叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000001

2. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000002

3. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000003

4. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000004

5. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000005

6. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000006

7. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000007

8. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第1/8页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]['rɒdʒə(r)] [fræŋk]

E	-	text	prepared	by	Roger	Frank
E	-	文本	准备	经过	罗杰	坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [ˌɒnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	在线的	分布式	校对	团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[frɒm; frəm][peɪdʒ] ['ɪmɪdʒɪz] ['dɪdʒɪtaɪzd][baɪ][ðə; ðiː] ['guːgl] [bʊks] ['laɪbrəri] ['prɒdʒekt; prəˈdʒekt]

from	page	images	digitized	by	the	Google	Books	Library	Project
从	页	图片	数字化	经过	这	谷歌	图书	图书馆	项目

来自谷歌图书图书馆项目数字化后的页面图像

([ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [bʊks] . ['guːgl] . [kɒm])

(	https	:	/	/	books	.	google	.	com	)
(	https	:	/	/	图书	.	谷歌	.	com	)

(https://books.google.com)

[ænd; ənd] ['dʒenərəsli] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ðiː] ['hæθɪˌtrʌst] ['dɪdʒɪt(ə)l] ['laɪbrəri]

and	generously	made	available	by	the	HathiTrust	Digital	Library
和	慷慨地	制成	可用的	经过	这	哈提信托	数字的	图书馆

由 HathiTrust 数字图书馆慷慨提供。

([ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . ['hæθɪˌtrʌst] . [ɔːg] /)

(	https	:	/	/	www	.	hathitrust	.	org	/	)
(	https	:	/	/	万维网	.	哈提信托	.	组织	/	)

(https://www.hathitrust.org/)

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ðiː][əˈrɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [θruː] ['hæθɪˌtrʌst] ['dɪdʒɪt(ə)l]

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	HathiTrust	Digital
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	哈提信托	数字的

['laɪbrəri] .

Library	.
图书馆	.

注：原始页面的图像可通过 HathiTrust 数字图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / ['beɪbl] . ['hæθɪˌtrʌst] . [ɔːg] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [ˌpiː 'tiː] ? id=mdp . - ;

See	https	:	/	/	babel	.	hathitrust	.	org	/	cgi	/	pt	?	id=mdp	.	39076002631070	;
看	https	:	/	/	巴别塔	.	哈提信托	.	组织	/	计算机图形图像	/	pt	?	id=mdp	.	-	;

view=1up ; seq=7

view=1up	;	seq=7
view=1up	;	seq=7

参见 https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39076002631070;view=1up;seq=7

['eəpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvə(r)]

AIRPLANE	BOYS	AT	PLATINUM	RIVER
飞机	男孩们	在	铂	河

白金河上的飞机男孩

['eəpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvə(r)]
Airplane Boys At Platinum River
飞机 男孩们 在 铂 河

飞机男孩乐队在白金河

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . [kreɪn]
BY E . J . CRAINE
经过 E . J . 克莱恩

作者：EJ·克雷恩

[ðə; ði] [wɜːld] ['sɪndɪkət] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
THE WORLD SYNDICATE PUBLISHING CO .
这 世界 辛迪加 出版 一氧化碳 .

世界辛迪加出版公司

['kliːvlənd] , [əʊ] . [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
CLEVELAND , O . NEW YORK , N . Y .
克利夫兰 , 哦 . 新的 约克 , N . 是 .

俄亥俄州克利夫兰市，纽约州纽约市

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1931
版权 , -

版权所有，1931年

[baɪ]
by
经过

经过

[ðə; ði] [wɜːld] ['sɪndɪkət] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
THE WORLD SYNDICATE PUBLISHING COMPANY
这 世界 辛迪加 出版 公司

世界辛迪加出版公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ɪn] [ðɪs] [fɪfθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəpleɪn] [bɔɪz] ,
In this fifth book of the Airplane Boys ,
在 这 第五 书 的 这 飞机 男孩们 ,

在《飞机男孩》系列的第五本书中，

[dʒɪm][ænd; ənd][bɒb] [rɪsk][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][help][ə; eɪ] ['wɜːði] ['fæməli] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .
Jim and Bob risk their lives to help a worthy family out of their difficulties .
吉姆 和 鲍勃 风险 他们的 生活 到 帮助 一个 值得 家庭 出去 的 他们的 困难 .

吉姆和鲍勃冒着生命危险帮助一个善良的家庭摆脱困境。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [æn; ən][əʊld] ['enəmi] [naɪn]
I . An Old Enemy 9
我 . 一个 老的 敌人 9

一、老对手 9

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[dɪ'leɪd] [rɪ'tɜːn] -
Delayed **Return** **25**
延迟 返回 -

延迟返回 25

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] -
Unidentified **41**
身份不明 -

身份不明的41

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [dɪ'stres] [kɔːl] -
A **Distress** **Call** **56**
一个 痛苦 称呼 -

求救电话 56

[viː] . ['plætɪnəm] ['rɪvə(r)] -
V **.** **Platinum** **River** **75**
V . 铂 河 -

V. 白金河 75

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

['kæptʃə(r)] -
Capture **91**
捕获 -

捕获 91

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[θruː] [speɪs] -
Through **Space** **107**
通过 空间 -

穿越太空107

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði][eə(r)]['bæt(ə)l] -
The **Air** **Battle** **123**
这 空气 战斗 -

空战123

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] -
Taken **for** **a** **Ride** **138**
已采取 为了 一个 骑 -

被骗了 138

[eks] . ['ʃɪvərɪŋ] [rɒks] -
X **.** **Shivering** **Rocks** **154**
X . 瑟瑟发抖 岩石 -

X. 颤抖的岩石 154

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['treʒə(r)] -
Treasure **170**
宝藏 -

宝藏170

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[grəʊs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] -
Gross **Exaggeration** **187**
总的 夸张 -

严重夸张 187

['eəpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvə(r)]
Airplane **Boys** **At** **Platinum** **River**
飞机 男孩们 在 铂 河

飞机男孩乐队在白金河

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[æn; ən] [əʊld] ['enəmɪ]
AN **OLD** **ENEMY**
一个 老的 敌人

老对手

“ [aɪ] [seɪ] , ['bʌdɪ] , [maɪ] [ɪ'sɒfəgəs] [fiːlz] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] ['færɪŋks] [ɪz] [s'ɛvəd] ,
“ **I** **say** **,** **Buddy** **,** **my** **esophagus** **feels** **as** **if** **my** **pharynx** **is** **severed** **,**
“ 我 说 , 伙伴 , 我的 食管 感觉 作为 如果 我的 咽 是 切断 ,

“我说，伙计，我的食道感觉就像我的咽喉被切断了一样。”

” ['rɒbət] ['kɔːldwəl] [riˈmɑːk] ['verɪ] ['səʊbəlɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [step] - ['brʌðə(r)] , [dʒɪm] ['kɔːldwəl] ,
” **Robert** **Caldwell** **remarked** **very** **soberly** **to** **his** **step** **-** **brother** **,** **Jim** **Caldwell** **,**
” 罗伯特 卡德威尔 评论 非常 清醒地 到 他的 步 - 兄弟 , 吉姆 卡德威尔 ,

罗伯特·考德威尔非常严肃地对他的继兄吉姆·考德威尔说道：

[æz; əz][ðə; ði][peə(r)] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [geɪ] [kraʊd] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] - [pə'ruːviən]
as **the** **pair** **made** **their** **way** **among** **the** **gay** **crowd** **attending** **the** **Spanish** **-** **Peruvian**
作为 这 一对 制成 他们的 方式 之中 这 同性恋 人群 参加 这 西班牙语 - 秘鲁
[fi'estə] [nɪə(r)]['kʊskəʊ] .
fiesta **near** **Cuzco** **.**
节日 靠近 库斯科 .

这对情侣穿过库斯科附近参加西班牙-秘鲁节日庆典的同性恋人群。

“ [ðæts] [raɪt] ['sɪəriəs] , [əʊld][mæn] .
“ **That's** **right** **serious** **,** **old** **man** **.**
“ 那就是 正确的 严肃的 , 老的 男人 .

“没错，老兄，认真点。”

[θɪŋk] ['sʌmbədi] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
Think **somebody** **shot** **an** **arrow** **into** **the** **air** **while** **you** **were** **asleep** **with** **your**
思考 某人 射击 一个 箭 进入 这 空气 尽管 你 是 睡着了 和 你的
[maʊθ] ['əʊpən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [ɪn] ?
mouth **open** **and** **it** **dropped** **in** **?**
嘴 打开 和 它 掉落 在 ?

你有没有想过，在你睡觉张着嘴的时候，有人朝空中射了一箭，然后箭掉进你的嘴里?

” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [in'kwaiə] [wɪð] ['iːkwəl] ['grævəti] .
” **the** **older** **boy** **inquired** **with** **equal** **gravity** **.**
” 这 老 男生 询问 和 平等的 重力 .

“年纪稍大的男孩同样严肃地问道。”

“ [ɪz] [ðæt] ['eni] [weɪ] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [huː] [ɪz] ['empti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [buːt] [tɪps][ænd; ənd][dʒʌst]
“ **Is** **that** **any** **way** **to** **treat** **a** **fellow** **who** **is** **empty** **to** **his** **boot** **tips** **and** **just**
“ 是 那 任何 方式 到 对待 一个 同伴 WHO 是 空的 到 他的 启动 尖端 和 只是
[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] ['vʌlgə(r)] [slæŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ['kʌltʃəd] [ɪn][ðə; ði]
when **I** **am** **beginning** **to** **discard** **vulgar** **slang** **for** **something** **real** **cultured** **in** **the**
什么时候 我 是 开始 到 丢弃 庸俗 俚语 为了 某物 真实的 有文化的 在 这
[weɪ] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ?
way **of** **language** **?**
方式 的 语言 ?

“难道这就是对待一个穷光蛋的方式吗？我刚刚开始摒弃粗俗俚语，转而使用一些真正有教养的语言。”

” [bɒb] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” **Bob** **demanded** **.**
” 鲍勃 要求 .

鲍勃要求道。

“ [əʊ] ! [duː; də][juː; jʊ] [pə'tʃɑːns] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [juː; jʊ]
“ **Oh** **!** **Do** **you** **perchance** **happen** **to** **be** **trying** **to** **convey** **the** **idea** **that** **you**
“ 哦 ! 做 你 或许 发生 到 是 尝试 到 传达 这 主意 那 你
[ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ?
are **hungry** **?**
是 饥饿的 ?

“哦！你是不是想表达你饿了？”

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ][ɪn] [gʊd] [əʊld] ['teksəs] , [lɒŋ] [meɪ] [ʃiː; ʃi] [reɪn] , [tɔːk] ! ”
Why **don't** **you** **say** **so** **in** **good** **old** **Texas** **,** **long** **may** **she** **reign** **,** **talk** **!** **”**
为什么 不 你 说 所以 在 好的 老的 德克萨斯州 , 长的 可能 她 在位 , 讲话 ! ”

你为什么不在美好的德克萨斯说这话呢？愿她永远统治下去，说说看！

“ [wel] , [wen] [duː; də][wiː; wi][tæŋk] [ʌp] ? ”
“ **Well** **,** **when** **do** **we** **tank** **up** **?** **”**
“ 出色地 , 什么时候 做 我们 坦克 向上 ? ”

“那我们什么时候加油？”

“ [lʊks] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ɪf] [ˈkɑːlɒs] [diː][ˈkæstrəu][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] .

“	**Looks**	**to**	**me**	**as**	**if**	**Carlos**	**de**	**Castro**	**is**	**going**	**to**	**be**	**late**	**.**
”	看起来	到	我	作为	如果	卡洛斯	德	卡斯特罗	是	去	到	是	晚的	.

“我看卡洛斯·德·卡斯特罗好像要迟到了。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] , [səʊ][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒn] [ˈfjuːəl] ,

He	**said**	**that**	**he**	**might**	**,**	**so**	**we**	**may**	**as**	**well**	**make**	**a**	**landing**	**and**	**take**	**on**	**fuel**	**,**
他	说	那	他	可能	,	所以	我们	可能	作为	出色地	制作	一个	降落	和	拿	在	燃料	,

他说他可能会，所以我们不妨降落并补充燃料。

” [dʒɪm] [əˈgriːd] [ˈtʃɪəfəli] .

”	**Jim**	**agreed**	**cheerfully**	**.**
”	吉姆	同意	愉快地	.

吉姆欣然同意了。

[ðeɪ] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈteɪblz] [wɜː(r); wə(r)][set] [ʌp] [ɪn] [stɔːlz] [bɪˈsaɪd] [rəʊz] [ɒv; əv][ˈtrɒpɪk(ə)l][plɑːnts] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [tʌb] ,

They	**proceeded**	**toward**	**the**	**section**	**where**	**a**	**number**	**of**	**tables**	**were**	**set**	**up**	**in**	**stalls**	**beside**	**rows**	**of**	**tropical**	**plants**	**growing**	**in**	**tubs**	**,**
他们	继续	朝向	这	部分	在哪里	一个	数字	的	表格	是	放	向上	在	摊位	旁	行	的	热带	植物	生长	在	浴缸	,

他们继续往前走，那里摆放着许多桌子，桌子旁是成排种植在盆里的热带植物。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [ðæt] [bɒb][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

but	**it**	**appeared**	**that**	**Bob**	**was**	**not**	**the**	**only**	**person**	**who**	**was**	**anxious**	**to**	**get**	**something**	**to**	**eat**	**,**
但	它	出现	那	鲍勃	曾是	不是	这	仅有的	人	WHO	曾是	焦虑的	到	得到	某物	到	吃	,

但似乎鲍勃并不是唯一一个急着找点东西吃的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪpleɪs] [ðeɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] .

for	**everyplace**	**they**	**saw**	**was**	**occupied**	**.**
为了	到处	他们	锯	曾是	占领	.

他们所到之处，无一幸免。

“ [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] , [se'njɔː] ? ” [in'kwaiə] [ə; eɪ] [ˌdefəˈrenʃ(ə)l] [ˈweɪtə(r)] , [huː] [baʊd] [wɪð] [greɪt] [pəˈlaɪtnəs] ,

“	**A**	**table**	**,**	**Senors**	**?**	”	**inquired**	**a**	**deferential**	**waiter**	**,**	**who**	**bowed**	**with**	**great**	**politeness**	**,**
”	一个	桌子	,	传感器	?	”	询问	一个	尊重	服务员	,	WHO	鞠躬	和	伟大的	礼貌	,

“先生们，需要桌子吗？”一位恭敬的侍者问道，并非常礼貌地鞠了一躬。

[ðen] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːvɪŋ] [speɪs] .

then	**led**	**the**	**way**	**to**	**the**	**further**	**end**	**of**	**the**	**serving**	**space**	**.**
然后	引领	这	方式	到	这	更远	结尾	的	这	服务	空间	.

然后领着我们走到服务区的另一端。

[hiː; hi] [drægd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kegz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfəʊliɪdʒ] ,

He	**dragged**	**a**	**pair**	**of**	**kegs**	**into**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**foliage**	**,**
他	拖拽	一个	一对	的	酒桶	进入	这	庇护所	的	这	叶子	,

他把两个酒桶拖进了树荫下，

[swʌŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [bɔːd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

swung	**a**	**wide**	**board**	**over**	**the**	**top**	**of**	**them**	**,**
摇摆	一个	宽的	木板	超过	这	顶部	的	他们	,

他挥动一块宽木板砸在他们身上，

[prə'dju:st] [ə; eɪ] [klɒθ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['flʌrɪʃ] [smu:ðd]

produced	**a**	**cloth**	**from**	**under**	**his**	**coat**	**and**	**with**	**a**	**great**	**flourish**	**smoothed**
生产	一个	布	从	在下面	他的	外套	和	和	一个	伟大的	繁荣	平滑

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

it	**out**	**.**
它	出去	.

他从外套下掏出一块布，大幅度地把它抚平了。

[tu:] [tʃeəz] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv]['bɒksɪz] .

Two	**chairs**	**appeared**	**from**	**behind**	**a**	**pile**	**of**	**boxes**	**.**
二	椅子	出现	从	在后面	一个	桩	的	盒子	.

两把椅子从一堆箱子后面冒了出来。

“ ['prestəʊ] , ” [hi:; hi] [smaɪld] ['waɪdli] .

“	**Presto**	**,**	**”**	**he**	**smiled**	**widely**	**.**
“	普雷斯托	,	”	他	微笑	广泛	.

“Presto，”他咧嘴一笑。

“ ['prɒntəʊ] , ” [bɒb] [rɪ'plaɪd] .

“	**Pronto**	**,**	**”**	**Bob**	**replied**	**.**
“	普朗托	,	”	鲍勃	回复	.

“马上就来，”鲍勃回答道。

['pleɪsɪŋ] [wʌn][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][belt] ['bʌk(ə)l] , [hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] .

Placing	**one**	**hand**	**over**	**his**	**belt**	**buckle**	**,**	**he**	**bowed**	**deeply**	**.**
放置	一	手	超过	他的	腰带	扣上	,	他	鞠躬	深	.

他将一只手放在皮带扣上，深深鞠了一躬。

“ [bɪ'fɔ:(r)] [ˌem 'i:] , [ɪs'ti:md] ['brʌðə(r)] . ”

“	**Before**	**me**	**,**	**esteemed**	**brother**	**.**	**”**
“	前	我	,	尊敬的	兄弟	.	”

“尊敬的兄弟，请到我面前来。”

“ [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ju:; jʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [aɪ'd][du:; də][tu:; tə][ju:; jʊ] , ” [dʒɪm]

“	**If**	**I**	**were**	**behind**	**you**	**there**	**is**	**no**	**telling**	**what**	**I'd**	**do**	**to**	**you**	**,**	**”**	**Jim**
“	如果	我	是	在后面	你	那里	是	不	讲述	什么	ID	做	到	你	,	”	吉姆

['ɑ:nsə(r)d] .

answered	**.**
回答	.

“如果我在你身后，真不知道我会对你做什么，”吉姆回答道。

“ [waɪ] [ðɪs] [rɪ'vɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [deɪz] [wen] ['naɪthʊd] [wɒz; wəz] ['bʌdɪŋ] ?

“	**Why**	**this**	**reversion**	**to**	**days**	**when**	**knighthood**	**was**	**budding**	**?**
“	为什么	这	反转	到	天	什么时候	骑士爵位	曾是	萌芽	?

“为什么我们要回到骑士制度萌芽的时代？”

” [hi:; hi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [si:ts] [ænd; ənd] ['kɔ:ldwəl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

”	**He**	**took**	**one**	**of**	**the**	**seats**	**and**	**Caldwell**	**the**	**other**	**.**
”	他	采取	一	的	这	座位	和	卡德威尔	这	其他	.

“他坐了一个座位，考德威尔坐了另一个座位。”

“ [aɪm] ['letɪŋ] ['spænɪʃ] ['mænəz] [get]['ʌndə(r)][maɪ][skɪn] — ”

“	**I'm**	**letting**	**Spanish**	**manners**	**get**	**under**	**my**	**skin**	**—**	**”**
“	我是	出租	西班牙语	礼仪	得到	在下面	我的	皮肤	—	”

“我受不了西班牙人的礼仪了——”

“ [lʊks] [mɔ:(r)] [laɪk] [wʊd] - [tɪks] — ” ['ɒstɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

“	**Looks**	**more**	**like**	**wood**	**-**	**ticks**	**—**	**”**	**Austin**	**interrupted**	**.**
“	看起来	更多的	喜欢	木头	-	蜱虫	—	”	奥斯汀	中断	.

“看起来更像是蜱虫——”奥斯汀打断道。

“ [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [skɪd] [əˈraʊnd] [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] . ”

“	They	make	a	horse	skid	around	just	that	way	.	”
”	他们	制作	一个	马	滑行	大约	只是	那	方式	.	”

“他们就是那样让马打滑的。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [mɒm] [wen] [wiː; wi] [get] [həʊm] , [əʊld][mæn] .

“	And	I	want	to	impress	Mom	when	we	get	home	,	old	man	.
”	和	我	想	到	令人印象深刻	妈妈	什么时候	我们	得到	家	,	老的	男人	.

“老头，我想回家后给妈妈留下好印象。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [fəˈgɒtn] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði][eə(r)][æt; ət] [kræk] [ɒv; əv] [dɔːn] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ]

Have	you	forgotten	that	we	take	the	air	at	crack	of	dawn	to	-	morrow
有	你	被遗忘的	那	我们	拿	这	空气	在	裂缝	的	黎明	到	-	明天

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][bɜːd][ɪz][tuː; tə][set][ˌjuː ˈes] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][keɪ] - [ə; eɪ] [rɑːntʃ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ˈiːvnɪŋ]

and	our	bird	is	to	set	us	down	on	the	K	-	A	ranch	before	the	sun's	evening
和	我们的	鸟	是	到	放	我们	向下	在	这	K	-	一个	牧场	前	这	太阳的	晚上

[reɪz] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][kæp] [rɒk] ? ”

rays	can	reach	the	peak	of	Cap	Rock	?	”
射线	能	抵达	这	顶峰	的	帽	岩石	?	”

你难道忘了我们明天天还没亮就要出发，我们的飞机要在夕阳的余晖照到卡普岩顶峰之前把我们送到KA牧场吗?

“ [ʃʊə(r)][aɪ] [nəʊ] .

“	Sure	I	know	.
”	当然	我	知道	.

“我当然知道。”

” [dʒɪmz] [aɪz] [ˈglisən] .

”	Jim's	eyes	glistened	.
”	吉姆的	眼睛	闪闪发光	.

吉姆的眼睛闪闪发光。

“ [ˈitl] [biː; bi] [greɪt] [tuː; tə] [seɪl] [θruː] [speɪs] [laɪk] [ðæt] [ænd; ənd][səʊ] [haɪ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [siː]

“	It'll	be	great	to	sail	through	space	like	that	and	so	high	that	no	one	will	see
”	它将	是	伟大的	到	帆	通过	空间	喜欢	那	和	所以	高的	那	不	一	将要	看

[ˌjuː ˈes] ,

us	,
我们	,

“那样在太空中航行，飞得那么高，以至于没有人能看到我们，真是太棒了。”

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ˌem ˈiː] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] , [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ðæt] [əˈraʊnd] [jɔː(r); jə(r)]

but	just	the	same	,	me	Flying	Buddy	,	if	you	go	acting	like	that	around	your
但	只是	这	相同的	,	我	飞行	伙伴	,	如果	你	去	表演	喜欢	那	大约	你的

[ˈmʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

但是，我的飞行伙伴，如果你在你母亲面前那样行事，

[ʃɪl] [θɪŋk] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ,

she'll	think	that	something	is	the	matter	with	you	,
壳	思考	那	某物	是	这	事情	和	你	,

她会觉得你出了什么事。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] .

and	it	will	be	a	dose	of	oil	for	yours	.
和	它	将要	是	一个	剂量	的	油	为了	你的	.

这将是给你的一剂油。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] ,

”	At	that	the	two	laughed	heartily	,
”	在	那	这	二	笑了	衷心地	,

两人闻言哈哈大笑。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['merimənt] [wɒz; wəz][kʌt] [ʃɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['weɪtə(r)] [wɪð] [hju:dʒ]

but	their	merriment	was	cut	short	by	the	appearance	of	the	waiter	with	huge
但	他们的	欢乐	曾是	切	短的	经过	这	外貌	的	这	服务员	和	巨大的

['plætəz] [ɒv; əv] ['maɪti] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [fu:d] ,

platters	of	mighty	good	-	looking	food	,
拼盘	的	强大的	好的	-	寻找	食物	,

但服务员端着几大盘看起来非常美味的食物出现，打断了他们的欢乐气氛。

[səʊ] [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ['dʒʌstɪs] .

so	they	proceeded	to	do	it	justice	.
所以	他们	继续	到	做	它	正义	.

所以他们尽力做到了最好。

“ [ðə; ði] [mi:lz] [ɪn][pə'ru:][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɪn] ['teksəs] ,

“	The	meals	in	Peru	are	almost	as	good	as	in	Texas	,
“	这	餐	在	秘鲁	是	几乎	作为	好的	作为	在	德克萨斯州	,

“秘鲁的食物几乎和德克萨斯州的食物一样好。”

” [bɒb] [ri'mɑ:k] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [helpt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ə'tæk] .

”	Bob	remarked	after	he	had	helped	himself	and	made	his	first	attack	.
”	鲍勃	评论	后	他	有	帮助	他自己	和	制成	他的	第一的	攻击	.

鲍勃在自娱自乐并发动第一次进攻后说道。

“ [raɪt] - [əʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][grænd][tu:; tə][get] [həʊm] , ” [dʒɪm] [dɪ'kleəd] .

“	Right	-	O	,	but	it	will	be	grand	to	get	home	,	”	Jim	declared	.
“	正确的	-	哦	,	但	它	将要	是	盛大	到	得到	家	,	”	吉姆	声明	.

“没错，不过能回家真是太好了，”吉姆说道。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tɔ:k] ['eni] [mɔ:(r)][bʌt; bət] [geɪv] [ðeə(r)] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [mi:l] ,

They	did	not	talk	any	more	but	gave	their	undivided	attention	to	the	meal	,
他们	做过	不是	讲话	任何	更多的	但	给予	他们的	未分割的	注意力	到	这	一顿饭	,

他们不再交谈，而是全神贯注地吃饭。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊses] ,

and	while	it	was	in	process	,
和	尽管	它	曾是	在	过程	,

而在此过程中，

[ðeɪ] ['nəʊtɪd] [ɪn'dɪfrəntli] [ðæt] [tu:] [men] [hæd; həd] [bi:n] ['ʌʃə] [tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ðə; ði]['ʌðə(r)]

they	noted	indifferently	that	two	men	had	been	ushered	to	the	table	the	other
他们	著名的	漠不关心	那	二	男人	有	到过	引导	到	这	桌子	这	其他

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [hedʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['fɔ:wəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

side	of	the	artificial	hedge	and	a	bit	forward	of	their	own	.
边	的	这	人造的	对冲	和	一个	少量	向前	的	他们的	自己的	.

他们漠然地注意到，有两个男人被领到人造树篱另一侧的桌子旁，比他们自己的桌子稍微靠前一些。

[ðæt] [pleɪs] [tu:] [hæd; həd] [bi:n] [pʊt] [ʌp] ['rʌfli] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði]['ekstrə] [kraʊd] [ænd; ənd]

That	place	too	had	been	put	up	roughly	to	accommodate	the	extra	crowd	and
那	地方	也	有	到过	放	向上	大致	到	容纳	这	额外的	人群	和

[wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt][ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

was	a	bit	apart	from	the	others	.
曾是	一个	少量	除	从	这	其他的	.

那个地方也是为了容纳额外的人群而临时搭建的，而且与其他地方有些隔开。

[dʒɪm] , [hu:] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,

Jim	,	who	was	facing	the	festival	,
吉姆	,	WHO	曾是	面向	这	节日	,

吉姆当时正面对着节日，

[hæd; həd][ðə; ði]['betə(r)] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [hi:; hi][kʊd; kəd]

had	the	better	view	of	the	occupants	and	through	the	branches	he	could
有	这	更好的	看法	的	这	居住者	和	通过	这	分支	他	可以

[si:] [ðə; ði]['rɑ:ðə(r)] [staʊt] ,

see	the	rather	stout	,
看	这	相当	肥硕	,

他能更清楚地看到屋里的人，透过树枝，他可以看到一个相当壮硕的人，

[stu:pt] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [wʌnz] [bæk] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]

stooped	shoulders	of	one's	back	,	and	occasionally	caught	a	glimpse	of	the
弯腰	肩膀	的	一个人的	后退	,	和	偶尔	捕捉	一个	一瞥	的	这

['ʌðərz] [feɪs] .

other's	face	.
其他的	脸	.

他弓着背，偶尔能瞥见对方的脸。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['slendə(r)] , [dɑ:k][mæn] [hu:z] ['beərɪŋ] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['mɪlətri] ,

He	was	a	slender	,	dark	man	whose	bearing	was	quite	military	,
他	曾是	一个	苗条	,	黑暗的	男人	谁	轴承	曾是	相当	军队	,

他身材瘦削，肤色黝黑，举止颇具军人风范。

[ænd; ənd][ə'baʊt][hɪz; ɪz][lɪps] [pleɪd] [ə; eɪ][smaɪl] [ðæt][wɒz; wəz][mɔ:(r)][laɪk][ə; eɪ][snɪə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]

and	about	his	lips	played	a	smile	that	was	more	like	a	sneer	than	an
和	关于	他的	嘴唇	玩	一个	微笑	那	曾是	更多的	喜欢	一个	冷笑	比	一个

[ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] .

indication	of	a	cheerful	disposition	.
指示	的	一个	快乐	处置	.

他的嘴角挂着一丝微笑，与其说是愉悦的表情，不如说是冷笑。

“ [wɔ:l] — [aɪm][hɪə(r)] , ” [ðə; ði] ['hevɪə] [mæn] [ə'naʊnst] [wɪð] ['sɜ:lɪnəs] ,

“	Wall	—	I'm	here	,	”	the	heavier	man	announced	with	surliness	,
“	墙	—	我是	这里	,	”	这	较重	男人	宣布	和	暴躁	,

“墙——我来了，”身材较胖的男人粗声粗气地宣布道。

[ænd; ənd][bɒb] [tɜ:nd] ['kɔ:ʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [vɔɪs] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [si:] [ðə; ði]

and	Bob	turned	cautiously	at	the	sound	of	that	voice	but	couldn't	see	the
和	鲍勃	转向	谨慎地	在	这	声音	的	那	嗓音	但	不能	看	这

['feɪsɪz][ɒv; əv]['aɪðə(r)][men] .

faces	of	either	men	.
面孔	的	任何一个	男人	.

听到那个声音，鲍勃小心翼翼地转过身，但却看不见那两个人的脸。

“ [səʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

“	So	it	is	.
”	所以	它	是	.

确实如此。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm][hæd; həd] , ” [ðə; ði][fɜ:st] ['spi:kə(r)] [bɪ'gæn] .

You	have	a	difficult	time	had	,	”	the	first	speaker	began	.
你	有	一个	难的	时间	有	,	”	这	第一的	扬声器	开始	.

“你们的日子不好过，”第一位发言者开口说道。

“ [wi:; wi] [wɪl] [ɒv; əv] [rɪ'freʃmənts] [pɑ:'teɪk] , [maɪ] [gʊd] [sɜ:(r)] ,

“	We	will	of	refreshments	partake	,	my	good	sir	,
”	我们	将要	的	茶点	参加	,	我的	好的	先生	,

“我们将享用茶点，先生。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [səʊ] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈlɪt(ə)l][ˈkɔːnə(r)] [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)] — [wɪˈðaʊt] [ˌʌnˈdjuː] [fɪə(r)]

then	we	can	talk	in	this	so	exclusive	little	corner	without	fear	—	without	undue	fear
然后	我们	能	讲话	在	这	所以	独家的	小的	角落	没有	害怕	—	没有	过度	害怕

，

，

，

这样我们就可以在这个私密的小角落里无所畏惧地交谈——无需过度恐惧。

" [hiː; hi] [ˈædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [glɑːns] [əˈraʊnd] .

"	he	added	as	he	took	the	precaution	to	glance	around	.
"	他	额外	作为	他	采取	这	预防	到	瞥一眼	大约	.

“他一边说着，一边谨慎地环顾四周。”

[dʒɪm] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ləʊ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [pleɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][əˈkɜː(r)][tuː; tə]

Jim	bent	his	head	low	over	his	plate	and	it	did	not	seem	to	occur	to
吉姆	弯曲	他的	头	低的	超过	他的	盘子	和	它	做过	不是	似乎	到	发生	到

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌp(ə)l] [mait] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [səʊ][fɑː(r)] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [speɪs]

the	man	that	another	couple	might	have	been	placed	so	far	beyond	the	dining	space
这	男人	那	其他	夫妻	可能	有	到过	放置	所以	远的	超过	这	用餐	空间

.

:

.

吉姆低着头看着盘子，似乎完全没有意识到还有另一对夫妇可能坐在离用餐区很远的地方。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][æn; ən][ˈæksɪdənt][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)l] . ”

“	You	had	an	accident	and	have	been	in	the	hospital	.	”
“	你	有	一个	事故	和	有	到过	在	这	医院	.	”

“你出了意外，一直在医院里。”

“ [jɑː] .

“	Yah	.
“	耶和华	.

“是的。

[aɪ] [sent] [juː; jʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)l] , [ˈdɪd(ə)nt][aɪ] ? ”

I	sent	you	word	from	the	hospital	,	didn't	I	?	”
我	发送	你	单词	从	这	医院	,	没有	我	?	”

我从医院给你捎信了，对吧?

“ [ðæt] [ɪz] [truː] .

“	That	is	true	.
“	那	是	真的	.

“没错。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgriːvəs] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈæksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən]

It	was	grievous	that	your	accident	should	have	come	at	such	an
它	曾是	严重的	那	你的	事故	应该	有	来	在	这样的	一个

[ɪnˈɒpətjuːn] [ˈməʊmənt] ;

inopportune	moment	;
不合时宜	片刻	;

你的意外发生在如此不合时宜的时候，实在令人痛心；

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [riˈmɑːk] ,

when	there	was	work	for	you	,	”	the	other	remarked	,
什么时候	那里	曾是	工作	为了	你	,	”	这	其他	评论	,

“有工作的时候，”另一个人说道。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] [ɪnˌsɪnjuˈeɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	there	was	an	odd	insinuation	in	his	voice	.
和	那里	曾是	一个	奇怪的	暗示	在	他的	嗓音	.

他的语气中带着一种奇怪的暗示。

“ [ɪf] [juː; jʊ] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [θɪŋks] [aɪ] [krækt] [ʌp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,

“	If	you	,	or	your	boss	thinks	I	cracked	up	because	I	wanted	to	,
”	如果	你	,	或者	你的	老板	思考	我	裂纹	向上	因为	我	通缉	到	,

“如果你或者你的老板认为我崩溃是因为我想崩溃，

[juː; jʊ][hæv; həv][gɒt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋk] ['kʌmɪŋ] — [siː] !

you	have	got	another	think	coming	—	see	!
你	有	得到	其他	思考	未来	—	看	!

你还有别的想法——瞧!

[aɪ] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] ['paɪlətɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] — ” [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['æŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]

I	wasn't	even	piloting	the	plane	when	she	came	down	—	”	There	was	anger	in	the
我	不是	甚至	飞行员	这	飞机	什么时候	她	来了	向下	—	”	那里	曾是	愤怒	在	这

[təʊn] [ænd; ənd][dʒɪm] [sɔː] [ðə; ði] [mænz] ['ʃəuldəz] ['streɪtn] [ænd; ənd] [liːn] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

tone	and	Jim	saw	the	man's	shoulders	straighten	and	lean	forward	a	trifle	.
语气	和	吉姆	锯	这	男人的	肩膀	拉直	和	倾斜	向前	一个	琐事	.

“她降落的时候我甚至都没在驾驶飞机——”语气中带着愤怒，吉姆看到那男人的肩膀挺直了，身体微微前倾。

“ [kən'trəʊl][jɔː(r); jə(r)]['tempə(r)] , [maɪ] [frend] .

“	Control	your	temper	,	my	friend	.
”	控制	你的	脾气	,	我的	朋友	.

朋友，控制一下你的脾气。

[aɪ] ['mɪəli] [rɪ'mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [bæd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] — ”

I	merely	remarked	it	was	too	bad	for	you	—	”
我	仅仅	评论	它	曾是	也	坏的	为了	你	—	”

我只是说了句“你真倒霉”——

“ [əʊ] , [juː; jʊ][dɪd] — [wel] — ['meɪbi] [juː; jʊ][gɒt] [ə'nʌðə(r)] [ges] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ðæt] [tuː] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)]

“	Oh	,	you	did	—	well	—	maybe	you	got	another	guess	coming	on	that	too	,	”	the	other
”	哦	,	你	做过	—	出色地	—	或许	你	得到	其他	猜测	未来	在	那	也	,	”	这	其他

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“哦，你猜对了——嗯——也许你还能再猜一次，”另一个人回答道。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ðem; ðəm] [waɪn] ,

The	waiter	brought	them	wine	,
这	服务员	带来	他们	葡萄酒	,

服务员给他们端来了酒。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪp] [ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [wel] [aʊt] [ɒv; əv][ɪə(r)] - [ʃɒt] .

which	they	sipped	in	silence	until	the	man	was	well	out	of	ear	-	shot	.
哪个	他们	啜饮	在	沉默	直到	这	男人	曾是	出色地	出去	的	耳朵	-	射击	.

他们默默地啜饮着，直到那人走远，听不见他们说话为止。

“ [ə'nʌðə(r)] [ges] , [juː; jʊ] [seɪ] ? ”

“	Another	guess	,	you	say	?	”
”	其他	猜测	,	你	说	?	”

“再猜一次？”

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [sed] .

“	That's	what	I	said	.
”	那就是	什么	我	说	.

“我就是这么说的。”

” [bɒb] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['liːnɪŋ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['evri] [wɜːd] ['iːzəli] ,

”	Bob	,	who	had	been	leaning	so	that	he	could	hear	every	word	easily	,
”	鲍勃	,	WHO	有	到过	倾斜	所以	那	他	可以	听到	每一个	单词	容易地	,

[glɑːns, glæns] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət][dʒɪm] .

glanced	questioningly	at	Jim	.
瞥了一眼	质疑地	在	吉姆	.

鲍勃一直向前倾着身子，以便能清楚地听到每一个字，他疑惑地看了吉姆一眼。

“ [nəʊ] [ðem; ðəm] ?
“ Know them ?
“ 知道 他们 ?

认识他们吗?

” [hɪz; ɪz][lɪps] [fɔːmd] , [ænd; ənd][dʒɪm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
” his lips formed , and Jim shook his head that he didn't .
” 他的 嘴唇 形成 , 和 吉姆 摇晃 他的 头 那 他 没有 .

他的嘴唇微微张开，吉姆摇了摇头，表示他没有。

“ [duː; də][juː; jʊ] ?
“ Do you ?
“ 做 你 ?

“你?

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['sɒftli] .
” he asked softly .
” 他 问 轻轻 .

他轻声问道。

“ [wʌn] , [ai] [θɪŋk] .
“ One , I think .
“ 一 , 我 思考 .

“我想，一个。”

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听!

” [ðeɪ] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][bʌt; bət] ['evri] ['fæk(ə)lti]
” They attended to their own food as quietly as possible but every faculty
” 他们 参加 到 他们的 自己的 食物 作为 悄悄 作为 可能的 但 每一个 学院
[wɒz; wəz] [ə'lɜːt] .
was alert .
曾是 警报 .

“他们尽可能安静地吃着自己的食物，但每个感官都保持着高度警觉。”

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [siːmd] [æn; ən] [ɪl] - [ə'sɔːtɪd] [peə(r)][dʒɪm][hæd; həd]
Aside from noticing that the two men seemed an ill - assorted pair Jim had
旁边 从 注意到 那 这 二 男人 似乎 一个 患病的 - 各种各样的 一对 吉姆 有
[nɒt] [biːn] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] ,
not been greatly interested ,
不是 到过 非常 感兴趣的 ,

除了注意到这两个人看起来不太般配之外，吉姆并没有太在意他们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [bɒb] [θɔːt] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs]
but now that Bob thought he recognized one of them , he was anxious
但 现在 那 鲍勃 想法 他 认可 一 的 他们 , 他 曾是 焦虑的
[tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] .
to learn more .
到 学习 更多的 .

但现在鲍勃觉得他认出了其中一个人，他很想了解更多信息。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [səʊ] ['meni] [əd'ventʃəz] [sɪns] [ðə; ði]

The	Flying	Buddies	had	managed	to	get	into	so	many	adventures	since	the
这	飞行	伙伴们	有	管理	到	得到	进入	所以	许多	冒险	自从	这

['sʌmə(r)] [mʌnθs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] ['haɪnəs] [daʊn] [ɪn] ['kænədə] ['ɔːlməʊst]

summer	months	when	they	had	dropped	Her	Highness	down	in	Canada	almost
夏天	几个月	什么时候	他们	有	掉落	她	高度	向下	在	加拿大	几乎

[æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['maʊnti] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pə'trəʊl] [mæn]

at	the	feet	of	a	Royal	Mounty	and	had	offered	to	help	the	patrol	man
在	这	脚	的	一个	皇家	皇家骑警	和	有	提供	到	帮助	这	巡逻	男人

['kæptʃə(r)] ['bɔːdə(r)] - ['rʌnərz] ,

capture	border	-	runners	,
捕获	边界	-	跑步者	,

自夏季以来，飞行伙伴们经历了许多冒险，当时他们把公主殿下送到加拿大，几乎就在皇家骑警的脚下，并主动提出帮助巡逻队员抓捕越境者。

[ðæt] ['kɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['hæbɪt] [wɪð] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

that	caution	was	a	fixed	habit	with	both	of	them	.
那	警告	曾是	一个	固定的	习惯	和	两个都	的	他们	.

谨慎是他们两人一贯的习惯。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] .

They	had	found	that	it	paid	.
他们	有	成立	那	它	有薪酬的	.

他们发现这样做是值得的。

“ [naʊ] , [lʊk] [hɪə(r)] , ” [ðə; ði] [staʊt] [mæn] [bɪ'gæn] [ə'gresɪvli] , “ [aɪ] [eɪnt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]

“	Now	,	look	here	,	”	the	stout	man	began	aggressively	,	“	I	ain't	a	part	of	your
“	现在	,	看	这里	,	”	这	肥硕	男人	开始	咄咄逼人	,	“	我	不是	一个	部分	的	你的

['aʊtfɪt] — [siː] ! ”

outfit	—	see	!	”
全套服装	—	看	!	”

“听着，”那个身材魁梧的男人咄咄逼人地说，“我可不是你们那帮人——看到了吧！”

“ [ai] [əb'zɜːv] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wɜːkt] — [nɒt] [tuː] [sək'sesfəli] — [wɪð] [ˌjuː 'es] . ”

“	I	observe	,	but	you	have	worked	—	not	too	successfully	—	with	us	.	”
“	我	观察	,	但	你	有	工作	—	不是	也	成功地	—	和	我们	.	”

“我注意到了，但你们和我们合作过——虽然不太成功。”

“ [jɑː] .

“	Yah	.
“	耶和华	.

“是的。

[ai] [went] ['ɪntuː] [ðæt] [fuːl] [dɒn] ['bɪznəs] [wɪð] ['lɪli] [buːm] . ”

I	went	into	that	fool	Don	business	with	Lilly	Boome	.	”
我	去	进入	那	傻子	大学教师	商业	和	莉莉	繁荣	.	”

我和莉莉·布姆一起干了唐·德雷珀那档傻瓜生意。

“ [waɪ] ['brɔːdkɑːst] ? ”

“	Why	broadcast	?	”
“	为什么	播送	?	”

“为什么要广播？”

“ [wel] , [ai] [dɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ] [fɔːlt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [səʊ] [gʊd] . ”

“	Well	,	I	did	,	and	it	wasn't	my	fault	it	didn't	come	out	so	good	.	”
“	出色地	,	我	做过	,	和	它	不是	我的	过错	它	没有	来	出去	所以	好的	.	”

“嗯，我的确尝试了，但结果不尽如人意并不是我的错。”

“ [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .

“	That	has	been	admitted	by	the	chief	himself	.
“	那	有	到过	承认	经过	这	首席	他自己	.

“酋长本人也承认了这一点。”

[ðə; ði] [dɒn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][mæn] . ”

The	Don	is	a	very	clever	man	.	”
这	大学教师	是	一个	非常	聪明的	男人	.	”

唐是个非常聪明的人。

“ [jɑː] , [hiː; hi][ɪz] .

“	Yah	,	he	is	.
”	耶和华	,	他	是	.

“是的，他就是。”

[ai] [went] [ðeə(r)] [laɪk] [ai] [əʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ,

I	went	there	like	I	owned	the	place	,	and	he	put	it	all	over	us	,
我	去	那里	喜欢	我	拥有	这	地方	,	和	他	放	它	全部	超过	我们	,

我像主人一样去了那里，结果他把一切都归咎于我们。

[laɪk] [ə; eɪ][kræb] - [net] , [siː] ?

like	a	crab	-	net	,	see	?
喜欢	一个	螃蟹	-	网	,	看	?

就像蟹网一样，明白吗?

[naʊ] , [aɪm][təʊld] [jʊr; jər] ['wɒntɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['paʊə(r)] [wɜːks] [daʊn] [hɪə(r)] — ”

Now	,	I'm	told	you're	wanting	me	to	get	work	in	this	new	power	works	down	here	—	”
现在	,	我是	讲述	你是	想要	我	到	得到	工作	在	这	新的	力量	作品	向下	这里	—	”

现在，我听说你想让我去这边的新发电厂工作——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] — ”

“	It	will	not	be	difficult	—	”
”	它	将要	不是	是	难的	—	”

“这并不难——”

“ [juː; jʊ] [hɔːl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɔːnz] .

“	You	haul	in	your	horns	.
”	你	运输	在	你的	角	.

“你收回你的角。”

[ɪf] [ɪts] [səʊ] ['iːzi] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ?

If	it's	so	easy	why	don't	you	do	it	yourself	?
如果	它是	所以	简单的	为什么	不	你	做	它	你自己	?

如果这么容易，你为什么不自己做呢?

[naʊ] ['lɪs(ə)n] ,

Now	listen	,
现在	听	,

现在听着，

[ai][təʊld][juː; jʊ][ai][doʊnt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd][ai] [eɪnt] ['teɪkɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm]

I	told	you	I	don't	belong	to	your	outfit	and	I	ain't	taking	orders	from
我	讲述	你	我	不	属于	到	你的	全套服装	和	我	不是	采取	订单	从

[jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] — [nɒt] [ˌem 'iː] .

your	chief	—	not	me	.
你的	首席	—	不是	我	.

我告诉过你，我不属于你们这帮人，我也不会听你们头目的命令——至少我不会。

[siː] ?

See	?
看	?

看?

[ai] [hɜːd] [ɒn] [gʊd] [ɔːˈθɒrəti] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːnz] [əʊn] [traɪb] [ɪn] [ðæt]

I	heard	on	good	authority	that	there	are	some	of	the	Don's	own	tribe	in	that
我	听到	在	好的	权威	那	那里	是	一些	的	这	不要	自己的	部落	在	那

[wɜːks] — [ænd; ənd] [aɪm] [nɒt] [ˈbʌtɪn] - [ɪn] [əˈgenst] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

works	—	and	I'm	not	buttin	'	in	against	any	of	them	.
作品	—	和	我是	不是	按钮	-	在	反对	任何	的	他们	.

我从可靠渠道听说，唐的亲信中有人参与了这项工作——我不会和他们中的任何人作对。

[ðæts] [flæt] [ænd; ənd] [ˈfaɪn(ə)l] , ” [hiː; hi] [dɪˈkleəd] [ɪmˈfætɪkli] .

That's	flat	and	final	,	”	he	declared	emphatically	.
那就是	平坦的	和	最终的	,	”	他	声明	强调地	.

“这已经是板上钉钉的事了，”他斩钉截铁地宣布。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[ˈɪntuː] [dʒɪmz] [maɪnd] [dæʃt] [ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bɒb] [hæd; həd]

into	Jim's	mind	dashed	the	recollection	of	the	evening	he	and	Bob	had
进入	吉姆的	头脑	虚线	这	回忆	的	这	晚上	他	和	鲍勃	有

[daɪnd] [wɪð] [dɒn] - [æt; ət] [ðə; ði] [bɒks] [zed] [rɑːntʃ] ,

dined	with	Don	Haurea	at	the	Box	Z	ranch	,
用餐	和	大学教师	-	在	这	盒子	Z	牧场	,

吉姆的脑海中突然闪过他和鲍勃在 Box Z 牧场与唐·豪雷亚共进晚餐的那个晚上的回忆。

[wɪtʃ] [əˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [keɪ] - [ə; eɪ] [əˈlɒŋ] [kæp] [rɒk] [ɪn] [ˈteksəs] .

which	adjoined	the	K	-	A	along	Cap	Rock	in	Texas	.
哪个	相邻的	这	K	-	一个	沿着	帽	岩石	在	德克萨斯州	.

它与德克萨斯州卡普罗克沿线的KA公路相连。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [wel] [entəˈteɪnd] [baɪ] [ðeə(r)] [njuː] [frend] [ðæt] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði]

They	were	so	well	entertained	by	their	new	friend	that	they	failed	to	note	the
他们	是	所以	出色地	娱乐	经过	他们的	新的	朋友	那	他们	失败的	到	笔记	这

[ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊəz]

passage	of	the	hours
通道	的	这	小时

他们和新朋友玩得非常开心，以至于忘记了时间的流逝。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [wen] [æn; ən] [ˈɔːtəməbiːl] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈfɔːmə(r)] [ˈhaʊskiːpə(r)]

and	it	was	quite	late	when	an	automobile	brought	a	former	housekeeper
和	它	曾是	相当	晚的	什么时候	一个	汽车	带来	一个	以前的	管家

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ,

of	the	ranch	,
的	这	牧场	,

当时天色已晚，一辆汽车送来了农场以前的管家。

[ə; eɪ] [ˈlɔɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] - [keɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈliːg(ə)l] [ˈdɒkjumənts] ,

a	lawyer	with	a	brief	-	case	full	of	legal	documents	,
一个	律师	和	一个	简短的	-	案件	满的	的	合法的	文件	,

一位律师，手提装满法律文件的公文包。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [huːm] [ðeɪ] [kleɪmd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [dɒn] - [ˈfɑːðə(r)] .

and	a	man	whom	they	claimed	was	a	son	of	Don	Haurea's	father	.
和	一个	男人	谁	他们	声称	曾是	一个	儿子	的	大学教师	-	父亲	.

以及他们声称是唐·豪雷亚父亲的儿子的那名男子。

[ðə; ði] [dɒn] [hæd; həd] [meɪd] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

The	Don	had	made	short	work	of	them	,	and	now	,
这	大学教师	有	制成	短的	工作	的	他们	,	和	现在	,

唐璜轻而易举地解决了他们，现在，

[dʒɪm][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [ɒv; əv] ['ɒli] , [huː] [hæd; həd] [pəʊzd]

Jim	**was**	**sure**	**that**	**he**	**recognized**	**the**	**broad**	**back**	**of**	**Ollie**	**,**	**who**	**had**	**posed**
吉姆	曾是	当然	那	他	认可	这	广阔	后退	的	奥利	,	WHO	有	摆拍

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .

as	**the**	**son**	**.**
作为	这	儿子	.

吉姆确信他认出了奥利宽阔的背影，奥利假扮成了儿子。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] [skiːm] [hæd; həd] [siːmd] [tuː] ['stjuːpɪd][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]

Even	**to**	**the**	**boys**	**the**	**scheme**	**had**	**seemed**	**too**	**stupid**	**for**	**anyone**	**with**	**a**
甚至	到	这	男孩们	这	方案	有	似乎	也	愚蠢的	为了	任何人	和	一个

[greɪn] [ɒv; əv] [sens] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ɔː(r)][traɪ][tuː; tə] [pʊt] ['əʊvə(r)] ,

grain	**of**	**sense**	**to**	**take**	**part**	**in**	**or**	**try**	**to**	**put**	**over**	**,**
粮食	的	感觉	到	拿	部分	在	或者	尝试	到	放	超过	,

即使是对这些男孩来说，这个计划也显得愚蠢至极，任何稍有理智的人都不会参与或试图推行它。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][ðə; ði] [dɒn] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][get] [hɪm]

but	**later**	**the**	**Don**	**had**	**explained**	**that**	**it**	**was**	**an**	**attempt**	**to**	**get**	**him**
但	之后	这	大学教师	有	解释	那	它	曾是	一个	试图	到	得到	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [lɔː] .

and	**his**	**property**	**tied**	**up**	**by**	**law**	**.**
和	他的	财产	系	向上	经过	法律	.

但后来唐解释说，这是为了通过法律手段将他和他的财产束缚起来。

[waɪl] [ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][suːt] [ɪf]

While	**there**	**could**	**be**	**no**	**possible**	**doubt**	**as**	**to**	**the**	**outcome**	**of**	**the**	**suit**	**if**
尽管	那里	可以	是	不	可能的	怀疑	作为	到	这	结果	的	这	套装	如果

[ðə; ði]['mætə(r)]['evə(r)][gɒt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] ,

the	**matter**	**ever**	**got**	**as**	**far**	**as**	**that**	**,**
这	事情	曾经	得到	作为	远的	作为	那	,

如果此事真的发展到诉讼阶段，那么诉讼结果肯定毫无悬念。

[ðə; ði] [rəʊgz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['ferɪt] [aʊt] ['eɪnʃənt]

the	**rogues**	**expected**	**to**	**have**	**an**	**uninterrupted**	**opportunity**	**to**	**ferret**	**out**	**ancient**
这	流氓	预期的	到	有	一个	不间断	机会	到	雪貂	出去	古老的

['siːkrəts] [ænd; ənd] [pə'hæps] [faɪnd] [greɪt] [welθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz] [kən'siːld] ['sʌmweə(r)]

secrets	**and**	**perhaps**	**find**	**great**	**wealth**	**which**	**they**	**thought**	**was**	**concealed**	**somewhere**
秘密	和	也许	寻找	伟大的	财富	哪个	他们	想法	曾是	暗	某处

[ə'baʊt] [ðə; ði][bɒks] - [zed] [rɑːntʃ] .

about	**the**	**Box**	**-**	**Z**	**Ranch**	**.**
关于	这	盒子	-	Z	牧场	.

这些恶棍希望能够不受干扰地探寻古老的秘密，或许还能找到他们认为隐藏在 Box-Z 牧场某处的巨额财富。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [sə'praɪzd] ['glɑːnsɪz] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)] [muːvd] [nɔː(r)] [spəʊk] [æz; əz]

The	**Flying**	**Buddies**	**exchanged**	**surprised**	**glances**	**,**	**but**	**neither**	**moved**	**nor**	**spoke**	**as**
这	飞行	伙伴们	交换	惊讶	眼神	,	但	两者都不	已搬	也不	辐	作为

[ðeɪ] [sæt] ['lɪsənɪŋ] .

they	**sat**	**listening**	**.**
他们	卫星	聆听	.

飞行伙伴们交换了一个惊讶的眼神，但他们既没有动也没有说话，只是坐着听着。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] — ” [ðə; ði][mæn] [sniə] .

“	**You**	**should**	**not**	**be**	**afraid**	**—**	**”**	**the**	**man**	**sneered**	**.**
“	你	应该	不是	是	害怕的	—	”	这	男人	冷笑	.

“你不应该害怕——”那人冷笑道。

“ [ə'freɪd] , [ðæts] [gʊd] !

“	**Afraid**	**,**	**that's**	**good**	**!**
“	害怕的	,	那就是	好的	!

“害怕，那很好！”

[wel] , [bɪg] [bɔɪ] , ['meɪbi] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] ['tʌtʃɪn] - [ðə; ði][dʒɒb] , [siː] !

Well	,	big	boy	,	maybe	I	am	afraid	,	but	I'm	not	touchin	'	the	job	,	see	!
出色地	,	大的	男生	,	或许	我	是	害怕的	,	但	我是	不是	触摸	-	这	工作	,	看	!

好吧，大块头，也许我有点害怕，但我不会碰这份工作，明白吗！

[ai] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [maɪ'self] [ðæt] [eɪnt] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [pə'teɪtəʊz] [æz; əz] ['bləʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['paʊə(r)] - [plɑːnt]

I	got	something	myself	that	ain't	such	little	potatoes	as	blowing	up	a	power	-	plant
我	得到	某物	我	那	不是	这样的	小的	土豆	作为	吹	向上	一个	力量	-	植物

[ɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [krɪmp] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːks] .

or	putting	a	crimp	in	the	works	.
或者	推杆	一个	压接	在	这	作品	.

我自己也有件事要做，这可不是炸毁发电厂或者破坏机器运转这种小事。

[ðæts] [maɪ] ['ɑːnsə(r)] . ”

That's	my	answer	.	”
那就是	我的	回答	.	”

这就是我的答案。

“ [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] . ”

“	In	your	answer	I	am	interested	.	”
“	在	你的	回答	我	是	感兴趣的	.	”

我对你的回答很感兴趣。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [eɪnt] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,

“	Maybe	you	are	,	and	maybe	you	ain't	,	but	if	you	knew	what	it	was	,
“	或许	你	是	,	和	或许	你	不是	,	但	如果	你	知道	什么	它	曾是	,

“也许你是，也许你不是，但如果你知道那是什么，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] — [ænd; ənd] [haʊ] , ” ['ɒli] [ri'tɔːt] .

you	would	be	—	and	how	,	”	Ollie	retorted	.
你	会	是	—	和	如何	,	”	奥利	反驳	.

“你会的——而且会非常会，”奥利反驳道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [pə'hæps] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [gəʊld] [maɪn] !

“	You	have	perhaps	discovered	a	gold	mine	!
“	你	有	也许	发现	一个	金子	矿	!

“你可能发现了一座金矿！”

” [ðə; ði] [mæn] [sə'dʒestɪd] .

”	the	man	suggested	.
”	这	男人	建议	.

“那人建议道。”

“ [ai] [hæv; həv] , [pə'hæps] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [gəʊld] .

“	I	have	,	perhaps	,	and	perhaps	it's	something	better	than	gold	.
“	我	有	,	也许	,	和	也许	它是	某物	更好的	比	金子	.

“我或许有，而且或许它比黄金更好。”

[naʊ] , [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] .

Now	,	you	listen	.
现在	,	你	听	.

现在，你听着。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [gai] [tuː; tə] ['kʊskəʊ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,

You	know	I	was	flying	with	another	guy	to	Cuzco	to	meet	you	,
你	知道	我	曾是	飞行	和	其他	盖伊	到	库斯科	到	见面	你	,

你知道我当时是和另一个人一起飞到库斯科来见你的吗?

[ænd; ənd] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [brɪks] , ” ['ɒli] [sed] .

and	we	came	down	like	a	thousand	bricks	,	”	Ollie	said	.
和	我们	来了	向下	喜欢	一个	千	砖块	,	”	奥利	说	.

“我们像千斤重担一样摔了下来，”奥利说道。

“ [ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] .
“ That I have heard .
“ 那 我 有 听到 .

“我听说过。”

[ai] [wɒtʃt] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət][ænd; ənd][ai] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['dʒeli]
I watched the funeral of the pilot and I sent to you flowers and jelly
我 观看 这 葬礼 的 这 飞行员 和 我 发送 到 你 花朵 和 果冻
[ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
and wine to the hospital ,
和 葡萄酒 到 这 医院 ,

我观看了飞行员的葬礼，并向医院送去了鲜花、果酱和葡萄酒。

” [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] ['ɑːnsə(r)d] ['kæʒuəli] .
” the other man answered casually .
” 这 其他 男人 回答 随意地 .

“另一个人漫不经心地回答道。”

“ [jɑː] .
“ Yah .
“ 耶和华 .

“是的。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ai] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rek] ['ɑːftə(r)] ['sʌmbədi] [els] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['paɪlət][ænd; ənd]
I crawled out of the wreck after somebody else had picked up the pilot and
我 爬行 出去 的 这 破坏 后 某人 别的 有 挑选 向上 这 飞行员 和
[tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
took him to the hospital .
采取 他 到 这 医院 .

在其他人把飞行员救起并送往医院后，我从残骸中爬了出来。

[ðen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [wɔːm] [baɪ][ænd; ənd] ['sɪgnəl] ,
Then I tried to make a fire to keep warm by and signal ,
然后 我 尝试 到 制作 一个 火 到 保持 温暖的 经过 和 信号 ,

然后我试着生火取暖和发出信号，

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [ʌp] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .
and while I was asleep it burned up what was left of the plane .
和 尽管 我 曾是 睡着了 它 烧伤 向上 什么 曾是 左边 的 这 飞机 .

在我睡觉的时候，飞机残骸被烧毁了。

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn][ɔː(r)][biː; bi] [kʊkt] [maɪ'self] , [ænd; ənd][ai] ['nɪəli] [wɒz; wəz] .
I had to get a move on or be cooked myself , and I nearly was .
我 有 到 得到 一个 移动 在 或者 是 煮熟 我 , 和 我 几乎 曾是 .

我必须抓紧时间，否则自己也会被烤熟，而我差点就真的被烤熟了。

[ai] [faʊnd] [sʌm; səm] ['beriz] [ænd; ənd] [ruːts] [ðæt] [ai][eɪt; eɪt][ænd; ənd] [deɪz] ['ɑːftəwəd] [ai] ['mænɪdʒd]
I found some berries and roots that I ate and days afterward I managed
我 成立 一些 浆果 和 根 那 我 吃 和 天 之后 我 管理
[tuː; tə][dræg][maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ] ['træpərz] [hʌt] ,
to drag myself to a trapper's hut ,
到 拖 我 到 一个 捕兽人的 小屋 ,

我找到了一些浆果和根茎，吃了之后，几天后我才勉强爬到一间猎人的小屋里。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['set(ə)lmənt] .
and the man took me to the nearest settlement .
和 这 男人 采取 我 到 这 最近的 沉降 .

那人把我带到了最近的居民点。

[naʊ] — [wen] [ai][wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [bɒn] - ['faɪə(r)] , [ai] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [swel] —
Now — when I was crawling from that bon - fire , I found something swell —
现在 — 什么时候 我 曾是 爬行 从 那 邦 - 火 , 我 成立 某物 膨胀 —
[swel] .
swell .
膨胀 .

当时——当我从篝火旁爬出来的时候，我发现了一些很棒的东西——很棒。

" [hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [kɒkt] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He straightened his back and cocked back his head .
" 他 拉直 他的 后退 和 上膛 后退 他的 头 .

他挺直了腰背，仰起了头。

" ['weɪtə(r)] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" Waiter , " he shouted .
" 服务员 , " 他 喊叫 .

"服务员！"他喊道。

" [mɔː(r)] [waɪn] — ['plenti] [mɔː(r)] . "
" More wine — plenty more . "
" 更多的 葡萄酒 — 很多 更多的 . "

"再来点酒——多多益善。"

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mɒdərət] [wɪð] [waɪn] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪl] , " [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [mæn]
" You should be moderate with wine after having been ill , " the other man
[rɪ'maɪndɪd] [hɪm] .
reminded him .
提醒 他 .

"生病后喝酒要适量，"另一个人提醒他。

" [jɑː] .
" Yah .
" 耶和华 .

"是的。

['meɪbi] [ai] [ʃʊd; ʃəd] .
Maybe I should .
或许 我 应该 .

或许我应该这么做。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] [biːn] [ɪl] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [mait] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] — "
Not because I've been ill , but because I might talk too much — "
不是 因为 我已经 到过 患病的 , 但 因为 我 可能 讲话 也 很多 — "

不是因为我生病了，而是因为我可能话太多了——"

" [jʊr; jər] [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] [taɪt] - [maʊðd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] . "
" You're not exactly tight - mouthed at the moment . "
" 你是 不是 确切地 紧的 - 嘴巴 在 这 片刻 . "

"你现在可一点也不守口如瓶。"

" [θɪŋk] [jʊr; jər] ['fʌni] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
" Think you're funny , don't you ?
" 思考 你是 有趣的 , 不 你 ?

你觉得自己很幽默，是吗?

[wel] , [juː; jʊ] [trɒt] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haɪ] [tʃiːf] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi][ɪz] ,
Well , you trot back to your High Chief , or whatever he is ,
出色地 , 你 小跑 后退 到 你的 高的 首席 , 或者 任何 他 是 ,

好了，你就小跑回你的大酋长那里去吧，或者不管他是什么头衔。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ɪf] [hiːz] ['ɪntrəstɪd] [aɪl] [gəʊ] ['fɪfti] - ['fɪfti] [wɪð] [hɪm] .

and	tell	him	if	he's	interested	I'll	go	fifty	-	fifty	with	him	.
和	告诉	他	如果	他是	感兴趣的	患病的	去	五十	-	五十	和	他	.

告诉他，如果他有兴趣，我会和他五五分成。

[hiː; hi] [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ['eniweɪ] [hiː; hi] [laɪks] ,

He	can	divide	his	share	anyway	he	likes	,
他	能	划分	他的	分享	反正	他	点赞	,

他可以随意分配自己的那份份额。

[bʌt; bət] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɪz] [maɪn] [ænd; ənd] [nəʊ] ['kwestʃənz] [ɑːskt] . ”

but	fifty	per	cent	is	mine	and	no	questions	asked	.	”
但	五十	每	中心	是	矿	和	不	问题	问	.	”

但其中百分之五十是我的，没得商量。”

“ ['prɒbəbli] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] - ['treʒə(r)] [həʊl] .

“	Probably	you	have	found	an	ancient	Ynca	treasure	hole	.
“	大概	你	有	成立	一个	古老的	-	宝藏	洞	.

“你可能发现了一个古代印加人的藏宝洞。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] — ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l]

They	are	being	found	every	day	,	and	when	investigated	—	nothing	more	valuable
他们	是	存在	成立	每一个	天	,	和	什么时候	调查	—	没有什么	更多的	有价值的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['krʌmblɪŋ] ['mʌmi] [ɪz] [rɪ'viːld] ,

than	a	crumbling	mummy	is	revealed	,
比	一个	摇摇欲坠	木乃伊	是	揭晓	,

每天都有人发现这样的尸体，但经调查后发现，除了摇摇欲坠的木乃伊之外，并没有什么更有价值的东西。

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [təʊld] [hɪm] .

”	the	other	told	him	.
”	这	其他	讲述	他	.

另一个人告诉他。

“ [juː; jʊ] [eɪnt] [nəʊ] [gʊd] [æt; ət] [gɛsɪn] - .

“	You	ain't	no	good	at	guessin	'	.
“	你	不是	不	好的	在	猜测	-	.

你根本不擅长猜。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [krækt] [ðə; ði] [pleɪn] [aɪ'd] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːks] [maɪ'self] ,

If	I	hadn't	cracked	the	plane	I'd	go	back	and	get	the	whole	works	myself	,
如果	我	之前没有	裂纹	这	飞机	ID	去	后退	和	得到	这	所有的	作品	我	,

如果我没有破解飞机，我会回去自己把所有东西都弄回来。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [ðæts] [maɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , ” ['ɒli] ['ɑːnsə(r)d] ['ɪnsələntli] .

but	you	tell	your	chief	that's	my	proposition	,	”	Ollie	answered	insolently	.
但	你	告诉	你的	首席	那就是	我的	主张	,	”	奥利	回答	傲慢地	.

“但你去告诉你的上司，这是我的提议，”奥利傲慢地回答道。

“ [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gaɪz] [wɪl] [dʒʌmp] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	A	lot	of	guys	will	jump	at	the	chance	the	minute	I	spring	it	,
“	一个	很多	的	伙计们	将要	跳	在	这	机会	这	分钟	我	春天	它	,

“我一发出机会，很多人都会立刻抓住它。”

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['feloʊz] [get] [fɜːst] [kræk] . ”

but	you	fellows	get	first	crack	.	”
但	你	伙伴们	得到	第一的	裂缝	.	”

但你们先行。”

“ ['veri] ['dʒenərəs] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . ”

“	Very	generous	of	you	.	”
“	非常	慷慨的	的	你	.	”

“你真是太慷慨了。”

“ [ʃʊə(r)] , [aɪm] ['dʒenərəs] . ”
“ **Sure , I'm generous . ”**
“ 当然 , 我是 慷慨的 . ”

“当然，我很慷慨。”

“ [ʃʊd; ʃəd] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [greɪt] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] - [tʃiːf] - [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl] [hɪm] ,
“ **Should I have the great audacity to return to my ' chief ' as you call him ,**
“ 应该 我 有 这 伟大的 大胆 到 返回 到 我的 - 首席 - 作为 你 称呼 他 ,

“如果我胆敢回到你口中的‘首领’身边，

[hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ˌem 'iː]['kreɪzi] , [maɪ] [frend] .
he would think me crazy , my friend .
他 会 思考 我 疯狂的 , 我的 朋友 .

朋友，他会觉得我疯了。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [veɪg] ['freɪzɪz] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [tuː; tə][hɪm]
You'll have to give me something more than vague phrases to repeat to him
你会 有 到 给 我 某物 更多的 比 模糊的 短语 到 重复 到 他
.
:
.

你得给我一些更具体的东西，而不是一些模糊的短语让我重复给他听。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri][ɪz][nɒt] [kən'vɪnsɪŋ] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [faʊnd] .
In the first place , your story is not convincing , regardless of what you found .
在 这 第一的 地方 , 你的 故事 是 不是 令人信服的 , 不管 的 什么 你 成立 .

首先，无论你发现了什么，你的故事都缺乏说服力。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['træpərz] ['kæbɪn] ,
You were injured , it was days before you reached the trapper's cabin ,
你 是 受伤 , 它 曾是 天 前 你 达到 这 捕兽人的 舱 ,

你受了伤，过了好几天才到达猎人的小屋。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
you could not return to the spot , ” the other objected .
你 可以 不是 返回 到 这 点 , ” 这 其他 反对 .

“你不能回到原地，”另一人反驳道。

“ [ai] [eɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nʌt] [æz; əz][ai] [lʊk] .
“ **I ain't such a nut as I look .**
“ 我 不是 这样的 一个 坚果 作为 我 看 .

“我可不像看起来那么疯。”

[ai][kæn; kən][gəʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɒli] ['bəʊstɪd] .
I can go right back to that spot , and don't you forget it , ” Ollie boasted .
我 能 去 正确的 后退 到 那 点 , 和 不 你 忘记 它 , ” 奥利 吹嘘 .

“我可以立刻回到那个地方，你可别忘了，”奥利吹嘘道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti] ? ”
“ **Did you make a map of the locality ? ”**
“ 做过 你 制作 一个 地图 的 这 地点 ? ”

你绘制过当地的地图吗?

“ [eɪnt] [juː; jʊ] [kjuːt] ?
“ **Ain't you cute ?**
“ 不是 你 可爱的 ?

“你不可爱吗？”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk] [ɪf] [ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ? ”
Why don't you ask if I have it with me ? ”
为什么 不 你 问 如果 我 有 它 和 我 ? ”

你为什么不问问我有没有带在身上呢?

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kwɪk] , [maɪ] [frend] .
“ You are too quick , my friend .
“ 你 是 也 快的 , 我的 朋友 .

“朋友，你太快了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈfeə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˈsensətɪv] .
It is unfair to be so sensitive .
它 是 不公平 到 是 所以 敏感的 .

如此敏感是不公平的。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [əˈweə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [kənˈsɪdə(r)]
As a man of the world you are perfectly aware that no one would consider
作为 一个 男人 的 这 世界 你 是 完美 意识到的 那 不 一 会 考虑
[ˈeni] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ənˈles] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɑːftə(r)] . ”
any proposition unless he knew what he is going after . ”
任何 主张 除非 他 知道 什么 他 是 去 后 . ”

作为一个见多识广的人，你很清楚，没有人会考虑任何他不知道自己想要什么的提议。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我告诉你。

[ɪts] [ˈplætɪnəm] — ” [ˈɒli] [spəʊk] [mɔː(r)] [ˈsɒftli] , [bʌt; bət][bɒb] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
It's platinum — ” Ollie spoke more softly , but Bob understood what he said .
它是 铂 — ” 奥利 辐 更多的 轻轻 , 但 鲍勃 理解 什么 他 说 .

“是铂金——”奥利的声音小了很多，但鲍勃听懂了他的话。

“ [maɪ] [frend] , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ][ˈplætɪnəm] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][pəˈruːɪn] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jˈiəz] .
“ My friend , there has been no platinum discovered in Peru in hundreds of years .
“ 我的 朋友 , 那里 有 到过 不 铂 发现 在 秘鲁 在 数百 的 年 .

“我的朋友，秘鲁几百年来都没有发现过铂金矿藏。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt]
There was , at one time , a small amount of it , but never a very great
那里 曾是 , 在 一 时间 , 一个 小的 数量 的 它 , 但 绝不 一个 非常 伟大的
[ˈkwɒntəti] .
quantity .
数量 .

曾经有过少量，但数量并不多。

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːθ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] .
Not enough to make it worth thinking about .
不是 足够的 到 制作 它 值得 思维 关于 .

不足以引起重视。

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [gets] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [kˈwɒntɪtɪz] [frɒm; frəm] [ˈrʌʃə] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈændiːz] [hæv; həv] [biːn]
The world gets it in quantities from Russia , and these Andes have been
这 世界 获得 它 在 数量 从 俄罗斯 , 和 这些 安第斯山脉 有 到过
[sɜːrtʃt] [ˈdɪlɪdʒəntli] ,
searched diligently ,
搜索 勤勉地 ,

世界各国都从俄罗斯大量进口这种矿物，而这些安第斯山脉地区已经过仔细搜寻。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l][hɪə(r)] . ”
but there is little here . ”
但 那里 是 小的 这里 . ”

但这里几乎什么也没有。

“ [ðæts] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] . ”
“ That's where you are wrong . ”
“ 那就是 在哪里 你 是 错误的 . ”

“你错就错在这里。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈplætɪnəm] ? ”
“ How do you know it was platinum ? ”
“ 如何 做 你 知道 它 曾是 铂 ? ”

“你怎么知道它是白金唱片？”

“ [ˈlɪs(ə)n] , [bɪg] [bɔɪ] , [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ,
“ Listen , big boy , during the war we had to have it ,
“ 听 , 大的 男生 , 期间 这 战争 我们 有 到 有 它 ,

“听着，大块头，战争时期我们必须要有它。”

[ænd; ənd][aɪ] [fluː] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [lædz] [ˈɪntuː] [ˈrʌʃə] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] , [siː] ?
and I flew with some other lads into Russia to get it , see ?
和 我 飞翔 和 一些 其他 小伙子们 进入 俄罗斯 到 得到 它 , 看 ?

我和其他几个小伙子一起飞到俄罗斯去取它，明白吗?

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] — [aɪ][gɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] ,
We came out with it — I got more than any other man in the outfit ,
我们 来了 出去 和 它 — 我 得到 更多的 比 任何 其他 男人 在 这 全套服装 ,

我们最终成功了——我比队里其他任何人都拿到了最多的分数，

[ænd; ənd][aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
and I brought it back .
和 我 带来 它 后退 .

我把它带回来了。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] . ”
I know what I'm talking about . ”
我 知道 什么 我是 说 关于 . ”

我知道自己在说什么。

“ [ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈɪntrəstɪŋ] .
“ That is indeed interesting .
“ 那 是 的确 有趣的 .

“这确实很有意思。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ˈprez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl]
I shall present your proposition to the chief and I am sure that he will
我 将 展示 你的 主张 到 这 首席 和 我 是 当然 那 他 将要
[biː; bi][məʊst] [ˈhæpi] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
be most happy to discuss the matter with you .
是 最多 快乐的 到 讨论 这 事情 和 你 .

我会把你的建议转达给首领，我相信他会非常乐意和你讨论此事。

” [hiː; hi] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ˈɒli] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈswægərɪŋ]
” He extended his hand with a smile and Ollie accepted it with a swaggering
” 他 扩展 他的 手 和 一个 微笑 和 奥利 公认 它 和 一个 趾高气扬
[tɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
toss of his head .
折腾 的 他的 头 .

他笑着伸出手，奥利昂首阔步地接受了他的手。

“ [aɪ] [njuː] [aɪd] [get] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] .
“ I knew I'd get you on the run .
“ 我 知道 ID 得到 你 在 这 跑步 .

“我就知道我会让你落荒而逃。”

[kʌm] [ɒn] ,
Come **on** **,**
来 在 ,

快点，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɑːns] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈspæniʃ] [gˈɜːlz] — [ðeɪ] [ʃʊə(r)] [hæv; həv]
I **want** **to** **have** **a** **dance** **with** **one** **of** **those** **Spanish** **girls** **—** **they** **sure** **have**
我 想 到 有 一个 舞蹈 和 一 的 那些 西班牙语 女孩们 — 他们 当然 有
[ˈprɪti] [gˈɜːlz] [hɪə(r)] .
pretty **girls** **here** **.**
漂亮的 女孩们 这里 .

我想和其中一个西班牙女孩跳支舞——这里的女孩真漂亮。

" [ðə; ði] [peə(r)] [rəʊz] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈleɪtə(r)] [strəʊd] [ɒf] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ]
" **The** **pair** **rose** **quickly** **and** **a** **moment** **later** **strode** **off** **toward** **the** **dancing**
" 这 一对 玫瑰 迅速地 和 一个 片刻 之后 大步走 离开 朝向 这 跳舞
[pəˈvɪliən] .
pavilion **.**
亭 .

两人迅速起身，片刻后大步走向舞厅。

" [hwjuː] ! [ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈræt(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] - [ænts] [fɔːls] [tiːθ] !
" **Whew** **!** **Wouldn't** **that** **rattle** **your** **great** **-** **aunt's** **false** **teeth** **!**
" 呼! ! 不会 那 嘎嘎作响 你的 伟大的 - 姑姑的 错误的 牙齿 !

"哎哟！那会不会把你姑婆的假牙震得嘎嘎作响呢！"

" [bɒb] [ˈhwisl] .
" **Bob** **whistled** **.**
" 鲍勃 吹口哨 .

鲍勃吹了声口哨。

" [ɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ˈleɪdi] [duː; də] [ə; eɪ] [ˈhaɪlənd] [flɪŋ] , " [dʒɪm] [ˈædɪd] .
" **Or** **make** **the** **dear** **lady** **do** **a** **Highland** **Fling** **,** **"** **Jim** **added** **.**
" 或者 制作 这 亲爱的 女士 做 一个 高地 一扔 , " 吉姆 额外 .

"或者让这位亲爱的女士跳一段苏格兰高地舞，"吉姆补充道。

" [səʊ] , [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɒli] [tʊk] [hɪmˈself] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [dɑːnz] [ðæt] [naɪt] .
" **So** **,** **this** **is** **where** **little** **Ollie** **took** **himself** **after** **he** **left** **the** **Don's** **that** **night** **.**
" 所以 , 这 是 在哪里 小的 奥利 采取 他自己 后 他 左边 这 不要 那 夜晚 .

"所以，那天晚上小奥利离开唐家后，就去了这里。"

[ges] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [gɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [hɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Guess **the** **United** **States** **got** **kind** **of** **hot** **for** **him** **.**
猜测 这 团结的 各州 得到 种类 的 热的 为了 他 .

看来美国对他挺感兴趣的。

[ˈwʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [dɪˈskʌvəd] [ˈplætɪnəm] ? "
Wonder **if** **he** **has** **discovered** **platinum** **?** **"**
想知道 如果 他 有 发现 铂 ? "

不知道他是不是发现了铂金?

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] , [hiːl] [ˈnevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [fleɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , " [bɒb] [riˈmɑːk] [ˈsəʊbəli] .
" **Well** **,** **if** **he** **has** **,** **he'll** **never** **see** **a** **flake** **of** **it** **,** **"** **Bob** **remarked** **soberly** **.**
" 出色地 , 如果 他 有 , 地狱 绝不 看 一个 薄片 的 它 , " 鲍勃 评论 清醒地 .

"嗯，如果他真的有，那他永远也见不到一丝一毫了，"鲍勃严肃地说道。

" [ðæt] [tʃiːf] , [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ,
" **That** **Chief** **,** **or** **whatever** **he** **is** **,**
" 那 首席 , 或者 任何 他 是 ,

"那个首领，或者不管他是什么人，

[wɪl] [get] [ðə; ði] [həʊl] ['ʃu:tɪŋ] [mætʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [səʊ] ['kwɪkli] ['itl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hed]

will	get	the	whole	shooting	match	away	from	him	so	quickly	it'll	make	his	head
将要	得到	这	所有的	射击	匹配	离开	从	他	所以	迅速地	它将	制作	他的	头

[spɪn] . ”

spin	.	”
旋转	.	”

会迅速让他失去整个射击机会，让他晕头转向。

“ [lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [dɪ'zɜ:t] [ænd; ənd] [ɪf] ['kɑ:lɒs] ['dʌznt] [ʃəʊ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [wɪv]

“	Let's	have	some	dessert	and	if	Carlos	doesn't	show	up	by	the	time	we've
”	我们来吧	有	一些	甜点	和	如果	卡洛斯	不	展示	向上	经过	这	时间	我们已经

['fɪnɪʃt] ,

finished	,
完成的	,

“咱们先吃点甜点吧，如果卡洛斯在我们吃完之前还没出现，

[wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [həʊm] .

we'd	better	go	home	.
我们会	更好的	去	家	.

我们最好回家。

[ðə; ði] [meɪl] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [dæd] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]

The	mail	will	be	in	and	there	will	be	letters	from	Dad	and	your	mother
这	邮件	将要	是	在	和	那里	将要	是	信件	从	爸爸	和	你的	母亲

. ”

:	”
.	”

邮件会送到，里面会有爸爸和妈妈的来信。

“ [su:ts] [ˌem 'i:] , ” [bɒb] [ə'gri:d] .

“	Suits	me	,	”	Bob	agreed	.
”	西装	我	,	”	鲍勃	同意	.

“正合我意，”鲍勃同意道。

[ðeɪ] [m'əʊʃənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['peɪstri] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz]

They	motioned	to	the	waiter	and	ordered	a	pastry	,	but	before	it	was
他们	示意	到	这	服务员	和	订购	一个	糕点	,	但	前	它	曾是

[hɑ:f] ['fɪnɪʃt] ,

half	finished	,
一半	完成的	,

他们示意服务员点了一份糕点，但糕点还没吃完一半，

[dʒɪm] ['hæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] .

Jim	happened	to	look	up	.
吉姆	发生	到	看	向上	.

吉姆碰巧抬头看了一眼。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] ['kɑ:lɒs] [naʊ] .

“	Here	comes	Carlos	now	.
”	这里	来	卡洛斯	现在	.

“卡洛斯来了。”

['sʌmbədi] [ɪz] [wɪð] [hɪm] .

Somebody	is	with	him	.
某人	是	和	他	.

有人陪着他。

” [bɒb] [glɑ:ns, glæns] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ['kɑ:lɒs] ,

”	Bob	glanced	around	and	then	they	saw	that	a	man	was	following	Carlos	,
”	鲍勃	瞥了一眼	大约	和	然后	他们	锯	那	一个	男人	曾是	下列的	卡洛斯	,

鲍勃环顾四周，然后他们发现有个男人正跟着卡洛斯。

[ɒn]['rɑːðə(r)] ['wɔːkɪŋ] [kləʊz][bɪ'haɪnd][hɪm] .

on	rather	walking	close	behind	him	.
在	相当	步行	关闭	在后面	他	.

而是紧跟在他身后。

" [se'njɔː] , [ai][hæv; həv] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " ['kɑːlɒs] [kɔːld] , [ðen] [hiː; hi] [stɒpt] [æz; əz][ðə; ði]

"	Senors	,	I	have	searched	for	you	,	"	Carlos	called	,	then	he	stopped	as	the
"	传感器	,	我	有	搜索	为了	你	,	"	卡洛斯	称为	,	然后	他	停止	作为	这

[mæn] [keɪm] ['kləʊzə(r)] .

man	came	closer	.
男人	来了	更近	.

"先生们，我一直在找你们，"卡洛斯喊道，然后随着那人走近，他停了下来。

" ['pɑːd(ə)n] , [se'njɔː] .

"	Pardon	,	senor	.
"	赦免	,	传感器	.

"对不起，先生。"

[juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['wɒlɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɒpt] [baɪ][maɪ] [frend] [huː] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] ,

You	picked	up	a	wallet	which	was	dropped	by	my	friend	who	was	taken	ill	,
你	挑选	向上	一个	钱包	哪个	曾是	掉落	经过	我的	朋友	WHO	曾是	已采取	患病的	,

你捡到了我朋友掉落的钱包，他当时生病了。

" [hiː; hi] [sed] ['veri] [pə'laɪtli] .

"	he	said	very	politely	.
"	他	说	非常	礼貌地	.

"他很有礼貌地说。"

" [jes] , [ai][dɪd] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [keɪs] ,

"	Yes	,	I	did	pick	up	some	sort	of	case	,
"	是的	,	我	做过	挑选	向上	一些	种类	的	案件	,

"是的，我确实接了个案子。"

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , " ['kɑːlɒs] ['ɑːnsə(r)d]

but	I	don't	know	about	handing	it	over	to	a	stranger	,	"	Carlos	answered
但	我	不	知道	关于	处理	它	超过	到	一个	陌生人	,	"	卡洛斯	回答

[gʊd] - ['neɪtʃərdli] .

good	-	naturedly	.
好的	-	自然地	.

"但我不知道把它交给陌生人是否合适，"卡洛斯和蔼地回答道。

" [maɪ] [frend] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,

"	My	friend	was	taken	ill	and	is	now	on	the	way	to	the	hospital	,
"	我的	朋友	曾是	已采取	患病的	和	是	现在	在	这	方式	到	这	医院	,

"我的朋友生病了，现在正在送往医院的路上。"

" [ðə; ði][mæn][ɜːrdʒd] .

"	the	man	urged	.
"	这	男人	敦促	.

"那人催促道。"

" [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][hɪm][æt; ət][wʌns] . "

"	I	am	distressed	and	would	go	to	him	at	once	.	"
"	我	是	苦恼	和	会	去	到	他	在	一次	.	"

"我感到很痛苦，想立刻去找他。"

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] ['hezɪteɪtɪd] ,

"	Yes	,	of	course	,	"	the	young	fellow	hesitated	,
"	是的	,	的	课程	,	"	这	年轻的	同伴	犹豫了一下	,

"是的，当然，"年轻人犹豫了一下，说道。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [stept] [kləʊz] [ænd; ənd][wʌn][hænd][wɒz; wəz] [prest] [ə'genst] ['kɑːlɒs] - [saɪd] .

then	the	man	stepped	close	and	one	hand	was	pressed	against	Carlos	'	side	.
然后	这	男人	步	关闭	和	一	手	曾是	按下	反对	卡洛斯	-	边	.

然后那人走近，一只手按在了卡洛斯的腰侧。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [sɔː] [ðə; ði] [muːv] , [ænd; ənd] [spræŋ] [ʌp] .

The	Flying	Buddies	saw	the	move	,	and	sprang	up	.
这	飞行	伙伴们	锯	这	移动	,	和	弹簧	向上	.

飞行伙伴们看到了这一举动，立刻跳了起来。

“ [aɪ] [seɪ] , [əʊld] [θɪŋ] , [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ?

“	I	say	,	old	thing	,	what's	the	idea	?
”	我	说	,	老的	事物	,	是什么	这	主意	?

“我说，老家伙，你的想法是什么？”

” [bɒb] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Bob	demanded	.
”	鲍勃	要求	.

鲍勃要求道。

“ [ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [weɪv] [leŋkθ; leŋθ] ?

“	Sure	you	are	not	off	your	wave	length	?
”	当然	你	是	不是	离开	你的	海浪	长度	?

“你确定你没跟我意见不合吗？”

” [dʒɪm] ['ædɪd] .

”	Jim	added	.
”	吉姆	额外	.

吉姆补充道。

[fɔː(r)] [fɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [klentʃt] [hɑːd] [ænd; ənd] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [aɪz] [flæʃt] ['æŋgrəli] .

Four	fists	were	clenched	hard	and	two	pairs	of	eyes	flashed	angrily	.
四	拳头	是	紧握	难的	和	二	对	的	眼睛	闪光灯	愤怒地	.

四只拳头紧紧握成拳头，两双眼睛闪过一丝怒火。

“ [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , [əʊld]['taɪmə(r)] .

“	Keep	your	hand	in	your	pocket	,	old	timer	.
”	保持	你的	手	在	你的	口袋	,	老的	定时器	.

“老家伙，把手放在口袋里吧。”

” [ðeɪ] [ʃʌvd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)][pæl][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæp] [huː] [ə'kɒstɪd] [hɪm] ,

”	They	shoved	in	between	their	pal	and	the	chap	who	accosted	him	,
”	他们	推搡	在	之间	他们的	朋友	和	这	小伙子	WHO	被骚扰	他	,

他们挤到朋友和那个骚扰他的人中间，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] ,

but	just	as	they	did	so	,
但	只是	作为	他们	做过	所以	,

但就在他们这样做的时候，

[tuː] [hjuːdʒ] [men] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɔːt] ['kɑːlɒs]

two	huge	men	leaped	from	the	background	and	one	of	them	caught	Carlos
二	巨大的	男人	跳跃	从	这	背景	和	一	的	他们	捕捉	卡洛斯

[ɒn][ðə; ði] [tʃɪn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kræk] [ðæt] [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] ,

on	the	chin	with	such	a	crack	that	he	dropped	to	the	floor	,
在	这	下巴	和	这样的	一个	裂缝	那	他	掉落	到	这	地面	,

两个身材魁梧的男人从背景中跳了出来，其中一个一拳打在卡洛斯的下巴上，发出了一声脆响，卡洛斯应声倒地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['feləʊ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ə; eɪ][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz]

but	he	rolled	over	on	his	face	before	the	fellow	could	put	a	hand	into	his
但	他	滚动	超过	在	他的	脸	前	这	同伴	可以	放	一个	手	进入	他的

[brest] ['pɒkɪt] .

breast	pocket	.
胸部	口袋	.

但还没等那家伙把手伸进他的胸袋，他就翻了个身，脸朝下趴在了地上。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [friː] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɔːl] ,

In	a	moment	fists	and	feet	were	flying	in	a	grand	free	-	for	-	all	,
在	一个	片刻	拳头	和	脚	是	飞行	在	一个	盛大	自由的	-	为了	-	全部	,

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] ,

and	someone	,
和	某人	,

顷刻间，拳脚横飞，陷入一场混战，而有人，

['prɒbəbli] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

probably	the	manager	of	the	place	,
大概	这	经理	的	这	地方	,

可能是店长，

[prɑːns, præns] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪtəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃed] [ɔː(r)] ['enipleɪs] [aʊt][ɒv; əv]

pranced	about	trying	to	round	up	the	fighters	into	a	shed	or	anyplace	out	of
轻快地	关于	尝试	到	圆形的	向上	这	战士	进入	一个	棚	或者	任何地方	出去	的

[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

sight	of	the	crowd	.
视线	的	这	人群	.

他蹦蹦跳跳地四处奔走，试图把这些斗士们聚集到棚子里或任何人群看不到的地方。

“ [maɪ] ['bɪznəs] , [maɪ] ['bɪznəs] , ” [hiː; hi] [weɪld] , [ðen] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði]

“	My	business	,	my	business	,	”	he	wailed	,	then	,	almost	as	suddenly	as	the
“	我的	商业	,	我的	商业	,	”	他	哀嚎	,	然后	,	几乎	作为	突然	作为	这

[skræp][hæd; həd] ['stɑːtɪd] ,

scrap	had	started	,
废料	有	开始	,

“我的事，我的事，”他哀嚎着，然后，几乎和争吵开始一样突然，

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [jæŋk] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]

the	three	boys	were	yanked	to	their	feet	and	they	found	themselves	in	a
这	三	男孩们	是	猛拉	到	他们的	脚	和	他们	成立	他们自己	在	一个

[hjuːdʒ] ['kɪtʃɪn] .

huge	kitchen	.
巨大的	厨房	.

三个男孩被猛地拽了起来，发现自己身处一个巨大的厨房里。

“ [hiː; hi] [stəʊl] [ə; eɪ] ['wɒlɪt] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] [frend] , ” [ðə; ði] [fɜːst] [tʃæp] [ə'kjuːzd] .

“	He	stole	a	wallet	that	belongs	to	my	friend	,	”	the	first	chap	accused	.
“	他	偷窃	一个	钱包	那	属于	到	我的	朋友	,	”	这	第一的	小伙子	被告	.

“他偷了我朋友的钱包，”第一个人指控道。

“ [sɜːtʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

“	Search	him	and	you'll	find	it	.
“	搜索	他	和	你会	寻找	它	.

“搜遍他，你就能找到。”

” [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] [suːt] [stept] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]

”	A	very	tall	man	in	a	clean	white	suit	stepped	forward	as	if	to	carry	out	the
”	一个	非常	高的	男人	在	一个	干净的	白色的	套装	步	向前	作为	如果	到	携带	出去	这

[rɪ'kwest] ,

request	,
要求	,

一位身材高大、身穿洁白西装的男子走上前，似乎要执行这项请求。

[bʌt; bət][dʒɪm] ['kwɪkli] [pʊt][ə; eɪ] [di'tein] [hænd][ɒn][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːm] .

but	Jim	quickly	put	a	detaining	hand	on	the	fellow's	arm	.
但	吉姆	迅速地	放	一个	拘留	手	在	这	同伴们	手臂	.

但吉姆迅速伸手按住了那人的胳膊。

“ [ai] [seɪ] , ['lɪs(ə)n] — ” [hiː; hi] [ɜːrdʒd] .

“	I	say	,	listen	—	”	he	urged	.
“	我	说	,	听	—	”	他	敦促	.

“我说，听着——”他催促道。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['briːfɪst] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] [aɪz]

The	man	looked	down	at	the	boy	and	for	the	briefest	instant	his	eyes
这	男人	看起来	向下	在	这	男生	和	为了	这	最简短	立即的	他的	眼睛

['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [griːn] ['emərəld] [rɪŋ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] .

rested	on	the	green	emerald	ring	he	always	wore	.
休息	在	这	绿色的	翠	戒指	他	总是	穿着	.

男人低头看着男孩，目光短暂地停留在他一直佩戴的那枚绿色祖母绿戒指上。

“ [ðæt] [tʃæp] [ɪz] ['laɪɪŋ] — ”

“	That	chap	is	lying	—	”
“	那	小伙子	是	说谎	—	”

“那家伙在撒谎——”

“ [pʊt][ðem; ðəm][aʊt] , ” [hiː; hi] [snæpt] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ə'tendənt] ,

“	Put	them	out	,	”	he	snapped	to	a	huge	attendant	,
“	放	他们	出去	,	”	他	啪啪	到	一个	巨大的	服务员	,

“把它们熄灭！”他厉声命令一个身材魁梧的服务员。

[huː] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [gə'rɪlə] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

who	looked	more	like	a	great	gorilla	than	a	human	being	.
WHO	看起来	更多的	喜欢	一个	伟大的	大猩猩	比	一个	人类	存在	.

他看起来更像一只大猩猩，而不是人类。

“ [ˌes 'aɪ] . ”

“	Si	.	”
“	硅	.	”

“是。”

“ [ai] [tel] [juː; jʊ] — ”

“	I	tell	you	—	”
“	我	告诉	你	—	”

“我告诉你——”

“ [dɪ'pɑːt] .

“	Depart	.
“	离开	.

离开。

” [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,

”	In	less	time	than	it	takes	to	tell	it	,
”	在	较少的	时间	比	它	需要	到	告诉	它	,

“用比讲述这个故事所需的时间还短的时间，

[ðə; ði] [ə'sɔːltɪŋ] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	assaulting	party	were	kicked	out	of	the	kitchen	,
这	袭击	派对	是	踢	出去	的	这	厨房	,

施暴者被赶出了厨房。

[daʊn] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['slɪpəri] [steəz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [həʊl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [slɒp] ['wɔːtə(r)]

down	a	pair	of	slippery	stairs	and	into	a	shallow	hole	used	for	slop	water
向下	一个	一对	的	滑	楼梯	和	进入	一个	浅的	洞	用过的	为了	邋遢	水

.

:

.

沿着湿滑的台阶往下走，进入一个用来盛放污水的浅坑。

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] ['spʌtəd] [ɔːl'tɜːnətli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['baʊnsə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'gen] ,

They	cursed	and	sputtered	alternately	,	but	the	bouncer	raised	his	foot	again	,
他们	被诅咒的	和	溅射	交替	,	但	这	保镖	提高	他的	脚	再次	,

他们互相咒骂、嘟囔，但保镖再次抬起脚。

[səʊ] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] .

so	they	scrambled	away	from	the	vicinity	as	fast	as	they	could	go	.
所以	他们	打乱	离开	从	这	附近	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

于是他们赶紧逃离了现场。

“ [jɔː(r); jə(r)] [nemz] , [jʌŋ] ['dʒentlmən] , ” [ðə; ði] [tɔːl] [tʃæp] [sed] [pə'laɪtli] .

“	Your	names	,	young	gentlemen	,	”	the	tall	chap	said	politely	.
“	你的	姓名	,	年轻的	先生们	,	”	这	高的	小伙子	说	礼貌地	.

“请问各位先生的姓名是？”高个子男子礼貌地问道。

“ [aɪm][dʒɪm] ['ɒstɪn] , ” [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [bɪ'gæn][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪz; ɪz]

“	I'm	Jim	Austin	,	”	the	Flying	Buddy	began	and	proceeded	to	introduce	his
“	我是	吉姆	奥斯汀	,	”	这	飞行	伙伴	开始	和	继续	到	介绍	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

“我是吉姆·奥斯汀，”飞行伙伴开口说道，然后开始介绍他的同伴。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'lɒnzoʊ][diː] - .

“	And	I	am	Alonzo	de	Zimmon	.
“	和	我	是	阿隆佐	德	-	.

“我是阿隆佐·德·齐蒙。”

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][maɪ]

I	regret	that	you	should	have	had	such	an	unpleasant	experience	in	my
我	后悔	那	你	应该	有	有	这样的	一个	令人不快的	经验	在	我的

[ɪ'stæblɪʃmənt] .

establishment	.
建立	.

很遗憾您在我的店里有如此不愉快的经历。

” [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][bɒb] , [huː] ['prɒmptli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

”	He	held	out	his	hand	to	Bob	,	who	promptly	accepted	it	,
”	他	握住	出去	他的	手	到	鲍勃	,	WHO	及时	公认	它	,

他向鲍勃伸出手，鲍勃立刻握住了他的手。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [meɪt] [tuː; tə] ['kɔːldwɛlz] [rɪŋ] .

and	his	eyes	rested	on	the	mate	to	Caldwell's	ring	.
和	他的	眼睛	休息	在	这	伴侣	到	卡德威尔的	戒指	.

他的目光落在了考德威尔戒指的对面。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [jʌŋ] [ə'mɛrɪkənz] .

“	It	has	given	me	great	pleasure	to	meet	you	young	Americans	.
“	它	有	给定	我	伟大的	乐趣	到	见面	你	年轻的	美国人	.

“很高兴见到你们这些年轻的美国公民。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [se'njɔː][diː]['kæstrəu] .

And	you	,	also	,	Senor	de	Castro	.
和	你	,	还	,	传感器	德	卡斯特罗	.

还有您，卡斯特罗先生。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ai] [nəʊ] [wel] . ”

Your	father	I	know	well	.	”
你的	父亲	我	知道	出色地	.	”

我非常了解你的父亲。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪv] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dɒn] [diː] - .

“	Of	course	,	I've	heard	him	speak	of	you	,	Don	de	Zimmon	.
”	的	课程	,	我已经	听到	他	说话	的	你	,	大学教师	德	-	.

“当然，我听他提起过你，唐·德·齐蒙。”

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒblɪgeɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] , ” ['kɑːlɒs] [rɪ'plaɪd] .

We	certainly	are	obligated	to	you	for	helping	us	,	”	Carlos	replied	.
我们	当然	是	有义务的	到	你	为了	帮助	我们	,	”	卡洛斯	回复	.

“我们当然非常感谢你的帮助，”卡洛斯回答道。

“ [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [tel] [hɪm] [haʊ] ['greɪtli]

“	My	father	will	come	and	thank	you	just	as	soon	as	I	tell	him	how	greatly
”	我的	父亲	将要	来	和	感谢	你	只是	作为	很快	作为	我	告诉	他	如何	非常

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

we	are	indebted	to	you	.	”
我们	是	负债累累	到	你	.	”

“我只要告诉父亲我们对您感激不尽，他就会来向您道谢。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [ɪn][maɪ][kɑː(r)] , ” [ðə; ði] [dɒn]

“	It	will	give	me	great	pleasure	to	take	you	home	in	my	car	,	”	the	Don
”	它	将要	给	我	伟大的	乐趣	到	拿	你	家	在	我的	车	,	”	这	大学教师

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“我很乐意开车送您回家，”唐回答道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [draɪv] [jɔː(r); jə(r)] [wei] . ”

“	I	am	about	to	drive	your	way	.	”
”	我	是	关于	到	驾驶	你的	方式	.	”

“我正准备开车往你那边走。”

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɒt] , ” [dʒɪm] [ək'septɪd] .

“	Thanks	a	lot	,	”	Jim	accepted	.
”	谢谢	一个	很多	,	”	吉姆	公认	.

“非常感谢，”吉姆接受道。

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌɪnkən'viːniəns] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ” ['kɑːlɒs] [sed] ['kwɪkli] .

“	We	do	not	wish	to	inconvenience	you	,	sir	,	”	Carlos	said	quickly	.
”	我们	做	不是	希望	到	不便	你	,	先生	,	”	卡洛斯	说	迅速地	.

“我们不想给您添麻烦，先生，”卡洛斯连忙说道。

“ [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dɒn] , [ðen] ['ædɪd] ,

“	Not	at	all	,	”	answered	the	Don	,	then	added	,
”	不是	在	全部	,	”	回答	这	大学教师	,	然后	额外	,

“完全没有，”唐璜回答道，然后又补充说，

“ [ən'les] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɒŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] . ”

“	Unless	you	desire	to	remain	longer	at	the	festival	.	”
”	除非	你	欲望	到	保持	更长	在	这	节日	.	”

“除非你想在节日期间多待一段时间。”

“ ['rekən] [wɪr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] , ” [sed] [bɒb] ['ruːfəli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)]

“	Reckon	we're	willing	to	call	it	a	day	,	”	said	Bob	ruefully	looking	at	their
”	估计	是	愿意的	到	称呼	它	一个	天	,	”	说	鲍勃	懊悔地	寻找	在	他们的

[kləʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

“我想我们今天就到此为止吧，”鲍勃懊恼地看着他们的衣服说道。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['rʌmp(ə)ld][ænd; ənd] ['dʌsti] .
which **were** **rumpled** **and** **dusty** **.**
哪个 是 皱巴巴的 和 尘土飞扬 .

它们皱巴巴的，沾满了灰尘。

“ ['iːv(ə)n][səʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'zentəb(ə)l] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [leɪt]
“ **Even** **so** **,** **you** **are** **not** **so** **disheveled** **and** **unpresentable** **as** **your** **late**
“ 甚至 所以 , 你 是 不是 所以 蓬头垢面 和 不体面 作为 你的 晚的
[ə'pəʊnənts] , ” [ðə; ði] [dɒn] [smaɪld] .
opponents **,** **”** **the** **Don** **smiled** **.**
对手 , ” 这 大学教师 微笑 .

“即便如此，你也不像你之前的对手那样衣衫褴褛、不修边幅，”唐璜笑着说。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[dɪ'leɪd] [rɪ'tɜːn]
DELAYED **RETURN**
延迟 返回

延迟返回

[wen] [dɒn] [diː] - ['lɪməziːn] [druː] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][pə'leɪʃ(ə)l] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][diː]
When **Don** **de** **Zimmon's** **limousine** **drew** **up** **before** **the** **palatial** **home** **of** **the** **de**
什么时候 大学教师 德 - 豪华轿车 画 向上 前 这 宫殿 家 的 这 德
['kæstrəʊz] ,
Castros **,**
卡斯特罗斯 ,

当唐·德·齐蒙的豪华轿车停在德·卡斯特罗家族的豪宅前时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['riːəl] [kən'sɜːn] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['piːdrəʊ][diː]['kæstrəu][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [griːt]
there **was** **real** **concern** **on** **the** **face** **of** **Pedro** **de** **Castro** **as** **he** **came** **to** **greet**
那里 曾是 真实的 忧虑 在 这 脸 的 佩德罗 德 卡斯特罗 作为 他 来了 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

佩德罗·德·卡斯特罗上前迎接他们时，脸上流露出真正的担忧。

“ [maɪ][əʊld] [frend] , [ə'lɒnzoʊ] ,
“ **My** **old** **friend** **,** **Alonzo** **,**
“ 我的 老的 朋友 , 阿隆佐 ,

“我的老朋友，阿隆佐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [lʊks] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ] [greɪv]
it **is** **indeed** **a** **great** **pleasure** **to** **see** **you** **but** **your** **looks** **are** **all** **so** **grave**
它 是 的确 一个 伟大的 乐趣 到 看 你 但 你的 看起来 是 全部 所以 严重
[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] . ”
that **I** **am** **anxious** **to** **know** **if** **trouble** **has** **befallen** **any** **of** **you** **.** **”**
那 我 是 焦虑的 到 知道 如果 麻烦 有 发生 任何 的 你 . ”

见到你们真是太好了，但你们的神情都很凝重，我很想知道你们当中是否有人遇到了什么麻烦。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skræp] , ['pɑːdreɪ] , [ðæts] [ɔːl] .
“ **A** **little** **scrap** **,** **Padre** **,** **that's** **all** **.**
“ 一个 小的 废料 , 神父 , 那就是 全部 .

“只是小冲突而已，神父。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌs] , [ðæt][ɪz] , ['aʊə(r)] [kləʊðz] , [ðæt] [se'njɔː][diː] - ['dʒenərəsli] [geɪv]

We	were	so	mussed	,	that	is	,	our	clothes	,	that	Senor	de	Zimmon	generously	gave
我们	是	所以	凌乱	,	那	是	,	我们的	衣服	,	那	传感器	德	-	慷慨地	给予

[ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɪft] ,

us	a	lift	,
我们	一个	举起	,

我们当时衣衫褴褛，多亏了齐蒙先生慷慨地载我们一程。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ək'septɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑː(r)] .

which	we	accepted	instead	of	waiting	for	the	car	.
哪个	我们	公认	反而	的	等待	为了	这	车	.

我们接受了这个方案，而不是等待汽车。

" ['kɑːlɒs] [spəʊk] ['laɪtli] .

"	Carlos	spoke	lightly	.
"	卡洛斯	辐	轻轻	.

卡洛斯语气轻松地说道。

“ [jɔː(r); jə(r)][sʌn] , [maɪ] [frend] , [ɪz][nɒt] [ˌʌn'laɪk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] ,

“	Your	son	,	my	friend	,	is	not	unlike	we	were	,	you	and	I	,
“	你的	儿子	,	我的	朋友	,	是	不是	与此不同	我们	是	,	你	和	我	,

“我的朋友，你的儿子和我们小时候很像，就像你和我小时候一样。”

[ɪn] [lɒŋ] [pɑːst] [deɪz] [wen] [əd'ventʃə(r)] [meɪd] ['aʊə(r)] [blʌd] [hɒt] ,

in	long	past	days	when	adventure	made	our	blood	hot	,
在	长的	过去的	天	什么时候	冒险	制成	我们的	血	热的	,

在遥远的过去，冒险令我们热血沸腾。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] ['deɪndʒə(r)] ,

but	although	we	thought	nothing	of	facing	danger	,
但	虽然	我们	想法	没有什么	的	面向	危险	,

虽然我们当时并没有把面对危险放在心上，

[wiː; wi] ['keəfəli] [kən'siːld] ['diːteɪlz] [frɒm; frəm] ['fæmɪlɪz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l] .

we	carefully	concealed	details	from	families	if	we	were	able	.
我们	小心	暗	细节	从	家庭	如果	我们	是	有能力的	.

我们尽可能地向家属隐瞒了细节。

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] ['pɑːtli] [kə'rekt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .

He	is	only	partly	correct	in	his	statement	.
他	是	仅有的	部分	正确的	在	他的	陈述	.

他的说法只有一部分正确。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [mait] [ə'kɜː(r)] [ðæt] [ai] [ɜːrdʒd] [æn; ən]

It	was	because	I	felt	that	something	more	serious	might	occur	that	I	urged	an
它	曾是	因为	我	毛毡	那	某物	更多的	严肃的	可能	发生	那	我	敦促	一个

[ɪ'miːdiət] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

immediate	return	home	.
即时	返回	家	.

正因为我觉得可能会发生更严重的事情，所以我才力主立即回家。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [dɪ'strest] [hæd; həd][ai] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm]

I	should	have	been	most	distressed	had	I	permitted	them	to	come
我	应该	有	到过	最多	苦恼	有	我	允许	他们	到	来

[ˌʌnə'tendɪd] , " [ðə; ði] [dɒn] [rɪ'plaɪd] .

unattended	,	"	the	Don	replied	.
无人看管	,	"	这	大学教师	回复	.

“如果我允许他们无人照看地进来，我一定会非常懊恼的，”唐璜回答道。

“ ['meni] [ɪk'splɔɪts] [wiː; wi] [ʃeəd] , [maɪ][əʊld] [frend] ,

“	Many	exploits	we	shared	,	my	old	friend	,
“	许多	漏洞	我们	共享	,	我的	老的	朋友	,

“我们一起经历过许多冒险，我的老朋友，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [juː; jʊ] [huː] [feɪst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [huːz] [diːdz]

but	it	was	always	you	who	faced	the	greatest	danger	and	whose	deeds
但	它	曾是	总是	你	WHO	面对	这	最	危险	和	谁	契约

[wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['deərɪŋ] .

were	most	daring	.
是	最多	大胆	.

但始终是你面对最大的危险，你的行为也最为大胆。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hiːlz] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['feləʊ] — ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ]['laɪən] — [bʌt; bət]

On	your	heels	I	was	a	courageous	fellow	—	ready	to	attack	a	lion	—	but
在	你的	高跟鞋	我	曾是	一个	勇敢	同伴	—	准备好	到	攻击	一个	狮子	—	但

[ə'ləʊn] — ″ [hiː; hi] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

alone	—	″	he	shrugged	his	shoulders	,
独自的	—	″	他	耸了耸肩	他的	肩膀	,

“我曾像个勇敢的家伙一样紧追不舍——随时准备去攻击狮子——但我孤身一人——”他耸了耸肩。

“ [ə'ləʊn] [ai][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['gəʊɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [wei] [ə'raʊnd] . ″

“	alone	I	was	given	to	going	the	long	way	around	.	”
″	独自的	我	曾是	给定	到	去	这	长的	方式	大约	.	″

“我独自一人时总是喜欢绕远路。”

“ [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [duː; də] [jɔː'self] ['dʒʌstɪs] .

“	You	do	not	do	yourself	justice	.
″	你	做	不是	做	你自己	正义	.

你没有公正地评价自己。

[wʌns] [ai] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] [seɪvd] [ˌem 'iː] [wen] [maɪ] [əʊn] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] ;

Once	I	recall	that	your	sword	saved	me	when	my	own	had	been	broken	;
一次	我	记起	那	你的	剑	已保存	我	什么时候	我的	自己的	有	到过	破碎的	;

我曾记得，当我的剑断了的时候，你的剑救了我；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [juː; jʊ] [fɔːt] [ɒf] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [ʃɑːk] — ″

and	another	time	you	fought	off	a	hungry	shark	—	”
和	其他	时间	你	战斗	离开	一个	饥饿的	鲨鱼	—	″

还有一次，你击退了一条饥饿的鲨鱼——”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] — ″ [əʊld]['piːdrəʊ] [sed] ['kwɪkli] .

“	It	was	nothing	—	”	old	Pedro	said	quickly	.
″	它	曾是	没有什么	—	″	老的	佩德罗	说	迅速地	.

“没什么——”老佩德罗赶紧说道。

“ ['nʌθɪŋ] , ['pɑːdreɪ] ?

“	Nothing	,	Padre	?
″	没有什么	,	神父	?

“没什么事吗，神父？”

[juː; jʊ]['nevə(r)][təʊld][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz] [taɪmz] ! ″

You	never	told	me	anything	about	those	times	!	”
你	绝不	讲述	我	任何事物	关于	那些	时代	!	″

你从来没跟我说过那些事！

“ [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	Perhaps	some	day	we	will	talk	of	them	.
″	也许	一些	天	我们	将要	讲话	的	他们	.

“或许有一天我们会谈论它们。”

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɒt] ['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd] [ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] [ɪn][ðə; ði]

Tell	me	this	moment	,	what	danger	threatened	these	sons	of	my	friends	in	the
告诉	我	这	片刻	,	什么	危险	威胁	这些	儿子们	的	我的	朋友们	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

请告诉我，此刻，我在美国的朋友的这些儿子们究竟面临着怎样的危险？

[ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [bɔɪ] ? ”

and	my	own	boy	?	”
和	我的	自己的	男生	?	”

还有我自己的儿子?

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] [baɪ][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['rʌfiən] [ænd; ənd] [keɪm] ['rəʊlɪŋ]

“	They	were	attacked	at	the	fiesta	by	a	lot	of	ruffians	and	came	rolling
”	他们	是	遭到攻击	在	这	节日	经过	一个	很多	的	恶棍	和	来了	滚动

['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə]['mærɪə][dʒʌst][æz; əz][aɪ] ['entəd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][maɪ]

into	the	kitchen	of	the	Santa	Maria	just	as	I	entered	to	speak	to	my
进入	这	厨房	的	这	圣诞老人	玛丽亚	只是	作为	我	进入	到	说话	到	我的

['mænɪdʒə(r)] .

manager	.
经理	.

“他们在节日庆典上遭到一群暴徒的袭击，就在我走进圣玛丽亚餐厅的厨房准备和我的经理谈话时，他们滚进了厨房。”

[maɪ] [fɜːst] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [kɪkt] [aʊt] .

My	first	impulse	was	to	have	them	kicked	out	.
我的	第一的	冲动	曾是	到	有	他们	踢	出去	.

我的第一反应就是把他们赶出去。

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn][dʒɪm] , [ðen] [hiː; hi] [prə'siːdid] ,

”	As	he	spoke	his	eyes	rested	a	moment	on	Jim	,	then	he	proceeded	,
”	作为	他	辐	他的	眼睛	休息	一个	片刻	在	吉姆	,	然后	他	继续	,

“他说话时，目光在吉姆身上停留了一会儿，然后继续说道，

“ [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [briːd] ,

“	but	I	saw	that	they	were	not	all	of	the	same	breed	,
”	但	我	锯	那	他们	是	不是	全部	的	这	相同的	品种	,

但我发现它们并不都是同一品种，

[səʊ][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [skʌm] ['buːtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðiːz] [bɔɪz] [həʊm] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ]

so	I	had	the	scum	booted	and	brought	these	boys	home	to	you	because	I
所以	我	有	这	浮渣	已启动	和	带来	这些	男孩们	家	到	你	因为	我

[fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][men] [huː] [ə'sɔːltɪd] [ðem; ðəm] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['aʊtkʌm]

feel	sure	that	the	men	who	assaulted	them	would	not	be	satisfied	with	the	outcome
感觉	当然	那	这	男人	WHO	袭击	他们	会	不是	是	使满意	和	这	结果

[ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] . ”

of	the	combat	.	”
的	这	战斗	.	”

所以我把那些人渣赶走了，把这些孩子带回家给你，因为我相信那些袭击他们的人不会对这场战斗的结果感到满意。”

“ [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sɪəriəs] .

“	That	is	indeed	serious	.
”	那	是	的确	严肃的	.

“这的确很严重。”

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɔːtɪkəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kuːl] ,

Let	us	go	to	the	portico	where	it	is	cool	,
让	我们	去	到	这	门廊	在哪里	它	是	凉爽的	,

我们去凉快的门廊吧。

[ænd; ənd][let] [ˌem 'iː][hɪə(r)][æt; ət][wʌns][ðə; ði][fækts] .

and	let	me	hear	at	once	the	facts	.
和	让	我	听到	在	一次	这	事实	.

请立即告诉我事实真相。

[aɪ][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] [dɒn] , [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

I	beg	of	you	,	my	dear	Don	,	come	with	us	,
我	求	的	你	,	我的	亲爱的	大学教师	,	来	和	我们	,

亲爱的唐，求求你跟我们走吧。

[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][get][ðə; ði] [fʊl] [pə'tɪkjələz] [frɒm; frəm] [ðiːz] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

then	I	shall	surely	get	the	full	particulars	from	these	young	people	.
然后	我	将	一定	得到	这	满的	细节	从	这些	年轻的	人们	.

那么我一定能从这些年轻人那里了解到全部细节。

" [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [glɑːns, glæns][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ruːfəli] ,

"	The	three	boys	glanced	at	each	other	ruefully	,
"	这	三	男孩们	瞥了一眼	在	每个	其他	懊悔地	,

三个男孩懊恼地对视了一眼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['siːtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [smɔːl]

but	they	followed	the	old	gentlemen	and	were	soon	seated	about	a	small
但	他们	随后	这	老的	先生们	和	是	很快	坐着	关于	一个	小的

['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [greɪt] [pɑːm] [triːz] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [puːl] [wɪð] [ɪts] [tɔːl] ['faʊntən; 'faʊntɪn]

table	in	the	shade	of	great	palm	trees	close	by	the	pool	with	its	tall	fountain
桌子	在	这	阴影	的	伟大的	棕榈	树木	关闭	经过	这	水池	和	它是	高的	喷泉

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ʃɒt] [haɪ] ,

from	which	the	water	shot	high	,
从	哪个	这	水	射击	高的	,

但他们还是跟着那位老先生，很快就在水池旁高大的棕榈树荫下的一张小桌子旁坐了下来，水池里有一个高高的喷泉，水柱高高地喷射而出。

[ðen] [drɒpt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['fəʊliɪdʒ] .

then	dropped	back	on	the	glistening	foliage	.
然后	掉落	后退	在	这	闪闪发光	叶子	.

然后又落回闪闪发光的树叶上。

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [brɔːt] [aɪst] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]['set(ə)ld] ,

A	servant	brought	iced	drinks	,	and	when	they	were	comfortably	settled	,
一个	仆人	带来	冰镇	饮料	,	和	什么时候	他们	是	舒适地	定居	,

仆人端来了冰镇饮料，等他们安顿下来后，

[ðə; ði][hoʊsts] [aɪz] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

the	host's	eyes	sought	his	son's	with	a	question	.
这	主持人	眼睛	寻求	他的	儿子的	和	一个	问题	.

主人目光转向儿子，似乎在询问什么。

“ [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɑːdreɪ] ,

“	I	don't	understand	it	,	Padre	,
"	我	不	理解	它	,	神父	,

“我不明白，神父，

[aɪ'd] ['prɒmɪst] [ðə; ði] ['bʌdiz] [ðæt] [ai] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ai]

I'd	promised	the	Buddies	that	I	would	join	them	at	the	fiesta	the	minute	I
ID	承诺	这	伙伴们	那	我	会	加入	他们	在	这	节日	这	分钟	我

[kʊd; kəd][get] [ðeə(r)] ,

could	get	there	,
可以	得到	那里	,

我答应过我的朋友们，一到那里就会立刻加入他们的庆祝活动。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ai] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] .

and	I	was	much	later	than	I	expected	to	be	.
和	我	曾是	很多	之后	比	我	预期的	到	是	.

我比预期迟到了很久。

[tuː; tə] [seɪv] [taɪm] ,

To	save	time	,
到	节省	时间	,

为了节省时间，

[ai]['haɪəd][ə; eɪ][kæb][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ][mæn] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['fɜːðə(r)] [saɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

I	hired	a	cab	and	had	the	man	drive	me	around	the	further	side	because
我	雇用	一个	出租车	和	有	这	男人	驾驶	我	大约	这	更远	边	因为

[ai] [θɔːt] [ai][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [mɔː(r)] [də'rektlɪ] .

I	thought	I	could	reach	the	boys	more	directly	.
我	想法	我	可以	抵达	这	男孩们	更多的	直接地	.

我雇了一辆出租车，让司机开车带我绕到另一边，因为我觉得这样可以更直接地找到孩子们。

[ai] [peɪd] [ðə; ðɪ][mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒf] , [ðen] [ai] ['nəʊtɪst] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]

I	paid	the	man	and	he	went	off	,	then	I	noticed	another	car	coming	along	the
我	有薪酬的	这	男人	和	他	去	离开	,	然后	我	注意到	其他	车	未来	沿着	这

[rəʊd] .

road	.
路	.

我付了钱，那人就走了，然后我注意到另一辆车沿着路驶来。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] ,

There	wasn't	anything	special	about	that	,
那里	不是	任何事物	特别的	关于	那	,

那件事没什么特别的。

['əʊnlɪ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['festɪvl; 'festəvəl][baɪ] [ðæt] [ruːt] ,

only	it	seemed	strange	anyone	should	come	to	the	festival	by	that	route	,
仅有的	它	似乎	奇怪的	任何人	应该	来	到	这	节日	经过	那	路线	,

只是觉得很奇怪，竟然有人会选择这条路线来参加节日。

[bʌt; bət][ai] [dɪs'mɪst] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ'd] [kʌm] [baɪ] [ðæt] [ruːt] [maɪ'self] . ”

but	I	dismissed	the	matter	because	I'd	come	by	that	route	myself	.	”
但	我	解雇	这	事情	因为	ID	来	经过	那	路线	我	.	”

但我没把这件事放在心上，因为我自己也走过这条路。

“ [jes] ? ”

“	Yes	?	”
“	是的	?	”

“是的？ ”

“ [ðə; ðɪ][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['veri] ['sləʊli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['ʃəʊfə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]

“	The	car	was	being	driven	very	slowly	as	if	the	chauffeur	expected	to	pick	up
“	这	车	曾是	存在	驱动	非常	缓慢地	作为	如果	这	司机	预期的	到	挑选	向上

['sʌmwʌn] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ləʊ'keɪtɪd] .

someone	he	had	not	located	.
某人	他	有	不是	位于	.

“这辆车开得很慢，好像司机在等着接某个他还没找到的人似的。

[ðen] , [æz; əz][ai] ['hʌrɪd] [ə'lɒŋ] , [ai] [sɔː] [tuː] [men] ['kʌmɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['kwɪklɪ] ,

Then	,	as	I	hurried	along	,	I	saw	two	men	coming	rather	quickly	,
然后	,	作为	我	慌忙	沿着	,	我	锯	二	男人	未来	相当	迅速地	,

然后，当我加快脚步向前走时，我看到有两个男人快速地走过来。

[sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːd] [mæn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

supporting	a	third	man	between	them	.
支持	一个	第三	男人	之间	他们	.

他们中间还有第三个人撑着。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['rɑːðə(r)] [drægd] [bʌt; bət][nɒt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] ,

His	feet	rather	dragged	but	not	as	if	he	was	drunk	and	his	hands	,
他的	脚	相当	拖拽	但	不是	作为	如果	他	曾是	醉	和	他的	双手	,

他的脚步有些拖沓，但并不像喝醉了那样，他的双手.....

[ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] ['fʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

or	one	of	them	,	was	fumbling	in	the	front	of	his	coat	.
或者	一	的	他们	,	曾是	笨拙	在	这	正面	的	他的	外套	.

或者他们中的一个，正在笨拙地摸索着外套前面的东西。

[hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə]

His	hat	was	on	the	back	of	his	head	,	which	was	moving	from	side	to
他的	帽子	曾是	在	这	后退	的	他的	头	,	哪个	曾是	移动	从	边	到

[saɪd] ,

side	,
边	,

他的帽子戴在脑后，脑袋也随之左右摇晃。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [druː] [kləʊz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] .

and	just	as	they	drew	close	,	it	was	knocked	off	.
和	只是	作为	他们	画	关闭	,	它	曾是	敲门	离开	.

就在他们靠近时，它被打掉了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [bent] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [ðen] [ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɑːns] [ɒv; əv]

One	of	the	men	bent	and	picked	it	up	and	then	I	caught	a	glance	of
一	的	这	男人	弯曲	和	挑选	它	向上	和	然后	我	捕捉	一个	瞥一眼	的

[ðə; ði] [sɪk] [mænz] [feɪs] .

the	sick	man's	face	.
这	生病的	男人的	脸	.

其中一名男子弯腰捡起了它，然后我瞥见了病人的脸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [flʌʃt] ,

It	was	very	flushed	,
它	曾是	非常	酡	,

脸颊非常红润。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ]

but	his	eyes	looked	as	if	he	was	perfectly	aware	of	what	was	taking
但	他的	眼睛	看起来	作为	如果	他	曾是	完美	意识到的	的	什么	曾是	采取

[pleɪs] .

place	.
地方	.

但他的眼神仿佛完全明白发生了什么。

[ðeɪ] [pʊt][hɪz; ɪz][hæt][ɒn] , [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [bluː] [hɪz; ɪz] [hɔːn] ['sɒftli] ,

They	put	his	hat	on	,	the	chauffeur	blew	his	horn	softly	,
他们	放	他的	帽子	在	,	这	司机	吹	他的	喇叭	轻轻	,

他们帮他戴上帽子，司机轻轻地按了按喇叭。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [θriː] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ]

and	in	a	moment	the	three	got	into	the	car	and	it	was	driven	away
和	在	一个	片刻	这	三	得到	进入	这	车	和	它	曾是	驱动	离开

['kwɪkli] . ”

quickly	.	”
迅速地	.	”

片刻之后，三人上了车，车子迅速驶离了现场。

“ [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ! ”

“	Extraordinary	!	”
“	非凡的	!	”

“非凡的！ ”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,

“	I	didn't	think	much	about	that	at	the	moment	,
“	我	没有	思考	很多	关于	那	在	这	片刻	,

“当时我没想那么多。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [mænz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪl] .

then	it	dawned	upon	me	that	the	man's	eyes	were	more	fearful	than	ill	.
然后	它	黎明	之上	我	那	这	男人的	眼睛	是	更多的	可怕	比	患病的	.

我这才恍然大悟，那人的眼神与其说是病态，不如说是恐惧。

[ai] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [hɪz; ɪz][hæt] [drɒpt] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]

I	paused	at	the	spot	where	his	hat	dropped	wondering	if	I	should	report	the
我	暂停	在	这	点	在哪里	他的	帽子	掉落	好奇	如果	我	应该	报告	这

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

我停在他帽子掉落的地方，犹豫着是否应该把这件事报告上去。

[ðen] , [raɪt] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɒlɪt] .

then	,	right	at	my	feet	I	saw	a	wallet	.
然后	,	正确的	在	我的	脚	我	锯	一个	钱包	.

然后，我突然发现脚边有个钱包。

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [mæn] , [səʊ][ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

I	supposed	it	belonged	to	the	third	man	,	so	I	picked	it	up	,
我	据称	它	属于	到	这	第三	男人	,	所以	我	挑选	它	向上	,

我猜想这东西是第三个人的，所以就捡了起来。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

determined	to	hand	it	over	to	the	police	as	soon	as	possible	.
决定	到	手	它	超过	到	这	警察	作为	很快	作为	可能的	.

决心尽快将其移交给警方。

[ðen] [ai] ['hʌrid] [tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊə(r)] [frendz] ,

Then	I	hurried	to	join	our	friends	,
然后	我	慌忙	到	加入	我们的	朋友们	,

然后我赶紧去和朋友们会合。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [wen]

and	had	just	succeeded	in	finding	their	table	and	calling	a	greeting	when
和	有	只是	成功了	在	寻找	他们的	桌子	和	呼叫	一个	问候	什么时候

[ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [tʌʧ] [maɪ] [ɑːm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ai] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['wɒlɪt]

a	stranger	touched	my	arm	from	behind	and	begged	that	I	return	the	wallet
一个	陌生人	感动	我的	手臂	从	在后面	和	乞求	那	我	返回	这	钱包

[wɪʧ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɪk] [frend] . ”

which	he	was	going	to	take	to	his	sick	friend	.	”
哪个	他	曾是	去	到	拿	到	他的	生病的	朋友	.	”

我刚找到他们的桌子，正要打招呼，一个陌生人就从后面抓住我的胳膊，恳求我把钱包还给他，说他要把钱包带给他生病的朋友。

“ [ðæts] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] , ” [dʒɪm][pʊt][ɪn] .

“	That's	when	we	saw	him	,	”	Jim	put	in	.
“	那就是	什么时候	我们	锯	他	,	”	吉姆	放	在	.

“就在那时我们看到了他，”吉姆插话道。

“ ['ɔːdnrəli] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃæp] [wɒz; wəz]

“	Ordinarily	I	should	have	done	so	without	a	question	,	for	the	chap	was
“	按说	我	应该	有	完毕	所以	没有	一个	问题	,	为了	这	小伙子	曾是

['dʒentlmənli] [ɪ'nʌf] ,

gentlemanly	enough	,
绅士风度	足够的	,

“通常情况下，我应该毫不犹豫地答应，因为那人很有绅士风度。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʊk] [ɪn] [ðæt] [mænz] [aɪz] [sɔːt] [ɒv; əv][gɒt][ˌem 'iː] ,

but	the	look	in	that	man's	eyes	sort	of	got	me	,
但	这	看	在	那	男人的	眼睛	种类	的	得到	我	,

但那个男人眼中的神情却触动了我。

[səʊ][ai][təʊld][hɪm][ai][wɒz; wəz][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] .

so	I	told	him	I	was	not	sure	that	I	should	.
所以	我	讲述	他	我	曾是	不是	当然	那	我	应该	.

所以我告诉他，我不确定我是否应该这样做。

[ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [gɒt] ['ʌgli] [ænd; ənd][hiː; hi] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː][maɪ][rɪbz][ænd; ənd]

Immediately	**his**	**face**	**got**	**ugly**	**and**	**he**	**poked**	**his**	**fingers**	**into**	**my**	**ribs**	**and**
立即地	他的	脸	得到	丑陋的	和	他	戳	他的	手指	进入	我的	肋骨	和

[diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [aɪ][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][frɒm; frəm] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm]

demanded	**that**	**I**	**hand**	**it**	**over**	**at**	**once**	**and**	**from**	**right**	**behind**	**him**
要求	那	我	手	它	超过	在	一次	和	从	正确的	在后面	他

[dʒʌmpt] [tuː] [hjuːdʒ] ['feloʊz] .

jumped	**two**	**huge**	**fellows**	**.**
跳了起来	二	巨大的	伙伴们	.

他脸色立刻变得难看，用手指戳我的肋骨，命令我立刻交出来。就在这时，他身后跳出了两个身材魁梧的家伙。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][maɪ][dʒɔː] ,

One	**of**	**them**	**landed**	**his**	**fist**	**on**	**my**	**jaw**	**,**
一	的	他们	登陆	他的	拳头	在	我的	颚	,

其中一人一拳打在我的下巴上。

[ðen] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] ['endzɪnz] [waɪd] ['əʊpən] .

then	**I**	**believe**	**the**	**Flying**	**Buddies**	**came**	**on**	**with**	**their**	**engines**	**wide**	**open**	**.**
然后	我	相信	这	飞行	伙伴们	来了	在	和	他们的	发动机	宽的	打开	.

然后我相信飞行伙伴们就全速前进了。

[aɪ] [felt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [meɪk] [ə; eɪ] [daɪv] [tuː; tə][maɪ] ['pɒkɪt] ,

I	**felt**	**one**	**of**	**the**	**men**	**make**	**a**	**dive**	**to**	**my**	**pocket**	**,**
我	毛毡	一	的	这	男人	制作	一个	潜水	到	我的	口袋	,

我感觉其中一个男人把手伸进了我的口袋，

[səʊ][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][rəʊl]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [maɪ] [kəʊt] [kləʊzd] ['taɪtli] .

so	**I**	**managed**	**to**	**roll**	**over**	**and**	**keep**	**my**	**coat**	**closed**	**tightly**	**.**
所以	我	管理	到	卷	超过	和	保持	我的	外套	关闭	紧紧	.

于是我设法翻了个身，并紧紧地拉上了外套。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd] ['lændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪv] [ɒv; əv][mæd] ['biːz] [ænd; ənd][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp]

After	**that**	**I**	**felt**	**as**	**if**	**I'd**	**landed**	**in**	**a**	**hive**	**of**	**mad**	**bees**	**and**	**I**	**couldn't**	**get**	**up**
后	那	我	毛毡	作为	如果	ID	登陆	在	一个	蜂巢	的	疯狂的	蜜蜂	和	我	不能	得到	向上

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [drægd] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [fiːt] .

until	**the**	**chief**	**dragged**	**me**	**to**	**my**	**feet**	**.**
直到	这	首席	拖拽	我	到	我的	脚	.

之后我感觉自己就像掉进了一群疯狂蜜蜂的蜂巢里，直到酋长把我拖起来，我才得以起身。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['wɒlɪt] [ænd; ənd][diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [aɪ]

One	**of**	**the**	**men**	**accused**	**me**	**of**	**stealing**	**the**	**wallet**	**and**	**demanded**	**that**	**I**
一	的	这	男人	被告	我	的	偷窃	这	钱包	和	要求	那	我

[biː; bi] [sɜːrtʃt] ,

be	**searched**	**,**
是	搜索	,

其中一名男子指控我偷了钱包，并要求搜身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɒn] [stept] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [kə'mɑːnd] .

but	**the**	**Don**	**stepped**	**in**	**and**	**took**	**command**	**.**
但	这	大学教师	步	在	和	采取	命令	.

但唐老大介入并接管了指挥权。

[ðæts] [ɔːl][aɪ] [nəʊ] . ”

That's	**all**	**I**	**know**	**.**	**”**
那就是	全部	我	知道	.	”

我只知道这些。

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] , [maɪ] [sʌn] ? ”

“	**What**	**sort**	**of**	**looking**	**men**	**were**	**they**	**,**	**my**	**son**	**?**	**”**
“	什么	种类	的	寻找	男人	是	他们	,	我的	儿子	?	”

“儿子，他们长什么样子？”

“ [ðə; ði] [tuː] [huː] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] , [wel] - [bɪlt] ['feloʊz] .
“ The two who supported him were tall , well - built fellows .
“ 这 二 WHO 有 他 是 高的 , 出色地 - 建造 伙伴们 .

“扶着他的两个人身材高大魁梧。”

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [staʊt] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [dɑːk] [suːt] .
The sick man was quite stout and wore a dark suit .
这 生病的 男人 曾是 相当 肥硕 和 穿着 一个 黑暗的 套装 .

这位病人身材魁梧，穿着一套深色西装。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'merɪkən] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [feə(r)] .
I should say that he was an American ; he was quite fair .
我 应该 说 那 他 曾是 一个 美国人 ; 他 曾是 相当 公平的 .

我应该说他是美国人；他很公正。

” [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [kəm'pliːt] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [ɪks'tʃeɪndʒd]
” Although this description was not very complete , the Flying Buddies exchanged
” 虽然 这 描述 曾是 不是 非常 完全的 , 这 飞行 伙伴们 交换
['glɑːnsɪz] .
glances .
眼神 .

尽管这种描述并不完整，但飞行伙伴们还是交换了眼神。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒli] ?
“ Wonder if it was Ollie ?
“ 想知道 如果 它 曾是 奥利 ?

“不知道是不是奥利？”

” [bɒb] ['ventʃəd] .
” Bob ventured .
” 鲍勃 冒险 .

鲍勃试探性地说道。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðɪs] ['ɒli] ?
“ And who is this Ollie ?
“ 和 WHO 是 这 奥利 ?

“这个奥利是谁？”

” [ðə; ði] [dɒn] [ɑːskt] [wɪð] ['ɪntrəst] .
” the Don asked with interest .
” 这 大学教师 问 和 兴趣 .

“唐饶有兴趣地问道。”

“ [hiːz] — [ai] [doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] , ['riːəli] ,
“ He's — I don't know much about what he is , really ,
“ 他是 — 我 不 知道 很多 关于 什么 他 是 , 真的 ,

“他——说实话，我对他是什么样的人不太了解。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [dɒn] - [həʊm] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] ,
but we saw him the first time in Don Haurea's home a year ago ,
但 我们 锯 他 这 第一的 时间 在 大学教师 - 家 一个 年 前 ,

但我们第一次见到他是在一年前唐·豪雷亚的家中。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['nɪərɪst] [tuː; tə] ['aʊəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]
and today he was at the table nearest to ours on the other side of
和 今天 他 曾是 在 这 桌子 最近的 到 我们的 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [hedʒ] ,
the hedge ,
这 对冲 ,

今天他就坐在篱笆另一边离我们最近的那张桌子旁。

" [bɒb] [rɪ'plaɪd] , [ðen] [prə'si:did] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
" **Bob replied , then proceeded with an account of the affair to which the**
" 鲍勃 回复 , 然后 继续 和 一个 帐户 的 这 事务 到 哪个 这
['dʒentlmən] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
gentlemen listened attentively .
先生们 听着 认真地 .

鲍勃回答道，然后开始讲述事情经过，先生们都认真地听着。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [gesɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [səʊ] - [kɔ:ld] [sɪk] [mæn] [meɪ] [bi:; bi] [ðɪs] [wʌn][tu:; tə]
" **And you are guessing that this so - called sick man may be this one to**
" 和 你 是 猜测 那 这 所以 - 称为 生病的 男人 可能 是 这 一 到
[hu:m] [ju:; jʊ] ['lɪsnd] ? "
whom you listened ? "
谁 你 听着 ? "

"你猜想，这个所谓的病人可能就是你听的那个人？"

" [ˌaɪ 'ti:] [pɒpt] ['ɪntu:][maɪ] [hed] , [sɜ:(r)] .
" **It popped into my head , sir .**
" 它 爆裂 进入 我的 头 , 先生 .

"先生，我脑子里突然就冒出了这个想法。"

[ai][dʒʌst] [θɔ:t] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['wɒntɪd] [tu:; tə][get] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
I just thought that if his companion at the table wanted to get information
我 只是 想法 那 如果 他的 伴侣 在 这 桌子 通缉 到 得到 信息
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

我当时就想，如果他同桌的人想从他那里获取信息，

[hi:; hi] [mait] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [graʊndz] [ɪn][sʌm; səm] [wei] , " [bɒb]
he might have arranged to take him off the grounds in some way , " Bob
他 可能 有 安排 到 拿 他 离开 这 理由 在 一些 方式 , " 鲍勃
['ɑ:nsə(r)d] .
answered .
回答 .

"他可能已经安排用某种方式把他带离了场地，"鲍勃回答道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɜ:kt] [fɑ:st] , " [dʒɪm] ['ædɪd] .
" **They must have worked fast , " Jim added .**
" 他们 必须 有 工作 快速地 , " 吉姆 额外 .

"他们一定动作很快，"吉姆补充道。

" [ðəʊz] ['feloʊz] [ɑ:rnt] [ɪg'zæktli] [sləʊ] ['məʊʃn] ['mu:vəz] , " [sed] [bɒb] .
" **Those fellows aren't exactly slow motion movers , " said Bob .**
" 那些 伙伴们 不是 确切地 慢的 运动 搬家公司 , " 说 鲍勃 .

"那些家伙可不是行动迟缓的人，"鲍勃说。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] . "
" **No , they are not . "**
" 不 , 他们 是 不是 . "

"不，他们不是。"

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['ri:s(ə)nt]['plætɪnəm] [dɪs'kʌvəri] ?
" **Have you heard anything of recent platinum discoveries ?**
" 有 你 听到 任何事物 的 最近的 铂 发现 ?

"你听说过最近发现铂矿的消息吗？"

" [ðə; ði] [dɒn] [in'kwaiə] .
" **the Don inquired .**
" 这 大学教师 询问 .

"唐问道。"

" [nəʊ] , [aɪ][hæv; həv] [nɒt] , [bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] - ['ɑːliz] - ['steɪtmənt] , [hiː; hi][hæd; həd] [kept]

"	No	,	I	have	not	,	but	according	to	this	'	Ollie's	'	statement	,	he	had	kept
"	不	,	我	有	不是	,	但	根据	到	这	-	奥利	-	陈述	,	他	有	保留

[ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

the	secret	to	himself	,
这	秘密	到	他自己	,

"不，我没有，但根据'奥利'的说法，他一直保守着这个秘密。"

" ['piːdrəʊ][diː]['kæstrəu] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] .

"	Pedro	de	Castro	reminded	them	.
"	佩德罗	德	卡斯特罗	提醒	他们	.

"佩德罗·德卡斯特罗提醒他们。

" [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ændiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [wɪð] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][wʌn] [sɔːt] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)]

"	We	all	know	that	the	Andes	are	rich	with	treasure	of	one	sort	or	another
"	我们	全部	知道	那	这	安第斯山脉	是	富有的	和	宝藏	的	一	种类	或者	其他

[ænd; ənd] ['meni] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	many	expeditions	have	been	financed	to	search	for	the
和	许多	探险	有	到过	融资	到	搜索	为了	这

['preʃəs] ['met(ə)l] ,

precious	metal	,
宝贵的	金属	,

"我们都知道安第斯山脉蕴藏着各种各样的宝藏，许多探险队都曾获得资助去寻找这种贵金属。"

[bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['aʊə(r)][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ə'griː] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [smɔːl] [kwɒntɪtɪz]

but	I	understand	that	our	geologists	agree	that	while	there	may	be	small	quantities
但	我	理解	那	我们的	地质学家	同意	那	尽管	那里	可能	是	小的	数量

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt] ['sekʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɒləti] [ænd; ənd][ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)]

of	it	in	different	sections	it	is	of	a	poor	quality	and	in	places	where
的	它	在	不同的	部分	它	是	的	一个	贫穷的	质量	和	在	地方	在哪里

['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wʊd] [kɒst] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ,

getting	it	out	would	cost	more	than	it	is	worth	,
获得	它	出去	会	成本	更多的	比	它	是	值得	,

但我了解到，我们的地质学家一致认为，虽然在不同地层中可能存在少量这种物质，但其质量很差，而且在某些地方，开采成本会超过其价值。

" [ðə; ði] [dɒn] [təʊld][ðem; ðəm] .

"	the	Don	told	them	.
"	这	大学教师	讲述	他们	.

"唐告诉他们。"

" [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .

"	That	is	quite	true	.
"	那	是	相当	真的	.

"确实如此。"

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

I	have	seen	the	report	.
我	有	已见	这	报告	.

我已看过这份报告。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,

When	the	Spaniards	came	to	this	land	there	was	a	good	deal	,
什么时候	这	西班牙人	来了	到	这	土地	那里	曾是	一个	好的	交易	,

西班牙人来到这片土地时，这里有很多东西。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [kwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

or	rather	the	Indians	had	quantities	of	it	;
或者	相当	这	印度人	有	数量	的	它	;

或者更确切地说，印第安人拥有大量的这种物质；

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] - [frɒg] [gəʊld] - [bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [waɪt] [men] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts]
they called it ' frog gold ' but at that time the white men knew nothing of its
他们 称为 它 - 青蛙 金子 - 但 在 那 时间 这 白色的 男人 知道 没有什么 的 它是
[ˈvæljuː] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] .
value and would not have it .
价值 和 会 不是 有 它 .

他们称之为“青蛙金”，但当时白人对它的价值一无所知，也不愿拥有它。

[ˈleɪtə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɒz; wəz] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [tuː; tə] [speɪn] ,
Later a great deal was accumulated and shipped to Spain ,
之后 一个 伟大的 交易 曾是 积累 和 已发货 到 西班牙 ,

后来，大量货物被积攒起来运往西班牙。

[ðen] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [dɪˈmɪnɪʃt] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlməʊst] [gɒn] .
then the supply diminished until now it is almost gone .
然后 这 供应 减少 直到 现在 它 是 几乎 已消失 .

然后供应量逐渐减少，直到现在几乎消失殆尽。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈrʌʃə] [ðæt] [ɪz] [rɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnərəl] , ” [seˈnjɔː] [diː] [ˈkæstrəu] [ɪkˈspleɪnd] .
Now it is Russia that is rich with the mineral , ” Senor de Castro explained .
现在 它 是 俄罗斯 那 是 富有的 和 这 矿物 , ” 传感器 德 卡斯特罗 解释 .

“现在俄罗斯拥有丰富的矿产资源，”德·卡斯特罗先生解释说。

“ [wel] , [aɪ] [seɪ] , [ˈkɑːlɒs] , [wiː; wi] [kæn; kən] [suːn] [ˈset(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [tʃæp] [wɒz; wəz] [ˈɒli] .
“ Well , I say , Carlos , we can soon settle if the chap was Ollie .
” 出色地 , 我 说 , 卡洛斯 , 我们 能 很快 定居 如果 这 小伙子 曾是 奥利 .

“好吧，我说，卡洛斯，我们很快就能确定这个人是不是奥利了。”

[pəˈhæps] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈwɒlɪt] , ” [dʒɪm] [səˈdʒestɪd] .
Perhaps the name is on his wallet , ” Jim suggested .
也许 这 姓名 是 在 他的 钱包 , ” 吉姆 建议 .

“也许他钱包上写着名字，”吉姆猜测道。

“ [aɪ] [ˈnevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
“ I never thought of that .
” 我 绝不 想法 的 那 .

“我从没想过这一点。”

” [ˈkɑːlɒs] [grɪnd] [ænd; ənd] [prəˈdjuːst] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈpɒkɪt] .
” Carlos grinned and produced it from his inside pocket .
” 卡洛斯 咧嘴一笑 和 生产 它 从 他的 里面 口袋 .

卡洛斯咧嘴一笑，从内袋里掏出了它。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊldə] [mæn] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] .
He handed it to his father and the older man turned it over carefully .
他 递交 它 到 他的 父亲 和 这 老 男人 转向 它 超过 小心 .

他把东西递给父亲，老人小心翼翼地翻阅起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈliːg(ə)l] - [saɪzd] [ˈenvələʊp] , [meɪd] [ɒv; əv] [ˈveri] [sɒft] [θɪn] [ˈrʌʃ(ə)n]
It was as long as a legal - sized envelope , made of very soft thin Russian
它 曾是 作为 长的 作为 一个 合法的 - 尺寸 信封 , 制成 的 非常 柔软的 薄的 俄语
[ˈleðə(r)] ,
leather ,
皮革 ,

它和法律文件大小的信封一样长，由非常柔软的薄俄罗斯皮革制成。

[wɪð] [θriː] [lɒŋ] [fəʊldz] .
with three long folds .
和 三 长的 折叠 .

有三个长褶。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [smɔːl] [flæps][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
When **it** **was** **opened** **wide** **they** **saw** **two** **small** **flaps** **in** **the** **middle** **to** **be** **brought**
什么时候 它 曾是 打开 宽的 他们 锯 二 小的 襟翼 在 这 中间 到 是 带来
[daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [bɪls] [ɔː(r)] ['peɪpəz] ,
down **over** **the** **ends** **of** **bills** **or** **papers** **,**
向下 超过 这 结束 的 账单 或者 文件 ,

当它完全打开时，他们看到中间有两个小翻盖，可以向下翻折盖住钞票或纸张的末端。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['edʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪtʃt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] .
while **the** **outside** **edges** **were** **stitched** **to** **form** **a** **pocket** **.**
尽管 这 外部 边缘 是 缝合 到 形式 一个 口袋 .

而外侧边缘则缝合起来形成一个口袋。

[seˈnjɔː] [diː]['kæstrəu] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][skræp][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɒv; əv]
Senor **de** **Castro** **examined** **it** **carefully** **but** **there** **wasn't** **a** **scrap** **of** **paper** **of**
传感器 德 卡斯特罗 检查 它 小心 但 那里 不是 一个 废料 的 纸 的
['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
any **description** **in** **it** **.**
任何 描述 在 它 .

德卡斯特罗先生仔细检查了一番，但里面没有找到任何纸片。

“ ['empti] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [jɪrz] ['bɜːrdz] [nest] , ” [dʒɪm] [ri'mɑːk] .
“ **Empty** **as** **a** **last** **year's** **bird's** **nest** **,** **”** **Jim** **remarked** **.**
“ 空的 作为 一个 最后的 年 鸟类 巢 , ” 吉姆 评论 .

“空空如也，就像去年鸟巢一样，”吉姆说道。

“ [kwaɪt] ['empti] , ” [ðeə(r)][həʊst] [rɪ'plaɪd] .
“ **Quite** **empty** **,** **”** **their** **host** **replied** **.**
“ 相当 空的 , ” 他们的 主持人 回复 .

“很空，”主人回答道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [naɪs] ['lʊkɪŋ] ['wɒlɪt] , [bʌt; bət] ['ʃɪvərɪŋ] [ʃɑːks] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː; tə] [faɪt]
“ **It's** **a** **nice** **looking** **wallet** **,** **but** **shivering** **sharks** **,** **what** **is** **there** **about** **that** **to** **fight**
“ 它是 一个 好的 寻找 钱包 , 但 瑟瑟发抖 鲨鱼 , 什么 是 那里 关于 那 到 斗争
['əʊvə(r)] ?
over **?**
超过 ?

“这钱包看起来不错，但是，颤抖的鲨鱼们，这有什么值得争抢的呢？”

” [bɒb] [ɪk'spləʊdɪd] .
” **Bob** **exploded** **.**
” 鲍勃 爆炸了 .

鲍勃爆发了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] , ” [seˈnjɔː] [diː]['kæstrəu] [rɪ'spɒndɪd] ['səʊbəli] .
“ **It** **is** **very** **mysterious** **,** **”** **Senor** **de** **Castro** **responded** **soberly** **.**
“ 它 是 非常 神秘 , ” 传感器 德 卡斯特罗 回应 清醒地 .

“这真是太神秘了，”德·卡斯特罗先生冷静地回答道。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [huː] ['ɔːlsəʊ]['skruːtənaɪzd][ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
He **handed** **it** **to** **his** **friend** **,** **who** **also** **scrutinized** **it** **thoroughly** **.**
他 递交 它 到 他的 朋友 , WHO 还 仔细审查 它 彻底 .

他把东西递给了朋友，朋友也仔细地检查了一遍。

“ [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [skrætʃt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .
“ **Not** **so** **much** **as** **an** **initial** **scratched** **on** **it** **,** **”** **he** **declared** **.**
“ 不是 所以 很多 作为 一个 最初的 刮痕 在 它 , ” 他 声明 .

“上面连个划痕都没有，”他宣称。

“ [sʌm; səm] ['mɪst(ə)ri] , ” [dʒɪm] [pʊt] [ɪn] .
“ **Some** **mystery** **,** **”** **Jim** **put** **in** **.**
“ 一些 神秘 , ” 吉姆 放 在 .

“有点神秘，”吉姆插嘴道。

“ [pə'hæps] ['kɑ:lbs] [wɒz; wəz] [si:n] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɒlɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['teɪkɪŋ] ['eni]
“ **Perhaps Carlos was seen picking the wallet up and they were not taking any**
“ 也许 卡洛斯 曾是 已见 挑选 这 钱包 向上 和 他们 是 不是 采取 任何
[tʃɑ:nsiz] [ɒn] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['si:krət] . ”
chances on losing the secret . ”
机会 在 输 这 秘密 . ”

“或许有人看到卡洛斯捡起了钱包，他们不想冒任何泄露秘密的风险。”

“ [jes] , ” [bɒb] ['ædɪd] .
“ Yes , ” Bob added .
“ 是的 , ” 鲍勃 额外 .

“是的，”鲍勃补充道。

“ [wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:liz] . ”
“ We don't know that it is Ollie's . ”
“ 我们 不 知道 那 它 是 奥利 . ”

“我们不知道那是不是奥利的。”

“ [ðæt] [ɪz] [tru:] .
“ That is true .
“ 那 是 真的 .

“没错。”

[wi:; wi][du:; də] [nɒt] .
We do not .
我们 做 不是 .

我们没有。

[ɪn] [fækt] , [wi:; wi] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [dɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] .
In fact , we know little more than we did before we examined it .
在 事实 , 我们 知道 小的 更多的 比 我们 做过 前 我们 检查 它 .

事实上，我们研究它之后，对它的了解并没有比研究之前多多少。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪ'teɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ai]
I should suggest that you retain possession of it for the present and I
我 应该 建议 那 你 保持 拥有 的 它 为了 这 展示 和 我
[kæn; kən] [meɪk] [dʒu:'dɪʃəs] [ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] .
can make judicious inquiries as to the identity of the owner .
能 制作 明智的 查询 作为 到 这 身份 的 这 所有者 .

我建议你暂时保管好它，我可以谨慎地调查一下所有者的身份。

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əli] [ɪl] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l]
If he were really ill , it is more than likely that he is now in the hospital
如果 他 是 真的 患病的 , 它 是 更多的 比 可能 那 他 是 现在 在 这 医院
,
,
,

如果他真的病得很重，那么他现在很可能已经在医院里了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
and he could not be admitted without a name .
和 他 可以 不是 是 承认 没有 一个 姓名 .

没有姓名，他就不能被接纳。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] [ðæt] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rʌfiən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] ['efət]
It was strange indeed that a gang of ruffians should make such an effort
它 曾是 奇怪的 的确 那 一个 帮派 的 恶棍 应该 制作 这样的 一个 努力
[tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,
to secure it ,
到 安全的 它 ,

一群流氓竟然会如此费尽心思地去占领它，这确实令人费解。

[ən'les] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['bærən] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

unless	they	did	not	know	how	barren	it	was	.
除非	他们	做过	不是	知道	如何	荒芜	它	曾是	.

除非他们不知道这片土地有多么贫瘠。

[naʊ] , [maɪ] [gʊd] [frend] ,

Now	,	my	good	friend	,
现在	,	我的	好的	朋友	,

现在，我的好朋友，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['æptli]

I	think	it	would	be	well	for	our	young	people	to	—	as	it	is	so	aptly
我	思考	它	会	是	出色地	为了	我们的	年轻的	人们	到	—	作为	它	是	所以	恰当地

[pʊt] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

put	in	America	,
放	在	美国	,

我认为，对于我们的年轻人来说，这样做是件好事——正如美国一句恰如其分的话所说：

['skruːtənaɪz][ðeə(r)] [step] . ”

scrutinize	their	step	.	”
仔细审查	他们的	步	.	”

仔细观察他们的步伐。

“ [wiːl; wil] [wɒtʃ] ['aʊə(r)] [step] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [hɒp] [tuː] , ” [dʒɪm] [lɑːft] .

“	We'll	watch	our	step	,	and	our	hop	too	,	”	Jim	laughed	.
“	出色地	手表	我们的	步	,	和	我们的	跳	也	,	”	吉姆	笑了	.

“我们会小心行事，也会注意自己的跳跃，”吉姆笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第2/8页

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
We are off for home in the morning
我们 是 离开 为了 家 在 这 早晨

我们早上就要回家了。

[səʊ][aɪ] [ges] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [pə'ruːviən] [əd'ventʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ” [bɒb] [grɪnd]
so I guess there are no more Peruvian adventures for us , ” Bob grinned
所以 我 猜测 那里 是 不 更多的 秘鲁 冒险 为了 我们 , ” 鲍勃 咧嘴一笑
['tʃɪəfəli] .
cheerfully .
愉快地 .

“看来我们再也没有秘鲁探险之旅了。”鲍勃高兴地笑着说。

“ [ðen] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][bɪd][juː; jʊ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] ,
“ Then , I shall tell you it is with regret that I bid you good evening ,
” 然后 , 我 将 告诉 你 它 是 和 后悔 那 我 出价 你 好的 晚上 ,

那么，很遗憾地告诉大家，我只能道晚安了。

[ænd; ənd][aɪ] [trʌst] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
and I trust that I shall have the pleasure of meeting you again .
和 我 相信 那 我 将 有 这 乐趣 的 会议 你 再次 .

我希望以后还有机会再次见到你。

” [ðə; ði] [dɒn] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ['kɔːdiəli] ,
” The Don extended his hand cordially ,
” 这 大学教师 扩展 他的 手 诚挚地 ,

唐璜热情地伸出了手，

[ænd; ənd][bəuθ] [bɔɪz] ['rɑːðə(r)] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm]
and both boys rather wished that they had had a chance to know him
和 两个都 男孩们 相当 希望 那 他们 有 有 一个 机会 到 知道 他
['betə(r)] .
better .
更好的 .

两个男孩都希望有机会能更了解他。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pʌz(ə)l] [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] ,
“ If you ever get to the bottom of this puzzle I hope you will let us know ,
” 如果 你 曾经 得到 到 这 底部 的 这 谜 我 希望 你 将要 让 我们 知道 ,

“如果你最终解开了这个谜团，希望你能告诉我们。”

[sɜː(r)] . ”
sir . ”
先生 . ”

先生。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] .
“ I shall be delighted .
” 我 将 是 高兴极了 .

“我将非常高兴。”

" [ðə; ði] [dɒn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
" The Don took his departure ,
" 这 大学教师 采取 他的 离开 ,

"唐璜离开了。"

[ænd; ənd] [wen] [se'njɔ:] [di:]['kæstrəu] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɔ:tɪkəʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl]
and when Senor de Castro returned to the portico the boys were still
和 什么时候 传感器 德 卡斯特罗 返回 到 这 门廊 这 男孩们 是 仍然
['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['empti] ['wɒlɪt] .
puzzling over the empty wallet .
令人费解 超过 这 空的 钱包 .

当卡斯特罗先生回到门廊时，男孩们还在琢磨那个空钱包是怎么回事。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , " [hi:; hi] [ɜ:rdʒd] .
" You will be careful , " he urged .
" 你 将要 是 小心 , " 他 敦促 .

"你要小心，"他叮嘱道。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" Of course .
" 的 课程 .

"当然。

[dɒn] [di:] - [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [faɪn] [mæn] .
Don de Zimmon seems like a mighty fine man .
大学教师 德 - 似乎 喜欢 一个 强大的 美好的 男人 .

唐·德·齐蒙看起来是一位非常优秀的人。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [taɪmz] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp] ,
You must have had some wonderful times when you were growing up ,
你 必须 有 有 一些 精彩的 时代 什么时候 你 是 生长 向上 ,
" [bɒb] [ri'mɑ:k] .
" Bob remarked .
" 鲍勃 评论 .

"你的童年一定过得很美好，"鲍勃说道。

" [wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [taɪmz] , [bʌt; bət][wi:; wi][dɪd][nɒt] [grəʊ] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
" We had some wonderful times , but we did not grow up together .
" 我们 有 一些 精彩的 时代 , 但 我们 做过 不是 生长 向上 一起 .

"我们曾有过美好的时光，但我们并没有一起长大。"

[ðə; ði] [dɒn] [ɪz][pə'ru:viən] , [ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] [spi:ks] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] .
The Don is Peruvian , although he speaks little of his forefathers .
这 大学教师 是 秘鲁 , 虽然 他 说话 小的 的 他的 祖先 .

唐是秘鲁人，但他很少谈及他的祖先。

[hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ti:nz] [ænd; ənd][wi:; wi]
He came here with his family when he was a lad in his teens and we
他 来了 这里 和 他的 家庭 什么时候 他 曾是 一个 小伙子 在 他的 青少年 和 我们
[ə'tendɪd] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ;
attended the same school ;
参加 这 相同的 学校 ;

他十几岁的时候和家人一起来到这里，我们上同一所学校；

['ɔ:lsəʊ][wi:; wi] [went] [ɒf] [tu:; tə] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [wi:; wi] ['drɪftɪd] [ə'pɑ:t] .
also we went off to college and after that we drifted apart .
还 我们 去 离开 到 大学 和 后 那 我们 漂移 除 .

后来我们各自上了大学，之后就渐渐疏远了。

[ðə; ði] [dɒn] ['træv(ə)ld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:rient] ,
The Don traveled extensively in the Orient ,
这 大学教师 旅行 广泛地 在 这 东方 ,

唐朝曾广泛游历东方，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['kʊskəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	a	few	years	ago	he	returned	to	Cuzco	with	his	wife	and	children	.
和	一个	很少	年	前	他	返回	到	库斯科	和	他的	妻子	和	孩子们	.

几年前，他带着妻子和孩子回到了库斯科。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [faɪn] ['fæməli] , ['splendɪd] ['sɪtəznz] , " [se'njɔː] [diː]['kæstrəu] [ɪk'spleɪnd] .

They	are	a	fine	family	,	splendid	citizens	,	"	Senor	de	Castro	explained	.
他们	是	一个	美好的	家庭	,	灿烂	公民	,	"	传感器	德	卡斯特罗	解释	.

“他们是一个优秀的家庭，都是杰出的公民，”德卡斯特罗先生解释道。

“ [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [ʃɑːk] ['bɪznəs] , ['pɑːdreɪ] , " ['kɑːlɒs] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Tell	us	about	that	shark	business	,	Padre	,	”	Carlos	insisted	.
“	告诉	我们	关于	那	鲨鱼	商业	,	神父	,	”	卡洛斯	坚持	.

“神父，给我们讲讲你那条鲨鱼的事吧，”卡洛斯坚持道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [suːts] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

“	You	have	forgotten	that	your	suits	need	to	be	changed	,	”	his	father
“	你	有	被遗忘的	那	你的	西装	需要	到	是	已更改	,	”	他的	父亲

[rɪ'maɪndid] [hɪm] .

reminded	him	.
提醒	他	.

“你忘了你的西装该换了，”他父亲提醒他。

“ [ðæts] [səʊ] , " [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [əd'mɪt] , [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [pres] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)]

“	That's	so	,	”	they	had	to	admit	,	so	they	could	not	press	the	man	for
“	那就是	所以	,	”	他们	有	到	承认	,	所以	他们	可以	不是	按	这	男人	为了

[ðə; ði] ['stɔːri] ,

the	story	,
这	故事	,

“确实如此，”他们不得不承认，所以他们无法追问那个人事情的来龙去脉。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] ['maɪti] ['θrɪlɪŋ] .

although	it	sounded	mighty	thrilling	.
虽然	它	听起来	强大的	惊险	.

虽然听起来非常刺激。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] , [ə; eɪ]['keɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][dʒɪm] ,

When	they	returned	,	ready	for	dinner	,	a	cable	was	handed	to	Jim	,
什么时候	他们	返回	,	准备好	为了	晚餐	,	一个	电缆	曾是	递交	到	吉姆	,

他们回来准备吃晚饭时，有人递给吉姆一份电报。

[huː] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [diː'kəudid] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .

who	opened	and	decoded	it	quickly	.
WHO	打开	和	已解码	它	迅速地	.

谁迅速打开并解码了它。

“ [wiː; wi] [mɪs] [juː; jʊ] [mʌtʃ] ,

“	We	miss	you	much	,
“	我们	错过	你	很多	,

我们非常想念你，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt]

but	I	wish	that	you	would	stay	until	the	analysis	is	made	and	bring	the	report
但	我	希望	那	你	会	停留	直到	这	分析	是	制成	和	带来	这	报告

[wɪð] [juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

但我希望您能留下来直到分析完成，并把报告带走。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [sefə] [ðæn; ðən] ['trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)] ['kærɪəz] .

I	shall	feel	safer	than	trusting	it	to	the	regular	carriers	.
我	将	感觉	更安全	比	信任	它	到	这	常规的	承运人	.

我觉得交给别人运输比交给普通快递公司更安全。

[ɔːl] [wel] [hɪə(r)] .
All well here .
全部出色地 这里 .

我这里一切都好。

[dæd] . ”
Dad . ”
爸爸 . ”

爸爸。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [rɪˈmeɪn] ,
“ It will give us pleasure to have you remain ,
” 它 将要 给 我们 乐趣 到 有 你 保持 ,

“我们非常乐意您留下来。”

” [ˈkɑːlbs] [ˈtʃʌkl] [wen] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [riːd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
” Carlos chuckled when the message was read to him and his father .
” 卡洛斯 轻笑 什么时候 这 信息 曾是 读 到 他 和 他的 父亲 .

当有人把这条信息读给他和他的父亲听时，卡洛斯轻笑了一声。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [pəˈhæps] [tuː] [deɪz] [tuː; tə][get][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd][ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [seˈnjɔː]
“ It will take perhaps two days to get the report and I believe that Senor
” 它 将要 拿 也许 二 天 到 得到 这 报告 和 我 相信 那 传感器
[ˈɔːstɪnz] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈveri] [waɪz] ,
Austin's caution is very wise ,
奥斯汀的 警告 是 非常 明智的 ,

“报告可能需要两天时间才能出来，我认为奥斯汀先生的谨慎非常明智。”

” [ðə; ði][ˈəʊldə][mæn] [dɪˈkleəd] .
” the older man declared .
” 这 老 男人 声明 .

“老人说道。”

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [geɪv]
Although the Flying Buddies were anxious to get home and the message gave
虽然 这 飞行 伙伴们 是 焦虑的 到 得到 家 和 这 信息 给予
[ðem; ðəm][ə; eɪ] [diːp] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
them a deep feeling of disappointment ,
他们 一个 深的 感觉 的 失望 ,

尽管飞行伙伴们急于回家，而且这条消息让他们感到非常失望，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [grɪnd] [æz; əz] [ɪf] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]
they kept it to themselves , and grinned as if delighted at the
他们 保留 它 到 他们自己 , 和 咧嘴一笑 作为 如果 高兴极了 在 这
[pəˈspəʊnmənt] .
postponement .
延期 .

他们把这件事藏在心里，脸上露出笑容，似乎对延期感到高兴。

“ [ˈdaʊtləs] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪst(ə)ri] [ɒv; əv][maɪ] [sɪk] [frend] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒli]
“ Doubtless you will learn more of the mystery of my sick friend , or your Ollie
” 毫无疑问 你 将要 学习 更多的 的 这 神秘 的 我的 生病的 朋友 , 或者 你的 奥利
,
,
,

“毫无疑问，你会了解到更多关于我那位生病的朋友，或者你的奥利的秘密，

” [ˈkɑːlbs] [səˈdʒestid] .
” Carlos suggested .
” 卡洛斯 建议 .

“卡洛斯建议道。”

“ ['itl] [bi:; bi] [greɪt] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ɪz] , ” [dʒɪm] [rɪ'spɒndɪd] ['tʃɪəfəli] .

“	**It'll**	**be**	**great**	**to**	**know**	**what**	**the**	**answer**	**is**	**,**	**”**	**Jim**	**responded**	**cheerfully**	**.**
”	它将	是	伟大的	到	知道	什么	这	回答	是	,	”	吉姆	回应	愉快地	.

“我很想知道答案,”吉姆兴高采烈地回答道。

['leɪtə(r)] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][dʒɪmz] [ru:m] , ['kɔ:ldwəl] ['lɪŋgəd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Later	**that**	**evening**	**when**	**they**	**were**	**in**	**Jim's**	**room**	**,**	**Caldwell**	**lingered**	**at**	**the**	**door**	**.**
之后	那	晚上	什么时候	他们	是	在	吉姆的	房间	,	卡德威尔	徘徊不去	在	这	门	.

当晚晚些时候，当他们在吉姆的房间里时，考德威尔在门口徘徊不去。

“ [aɪ] [seɪ] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['lʌki] [ðæt] [dɒn] [di:] - [kʊd; kəd] [tel] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]

“	**I**	**say**	**,**	**we**	**were**	**lucky**	**that**	**Don**	**de**	**Zimmon**	**could**	**tell**	**us**	**from**	**the**
”	我	说	,	我们	是	幸运的	那	大学教师	德	-	可以	告诉	我们	从	这

['rʌfnek] .

roughnecks **.**
粗汉 .

“我说，我们很幸运，唐·德·齐蒙能把那些粗汉和他们区分开来。

” ['ɒstɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ə; eɪ]['məʊmənt] .

”	**Austin**	**looked**	**at**	**him**	**a**	**moment**	**.**
”	奥斯汀	看起来	在	他	一个	片刻	.

奥斯汀看了他一会儿。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lʌki] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [gri:n] ['emərəld] [rɪŋz] [ðæt] -

“	**It**	**was**	**lucky**	**that**	**we**	**were**	**wearing**	**the**	**green**	**emerald**	**rings**	**that**	**Yncicea**	
”	它	曾是	幸运的	那	我们	是	穿着	这	绿色的	翠	戒指	那	-	

- [geɪv] [ˌju: 'es] [ðæt] [deɪ] [wi:; wi] ['reskju:d] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði]['aɪlənd] [ɪn] [leɪk] [ʃæm'pleɪn] ,

Haurea	**gave**	**us**	**that**	**day**	**we**	**rescued**	**him**	**off**	**the**	**Island**	**in**	**Lake**	**Champlain**	**,**
-	给予	我们	那	天	我们	获救	他	离开	这	岛	在	湖	尚普兰	,

“幸运的是，那天我们在尚普兰湖的小岛上救起他的时候，戴着Yncicea Haurea送给我们的绿色祖母绿戒指。”

” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['sɒftli] .

”	**he**	**replied**	**softly**	**.**
”	他	回复	轻轻	.

他轻声回答道。

“ [ðə; ði] [rɪŋz] ?

“	**The**	**rings**	**?**
”	这	戒指	?

“戒指？”

” [bɒb] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz] .

”	**Bob**	**glanced**	**at**	**his**	**.**
”	鲍勃	瞥了一眼	在	他的	.

鲍勃瞥了一眼他的。

“ [ʃʊə(r)] .

“	**Sure**	**.**
”	当然	.

“当然。

[ðə; ði] [dɒn] [sɔ:] [maɪn] [fɜ:st] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:z] [wen] [hi:; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð]

The	**Don**	**saw**	**mine**	**first**	**then**	**had**	**a**	**look**	**at**	**yours**	**when**	**he**	**shook**	**hands**	**with**
这	大学教师	锯	矿	第一的	然后	有	一个	看	在	你的	什么时候	他	摇晃	双手	和

[ju:; jʊ] .

you **.**
你 .

唐先看到了我的手，然后才看了看你的手，当时他正和你握手。

[ges] [hi:z] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪ'sendənts] . ”

Guess	**he's**	**one**	**of**	**the**	**Ynca**	**descendants**	**.**	**”**
猜测	他是	一	的	这	-	后代	.	”

我猜他是印加人的后裔之一。

“ [ai] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [pɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [mes] .
“ I might have known he couldn't pick us out of that mess .
“ 我 可能 有 已知 他 不能 挑选 我们 出去 的 那 混乱 .

“我可能早就知道他不可能把我们从那团乱麻中解救出来。”

[dʒiː] , ['bʌdi] ,
Gee , Buddy ,
吉 , 伙伴 ,

哎呀，伙计，

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊz] - [daɪvd] ['ɪntuː] [sɪns] [ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðəʊz]
what a lot of things we have nose - dived into since the boy gave us those
什么 一个 很多 的 事物 我们 有 鼻子 - 潜水 进入 自从 这 男生 给予 我们 那些
[rɪŋz] .
rings .
戒指 .

自从那男孩送给我们那些戒指后，我们一头扎进了好多事情里。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['rɑːðə(r)] [glæd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
I am rather glad we are staying over ,
我 是 相当 高兴的 我们 是 入住 超过 ,

我很高兴我们今晚要留宿。

[pə'hæps] [wiːl; wil] [siː] [ðə; ði] [dɒn] [ə'gen] [ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðæt] [sɪk] [læd] [wɒz; wəz]
perhaps we'll see the Don again and I'd like to know if that sick lad was
也许 出色地 看 这 大学教师 再次 和 ID 喜欢 到 知道 如果 那 生病的 小伙子 曾是
['ɒli] . ”
Ollie . ”
奥利 . ”

或许我们还会再见到唐，我想知道那个生病的年轻人是不是奥利。

“ [ˌem 'iː] [tuː] .
“ Me too .
“ 我 也 .

“我也是。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] ['betə(r)] [get] [tuː; tə] [bed] [naʊ] , [aɪm] ['taɪəd] [æz; əz] [ðə; ði] ['veri] ['dɪkɪnz] , ” [dʒɪm]
Suppose we better get to bed now , I'm tired as the very dickens , ” Jim
认为 我们 更好的 得到 到 床 现在 , 我是 疲劳的 作为 这 非常 狄更斯 , ” 吉姆
[ri'mɑːk] .
remarked .
评论 .

“我们最好现在就去睡觉，我累死了，”吉姆说道。

“ [səʊ] [ˌeɪ 'em] [ai] , [ɪn] [ə; eɪ] [wei] ,
“ So am I , in a way ,
“ 所以 是 我 , 在 一个 方式 ,

“从某种意义上说，我也是。”

[bʌt; bət] [aɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hæŋkərɪn] - [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] - [lɑːk] - — ”
but I'm kind of hankerin ' to have a look at the ' Lark ' — ”
但 我是 种类 的 汉克林 - 到 有 一个 看 在 这 - 云雀 - — ”

但我有点想看看“云雀号”——

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [dʒɔɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] , ” [dʒɪm] [grɪnd] .
“ You mean that you want to go joy riding along the milky way , ” Jim grinned .
“ 你 意思是 那 你 想 到 去 喜悦 骑术 沿着 这 乳白色 方式 , ” 吉姆 咧嘴一笑 .

“你是说你想沿着银河系兜风吗？”吉姆咧嘴一笑。

“ [wel] , ['rekən] [aɪm] [nɒt] [tuː] ['taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
“ Well , reckon I'm not too tired for that ,
“ 出色地 , 估计 我是 不是 也 疲劳的 为了 那 ,

“嗯，我想我还没累到做不了这件事。”

[bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][ˌəʊvəˈduː][ˌaɪ ˈtiː] — [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɒp][ɔː(r)][ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [wɪl]

but	we	don't	want	to	overdo	it	—	just	a	little	hop	or	the	De	Castros	will
但	我们	不	想	到	过度	它	—	只是	一个	小的	跳	或者	这	德	卡斯特罗斯	将要

[biː; bi] ['wʌrid] [stɪf] . ”

be	worried	stiff	.	”
是	担心	僵硬的	.	”

但我们不想做得太过火——只要小幅波动一下就行，否则德卡斯特罗家族会担心得要命。”

“ [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] , ” [bɒb] [nˈɒdɪd] ['iːgəli] .

“	Just	a	little	one	,	”	Bob	nodded	eagerly	.
“	只是	一个	小的	一	,	”	鲍勃	点头	急切地	.

“就一个小的，”鲍勃急切地点点头。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [weɪt][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən][slɪp]['ɪntuː] [laɪt] ['dʒækɪts] ,

They	did	not	wait	to	do	more	than	slip	into	light	jackets	,
他们	做过	不是	等待	到	做	更多的	比	滑	进入	光	夹克	,

他们迫不及待地穿上了轻薄外套。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['kwaɪətli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ˌʌnˈnəʊtɪst] [tuː; tə][ðə; ði]

then	they	went	quietly	out	of	the	house	and	made	their	way	unnoticed	to	the
然后	他们	去	悄悄	出去	的	这	房子	和	制成	他们的	方式	未被察觉	到	这

[njuː] ['hæŋə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] “ [lɑːk] ” ['restɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [pɔɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət]

new	hangar	where	they	found	the	“	Lark	”	resting	as	if	poised	for	immediate
新的	机库	在哪里	他们	成立	这	“	云雀	”	休息	作为	如果	准备	为了	即时

[flaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɑːri] ['hevənz] .

flight	into	the	starry	heavens	.
航班	进入	这	繁星	天	.

然后他们悄悄地走出房子，悄无声息地来到新的机库，在那里他们发现“云雀”号停在那里，仿佛随时准备飞向星空。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [bɪlt] [pleɪn] [wɪð] [ɔːl] [nəʊn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [æz; əz] - [jet] -

She	was	a	beautifully	built	plane	with	all	known	,	and	several	as	-	yet	-
她	曾是	一个	非常漂亮	建造	飞机	和	全部	已知	,	和	一些	作为	-	然而	-

[ˌʌnˈnəʊn] , ['mɒd(ə)n] [ɪm'prʊvmənt] ,

unknown	,	modern	improvements	,
未知	,	现代的	改进	,

这是一架构造精美的飞机，具备所有已知的以及一些尚未为人知的现代改进技术。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm] [dɒn] - [ɪn]['greɪtf(ə)l] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv]

for	it	was	a	gift	from	Don	Haurea	in	grateful	acknowledgement	of
为了	它	曾是	一个	礼物	从	大学教师	-	在	感激的	致谢	的

['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['fæməli][baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] .

services	rendered	him	and	his	immediate	family	by	the	Flying	Buddies	.
服务	渲染	他	和	他的	即时	家庭	经过	这	飞行	伙伴们	.

这是唐·豪雷亚为感谢飞行伙伴们为他和他的直系亲属提供的服务而赠送的礼物。

[ðeə(r)] [fɜːst] [pleɪn] [hæd; həd] ['praʊdli] [bɔːn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['haɪnəs] ,

Their	first	plane	had	proudly	borne	the	name	of	Her	Highness	,
他们的	第一的	飞机	有	自豪地	出生	这	姓名	的	她	高度	,

他们的第一架飞机自豪地以“殿下”的名字命名。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['enəmi] [bent] [ɒn] [rɪ'vendʒ] [hæd; həd] ['ruːɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlməʊst]

but	some	enemy	bent	on	revenge	had	ruined	her	,	and	had	almost
但	一些	敌人	弯曲	在	复仇	有	毁坏	她	,	和	有	几乎

[kɪld] [bɒb] [tuː] .

killed	Bob	too	.
被杀	鲍勃	也	.

但是，某个一心复仇的敌人毁了她，而且差点也害死了鲍勃。

“ [ʃiː; ʃi] [dʌz] [lʊk] [gʊd] .

“	She	does	look	good	.
“	她	做	看	好的	.

她看起来确实很漂亮。

[lets] [nɒt] [lait] [ʌp] [ðɪs] [pleɪs] ;
Let's not light up this place ;
我们来吧 不是 光 向上 这 地方 ;

我们不要点亮这里；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][se'njɔː][diː]['kæstrəu] [wɪl] [θɪŋk]
it may attract attention from the house and Senor de Castro will think
它 可能 吸引 注意力 从 这 房子 和 传感器 德 卡斯特罗 将要 思考
['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] ,
something is wrong ,
某物 是 错误的 ,

这可能会引起屋里的注意，德卡斯特罗先生会觉得出了什么事。

" [dʒɪm] [prə'pəʊzd] , [æz; əz][hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] .
" Jim proposed , as he opened the door to the cock - pit .
" 吉姆 建议的 , 作为 他 打开 这 门 到 这 公鸡 - 坑 .

吉姆一边打开驾驶舱的门，一边提议道。

" [suːts] [ˌem 'iː] .
" Suits me .
" 西装 我 .

"很适合我。"

" [bɒb] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['paɪlət] [siːt] [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] ['pærəʃuːt] ,
" Bob climbed into the pilot seat and while he adjusted the parachute ,
" 鲍勃 攀登 进入 这 飞行员 座位 和 尽管 他 调整 这 降落伞 ,

鲍勃爬进驾驶座，一边调整降落伞，

['ɒstɪn] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði]['reɪdiəʊ] ['ɪnstrəmənt] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [swɪtʃt] [ɒf] [ðə; ði] [lait] [ɒn]
Austin glanced at the radio instrument then suddenly switched off the light on
奥斯汀 瞥了一眼 在 这 收音机 乐器 然后 突然 切换 离开 这 光 在
[ðə; ði][kən'trəʊl] [bɔːd] .
the control board .
这 控制 木板 .

奥斯汀瞥了一眼无线电仪器，然后突然关掉了控制面板上的灯。

" [wʌts] [ʌp] — "
" What's up — "
" 是什么 向上 — "

"这是怎么回事-"

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

"我不知道。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['daiəl, dail] , " [dʒɪm] ['wɪspəd] ,
Look at the dials , " Jim whispered ,
看 在 这 拨号盘 , " 吉姆 低声说道 ,

"看看这些刻度盘，"吉姆低声说道。

[ænd; ənd] [ðen] [bɒb] ['nəʊtɪst] [æn; ən] [ɒd] [griːn] [lait] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][rɪmz][ɒv; əv][ðə; ði]
and then Bob noticed an odd green light playing about the rims of the
和 然后 鲍勃 注意到 一个 奇怪的 绿色的 光 玩耍 关于 这 轮辋 的 这
['ɪnstrəmənt] .
instrument .
乐器 .

然后鲍勃注意到乐器边缘闪烁着奇怪的绿光。

" [ɪts] [ðə; ði] ['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [lə'bɒrətri] , " [bɒb] [sed] ['sɒftli] .
" It's the signal from the Laboratory , " Bob said softly .
" 它是 这 信号 从 这 实验室 , " 鲍勃 说 轻轻 .

"这是实验室发来的信号，"鲍勃轻声说道。

“ [griːn] [miːnz] [ˈæŋgə(r)] .
“ Green means anger .
“ 绿色的 方法 愤怒 .

“绿色代表愤怒。”

[ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ˈhɒpɪŋ] [mæd][ɪz] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] , [ˈbʌdi] .
Someone who is hopping mad is around here , Buddy .
某人 WHO 是 跳跃 疯狂的 是 大约 这里 , 伙伴 .

哥们儿，这儿有人气疯了。

[ˈskruːtənaɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈprəʊses] , [əʊld][ˈtaɪmə(r)] . ”
Scrutinize your process , old timer . ”
仔细审查 你的 过程 , 老的 定时器 . ”

老手，仔细检查一下你的流程。

“ [pəˈhæps] [jʊd] [ˈbetə(r)] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] , ” [ˈkɔːldwəl] [sed] [əˈlaʊd] ,
“ Perhaps you'd better see how things are in the back , ” Caldwell said aloud ,
“ 也许 你会 更好的 看 如何 事物 是 在 这 后退 , ” 卡德威尔 说 大声 ,

“或许你最好去看看后面的情况，”卡德威尔大声说道。

[kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈwɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] .
quite as if they had no warning of danger .
相当 作为 如果 他们 有 不 警告 的 危险 .

仿佛他们事先没有收到任何危险警告似的。

“ [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ði] [hek] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [lʊk] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [klaɪmd] [ɪn] ?
“ All right , but why the heck didn't you look before you climbed in ?
“ 全部 正确的 , 但 为什么 这 见鬼 没有 你 看 前 你 攀登 在 ?

“好吧，但是你为什么爬进去之前不看看呢？”

” [dʒɪm] [ˈgrʌmbld] .
” Jim grumbled .
” 吉姆 咕哝 .

吉姆咕哝道。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈdʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l] [ˈfæʃ(ə)n] , [hiː; hi] [liːpt] [ˈəʊvə(r)]
Instead of jumping out of the cock - pit in the normal fashion , he leaped over
反而 的 跳 出去 的 这 公鸡 - 坑 在 这 普通的 时尚 , 他 跳跃 超过
[ðə; ði] [bæk] ,
the back ,
这 后退 ,

他没有像往常那样跳出驾驶舱，而是从机背跃了过去。

[stept] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈfjuːzəlɑːʒ] , [ðen] [swʌŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði] [wɪŋ] .
stepped onto the fuselage , then swung onto the wing .
步 到 这 机身 , 然后 摇摆 到 这 翼 .

踏上机身，然后荡到机翼上。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz]
In a moment he had pushed a button and immediately the place was
在 一个 片刻 他 有 推动 一个 按钮 和 立即地 这 地方 曾是
[ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] [laɪt] .
a blaze of light .
一个 火焰 的 光 .

他按下一个按钮，瞬间，周围一片火光。

“ [wel] , [lʊk] [huz] [hɪə(r)] , ” [bɒb] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] ,
“ Well , look who's here , ” Bob exclaimed in astonishment ,
“ 出色地 , 看 谁是 这里 , ” 鲍勃 惊呼 在 惊讶 ,

“哎呀，瞧瞧谁来了！”鲍勃惊讶地喊道。

[ænd; ənd][dʒɪm] [drɒpt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd] .

and	Jim	dropped	on	his	stomach	to	look	over	the	side	.
和	吉姆	掉落	在	他的	胃	到	看	超过	这	边	.

吉姆趴在地上，向船舷外望去。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ðə; ði] ['dɒli] ['sɪstəz] , " [hiː; hi] [grɪnd] .

"	If	it	ain't	the	Dolly	Sisters	,	"	he	grinned	.
"	如果	它	不是	这	多莉	姐妹	,	"	他	咧嘴一笑	.

“这不是多莉姐妹吗？”他咧嘴一笑。

" [blɑːst][juː; jʊ] — " [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'tɔːtɪd] [lɪps][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ][mæn] ,

"	Blast	you	—	"	The	explosion	came	from	the	contorted	lips	of	the	huge	man	,
"	爆炸	你	—	"	这	爆炸	来了	从	这	扭曲的	嘴唇	的	这	巨大的	男人	,

“去你的——”爆炸声从那个巨人的扭曲嘴唇中传出，

[wʌn] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['wɒlɪt] [frɒm; frəm] ['kɑːlɒs] - ['pɒkɪt] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [deɪ] .

one	who	had	tried	to	get	the	wallet	from	Carlos	'	pocket	earlier	that	day	.
一	WHO	有	尝试	到	得到	这	钱包	从	卡洛斯	-	口袋	早些时候	那	天	.

当天早些时候，有人试图从卡洛斯的口袋里抢走钱包。

[bɪ'saɪd] [hɪm] , [kraʊtʃt] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,

Beside	him	,	crouched	to	spring	,
旁	他	,	蹲着	到	春天	,

他身旁，蹲伏着准备跃起，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] ['mʌŋki] [rentʃ] ['redi] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ɒn][sʌm; səm] [dɪ'fensləs]

and	with	a	heavy	monkey	wrench	ready	to	bring	down	on	some	defenseless
和	和	一个	重的	猴	扳手	准备好	到	带来	向下	在	一些	毫无防备

[hed] ,

head	,
头	,

手里拿着一把沉重的扳手，准备砸向某个毫无防备的脑袋。

[wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)][bɪg] ['feləʊ] .

was	the	other	big	fellow	.
曾是	这	其他	大的	同伴	.

是另一个身材高大的家伙。

" [wiː; wi] ['nɪəli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [s'təʊəweɪz] , " [bɒb] [sed] ['tʃɪəfəli] .

"	We	nearly	had	a	couple	of	stowaways	,	"	Bob	said	cheerfully	.
"	我们	几乎	有	一个	夫妻	的	偷渡者	,	"	鲍勃	说	愉快地	.

“我们差点就抓到几个偷渡者了，”鲍勃兴高采烈地说。

" ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] .

"	Wonder	if	their	little	playmate	is	hanging	around	.
"	想知道	如果	他们的	小的	玩伴	是	绞刑	大约	.

“不知道他们的小玩伴是不是在附近。”

[ges] [aɪl] [rɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [bel] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

Guess	I'll	ring	the	alarm	bell	at	the	house	.
猜测	患病的	戒指	这	警报	钟	在	这	房子	.

看来我得把家里的警铃拉响了。

" [dʒɪm] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [bel]

"	Jim	proceeded	to	carry	out	the	plan	and	in	a	moment	they	heard	a	bell
"	吉姆	继续	到	携带	出去	这	计划	和	在	一个	片刻	他们	听到	一个	钟

['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [liːpt]

ringing	in	the	distance	and	immediately	the	windows	of	the	great	house	leaped
铃声	在	这	距离	和	立即地	这	视窗	的	这	伟大的	房子	跳跃

[tuː; tə][laɪf][æz; əz] [laɪts] ['flʌdɪd] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

to	life	as	lights	flooded	through	the	darkness	.
到	生活	作为	灯	被淹	通过	这	黑暗	.

吉姆开始执行计划，片刻之后，他们听到远处传来铃声，大房子的窗户立刻亮了起来，灯光冲破了黑暗。

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['bɒdi] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)]
They heard a sound as of a heavy body jumping off of one of the upper
他们 听到 一个 声音 作为 的 一个 重的 身体 跳 离开 的 一 的 这 上
[və'rændəz] ,
verandas ,
阳台 ,

他们听到一声巨响，像是某个沉重的身躯从上层走廊跳了下来。

[ðen] [ðə; ði] [swɪft] ['skræmb(ə)l][ɒv; əv] ['reɪsɪŋ] [fiːt] .
then the swift scramble of racing feet .
然后 这 迅速 争夺 的 赛车 脚 .

然后是一阵快速奔跑的脚步声。

[ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
Shouts came from every direction ,
喊叫 来了 从 每一个 方向 ,

四面八方传来喊叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði] ['gærɑːʒ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['efət] [tuː; tə]
and the two men in the garage seemed to be making a terrific effort to
和 这 二 男人 在 这 车库 似乎 到 是 制作 一个 了不起 努力 到
[get] [ə'weɪ] ,
get away ,
得到 离开 ,

车库里的那两个男人似乎正在竭尽全力地逃跑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['beəli] [muːv] .
but they could barely move .
但 他们 可以 仅仅 移动 .

但他们几乎动弹不得。

“ [bet] [ɪts] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [tʌʧ] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['waɪə(r)] , ” [bɒb] [ri'mɑːk] ,
“ Bet it's the first time they touched a live wire , ” Bob remarked ,
“ 赌注 它是 这 第一的 时间 他们 感动 一个 居住 金属丝 , ” 鲍勃 评论 ,

“我敢打赌这是他们第一次碰到带电的电线，”鲍勃说道。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒf] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['fjʊəriəs]
but just then the power was turned off , and with a series of furious
但 只是 然后 这 力量 曾是 转向 离开 , 和 和 一个 系列 的 狂怒
['kɜːsɪz] ,
curses ,
诅咒 ,

但就在这时，电源被切断了，伴随着一连串愤怒的咒骂，

[ðə; ði] [tuː] ['rʌfiən] [dæʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri]
the two ruffians dashed out of the place as fast as their legs could carry
这 二 恶棍 虚线 出去 的 这 地方 作为 快速地 作为 他们的 腿 可以 携带
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

两个恶棍飞快地逃出了那个地方。

“ [ðə; ði] [læb] . [men] [kɔːt] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] , ” [dʒɪm] [ri'mɑːk] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
“ The Lab . men caught them good and proper , ” Jim remarked with satisfaction .
“ 这 实验室 . 男人 捕捉 他们 好的 和 恰当的 , ” 吉姆 评论 和 满意 .

“实验室的人把他们抓得干干净净，”吉姆满意地说。

“ ['rekən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌeksplə'neɪʃnz] .
“ Reckon they were released to avoid explanations .
“ 估计 他们 是 发布 到 避免 解释 .

“估计他们被释放是为了避免解释。”

[wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ðæt] [ʌp] , [ɔːl] [raɪt] . ”

We	can	fix	that	up	,	all	right	.	”
我们	能	使固定	那	向上	,	全部	正确的	.	”

我们可以解决这个问题，没问题。”

“ [bɔɪ] , [dʒɪm] — [bɒb] — ”

“	Boy	,	Jim	—	Bob	—	”
”	男生	,	吉姆	—	鲍勃	—	”

“孩子，吉姆——鲍勃——”

“ [əʊ] . [keɪ] . , [sɜː(r)] , [hɪə(r)] , ” [dʒɪm] ['ʃaʊtɪd] .

“	O	.	K	.	,	sir	,	here	,	”	Jim	shouted	.
”	哦	.	K	.	,	先生	,	这里	,	”	吉姆	喊叫	.

“好的，先生，给你。”吉姆喊道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [seɪf] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɪndʒəd] — [əʊ] — ”

“	Are	you	safe	,	are	you	injured	—	oh	—	”
”	是	你	安全的	,	是	你	受伤	—	哦	—	”

“你安全吗？你受伤了吗？哦——”

“ [wɪr] [greɪt] , ” [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .

“	We're	great	,	”	Jim	answered	quickly	.
”	是	伟大的	,	”	吉姆	回答	迅速地	.

“我们很棒，”吉姆迅速回答道。

“ [wiː; wi] [θɔːt] [wɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raɪd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [tɜːnd] [ɪn] ,

“	We	thought	we'd	like	a	little	ride	before	we	turned	in	,
”	我们	想法	我们会	喜欢	一个	小的	骑	前	我们	转向	在	,

“我们想在转弯之前兜兜风，

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [tuː] ['feloʊz] [aʊt] [hɪə(r)] , [səʊ][wiː; wi] [ræŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] [bel] [tuː; tə][skeə(r)]

but	we	found	two	fellows	out	here	,	so	we	rang	the	house	bell	to	scare
但	我们	成立	二	伙伴们	出去	这里	,	所以	我们	响铃	这	房子	钟	到	吓

[ðem; ðəm] [ɒf] — ”

them	off	—	”
他们	离开	—	”

但是我们发现这里有两个家伙，所以我们按响了门铃把他们吓走——”

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [juː; jʊ][dɪd] ,

“	Oh	,	it	is	fortunate	you	did	,
”	哦	,	它	是	幸运	你	做过	,

“哦，幸好你这么做了。”

” ['kɑːlɒs] [sed] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][pə'dʒɑːməz] .

”	Carlos	said	quickly	as	he	came	puffing	up	in	his	pajamas	.
”	卡洛斯	说	迅速地	作为	他	来了	抽气	向上	在	他的	睡衣	.

卡洛斯穿着睡衣，气喘吁吁地走了过来，急忙说道。

“ [ðə; ðɪ] [bel] [ræŋ] , [wəʊk] [ˌem 'iː][ʌp] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][maɪ] [ruːm] ,

“	The	bell	rang	,	woke	me	up	,	and	there	was	a	man	in	my	room	,
”	这	钟	响铃	,	觉醒	我	向上	,	和	那里	曾是	一个	男人	在	我的	房间	,

“门铃响了，把我吵醒了，我发现房间里有个男人。”

[dʒʌst]['gəʊɪŋ] [θruː] [maɪ] [p'ɒkɪts] .

just	going	through	my	pockets	.
只是	去	通过	我的	口袋	.

我只是在翻口袋。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [səʊ][fɑːst][ai][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['pɒzətɪv] ,

He	jumped	so	fast	I	could	not	be	positive	,
他	跳了起来	所以	快速地	我	可以	不是	是	积极的	,

他跳得太快了，我无法确定他是否跳得准。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiːm][wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [ɑːskt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒlɪt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn]

but	I	believe	it	was	the	man	who	asked	me	for	the	wallet	this	afternoon
但	我	相信	它	曾是	这	男人	WHO	问	我	为了	这	钱包	这	下午

.

:

.

但我相信是今天下午向我要钱包的那个人。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][laʊd] [ʃɒts] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ,

"	Just	then	they	heard	a	series	of	loud	shots	,	and	running	out	,
"	只是	然后	他们	听到	一个	系列	的	大声	镜头	,	和	跑步	出去	,

就在这时，他们听到了一连串响亮的枪声，然后跑了出去。

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mænsɜːvənt] , [gʌn] ['sməʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

were	in	time	to	see	a	manservant	,	gun	smoking	in	his	hand	,
是	在	时间	到	看	一个	男仆	,	枪	吸烟	在	他的	手	,

我们及时看到一个男仆，手里拿着一把冒着烟的枪。

[brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [tʃæp] [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ə; eɪ] [haɪ] [fens] .

bring	down	a	chap	as	he	leaped	a	high	fence	.
带来	向下	一个	小伙子	作为	他	跳跃	一个	高的	栅栏	.

把一个跳过高栅栏的人打倒在地。

[ðə; ði][mæn] [fel] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] .

The	man	fell	and	they	ran	to	the	spot	.
这	男人	跌倒	和	他们	跑	到	这	点	.

那人摔倒了，他们跑过去查看。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ded] .

The	fellow	was	dead	.
这	同伴	曾是	死的	.

那人已经死了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðæt] [feɪs] ,

There	was	no	mistaking	that	face	,
那里	曾是	不	误会	那	脸	,

那张脸绝对不会认错。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪt] [sɪk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['bɒdi] .

and	the	boys	turned	away	a	bit	sick	at	the	sight	of	the	bleeding	body	.
和	这	男孩们	转向	离开	一个	少量	生病的	在	这	视线	的	这	出血	身体	.

看到流血的尸体，男孩们有些反胃地转过身去。

“ [ai][gɒt] [wʌn] , [sɜː(r)] — ” [ə'nʌðə(r)] ['sɜːvənt] [drægd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm]

“	I	got	one	,	sir	—	”	Another	servant	dragged	the	man	who	had	jumped	from
“	我	得到	一	,	先生	—	”	其他	仆人	拖拽	这	男人	WHO	有	跳了起来	从

[ðə; ði][və'rændə] .

the	veranda	.
这	阳台	.

“我抓到一个了，先生——”另一个仆人把从阳台上跳下来的人拖了过来。

“ [lɒk] [hɪm] [sɪ'kjʊəli] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] , ” [se'njɔː] [diː]['kæstrəu] ['ɔːdəd] .

“	Lock	him	securely	until	morning	,	”	Senor	de	Castro	ordered	.
“	锁	他	安全地	直到	早晨	,	”	传感器	德	卡斯特罗	订购	.

“把他牢牢锁起来，直到明天早上，”德·卡斯特罗先生命令道。

“ [ɔːl][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['empti] [pɜːs] , ” ['kɑːlɒs] [ri'mɑːk] .

“	All	for	an	empty	purse	,	”	Carlos	remarked	.
“	全部	为了	一个	空的	钱包	,	”	卡洛斯	评论	.

“结果却落得个身无分文的下场，”卡洛斯评论道。

“ [heɪ] — ” [ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [ʃaʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)]
“ **Hey** **—** ” **There** **came** **another** **shout** **and** **a** **moment** **later** **two** **more** **men** **were**
“ 嘿 — ” 那里 来了 其他 喊 和 一个 片刻 之后 二 更多的 男人 是
['kæptʃəd] .
captured **.**
捕获 .

“嘿——”又传来一声喊叫，片刻之后，又有两名男子被抓住了。

[wʌn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [leg] , [bʌt; bət][ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'hɜːt] .
One **had** **fallen** **and** **injured** **his** **leg** **,** **but** **the** **other** **was** **unhurt** **.**
一 有 倒下 和 受伤 他的 腿 , 但 这 其他 曾是 毫发无损 .

其中一人摔倒伤了腿，但另一人毫发无损。

“ [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
“ **Look** **after** **them** **.**
“ 看 后 他们 .

“照顾好他们。”

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [men] ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dˈɛvəlz] ? ”
Why **are** **you** **men** **turning** **into** **such** **devils** **?** **”**
为什么 是 你 男人 转弯 进入 这样的 魔鬼 ? ”

你们男人为何变得如此邪恶?

“ [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .
“ **To** **get** **something** **you** **don't** **know** **anything** **about** **.**
“ 到 得到 某物 你 不 知道 任何事物 关于 .

“得到你一无所知的东西。”

[ðæt] ['wɒlɪt] [juːv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ɪz] ['empti] — [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][skræp][ɪn]
That **wallet** **you've** **been** **trying** **to** **kill** **me** **for** **is** **empty** **—** **there** **isn't** **a** **scrap** **in**
那 钱包 你已经 到过 尝试 到 杀 我 为了 是 空的 — 那里 不是 一个 废料 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

你一直想杀了我去抢的那个钱包是空的——里面一分钱都没有。

” ['kɑːlɒs] [təʊld][ðem; ðəm] .
” **Carlos** **told** **them** **.**
” 卡洛斯 讲述 他们 .

卡洛斯告诉他们。

[ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] , [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['sʌlənli] , [bʌt; bət][ðə; ðiˈ][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [hɜːt] [snɑːrld]
Those **who** **could** **,** **looked** **at** **him** **sullenly** **,** **but** **the** **one** **who** **was** **hurt** **snarled**
那些 WHO 可以 , 看起来 在 他 闷闷不乐地 , 但 这 一 WHO 曾是 伤害 纠缠
['fjʊəriəsli] ,
furiously **,**
愤怒地 ,

那些能看清他的人都阴沉地看着他，而受伤的那个人则愤怒地咆哮起来。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] , ” [hiː; hi] [rɑːspt] , “ [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] , [siː] !
“ **Maybe** **it** **is** **empty** **,** **”** **he** **rasped** **,** **“** **and** **then** **again** **,** **maybe** **it** **ain't** **,** **see** **!**
“ 或许 它 是 空的 , ” 他 粗糙的 , “ 和 然后 再次 , 或许 它 不是 , 看 !

“也许它是空的，”他嘶哑地说，“但也许它不是空的，你看！”

” ['tʃæptə(r)] [θriː]
” **CHAPTER** **III**
” 章 三、

第三章

[ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]
UNIDENTIFIED
身份不明

身份不明

“ ['mɔːnɪŋ] , ['bʌdi] .
“ Morning , Buddy .
“ 早晨 , 伙伴 .

“早上好，伙计。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [gai] [ment] [lɑːst] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
What do you suppose that guy meant last night when he said ,
什么 做 你 认为 那 盖伊 意思是 最后的 夜晚 什么时候 他 说 ,

你觉得昨晚那个人说的那句话是什么意思?

- ['meɪbi] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeə(r)][wɒz; wəz] - ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['wɒlɪt] ?
' maybe there wasn't and maybe there was ' something in that wallet ?
- 或许 那里 不是 和 或许 那里 曾是 - 某物 在 那 钱包 ?

钱包里“也许没有，也许有”什么东西?

[ˌaɪ 'tiː][gɒt][maɪ] ['eɪlərɒnz] [flæpɪŋ] , ” [bɒb] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][dʒɪmz] [ruːm] .
It got my ailerons flapping , ” Bob said as he came into Jim's room .
它 得到 我的 副翼 扑 , ” 鲍勃 说 作为 他 来了 进入 吉姆的 房间 .

“它让我的副翼都抖动起来了，”鲍勃走进吉姆的房间时说道。

[hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [hɑːf] [drest] ,
His Flying Buddy was already half dressed ,
他的 飞行 伙伴 曾是 已经 一半 穿着 ,

他的飞行伙伴已经穿了一半衣服了。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][diː]['kæstrəu] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz][ə'stɜː][æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] .
although no one in the De Castro household was astir at that hour .
虽然 不 一 在 这 德 卡斯特罗 家庭 曾是 搅拌 在 那 小时 .

虽然当时德卡斯特罗家没有人动静。

“ [ðæt] [gɒt][maɪ] [θɪŋk] [tæŋk] ['klæŋkɪŋ] , [tuː] , [bʌt; bət][ai] ['rekən] [ðə; ði][əʊld] [biːnz] ['krʌstɪd] ,
“ That got my think tank clanking , too , but I reckon the old bean's crusted ,
” 那 得到 我的 思考 坦克 叮当作响 , 也 , 但 我 估计 这 老的 豆子 结壳 ,

“这事也让我的智囊团兴奋不已，但我估计老豆子已经结痂了。”

[fɔː(r); fə(r)][ai][kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
for I can't make it out .
为了 我 不能 制作 它 出去 .

因为我看不清。

[ai] [riːtʃt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kən'klʊʒənz] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] .
I reached a lot of conclusions , you can take your choice .
我 达到 一个 很多 的 结论 , 你 能 拿 你的 选择 .

我得出了很多结论，你可以自行选择。

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['ʃuːtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ;
Perhaps he was just shooting off his mouth ;
也许 他 曾是 只是 射击 离开 他的 嘴 ;

也许他只是信口开河;

[hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['wɒlɪt] ['kɑːlɒs] [pɪkt] [ʌp][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
he may think the wallet Carlos picked up is something different from what it is ,
他 可能 思考 这 钱包 卡洛斯 挑选 向上 是 某物 不同的 从 什么 它 是 ,

他可能认为卡洛斯捡到的钱包和它实际是什么不一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['leðə(r)] [keɪs] [wɪtʃ]
and then again , it's possible that there is something about the leather case which
和 然后 再次 , 它是 可能的 那 那里 是 某物 关于 这 皮革 案件 哪个
[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['siːkrət] .
contains the secret .
包含 这 秘密 .

还有一种可能是，这个皮套里藏着秘密。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [wen] [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][lɑːst] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

We	couldn't	find	anything	more	when	we	looked	at	it	last	night	before	it
我们	不能	寻找	任何事物	更多的	什么时候	我们	看起来	在	它	最后的	夜晚	前	它

[wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

was	locked	in	the	safe	after	they	tried	to	steal	it	,
曾是	已锁定	在	这	安全的	后	他们	尝试	到	偷	它	,

昨晚他们试图偷走它之后，把它锁进保险箱之前，我们查看过，但没发现其他任何东西。

" ['ɒstɪn] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Austin	answered	.
"	奥斯汀	回答	.

奥斯汀回答道。

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] .

"	You	haven't	anything	on	me	as	a	deductor	.
"	你	还没有	任何事物	在	我	作为	一个	扣缴义务人	.

“你没有任何证据可以指控我扣缴税款。”

[naʊ] , [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl][bʌt; bət][wʌn] ,

Now	,	all	we	have	to	do	is	eliminate	all	but	one	,
现在	,	全部	我们	有	到	做	是	排除	全部	但	一	,

现在，我们只需要排除掉除一个以外的所有选项即可。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [bɒb] [grɪnd] .

and	there	we	are	with	the	answer	,	"	Bob	grinned	.
和	那里	我们	是	和	这	回答	,	"	鲍勃	咧嘴一笑	.

“答案就在这里，”鲍勃咧嘴一笑。

“ [raɪt] - [əʊ] . ['eni] [aɪ'diəz][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ? "

“	Right	-	O	.	Any	ideas	on	which	to	eliminate	?	"
"	正确的	-	哦	.	任何	想法	在	哪个	到	排除	?	"

“好的。有什么办法可以排除哪些选项吗？”

“ [maɪ][dɪə(r)] [step] - ['brʌðə(r)] , [kəm'pænjən] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] ,

“	My	dear	step	-	brother	,	companion	of	my	youth	,
"	我的	亲爱的	步	-	兄弟	,	伴侣	的	我的	青年	,

“我亲爱的继兄，我青春的伙伴，

[aɪ][kæn; kən] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['fɜːvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔː(r)] ,

I	can	argue	with	fervor	for	each	and	every	one	of	them	,	or	,
我	能	争论	和	热情	为了	每个	和	每一个	一	的	他们	,	或者	,

我可以就他们每个人的观点都激烈争论，或者，

[wɪð] ['iːkwəl] [kən'vɪkʃn] [ə'genst] [ðem; ðəm] . "

with	equal	conviction	against	them	.	"
和	平等的	定罪	反对	他们	.	"

对他们的指控同样有理有据。

“ [wɪr] ['iːkwəli] [dʌm] .

“	We're	equally	dumb	.
"	是	同样地	哑的	.

“我们一样愚蠢。”

[lets] [fɔːm] [ə; eɪ] [trʌst] .

Let's	form	a	trust	.
我们来吧	形式	一个	相信	.

我们来建立信托吧。

[ʃʊə(r)][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [fə'get] [tuː; tə] [tel] [se'njɔː][diː]['kæstrəu] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)]

Sure	you	didn't	forget	to	tell	Senor	de	Castro	that	we	were	going	up	for
当然	你	没有	忘记	到	告诉	传感器	德	卡斯特罗	那	我们	是	去	向上	为了

[ə; eɪ]['breɪsə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?

a	bracer	this	morning	?
一个	护腕	这	早晨	?

你确定你没忘记告诉卡斯特罗先生我们今天早上要去喝点烈酒吗?

[wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [duː] - [duː] ['kɪdnæp] [ˌjuː 'es] . ”

We	don't	want	him	to	think	that	some	doo	-	doo	kidnaped	us	.	”
我们	不	想	他	到	思考	那	一些	嘟	-	嘟	绑架	我们	.	”

我们不想让他觉得我们被哪个混蛋绑架了。

“ [aɪ][təʊld][hɪm] .

“	I	told	him	.
”	我	讲述	他	.

我告诉他了。

[sed] [ðæt] [wɪd] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , [səʊ] [lets] [get][ə; eɪ] [muːv] [ɒn] .

Said	that	we'd	be	here	in	time	for	breakfast	,	so	let's	get	a	move	on	.
说	那	我们会	是	这里	在	时间	为了	早餐	,	所以	我们来吧	得到	一个	移动	在	.

有人说我们会及时赶到吃早餐，所以我们赶紧出发吧。

[ɑː] , - [lɑːk] , - [aɪ][hɪə(r)][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] !

Ah	,	'	Lark	,	'	I	hear	you	calling	me	!
啊	,	-	云雀	,	-	我	听到	你	呼叫	我	!

啊，“云雀”，我仿佛听到你在呼唤我!

” [ə; eɪ][bɪt]['leɪtə(r)][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['hæŋə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l]

”	A	bit	later	the	Flying	Buddies	were	again	in	the	hangar	beside	the	graceful
”	一个	少量	之后	这	飞行	伙伴们	是	再次	在	这	机库	旁	这	优美

['lɪt(ə)l] [pleɪn] .

little	plane	.
小的	飞机	.

过了一会儿，飞行伙伴们又回到了机库里，站在那架优雅的小飞机旁边。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə]

This	time	they	took	the	precaution	of	having	a	good	look	about	the	place	to
这	时间	他们	采取	这	预防	的	拥有	一个	好的	看	关于	这	地方	到

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ['redi] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rentʃ]

make	sure	that	no	one	was	hanging	around	ready	to	throw	a	monkey	wrench
制作	当然	那	不	一	曾是	绞刑	大约	准备好	到	扔	一个	猴	扳手

[æt; ət][ðeə(r)] [hedz] ,

at	their	heads	,
在	他们的	头部	,

这次他们采取了预防措施，仔细环顾四周，确保没有人潜伏在附近准备朝他们扔扳手。

[ɔː(r)] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] “ [lɑːk] ” [ɪt'self] .

or	concealed	in	the	“	Lark	”	itself	.
或者	暗	在	这	“	云雀	”	本身	.

或者就隐藏在“云雀”本身之中。

[ɒn] [ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['stəʊəweɪ] [waɪl] ['flaɪɪŋ]

On	the	trip	from	the	United	States	they	had	found	a	stowaway	while	flying
在	这	旅行	从	这	团结的	各州	他们	有	成立	一个	偷渡者	尽管	飞行

[ə'bʌv] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʃəs] [bruːt] [hæd; həd] [fɔːt] ['sævɪdʒli] [tuː; tə]

above	the	Caribbean	Sea	and	the	vicious	brute	had	fought	savagely	to
多于	这	加勒比海	海	和	这	恶毒	蛮力	有	战斗	野蛮地	到

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] .

bring	them	down	.
带来	他们	向下	.

从美国飞往加勒比海的途中，他们发现了一名偷渡者，这名凶残的野兽拼死反抗，试图将他们击落。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] ,

A	few	days	after	their	arrival	,
一个	很少	天	后	他们的	到达	,

他们抵达几天后，

['enəmɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɒstɪn] [hæd; həd] [sɪ'kriːtɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði]

enemies	of	Mr	.	Austin	had	secreted	a	huge	poisonous	snake	in	the
敌人	的	先生	.	奥斯汀	有	分泌物	一个	巨大的	有毒	蛇	在	这

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tjuːb] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kɒk] - [pɪts] .

communication	tube	between	the	two	cock	-	pits	.
沟通	管子	之间	这	二	公鸡	-	坑	.

奥斯汀先生的敌人在两个驾驶舱之间的通讯管道里藏了一条巨大的毒蛇。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [krɔːl] ['leʒəli] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɪəli] ['pærəlaɪzd] [bɒb] [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ]

It	had	crawled	leisurely	out	over	the	nearly	paralyzed	Bob	who	was	taking
它	有	爬行	悠闲	出去	超过	这	几乎	瘫痪	鲍勃	WHO	曾是	采取

['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

pictures	of	the	coast	from	the	back	.
图片	的	这	海岸	从	这	后退	.

它悠闲地爬了出来，压在了几乎瘫痪的鲍勃身上，鲍勃当时正在后面拍摄海岸的照片。

[wɪð] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] - [plɑːnt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv]

With	the	settlement	of	the	power	-	plant	difficulties	and	the	apprehension	of
和	这	沉降	的	这	力量	-	植物	困难	和	这	忧虑	的

[ðə; ði] [rɪŋ] - ['liːdəz] ,

the	ring	-	leaders	,
这	戒指	-	领导人	,

随着电厂问题的解决和主犯的落网，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [felt] [seɪf] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [ə'tempts] ,

the	boys	had	felt	safe	from	further	attempts	,
这	男孩们	有	毛毡	安全的	从	更远	尝试	,

男孩们感到安全，不会再受到进一步的威胁。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['kɑːlɒs] [diː]['kæstrəu][hæd; həd]

but	it	was	now	evident	that	their	association	with	Carlos	de	Castro	had
但	它	曾是	现在	明显	那	他们的	协会	和	卡洛斯	德	卡斯特罗	有

['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [njuː] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [ɒn][ðeə(r)] [treɪl] .

started	a	new	string	of	enemies	on	their	trail	.
开始	一个	新的	细绳	的	敌人	在	他们的	踪迹	.

但现在很明显，他们与卡洛斯·德·卡斯特罗的交往，已经为他们招致了一连串新的敌人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,

Although	the	men	had	been	captured	the	night	before	,
虽然	这	男人	有	到过	捕获	这	夜晚	前	,

虽然这些人前一天晚上就被抓住了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [wʊd] [siːk] [rɪ'vendʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

there	were	probably	others	on	the	outside	who	would	seek	revenge	because	of
那里	是	大概	其他的	在	这	外部	WHO	会	寻找	复仇	因为	的

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

the	failure	of	the	attack	,
这	失败	的	这	攻击	,

袭击失败后，外面可能还有其他人会伺机报复。

[ɔː(r)] [meɪk] ['fɜːðə(r)] ['efəts] [tuː; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wɒlɪt] .

or	make	further	efforts	to	get	possession	of	the	mysterious	wallet	.
或者	制作	更远	努力	到	得到	拥有	的	这	神秘	钱包	.

或者采取进一步措施，获取这个神秘钱包。

“ [ɔːlz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] , ” [bɒb] [kɔːld] [wen] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
“ All's well that ends well , ” Bob called when his share of the inspection was
” 一切 出色地 那 结束 出色地 , ” 鲍勃 称为 什么时候 他的 分享 的 这 检查 曾是
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

“结局圆满就好，”鲍勃完成他那部分检查工作后说道。

“ [hɪə(r)] [tuː] .
“ Here too .
” 这里 也 .

这里也是。

[hɒp] [ɪn] , ” [dʒɪm] [ɜːrdʒd] .
Hop in , ” Jim urged .
跳 在 , ” 吉姆 敦促 .

“快上车，”吉姆催促道。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['redi] [ænd; ənd] ['ɒstɪn] [tʊk] [ðə; ði][kən'trəʊlz] , [ðə; ði] ['endʒɪn] ['stɑːtɪd]
Presently they were both ready and Austin took the controls , the engine started
目前 他们 是 两个都 准备好 和 奥斯汀 采取 这 控制 , 这 引擎 开始
[ə; eɪ] ['tʃɪərɪŋ] [rɔː(r)] ,
a cheering roar ,
一个 欢呼 吼 ,

两人准备就绪，奥斯汀接过控制杆，引擎发出令人振奋的轰鸣声。

[ðə; ði][prə'pelə(r)] [wɜːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [rəʊld] ['laɪtli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] , [kɜːvd] [ə; eɪ][bɪt]
the propeller whirled , and the plane rolled lightly along the runway , curved a bit
这 螺旋桨 旋转 , 和 这 飞机 滚动 轻轻 沿着 这 跑道 , 弯曲 一个 少量
,
,
,

螺旋桨飞速旋转，飞机沿着跑道轻轻滑行，略微弯曲了一下。

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] ['iːgəli] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
her nose lifted and she began to climb eagerly into the air .
她 鼻子 抬起 和 她 开始 到 爬 急切地 进入 这 空气 .

她抬起鼻子，开始急切地向空中攀爬。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [grɪnd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪz] ['glisən] ['hæpɪli] .
The Flying Buddies grinned at each other and their eyes glistened happily .
这 飞行 伙伴们 咧嘴一笑 在 每个 其他 和 他们的 眼睛 闪闪发光 快乐地 .

飞行伙伴们互相咧嘴一笑，眼中闪烁着幸福的光芒。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf] , ” [bɒb] ['beləu] , [ænd; ənd][dʒɪm] [n'ɒdɪd] .
“ This is the life , ” Bob bellowed , and Jim nodded .
” 这 是 这 生活 , ” 鲍勃 咆哮 , 和 吉姆 点头 .

“这就是生活！”鲍勃大声说道，吉姆点了点头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] .
It was a clear , beautiful morning .
它 曾是 一个 清除 , 美丽的 早晨 .

这是一个晴朗美好的早晨。

[ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] ['tɪntɪd] [wɪð] [lɒŋ] ['pɪŋkɪʃ] [greɪ] [striːks] [wɪtʃ] [ə'naʊnst] [ðə; ði]
The sky in the east was tinted with long pinkish grey streaks which announced the
这 天空 在 这 东方 曾是 有色 和 长的 粉红色 灰色的 连胜 哪个 宣布 这
['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
coming of the sun from beneath the horizon .
未来 的 这 太阳 从 下面 这 地平线 .

东方的天空泛着长长的粉灰色条纹，预示着太阳即将从地平线以下升起。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ][plæn][æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] ,

They	had	made	no	plan	as	to	where	they	would	go	,
他们	有	制成	不	计划	作为	到	在哪里	他们	会	去	,

他们没有计划要去哪里。

[bʌt; bət][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][flaɪ] ,

but	just	started	with	the	unconquerable	desire	to	fly	,
但	只是	开始	和	这	不可征服的	欲望	到	飞	,

但这一切都源于我那无法抑制的飞翔的渴望。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] ['skræmb(ə)ld]['ɪntuː][ðə; ði] ['hevənz] [ðeɪ] [fɪld] [ðeə(r)] [lʌŋz] [wɪð] [diːp]

and	as	the	plane	scrambled	into	the	heavens	they	filled	their	lungs	with	deep
和	作为	这	飞机	打乱	进入	这	天	他们	已填	他们的	肺	和	深的

[breθs] [ɒv; əv][pjʊə(r)][dʒɔɪ] .

breaths	of	pure	joy	.
呼吸	的	纯的	喜悦	.

当飞机冲向天空时，他们深深地吸了一口气，充满了纯粹的喜悦。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æltɪtjuːd] ['miːtə(r)] [riːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,

Up	and	up	they	raced	until	the	altitude	meter	read	three	thousand	feet	,
向上	和	向上	他们	比赛	直到	这	高度	仪表	读	三	千	脚	,

他们一路向上飞，直到高度计显示三千英尺。

[ðen] [ðə; ði]['paɪlət] ['levəl] [ɒf] , [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːk(ə)l] ,

then	the	pilot	leveled	off	,	made	a	wide	circle	,
然后	这	飞行员	平整	离开	,	制成	一个	宽的	圆圈	,

然后飞行员调整飞行姿态，绕了一个大圈。

[ænd; ənd] [flɪpt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] .

and	flipped	her	into	a	double	loop	just	to	relieve	their	feelings	.
和	翻转	她	进入	一个	双倍的	环形	只是	到	缓解	他们的	情怀	.

为了发泄他们的情绪，他们把她翻了个跟头，让她做了个双圈动作。

[hiː; hi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [wɪð] ['naɪsəti] , [ðen] ['levəl] [ɒf] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['fɔːwəd] .

He	pulled	her	out	with	nicety	,	then	leveled	off	and	shot	forward	.
他	拉	她	出去	和	友善	,	然后	平整	离开	和	射击	向前	.

他温柔地把她拉了出来，然后稳住身形，向前猛冲。

“ [lets] [gəʊ]['əʊvə(r)]['eɪmi] - [ræn] , ” [bɒb] [prə'pəʊzd] .

“	Let's	go	over	Amy	-	Ran	,	”	Bob	proposed	.
“	我们来吧	去	超过	艾米	-	兰	,	”	鲍勃	建议的	.

“我们去看看艾米-兰吧，”鲍勃提议道。

“ [raɪt] - [əʊ] .

“	Right	-	O	.
“	正确的	-	哦	.

“好的。”

” [ðə; ði] [kɔːs] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['kælkjuleɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [nəʊz] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

”	The	course	was	quickly	calculated	and	the	plane's	nose	pointed	in	the	direction
”	这	课程	曾是	迅速地	计算	和	这	飞机的	鼻子	尖	在	这	方向

[ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːstnəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]

of	the	ancient	fastness	which	was	still	the	property	of	the	descendants	of
的	这	古老的	快速	哪个	曾是	仍然	这	财产	的	这	后代	的

[ðə; ði] ['feɪməs] - ,

the	famous	Yncas	,
这	著名的	-	,

“航线很快被计算出来，飞机机头指向了那座古老的堡垒，它仍然是著名的印加人后裔的财产。”

[huːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [vɑːst] ['empaɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst]

whose	people	had	once	inhabited	the	vast	empire	which	was	the	world's	most
谁	人们	有	一次	有人居住的	这	广阔的	帝国	哪个	曾是	这	世界的	最多

['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['gʌvənmənt] .

civilized	and	prosperous	government	.
文明	和	繁荣	政府	.

他们的人民曾经居住在幅员辽阔的帝国，这个帝国曾是世界上最文明、最繁荣的政府。

[dʒɪm] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪn] [rɔːd] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Jim	increased	the	speed	and	the	plane	roared	through	the	sky	above	the
吉姆	增加	这	速度	和	这	飞机	咆哮	通过	这	天空	多于	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ændiːz] ['maʊntənz] [wɪð] [ðeə(r)] ['nʌmbələs] [spɜːz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væliz] ,

magnificent	Andes	Mountains	with	their	numberless	spurs	and	beautiful	valleys	,
壮丽	安第斯山脉	山脉	和	他们的	无数	马刺	和	美丽的	山谷	,

吉姆加快了速度，飞机轰鸣着掠过雄伟的安第斯山脉上空，山脉绵延不绝，山谷秀丽。

[wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['əʊnli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['ɑːtɪsts] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]

which	looked	as	if	only	the	greatest	of	nature's	artists	had	been	entrusted	to
哪个	看起来	作为	如果	仅有的	这	最	的	自然的	艺术家	有	到过	受托	到

[ʃeɪp] [ðeə(r)] ['pɜːfɪkt] ['aʊtlaɪn] .

shape	their	perfect	outline	.
形状	他们的	完美的	大纲	.

它们看起来就像是由大自然最伟大的艺术家精心雕琢而成，拥有完美的轮廓。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [pleɪnz] [huːz] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

Here	and	there	were	high	plains	whose	smooth	surfaces	looked	as	if	they
这里	和	那里	是	高的	平原	谁	光滑的	表面	看起来	作为	如果	他们

[wɜː(r); wə(r)] [set] [wɪð] ['glɪsnɪŋ] [əʊplz] ,

were	set	with	glistening	opals	,
是	放	和	闪闪发光	蛋白石	,

这里那里散落着一些高平原，平坦的表面看起来就像镶嵌着闪闪发光的蛋白石。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] - ['wʊdɪd] [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] ['əʊnli] [baɪ]

while	others	were	dark	-	wooded	with	forests	which	were	broken	only	by
尽管	其他的	是	黑暗的	-	树木繁茂的	和	森林	哪个	是	破碎的	仅有的	经过

['lʌvli] [leɪks] [ɒv; əv] ['krɪst(ə)l] - [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [laɪk] ['wʌndəf(ə)l]

lovely	lakes	of	crystal	-	clear	water	that	reflected	the	sky	above	them	like	wonderful
迷人的	湖泊	的	水晶	-	清除	水	那	反映	这	天空	多于	他们	喜欢	精彩的

['mɪrər] .

mirrors	.
镜子	.

而另一些地方则树木茂密，森林密布，只有清澈见底的湖泊点缀其间，湖面如同美丽的镜子般倒映着天空。

[ðə; ði] [sʌn] , ['raɪzɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['splendɪd] [bɜːst] [ɒv; əv] ['brɪliəns] ,

The	sun	,	rising	with	a	splendid	burst	of	brilliance	,
这	太阳	,	上升	和	一个	灿烂	爆裂	的	辉煌	,

太阳冉冉升起，光芒灿烂。

[sent] [ɪts] [reɪz] ['flæʃɪŋ] [ʌn'tɪl] ['evri] [ɪntʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [liːpt] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .

sent	its	rays	flashing	until	every	inch	they	touched	leaped	to	life	and	color	.
发送	它是	射线	闪烁	直到	每一个	英寸	他们	感动	跳跃	到	生活	和	颜色	.

它的光芒闪耀，所到之处，每一寸土地都焕发出勃勃生机和绚丽色彩。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [tʊk] [ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [siːnz] ['rəʊlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

The	Flying	Buddies	took	in	all	of	the	marvelous	scenes	rolling	beneath	them	,
这	飞行	伙伴们	采取	在	全部	的	这	奇妙	场景	滚动	下面	他们	,

飞行伙伴们饱览了脚下翻滚的壮丽景色。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tensli] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] ['graʊndɪd] [tʃæps] [hu:] [hæd; həd]['nevə(r)] [ɪk'spɪərɪənst]

and	were	intensely	sorry	for	grounded	chaps	who	had	never	experienced
和	是	强烈地	对不起	为了	接地	小伙子们	WHO	有	绝不	经验丰富的

[ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] ['vju:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpænə'rɑ:mə][tu:; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv][wɪnd] ['sɪŋɪŋ]

the	thrill	of	viewing	such	a	panorama	to	the	accompaniment	of	wind	singing
这	刺激	的	观看	这样的	一个	全景	到	这	伴奏	的	风	歌唱

[θru:] [ðə; ði]['waɪərz][ɒv; əv][æn; ən] ['eəpleɪn] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] ['swɪftli] [θru:] [speɪs] [bɪ'twi:n]

through	the	wires	of	an	airplane	carrying	them	swiftly	through	space	between
通过	这	电线	的	一个	飞机	携带	他们	迅速地	通过	空间	之间

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][skaɪ] .

the	earth	and	sky	.
这	地球	和	天空	.

他们深感遗憾，那些被困在地面上的家伙们从未体验过在飞机带着他们快速穿梭于天地之间的空间时，欣赏如此壮丽全景的刺激。

['faɪnəli] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][es] - [ʃeɪpt] ['plætəʊ] [ɒv; əv]['eɪmi] - [ræn] ,

Finally	,	in	the	distance	,	they	made	out	the	S	-	shaped	plateau	of	Amy	-	Ran	,
最后	,	在	这	距离	,	他们	制成	出去	这	S	-	形状	高原	的	艾米	-	兰	,

最后，在远处，他们辨认出了艾米兰的S形高原。

[hu:z] [edʒ] [wɒz; wəz] [rɪmd] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [stəʊn] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns]

whose	edge	was	rimmed	like	a	crown	with	the	giant	stone	that	had	once
谁	边缘	曾是	带边	喜欢	一个	王冠	和	这	巨大的	石头	那	有	一次

[fɔ:md] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɔ:trəs] .

formed	a	section	of	its	inaccessible	fortress	.
形成	一个	部分	的	它是	无法进入	堡垒	.

它的边缘像皇冠一样镶着一块巨石，这块巨石曾经是它那难以接近的堡垒的一部分。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] “ [lɑ:k] ” [wɒz; wəz] ['sɜ:klɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d] [ə'bʌv] [wʌn] [end][ænd; ənd][æz; əz]

In	a	few	minutes	the	“	Lark	”	was	circling	like	a	bird	above	one	end	and	as
在	一个	很少	分钟	这	“	云雀	”	曾是	盘旋	喜欢	一个	鸟	多于	一	结尾	和	作为

[dʒɪm]['kælkjuleɪtɪd][hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] [hi:; hi][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði] [deɪ] ['kɑ:lɒs] [di:]['kæstrəu][hæd; həd] [brɔ:t]

Jim	calculated	his	landing	he	recalled	the	day	Carlos	de	Castro	had	brought
吉姆	计算	他的	降落	他	召回	这	天	卡洛斯	德	卡斯特罗	有	带来

[ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][spɒt] ,

them	to	the	spot	,
他们	到	这	点	,

几分钟后，“云雀号”像鸟儿一样在一端上空盘旋，吉姆一边计算着降落点，一边回忆起卡洛斯·德·卡斯特罗带他们来到这里的那一天。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['ɑ:θə(r)] ['gɔ:d(ə)n][hæd; həd][səʊ] [mɪ'stɪərɪəsli] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [ə'sɔ:ltɪd]

the	day	that	young	Arthur	Gordon	had	so	mysteriously	appeared	and	assaulted
这	天	那	年轻的	亚瑟	戈登	有	所以	神秘地	出现	和	袭击

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就在年轻的亚瑟·戈登神秘出现并袭击他们的那天。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [rɒk] [ɔː(r)] [ðə; ði]

There	had	been	no	means	of	escape	from	the	precipitous	rock	or	the
那里	有	到过	不	方法	的	逃脱	从	这	陡峭	岩石	或者	这

['mɜːdərəs] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teksəs] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd] ['ɒstɪn] [hæd; həd] [biːn] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

murderous	attack	of	the	Texas	outlaw	and	Austin	had	been	sure	that	it
杀人犯	攻击	的	这	德克萨斯州	取缔	和	奥斯汀	有	到过	当然	那	它

[wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [θriː] ['laɪfləs] ['bɒdɪz] [wʊd] [biː; bi] [paʊnst]

was	only	a	matter	of	minutes	before	their	three	lifeless	bodies	would	be	pounced
曾是	仅有的	一个	事情	的	分钟	前	他们的	三	无生命	身体	会	是	猛扑

[ə'pɒn] [baɪ] ['hʌŋgri] ['vʌltʃəz] [huːz] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kriːtɪd] [ɒn] [ˌnɪə'baɪ] [krægz] .

upon	by	hungry	vultures	whose	nests	were	secreted	on	nearby	crags	.
之上	经过	饥饿的	秃鹫	谁	巢穴	是	分泌物	在	附近	峭壁	.

他们根本无法逃离陡峭的岩石或德克萨斯州不法之徒的凶残袭击，奥斯汀确信，用不了几分钟，他们三具冰冷的尸体就会被附近岩石上筑巢的饥饿秃鹫扑倒。

[wen] [hɪz; ɪz] ['bʌdiz] [leɪ] ['helpləs] ,

When	his	Buddies	lay	helpless	,
什么时候	他的	伙伴们	躺	无助	,

当他的伙伴们无助地躺着时，

[dʒɪm] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [blæk] - [nəʊzd] [rɪ'vɒlvə(r)] [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['trɪgə(r)] [kʊd; kəd]

Jim	was	standing	before	a	black	-	nosed	revolver	but	before	its	trigger	could
吉姆	曾是	常设	前	一个	黑色的	-	鼻子	左轮手枪	但	前	它是	扳机	可以

[biː; bi] [prest] - - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['kɔːrsoʊ] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ænd; ənd]

be	pressed	Yncicea	Haurea	and	his	uncle	Corso	stepped	into	the	ruin	and
是	按下	-	-	和	他的	叔叔	科尔索	步	进入	这	废墟	和

[ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [tɜːnd] .

the	tide	of	battle	was	swiftly	and	effectively	turned	.
这	潮	的	战斗	曾是	迅速地	和	有效地	转向	.

吉姆站在一把黑鼻子左轮手枪前，但还没来得及扣动扳机，伊恩西娅·豪雷亚和他的叔叔科尔索就走进了废墟，战局迅速而有效地扭转了。

[ðə; ði] ['məʊtə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪlənst] [ænd; ənd] [ðə; ði] “ [lɑːk] ” [wɒz; wəz] ['glaɪdɪŋ] ['kwaɪətli] [daʊn] .

The	motor	was	silenced	and	the	“	Lark	”	was	gliding	quietly	down	.
这	发动机	曾是	沉默	和	这	“	云雀	”	曾是	滑翔	悄悄	向下	.

马达停止了运转，“云雀号”静静地滑翔而下。

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] . ”

“	I'm	taking	her	where	she	can	be	a	bit	out	of	sight	.	”
“	我是	采取	她	在哪里	她	能	是	一个	少量	出去	的	视线	.	”

“我要带她去一个稍微隐蔽的地方。”

“ [greɪt] [breɪn] [wɜːk] .

“	Great	brain	work	.
“	伟大的	脑	工作	.

“真是精彩的脑力劳动。”

['nevə(r)] [nəʊ] [huː] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [skaʊt] [wɜːk] .

Never	know	who	may	take	the	air	with	a	view	to	doing	scout	work	.
绝不	知道	WHO	可能	拿	这	空气	和	一个	看法	到	正在做	侦察	工作	.

你永远无法预料谁会乘飞机执行侦察任务。

['piːsf(ə)l] [spɒt] , [ðɪs] [əʊld] [pə'ruː] , [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ə'baʊt] , ” [sed] [bɒb] .

Peaceful	spot	,	this	old	Peru	,	when	there	is	no	one	about	,	”	said	Bob	.
和平	点	,	这	老的	秘鲁	,	什么时候	那里	是	不	一	关于	,	”	说	鲍勃	.

“秘鲁这片古老的土地，人烟稀少的时候，真是个宁静的地方，”鲍勃说道。

[hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [θruː] ,

He	too	had	been	thinking	of	the	wild	experiences	they	had	been	through	,
他	也	有	到过	思维	的	这	荒野	经历	他们	有	到过	通过	,

他也一直在回想他们一起经历的那些疯狂的遭遇。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)]['riːs(ə)nt] ['hæpəniŋz] ,

but	his	thoughts	had	been	on	the	more	recent	happenings	,
但	他的	想法	有	到过	在	这	更多的	最近的	事件	,

但他当时的心思却放在了最近发生的事情上。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sent] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['lɪŋgəd] [wɪð] [ə'mjuːzmənt] [æt; ət][ðə; ði]

and	as	they	made	the	descent	his	eyes	lingered	with	amusement	at	the
和	作为	他们	制成	这	下降	他的	眼睛	徘徊不去	和	娱乐	在	这

[ˌnɪə'baɪ] [piːk] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

nearby	peak	which	a	few	nights	before	had	given	a	perfect	imitation	of	a
附近	顶峰	哪个	一个	很少	夜晚	前	有	给定	一个	完美的	模仿	的	一个

['siːðɪŋ] [vɒl'keɪnəʊ] [wɪð] [tʌnz] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['lɑːvə] ['rʌʃɪŋ] ['θretnɪŋli] [ɒn]['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]

seething	volcano	with	tons	of	burning	lava	rushing	threateningly	on	Gordon	and
沸腾	火山	和	吨	的	燃烧	岩浆	匆忙	威胁地	在	戈登	和

[hɪz; ɪz] [gæŋ] .

his	gang	.
他的	帮派	.

当他们下山时，他的目光饶有兴致地停留在附近的山峰上，几天前的晚上，这座山峰完美地模拟了一座沸腾的火山，数吨滚滚的熔岩威胁着戈登和他的同伙。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] ,

If	it	had	been	the	real	thing	,
如果	它	有	到过	这	真实的	事物	,

如果那是真的，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [diː]['kæstroʊz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['berid] ['ʌndə(r)] ['meni]

the	Flying	Buddies	and	the	two	De	Castros	would	have	been	buried	under	many
这	飞行	伙伴们	和	这	二	德	卡斯特罗斯	会	有	到过	埋葬	在下面	许多

[fiːt] [ɒv; əv]['məʊltən] [rɒk] [ænd; ənd] ['sɪndəz] .

feet	of	molten	rock	and	cinders	.
脚	的	熔融的	岩石	和	煤渣	.

“飞行伙伴”号和两名德·卡斯特罗兄弟本应被埋在数英尺厚的熔岩和火山灰下。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['klevə(r)][steɪdʒ] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [strʌk] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]

But	as	a	piece	of	clever	stage	business	it	had	struck	terror	into	the
但	作为	一个	片	的	聪明的	阶段	商业	它	有	击	恐怖	进入	这

[hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [mɑːsk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

hearts	of	the	man	with	the	green	mask	and	his	companions	.
心	的	这	男人	和	这	绿色的	面具	和	他的	同伴	.

但作为一段巧妙的舞台表演，它却让戴绿面具的男人和他的同伴们感到恐惧。

[ɪn][ðeə(r)][mæd] [rʌʃ] [tuː; tə][get] [ə'bʌv] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [zəʊn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn]

In	their	mad	rush	to	get	above	the	danger	zone	several	of	them	had	been
在	他们的	疯狂的	匆忙	到	得到	多于	这	危险	区	一些	的	他们	有	到过

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

在他们疯狂地冲出危险区域的过程中，有好几个人丧生。

“ [gɪv] [ə; eɪ][kɑːf] [ɪ'nʌf] [rəʊp][ænd; ənd] [hiːl] [hæŋ] [hɪm'self] ,

“	Give	a	calf	enough	rope	and	he'll	hang	himself	,
”	给	一个	小牛	足够的	绳索	和	地狱	悬挂	他自己	,

“给小牛足够的绳子，它就会把自己吊死。”

” ['kɔːldwəl] [riˈmɑːk] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪnz] [wiːlz] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['lændɪŋ] [spɒt][ænd; ənd]

”	Caldwell	remarked	as	the	plane's	wheels	touched	the	chosen	landing	spot	and
”	卡德威尔	评论	作为	这	飞机的	车轮	感动	这	选定	降落	点	和

[rəʊld] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

rolled	a	few	feet	.
滚动	一个	很少	脚	.

“飞机轮子触碰到选定的着陆点并滑行了几英尺后，卡德威尔说道。”

“ [kwɪə(r)] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [gaɪz] [hæv; həv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [wʌn] [weɪ] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .
“ Queer how many of those guys have eliminated themselves in one way or another .
” 酷儿 如何 许多 的 那些 伙计们 有 已淘汰 他们自己 在 一 方式 或者 其他 .
”
”
”

“奇怪的是，这些人中有多少人以各种方式自我毁灭了。”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æməˌtʃʊr]
I should think they'd begin to tumble to themselves that they are amateurs
我 应该 思考 他们会 开始 到 翻滚 到 他们自己 那 他们 是 业余爱好者
[ænd; ənd] [kwɪt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [men] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ɪn'tent] [ɒn] ['rɒbɪŋ]
and quit trying to get the better of the men they are so intent on robbing
和 辞职 尝试 到 得到 这 更好的 的 这 男人 他们 是 所以 意图 在 抢劫
,
,
,

我想他们应该会开始意识到自己是业余的，然后放弃试图占他们一心想抢劫的人的便宜。

” [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] .
” Jim answered .
” 吉姆 回答 .

吉姆回答道。

[ðə; ðɪ] [pleɪn] [rəʊld] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɔːtrəs] [wɔːl] [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn]
The plane rolled beneath the shelter of the fortress wall and when she was in
这 飞机 滚动 下面 这 庇护所 的 这 堡垒 墙 和 什么时候 她 曾是 在
[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['kjʊəriəs] [fl'aɪəz] ,
a position where she could not be seen by curious flyers ,
一个 位置 在哪里 她 可以 不是 是 已见 经过 好奇的 传单 ,

飞机滑行到堡垒墙的掩护下，当她处于好奇的飞行员看不到的位置时，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] .
he brought her to a stop .
他 带来 她 到 一个 停止 .

他让她停了下来。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [sʌm; səm] [braɪt] [læd] [ɪn] [ðæt] [gæŋ] [meɪ] [kʌm] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə]
“ I have a hunch that some bright lad in that gang may come flying about to
” 我 有 一个 直觉 那 一些 明亮的 小伙子 在 那 帮派 可能 来 飞行 关于 到
[hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [vɒl'keɪnəʊ] . ”
have a look at the remains of the volcano . ”
有 一个 看 在 这 遗迹 的 这 火山 . ”

“我预感那帮人里某个聪明的家伙可能会飞奔过来，看看火山的残骸。”

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[woʊnt] [hiː; hi] [get] [ðə; ðɪ] [dʒəʊlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪ] ['keələs] [juːθ] [wen] [hiː; hi] [kænt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kreɪtə(r)]
won't he get the jolt of his gay careless youth when he can't find a crater
惯于 他 得到 这 颠簸 的 他的 同性恋 粗心 青年 什么时候 他 不能 寻找 一个 火山口
[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [tuːθ] ?
as big as a hole in a tooth ?
作为 大的 作为 一个 洞 在 一个 齿 ?

当他找不到一个像牙齿上的洞那么大的火山口时，他难道不会想起自己年轻时无忧无虑的同性恋生活吗?

" ['tʃʌkl] [bɒb] .
" **chuckled** **Bob** **.**
" 轻笑 鲍勃 .

“鲍勃轻笑了一声。”

" ['eni] [hʌntʃ] [ðæt] [wiːl; wil][faɪnd][ə; eɪ] [læb] . [mæn] [ə'raʊnd] ? "
" **Any** **hunches** **that** **we'll** **find** **a** **Lab** **.** **man** **around** **?** **"**
" 任何 预感 那 出色地 寻找 一个 实验室 . 男人 大约 ? "

“你们觉得我们能找到实验室的人吗？”

" [θɔːt] [wiː; wi] [mait] , " [dʒɪm] [əd'mɪtɪd] .
" **Thought** **we** **might** **,** **"** **Jim** **admitted** **.**
" 想法 我们 可能 , " 吉姆 承认 .

“我们猜到了，”吉姆承认道。

" [ænd; ənd]['prestəʊ] , [ai] [ə'pɪə(r)] !
" **And** **presto** **,** **I** **appear** **!**
" 和 普雷斯托 , 我 出现 !

“瞧，我就出现了！”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [huː] [smaɪld] ['brɔːdli] .
" **It** **was** **Ynilea** **,** **who** **smiled** **broadly** **.**
" 它 曾是 - , WHO 微笑 总体而言 .

是伊尼莱亚，她露出了灿烂的笑容。

" [ai] [tuː] [ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'tæks] [ɒv; əv] [hʌntʃ] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt]
" **I** **too** **am** **becoming** **subject** **to** **attacks** **of** **hunch** **and** **when** **we** **found** **that**
" 我 也 是 成为 主题 到 攻击 的 直觉 和 什么时候 我们 成立 那
[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['ʌndə(r)] ['sentrəl] ['paʊə(r)][ai] [əb'zɜːvd]
you **were** **not** **going** **to** **go** **home** **this** **morning** **under** **central** **power** **I** **observed**
你 是 不是 去 到 去 家 这 早晨 在下面 中央 力量 我 观察到
[jɔː(r); jə(r)] [hɪ'leərɪəs] [flaɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [peɪ] ['eɪmi] -
your **hilarious** **flight** **and** **was** **delighted** **when** **you** **determined** **to** **pay** **Amy** **-**
你的 太搞笑了 航班 和 曾是 高兴极了 什么时候 你 决定 到 支付 艾米 -
[ræn] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] . "
Ran **another** **visit** **.** **"**
兰 其他 访问 . "

“我也开始受到直觉的困扰，今天早上我们发现你不会按规定回家时，我看到了你滑稽的逃跑举动，当你决定再去拜访艾米-兰时，我非常高兴。”

" [dʒiː] , [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [lɑːst] [naɪt] ?
" **Gee** **,** **did** **you** **see** **the** **party** **they** **tried** **to** **pull** **last** **night** **?**
" 吉 , 做过 你 看 这 派对 他们 尝试 到 拉 最后的 夜晚 ?

“哎呀，你看到他们昨晚想办的那个派对了吗？”

" [bɒb] [di'mɑːnd, -'mænd] ['kwɪkli] .
" **Bob** **demanded** **quickly** **.**
" 鲍勃 要求 迅速地 .

鲍勃迅速地要求道。

" [nɒt] [ðə; ði] - ['pɑːti] - [bʌt; bət][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" **Not** **the** **'** **party** **'** **but** **the** **records** **this** **morning** **.** **"**
" 不是 这 - 派对 - 但 这 记录 这 早晨 . "

“不是指‘派对’，而是指今天早上的记录。”

" [ə; eɪ][mæn] [kɔːld] ['ɒli] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪn] [smæʃ] - [ʌp] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd]
" **A** **man** **called** **Ollie** **had** **a** **plane** **smash** **-** **up** **somewhere** **in** **the** **Andes** **and**
" 一个 男人 称为 奥利 有 一个 飞机 粉碎 - 向上 某处 在 这 安第斯山脉 和
[θɪŋks] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ,
thinks **he** **discovered** **a** **rich** **deposit** **of** **platinum** **,**
思考 他 发现 一个 富有的 订金 的 铂 ,

“一个名叫奥利的人在安第斯山脉某处遭遇飞机失事，坠机身亡，他认为自己发现了一处富含铂金的矿藏。”

" [dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] .
" Jim explained .
" 吉姆 解释 .

吉姆解释道。

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

"在哪里?

" - [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
" Ynilea was interested .
" - 曾是 感兴趣的 .

"伊尼利亚很感兴趣。"

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] ,
" I don't know , " the boy answered ,
" 我 不 知道 , " 这 男生 回答 ,

"我不知道,"男孩回答道。

[ðen] [went] [ɒn][ænd; ənd][təʊld][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ɪn][ðə; ðɪ]['sæntə]
then went on and told of the conversation they had overheard in the Santa
然后 去 在 和 讲述 的 这 对话 他们 有 无意中听到 在 这 圣诞老人
['mærɪə][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['leɪtə(r)] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃæp] [huː] ['wɒntɪd] [ðə; ðɪ] ['wɒlɪt] .
Maria and the later attack of the chap who wanted the wallet .
玛丽亚 和 这 之后 攻击 的 这 小伙子 WHO 通缉 这 钱包 .

然后他们继续讲述了他们在圣玛利亚号上偷听到的对话，以及后来那个想要钱包的人遭到袭击的经过。

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [jet] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [mæn][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]
" We don't know yet if it is the same man but it looks as if it might
" 我们 不 知道 然而 如果 它 是 这 相同的 男人 但 它 看起来 作为 如果 它 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

"我们还不确定是不是同一个人，但看起来很有可能。"

" [bɒb] [pʊt] [ɪn] .
" Bob put in .
" 鲍勃 放 在 .

鲍勃插话道。

" [aɪ] [seɪ] — " [hiː; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] ,
" I say — " He stopped abruptly ,
" 我 说 — " 他 停止 突然 ,

"我说——"他突然停住了,

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kwɪk] [ɪəz] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ðɪ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [hʌm] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəpleɪn]
for their quick ears had caught the unmistakable hum of an airplane
为了 他们的 快的 耳朵 有 捕捉 这 毋庸置疑 哼 的 一个 飞机
['məʊtə(r)] ,
motor ,
发动机 ,

因为他们敏锐的耳朵捕捉到了飞机引擎特有的嗡嗡声。

" [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kreɪts] ? "
" that one of your crates ? "
" 那 一 的 你的 板条箱 ? "

"是你们的其中一个箱子吗? "

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

"不。

〃 - ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
〃 Ynilea listened intently .
〃 - 听着 专注地 .

“伊尼利亚认真地听着。”

“ [nəʊ] .
“ No .
〃 不 .

“不。

〃 [ðeɪ] [sæt] ['veri] [stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [gruː] [ɪn] ['vɒljuːm] ,
〃 They sat very still as the sound grew in volume ,
〃 他们 卫星 非常 仍然 作为 这 声音 生长 在 体积 ,

“随着声音越来越大，他们一动不动地坐着。”

[ðen] [ðə; ði] [læb] . [mæn] [stept] ['kɔːʃəsli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [rʌn]
then the Lab . man stepped cautiously toward the place where the boys had run
然后 这 实验室 . 男人 步 谨慎地 朝向 这 地方 在哪里 这 男孩们 有 跑步
[ðə; ði] “ [lɑːk] 〃 ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] .
the “ Lark 〃 under cover .
这 “ 云雀 〃 在下面 覆盖 .

然后，实验室的工作人员小心翼翼地走向男孩们之前驾驶“云雀号”在掩体后行驶的地方。

['kwɪkli] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [stræps] [ænd; ənd] ['pærəʃuːts] [ænd; ənd] ['hʌrid]
Quickly the Flying Buddies jumped out of straps and parachutes and hurried
迅速地 这 飞行 伙伴们 跳了起来 出去 的 肩带 和 降落伞 和 慌忙
['ɑːftə(r)][hɪm] .
after him .
后 他 .

飞行伙伴们迅速从吊带和降落伞中跳出，追了上去。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
In a moment they were making their way along the outer edge of the great
在 一个 片刻 他们 是 制作 他们的 方式 沿着 这 外 边缘 的 这 伟大的
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

片刻之后，他们便沿着长城的外缘行进了。

[mʌtʃ] [æz; əz] ['kɑːlɒs] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ðeə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ]
much as Carlos had said he did when he came there as a small boy
很多 作为 卡洛斯 有 说 他 做过 什么时候 他 来了 那里 作为 一个 小的 男生
[ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːt] .
and thought he saw an opening into a court .
和 想法 他 锯 一个 开幕 进入 一个 法庭 .

就像卡洛斯小时候来到这里时所说的那样，他当时以为自己看到了通往法庭的入口。

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['keəfəli] , ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['eəmən] ,
They proceeded carefully , keeping out of sight of the approaching airman ,
他们 继续 小心 , 保持 出去 的 视线 的 这 接近 空军 ,

他们小心翼翼地前进，尽量不让靠近的飞行员看到。

[ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] - [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] .
until suddenly Ynilea held up his hand .
直到 突然 - 握住 向上 他的 手 .

突然，伊尼利亚举起了手。

[dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wʊmən] [hu:z] [eɪdʒ][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['evə(r)]

Just	ahead	of	them	they	saw	the	Indian	woman	whose	age	no	one	could	ever
只是	前方	的	他们	他们	锯	这	印度	女士	谁	年龄	不	一	可以	曾经

[ges] ,

guess	,
猜测	,

在他们前方不远处，他们看到了一位印度妇女，谁也猜不出她的年龄。

['kʌmɪŋ] ['veri] ['sləʊli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

coming	very	slowly	from	the	opposite	direction	.
未来	非常	缓慢地	从	这	对面的	方向	.

从相反的方向缓慢驶来。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊb] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɪn][fəʊldz][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] ,

She	was	wearing	a	robe	which	hung	in	folds	from	her	shoulders	,
她	曾是	穿着	一个	长袍	哪个	悬挂	在	折叠	从	她	肩膀	,

她身穿一件长袍，长袍从肩上垂下层层叠叠。

[ə; eɪ] [lu:s] [hʊd] ['kʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,

a	loose	hood	covered	her	head	,
一个	松动的	兜帽	涵盖	她	头	,

一个宽松的兜帽遮住了她的头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [lʊkt] [səʊ][ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [stəʊnz] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [ðæt] [ɪf]

and	the	material	looked	so	exactly	like	the	stones	beside	which	she	walked	that	if
和	这	材料	看起来	所以	确切地	喜欢	这	石头	旁	哪个	她	步行	那	如果

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɒt] [mu:vd] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]

she	had	not	moved	she	could	not	have	been	distinguished	from	one	of
她	有	不是	已搬	她	可以	不是	有	到过	杰出的	从	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这种材料看起来和她脚下的石头一模一样，如果她不移动，根本无法将她与其中一块石头区分开来。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ʃi:; ʃi] [stɒpt] ,

She	seemed	to	be	aware	of	their	presence	,	for	in	a	moment	she	stopped	,
她	似乎	到	是	意识到的	的	他们的	在场	,	为了	在	一个	片刻	她	停止	,

她似乎察觉到了他们的存在，因为她突然停了下来。

[meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] - ['ɪnstəntli] [went] [tu:; tə]

made	a	slight	movement	of	her	head	,	and	Ynilea	instantly	went	to
制成	一个	轻微	移动	的	她	头	,	和	-	即刻	去	到

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她微微动了动头，伊尼莉亚立刻走到她身边。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .

the	boys	close	at	his	heels	.
这	男孩们	关闭	在	他的	高跟鞋	.

男孩们紧随其后。

“ [kʌm] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ['sɒftli] .

“	Come	,	”	she	said	softly	.
“	来	,	”	她	说	轻轻	.

“来吧，”她轻声说道。

[hɜː(r); hə(r)][hænd] , [stɪl] [kən'siːld] [baɪ][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] , [muːvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Her	hand	,	still	concealed	by	the	folds	of	her	sleeve	,	moved	over	the
她	手	,	仍然	暗	经过	这	折叠	的	她	袖子	,	已搬	超过	这

['nɪərɪst] [stəʊn] ,

nearest	stone	,
最近的	石头	,

她的手仍然藏在袖子里，却已经移到了最近的一块石头上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] ['ɔːlməʊst] [held] [ðeə(r)] [breθs] ,

and	after	an	instant	,	during	which	the	Flying	Buddies	almost	held	their	breaths	,
和	后	一个	立即的	,	期间	哪个	这	飞行	伙伴们	几乎	握住	他们的	呼吸	,

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [muːvd] .

the	great	mass	moved	.
这	伟大的	大量的	已搬	.

片刻之后，在飞行伙伴们几乎屏住呼吸的这段时间里，庞大的群体移动了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [bæk] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] , [ðen] [slɪd] [ə'lɒŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] [dɔː(r)] ,

It	slipped	back	about	three	inches	,	then	slid	along	like	a	folding	door	,
它	滑倒了	后退	关于	三	英寸	,	然后	滑行	沿着	喜欢	一个	折叠式的	门	,

它向后滑了大约三英寸，然后像折叠门一样滑了下去。

['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə]['entə(r)] .

leaving	an	opening	wide	enough	for	them	all	to	enter	.
离开	一个	开幕	宽的	足够的	为了	他们	全部	到	进入	.

留出一个足够宽的开口，让他们所有人都能进去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [druː] [kwɪk] [breθs] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] -

The	boys	drew	quick	breaths	of	astonishment	as	they	found	themselves	in	a	good	-
这	男孩们	画	快的	呼吸	的	惊讶	作为	他们	成立	他们自己	在	一个	好的	-

[saɪzd] [ruːm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪd] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

sized	room	which	was	cut	out	of	the	solid	rock	of	the	mountain	.
尺寸	房间	哪个	曾是	切	出去	的	这	坚硬的	岩石	的	这	山	.

男孩们惊讶地倒吸了一口气，他们发现自己身处一个相当大的房间内，这个房间是从山体的坚硬岩石中开凿出来的。

[ðə; ði] ['hevi] ['pæn(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ,

The	heavy	panel	returned	to	its	place	,
这	重的	控制板	返回	到	它是	地方	,

沉重的面板回到了原位。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [stʊd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [rɒk] [wɪtʃ] [drɒpt] [wɪð]

and	a	moment	later	they	stood	close	together	on	another	rock	which	dropped	with
和	一个	片刻	之后	他们	站立	关闭	一起	在	其他	岩石	哪个	掉落	和

['pɜːfɪkt] ['smuːðnəs] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] ,

perfect	smoothness	about	ten	feet	,
完美的	平滑度	关于	十	脚	,

片刻之后，他们并肩站在另一块岩石上，这块岩石平稳地落差约十英尺。

[ðen] [əd'mɪtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [ruːm] .

then	admitted	them	into	another	small	room	.
然后	承认	他们	进入	其他	小的	房间	.

然后把他们带进了另一个小房间。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

This	seemed	to	be	in	the	section	near	the	edge	of	the	cliff	.
这	似乎	到	是	在	这	部分	靠近	这	边缘	的	这	悬崖	.

这似乎是在靠近悬崖边缘的那一段。

- [muːvd] [bæk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [wʌn]['kɔːnə(r)] ,

Ynilea	moved	back	a	part	in	one	corner	,
-	已搬	后退	一个	部分	在	一	角落	,

Ynilea 向后退了一段，停在角落里。

[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ]['klevə(r)] [skriːn] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **through** **a** **clever** **screen** **of** **foliage** **they** **could** **get** **a** **good** **view** **of** **the**
和 通过 一个 聪明的 屏幕 的 叶子 他们 可以 得到 一个 好的 看法 的 这
[skaɪ] .
sky **.**
天空 .

透过巧妙的树叶屏障，他们可以清楚地看到天空。

“ [maɪ] [gɒʃ] , ['kɑːlɒs] [wɒz; wəz] [raɪt] , [hiː; hi][dɪd] [siː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] , ” [bɒb] [sed]
“ **My** **gosh** **,** **Carlos** **was** **right** **,** **he** **did** **see** **an** **opening** **in** **the** **wall** **,** **”** **Bob** **said**
“ 我的 天哪 , 卡洛斯 曾是 正确的 , 他 做过 看 一个 开幕 在 这 墙 , ” 鲍勃 说
['sɒftli] ,
softly **,**
轻轻 ,

“我的天哪，卡洛斯说得对，他确实看到了墙上的一个开口，”鲍勃轻声说道。

[ænd; ənd] - [tɜːnd] [ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [glɑːns] [tə'wɔːd] [hɪm] .
and **Ynilea** **turned** **a** **questioning** **glance** **toward** **him** **.**
和 - 转向 一个 提问 瞥一眼 朝向 他 .

伊尼莉亚疑惑地看了他一眼。

“ [hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [aɪ] [miːn] [ɒn] [tɒp] , [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
“ **He** **and** **some** **boys** **were** **here** **,** **I** **mean** **on** **top** **,** **years** **ago** **,**
“ 他 和 一些 男孩们 是 这里 , 我 意思是 在 顶部 , 年 前 ,

“他和一些男孩几年前就在这里，我是说，就在山顶上。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
and **the** **little** **fellow** **declared** **he** **saw** **an** **opening** **in** **the** **wall** **.**
和 这 小的 同伴 声明 他 锯 一个 开幕 在 这 墙 .

小家伙宣称他看到墙上有个洞。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,
He **was** **separated** **from** **his** **fellows** **,**
他 曾是 分开 从 他的 伙伴们 ,

他与同伴们走散了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
but **when** **he** **found** **them** **and** **wanted** **to** **show** **it** **to** **them** **,**
但 什么时候 他 成立 他们 和 通缉 到 展示 它 到 他们 ,

但当他找到它们并想把它们展示给他们看时，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ləʊ'keɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz]
he **couldn't** **locate** **it** **again** **and** **they** **thought** **he** **was** **dreaming** **,** **or** **his**
他 不能 定位 它 再次 和 他们 想法 他 曾是 做梦 , 或者 他的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)] - [taɪm] ,
imagination **working** **over** **-** **time** **,**
想像力 在职的 超过 - 时间 ,

他再也找不到它了，他们都以为他在做梦，或者是他想象力过于丰富了。

” [dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] .
” **Jim** **explained** **.**
” 吉姆 解释 .

吉姆解释道。

“ [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kredɪtɪd] ?
“ **His** **story** **was** **not** **credited** **?**
“ 他的 故事 曾是 不是 已认可 ?

“他的故事没有被采纳吗？”

” - [wɒz; wəz] [ə'dʒʌstɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['perɪskəʊp] .
” **Ynilea** **was** **adjusting** **a** **sort** **of** **periscope** **.**
” - 曾是 调整 一个 种类 的 潜望镜 .

“伊尼利亚正在调整某种潜望镜。”

“ [nəʊ] .
“ **No** .
“ 不 .

“不。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][mɪ'steɪkən] . ”
He **was** **such** **a** **little** **fellow** **they** **were** **sure** **he** **was** **mistaken** **.** **”**
他 曾是 这样的 一个 小的 同伴 他们 是 当然 他 曾是 错误 . ”

他个子那么小，他们都确信他认错人了。

“ [əʊ] , [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] , ” [ðə; ði] [tɔːl] ['ɪndiən] [ə'naʊnst] .
“ **Oh** **,** **there** **she** **is** **,** **”** **the** **tall** **Indian** **announced** **.**
“ 哦 , 那里 她 是 , ” 这 高的 印度 宣布 .

“哦，她在那儿，”高个子的印度人宣布道。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] [wiːl] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] [pleɪn]
He **turned** **a** **wheel** **in** **the** **instrument** **and** **the** **boys** **could** **easily** **see** **the** **plane**
他 转向 一个 车轮 在 这 乐器 和 这 男孩们 可以 容易地 看 这 飞机
[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] ['sɜːklɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] [luːp] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
they **had** **heard** **circling** **in** **a** **wide** **loop** **over** **their** **heads** **.**
他们 有 听到 盘旋 在 一个 宽的 环形 超过 他们的 头部 .

他转动仪器上的一个轮子，男孩们就能清楚地看到他们听到的那架飞机在他们头顶上空盘旋。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] ,
As **they** **watched** **,**
作为 他们 观看 ,

他们看着，

[ðə; ði][mæn] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [glɑːs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['telɪskəʊp] [ænd; ənd][dʒɪm]
the **man** **adjusted** **the** **glass** **until** **it** **was** **like** **a** **powerful** **telescope** **and** **Jim**
这 男人 调整 这 玻璃 直到 它 曾是 喜欢 一个 强大的 望远镜 和 吉姆
['hwisl] [æz; əz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː]
whistled **as** **the** **flying** **machine** **was** **brought** **close** **enough** **for** **them** **to** **see**
吹口哨 作为 这 飞行 机器 曾是 带来 关闭 足够的 为了 他们 到 看
[ðə; ði] [dɑːk] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət] [huː] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪn] .
the **dark** **face** **of** **the** **pilot** **who** **was** **leaning** **over** **the** **side** **of** **his** **plane** **.**
这 黑暗的 脸 的 这 飞行员 WHO 曾是 倾斜 超过 这 边 的 他的 飞机 .

那人调整了玻璃，直到它像一架强大的望远镜，吉姆吹了声口哨，飞行器靠近到足以让他们看到飞行员那张倚在飞机侧面的黝黑的脸。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [skaul] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɒt]
He **seemed** **to** **be** **looking** **for** **something** **and** **scowled** **when** **he** **did** **not**
他 似乎 到 是 寻找 为了 某物 和 皱着眉头 什么时候 他 做过 不是
[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
find **it** **.**
寻找 它 .

他似乎在寻找什么东西，没找到时就皱起了眉头。

“ [bet] [ðə; ði] [fɜːst] [gəʊld] [tuːθ] [aɪ] [get] [ə'genst] [ə; eɪ] ['plʌgd] [daɪm] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [hʌntʃ] [wɒz; wəz]
“ **Bet** **the** **first** **gold** **tooth** **I** **get** **against** **a** **plugged** **dime** **that** **your** **hunch** **was**
“ 赌注 这 第一的 金子 齿 我 得到 反对 一个 已插电 一角硬币 那 你的 直觉 曾是
[raɪt] , ['bʌdi] .
right **,** **Buddy** **.**
正确的 , 伙伴 .

“我敢用我第一颗金牙和一枚塞了塞子的硬币打赌，你的直觉是对的，伙计。”

[hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kreɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][nɪə(r)] - [dɪ'zɑːstə(r)] . ”
He **is** **looking** **for** **the** **crater** **and** **the** **evidence** **of** **the** **near** **-** **disaster** **.** **”**
他 是 寻找 为了 这 火山口 和 这 证据 的 这 靠近 - 灾难 . ”

他正在寻找火山口和那场险些酿成灾难的痕迹。

“ [hiːz] ['kʌmɪŋ] ['ləʊə(r)] .
“ He's coming lower .
“ 他是 未来 降低 .

“他正在下降。”

” [ðə; ði] [pleɪn] , [wɪʧ] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [bɪ'gæn][tuː; tə]['spaɪrəl] ,
” The plane , which had been almost at the ceiling , began to spiral ,
” 这 飞机 , 哪个 有 到过 几乎 在 这 天花板 , 开始 到 螺旋 ,

“飞机原本几乎贴着天花板飞行，突然开始螺旋下降。”

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] [prest] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fiːld] ['glɑːsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and the man in the cock - pit pressed a pair of field glasses to his eyes .
和 这 男人 在 这 公鸡 - 坑 按下 一个 一对 的 场地 眼镜 到 他的 眼睛 .

驾驶舱里的男人把一副望远镜贴在了眼睛上。

“ [hiː; hi] [mait] [pɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] — ”
“ He might pick us out — ”
“ 他 可能 挑选 我们 出去 — ”

“他可能会盯上我们——”

“ [ðə; ði] [glɑːs] [ɪz] [nɒt] [daɪ'rɛktɪd] [ðɪs] [wei] .
“ The glass is not directed this way .
“ 这 玻璃 是 不是 指导 这 方式 .

“玻璃杯不是朝这个方向放的。”

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['kreɪtə(r)] , ” - ['ɑːnsə(r)d] .
As you say , he is looking for that crater , ” Ynilea answered .
作为 你 说 , 他 是 寻找 为了 那 火山口 , ” - 回答 .

“正如你所说，他正在寻找那个陨石坑，”伊尼利亚回答道。

“ [biː; bi][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [triːt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['riːəli] [ʃuːt] [ɒf] [ə; eɪ][lɪd][ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm] [wɪð]
“ Be a nice little treat if you could really shoot off a lid and chase him with
” 是 一个 好的 小的 对待 如果 你 可以 真的 射击 离开 一个 盖 和 追赶 他 和
[ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
a blast of smoke and fire ,
一个 爆炸 的 抽烟 和 火 ,

“如果你能真的把盖子打开，然后用烟雾和火焰追赶他，那将是一件很棒的小事。”

” [dʒɪm] ['tʃʌkl] .
” Jim chuckled .
” 吉姆 轻笑 .

吉姆轻笑了一声。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'diːd] , ” - [ə'griːd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
“ It would indeed , ” Ynilea agreed with a smile .
“ 它 会 的确 , ” - 同意 和 一个 微笑 .

“的确如此，”伊尼莱亚笑着同意道。

“ [gɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [həʊm] [ə'baʊt] . ”
“ Give him something to write home about . ”
“ 给 他 某物 到 写 家 关于 . ”

“让他有值得写信回家炫耀的事。”

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][lænd] , ” [dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz]
“ Looks as if he is planning to land , ” Jim explained , and the plane was
“ 看起来 作为 如果 他 是 规划 到 土地 , ” 吉姆 解释 , 和 这 飞机 曾是
[dɪ'sendɪŋ] ['kləʊzə(r)] .
descending closer .
下降 更近 .

“看起来他好像打算降落，”吉姆解释道，飞机正在逐渐下降。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][nɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət][dɪd] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['glɑːsɪz] ,

Soon	it	was	so	near	that	the	pilot	did	not	require	the	glasses	,
很快	它	曾是	所以	靠近	那	这	飞行员	做过	不是	要求	这	眼镜	,

很快，飞机就飞得如此之近，以至于飞行员都不需要戴眼镜了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [stɛərd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [skaʊl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [klɪf] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

and	again	he	stared	with	a	puzzled	scowl	toward	the	cliff	which	was
和	再次	他	凝视	和	一个	困惑	皱眉头	朝向	这	悬崖	哪个	曾是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'rʌptɪd] .

supposed	to	have	erupted	.
据称	到	有	爆发	.

他又一次带着困惑的怒容凝视着那座据说已经喷发的悬崖。

[ðen] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɒk] ['kreɪzɪli][ænd; ənd] [bʌmp] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ]

Then	his	machine	began	to	rock	crazily	and	bump	as	if	it	were	riding
然后	他的	机器	开始	到	岩石	疯狂地	和	撞	作为	如果	它	是	骑术

[diːp] , ['tʃɒpi] [weɪvz] ,

deep	,	choppy	waves	,
深的	,	断断续续	波浪	,

然后他的机器开始剧烈摇晃颠簸，就像在汹涌澎湃的巨浪中航行一样。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n]

and	for	the	next	few	minutes	he	had	to	give	his	undivided	attention
和	为了	这	下一个	很少	分钟	他	有	到	给	他的	未分割的	注意力

[tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪːkwɪ'lɪbriəm] .

to	maintaining	his	equilibrium	.
到	保持	他的	平衡	.

接下来的几分钟里，他必须全神贯注地保持身体平衡。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'tendɪd] ['strɪktli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [hɪm] ,

As	he	attended	strictly	to	his	job	they	could	no	longer	see	him	,
作为	他	参加	严格	到	他的	工作	他们	可以	不	更长	看	他	,

因为他一心扑在工作上，所以他们再也见不到他了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][end]

but	they	could	see	that	he	had	struck	something	which	threatened	to	end
但	他们	可以	看	那	他	有	击	某物	哪个	威胁	到	结尾

[hɪz; ɪz] [flaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [rek] .

his	flight	in	a	wreck	.
他的	航班	在	一个	破坏	.

但他们看得出他撞到了什么东西，这有可能导致他的飞行以坠毁告终。

[hiː; hi] [bæŋkt] , [kɜːvd] , [klaɪmd] , [ænd; ənd] [daɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['efət] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm'self]

He	banked	,	curved	,	climbed	,	and	dived	in	a	desperate	effort	to	force	himself
他	银行	,	弯曲	,	攀登	,	和	潜水	在	一个	绝望的	努力	到	力量	他自己

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] ,

out	of	the	pocket	,
出去	的	这	口袋	,

他使出浑身解数，又是倾斜球，又是弧线球，又是爬坡球，又是俯冲球，拼命想把自己从口袋里挤出去。

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] ,

or	whatever	it	was	that	he	had	struck	,
或者	任何	它	曾是	那	他	有	击	,

或者不管他击中的是什么，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [spek] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli]

but	it	wasn't	until	he	was	almost	a	speck	in	the	sky	again	that	he	really
但	它	不是	直到	他	曾是	几乎	一个	斑点	在	这	天空	再次	那	他	真的

[rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

recovered	his	balance	.
恢复	他的	平衡	.

但直到他几乎再次变成天空中的一个小点时，他才真正恢复了平衡。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
A **moment** **later** **,**
一个 片刻 之后 ,

片刻之后，

[ðə; ðɪ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [prest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [stɛərd] [θruː] [speɪs] [æz; əz] [ɪf]
the **glass** **was** **pressed** **to** **his** **eyes** **and** **he** **stared** **through** **space** **as** **if**
这 玻璃 曾是 按下 到 他的 眼睛 和 他 凝视 通过 空间 作为 如果
[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ðɪ] ['mɪst(ə)ri] .
determined **to** **solve** **the** **mystery** **.**
决定 到 解决 这 神秘 .

玻璃杯紧贴着他的眼睛，他凝视着远方，仿佛决心要解开这个谜团。

[twaɪs] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] ['kwɪkli] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] , [səʊ][æt; ət][lɑːst]
Twice **he** **descended** **quickly** **,** **but** **each** **time** **the** **plane** **misbehaved** **,** **so** **at** **last**
两次 他 下降 迅速地 , 但 每个 时间 这 飞机 行为不端 , 所以 在 最后的
[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
he **gave** **it** **up** **,**
他 给予 它 向上 ,

他两次尝试快速下降，但每次飞机都出现故障，所以最后他放弃了。

['sɜːkld] [wʌns] [mɔː(r)] , [ðen] ['levəl] [ɒf] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ]
circled **once** **more** **,** **then** **leveled** **off** **and** **shot** **away** **in** **the** **direction** **from** **which**
圈起来 一次 更多的 , 然后 平整 离开 和 射击 离开 在 这 方向 从 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
he **had** **come** **.**
他 有 来 .

又绕了一圈，然后平飞，朝着他来的方向疾驰而去。

“ ['plez(ə)nt] [ˌentə'teɪnmənt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] , ” [lɑːft] [bɒb] .
“ **Pleasant** **entertainment** **while** **it** **lasted** **,** **”** **laughed** **Bob** **.**
“ 令人愉快的 娱乐 尽管 它 持续 , ” 笑了 鲍勃 .

“虽然很短暂，但确实是一段愉快的时光。”鲍勃笑着说。

“ [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪd] [hæv; həv][hɪm] [ɒn]['aʊə(r)][piˈætsə] . ”
“ **Thought** **for** **a** **while** **we'd** **have** **him** **on** **our** **piazza** **.** **”**
“ 想法 为了 一个 尽管 我们会 有 他 在 我们的 广场 . ”

“我们一度以为他会来我们广场上。”

“ ['sɒri] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [stɪk] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [taɪm] , ” [lɑːft]
“ **Sorry** **he** **didn't** **stick** **long** **enough** **to** **give** **you** **a** **really** **good** **time** **,** **”** **laughed**
“ 对不起 他 没有 戳 长的 足够的 到 给 你 一个 真的 好的 时间 , ” 笑了
- .
Ynilea **.**
- .

“很遗憾他没待够时间让你好好享受一番，”伊尼莱亚笑着说。

“ [wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]
“ **One** **reason** **I** **wanted** **to** **see** **you** **boys** **today** **is** **to** **tell** **you** **that** **we** **have** **a**
“ 一 原因 我 通缉 到 看 你 男孩们 今天 是 到 告诉 你 那 我们 有 一个
[smɔːl] ['telɪvɪʒ(ə)n] [wiːl; wil] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - ['lɑːrks] - ['reɪdiəʊ] .
small **television** **we'll** **attach** **to** **the** **'** **Lark's** **'** **radio** **.**
小的 电视 出色地 附 到 这 - 云雀的 - 收音机 .

“我今天想见你们的原因之一是想告诉你们，我们有一台小型电视机，我们会把它连接到‘云雀’收音机上。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][juː; jʊ]['lændɪd] [bæk] [ɪn] ['teksəs] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]
We **were** **going** **to** **wait** **until** **you** **landed** **back** **in** **Texas** **to** **have** **it**
我们 是 去 到 等待 直到 你 登陆 后退 在 德克萨斯州 到 有 它
[ɪn'stɔːld] ,
installed **,**
已安装 ,

我们原本打算等你回到德克萨斯州后再安装，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

but	since	you	are	staying	over	,
但	自从	你	是	入住	超过	,

但既然你要留宿，

[wiːl; wil] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][set][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ɪts] ['redi]

we'll	fix	it	in	a	set	and	exchange	it	for	you	as	soon	as	it's	ready
出色地	使固定	它	在	一个	放	和	交换	它	为了	你	作为	很快	作为	它是	准备好

.

:

.

我们会把它组装好，修好后尽快为您更换。

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [læb] . [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . ”

You	can	pay	a	visit	to	the	Lab	.	to	learn	how	it	works	.	”
你	能	支付	一个	访问	到	这	实验室	.	到	学习	如何	它	作品	.	”

你可以去实验室参观，了解它的运作方式。

“ [əʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] .

“	Oh	,	that	will	be	great	.
“	哦	,	那	将要	是	伟大的	.

“哦，那太好了。”

[ai] [seɪ] ,

I	say	,
我	说	,

我说，

[jʊl] [suːn] [hæv; həv] [ðæt] [pleɪn] [səʊ][wiː; wi][woʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ɔːl] ,

you'll	soon	have	that	plane	so	we	won't	need	to	come	to	the	ground	at	all	,
你会	很快	有	那	飞机	所以	我们	惯于	需要	到	来	到	这	地面	在	全部	,

你很快就会有那架飞机了，这样我们就完全不需要降落到地面了。

” [ə'naʊnst] [bɒb] .

”	announced	Bob	.
”	宣布	鲍勃	.

“鲍勃宣布道。”

“ [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? ”

“	Should	you	like	that	?	”
“	应该	你	喜欢	那	?	”

“你喜欢那样吗？”

“ [ænd; ənd] [haʊ] !

“	And	how	!
“	和	如何	!

“真是如此！”

[bʌt; bət] , ['bʌdi] [wɪd] ['betə(r)] [get] [həʊm] [ɔː(r)][ðə; ði] [diː]['kæstroʊz] [wɪl] [θɪŋk] [wɪr] [lɒst] — [ɔː(r)]['nevə(r)]

But	,	Buddy	we'd	better	get	home	or	the	De	Castros	will	think	we're	lost	—	or	never
但	,	伙伴	我们会	更好的	得到	家	或者	这	德	卡斯特罗斯	将要	思考	是	丢失的	—	或者	绝不

['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

coming	down	,
未来	向下	,

但是，伙计，我们最好回家，否则德卡斯特罗一家会以为我们迷路了——或者永远不会回来了。

” [dʒɪm] [wɔːnd] .

”	Jim	warned	.
”	吉姆	警告	.

吉姆警告说。

“ [tuː] [truː] , ” [ə'griːd] [bɒb] .
“ Too true , ” agreed Bob .
“ 也 真的 , ” 同意 鲍勃 .

“确实如此，”鲍勃赞同道。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [lɑːk] ” [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Presently the “ Lark ” was again in the air ,
目前 这 “ 云雀 ” 曾是 再次 在 这 空气 ,

这时，“云雀”号再次升空了。

[bʌt; bət][nəʊ] “ [p'ɒkɪts] [ɔː(r)] [bʌmps] ” [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['levəl] [ɒf] ,
but no “ pockets or bumps ” interfered with her flight when she leveled off ,
但 不 “ 口袋 或者 颠簸 ” 干扰 和 她 航班 什么时候 她 平整 离开 ,

但当她平稳飞行时，没有任何“颠簸或凹陷”干扰她的飞行。

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][diː]['kæstrəu] [həʊm] ,
her nose pointed toward the De Castro home ,
她 鼻子 尖 朝向 这 德 卡斯特罗 家 ,

她的鼻子指向德卡斯特罗家的方向。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [wɪnd] .
and she rushed swiftly to the music of singing engine and whistling wind .
和 她 匆忙 迅速地 到 这 音乐 的 歌唱 引擎 和 吹口哨 风 .

她伴着引擎的鸣叫和风的呼啸声，迅速地向前冲去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [əd'ventʃə(r)] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ]
The boys were perfectly satisfied with their morning adventure , but when they
这 男孩们 是 完美 使满意 和 他们的 早晨 冒险 , 但 什么时候 他们
['laɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['rʌnweɪ] ,
lighted on the runway ,
照明 在 这 跑道 ,

男孩们对上午的冒险经历非常满意，但当他们登上跑道时，

[ðeɪ] [sɔː] ['kɑːlɒs] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][pi'ætsə] .
they saw Carlos waiting for them on the piazza .
他们 锯 卡洛斯 等待 为了 他们 在 这 广场 .

他们看到卡洛斯在广场上等着他们。

“ [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɪ'strest] , ” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ['səʊbəli] .
“ My father was getting distressed , ” he told them soberly .
“ 我的 父亲 曾是 获得 苦恼 , ” 他 讲述 他们 清醒地 .

“我父亲情绪很低落，”他平静地告诉他们。

“ ['sɒri] [wiː; wi]['əʊvə(r)] - [steɪd] , ” [dʒɪm][ə'pɒlədʒaɪzd] .
“ Sorry we over - stayed , ” Jim apologized .
“ 对不起 我们 超过 - 入住 , ” 吉姆 道歉 .

“很抱歉我们逗留太久了，”吉姆道歉道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['veri] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd][taɪm] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [sə'praɪzɪŋ] [njuːz] .
“ You are not so very much behind time , but there is some surprising news .
“ 你 是 不是 所以 非常 很多 在后面 时间 , 但 那里 是 一些 奇怪 消息 .

“你并没有落后太多，但有一些令人惊讶的消息。”

[wɪl] [juː; jʊ][dʒɔɪn][juː 'es][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
Will you join us as you are ?
将要 你 加入 我们 作为 你 是 ?

你愿意以你现在的样子加入我们吗?

[ɪts] [kwaɪt] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] . ”
It's quite all right if you care to do so . ”
它是 相当 全部 正确的 如果 你 关心 到 做 所以 . ”

如果你愿意的话，完全没问题。

“ [wiːl; wil] [get] [ðeə(r)] [mɔː(r)] ['kwɪkli] , ” [bɒb] ['ɑːnsə(r)d] ,
“ We'll get there more quickly , ” Bob answered ,
“ 出色地 得到 那里 更多的 迅速地 , ” 鲍勃 回答 ,

“我们会更快到达那里，”鲍勃回答道。

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kuːl] ['brekfəst] [ruːm] [ɒf] [ðə; ði] ['pɔːtɪkəʊ] ,
so they hurried to the cool breakfast room off the portico ,
所以 他们 慌忙 到 这 凉爽的 早餐 房间 离开 这 门廊 ,

于是他们匆匆赶往门廊旁凉爽的早餐室。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [seˈnjɔː] [diː] ['kæstrəu] ['peɪsɪŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
where they found Senor de Castro pacing the floor .
在哪里 他们 成立 传感器 德 卡斯特罗 踱步 这 地面 .

他们发现德卡斯特罗先生正在房间里踱步。

“ [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] , [sɜː(r)] — ” [dʒɪm] [bɪ'gæn] .
“ I beg your pardon , sir — ” Jim began .
“ 我 求 你的 赦免 , 先生 — ” 吉姆 开始 .

“对不起，先生——”吉姆开口道。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , ['brekfəst] [ɪz] [ə; eɪ] ['muːvəbl] [fiːst] .
“ That's all right , my boy , breakfast is a movable feast .
” 那就是 全部 正确的 , 我的 男生 , 早餐 是 一个 活动 盛宴 .

“没关系，孩子，早餐是一场移动的盛宴。”

[dɪd] [maɪ] [sʌn] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [njuːz] ? ”
Did my son tell you the news ? ”
做过 我的 儿子 告诉 你 这 消息 ? ”

我儿子告诉你这个消息了吗?

“ [nəʊ] [sɜː(r)] . ”
“ No sir . ”
” 不 先生 . ”

“不，先生。”

“ [wel] , [ðə; ði] [mæn] [juː; jʊ] [kɔːl] ['ɒli] [wɒz; wəz] [faʊnd] [leɪt] [lɑːst] [naɪt] .
“ Well , the man you call Ollie was found late last night .
” 出色地 , 这 男人 你 称呼 奥利 曾是 成立 晚的 最后的 夜晚 .

“嗯，你们叫奥利的那个人昨晚深夜被找到了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
He had been beaten and his skull crushed to a pulp .
他 有 到过 被打败 和 他的 颅骨 碎 到 一个 纸浆 .

他遭到殴打，头骨被打得粉碎。

[hiː; hi] [ɪz] [ded] . ”
He is dead . ”
他 是 死的 . ”

他死了。

“ [æz; əz] ['hæmlɪts] [kæt] , ” ['kɑːlɒs] ['ædɪd] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [bɒb] .
“ As Hamlet's cat , ” Carlos added , glancing at Bob .
” 作为 哈姆雷特的 猫 , ” 卡洛斯 额外 , 瞥了一眼 在 鲍勃 .

“就像哈姆雷特的猫一样，”卡洛斯说着，瞥了鲍勃一眼。

“ ['pɑːdreɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [juː; jʊ] — [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [tuː] — [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es]
“ Padre is a bit anxious about you — and me too — and he wants us
” 神父 是 一个 少量 焦虑的 关于 你 — 和 我 也 — 和 他 想要 我们
[tuː; tə] [biː; bi] ['maɪti] ['keəf(ə)l] . ”
to be mighty careful . ”
到 是 强大的 小心 . ”

“神父有点担心你——也担心我——他希望我们格外小心。”

“ [wiː; wi] [wɪl] ，[seˈnjɔː] ，” [dʒɪm][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɪm] .

“	We	will	,	senor	,	”	Jim	assured	him	.
”	我们	将要	，	传感器	，	”	吉姆	保证	他	.

“我们会的，先生，”吉姆向他保证道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈliːs] [hæv; həv] [treɪst] [ðə; ði] [mænz] [ˈmuːvmənts] ， [ˈkwestʃənd] [pˈɜːsənz] [huː] [sɔː] [hɪm] ，

“	It	seems	that	the	police	have	traced	the	man's	movements	,	questioned	persons	who	saw	him	,
”	它	似乎	那	这	警察	有	追踪	这	男人的	移动	，	被质问	人	WHO	锯	他	，

“看来警方已经追踪到了这名男子的行踪，并询问了见过他的人，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [əˈtendənts] [æt; ət][ðə; ði] [fiˈestə] .

including	the	attendants	at	the	fiesta	.
包括	这	服务员	在	这	节日	.

包括节日庆典上的工作人员。

[nəʊ][wʌn] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈfreʃmənts] .

No	one	seems	to	know	who	was	with	him	when	he	had	refreshments	.
不	一	似乎	到	知道	WHO	曾是	和	他	什么时候	他	有	茶点	.

似乎没有人知道他享用茶点时和谁在一起。

[æz; əz][aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ˌəʊvərˈhɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['plætɪnəm] . ”

As	I	remember	that	was	when	you	boys	overheard	his	conversation	about	the	platinum	.	”
作为	我	记住	那	曾是	什么时候	你	男孩们	无意中听到	他的	对话	关于	这	铂	.	”

我记得当时你们几个男生无意中听到了他关于铂金的谈话。

“ [ðæts] [raɪt] ，” [ˈɑːnsə(r)d] [dʒɪm] .

“	That's	right	,	”	answered	Jim	.
”	那就是	正确的	，	”	回答	吉姆	.

“没错，”吉姆回答道。

“ [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [səˈspɪʃəs] [ˈkærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈraʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [held] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] .

“	In	such	a	case	suspicious	characters	are	rounded	up	and	held	until	their	innocence	is	established	.
”	在	这样的	一个	案件	可疑的	人物	是	圆润	向上	和	握住	直到	他们的	无辜	是	已确立的	.

“在这种情况下，可疑人员将被抓捕并拘留，直到证明其清白为止。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [ænd; ənd][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈtenʃn] [ˈkwɔːtəz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][aɪˈdentɪfaɪ] [ˈeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

They	have	several	of	these	men	and	ask	you	to	come	to	the	detention	quarters	and	see	if	you	can	identify	any	of	them	.	”
他们	有	一些	的	这些	男人	和	问	你	到	来	到	这	拘留	四分之一	和	看	如果	你	能	确认	任何	的	他们	.	”

他们抓了好几个这样的人，请你到拘留所去，看看你能不能认出他们中的任何人。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈeni] [aɪˈdɪə] [wen] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðəʊz] [men] ?

“	Have	you	any	idea	when	they	picked	up	those	men	?
”	有	你	任何	主意	什么时候	他们	挑选	向上	那些	男人	?

你知道他们是什么时候抓到那些人的吗?

” [dʒɪm] [inˈkwaiə] .

”	Jim	inquired	.
”	吉姆	询问	.

吉姆问道。

“ ['veri] ['ɜ:li] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] . ”

“	**Very**	**early**	**this**	**morning**	**.**	**”**
”	非常	早期的	这	早晨	.	”

“今天一大早。”

“ [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [rɒŋ] ['feloʊz] . ”

“	**Then**	**they**	**have**	**the**	**wrong**	**fellows**	**.** **”**
”	然后	他们	有	这	错误的	伙伴们	. ”

“那他们找错人了。”

“ [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ? ”

“	**How**	**do**	**you**	**know**	**?**	**”**
”	如何	做	你	知道	?	”

“你怎么知道？ ”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn][ɪn][æn; ən] ['eəpleɪn] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .

“	**Because**	**I**	**saw**	**the**	**man**	**in**	**an**	**airplane**	**this**	**morning** **.**
”	因为	我	锯	这	男人	在	一个	飞机	这	早晨 .

“因为我今天早上在飞机上看到了这个人。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

He	**was**	**flying**	**very**	**much**	**higher**	**than**	**we**	**were**	**,**	**and**	**looking**	**over**	**the**
他	曾是	飞行	非常	很多	更高	比	我们	是	,	和	寻找	超过	这

[saɪd] .

side	**.**
边	.

他飞得比我们高得多，正从机翼外侧往下看。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] [kwaɪt] ['pleɪnli] , [sɜ:(r)] . ”

I	**saw**	**him**	**quite**	**plainly**	**,**	**sir**	**.**	**”**
我	锯	他	相当	显然	,	先生	.	”

先生，我看得清清楚楚。

“ [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [læd] ? ” [di'mɑ:nd, -'mænd][bɒb] .

“	**Was**	**that**	**the**	**lad**	**?**	**”**	**demanded**	**Bob**	**.**
”	曾是	那	这	小伙子	?	”	要求	鲍勃	.

“那是那个孩子吗？”鲍勃问道。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ” [dʒɪm] [nˈɒdɪd] .

“	**I'm**	**sure**	**of**	**it**	**,**	**”**	**Jim**	**nodded**	**.**
”	我是	当然	的	它	,	”	吉姆	点头	.

“我确信这一点，”吉姆点点头。

“ [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pleɪn] ?

“	**Could**	**you**	**describe**	**the**	**plane** **?**
”	可以	你	描述	这	飞机 ?

你能描述一下这架飞机吗?

” ['kɑ:lɒs] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .

”	**Carlos**	**wanted**	**to**	**know** **.**
”	卡洛斯	通缉	到	知道 .

卡洛斯想知道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][du:; də] [ðæt] , ” [dʒɪm] ['ɑ:nsə(r)d] , [ðen] [hi:; hi] [fraʊnd] ['θɔ:tfəli] .

“	**I**	**could**	**do**	**that**	**,**	**”**	**Jim**	**answered**	**,**	**then**	**he**	**frowned**	**thoughtfully** **.**
”	我	可以	做	那	,	”	吉姆	回答	,	然后	他	皱眉	深思熟虑 .

“我可以做到，”吉姆回答道，然后他若有所思地皱起了眉头。

“ [ɪf] [hiːz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['faɪəwɜːks] [wɪð] [hiː; hi][ɔː(r)]

“	If	he's	a	member	of	the	gang	we've	been	having	all	the	fireworks	with	he	or
“	如果	他是	一个	成员	的	这	帮派	我们已经	到过	拥有	全部	这	烟花	和	他	或者

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [weɪ'leɪ] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] .

some	of	his	gang	may	try	to	waylay	us	on	the	way	home	.
一些	的	他的	帮派	可能	尝试	到	路障	我们	在	这	方式	家	.

“如果他是我们一直与之发生冲突的团伙成员，那么他或他的一些团伙成员可能会在我们回家的路上埋伏我们。”

[kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] ? ”

Could	the	information	be	given	to	the	police	confidentially	?	”
可以	这	信息	是	给定	到	这	警察	保密	?	”

能否以保密方式将信息提供给警方?

“ [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , [maɪ] [bɔɪ] .

“	That	shall	be	attended	to	,	my	boy	.
“	那	将	是	参加	到	,	我的	男生	.

“孩子，这件事我会处理的。”

[juː; jʊ] ['ɜːli] [bɜ͡ʊdz] [duː; də] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] — ”

You	early	birds	do	manage	to	—	”
你	早期的	鸟类	做	管理	到	—	”

你们这些早起的鸟儿确实能——”

“ ['gɒb(ə)l] [ðə; ði] [wərmz] , ” [bɒb] [sə'dʒestid] .

“	Gobble	the	worms	,	”	Bob	suggested	.
“	咕噜	这	蠕虫	,	”	鲍勃	建议	.

“把虫子吃掉吧，”鲍勃建议道。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [dɪ'stres] [kɔːl]

A	DISTRESS	CALL
一个	痛苦	称呼

求救信号

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði][skaɪ] ['bʌdiz] ,

Immediately	after	breakfast	the	Sky	Buddies	,
立即地	后	早餐	这	天空	伙伴们	,

早餐后，天空伙伴们立刻.....

['kɑːlɒs] [ænd; ənd][seˈnjɔː] [diː]['kæstrəu] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tenʃn] ['bjʊərəʊ] [weə(r)] ,

Carlos	and	Senor	de	Castro	went	to	the	office	of	the	Detention	Bureau	where	,
卡洛斯	和	传感器	德	卡斯特罗	去	到	这	办公室	的	这	拘留	局	在哪里	,

卡洛斯和德·卡斯特罗先生去了拘留局办公室，在那里，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] [ðəm'selvz] ,

without	being	observed	themselves	,
没有	存在	观察到	他们自己	,

在不被人察觉的情况下，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] ['sevrəl] [men] [held] ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

they	took	a	good	look	at	several	men	held	under	suspicion	as	implicated	in	the
他们	采取	一个	好的	看	在	一些	男人	握住	在下面	怀疑	作为	牵涉其中	在	这

['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['ɒli] [buːm] .

murder	of	Ollie	Boome	.
谋杀	的	奥利	繁荣	.

他们仔细调查了几名被怀疑与奥利·布姆谋杀案有关的男子。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['maɪti] ['keəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['skruːtənaɪzɪŋ] [ðeɪ] [ə'griːd] [ðeɪ]

Although	**the**	**three**	**boys**	**were**	**mighty**	**careful**	**in**	**the**	**scrutinizing**	**they**	**agreed**	**they**
虽然	这	三	男孩们	是	强大的	小心	在	这	仔细审查	他们	同意	他们

[hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [bɪ'fɔː(r)] .

had	**never**	**seen**	**any**	**of**	**the**	**prisoners**	**before**	**.**
有	绝不	已见	任何	的	这	囚犯	前	.

虽然这三个男孩在仔细观察时非常谨慎，但他们一致认为以前从未见过这些囚犯。

[ðen] [dʒɪm] [rəʊt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəpleɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['hɒvərɪŋ]

Then	**Jim**	**wrote**	**a**	**detailed**	**description**	**of**	**the**	**airplane**	**they**	**had**	**seen**	**hovering**
然后	吉姆	写道	一个	详细的	描述	的	这	飞机	他们	有	已见	悬停

['əʊvə(r)]['eɪmi] - [ræn] ['fɔːrəs] ,

over	**Amy**	**-**	**Ran**	**fortress**	**,**
超过	艾米	-	兰	堡垒	,

然后吉姆详细描述了他们看到的盘旋在艾米兰要塞上空的那架飞机。

['ɔːlsəʊ][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət] ,

also	**as**	**good**	**an**	**account**	**as**	**possible**	**of**	**the**	**pilot**	**,**
还	作为	好的	一个	帐户	作为	可能的	的	这	飞行员	,

同时尽可能详细地描述飞行员的情况，

[fɔː(r); fə(r)] [pə'liːs] ['brɔːdkɑːstɪŋ] [θruː] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

for	**police**	**broadcasting**	**through**	**North**	**and**	**South**	**America**	**.**
为了	警察	广播	通过	北	和	南	美国	.

用于北美和南美的警务广播。

[weə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [strɪkt]

Where	**and**	**how**	**this**	**information**	**was**	**obtained**	**was**	**to**	**be**	**kept**	**a**	**strict**
在哪里	和	如何	这	信息	曾是	获得	曾是	到	是	保留	一个	严格的

['siːkrət] .

secret	**.**
秘密	.

信息的来源和获取方式必须严格保密。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][se'njɔː][diː]['kæstrəu] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

That	**was**	**arranged**	**by**	**Senor**	**de**	**Castro**	**without**	**difficulty**	**.**
那	曾是	安排	经过	传感器	德	卡斯特罗	没有	困难	.

这件事是德·卡斯特罗先生毫不费力地安排好的。

“ ['eni] [taɪm] [juː; jʊ] [jʌŋ] ['trævələz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] [juː 'es][ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ðə; ði]

“	**Any**	**time**	**you**	**young**	**travelers**	**desire**	**to**	**pay**	**us**	**a**	**visit**	**and**	**go**	**through**	**the**
“	任何	时间	你	年轻的	旅行者	欲望	到	支付	我们	一个	访问	和	去	通过	这

['prizənz] ,

prisons	**,**
监狱	,

“各位年轻的旅行者，无论何时想要来参观我们这里，并参观监狱，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][məʊst] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði]

we	**shall**	**be**	**most**	**delighted**	**to**	**have**	**the**	**pleasure**	**of**	**escorting**	**you**	**,**	**”**	**the**
我们	将	是	最多	高兴极了	到	有	这	乐趣	的	护送	你	,	”	这

[ə'fɪʃ(ə)l] ['prɒmɪst] [ɪ'læbərətli] .

official	**promised**	**elaborately**	**.**
官方的	承诺	精心	.

“我们非常乐意为您护送，”这位官员郑重承诺道。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [hæd; həd] [kɔːt] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði][penz] , [selz] , [jɑːrdz] ,

The	**Flying**	**Buddies**	**had**	**caught**	**glimpses**	**of**	**the**	**pens**	**,**	**cells**	**,**	**yards**	**,**
这	飞行	伙伴们	有	捕捉	惊鸿一瞥	的	这	钢笔	,	细胞	,	码	,

飞行伙伴们瞥见了监狱的围栏、牢房和院子，

[haɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [gɑːdz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][ˌkjʊəriˈɒsəti] .

high	wall	and	guards	which	were	sufficient	to	satisfy	their	natural	curiosity	.
高的	墙	和	守卫	哪个	是	充足的	到	满足	他们的	自然的	好奇心	.

高墙和守卫足以满足他们天生的好奇心。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ” [dʒɪm] [sed] [pə'laɪtli] .

“	Thank	you	very	much	,	”	Jim	said	politely	.
“	感谢	你	非常	很多	,	”	吉姆	说	礼貌地	.

“非常感谢，”吉姆礼貌地说。

“ [nekst] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][pə'ruː][wiːl; wil][nɒt] [fə'get] , ” [bɒb] ['ædɪd] .

“	Next	time	we	come	to	Peru	we'll	not	forget	,	”	Bob	added	.
“	下一个	时间	我们	来	到	秘鲁	出色地	不是	忘记	,	”	鲍勃	额外	.

“下次我们来秘鲁的时候，一定不会忘记，”鲍勃补充道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðæt] [ɪf] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [piːk]

He	was	thinking	at	the	moment	that	if	men	and	boys	could	get	a	peek
他	曾是	思维	在	这	片刻	那	如果	男人	和	男孩们	可以	得到	一个	窥视

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ðeə(r)]['tæləntsˈ] [təˈwɔːd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm]

at	the	place	they	would	turn	their	talents	toward	something	which	would	keep	them
在	这	地方	他们	会	转动	他们的	天赋	朝向	某物	哪个	会	保持	他们

[aʊt] [ɒv; əv][dʒeil] .

out	of	jails	.
出去	的	监狱	.

他当时在想，如果男人和男孩们有机会一睹这个地方的真容，他们就会把自己的才能用在能让他们远离监狱的事情上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] ['friːdəm] ,

It	seemed	strange	that	anyone	should	risk	freedom	,
它	似乎	奇怪的	那	任何人	应该	风险	自由	,

任何人竟然会为了追求自由而冒险，这似乎很奇怪。

['lɪbəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [lɔːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]

liberty	and	the	respect	of	his	fellows	by	breaking	laws	which	were	made
自由	和	这	尊重	的	他的	伙伴们	经过	打破	法律	哪个	是	制成

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

for	the	general	good	of	all	in	order	to	get	possession	of	something	which
为了	这	一般的	好的	的	全部	在	命令	到	得到	拥有	的	某物	哪个

[dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] .

did	not	belong	to	him	.
做过	不是	属于	到	他	.

他为了获得不属于自己的东西，不惜违反为所有人谋取公共利益而制定的法律，以此来赢得自由和同胞的尊重。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [həʊm] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz]

They	were	very	thoughtful	as	they	drove	home	and	when	the	Flying	Buddies
他们	是	非常	周到	作为	他们	驾驶	家	和	什么时候	这	飞行	伙伴们

[stʊd] [ɒn][ðə; ði] [brɔːd] [piˈætsə] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] ,

stood	on	the	broad	piazza	overlooking	the	beautiful	land	,
站立	在	这	广阔	广场	俯瞰	这	美丽的	土地	,

他们开车回家的路上非常沉思，当飞行伙伴们站在俯瞰美丽土地的宽阔广场上时，

[dʒɪm] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

Jim	drew	a	deep	breath	.
吉姆	画	一个	深的	气息	.

吉姆深吸了一口气。

“ [tʌf] [lʌk] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Tough	luck	,	isn't	it	?	”
“	艰难的	运气	,	不是	它	?	”

“真倒霉，不是吗？”

“ [wɒt] ？ ”
“ What ？ ”
“ 什么 ？ ”

“什么？ ”

“ [ðəʊz] ['feloʊz] [held] [ɪn] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
“ Those fellows held in there until we could come and look them over .
“ 那些 伙伴们 握住 在 那里 直到 我们 可以 来 和 看 他们 超过 .

“那些家伙一直待在那里，直到我们能来查看他们的情况。”

[ɪ'mædʒɪn] ['biːɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['plætfɔːm] , [meɪd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] , [tɜːn] [ə'raʊnd] , [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [ʌp]
Imagine being on that platform , made to stand up , turn around , put their heads up
想象 存在 在 那 平台 , 制成 到 站立 向上 , 转动 大约 , 放 他们的 头部 向上
[ænd; ənd] [daʊn] ,
and down ,
和 向下 ,

想象一下自己站在那个平台上，被迫站起来、转身、抬头低头，

[ʃəʊ] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [wɔːk] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [θɪk] ['kɜːt(ə)n] .
show their hands and walk before a thick curtain .
展示 他们的 双手 和 走 前 一个 厚的 窗帘 .

他们亮出双手，走过厚厚的帷幔。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] ['sʌmwʌn] ,
Of course they knew that someone ,
的 课程 他们 知道 那 某人 ,

他们当然知道有人，

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
or maybe a dozen people were back of it examining them as if they
或者 或许 一个 打 人们 是 后退 的 它 检查 他们 作为 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)] [bʌgz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [glɑːs] ,
were bugs under a glass ,
是 漏洞 在下面 一个 玻璃 ,

或许有十几个人在后面仔细观察它们，就像观察玻璃杯里的虫子一样。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [ə'gen] [nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)]
and whoever those people were would recognize them again no matter where
和 谁 那些 人们 是 会 认出 他们 再次 不 事情 在哪里
[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
they saw them ,
他们 锯 他们 ,

无论那些人是谁，无论在哪里见到他们，都会认出他们。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] ['brændɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pə'liːs] . ”
and know that they were men branded by the police . ”
和 知道 那 他们 是 男人 品牌 经过 这 警察 . ”

要知道，他们是被警察烙印的人。

“ [aɪ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [tuː] , ” [bɒb] [n'ɒdɪd] ['səʊbəli] .
“ I was thinking of things like that too , ” Bob nodded soberly .
“ 我 曾是 思维 的 事物 喜欢 那 也 , ” 鲍勃 点头 清醒地 .

“我也在想类似的事情，”鲍勃严肃地点了点头。

“ ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [let] [gəʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [bæd]
“ Probably they will be let go , but they must have some sort of bad
“ 大概 他们 将要 是 让 去 , 但 他们 必须 有 一些 种类 的 坏的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
record ,
记录 ,

“他们很可能会被释放，但他们肯定有一些不良记录。”

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['raʊndɪd] [ʌp] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪz]

or **they** **wouldn't** **be** **rounded** **up** **like** **that** **,** **and** **I** **suppose** **whenever** **a** **crime** **is**

或者 他们 不会 是 圆润 向上 喜欢 那 , 和 我 认为 每当 一个 犯罪 是

[kə'mɪtɪd] ,

committed **,**

坚定的 ,

否则他们就不会被这样围捕了，我想每当发生犯罪事件时，

[ðeɪ] [stænd][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɔːl] [ɪn] [ə'gen] .

they **stand** **the** **chance** **of** **being** **hauled** **in** **again** **.**

他们 站立 这 机会 的 存在 拖拽 在 再次 .

他们有可能再次被逮捕。

“ [ʌn'iːzi] [laɪz][ðə; ði] [hed] — ”

“ **Uneasy** **lies** **the** **head** **—** **”**

“ 不安 谎言 这 头 — ”

“安睡的头颅——”

“ [gəʊ][ɒn] , [jʊr; jər] [maɪndz] ['wɒndərɪŋ] .

“ **Go** **on** **,** **you're** **mind's** **wandering** **.**

“ 去 在 , 你是 心灵的 漫游 .

“继续，你走神了。”

[ðeə(r)] [hedz] [duː; də] [nɒt] [weə(r)] [kraʊnz] , ” [dʒɪm] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

Their **heads** **do** **not** **wear** **crowns** **,** **”** **Jim** **interrupted** **.**

他们的 头部 做 不是 穿 皇冠 , ” 吉姆 中断 .

“他们的头上没有戴王冠，”吉姆打断道。

“ [ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][wæks]['ɪntuː]['pəʊətri][maɪ'self][ænd; ənd] [seɪ] ,

“ **I** **was** **going** **to** **wax** **into** **poetry** **myself** **and** **say** **,**

“ 我 曾是 去 到 蜡 进入 诗 我 和 说 ,

我本来想自己也吟诵一首诗，然后说：

[ʌn'iːzi] [laɪz][ðə; ði] [hed] [ðæt] [gets] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː] ['dɪfɪkəltɪz] ,

uneasy **lies** **the** **head** **that** **gets** **a** **man** **into** **difficulties** **,**

不安 谎言 这 头 那 获得 一个 男人 进入 困难 ,

不安的头脑会使人陷入困境。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [səʊ] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [bɒb] ['ruːfəli] .

but **it** **doesn't** **sound** **so** **good** **at** **that** **,** **”** **answered** **Bob** **ruefully** **.**

但 它 不 声音 所以 好的 在 那 , ” 回答 鲍勃 懊悔地 .

“但听起来不太好，”鲍勃懊恼地回答道。

“ [hɪrz] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

“ **Here's** **the** **mail** **and** **a** **package** **.**

“ 这里是 这 邮件 和 一个 包裹 .

“这是邮件和一个包裹。”

” [ðeɪ] [ək'septɪd] ['sevrəl] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'pɪəd] .

” **They** **accepted** **several** **items** **from** **the** **servant** **who** **had** **just** **appeared** **.**

” 他们 公认 一些 项目 从 这 仆人 WHO 有 只是 出现 .

他们从刚刚出现的仆人手中接过了几件物品。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [lə'bɒrətri] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

One **was** **a** **message** **from** **the** **Central** **Laboratory** **saying** **that** **some** **agricultural**

一 曾是 一个 信息 从 这 中央 实验室 说 那 一些 农业

[ɪk'sperɪm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [ɪf] ['kɔːldwəl] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .

experiments **were** **ready** **if** **Caldwell** **was** **interested** **.**

实验 是 准备好 如果 卡德威尔 曾是 感兴趣的 .

其中一条消息来自中央实验室，称如果考德威尔感兴趣，一些农业实验已经准备就绪。

[ɪf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] “ [lɑːk] ” [tuː; tə]['eɪmi] - [ræn] ['fɑːstnəs] [ðə; ði] [njuː] ['reɪdiəʊ]

If	the	Flying	Buddies	would	bring	the	“	Lark	”	to	Amy	-	Ran	Fastness	the	new	radio
如果	这	飞行	伙伴们	会	带来	这	“	云雀	”	到	艾米	-	兰	快速	这	新的	收音机

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [waɪl] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

could	be	installed	while	the	development	was	under	observation	.
可以	是	已安装	尽管	这	发展	曾是	在下面	观察	.

如果飞行伙伴们能把“云雀”带到艾米兰堡垒，就可以在开发过程中安装新的无线电设备，同时还可以观察开发情况。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [dɒn] - [hɪm'self] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [ɪ'lektrɪk(ə)l]

The	package	was	from	Don	Haurea	himself	and	contained	some	electrical
这	包裹	曾是	从	大学教师	-	他自己	和	包含	一些	电气

[ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][fɔː(r); fə(r)][dʒɪmz] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,

and	chemical	instruments	and	compounds	for	Jim's	special	attention	,
和	化学	仪器	和	化合物	为了	吉姆的	特别的	注意力	,

包裹是唐·豪雷亚本人寄来的，里面装着一些电子和化学仪器以及一些化合物，是专门给吉姆用的。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒstɪn] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [əd'vɑːnst] [kɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ɪn]

for	Austin	was	taking	a	very	advanced	course	from	the	Laboratory	in
为了	奥斯汀	曾是	采取	一个	非常	先进的	课程	从	这	实验室	在

['teksəs] .

Texas	.
德克萨斯州	.

奥斯汀当时正在德克萨斯州的实验室里学习一门非常高级的课程。

['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,

During	their	absence	from	home	he	had	continued	his	studies	,
期间	他们的	缺席	从	家	他	有	持续	他的	研究	,

在他们不在家的这段时间里，他继续学习。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

and	since	the	return	was	delayed	for	a	while	,
和	自从	这	返回	曾是	延迟	为了	一个	尽管	,

由于归还货物延迟了一段时间，

[dɒn] - [hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] ['fɔːwəd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]

Don	Haurea	had	some	of	his	scientific	men	forward	things	which	could	be
大学教师	-	有	一些	的	他的	科学	男人	向前	事物	哪个	可以	是

[traɪd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'læbərət] [ɪ'kwɪpmənt] .

tried	out	without	elaborate	equipment	.
尝试	出去	没有	精心制作的	设备	.

唐·豪雷亚让他的一些科学家提出了一些无需复杂设备即可进行试验的东西。

“ [aɪ] [seɪ] , [əʊld][mæn] , [lʊk] .

“	I	say	,	old	man	,	look	.
”	我	说	,	老的	男人	,	看	.

“我说，老人家，你看。”

” [bɒb] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ['iːgəli] ,

”	Bob	held	out	his	message	eagerly	,
”	鲍勃	握住	出去	他的	信息	急切地	,

鲍勃急切地递出他的信息，

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [grəʊ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɪn] ['teksəs]

for	making	things	grow	and	improving	the	land	on	the	ranches	in	Texas
为了	制作	事物	生长	和	改善	这	土地	在	这	牧场	在	德克萨斯州

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æm'bɪʃ(ə)n] .

was	his	chief	ambition	.
曾是	他的	首席	志向	.

他最大的愿望是让农作物生长，改善德克萨斯州牧场的土地。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] — ”
“ Come along — ”
“ 来 沿着 — ”

“跟我来——”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ Wait a minute .
“ 等待 一个 分钟 .

“等一下。

[aɪv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ai][kæn; kən] [wɜːk] [ɒn][hɪə(r)] .
I've got something I can work on here .
我已经 得到 某物 我 能 工作 在 这里 .

我这儿有件事可以做。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌnjənz] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Suppose you take the plane and look after the onions , or whatever it is .
认为 你 拿 这 飞机 和 看 后 这 洋葱 , 或者 任何 它 是 .

假设你乘飞机去照看洋葱，或者做其他什么事。

[aɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] [get] ['eni] [rɪ'zʌlts] [wɪð] [ðɪs] .
I'll stay and see if I can get any results with this .
患病的 停留 和 看 如果 我 能 得到 任何 结果 和 这 .

我留下来看看能不能取得什么结果。

[juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd] ['flaɪɪŋ] [ə'ləʊn] , [duː; də][juː; jʊ] ?
You don't mind flying alone , do you ?
你 不 头脑 飞行 独自的 , 做 你 ?

你不介意独自飞行吧?

[ðel] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] - [lɑːk] .
They'll keep their eyes on the ' Lark .
他们会 保持 他们的 眼睛 在 这 - 云雀 .

他们会密切关注“云雀号”。

- [ðə; ði]['reɪdiəʊ] - ['telɪvɪʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [get] [həʊm] [juː; jʊ][kæn; kən]
' The radio - television can be installed and when you get home you can
- 这 收音机 - 电视 能 是 已安装 和 什么时候 你 得到 家 你 能
[ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːks] . ”
show me the works . ”
展示 我 这 作品 . ”

“广播电视设备可以安装好了，等你回家后可以带我看看效果。”

“ [suːts] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][dʒɪm] , [bet] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] — [waɪ] , [juː; jʊ]
“ Suits me , but Jim , bet you are going to miss something great — why , you
“ 西装 我 , 但 吉姆 , 赌注 你 是 去 到 错过 某物 伟大的 — 为什么 , 你
[nəʊ] ['fɑːrmərz] — ”
know farmers — ”
知道 农民 — ”

“正合我意，不过吉姆，我敢打赌你会错过一些很棒的东西——你知道，农民嘛——”

“ [ʃʊə(r)][ai][duː; də] .
“ Sure I do .
“ 当然 我 做 .

当然。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [wɪð] [ðeə(r)][lænd] .
They have no idea how much more they could do with their land .
他们 有 不 主意 如何 很多 更多的 他们 可以 做 和 他们的 土地 .

他们根本不知道自己的土地还能做多少事情。

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ʃpiːl] , [əʊld] ['heɪsiːd] , " [dʒɪm] [lɑːft] .

I	know	your	whole	spiel	,	old	hayseed	,	"	Jim	laughed	.
我	知道	你的	所有的	游戏	,	老的	乡巴佬	,	"	吉姆	笑了	.

"你那一套老掉牙的说辞我都知道了，老乡巴佬，"吉姆笑着说。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːrmərz][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [bɒb] [riˈtɔːt]

"	If	it	wasn't	for	the	farmers	you	wouldn't	get	anything	to	eat	,	"	Bob	retorted
"	如果	它	不是	为了	这	农民	你	不会	得到	任何事物	到	吃	,	"	鲍勃	反驳

[gʊd] - ['neɪtʃərdli] .

good	-	naturedly	.
好的	-	自然地	.

"如果没有农民，你们就什么吃的都没有了，"鲍勃和蔼地反驳道。

" [ðæts] [waɪ] [ai] [laɪk] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] .

"	That's	why	I	like	them	so	well	.
"	那就是	为什么	我	喜欢	他们	所以	出色地	.

这就是我如此喜欢它们的原因。

[flai] [əˈweɪ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [flai] [əˈweɪ] , " [dʒɪm] [ɜːrdʒd] ,

Fly	away	,	little	boy	,	fly	away	,	"	Jim	urged	,
飞	离开	,	小的	男生	,	飞	离开	,	"	吉姆	敦促	,

"飞吧，小男孩，飞吧，"吉姆催促道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] ,

and	a	few	minutes	later	he	was	in	his	own	room	,
和	一个	很少	分钟	之后	他	曾是	在	他的	自己的	房间	,

几分钟后，他就回到了自己的房间。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒf] [ænd; ənd][æn; ən] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [bʊks] ['əʊpənd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

his	coat	off	and	an	array	of	books	opened	before	him	.
他的	外套	离开	和	一个	大批	的	图书	打开	前	他	.

他脱下外套，面前摊开着一排书籍。

['keəfəli] [hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˌæpəˈreɪtəs] [ænd; ənd][set] [tuː; tə] [wɜːk] .

Carefully	he	removed	the	apparatus	and	set	to	work	.
小心	他	已移除	这	设备	和	放	到	工作	.

他小心翼翼地取下装置，开始工作。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] ['θʌndə] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,

He	glanced	up	as	the	plane	thundered	into	the	sky	,
他	瞥了一眼	向上	作为	这	飞机	雷鸣	进入	这	天空	,

飞机轰鸣着冲上天空，他抬头望了一眼。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] ['gəʊɪŋ] [əˈlɒŋ] ,

and	although	he	would	have	enjoyed	going	along	,
和	虽然	他	会	有	享受	去	沿着	,

虽然他很乐意一同前往，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ləˈbɒrətri] [ænd; ənd][ɪts] ['wɜːkəz] [ðæn; ðən]

he	was	even	more	familiar	with	the	great	Laboratory	and	its	workers	than
他	曾是	甚至	更多的	熟悉的	和	这	伟大的	实验室	和	它是	工人	比

[bɒb][wɒz; wəz] ,

Bob	was	,
鲍勃	曾是	,

他对这个伟大的实验室及其工作人员甚至比鲍勃还要熟悉。

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [maɪnd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] .

so	he	did	not	mind	remaining	behind	.
所以	他	做过	不是	头脑	其余的	在后面	.

所以他并不介意留下来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [əbˈzɔːbd] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaʊəz] [slɪpt] [baɪ][ænd; ənd]

He	was	so	absorbed	in	what	he	was	doing	that	the	hours	slipped	by	and
他	曾是	所以	吸收	在	什么	他	曾是	正在做	那	这	小时	滑倒了	经过	和

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [brɔːt] [ɪn][æn; ən] [əˈtræktɪv] [ˈlʊkɪŋ] [lʌntʃ] [treɪ] [ðæt] [hiː; hi]

it	wasn't	until	a	servant	brought	in	an	attractive	looking	lunch	tray	that	he
它	不是	直到	一个	仆人	带来	在	一个	吸引人的	寻找	午餐	托盘	那	他

[rɪˈmembəd] [ðə; ði] [tuː] [diː][ˈkæstroʊz][hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

remembered	the	two	De	Castros	had	said	they	would	not	be	home	for	the
记得	这	二	德	卡斯特罗斯	有	说	他们	会	不是	是	家	为了	这

[ˌmɪdˈdeɪ] [miːl] .

midday	meal	.
正午	一顿饭	.

他全神贯注于自己正在做的事情，以至于时间悄然流逝，直到一个仆人端来一份看起来很诱人的午餐托盘，他才想起德·卡斯特罗兄弟俩说过他们中午不会回家吃午饭。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][trɪp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] - [plɑːnt][ɪn][ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈlɪməziːn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

They	had	made	the	trip	to	the	power	-	plant	in	the	huge	limousine	because
他们	有	制成	这	旅行	到	这	力量	-	植物	在	这	巨大的	豪华轿车	因为

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] [kənˈviːniənt] [ðæt] [deɪ] ,

it	would	be	most	convenient	that	day	,
它	会	是	最多	方便的	那	天	,

他们那天乘坐豪华轿车前往发电厂，因为这样最方便。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpraɪvət] [pleɪn] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði][ˈhæŋə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə]

and	their	own	private	plane	was	left	in	the	hangar	,	which	was	built	to
和	他们的	自己的	私人的	飞机	曾是	左边	在	这	机库	,	哪个	曾是	建造	到

[əˈkɒmədeɪt] [θriː] [məˈʃiːnz] .

accommodate	three	machines	.
容纳	三	机器	.

他们自己的私人飞机则停放在机库里，而这个机库原本是为容纳三架飞机而建造的。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [wel] [ɪˈkwɪpt] [æz; əz][ðə; ði] “ [lɑːk] ,

Of	course	the	plane	was	not	so	well	equipped	as	the	“	Lark	,
的	课程	这	飞机	曾是	不是	所以	出色地	配备	作为	这	“	云雀	,

当然，这架飞机的设备不如“云雀”号那么齐全。

” [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɪn] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːnz] [æz; əz] [ˈmɒd(ə)n] [ɪnˈventər] [kʊd; kəd] [meɪk]

”	but	she	was	the	last	word	in	flying	machines	as	modern	inventors	could	make
”	但	她	曾是	这	最后的	单词	在	飞行	机器	作为	现代的	发明家	可以	制作

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但她代表了当时现代发明家所能制造的飞行器的最高水平。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [steɪdʒ][vɒlˈkeɪnəʊ] ” [ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [fɜːst] [pleɪn] [hæd; həd] [biːn] [ˈstəʊlən] ,

The	night	of	the	“	stage	volcano	”	the	family's	first	plane	had	been	stolen	,
这	夜晚	的	这	“	阶段	火山	”	这	家庭的	第一的	飞机	有	到过	被盗	,

在“舞台火山”事件发生的当晚，这家人第一架飞机被盗了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [pruːvd] [səʊ][ˈjuːsf(ə)l] [ðæt] [seˈnjɔː] [diː][ˈkæstrəu] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpɜːrtʃəst] [əˈnʌðə(r)]

but	it	had	proved	so	useful	that	Senor	de	Castro	immediately	purchased	another
但	它	有	已证实	所以	有用	那	传感器	德	卡斯特罗	立即地	购买	其他

.

:
.

但它非常实用，德卡斯特罗先生立即又买了一个。

[ðɪs] [wʌn] [hiː; hi] [kept] ['ʌndə(r)] [gɑːd] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːks] [səʊ] [ðæt]

This	one	he	kept	under	guard	both	at	home	and	at	the	works	so	that
这	一	他	保留	在下面	警卫	两个都	在	家	和	在	这	作品	所以	那

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['tæmpəd] [wɪð] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['flaɪə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt]

her	instruments	could	not	be	tampered	with	and	her	fliers	could	not
她	仪器	可以	不是	是	篡改	和	和	她	传单	可以	不是

[get] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [æz; əz] [ðæt] ['stɔːmi] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [hæd; həd]

get	into	such	dangerous	situations	as	that	stormy	night	when	the	compass	had
得到	进入	这样的	危险的	情况	作为	那	暴风雨	夜晚	什么时候	这	罗盘	有

[pleɪd] [ðem; ðəm] [fɔːls] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [hænd] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'flektɪd] .

played	them	false	because	the	needle	hand	had	been	deflected	.
玩	他们	错误的	因为	这	针	手	有	到过	偏转	.

他严密看守这架飞机，无论是在家中还是在工厂，以免飞机上的仪器被篡改，以免飞行员陷入像那个暴风雨之夜那样危险的境地——当时罗盘指针偏转，导致罗盘指示错误。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [slɪpt] [θruː] [dʒɪmz] [maɪnd] [æz; əz] [hiː; hi] [et; eɪt] [hɪz; ɪz]

For	no	reason	at	all	those	things	slipped	through	Jim's	mind	as	he	ate	his
为了	不	原因	在	全部	那些	事物	滑倒了	通过	吉姆的	头脑	作为	他	吃	他的

['sɒlətri] [lʌntʃ] ,

solitary	lunch	,
孤	午餐	,

吉姆独自吃午饭时，这些事情毫无缘由地闪现在他的脑海中。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [æt; ət] [hænd] ,

but	when	it	was	finished	he	turned	his	attention	to	the	task	at	hand	,
但	什么时候	它	曾是	完成的	他	转向	他的	注意力	到	这	任务	在	手	,

但完成后，他便将注意力转向了手头的任务。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] .

and	everything	else	was	dismissed	.
和	一切	别的	曾是	解雇	.

其他一切都被忽略了。

“ [se'njɔː] , [pliːz] — ” [dʒɪm] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ,

“	Senor	,	please	—	”	Jim	looked	up	and	saw	the	servant	,
“	传感器	,	请	—	”	吉姆	看起来	向上	和	锯	这	仆人	,

“先生，请——”吉姆抬起头，看到了仆人，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['diːpli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [flæʃt] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [bɒb] .

his	face	deeply	anxious	and	through	his	mind	flashed	an	idea	that	something
他的	脸	深	焦虑的	和	通过	他的	头脑	闪光灯	一个	主意	那	某物

had	happened	to	Bob	.
有	发生	到	鲍勃	.

他脸上满是焦虑，脑海中闪过一个念头：鲍勃出事了。

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	is	it	?
“	什么	是	它	?

那是什么?

” [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] ['kwɪkli] .

”	he	demanded	quickly	.
”	他	要求	迅速地	.

他迅速要求道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)

['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]
Glancing at his watch he noticed that it was nearly the middle of the
瞥了一眼 在 他的 手表 他 注意到 那 它 曾是 几乎 这 中间 的 这
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon .
下午 .

他瞥了一眼手表，发现已经快到下午十二点了。

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] — [məʊst]['ɜːdʒənt] , " [ðə; ði][mæn][ə'pɒlədʒaɪzd] .
" A gentleman — most urgent , " the man apologized .
" 一个 绅士 — 最多 紧迫的 , " 这 男人 道歉 .

"一位先生——非常紧急，"那人道歉道。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] .
Instantly the boy was on the alert .
即刻 这 男生 曾是 在 这 警报 .

男孩立刻警觉起来。

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Who is it ?
" WHO 是 它 ?

"是谁?

" [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ɹ'eɪsd] [ðə; ði] ['sevrəl] [ʌn'plez(ə)nt] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [deɪz]
" Through his brain raced the several unpleasant episodes of the past two days
" 通过 他的 脑 比赛 这 一些 令人不快的 剧集 的 这 过去的 二 天
[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [tʃɑːnsiz] .
and he wasn't taking any chances .
和 他 不是 采取 任何 机会 .

"他脑海中飞快闪过过去两天发生的几件不愉快的事情，他不想冒任何风险。"

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
" I do not know .
" 我 做 不是 知道 .

"我不知道。

[hiː; hi] [beg][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
He begs to see you . "
他 乞求 到 看 你 . "

他恳求见你。

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ə'lɒŋ] [daʊn] .
" All right , come along down .
" 全部 正确的 , 来 沿着 向下 .

"好的，下来吧。"

" [ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [huː]
" The two went to the front of the house where the boy saw a man who
" 这 二 去 到 这 正面 的 这 房子 在哪里 这 男生 锯 一个 男人 WHO
[siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'strɔːt] .
seemed very much distraught .
似乎 非常 很多 心烦意乱 .

"两人走到房子前面，男孩看到一个男人看起来非常沮丧。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['peɪsɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪn] [kwɪk] ['nɜːvəs] [straɪdz] ,

He	was	pacing	the	floor	in	quick	nervous	strides	,
他	曾是	踱步	这	地面	在	快的	紧张的	步幅	,

他焦躁不安地在房间里踱来踱去，步伐快速而急促。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

and	as	he	held	his	hat	in	his	hand	,
和	作为	他	握住	他的	帽子	在	他的	手	,

他手里拿着帽子，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [hænd][hiː; hi] [kept] ['brʌʃɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz][heə(r)] ,

with	his	other	hand	he	kept	brushing	back	his	hair	,
和	他的	其他	手	他	保留	刷牙	后退	他的	头发	,

他用另一只手不停地向后捋头发。

[ænd; ənd][dʒɜːrkɪŋ][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['moʊmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv][laɪf]

and	jerking	his	arms	as	if	the	passing	moments	were	matters	of	life
和	抽搐	他的	武器	作为	如果	这	通过	时刻	是	事情	的	生活

[ænd; ənd] [deθ] .

and	death	.
和	死亡	.

他猛地挥动双臂，仿佛时间就是生死攸关的时刻。

[wen] [dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] ['entəd] , [ðə; ði] [tʃæp] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːl] .

When	Jim	and	the	servant	entered	,	the	chap	spun	around	on	his	heel	.
什么时候	吉姆	和	这	仆人	进入	,	这	小伙子	旋转	大约	在	他的	脚跟	.

吉姆和仆人进来时，那家伙猛地转过身去。

“ ['pɑːd(ə)n] , ['pɑːd(ə)n] , [se'njɔː] — [ai][ˌeɪ 'em][æz; əz][wʌn][mæd] .

“	Pardon	,	pardon	,	senor	—	I	am	as	one	mad	.
”	赦免	,	赦免	,	传感器	—	我	是	作为	一	疯狂的	.

“对不起，对不起，先生——我简直疯了。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [nəʊ] .

You	are	not	a	father	,	you	cannot	know	.
你	是	不是	一个	父亲	,	你	不能	知道	.

你又不是父亲，你不可能知道。

[ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][help][ˌem 'iː] — [pliːz] [kʌm] — ” [ðə; ði] ['sentənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɒpt] [ɒf]

I	beg	of	you	to	help	me	—	Please	come	—	”	The	sentences	were	chopped	off
我	求	的	你	到	帮助	我	—	请	来	—	”	这	句子	是	切碎	离开

[ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .

incoherently	.
语无伦次	.

“求求你帮帮我——请来——” 句子断断续续，语无伦次。

“ [tel] [ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [dʒɪm] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['ʃɑːpli] .

“	Tell	me	who	you	are	,	”	Jim	interrupted	sharply	.
”	告诉	我	WHO	你	是	,	”	吉姆	中断	尖锐地	.

“告诉我你是谁？”吉姆厉声打断道。

“ - , [ðæt] [ɪz][maɪ] [neɪm] .

“	Gonzalas	,	that	is	my	name	.
”	-	,	那	是	我的	姓名	.

“冈萨雷斯，那是我的名字。”

['piːdrəʊ] - .

Pedro	Gonzalas	.
佩德罗	-	.

佩德罗·冈萨雷斯。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [əˈmerɪkə] [weə(r)] [juː; jʊ][duː; də] [θɪŋz] [wel] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][hjuːˈmeɪn] — ″

I	have	been	in	America	where	you	do	things	well	,	and	are	humane	—	″
我	有	到过	在	美国	在哪里	你	做	事物	出色地	,	和	是	人道	—	″

我去过美国，那里的人们做事井井有条，而且很人道——”

“ [səˈpəʊz] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] , ” [dʒɪm][ɪnˈvaɪtɪd] .

“	Suppose	you	sit	down	and	tell	me	what	you	want	,	”	Jim	invited	.
″	认为	你	坐	向下	和	告诉	我	什么	你	想	,	″	吉姆	受邀	.

“不如你坐下来，告诉我你想要什么，”吉姆邀请道。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [druː] [ʌp] [tʃeəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][wʌn] ,

The	servant	drew	up	chairs	,	and	the	man	sat	on	the	edge	of	one	,
这	仆人	画	向上	椅子	,	和	这	男人	卫星	在	这	边缘	的	一	,

仆人搬来椅子，那人坐在其中一把椅子的边缘。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [əˈgen] [ɪˈmiːdiətli] .

but	he	jumped	up	again	immediately	.
但	他	跳了起来	向上	再次	立即地	.

但他立刻又跳了起来。

“ [ai] [ˈkænɒt] [sɪt] [ˈkwaɪətli] [wen] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][æt; ət] [dɛθs] [dɔː(r)] , [seˈnjɔː] .

“	I	cannot	sit	quietly	when	my	child	is	at	death's	door	,	senor	.
″	我	不能	坐	悄悄	什么时候	我的	孩子	是	在	死亡人数	门	,	传感器	.

“我的孩子命悬一线，我无法袖手旁观，先生。”

[ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][help][ˌem ˈiː] — ″

I	beg	of	you	to	help	me	—	″
我	求	的	你	到	帮助	我	—	″

我恳求你帮帮我——”

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] . ”

“	You'll	have	to	tell	me	what	you	want	.	”
″	你会	有	到	告诉	我	什么	你	想	.	″

“你得告诉我你想要什么。”

“ [jes] , [jes] , [jɔː(r); jə(r)][ˈpɑːd(ə)n] .

“	Yes	,	yes	,	your	pardon	.
″	是的	,	是的	,	你的	赦免	.

“是的，是的，请原谅。”

[maɪ][tʃaɪld] , [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][pɑːs] , [ænd; ənd][maɪ][tʃaɪld][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] .

My	child	,	we	live	in	the	mountains	below	the	pass	,	and	my	child	is	dying	.
我的	孩子	,	我们	居住	在	这	山脉	以下	这	经过	,	和	我的	孩子	是	垂死	.

我的孩子，我们住在山口下面的山区，我的孩子快要死了。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tjuːb] [wɪl] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] — [ai][hæv; həv][ðə; ði] [tjuːb] —

The	doctor	say	something	in	the	tube	will	save	his	life	—	I	have	the	tube	—
这	医生	说	某物	在	这	管子	将要	节省	他的	生活	—	我	有	这	管子	—

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ænd; ənd][ai] [ˈkænɒt] [draɪv] [həʊm] [ˈkwɪkli] [ɪˈnʌf] .

but	the	hours	are	passing	and	I	cannot	drive	home	quickly	enough	.
但	这	小时	是	通过	和	我	不能	驾驶	家	迅速地	足够的	.

医生说管子里的东西能救他的命——我手里有管子——但时间一分一秒地过去，我却不能快点开车回家。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [əˈmerɪkən] , [ə; eɪ][ˈklevə(r)][mæn] , [ænd; ənd][juː; jʊ]

In	the	town	they	say	you	are	an	American	,	a	clever	man	,	and	you
在	这	镇	他们	说	你	是	一个	美国人	,	一个	聪明的	男人	,	和	你

[hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪn] .

have	a	plane	.
有	一个	飞机	.

镇上的人都说你是美国人，很聪明，而且你还有一架飞机。

[pliːz] , [ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] [dɪ'leɪ] [nɒt] .
Please , I beg of you delay not .
请 , 我 求 的 你 延迟 不是 .

请不要耽搁。

[ai] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [wel] — ”
I will pay you well — ”
我 将要 支付 你 出色地 — ”

我会给你优厚的待遇——”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [stʌf] [tuː; tə] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['beɪbi][ɪz] ?
“ You mean that you want me to take the stuff to where your baby is ?
” 你 意思是 那 你 想 我 到 拿 这 东西 到 在哪里 你的 婴儿 是 ?

“你的意思是，你想让我把东西送到你孩子所在的地方吗？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] , ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mæn] [kəm'pliːtli] [dɪ'speld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] ['evɪdənt]
” Jim asked , any suspicion of the man completely dispelled by his very evident
” 吉姆 问 , 任何 怀疑 的 这 男人 完全地 驱散 经过 他的 非常 明显
[æŋ'zaɪəti] .
anxiety .
焦虑 .

吉姆问道，他眼中那人明显的焦虑完全打消了他对该男子的任何怀疑。

“ [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , ” - [təʊld][hɪm] .
“ Of a certainty , ” Gonzalas told him .
” 的 一个 肯定 , ” - 讲述 他 .

“绝对如此，”冈萨拉斯告诉他。

“ [pliːz] , [maɪ][waɪf] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][fɜːst] [bɔːn] — [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [spɒft] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ] [fɔːn] ,
“ Please , my wife — it is our first born — he had the soft eyes like a fawn ,
” 请 , 我的 妻子 — 它 是 我们的 第一的 出生 — 他 有 这 柔软的 眼睛 喜欢 一个 讨好 ,

“求求你，我的妻子——这是我们的第一个孩子——他有着像小鹿一样温柔的眼睛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ebɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] — [səʊ] ['helpləs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
and his life it is ebbing away from us — so helpless we are to
和 他的 生活 它 是 退潮 离开 从 我们 — 所以 无助 我们 是 到
[seɪv] [hɪm] . ”
save him . ”
节省 他 . ”

他的生命正在一点点流逝——我们却无力拯救他。

“ [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [pleɪn] [ænd; ənd][ai][doʊnt][ɪk'spekt] [hɪm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
“ My brother has the plane and I don't expect him home for a couple
” 我的 兄弟 有 这 飞机 和 我 不 预计 他 家 为了 一个 夫妻
[ɒv; əv] ['aʊəz] [æt; ət] [liːst] ,
of hours at least ,
的 小时 在 至少 ,

“我哥哥开着飞机，我估计他至少几个小时内都回不了家。”

” [dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] .
” Jim explained .
” 吉姆 解释 .

吉姆解释道。

“ [əʊ] , [maɪ][gɒd] !
“ Oh , my God !
” 哦 , 我的 上帝 !

“我的天啊！

” [ðə; ðɪ][mæn] [flɔp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][tʃeə(r)] , ['berid] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd][kraɪd] ['bɪtəli] .
” The man flopped into the chair , buried his head on his arm and cried bitterly .
” 这 男人 失败 进入 这 椅子 , 埋葬 他的 头 在 他的 手臂 和 哭 苦涩地 .

“那人瘫倒在椅子上，把头埋在胳膊上，痛哭起来。”

“ [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] , ” [hiː; hi] [məʊn] .
“ My little son , ” he moaned .
” 我的 小的 儿子 , ” 他 呻吟 .

“我的小儿子,”他呻吟道。

“ [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [pleɪnz] [ɪn] ['kʊskəʊ] , ” [dʒɪm] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
“ But there are other planes in Cuzco , ” Jim reminded him .
” 但 那里 是 其他 飞机 在 库斯科 , ” 吉姆 提醒 他 .

“但是库斯科还有其他飞机,”吉姆提醒他。

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['telɪfəʊn] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [aiˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]
“ You could telephone from here and I am sure that someone will take it
” 你 可以 电话 从 这里 和 我 是 当然 那 某人 将要 拿 它
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . ”
for you . ”
为了 你 . ”

“您可以从这里打电话，我保证会有人帮您接听。”

“ [θriː] [ai] [hæv; həv] [traɪd] , ” [ðə; ði] [mæn] [saɪd] ['həʊpləsli] .
“ Three I have tried , ” the man sighed hopelessly .
” 三 我 有 尝试 , ” 这 男人 叹了口气 绝望地 .

“我已经试过三种了,”男人绝望地叹了口气。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [men] [huː] [əʊnd] [mə'ʃiːnz] .
He gave the names of men who owned machines .
他 给予 这 姓名 的 男人 WHO 拥有 机器 .

他列出了拥有机器的人的姓名。

“ [wʌn] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['brəʊkən] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋ] , [tuː] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [fɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
“ One , she has broken her wing , two she is far to the north ,
” 一 , 她 有 破碎的 她 翼 , 二 她 是 远的 到 这 北 ,

“第一，她折断了翅膀；第二，她飞到了遥远的北方。”

[θriː] [liːv] [wʌn] ['aʊə(r)] [ə'gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['pænəmɑː] .
three leave one hour ago for Panama .
三 离开 一 小时 前 为了 巴拿马 .

三人一小时前出发前往巴拿马。

['nʌθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [duː; də] .
Nothing I can do .
没有什么 我 能 做 .

我无能为力。

[əʊ] , [maɪ] [gɒd] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] !
Oh , my God , my little son !
哦 , 我的 上帝 , 我的 小的 儿子 !

我的天哪，我的小儿子!

” [ðen] , ['sʌd(ə)nli] [dʒɪm] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] [pleɪn] .
” Then , suddenly Jim remembered the De Castro's plane .
” 然后 , 突然 吉姆 记得 这 德 卡斯特罗的 飞机 .

“然后，吉姆突然想起了德卡斯特罗的飞机。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [seɪv]
He was positive they would have no objection to his taking it to save
他 曾是 积极的 他们 会 有 不 异议 到 他的 采取 它 到 节省
[ðə; ði] [tʃaɪldz] [laɪf] .
the child's life .
这 孩子的 生活 .

他确信他们不会反对他拿走它来拯救孩子的生命。

“ [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ How far is it ?
” 如何 远的 是 它 ?

还有多远?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [maɪlz] .
“ One hundred and fifty miles .
” 一 百 和 五十 英里 .

一百五十英里。

[seˈnjɔː] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] .
Senor , you have a good heart .
传感器 , 你 有 一个 好的 心 .

先生，您心地善良。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [help] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [ˈkænɒt] .
You do not help because you cannot .
你 做 不是 帮助 因为 你 不能 .

你帮不上忙，因为你帮不上。

” [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [drægd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪd] [wɪð] [liːd] .
” He started to leave and his feet dragged as if they were weighted with lead .
” 他 开始 到 离开 和 他的 脚 拖拽 作为 如果 他们 是 加权 和 带领 .

他开始离开，脚步沉重，仿佛脚上灌了铅。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
“ Just a minute .
” 只是 一个 分钟 .

“稍等片刻。”

[ðə; ði][fəʊks][hɪə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] .
The folks here have a machine .
这 各位 这里 有 一个 机器 .

这里的人有一台机器。

[aɪl] [juːz] [ðæt] , ” [hiː; hi] [ˈprɒmɪst] [ˈkwɪkli] .
I'll use that , ” he promised quickly .
患病的 使用 那 , ” 他 承诺 迅速地 .

“我会用那个的，”他迅速承诺道。

“ [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] !
“ Wait for me !
” 等待 为了 我 !

“等我!

” [hiː; hi] [ɹˈeɪsd] [ʌp] [steəz] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [aʊt] [ɒv; əv] [hɑːrmz] [weɪ] ,
” He raced up stairs , put his books and instruments out of harm's way ,
” 他 比赛 向上 楼梯 , 放 他的 图书 和 仪器 出去 的 伤害 方式 ,

他飞奔上楼，把书本和乐器放在安全的地方。

[slɪpt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˌeɪviˈeɪʃ(ə)n][suːt] ,
slipped into his aviation suit ,
滑倒了 进入 他的 航空 套装 ,

他穿上了飞行员制服，

[ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] ['fɑ:ðə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['fɜ:vəntli] ['kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	then	hurried	back	to	the	distracted	father	who	was	fervently	counting	his
和	然后	慌忙	后退	到	这	愣	父亲	WHO	曾是	热切地	计数	他的

[bi:dz] [æz; əz][hi:; hi] [m'ɜ:məd] [preə(r)z] [ɒv; əv] ['θæŋkfulnəs] .

beads	as	he	murmured	prayers	of	thankfulness	.
珠子	作为	他	低声说道	祈祷	的	感恩	.

然后匆匆赶回，看到心不在焉的父亲正虔诚地数着念珠，低声祈祷着感恩。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌri:ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] , [hu:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] ['vaɪkɪŋ] ,

At	the	reappearance	of	the	Flying	Buddy	,	who	looked	like	a	young	Viking	,
在	这	再次出现	的	这	飞行	伙伴	,	WHO	看起来	喜欢	一个	年轻的	维京人	,

飞行伙伴再次出现时，他看起来像个年轻的维京人。

[ðə; ði][mæn] [li:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,

the	man	leaped	to	his	feet	,
这	男人	跳跃	到	他的	脚	,

那人猛地站了起来，

[kɔ:t] [ðə; ði] [lædz] [hænd][ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [hɪm] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [baɪ] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɜ:vəntli] .

caught	the	lad's	hand	and	embarrassed	him	indescribably	by	kissing	it	fervently	.
捕捉	这	小伙子的	手	和	尴尬的	他	难以形容地	经过	接吻	它	热切地	.

她抓住男孩的手，热情地亲吻它，让他难堪至极。

“ [ɪf] [se'njɔ:] [di:]['kæstrəu] [rɪ'tɜ:nz] [bɪ'fɔ:(r)] [ai][du:; də] , [pli:z] [ɪk'spleɪn] [weə(r)] [ai][hæv; həv] [gɒn] ,

“ If	Senor	de	Castro	returns	before	I	do	,	please	explain	where	I	have	gone	,
“ 如果	传感器	德	卡斯特罗	返回	前	我	做	,	请	解释	在哪里	我	有	已消失	,

[ænd; ənd] [waɪ] ,

and	why	,
和	为什么	,

“如果德卡斯特罗先生比我先回来，请解释一下我去了哪里，以及为什么。”

” ['ɒstɪn] [sed] ['heɪstɪli] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænsɜ:vənt] ,

” Austin	said	hastily	to	the	manservant	,
” 奥斯汀	说	草草	到	这	男仆	,

奥斯汀急忙对男仆说道：

[hu:] [si:md] [glæd] [ðæt] [ə; eɪ] [wei] [hæd; həd] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .

who	seemed	glad	that	a	way	had	been	found	to	help	the	stranger	.
WHO	似乎	高兴的	那	一个	方式	有	到过	成立	到	帮助	这	陌生人	.

他似乎很高兴找到了帮助这位陌生人的方法。

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔ:] , ” [hi:; hi] [ə'gri:d] .

“ Si	,	senor	,	” he	agreed	.
“ 硅	,	传感器	,	” 他	同意	.

“是的，先生，”他同意道。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] ,

“ Come	along	,
“ 来	沿着	,

“跟我来，

” [dʒɪm] [ɜ:rdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['hæŋə(r)] [weə(r)] ['pi:drəʊ] -

” Jim	urged	and	the	two	made	their	way	to	the	hangar	where	Pedro	Gonzalas
” 吉姆	敦促	和	这	二	制成	他们的	方式	到	这	机库	在哪里	佩德罗	-

[wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [si:t] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['paɪlət] .

was	settled	in	the	seat	beside	the	pilot	.
曾是	定居	在	这	座位	旁	这	飞行员	.

吉姆催促道，两人便前往机库，佩德罗·冈萨雷斯正坐在飞行员旁边的座位上。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [stʌf] [ɔ:l] [raɪt] ? ”

“ You	have	your	stuff	all	right	?	”
“ 你	有	你的	东西	全部	正确的	?	”

“你的东西都带齐了吗？”

“ ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] . ”

“	Mother	of	God	be	praised	,	it	is	safe	.	”
”	母亲	的	上帝	是	赞扬	,	它	是	安全的	.	”

“感谢天主之母，这里很安全。”

“ [gʊd] .

“	Good	.
”	好的	.

“好的。

” [dʒɪm] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] , [[hɔpt]] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [siːt] ,

”	Jim	made	a	hasty	inspection	of	the	plane	,	hopped	into	his	own	seat	,
”	吉姆	制成	一个	仓促	检查	的	这	飞机	,	跳跃	进入	他的	自己的	座位	,

吉姆匆匆检查了一遍飞机，然后跳进自己的座位。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊld] [aʊt] .

and	gave	her	the	gun	and	they	rolled	out	.
和	给予	她	这	枪	和	他们	滚动	出去	.

然后把枪给了她，他们就出发了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪəd] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [speɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] “ [lɑːk] ” [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wiːlz] [left]

She	required	considerably	more	space	than	the	“	Lark	”	before	her	wheels	left
她	必需的	相当	更多的	空间	比	这	“	云雀	”	前	她	车轮	左边

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

与“云雀号”相比，她的轮子离地前需要更大的空间。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] ['breɪvli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .

but	at	last	she	lifted	gracefully	and	began	to	climb	bravely	into	the	air	.
但	在	最后的	她	抬起	优雅地	和	开始	到	爬	勇敢地	进入	这	空气	.

但最终她优雅地腾空而起，勇敢地开始向空中攀升。

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [kɜːv] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [diː]

They	went	up	in	a	wide	curve	which	brought	them	three	thousand	feet	above	the	De
他们	去	向上	在	一个	宽的	曲线	哪个	带来	他们	三	千	脚	多于	这	德

['kæstrəu] ['həʊmsted] ,

Castro	homestead	,
卡斯特罗	家园	,

他们沿着一条宽阔的弧线向上飞行，到达了德卡斯特罗家园上方三千英尺的高度。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [nəʊz] ['skruːɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] [æn; ən] [eə(r)] - [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [pɑːs] .

the	machine's	nose	screwing	forward	on	an	air	-	line	for	the	well	-	known	pass	.
这	机器的	鼻子	拧螺丝	向前	在	一个	空气	-	线	为了	这	出色地	-	已知	经过	.

机器的机头沿着气管向前旋，进行著名的飞行。

['swɪftli] [ðeɪ] ['θʌndə] [ə'lɒŋ] ,

Swiftly	they	thundered	along	,
迅速地	他们	雷鸣	沿着	,

它们疾驰而去，气势如虹。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [mæn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [rəʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

and	then	suddenly	the	man	beside	the	boy	wrote	something	on	a	piece	of
和	然后	突然	这	男人	旁	这	男生	写道	某物	在	一个	片	的

['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [tjuːb] .

paper	and	handed	it	over	because	he	knew	nothing	of	the	speaking	tube	.
纸	和	递交	它	超过	因为	他	知道	没有什么	的	这	请讲	管子	.

然后，男孩旁边的那个男人突然在一张纸上写了些什么，递了过去，因为他对传声筒一无所知。

“ - [pɑːs] , ” [dʒɪm] [riːd] [ænd; ənd] [ðɪs] [sə'praɪzd] [hɪm] .

“	Cyat	Pass	,	”	Jim	read	and	this	surprised	him	.
”	-	经过	,	”	吉姆	读	和	这	惊讶	他	.

“Cyat Pass,”吉姆读道，这让他感到惊讶。

[wen] - [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] “ [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [pɑːs] ” [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]

When	Gonzalas	had	said	that	he	lived	“	below	the	pass	”	the	boy	had
什么时候	-	有	说	那	他	居住地	“	以下	这	经过	”	这	男生	有

[kənˈkluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [wʌn] [θruː] [ðə; ði] [ˈændiːz] .

concluded	that	he	meant	the	well	-	known	one	through	the	Andes	.
结束	那	他	意思是	这	出色地	-	已知	一	通过	这	安第斯山脉	.

当冈萨拉斯说他住在“山口下面”时，男孩认为他指的是穿过安第斯山脉的那条著名的山口。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] [səˈspɪʃəsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ðen] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [ðæt] [ðə; ði] [mænz]

He	glanced	suspiciously	at	his	companion	,	then	he	reasoned	that	the	man's
他	瞥了一眼	可疑地	在	他的	伴侣	,	然后	他	有理智的	那	这	男人的

[həʊm] [wɒz; wəz][æt; ət] - [pɑːs] ,

home	was	at	Cyat	Pass	,
家	曾是	在	-	经过	,

他狐疑地瞥了一眼同伴，然后推断那人的家在赛亚特山口。

[ɔː(r)] [bɪˈləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [nɒt]

or	below	it	;	the	fact	that	he	had	failed	to	give	the	name	was	not
或者	以下	它	;	这	事实	那	他	有	失败的	到	给	这	姓名	曾是	不是

[səˈpraɪzɪŋ] .

surprising	.
奇怪	.

或者低于这个水平；他没有说出名字并不令人惊讶。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈnærəʊ] [ˈhaɪweɪz] [ˈgəʊɪŋ] [θruː] [wʌn][spɜː(r)][ɔː(r)][reɪndʒ]

The	mountains	were	full	of	narrow	highways	going	through	one	spur	or	range
这	山脉	是	满的	的	狭窄的	高速公路	去	通过	一	刺	或者	范围

[tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ləʊˈkæləti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈiːkwəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

to	another	and	to	each	locality	they	were	of	equal	importance	.
到	其他	和	到	每个	地点	他们	是	的	平等的	重要性	.

山区遍布狭窄的公路，这些公路穿过一个山脊或山脉连接到另一个山脊或山脉，对每个地方来说，这些公路都同样重要。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [dɪd] [ˈbɒðə(r)] [hɪm] .

But	one	thing	did	bother	him	.
但	一	事物	做过	打扰	他	.

但有一件事让他很困扰。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈtretʃəri] [əˈfʊt] [ðə; ði] [diː] [ˈkæstroʊz] [ænd; ənd] [bɒb] [wʊd] [stɑːt]

If	there	was	any	sort	of	treachery	afoot	the	De	Castros	and	Bob	would	start
如果	那里	曾是	任何	种类	的	背信弃义	步行	这	德	卡斯特罗斯	和	鲍勃	会	开始

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .

a	search	for	him	in	the	wrong	place	.
一个	搜索	为了	他	在	这	错误的	地方	.

如果真有什么阴谋诡计，德卡斯特罗兄弟和鲍勃就会在错误的地方开始寻找他。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tjuːb] [ænd; ənd] [mˈəʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	took	the	tube	and	motioned	to	his	companion	how	to	use	it	.
他	采取	这	管子	和	示意	到	他的	伴侣	如何	到	使用	它	.

他拿起管子，向同伴示意如何使用。

“ [weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Where	is	it	?
”	在哪里	是	它	?

“它在哪里?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

- [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][æn; ən] ['envələʊp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]

Gonzalas	**made**	**a**	**rough**	**sketch**	**on**	**the**	**back**	**of**	**an**	**envelope**	**,**	**and**	**after**	**a**
-	制成	一个	粗糙的	草图	在	这	后退	的	一个	信封	,	和	后	一个

[fjuː] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] ,

few	**more**	**questions**	**,**
很少	更多的	问题	,

冈萨雷斯在信封背面画了个草图，又问了几个问题之后，

['ɒstɪn] [ˌʌndə'stʊd] .

Austin	**understood**	**.**
奥斯汀	理解	.

奥斯汀明白了。

[æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [hiː; hi] [riː'kælkjuleit] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ,

As	**they**	**flew**	**he**	**recalculated**	**his**	**course**	**,**
作为	他们	飞翔	他	重新计算	他的	课程	,

飞行途中，他重新计算了航线。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [kə'rekt] [ˌdestɪ'neɪʃn] [æt; ət][wʌns] ,

and	**although**	**he**	**had**	**not**	**revealed**	**the**	**correct**	**destination**	**at**	**once**	**,**
和	虽然	他	有	不是	揭晓	这	正确的	目的地	在	一次	,

虽然他没有立即透露正确的目的地，

[dʒɪm][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃæp] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]

Jim	**was**	**convinced**	**that**	**there**	**was**	**nothing**	**criminal**	**about**	**the**	**chap**	**at**	**his**	**side**
吉姆	曾是	确信	那	那里	曾是	没有什么	刑事	关于	这	小伙子	在	他的	边

.

.
.

吉姆确信他身边的这个人没有任何犯罪行为。

- [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['dʒenjuɪn][bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt]

Gonzalas	**glanced**	**at**	**him**	**with**	**anxiety**	**which**	**was**	**genuine**	**but**	**as**	**they**	**rushed**
-	瞥了一眼	在	他	和	焦虑	哪个	曾是	真的	但	作为	他们	匆忙

['fɔːwəd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kəm'pəʊzd] .

forward	**he**	**became**	**more**	**and**	**more**	**composed**	**.**
向前	他	成为	更多的	和	更多的	由	.

冈萨雷斯焦虑地看了他一眼，这焦虑是真实的，但随着他们向前冲去，他变得越来越镇定。

['sevrəl] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] ['rəʊlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][æz; əz]

Several	**times**	**his**	**eyes**	**wandered**	**over**	**the**	**globe**	**rolling**	**beneath**	**them**	**and**	**as**
一些	时代	他的	眼睛	漫步	超过	这	地球	滚动	下面	他们	和	作为

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [fə'mɪliə(r)]['lændmɑːrks][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [rɪ'liːvd] .

he	**seemed**	**to**	**recognize**	**familiar**	**landmarks**	**he**	**was**	**apparently**	**relieved**	**.**
他	似乎	到	认出	熟悉的	地标	他	曾是	显然	松了口气	.

他的目光几次扫过下方滚动的地球仪，当他似乎认出一些熟悉的标志性建筑时，他显然松了一口气。

[ðə; ði][fɜːst]['aʊə(r)] [slɪpt] [baɪ][ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][pɑːt]

The	**first**	**hour**	**slipped**	**by**	**and**	**during**	**the**	**second**	**they**	**were**	**flying**	**over**	**a**	**part**
这	第一的	小时	滑倒了	经过	和	期间	这	第二	他们	是	飞行	超过	一个	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['dɒtɪd] [wɪð] ['fɜːtaɪl] [pleɪnz] [ænd; ənd] [greɪt] [plæn'teɪʃən] .

of	**the**	**country**	**dotted**	**with**	**fertile**	**plains**	**and**	**great**	**plantations**	**.**
的	这	国家	虚线	和	沃	平原	和	伟大的	种植园	.

第一个小时转瞬即逝，第二个小时里，他们飞越了这片遍布肥沃平原和广袤种植园的地区。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [sɔːrd] [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ekəʊz] [tʊk] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ]
Then they turned sharply and soared with a roar that the echoes took up as they
然后 他们 转向 尖锐地 和 飙升 和 一个 吼 那 这 回声 采取 向上 作为 他们

[rʌʃt] [ə'lɒŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [waɪl] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [tɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪʒn] ,
rushed along near the ceiling while mountain ranges tipped out of their vision ,
匆忙 沿着 靠近 这 天花板 尽管 山 范围 倾斜 出去 的 他们的 想象 ,

然后它们猛地转向，发出震耳欲聋的轰鸣声，回声在它们接近天花板时回荡，而远处的山脉则渐渐消失在它们的视野中。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] ['telɪfəʊn] [pəʊlz] [duː; də] [wen] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [treɪn] , [bʌt; bət]
very much as telephone poles do when watched from a rushing train , but
非常 很多 作为 电话 杆子 做 什么时候 观看 从 一个 匆忙 火车 , 但

[nɒt] [kwaɪt] [səʊ][fɑːst] .
not quite so fast .
不是 相当 所以 快速地 .

就像从疾驰的火车上看电线杆一样，但速度没那么快。

[ðə; ði] ['sekənd] ['aʊə(r)][hæd; həd] [gɒn] [baɪ] [wen] - , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'lɜːt] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sɪəriːz]
The second hour had gone by when Gonzalas , his eyes alert , pointed to series
这 第二 小时 有 已消失 经过 什么时候 - , 他的 眼睛 警报 , 尖 到 系列

[ɒv; əv] [fʊt] [hɪlz] .
of foot hills .
的 脚 丘陵 .

第二个小时过去了，冈萨雷斯目光敏锐地指向一连串山麓。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðæt] ['plætəʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ledʒ] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
" There are buildings on that plateau under the ledge , " he announced .
" 那里 是 建筑物 在 那 高原 在下面 这 壁架 , " 他 宣布 .

“山脊下的高原上有建筑物，”他宣布道。

" [ðæt] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ? "
" That where you want to come down ? "
" 那 在哪里 你 想 到 来 向下 ? "

“你想从那里下来吗？”

" [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] . "
" Si , senor . "
" 硅 , 传感器 . "

“是的，先生。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .
" That will be easy .
" 那 将要 是 简单的 .

“那很容易。”

" ['ɒstɪn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [klɪf] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['getɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
" Austin could see the rugged cliff and realized that getting through it from
" 奥斯汀 可以 看 这 崎岖 悬崖 和 已实现 那 获得 通过 它 从

[ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hæzədəs] ['bɪznəs] .
the ground would be a hazardous business .
这 地面 会 是 一个 危险 商业 .

“奥斯汀看到了崎岖的悬崖，意识到从地面穿过悬崖将会非常危险。”

[hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['plætəʊ] ,
He surveyed the plateau ,
他 调查 这 高原 ,

他环顾四周，俯瞰着高原。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [rʌf] ['bɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [fɔːmd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)]

which	had	a	few	rough	buildings	such	as	formed	hundreds	of	plantation	or
哪个	有	一个	很少	粗糙的	建筑物	这样的	作为	形成	数百	的	种植园	或者

[rɑːntʃ] [hoʊmz] ,

ranch	homes	,
牧场	房屋	,

这里有一些简陋的建筑，例如数百座种植园或牧场房屋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [rəʊd] [wuːnd] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] .

and	a	good	road	wound	toward	it	from	the	back	.
和	一个	好的	路	伤口	朝向	它	从	这	后退	.

一条平坦的道路从后面蜿蜒而上，通往那里。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r)] [taɪmz] [səʊ][fɑː(r)][baɪ][rəʊd] , ” - [ɪk'spleɪnd] .

“	It	is	four	times	so	far	by	road	,	”	Gonzalas	explained	.
“	它	是	四	时代	所以	远的	经过	路	,	”	-	解释	.

“走公路的话，路程是现在的四倍，”冈萨拉斯解释说。

“ [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] [dʒɪm] .

“	Expect	it	is	,	”	agreed	Jim	.
“	预计	它	是	,	”	同意	吉姆	.

“估计就是这样，”吉姆同意道。

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːd] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [ə'bʌndənt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

He	selected	a	section	which	would	afford	the	plane	abundant	room	for	the
他	已选	一个	部分	哪个	会	买得起	这	飞机	丰富	房间	为了	这

['lændɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [tuː] [men] ['stændɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fl'aɪəz]

landing	and	then	he	noticed	two	men	standing	as	if	watching	for	the	flyers
降落	和	然后	他	注意到	二	男人	常设	作为	如果	观看	为了	这	传单

.

:
.

他选择了一处能为飞机提供充足着陆空间的区域，然后他注意到有两个男人站在那里，好像在等待飞行员。

[ðə; ðɪ]['məʊtə(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'laɪt] .

The	motor	was	shut	off	and	the	machine	began	to	alight	.
这	发动机	曾是	关闭	离开	和	这	机器	开始	到	点燃	.

电机停止运转，机器开始着火。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] , ” - [təʊld][hɪm] .

“	That	is	the	doctor	,	”	Gonzalas	told	him	.
“	那	是	这	医生	,	”	-	讲述	他	.

“那就是医生，”冈萨拉斯告诉他。

“ [maɪ] [pleɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [ɪn] .

“	My	place	is	further	in	.
“	我的	地方	是	更远	在	.

我的位置更靠里一些。

” [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [sə'praɪzɪŋ] [bɪt][ɒv; əv] [njuːz] [ænd; ənd][dʒɪm] [skaul] .

”	This	was	another	surprising	bit	of	news	and	Jim	scowled	.
”	这	曾是	其他	奇怪	少量	的	消息	和	吉姆	皱着眉头	.

“这又是一条令人惊讶的消息。”吉姆皱起了眉头。

[ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['lændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [men] , [bəuθ] [wɪð] [bægz] , ['hʌrid]

The	machine	made	a	perfect	landing	,	and	the	two	men	,	both	with	bags	,	hurried
这	机器	制成	一个	完美的	降落	,	和	这	二	男人	,	两个都	和	包	,	慌忙

[tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

to	meet	them	.
到	见面	他们	.

飞机完美着陆，两个男人都拎着行李，急忙上前迎接他们。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɪft] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['spæniʃ] [ænd; ənd]

For	a	minute	there	was	a	swift	exchange	of	conversation	in	Spanish	and
为了	一个	分钟	那里	曾是	一个	迅速	交换	的	对话	在	西班牙语	和

[ðen] - [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

then	Gonzalas	turned	to	the	boy	.
然后	-	转向	到	这	男生	.

他们用西班牙语快速交谈了一会儿，然后冈萨雷斯转向了那个男孩。

“ [ðə; ði]['dɒktə(r)][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['helpə(r)] .

“	The	doctor	must	come	to	administer	,	and	his	helper	.
“	这	医生	必须	来	到	管理	,	和	他的	帮手	.

“医生必须来施药，还有他的助手。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['kæri] [səʊ] ['meni] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [get] [aʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː]

If	you	cannot	carry	so	many	,	I	shall	get	out	,	for	they	are	to	me
如果	你	不能	携带	所以	许多	,	我	将	得到	出去	,	为了	他们	是	到	我

[ɪm'pɔːt(ə)nt] . ”

important	.	”
重要的	.	”

如果你带不动这么多人，我就不下去了，因为他们对我来说很重要。

“ [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɒp]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] , ” [dʒɪm][daɪ'rɛktɪd] .

“	Tell	them	to	hop	into	the	back	,	”	Jim	directed	.
“	告诉	他们	到	跳	进入	这	后退	,	”	吉姆	指导	.

“让他们跳到后面去，”吉姆指示道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)][gæs][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][hɪə(r)] , ” - [sə'dʒestid] .

“	If	you	require	gas	there	is	some	here	,	”	Gonzalas	suggested	.
“	如果	你	要求	气体	那里	是	一些	这里	,	”	-	建议	.

“如果你需要汽油，这里有，”冈萨拉斯建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] ,

“	It	will	not	be	a	bad	idea	to	have	it	,	”	the	boy	answered	,
“	它	将要	不是	是	一个	坏的	主意	到	有	它	,	”	这	男生	回答	,

“拥有它并非坏事，”男孩回答道。

[səʊ][ðə; ði]['ekstrə] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz][pʊt][ɪn] ['kwɪkli] .

so	the	extra	supply	was	put	in	quickly	.
所以	这	额外的	供应	曾是	放	在	迅速地	.

因此，额外的物资很快就运到了。

['ɒstɪn] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [tuː] ['pæsndʒər] .

Austin	sized	up	the	two	passengers	.
奥斯汀	尺寸	向上	这	二	乘客	.

奥斯汀上下打量了这两位乘客。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [dʒʌst][pɑːst] [jʌŋ] ['mænhʊd] ,

One	of	them	was	short	and	slender	,	as	if	just	past	young	manhood	,
一	的	他们	曾是	短的	和	苗条	,	作为	如果	只是	过去的	年轻的	男子气概	,

其中一人身材矮小精瘦，看起来像是刚过青年时期。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][mə'tʃʊə(r)] .

but	the	other	was	mature	.
但	这	其他	曾是	成熟	.

但另一个人已经成熟了。

[ðə; ði]['medɪk(ə)l][mæn][dɪd][nɒt] [lʊk] [laɪk] ['eniwʌn] [els] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃn] [ðæt] [dʒɪm][hæd; həd]

The	medical	man	did	not	look	like	anyone	else	of	the	profession	that	Jim	had
这	医疗的	男人	做过	不是	看	喜欢	任何人	别的	的	这	职业	那	吉姆	有

['evə(r)] [siːn] ,

ever	seen	,
曾经	已见	,

这位医生的长相和吉姆以前见过的任何同行都截然不同。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ə'baʊt] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

but	there	was	nothing	especially	disturbing	about	any	of	them	.
但	那里	曾是	没有什么	尤其	令人不安	关于	任何	的	他们	.

但它们之中并没有什么特别令人不安的地方。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [kɒk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] ['set(ə)ld] ['seɪfli] , [ðen] [ðə; ði]

They	climbed	into	the	back	cock	-	pit	,	and	were	finally	settled	safely	,	then	the
他们	攀登	进入	这	后退	公鸡	-	坑	,	和	是	最后	定居	安全	,	然后	这

[pleɪn] [rəʊld] [ə'gen] ,

plane	rolled	again	,
飞机	滚动	再次	,

他们爬进后座舱，终于安全安顿下来，然后飞机又开始滑行。

['faɪnəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [weɪt] , [ænd; ənd] [rɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

finally	lifted	the	additional	weight	,	and	roared	into	the	sky	.
最后	抬起	这	额外的	重量	,	和	咆哮	进入	这	天空	.

终于扛起了额外的重量，咆哮着冲向天空。

“ [aɪ] [wɪl] [də'rekt][juː; jʊ] , ” - [ɪk'spleɪnd] .

“	I	will	direct	you	,	”	Gonzalas	explained	.
“	我	将要	直接的	你	,	”	-	解释	.

“我会指导你，”冈萨拉斯解释道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒɪm] .

“	All	right	,	”	agreed	Jim	.
“	全部	正确的	,	”	同意	吉姆	.

“好吧，”吉姆同意道。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] ,

Although	he	was	not	afraid	,
虽然	他	曾是	不是	害怕的	,

虽然他并不害怕，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz][nɒt] [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ænd; ənd][hiː; hi]

he	had	a	suspicion	that	all	was	not	exactly	as	it	should	be	and	he
他	有	一个	怀疑	那	全部	曾是	不是	确切地	作为	它	应该	是	和	他

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] ['kɒnstənt] [gɑːd] .

determined	to	be	on	constant	guard	.
决定	到	是	在	持续的	警卫	.

他怀疑事情并不像表面看起来那么简单，于是决定时刻保持警惕。

[hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði]['mɪrə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [siːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːvd]

He	moved	the	mirror	so	that	the	occupants	of	the	rear	seat	could	be	observed
他	已搬	这	镜子	所以	那	这	居住者	的	这	后部	座位	可以	是	观察到

[wɪð] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

with	little	difficulty	,
和	小的	困难	,

他调整了镜子的位置，以便能够轻松观察到后座乘客的情况。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [hiː; hi] [kept] [wɒtʃ] [ɒn] - .

and	out	of	the	corner	of	his	eye	he	kept	watch	on	Gonzalas	.
和	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	他	保留	手表	在	-	.

他用眼角余光观察着冈萨雷斯。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['eəmən] [səʊ]

He	had	made	up	his	mind	that	none	of	the	passengers	were	airmen	so
他	有	制成	向上	他的	头脑	那	没有任何	的	这	乘客	是	空军人员	所以

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [muːv] .

at	least	he	had	that	advantage	over	them	if	they	made	a	false	move	.
在	至少	他	有	那	优势	超过	他们	如果	他们	制成	一个	错误的	移动	.

他认定乘客中没有飞行员，所以如果他们做出错误的举动，他至少在这方面占了上风。

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [pɑːst] , [ðen] [ðə; ði] [mæn] [bɪ'saɪd] [hɪm] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [rə'viːn] .

Half	**an**	**hour**	**passed**	**,**	**then**	**the**	**man**	**beside**	**him**	**pointed**	**ahead**	**in**	**a**	**wide**	**ravine**	**.**
一半	一个	小时	通过了	,	然后	这	男人	旁	他	尖	前方	在	一个	宽的	峡谷	.

半小时过去了，他旁边的人指着前方宽阔的峡谷。

" [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] .

"	**Beyond**	**there**	**.**
"	超过	那里	.

“再往后走。”

" [dʒɪm] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

"	**Jim**	**nodded**	**and**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**they**	**were**	**following**	**the**	**course**	**of**
"	吉姆	点头	和	一个	很少	分钟	之后	他们	是	下列的	这	课程	的

[ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [tə'wɔːd] [ɪts] [sɔːs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'brʌptlɪ] ['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n] .

a	**river**	**toward**	**its**	**source**	**until**	**they**	**came**	**to**	**an**	**abruptly**	**rugged**	**section**	**.**
一个	河	朝向	它是	来源	直到	他们	来了	到	一个	突然	崎岖	部分	.

吉姆点了点头，几分钟后，他们沿着河流向源头方向走去，直到他们来到一段突然变得崎岖不平的路段。

[hɪə(r)] - [meɪd] ['keəf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] ,

Here	**Gonzalas**	**made**	**careful**	**observations**	**,**	**and**	**after**	**several**	**minutes**	**,**	**pointed**	**to**	**the**	**rim**	**of**	**the**	**range**	**,**
这里	-	制成	小心	观察	,	和	后	一些	分钟	,	尖	到	这	轮缘	的	这	范围	,

冈萨雷斯仔细观察了一会儿，几分钟后，他指着山脉的边缘说：

[ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] .

and	**motioned**	**with**	**his**	**hands**	**for**	**Jim**	**to**	**follow**	**that**	**,**	**which**	**the**	**boy**	**did**	**.**
和	示意	和	他的	双手	为了	吉姆	到	跟随	那	,	哪个	这	男生	做过	.

他用手势示意吉姆跟着做，吉姆照做了。

[æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,

At	**last**	**they**	**were**	**nearing**	**a**	**small**	**lake**	**,**
在	最后的	他们	是	临近	一个	小的	湖	,

他们终于接近了一个小湖。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðæt] [haɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ləʊ] ,

the	**water**	**of**	**which**	**appeared**	**from**	**that**	**height**	**to**	**be**	**very**	**low**	**,**
这	水	的	哪个	出现	从	那	高度	到	是	非常	低的	,

从那个高度看去，水位似乎很低。

[ænd; ənd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪd] [waɪt] [biːtʃ] .

and	**on**	**one**	**side**	**was**	**a**	**wide**	**white**	**beach**	**.**
和	在	一	边	曾是	一个	宽的	白色的	海滩	.

一边是宽阔的白色沙滩。

['ɒstɪn] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] [mænz] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [fluː] [ə'krɒs] ,

Austin	**wondered**	**if**	**the**	**man's**	**home**	**was**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**lake**	**,**	**but**	**they**	**flew**	**across**	**,**
奥斯汀	想知道	如果	这	男人的	家	曾是	在	这	边缘	的	这	湖	,	但	他们	飞翔	穿过	,

奥斯汀想知道那人的家是不是在湖边，但他们飞越了湖面。

[ðen] - ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [striːm] [wɪtʃ] ['ɔːlməʊst] [luːpt] [ɪn] [ɪts] ['waɪndɪŋ] [twɪsts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

then	**Gonzalas**	**pointed**	**out**	**a**	**narrow**	**stream**	**which**	**almost**	**looped**	**in**	**its**	**winding**	**twists**	**as**	**it**	**made**	**its**	**way**	**through**	**the**	**forest**	**.**
然后	-	尖	出去	一个	狭窄的	溪流	哪个	几乎	循环	在	它是	绕线	曲折	作为	它	制成	它是	方式	通过	这	森林	.

然后，冈萨拉斯指着一条狭窄的小溪，这条小溪蜿蜒曲折地穿过森林，几乎形成了一个环状。

“ [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['ɔːlməʊst][ðeə(r)] ?
“	**Are**	**we**	**almost**	**there**	**?**
”	是	我们	几乎	那里	?

我们快到了吗?

” [dʒɪm] [ɑːskt] ['kæʒuəli] .
”	**Jim**	**asked**	**casually**	**.**
”	吉姆	问	随意地	.

吉姆漫不经心地问道。

“ [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːk] . ”
“	**Don't**	**want**	**to**	**come**	**down**	**here**	**after**	**it**	**gets**	**dark**	**.**	**”**
”	不	想	到	来	向下	这里	后	它	获得	黑暗的	.	”

“天黑以后我不想下来。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ][lænd][ðeə(r)] ?
“	**Can**	**you**	**land**	**there**	**?**
”	能	你	土地	那里	?

“你能在那里降落吗? ”

” - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][spɒt] [ðæt] [wɒz; wəz][kwaɪt] [ləʊ] [ænd; ənd] ['dɒtɪd] [wɪð]
”	**Gonzalas**	**pointed**	**to**	**a**	**level**	**spot**	**that**	**was**	**quite**	**low**	**and**	**dotted**	**with**	
”	-	尖	到	一个	等级	点	那	曾是	相当	低的	和	虚线	和	

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
vegetation	**,**
植被	,

冈萨雷斯指着一块地势较低、长满植被的平坦地带说:“

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
but	**the**	**boy**	**could**	**see**	**no**	**sign**	**of**	**a**	**habitation**	**of**	**any**	**kind**	**.**
但	这	男生	可以	看	不	符号	的	一个	居住地	的	任何	种类	.

但男孩没有看到任何居住的迹象。

[haʊ'evə(r)] ,
However	**,**
然而	,

然而,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt]
it	**wasn't**	**impossible**	**for**	**a**	**home**	**to**	**be**	**so**	**situated**	**that**	**he**	**had**	**not**
它	不是	不可能的	为了	一个	家	到	是	所以	位于	那	他	有	不是

[pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
picked	**it**	**out**	**,**
挑选	它	出去	,

房子位置偏僻,并非他亲自挑选的,这种情况并非不可能。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ləʊ'keɪtɪd] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [weə(r)] ['lændɪŋ] [saɪts][wɜː(r); wə(r)] [les] [seɪf] .
or	**it**	**might**	**be**	**located**	**further**	**on**	**where**	**landing**	**sites**	**were**	**less**	**safe**	**.**
或者	它	可能	是	位于	更远	在	在哪里	降落	网站	是	较少的	安全的	.

或者它可能位于更远的地方,那里的着陆点不太安全。

[hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði]['məʊtə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [glaidid] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪn'klaɪn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ]
He	**shut**	**off**	**the**	**motor**	**and**	**they**	**glided**	**down**	**on**	**a**	**long**	**incline**	**until**	**finally**	**they**
他	关闭	离开	这	发动机	和	他们	滑翔	向下	在	一个	长的	倾斜	直到	最后	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ]
were	**standing**	**still**	**and**	**as**	**the**	**boy**	**glanced**	**around**	**he**	**saw**	**that**	**they**		
是	常设	仍然	和	作为	这	男生	瞥了一眼	大约	他	锯	那	他们		

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [waɪd] [diːp] ['beɪs(ə)n] .
were	**in**	**a**	**sort**	**of**	**wide**	**deep**	**basin**	**.**
是	在	一个	种类	的	宽的	深的	盆地	.

他关掉了马达,他们沿着长长的斜坡滑行而下,直到最后停了下来。男孩环顾四周,发现他们身处一个宽阔而深的盆地中。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['skræmb(ə)ld] [aʊt] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

His	**companion**	**scrambled**	**out**	**quickly**	**,**	**and**	**the**	**two**	**in**	**the**	**back**	**seemed**	**to**	**be**
他的	伴侣	打乱	出去	迅速地	,	和	这	二	在	这	后退	似乎	到	是

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

following	**his**	**example**	**,**
下列的	他的	例子	,

他的同伴迅速爬了出去，后面的两人似乎也效仿了他的做法。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌznt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [saɪt] , [nɔː(r)] ['eni] [saɪn][ɒv; əv][wʌn] .

but	**there**	**certainly**	**wasn't**	**a**	**house**	**in**	**sight**	**,**	**nor**	**any**	**sign**	**of**	**one**	**.**
但	那里	当然	不是	一个	房子	在	视线	,	也不	任何	符号	的	一	.

但周围确实看不到房子，也看不到任何房子的迹象。

“ [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] [mʌtʃ] , [se'njɔː] .

“	**We**	**owe**	**to**	**you**	**much**	**,**	**senor**	**.**
“	我们	欠	到	你	很多	,	传感器	.

“我们欠您很多，先生。”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

”	**It**	**was**	**the**	**smaller**	**of**	**the**	**two**	**who**	**had**	**been**	**in**	**the**	**rear**	**,**
”	它	曾是	这	较小的	的	这	二	WHO	有	到过	在	这	后部	,

“是两人中个子较小的那个一直待在后面。”

[ænd; ənd][dʒɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tʃæps] [feɪs] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['trʌbld] .

and	**Jim**	**noticed**	**that**	**the**	**chap's**	**face**	**was**	**greatly**	**troubled**	**.**
和	吉姆	注意到	那	这	小伙子的	脸	曾是	非常	麻烦	.

吉姆注意到那人脸上满是忧虑。

“ [pliːz] , [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] . ”

“	**Please**	**,**	**permit**	**me**	**to**	**speak**	**with**	**you**	**and**	**explain**	**.**	**”**
“	请	,	允许	我	到	说话	和	你	和	解释	.	”

请允许我跟您谈谈，解释一下。

“ [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][juː; jʊ][hɪə(r)] , ” [dʒɪm] [sed] ['hɑːtɪli] ,

“	**Glad**	**to**	**have**	**been**	**able**	**to**	**get**	**you**	**here**	**,**	**”**	**Jim**	**said**	**heartily**	**,**
“	高兴的	到	有	到过	有能力的	到	得到	你	这里	,	”	吉姆	说	衷心地	,

“很高兴能把你带到这里来，”吉姆热情地说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪz] [met][hɪz; ɪz] , [ðen] [drɒpt] .

and	**the**	**fellow's**	**eyes**	**met**	**his**	**,**	**then**	**dropped**	**.**
和	这	同伴们	眼睛	遇见	他的	,	然后	掉落	.

那人的目光与他的目光相遇，然后垂了下来。

“ [wiː; wi] — [wiː; wi][hæv; həv] — [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl] — [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][juː; jʊ] , [se'njɔː] , [bʌt; bət]

“	**We**	**—**	**we**	**have**	**—**	**what**	**you**	**call**	**—**	**played**	**a**	**trick**	**on**	**you**	**,**	**senor**	**,**	**but**
“	我们	—	我们	有	—	什么	你	称呼	—	玩	一个	诡计	在	你	,	传感器	,	但

[pliːz] [aɪ][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

please	**I**	**beg**	**of**	**you**	**,**
请	我	求	的	你	,

“我们——我们——用你们的话来说——耍了您一把，先生，但我恳求您，

['lɪs(ə)n][ænd; ənd][let][ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] , ” [hiː; hi][ɜːrdʒd] .

listen	**and**	**let**	**me**	**explain**	**,**	**”**	**he**	**urged**	**.**
听	和	让	我	解释	,	”	他	敦促	.

“听我说，让我解释一下，”他恳切地说道。

[dʒɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [hæd; həd] ['hʌrid] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [skaul] .

Jim	**noticed**	**that**	**the**	**other**	**two**	**had**	**hurried**	**away**	**and**	**the**	**boy**	**scowled**	**.**
吉姆	注意到	那	这	其他	二	有	慌忙	离开	和	这	男生	皱着眉头	.

吉姆注意到另外两人匆匆离开，男孩皱起了眉头。

“ [wel] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] — ”
“ Well , why did you — ”
” 出色地，为什么 做过 你 — ”

“那你为什么——”

“ [pliːz] , ['peɪʃ(ə)ns] .
“ Please , patience .
” 请 , 耐心 .

请耐心等待。

[nəʊ] [hɑːm] , [seˈnjɔː] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['əʊnli] [gʊd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] . ”
No harm , senor , shall come to you , only good , if you will listen . ”
不 伤害 , 传感器 , 将 来 到 你 , 仅有的 好的 , 如果 你 将要 听 . ”

先生，如果您听从指示，就不会受到任何伤害，只会得到好处。

“ [aɪm][ɔːl] [ɪəz] , ” ['ɒstɪn] ['ɑːnsə(r)d] .
“ I'm all ears , ” Austin answered .
” 我是 全部 耳朵 , ” 奥斯汀 回答 .

“我洗耳恭听，”奥斯汀回答道。

[ðə; ði] [həʊl] [pəˈfɔːməns] [wɒz; wəz] ['maɪti] [kwɪə(r)] ,
The whole performance was mighty queer ,
这 所有的 表现 曾是 强大的 酷儿 ,

整场演出都非常古怪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['iːv(ə)l] [ɪn'tent] .
but it certainly didn't look as if they had any evil intent .
但 它 当然 没有 看 作为 如果 他们 有 任何 邪恶的 意图 .

但他们看起来确实不像有任何恶意。

“ - , [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] ,
“ Gonzalas , he is my husband ,
” - , 他 是 我的 丈夫 ,

“冈萨雷斯，他是我的丈夫，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] [plænz] [ðæt]
and we have a little boy — one for whom we have great plans that
和 我们 有 一个 小的 男生 — 一 为了 谁 我们 有 伟大的 计划 那
[hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi][bɪg] — [nɒt] [fʊl] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
his future may be big — not full of hardship .
他的 未来 可能 是 大的 — 不是 满的 的 困境 .

我们有一个小男孩——我们对他寄予厚望，希望他未来能成就一番大事业，而不是充满艰辛。

” [dʒɪm] [stɛərd] , [ðen] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][smɔːlə(r)][mæn][wɒz; wəz]
” Jim stared , then chuckled inwardly because , of course , the smaller man was
” 吉姆 凝视 , 然后 轻笑 内心 因为 , 的 课程 , 这 较小的 男人 曾是
[ə; eɪ] ['wʊmən] .
a woman .
一个 女士 .

吉姆愣住了，然后暗自发笑，因为，当然，个子矮小的男人是个女人。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['teksən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [hiː; hi] ['heɪstɪli] ['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Being a Texan and a gentleman he hastily scrambled to his feet ,
存在 一个 德克萨斯人 和 一个 绅士 他 草草 打乱 到 他的 脚 ,

身为德州人，又是一位绅士，他连忙站了起来。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [aɪˈdɪə] .
and would have sprung to the ground , but he had another idea .
和 会 有 弹簧 到 这 地面 , 但 他 有 其他 主意 .

他本想跳到地上，但他又有了另一个主意。

“ [woʊnt] [juː; jʊ] [sɪt] [hɪə(r)] ?
“ Won't you sit here ?
“ 惯于 你 坐 这里 ?

“你愿意坐在这里吗？”

” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] .
” He pointed to the cock - pit , and she accepted .
” 他 尖 到 这 公鸡 - 坑 , 和 她 公认 .

他指着驾驶舱，她接受了。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['ɒnɪst] [bɔɪ] , [ai] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['kwɪkli] ,
“ You are an honest boy , I know , and I shall tell you quickly ,
“ 你 是 一个 诚实的 男生 , 我 知道 , 和 我 将 告诉 你 迅速地 ,

“我知道你是个诚实的孩子，我这就告诉你，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] ,
then you can decide what you will do ,
然后 你 能 决定 什么 你 将要 做 ,

然后你就可以决定你要做什么了。

” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] ['set(ə)ld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪs] .
” she smiled as he settled into his own place .
” 她 微笑 作为 他 定居 进入 他的 自己的 地方 .

她看着他安顿好自己的位置，脸上露出了微笑。

“ [wiːks] [ə'gəʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , ['meni] [deɪz] [hiː; hi] ['wɔndə] ,
“ Weeks ago , my husband was lost in the forests , many days he wandered ,
“ 周 前 , 我的 丈夫 曾是 丢失的 在 这 森林 , 许多 天 他 漫步 ,

“几周前，我丈夫在森林里迷路了，他徘徊了很多天，

[sə'steɪnɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ,
sustaining himself on the roots and berries , which are many ,
维持 他自己 在 这 根 和 浆果 , 哪个 是 许多 ,

他以种类繁多的根茎和浆果为生，

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] . ”
and breaking his way until he could reach a settlement . ”
和 打破 他的 方式 直到 他 可以 抵达 一个 沉降 . ”

他一路披荆斩棘，直到达成和解。

“ [jes] , [ai] [siː] .
“ Yes , I see .
“ 是的 , 我 看 .

“是的，我明白了。”

” [dʒɪm] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
” Jim was interested .
” 吉姆 曾是 感兴趣的 .

吉姆很感兴趣。

“ [ɪn] [hɪz; ɪz] [skuːl] [hiː; hi] ['stʌdiz] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnərəlz] ,
“ In his school he studies the precious minerals ,
“ 在 他的 学校 他 研究 这 宝贵的 矿物 ,

“他在学校学习贵重矿物，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
and he came to a place which attracted him very much .
和 他 来了 到 一个 地方 哪个 吸引 他 非常 很多 .

他来到了一个他非常喜欢的地方。

[se'njɔː] , [hiː; hi] [faʊnd] ['plætɪnəm] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
Senor , he found platinum ; it is very valuable .
传感器 , 他 成立 铂 ; 它 是 非常 有价值的 .

先生，他发现了铂金；它非常珍贵。

[hiː; hi] ['keəfəli] [mɑːkt] [ðə; ði] [spɒt] , [steɪd] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] ['stɑːtɪd] [ə'gen]

He	carefully	marked	the	spot	,	stayed	some	time	,	and	at	last	started	again
他	小心	标记	这	点	,	入住	一些	时间	,	和	在	最后的	开始	再次

[tuː; tə] [faɪnd] [ˌjuː 'es] .

to	find	us	.
到	寻找	我们	.

他仔细地标记了地点，停留了一段时间，最后再次出发来寻找我们。

[wɪð] [hɪm] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætɪnəm] .

With	him	he	brought	a	quantity	of	the	platinum	.
和	他	他	带来	一个	数量	的	这	铂	.

他随身携带了一批铂金。

[hiː; hi] [təʊld] [nəʊ] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ,

He	told	no	one	his	secret	,
他	讲述	不	一	他的	秘密	,

他没有把秘密告诉任何人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'bʌv] ['pænəmɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd]

but	he	took	much	which	he	sold	in	the	north	above	Panama	for	a	good
但	他	采取	很多	哪个	他	卖	在	这	北	多于	巴拿马	为了	一个	好的

[praɪs] .

price	.
价格	.

但他拿走了很多，并在巴拿马北部以高价卖掉了。

[hiː; hi] [ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] — [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] — [ænd; ənd] [æt; ət] ['kʊskəʊ] [wiː; wi] [lɜːn]

He	is	returning	—	with	me	and	his	brother	—	and	at	Cuzco	we	learn
他	是	返回	—	和	我	和	他的	兄弟	—	和	在	库斯科	我们	学习

['ruːməz] , ['daʊtɪd] ,

rumors	,	doubted	,
谣言	,	怀疑	,

他将和我还有他哥哥一起回来，在库斯科我们听到了一些传言，虽然有些怀疑，

[bʌt; bət] ['wɪspəd] [frɒm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] , [ðæt] ['plætɪnəm] [ɪz] [faʊnd] .

but	whispered	from	mouth	to	mouth	,	that	platinum	is	found	.
但	低声说道	从	嘴	到	嘴	,	那	铂	是	成立	.

但人们口口相传，铂金就产在这里。

[ðɪs] [ə'lɑːmz] [ˌjuː 'es] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kən'fɜː(r)] [tə'geðə(r)] .

This	alarms	us	greatly	,	and	we	confer	together	.
这	警报	我们	非常	,	和	我们	授予	一起	.

这令我们非常担忧，我们聚在一起商议。

['meni] ['tretʃərəs] [men] [wʊd] [kʌt] ['aʊə(r)] [θrəʊt] , ['iːv(ə)n] [kɪl] ['aʊə(r)] ['beɪbi] ,

Many	treacherous	men	would	cut	our	throats	,	even	kill	our	baby	,
许多	奸诈	男人	会	切	我们的	喉咙	,	甚至	杀	我们的	婴儿	,

许多奸诈的男人会割断我们的喉咙，甚至杀死我们的孩子。

[tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɒt] [maɪ] ['hʌzbənd] [faʊnd] ,

to	know	of	this	spot	my	husband	found	,
到	知道	的	这	点	我的	丈夫	成立	,

得知我丈夫发现的这个地方，

[səʊ] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [plæn] — [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'merɪkən] [bɔɪ] ,

so	we	make	a	plan	—	you	are	an	upright	American	boy	,
所以	我们	制作	一个	计划	—	你	是	一个	直立	美国人	男生	,

所以我们制定了一个计划——你是一个正直的美国男孩，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ] [fɔːls] .

but	to	you	we	had	to	tell	something	false	.
但	到	你	我们	有	到	告诉	某物	错误的	.

但我们必须对你说谎。

[meɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)][sɪn] — ″

May	the	Mother	of	God	forgive	us	our	sin	—	″
可能	这	母亲	的	上帝	原谅	我们	我们的	罪	—	″

愿圣母玛利亚宽恕我们的罪过——

“ [juː; jʊ] ['nidnt] [fiːl] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ″ [dʒɪm] ['heɪstɪli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] .

“	You	needn't	feel	badly	about	it	,	″	Jim	hastily	assured	her	.
″	你	不必	感觉	糟糕	关于	它	,	″	吉姆	草草	保证	她	.

“你不必为此感到难过，”吉姆连忙安慰她。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [seˈnjɔː] .

“	Thank	you	,	senor	.
″	感谢	你	,	传感器	.

“谢谢您，先生。”

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] — [wɒt] [wiː; wi][faɪnd][wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][æn; ən]

We	have	prepared	a	paper	—	what	we	find	we	will	give	to	you	an
我们	有	准备	一个	纸	—	什么	我们	寻找	我们	将要	给	到	你	一个

[ə'kaʊntɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪt'self][ɔː(r)][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ɪts]['vælјuː]

accounting	and	one	-	fourth	of	the	mineral	itself	or	we	will	pay	you	its	value
会计	和	一	-	第四	的	这	矿物	本身	或者	我们	将要	支付	你	它是	价值

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊld] ,

when	it	is	sold	,
什么时候	它	是	卖	,

我们已经准备好一份文件——当我们发现什么时，我们会给你一份账目，并给你四分之一的矿产本身，或者在矿产售出时支付你相应的价值。

″ [ʃiː; ʃi] [sed] ['ɜːnɪstli] .

″	she	said	earnestly	.
″	她	说	切实	.

她认真地说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [ʃiː; ʃi] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['fəʊldɪd] ['peɪpəz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ænd; ənd]

As	she	talked	she	produced	a	number	of	folded	papers	which	she	opened	and
作为	她	谈话	她	生产	一个	数字	的	折叠	文件	哪个	她	打开	和

[dʒɪm] [sɔː] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['liːg(ə)l]

Jim	saw	an	agreement	which	looked	as	if	it	were	a	perfectly	legal
吉姆	锯	一个	协议	哪个	看起来	作为	如果	它	是	一个	完美	合法的

['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði] [θriː] - [hæd; həd][pʊt][ðeə(r)] ['signətʃə] .

instrument	and	at	the	end	the	three	Gonzalas	had	put	their	signatures	.
乐器	和	在	这	结尾	这	三	-	有	放	他们的	签名	.

她一边说话，一边拿出几张折叠好的纸，打开后，吉姆看到了一份协议，看起来完全合法，最后冈萨雷斯三人都签了名。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] , ″ [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ['heɪstɪli] .

“	You	need	not	have	done	that	,	″	the	boy	said	hastily	.
″	你	需要	不是	有	完毕	那	,	″	这	男生	说	草草	.

“你没必要那样做，”男孩急忙说道。

“ [wiː; wi] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [rɪ'peɪd] , ″ [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .

“	We	wish	you	to	be	fully	repaid	,	″	she	smiled	.
″	我们	希望	你	到	是	完全	已偿还	,	″	她	微笑	.

“我们希望你能得到全额偿还，”她笑着说。

“ [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] . ″

“	Put	it	in	your	pocket	,	and	we	will	go	.	″
″	放	它	在	你的	口袋	,	和	我们	将要	去	.	″

“把它放进口袋里，我们就走。”

“ [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , ″ [dʒɪm] ['hezɪteɪtɪd] .

“	I	ought	to	beat	it	back	into	the	air	,	″	Jim	hesitated	.
″	我	应该	到	打	它	后退	进入	这	空气	,	″	吉姆	犹豫了一下	.

“我应该把它打回空中，”吉姆犹豫了一下。

“ [bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [ˈhʌzbənd] — [ʃeɪk] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][hænd]
“ **Before leaving you can see and tell my husband — shake with him the hand**
“ 前 离开 你 能 看 和 告诉 我的 丈夫 — 摇 和 他 这 手
[ðæt] [juː; jʊ] [fəˈgɪv] [ðə; ði] — [fɔːls] [θɪŋ] [hiː; hi] [tel] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
that you forgive the — false thing he tell to you ,
那 你 原谅 这 — 错误的 事物 他 告诉 到 你 ,

“在你离开之前，你可以见见我的丈夫，和他握手，告诉他你原谅了他对你说的那些谎话。”

” [ʃiː; ʃi] [ˈpliːdɪd] [səʊ] [ˈɜːnɪstli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [dʒɪm] [lɑːf] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
” **she pleaded so earnestly that it made Jim laugh to himself .**
” 她 恳求 所以 切实 那 它 制成 吉姆 笑 到 他自己 .

她恳切地哀求，这让吉姆忍不住笑了起来。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [əˈgriːd] .
“ **All right , ” he agreed .**
“ 全部 正确的 , ” 他 同意 .

“好的，”他同意了。

[ðeɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][kwɪə(r)] [bʌntʃ] ,
They certainly were a queer bunch ,
他们 当然 是 一个 酷儿 束 ,

他们确实是一群古怪的人。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrendʒər] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [sɪns] [hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][ɪn]
not at all like many of the strangers he had encountered since his arrival in
不是 在 全部 喜欢 许多 的 这 陌生人 他 有 遭遇 自从 他的 到达 在
[saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
South America ,
南 美国 ,

与他自抵达南美洲以来遇到的许多陌生人截然不同，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [bɪg] [rɪˈliːf] [tuː; tə][biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːsf(ə)l]
but it was a mighty big relief to be assured that they were peaceful
但 它 曾是 一个 强大的 大的 宽慰 到 是 保证 那 他们 是 和平
[ˈsɪtəznz] ;
citizens ;
公民 ;

但得知他们是爱好和平的公民，真是让人如释重负；

[nɒt] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ɔː(r)] [ˈeniwʌn] [els] .
not out to kill him or anyone else .
不是 出去 到 杀 他 或者 任何人 别的 .

并非想要杀害他或任何人。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [əˈsɪstɪd] [ˈmɪsɪz] . - [tuː; tə] [əˈlaɪt] ,
He hopped out of the plane , assisted Mrs . Gonzalas to alight ,
他 跳跃 出去 的 这 飞机 , 协助 太太 . - 到 点燃 ,

他跳下飞机，扶着冈萨雷斯夫人下了车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈstɑːtɪd] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbəʊldə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈskɜːtɪd] .
and she started toward a great boulder which they skirted .
和 她 开始 朝向 一个 伟大的 巨石 哪个 他们 裙摆 .

于是她朝着一块巨石走去，他们绕过了它。

“ [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] ;
“ **On this side is a small stream , which we follow ;**
“ 在 这 边 是 一个 小的 溪流 , 哪个 我们 跟随 ;

“这边有一条小溪，我们沿着它走；

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [təʊld][ˌem ˈiː][ðə; ði] [wei] [ˈmeni] [taɪmz] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
my husband told me the way many times , ” she explained with a smile .
我的 丈夫 讲述 我 这 方式 许多 时代 , ” 她 解释 和 一个 微笑 .

“我丈夫跟我讲过很多次路了，”她笑着解释道。

[ðə; ði] [ruːt] [wɒz; wəz] ['prɪti] [rʌf] , [səʊ] ['ɒstɪn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)]

The	route	was	pretty	rough	,	so	Austin	took	her	arm	and	helped	her
这	路线	曾是	漂亮的	粗糙的	,	所以	奥斯汀	采取	她	手臂	和	帮助	她

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːst] ['pleɪsɪz] ,

over	the	worst	places	,
超过	这	最差	地方	,

路况很差，奥斯汀挽着她的胳膊，扶她过了最难走的路段。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [æt; ət][ðeə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hɑːdli] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]

but	she	was	so	happy	at	their	successful	arrival	that	she	hardly	noticed	the
但	她	曾是	所以	快乐的	在	他们的	成功的	到达	那	她	几乎	注意到	这

[ʌn'iːvnnəs] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

unevenness	beneath	her	feet	.
不均匀性	下面	她	脚	.

但她因为他们顺利到达而感到非常高兴，以至于几乎没有注意到脚下的不平整。

[ɪn] ['sekʃənz] [ðə; ði] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] [bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd][dʒʌst]['brəʊkən]

In	sections	the	brush	was	high	and	thick	but	the	brothers	had	just	broken
在	部分	这	刷子	曾是	高的	和	厚的	但	这	兄弟	有	只是	破碎的

[θruː] ,

through	,
通过	,

有些地方灌木丛又高又密，但兄弟俩已经突破了防线。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] , [səʊ][ðə; ði] [tuː] [prə'siːdid] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)]

leaving	the	way	unmistakable	,	so	the	two	proceeded	until	they	reached	a	point	where
离开	这	方式	毋庸置疑	,	所以	这	二	继续	直到	他们	达到	一个	观点	在哪里

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [brɑːntʃt] .

the	river	branched	.
这	河	分支	.

留下清晰的路线，两人继续前行，直到到达河流分叉的地方。

['mɪsɪz] . - [tʊk] [ðə; ði] [raɪt] [tɜːn] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ten] ['mɪnɪts] [mɔː(r)]['træv(ə)l] ,

Mrs	.	Gonzalas	took	the	right	turn	and	after	ten	minutes	more	travel	,
太太	.	-	采取	这	正确的	转动	和	后	十	分钟	更多的	旅行	,

冈萨雷斯太太拐了右弯，又行驶了十分钟后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] [fɔːk] , [bʌt; bət]['wɔːtə(r)][ræn][ɪn]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bedz] .

they	came	to	a	second	fork	,	but	water	ran	in	only	one	of	the	beds	.
他们	来了	到	一个	第二	叉	,	但	水	跑	在	仅有的	一	的	这	床	.

他们来到第二个岔路口，但只有其中一条河床上有水流。

[ðə; ði] ['wʊmən] [plʌndʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][draɪ][bed] ,

The	woman	plunged	along	the	dry	bed	,
这	女士	暴跌	沿着	这	干燥	床	,

女人沿着干涸的床铺跌落下去，

['skræmblɪŋ] [səʊ] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [ðæt] [dʒɪm][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['stʌmb(ə)l] , [bʌt; bət]

scrambling	so	swiftly	over	the	stones	that	Jim	was	sure	she	would	stumble	,	but
争抢	所以	迅速地	超过	这	石头	那	吉姆	曾是	当然	她	会	绊倒	,	但

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] .

she	was	sure	-	footed	.
她	曾是	当然	-	有脚的	.

她飞快地爬过石头，吉姆确信她会摔倒，但她却步履稳健。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][men] .

Presently	they	heard	the	voices	of	the	men	.
目前	他们	听到	这	声音	的	这	男人	.

这时，他们听到了男人们的声音。

“ [həˈləʊ] , ” [dʒɪm] [kɔːld] .
“ **Hello** , ” **Jim** **called** .
” 你好 , ” 吉姆 称为 .

“你好，”吉姆说道。

“ [həˈloʊ] , ” - [rɪˈspɒndɪd] [ˈkwɪkli] .
“ **Helloo** , ” **Gonzalas** **responded** **quickly** .
” 你好 , ” - 回应 迅速地 .

“你好，”冈萨雷斯迅速回应道。

[hiː; hi] [keɪm] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ˈɒstɪn] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]
He **came** **toward** **them** , **followed** **by** **his** **brother** , **and** **Austin** **held** **out** **his** **hand**
他 来了 朝向 他们 , 随后 经过 他的 兄弟 , 和 奥斯汀 握住 出去 他的 手
.
:
.

他朝他们走来，他的兄弟跟在他身后，奥斯汀伸出了手。

“ [glæd][aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][help][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðem; ðəm] .
“ **Glad** **I** **was** **able** **to** **help** **you** , ” **the** **Flying** **Buddy** **assured** **them** .
” 高兴的 我 曾是 有能力的 到 帮助 你 , ” 这 飞行 伙伴 保证 他们 .

“很高兴能帮到你们，”飞行伙伴向他们保证道。

“ [wiː; wi] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪn] , ” [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [pʊt] [ɪn] [ˈkwɪkli] .
“ **We** **pray** **for** **pardon** **for** **the** **sin** , ” **the** **brother** **put** **in** **quickly** .
” 我们 祈祷 为了 赦免 为了 这 罪 , ” 这 兄弟 放 在 迅速地 .

“我们祈求宽恕我们的罪过，”那位弟兄赶紧插话道。

“ [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgɑːdiən] [ˈeɪndʒl][ˈevə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
“ **And** **for** **your** **guardian** **angel** **ever** **to** **watch** **over** **you** , **for** **you**
” 和 为了 你的 监护人 天使 曾经 到 手表 超过 你 , 为了 你
[wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ˈdʒenərəs] ,
were **most** **generous** ,
是 最多 慷慨的 ,

“愿你的守护天使永远守护着你，因为你为人慷慨大方，

” - [dɪˈkleəd] [ˈwɔːmli] .
” **Gonzalas** **declared** **warmly** .
” - 声明 热情地 .

冈萨雷斯热情地宣布。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplætɪnəm] , [ˈpiːdrəʊ][ˈmiːoʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪə(r)] , [ˌes ˈaɪ] ?
“ **And** **the** **platinum** , **Pedro** **mio** , **it** **is** **here** , **si** ?
” 和 这 铂 , 佩德罗 mio , 它 是 这里 , 是 ?

“还有那块铂金，我的佩德罗，它就在这里，对吧？”

” [ˈmɪsɪz] . - [wɒz; wəz] [skɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈjʌŋstə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men]
” **Mrs** . **Gonzalas** **was** **skipping** **about** **like** **a** **happy** **youngster** **and** **the** **two** **men**
” 太太 . - 曾是 跳过 关于 喜欢 一个 快乐的 青少年 和 这 二 男人
[ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈæŋkʃəs] [ˈglɑːnsɪz] .
exchanged **anxious** **glances** .
交换 焦虑的 眼神 .

冈萨拉斯太太像个快乐的年轻人一样蹦蹦跳跳，两个男人交换了焦虑的眼神。

“ [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] .
“ **Show** **it** **to** **me** , ” **she** **urged** .
” 展示 它 到 我 , ” 她 敦促 .

“给我看看，”她催促道。

“ [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [bɪˈlʌvɪd] [wʌn] , ” - [ɜːrdʒd] .
“ **Patience** , **beloved** **one** , ” **Gonzalas** **urged** .
” 耐心 , 心爱 一 , ” - 敦促 .

“耐心点，亲爱的，”冈萨雷斯劝道。

“ [wiː; wi] [siːm] [nɒt] [tuː; tə] [faɪnd] [wɒt] [wiː; wi] [siːk] , ” [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [helpt] [hɪm] .

“	We	seem	not	to	find	what	we	seek	,	”	his	brother	helped	him	.
”	我们	似乎	不是	到	寻找	什么	我们	寻找	,	”	他的	兄弟	帮助	他	.

“我们似乎找不到我们所寻找的东西，”他的兄弟帮他说道。

“ [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmiːoʊ] ?

“	Not	find	it	,	mio	?
”	不是	寻找	它	,	mio	?

“找不到吗，mio？”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvə(r)] — [ðə; ðɪ] [ˈplætɪnəm] [ˈrɪvə(r)] [wiː; wi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [fɔːrks] , [ðə; ðɪ] [draɪ] [bed]

It	is	the	river	—	the	Platinum	River	we	called	it	,	with	the	forks	,	the	dry	bed
它	是	这	河	—	这	铂	河	我们	称为	它	,	和	这	叉子	,	这	干燥	床

— ”

—	”
—	”

那是一条河——我们称之为铂金河，它有分叉，河床干涸——”

“ [jes] , [ˈevriθɪŋ] — ” [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] , [ðen] [smaɪld] [ˈtʃɪəfəli] .

“	Yes	,	everything	—	”	Her	husband	shrugged	his	shoulders	,	then	smiled	cheerfully	.
”	是的	,	一切	—	”	她	丈夫	耸了耸肩	他的	肩膀	,	然后	微笑	愉快地	.

“是的，一切都——”她丈夫耸了耸肩，然后愉快地笑了。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [pleɪs] .

“	We	are	in	the	right	place	.
”	我们	是	在	这	正确的	地方	.

“我们来对了地方。”

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːtʃ] [mɔː(r)] [ˈkeəf(ə)l] .

We	will	search	more	careful	.
我们	将要	搜索	更多的	小心	.

我们会更加仔细地搜寻。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɒt] — [pʌf] — [biː; bi] [bləʊn] [əˈweɪ] .

It	could	not	—	puff	—	be	blown	away	.
它	可以	不是	—	噗	—	是	吹	离开	.

它不可能——噗——被吹走。

” [ˈtʃæptə(r)] [viː]

”	CHAPTER	V
”	章	V

第五章

[ˈplætɪnəm] [ˈrɪvə(r)]

PLATINUM	RIVER
铂	河

铂金河

“ [ˈmiːoʊ] — [ˈpiːdrəʊ] — [juː; jʊ] [wʊd] [dʒest] [wɪð] [ˌem ˈiː] ,

“	Mio	—	Pedro	—	you	would	jest	with	me	,
”	米奥	—	佩德罗	—	你	会	笑话	和	我	,

“米奥——佩德罗——你会跟我开玩笑，

” [ˈmɪsɪz] . - [traɪd] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [dʒəʊk] [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfiːb(ə)l] [əˈtempt]

”	Mrs	.	Gonzalas	tried	to	laugh	at	the	joke	but	it	was	a	feeble	attempt
”	太太	.	-	尝试	到	笑	在	这	开玩笑	但	它	曾是	一个	微弱	试图

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ˌes əʊ ˈbiː] .

and	she	gave	a	little	disappointed	sob	.
和	她	给予	一个	小的	失望的	哭泣	.

冈萨雷斯太太试图对这个笑话笑一笑，但笑声很微弱，她失望地抽泣了一声。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
“ But this is the place .
“ 但 这 是 这 地方 .

但这里就是目的地。

[səʊ] ['meni] [taɪmz] [juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [smɔːl] [wɪð] [θriː] ['brɑːntʃɪz] , [wʌn][draɪ] ,
So many times you have told me , the river , small with three branches , one dry ,
所以 许多 时代 你 有 讲述 我 , 这 河 , 小的 和 三 分支 , 一 干燥 ,

你曾无数次告诉我，那条小河有三条支流，其中一条干涸了，

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [wʌn][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [fleɪks] — [mʌtʃ] — [juː; jʊ] [brɔːt] [mʌtʃ] [həʊm] ;
and on that one you found the flakes — much — you brought much home ;
和 在 那 一 你 成立 这 薄片 — 很多 — 你 带来 很多 家 ;

在那上面你找到了很多薄片——你带回了很多东西；

[θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [juː; jʊ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”
through the forests and over the mountains you carried it to us . ”
通过 这 森林 和 超过 这 山脉 你 携带 它 到 我们 . ”

你穿过森林，翻过群山，把它带给了我们。

“ [jes] , ” [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [sed] ['dʌlli] ,
“ Yes , ” the brother said dully ,
“ 是的 , ” 这 兄弟 说 沉闷地 ,

“是的，”哥哥有气无力地说道。

[fɔː(r); fə(r)]['piːdrəʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n]
for Pedro looked at them all as if he had suddenly lost his reason
为了 佩德罗 看起来 在 他们 全部 作为 如果 他 有 突然 丢失的 他的 原因
[ɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ə'sliːp] .
or was a man asleep .
或者 曾是 一个 男人 睡着了 .

佩德罗看着他们，就像突然失去了理智，或者像睡着了一样。

“ [aɪ] [seɪ] , [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [gɒt][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɒf] [ðə; ði] [kɔːs] , ” [dʒɪm]
“ I say , you probably got the wrong place , just a little off the course , ” Jim
“ 我 说 , 你 大概 得到 这 错误的 地方 , 只是 一个 小的 离开 这 课程 , ” 吉姆
[sə'dʒestid] .
suggested .
建议 .

“我说，你可能找错地方了，稍微偏离了航线，”吉姆建议道。

“ [maɪnd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [stʌf] ! ”
“ Mind telling me how you marked it or remember where you found the stuff ! ”
“ 头脑 讲述 我 如何 你 标记 它 或者 记住 在哪里 你 成立 这 东西 ! ”

“能不能告诉我你是怎么做标记的，或者还记得你是在哪里找到这些东西的！”

“ [ˌes 'aɪ] , [seˈnjɔː] .
“ Si , senor .
“ 硅 , 传感器 .

“是的，先生。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɒst] , ['wɒndə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
I am lost , wander in a circle ,
我 是 丢失的 , 漫步 在 一个 圆圈 ,

我迷路了，一直在原地打转。

[ðen] [aɪ] [sliːp] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [weɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
then I sleep and when I wake it is early morning .
然后 我 睡觉 和 什么时候 我 唤醒 它 是 早期的 早晨 .

然后我就睡着了，醒来时已是清晨。

[aɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] — [hiː; hi] [ɪz] ['nevə(r)] [rɒŋ] , [ðen] [aɪ] [stɑːt] ,

I	wait	for	the	sun	—	he	is	never	wrong	,	then	I	start	,
我	等待	为了	这	太阳	—	他	是	绝不	错误的	,	然后	我	开始	,

我等待太阳升起——他从不出错——然后我就开始出发。

[rɪ'zɒlvd] [ðæt] [djuː] [iːst] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [striːm] .

resolved	that	due	east	I	will	go	until	I	reach	a	stream	.
已解决	那	到期的	东方	我	将要	去	直到	我	抵达	一个	溪流	.

我决定一路向东，直到到达一条小溪。

[ɒn] [ə; eɪ] [striːm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hoʊmz] , ['setlmənts] , ['meɪbi] ['əʊnli] [t'ræpəz] ,

On	a	stream	is	always	homes	,	settlements	,	maybe	only	trappers	,
在	一个	溪流	是	总是	房屋	,	定居点	,	或许	仅有的	捕兽人	,

溪流边总会有房屋、村落，或许只有猎人居住。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [gəʊ] ,

but	someone	who	will	tell	me	how	to	go	,
但	某人	WHO	将要	告诉	我	如何	到	去	,

但有人会告诉我该怎么做，

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [glæd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

"	he	explained	and	he	seemed	glad	to	go	into	the	details	.
"	他	解释	和	他	似乎	高兴的	到	去	进入	这	细节	.

他解释道，而且似乎很乐意详细说明。

" [ʃʊə(r)] , [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , " [dʒɪm] [n'ɒdɪd] .

"	Sure	,	I	understand	,	"	Jim	nodded	.
"	当然	,	我	理解	,	"	吉姆	点头	.

"当然，我明白了。"吉姆点点头。

" [ðɪs] [striːm] [aɪ] [riːtʃ] — ['nɪərə(r)] [ɪts] [sɔːs] , [ænd; ənd] [aɪ] ['fɒləʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːk] .

"	This	stream	I	reach	—	nearer	its	source	,	and	I	follow	with	it	to	the	fork	.
"	这	溪流	我	抵达	—	更近	它是	来源	,	和	我	跟随	和	它	到	这	叉	.

"我来到这条溪流的源头附近，然后沿着它走到分叉处。

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['iːzi] , [aɪ] [rest] [ə'gen] [ænd; ənd] [set] [sʌm; səm] [snɛə] .

My	mind	is	easy	,	I	rest	again	and	set	some	snares	.
我的	头脑	是	简单的	,	我	休息	再次	和	放	一些	陷阱	.

我心情轻松，再次休息，然后设下一些陷阱。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['dɪnə(r)] [aɪ] [get] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɪʃ] [wɪð] [maɪ] [hændz] .

For	my	dinner	I	get	a	rabbit	and	some	fish	with	my	hands	.
为了	我的	晚餐	我	得到	一个	兔子	和	一些	鱼	和	我的	双手	.

我的晚餐是用手抓着吃的兔子和鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [deɪ]

It	is	still	day
它	是	仍然	天

现在还是白天。

[ænd; ənd] [aɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [draɪ] [fɔːk] — [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [maɪl]

and	I	follow	the	water	to	the	dry	fork	—	and	that	I	follow	a	mile
和	我	跟随	这	水	到	这	干燥	叉	—	和	那	我	跟随	一个	英里

我顺着水流走到干涸的岔口——然后我沿着岔口走了一英里。

[ænd; ənd] [aɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['plætɪnəm] — [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [sænd] . "

and	I	find	the	platinum	—	quantities	of	it	in	the	sharp	sand	.	"
和	我	寻找	这	铂	—	数量	的	它	在	这	锋利的	沙	.	"

我在尖锐的沙子里发现了铂金——而且数量很多。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sænd] [hɪə(r)] , " ['ɒstɪn] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

"	There	is	no	sand	here	,	"	Austin	reminded	him	.
"	那里	是	不	沙	这里	,	"	奥斯汀	提醒	他	.

"这里没有沙子，"奥斯汀提醒他。

“ [nʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][draɪ] [fɔːk] — [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] , ” ['piːdrəʊ] [ɪn'sɪstɪd] .

“	**None**	**,**	**but**	**it**	**is**	**the**	**dry**	**fork**	**—**	**the**	**only**	**one**	**,**	**”**
”	没有任何	,	但	它	是	这	干燥	叉	—	这	仅有的	一	,	”

Pedro	**insisted**	**.**	
佩德罗	坚持	.	

“没有，只有那把干叉——是唯一一把，”佩德罗坚持说。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪz(ə)nt] , ” [dʒɪm] ['ɑːgjuːd] .

“	**Maybe**	**it**	**isn't**	**,**	**”**	
”	或许	它	不是	,	”	

Jim	**argued**	**.**
吉姆	争论	.

“也许并非如此，”吉姆反驳道。

“ [waɪ] [nɒt][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] ? ”

“	**Why**	**not**	**have**	**another**	**look**	**?**
”	为什么	不是	有	其他	看	?

”
”

“何不再仔细看看呢？”

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][draɪ] [fɔːk] , ” ['piːdrəʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	**This**	**is**	**the**	**only**	**dry**	**fork**	**,**	**”**
”	这	是	这	仅有的	干燥	叉	,	”

Pedro	**answered**	**.**
佩德罗	回答	.

“这是唯一一把干叉子，”佩德罗回答道。

“ [dɪd][juː; jʊ] [tel] ['eniwʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd][gɒt] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	**Did**	**you**	**tell**	**anyone**	**who**	**might**	**have**	**come**	**and**	**got**	**away**	**with**	**it**	**?**
”	做过	你	告诉	任何人	WHO	可能	有	来	和	得到	离开	和	它	?

“你有没有告诉别人，让那些可能来的人得逞？”

” [dʒɪm] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['plætɪnəm] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

”	**Jim**	**knew**	**nothing**	**about**	**how**	**platinum**	**was**	**found**	**.**
”	吉姆	知道	没有什么	关于	如何	铂	曾是	成立	.

吉姆对铂金的开采过程一无所知。

“ [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

“	**That**	**is**	**impossible**	**.**
”	那	是	不可能的	.

“那不可能。”

[aɪ] [left] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] ,

I	**left**	**great**	**quantities**	**,**
我	左边	伟大的	数量	,

我留下了大量的

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [wɒʃt] [ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] ['kæri] [ɪn][ə; eɪ][bæg][aɪ] [wəʊv] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] .

although	**I**	**washed**	**all**	**I**	**could**	**carry**	**in**	**a**	**bag**	**I**	**wove**	**of**	**the**	**grass**	**.**
虽然	我	洗过	全部	我	可以	携带	在	一个	包	我	编织	的	这	草	.

虽然我把所有能装进草编袋子里的东西都洗了一遍。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rɒki] [pleɪs] . ”

This	**is**	**a**	**rocky**	**place**	**.**
这	是	一个	岩石	地方	.

”
”

这里地势崎岖。

“ [ðæts] [raɪt] , [bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ] [pɑːst] [ˌaɪ ˈtiː] — ”

“	**That's**	**right**	**,**	**but**	**perhaps**	**you**	**passed**	**it**
”	那就是	正确的	,	但	也许	你	通过了	它

—	**”**
—	”

“没错，但也许你已经通过了——”

“ [ɪm'pɒsəb(ə)l] , ” [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [pʊt] [ɪn] .

“	**Impossible**	**,**	**”**	**the**	**brother**	**put**	**in**	**.**
”	不可能的	,	”	这	兄弟	放	在	.

“不可能，”哥哥插嘴道。

“ [wel] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] .

“	**Well**	**,**	**then**	**it**	**must**	**be**	**further**	**along**	**.**
”	出色地	,	然后	它	必须	是	更远	沿着	.

“那么，它肯定已经进行到更远的阶段了。”

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [haʊ] [fɑː(r)][juː; jʊ] [keɪm] .

You	**probably**	**were**	**so**	**excited**	**that**	**you**	**didn't**	**notice**	**how**	**far**	**you**	**came**	**.**
你	大概	是	所以	兴奋的	那	你	没有	注意	如何	远的	你	来了	.

你当时可能太兴奋了，以至于没有注意到自己走了多远。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn][ðə; ðiː] [rɒks] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ?

Didn't	**you**	**leave**	**a**	**mark**	**on**	**the**	**rocks**	**or**	**something**	**?**
没有	你	离开	一个	标记	在	这	岩石	或者	某物	?

你没在石头上留下痕迹吗?

" ['ɒstɪn] [wɒz; wəz] ['maɪti] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][bænd][ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [aʊt] [haʊ]

"	**Austin**	**was**	**mighty**	**sorry**	**for**	**the**	**little**	**band**	**and**	**he**	**couldn't**	**make**	**out**	**how**
"	奥斯汀	曾是	强大的	对不起	为了	这	小的	乐队	和	他	不能	制作	出去	如何

[ðə; ðiː] [pleɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɒst] .

the	**place**	**could**	**be**	**lost**	**.**
这	地方	可以	是	丢失的	.

奥斯汀非常同情这支小乐队，他无法理解这个地方怎么会失落。

[ðə; ðiː]['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][wɒz; wəz] [ðæt] ['piːdrəʊ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn]

The	**only**	**thing**	**he**	**could**	**think**	**of**	**was**	**that**	**Pedro**	**had**	**made**	**a**	**mistake**	**in**
这	仅有的	事物	他	可以	思考	的	曾是	那	佩德罗	有	制成	一个	错误	在

[hɪz; ɪz] ['rekənɪŋ] ,

his	**reckoning**	**,**
他的	清算	,

他唯一能想到的就是佩德罗的计算有误。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['eəmən] [hiː; hi] [njuː] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['eɪvieɪtə(r)][dɪd][ðə; ðiː] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv]

and	**being**	**an**	**airman**	**he**	**knew**	**any**	**number**	**of**	**aviators**	**did**	**the**	**same**	**sort**	**of**
和	存在	一个	空军	他	知道	任何	数字	的	飞行员	做过	这	相同的	种类	的

[θɪŋ] [ænd; ənd][gɒt] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɔːsɪz] .

thing	**and**	**got**	**miles**	**out**	**of**	**their**	**courses**	**.**
事物	和	得到	英里	出去	的	他们的	课程	.

作为一名飞行员，他知道很多飞行员都做过类似的事情，并且从他们的课程中获益匪浅。

“ [aɪ] [peɪst] [ˌaɪ 'tiː] , " ['piːdrəʊ][təʊld][hɪm] .

“	**I**	**paced**	**it**	**,**	**"**	**Pedro**	**told**	**him**	**.**
“	我	踱步	它	,	"	佩德罗	讲述	他	.

“我来回踱步，”佩德罗告诉他。

“ [juː; jʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [tel] ['eniwʌn] ?

“	**You**	**sure**	**that**	**you**	**didn't**	**tell**	**anyone**	**?**
“	你	当然	那	你	没有	告诉	任何人	?

你确定你没告诉任何人吗?

['mɪsɪz] . - [sed] [ðæt] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taʊn] — [aɪ] [miːn] ['kʊskəʊ] — [ðæt] [juː; jʊ]

Mrs	**.**	**Gonzalas**	**said**	**that**	**while**	**you**	**were**	**in**	**town**	**—**	**I**	**mean**	**Cuzco**	**—**	**that**	**you**
太太	.	-	说	那	尽管	你	是	在	镇	—	我	意思是	库斯科	—	那	你

[hɜːd] ['ruːməz] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] [dɪs'kʌvəri] .

heard	**rumors**	**of**	**platinum**	**discoveries**	**.**
听到	谣言	的	铂	发现	.

冈萨拉斯夫人说，您在城里的时候——我是说库斯科——听说有铂金矿发现的传闻。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [juː; jʊ][təʊld][ðə; ðiː][fɪb][səʊ][aɪ'd] [brɪŋ] [juː; jʊ] . "

She	**said**	**that**	**was**	**why**	**you**	**told**	**the**	**fib**	**so**	**I'd**	**bring**	**you**	**.**	**"**
她	说	那	曾是	为什么	你	讲述	这	纤维	所以	ID	带来	你	.	"

她说，这就是你撒谎的原因，这样我才能把你带来。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] .

“	**That**	**is**	**true**	**.**
“	那	是	真的	.

“没错。”

[æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] [men] [tɔ:kt] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

At	the	fiesta	many	were	drinking	and	two	men	talked	of	platinum	over	a
在	这	节日	许多	是	喝	和	二	男人	谈话	的	铂	超过	一个

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

在节日庆典上，许多人都在喝酒，两个男人在桌子旁谈论着铂金。

[ðem; ðəm][aɪ] [hɜ:d] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][aɪ] [sɔ:] ['ʌðə(r)z] ['wɪspə(r)] [tə'geðə(r)] , [ðen] ['hʌri] [ə'weɪ] — [wʌn]

Them	I	heard	,	and	later	I	saw	others	whisper	together	,	then	hurry	away	—	one
他们	我	听到	,	和	之后	我	锯	其他的	耳语	一起	,	然后	匆忙	离开	—	一

[left] [hɪz; ɪz] [waɪn] . ”

left	his	wine	.	”
左边	他的	葡萄酒	.	”

我听到他们在窃窃私语，后来又看到其他人也在低声交谈，然后匆匆离开——其中一个人甚至丢下了他的酒。

“ [greɪt] [skɒt] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] . ”

“	Great	Scott	,	but	there	is	no	sign	of	anyone	coming	here	.	”
“	伟大的	斯科特	,	但	那里	是	不	符号	的	任何人	未来	这里	.	”

“我的天哪，可是一点动静都没有啊。”

“ [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)] .

“	No	one	has	been	here	.
“	不	一	有	到过	这里	.

“从来没有人来过这里。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [træk] [bʌt; bət]['aʊə(r)] [əʊn] , ” [sed] ['pi:drəʊ] .

There	is	not	a	track	but	our	own	,	”	said	Pedro	.
那里	是	不是	一个	追踪	但	我们的	自己的	,	”	说	佩德罗	.

“这里没有其他赛道，只有我们自己的赛道，”佩德罗说道。

“ [wel] , [naʊ] , [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

“	Well	,	now	,	come	to	think	of	it	,
“	出色地	,	现在	,	来	到	思考	的	它	,

“嗯，仔细想想，

[waɪl] [aɪ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][fi'estə] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] ['tɔ:kɪŋ] .

while	I	was	at	the	fiesta	I	heard	a	couple	of	men	talking	.
尽管	我	曾是	在	这	节日	我	听到	一个	夫妻	的	男人	说	.

我在参加节日庆典的时候，听到几个男人在说话。

[wʌn] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['plætɪnəm] , [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] .

One	said	that	he	had	found	platinum	,	but	he	didn't	say	where	it	was	.
一	说	那	他	有	成立	铂	,	但	他	没有	说	在哪里	它	曾是	.

其中一人说他发现了铂金，但他没有说在哪里发现的。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmə(r)] .

He	looked	like	a	tough	customer	.
他	看起来	喜欢	一个	艰难的	顾客	.

他看起来像个难缠的对手。

[sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɪn][æn; ən] ['eəpleɪn] [smæʃ] - [ʌp] ,

Said	that	he	had	been	in	an	airplane	smash	-	up	,
说	那	他	有	到过	在	一个	飞机	粉碎	-	向上	,

他说他曾经历过一场飞机坠毁事故，

[ðə; ði]['paɪlət][wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [ðɪs] ['feləʊ] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi]

the	pilot	was	killed	and	this	fellow	wandered	around	for	days	before	he
这	飞行员	曾是	被杀	和	这	同伴	漫步	大约	为了	天	前	他

[drægd] [hɪm'self] [tu:; tə][ə; eɪ] ['træpərz] ['kæbɪn] .

dragged	himself	to	a	trapper's	cabin	.
拖拽	他自己	到	一个	捕兽人的	舱	.

飞行员遇难了，这个人四处游荡了好几天，最后才拖着疲惫的身体来到一个猎人的小屋。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [helpt] [hɪm] [get] [həʊm] , [ai] [miːn] [tuː; tə]['kʊskəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt]['ɪntuː]

The	hunter	helped	him	get	home	,	I	mean	to	Cuzco	,	and	he	was	put	into
这	猎人	帮助	他	得到	家	,	我	意思是	到	库斯科	,	和	他	曾是	放	进入

[ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] .

a	hospital	.
一个	医院	.

猎人帮助他回到了家，我是说回到了库斯科，然后他被送进了医院。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] [hiː; hi] [faʊnd]

I	don't	know	how	long	he	was	there	,	but	he	was	positive	he	found
我	不	知道	如何	长的	他	曾是	那里	,	但	他	曾是	积极的	他	成立

['plætɪnəm] .

platinum	.
铂	.

我不知道他在那里待了多久，但他确信他找到了铂金。

[sed] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] [id] [gɒn] [wɪð] [ə; eɪ]['siːkrət] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['rʌʃə] [tuː; tə][get]

Said	that	during	the	war	he'd	gone	with	a	secret	commission	into	Russia	to	get
说	那	期间	这	战争	他会	已消失	和	一个	秘密	委员会	进入	俄罗斯	到	得到

[sʌm; səm][səʊ][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

some	so	he	knew	it	well	.
一些	所以	他	知道	它	出色地	.

他说战争期间他曾随秘密委员会前往俄罗斯获取一些资料，所以他对那里的情况很了解。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['feləʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [wɪð] .

He	was	telling	it	to	a	fellow	he	was	having	lunch	with	.
他	曾是	讲述	它	到	一个	同伴	他	曾是	拥有	午餐	和	.

他当时正在和一起吃午饭的人讲这件事。

[dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eni] ['eəpleɪn] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ɔː(r)] [siː] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp]

Did	you	see	any	airplane	flying	over	while	you	were	here	,	or	see	a	smash	-	up
做过	你	看	任何	飞机	飞行	超过	尽管	你	是	这里	,	或者	看	一个	粉碎	-	向上

? ”

?	”
?	”

你在这里的时候有没有看到有飞机飞过，或者看到什么车祸?

“ [nəʊ] . [hæd; həd][ai] [siːn] [ə; eɪ] [pleɪn] [ai] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

“	No	.	Had	I	seen	a	plane	I	should	have	remembered	for	I	should	have
“	不	.	有	我	已见	一个	飞机	我	应该	有	记得	为了	我	应该	有

[kən'siːld] [maɪ'self] . ”

concealed	myself	.	”
暗	我	.	”

“不。如果我看到飞机，我一定会记得，因为我会躲起来的。”

“ [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] — [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [went] ?

“	Who	was	the	man	—	do	you	know	where	he	went	?
“	WHO	曾是	这	男人	—	做	你	知道	在哪里	他	去	?

“那个人是谁？你知道他去了哪里吗？”

” ['mɪsɪz] . - [ɑːskt] .

”	Mrs	.	Gonzalas	asked	.
”	太太	.	-	问	.

“冈萨雷斯夫人问道。”

“ [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .

“	As	it	happens	,	he	was	killed	.
“	作为	它	发生	,	他	曾是	被杀	.

“结果，他被杀害了。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] ,

I	don't	know	the	particulars	,
我	不	知道	这	细节	,

我不了解具体情况。

[bʌt; bət][ai][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]

but	I	just	told	you	about	it	because	it	proves	that	there	must	be	a
但	我	只是	讲述	你	关于	它	因为	它	证明	那	那里	必须	是	一个

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪz][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmis'kælkjuleit] .

place	where	the	mineral	is	and	you	have	miscalculated	.
地方	在哪里	这	矿物	是	和	你	有	误算	.

但我告诉你这件事，是因为它证明一定有地方蕴藏着这种矿物，而你计算错了。

[ɪf] [jʊd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] , [aɪl] [gəʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['glɑːsɪz]

If	you'd	like	me	to	,	I'll	go	up	in	the	air	and	look	down	through	the	glasses
如果	你会	喜欢	我	到	,	患病的	去	向上	在	这	空气	和	看	向下	通过	这	眼镜

.

:

.

如果你愿意，我可以飞到空中，透过眼镜往下看。

[ai][kæn; kən] [suːn] [spɒt] [ðə; ði] [raɪt] [draɪ] [fɔːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [nəʊ] [end] [ɒv; əv]

I	can	soon	spot	the	right	dry	fork	for	you	and	it	will	save	no	end	of
我	能	很快	点	这	正确的	干燥	叉	为了	你	和	它	将要	节省	不	结尾	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

我很快就能帮你找到合适的干叉，这会节省你很多时间。

" [dʒɪm] [sə'dʒestid] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['sensəb(ə)l][aɪ'dɪə] [ðeɪ] [ɔːl] ['braitən] .

"	Jim	suggested	,	and	at	that	sensible	idea	they	all	brightened	.
"	吉姆	建议	,	和	在	那	明智的	主意	他们	全部	明亮	.

吉姆提议道，听到这个明智的建议，大家都精神一振。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] ,

"	It	must	be	somewhere	near	,
"	它	必须	是	某处	靠近	,

"它应该就在附近，

[ænd; ənd] [pə'hæps] — [ðɪs] [ɪz]['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd][mɔː(r)] [fɔːrks] [meɪ] [hæv; həv] [draɪd] .

and	perhaps	—	this	is	later	in	the	season	and	more	forks	may	have	dried	.
和	也许	—	这	是	之后	在	这	季节	和	更多的	叉子	可能	有	干燥	.

而且，现在已是季节后期，更多的叉子可能已经干了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [wiːks] [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , " [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [sə'dʒestid] ['tʃɪəfəli] .

It	is	many	weeks	since	you	were	here	,	"	the	brother	suggested	cheerfully	.
它	是	许多	周	自从	你	是	这里	,	"	这	兄弟	建议	愉快地	.

"你已经好几个星期没来了，"哥哥兴高采烈地说道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bɔɪ] , " ['mɪsɪz] . - [smaɪld] .

"	You	are	indeed	a	generous	boy	,	"	Mrs	.	Gonzalas	smiled	.
"	你	是	的确	一个	慷慨的	男生	,	"	太太	.	-	微笑	.

"你真是个慷慨的孩子，"冈萨雷斯夫人笑着说。

" ['kwɪkli] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] — " [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ə'brʌptli] ,

"	Quickly	you	will	find	—	"	She	stopped	abruptly	,
"	迅速地	你	将要	寻找	—	"	她	停止	突然	,

"你很快就会发现——"她突然停了下来，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ləʊ]

for	in	the	heavens	somewhere	near	was	a	plane	and	it	was	flying	low
为了	在	这	天	某处	靠近	曾是	一个	飞机	和	它	曾是	飞行	低的

.

:

.

因为在附近的某个天空中，有一架飞机正在低空飞行。

[ɪn'tjuːɪtɪvli] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt]

Intuitively	they	all	looked	up	and	a	moment	later	saw	the	machine	like	a	great
直觉上	他们	全部	看起来	向上	和	一个	片刻	之后	锯	这	机器	喜欢	一个	伟大的

['drægən] - [flaɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] .

dragon	-	fly	against	the	evening	sky	.
龙	-	飞	反对	这	晚上	天空	.

他们都本能地抬头望去，片刻之后，他们看到那台机器就像一只巨大的蜻蜓，映衬着傍晚的天空。

“ ['meɪbi] [aɪ]['betə(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] [læd] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , ” [dʒɪm] [sə'dʒestɪd] ,

“	Maybe	I	better	wait	until	that	lad	gets	out	of	the	neighborhood	,	”	Jim	suggested	,
“	或许	我	更好的	等待	直到	那	小伙子	获得	出去	的	这	邻里	,	”	吉姆	建议	,

“或许我最好等到那小子搬出这片街区后再行动，”吉姆建议道。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['ʌðə(r)] [men][ɪn] [sɜːtʃ]

for	it	suddenly	occurred	to	him	that	it	might	be	other	men	in	search
为了	它	突然	发生	到	他	那	它	可能	是	其他	男人	在	搜索

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnərəl] .

for	the	precious	mineral	.
为了	这	宝贵的	矿物	.

他突然想到，或许是其他人也在寻找这种珍贵的矿物。

“ [let] [ˌjuː 'es] [kən'siːl] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] , ” ['piːdrəʊ] ['wɪspəd] .

“	Let	us	conceal	ourselves	in	the	brush	,	”	Pedro	whispered	.
“	让	我们	隐藏	我们自己	在	这	刷子	,	”	佩德罗	低声说道	.

“我们躲在灌木丛里吧，”佩德罗低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] — [sefə] .

“	It	will	be	better	—	safer	.
“	它	将要	是	更好的	—	更安全	.

“它会更好——更安全。”

” [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [get]['mɪsɪz] . - [ə'krɒs] [ðə; ði][draɪ][bed][ænd; ənd][ʌp] [tə'wɔːd]

”	He	helped	his	brother	get	Mrs	.	Gonzalas	across	the	dry	bed	and	up	toward
”	他	帮助	他的	兄弟	得到	太太	.	-	穿过	这	干燥	床	和	向上	朝向

[ðə; ði] [rɒks] [weə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [pætʃ] [ɒv; əv] [θɪk] ['ʌndəgrəʊθ] [wʊd] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]

the	rocks	where	a	great	patch	of	thick	undergrowth	would	protect	her	from
这	岩石	在哪里	一个	伟大的	修补	的	厚的	灌木丛	会	保护	她	从

[saɪt] .

sight	.
视线	.

“他帮助他的兄弟把冈萨雷斯太太抬过干涸的河床，抬到岩石边，那里有一大片茂密的灌木丛可以保护她不被人看见。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] ['eni] ['wepənz] — [gʌnz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] ?

“	Have	you	got	any	weapons	—	guns	or	anything	?
“	有	你	得到	任何	武器	—	枪支	或者	任何事物	?

“你们有武器吗——枪支之类的？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] .

”	Jim	asked	.
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ [ðɪs] .
“ This .
” 这 .

“这。

” ['piːdrəʊ] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɔːtə'mætɪk] .
” Pedro produced a small but efficient automatic .
” 佩德罗 生产 一个 小的 但 高效的 自动的 .

佩德罗生产了一款小巧但高效的自动装置。

“ [maɪ] ['brʌðə(r)] , ['ɑːrtoʊ] — [hiː; hi][hæz; həz][wʌn]['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] . ”
“ My brother , Arto — he has one larger , and a knife . ”
” 我的 兄弟 , 阿尔托 — 他 有 一 更大的 , 和 一个 刀 . ”

“我哥哥阿尔托——他有一个更大的，还有一把刀。”

“ [teɪk] [ðɪs] .
“ Take this .
” 拿 这 .

“拿着这个。”

” ['mɪsɪz] . - [slɪpt] [ə; eɪ] [smɔːl] [gʌn] [ænd; ənd] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ['ɪntuː][dʒɪmz][hænd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
” Mrs . Gonzalas slipped a small gun and cartridges into Jim's hand and she
” 太太 . - 滑倒了 一个 小的 枪 和 墨盒 进入 吉姆的 手 和 她
[siːmd] [rɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
seemed relieved to be rid of them .
似乎 松了口气 到 是 摆脱 的 他们 .

冈萨拉斯太太悄悄地把一把小枪和几发子弹塞到吉姆手里，她似乎如释重负，终于摆脱了他们。

[ðə; ði] [læd] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi][dɪd]
The lad judged by the look of astonishment on her husband's face that he did
这 小伙子 评判 经过 这 看 的 惊讶 在 她 丈夫的 脸 那 他 做过
[nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .
not know that she had them in her possession .
不是 知道 那 她 有 他们 在 她 拥有 .

小伙子从她丈夫脸上惊讶的表情判断出，他并不知道她拥有这些东西。

[æz; əz] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði] [rɒk] ['eni] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] ['dednd] [baɪ][ðə; ði][rɔː(r)]
As they scrambled up the rock any noise they made was deadened by the roar
作为 他们 打乱 向上 这 岩石 任何 噪音 他们 制成 曾是 麻木 经过 这 吼
[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['sɜːklɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][dʒɪm] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]
of the motor of the plane circling over their heads and Jim realized the
的 这 发动机 的 这 飞机 盘旋 超过 他们的 头部 和 吉姆 已实现 这
- ['prɒbəbli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]
Gonzalas probably anticipated some difficulty in maintaining their rights to the
- 大概 预期 一些 困难 在 保持 他们的 权利 到 这
['plætɪnəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] .
platinum they had found .
铂 他们 有 成立 .

当他们奋力爬上岩石时，他们发出的任何声音都被头顶盘旋的飞机引擎的轰鸣声淹没了。吉姆意识到，冈萨雷斯一家可能预料到，他们要保住自己发现的铂金的权利，可能会遇到一些困难。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ɪ'nʌf] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
He had read enough accounts of valuable discoveries in various parts of the
他 有 读 足够的 账户 的 有价值的 发现 在 各种各样的 部分 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

他读过足够多的关于世界各地重要发现的记载，

[ænd; ənd] ['despərət] ['strʌglz] [ə'genst] [ʌn'skru:pjələs] [men] ['grɪmli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][hæv; həv][æt; ət]
and **desperate** **struggles** **against** **unscrupulous** **men** **grimly** **determined** **to** **have** **at**
和 绝望的 斗争 反对 无良的 男人 阴沉地 决定 到 有 在
[li:st] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [welθ] ,
least **a** **share** **in** **the** **wealth** **,**
至少 一个 分享 在 这 财富 ,

与那些一心想要分得财富的无良之徒展开殊死搏斗，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [kleɪm] [wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] ,
regardless **of** **whether** **their** **claim** **was** **justified** **,**
不管 的 无论 他们的 宣称 曾是 合理的 ,

无论他们的说法是否合理，

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ðeə(r)] ['entəpraɪz] [wel] [ɑ:md] [ə'genst]
to **appreciate** **the** **great** **importance** **of** **starting** **their** **enterprise** **well** **armed** **against**
到 欣赏 这 伟大的 重要性 的 开始 他们的 企业 出色地 武装 反对
[ə'tæk] .
attack **.**
攻击 .

要认识到做好充分准备抵御攻击对创业的重要性。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['teksəs] [læd] , ['ɒstɪn] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['faɪə(r)] - [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [taɪps] ,
Being **a** **Texas** **lad** **,** **Austin** **was** **familiar** **with** **fire** **-** **arms** **of** **various** **types** **,**
存在 一个 德克萨斯州小伙子 , 奥斯汀 曾是 熟悉的 和 火 - 武器 的 各种各样的 类型 ,

身为德州人，奥斯汀对各种类型的枪支都很熟悉。

[səʊ][ə; eɪ] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] ,
so **a** **glance** **at** **the** **one** **the** **woman** **had** **given** **him** **,**
所以 一个 瞥一眼 在 这 一 这 女士 有 给定 他 ,

于是，他瞥了一眼女人给他的那张纸条。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts] ['pɜ:fɪkt] ['mekənɪzəm] .
assured **him** **that** **he** **understood** **its** **perfect** **mechanism** **.**
保证 他 那 他 理解 它是 完美的 机制 .

他向他保证，他完全理解它的完美机制。

[ə'baʊt] [hɑ:f] [wei] [ʌp][ðə; ði] [ledʒ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [æn; ən][ɪ'regjələ(r)] ['sekʃ(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
About **half** **way** **up** **the** **ledge** **they** **reached** **an** **irregular** **section** **where** **a** **number** **of**
关于 一半 方式 向上 这 壁架 他们 达到 一个 不规律的 部分 在哪里 一个 数字 的
[greɪt] [stəʊnz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [swept] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm] [ə'bʌv] [ænd; ənd]
great **stones** **looked** **as** **if** **they** **had** **been** **swept** **from** **the** **rim** **above** **and**
伟大的 石头 看起来 作为 如果 他们 有 到过 扫荡 从 这 轮缘 多于 和
[kɔ:t] [weə(r)] [ðeɪ] [fel] .
caught **where** **they** **fell** **.**
捕捉 在哪里 他们 跌倒 .

爬到岩架大约一半的位置时，他们来到了一片不规则的区域，那里有许多巨大的石头，看起来像是从上面的岩脊上被扫下来，然后落在了那里。

[ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [gru:] [tʌf] ['ʌndəbrʌʃ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krevis]
All **about** **them** **grew** **tough** **underbrush** **,** **some** **of** **it** **out** **of** **the** **crevices**
全部 关于 他们 生长 艰难的 草丛 , 一些 的 它 出去 的 这 缝隙
[ðəm'selvz] ,
themselves **,**
他们自己 ,

它们周围长满了坚韧的灌木丛，有些甚至是从缝隙里长出来的。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɒfəd] [æn; ən] ['eksələnt] ['vɑ:ntɪdʒ] [pɔɪnt] .
and **this** **offered** **an** **excellent** **vantage** **point** **.**
和 这 提供 一个 出色的 优势 观点 .

这里提供了一个绝佳的观察点。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [get][tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

No	**one**	**could**	**see**	**them**	**from**	**the**	**sky**	**,**	**get**	**to**	**them**	**from**	**behind**	**,**
不	一	可以	看	他们	从	这	天空	,	得到	到	他们	从	在后面	,

从空中没人能看到他们，也无法从后面接近他们。

[nɔː(r)] [ə'tæk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

nor	**attack**	**them**	**from**	**below**	**without**	**great**	**difficulty**	**.**
也不	攻击	他们	从	以下	没有	伟大的	困难	.

也不能轻易从下方攻击它们。

“ [ɪn][hɪə(r)] , ” ['piːdrəʊ][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz][waɪf] .

“	**In**	**here**	**,**	**”**	**Pedro**	**urged**	**his**	**wife**	**.**
”	在	这里	,	”	佩德罗	敦促	他的	妻子	.

“就在这里，”佩德罗催促妻子。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] ['əʊpənɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn][ænd; ənd]

He	**saw**	**a**	**triangular**	**opening**	**large**	**enough**	**for**	**the**	**woman**	**to**	**crawl**	**in**	**and**
他	锯	一个	三角形	开幕	大的	足够的	为了	这	女士	到	爬行	在	和

[biː; bi] [wel] [prə'tektɪd] .

be	**well**	**protected**	**.**
是	出色地	受保护	.

他看到一个三角形的开口，足够大，可以让女人爬进去并得到很好的保护。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [keə(r)] [teɪk] , ['miːoʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['sɒftli] .

“	**You**	**will**	**care**	**take**	**,**	**mio**	**,**	**”**	**she**	**said**	**softly**	**.**
”	你	将要	关心	拿	,	mio	,	”	她	说	轻轻	.

“你会照顾好的，米奥，”她轻声说道。

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

” [ðə; ði] ['brʌðəz] [krɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] ['bəʊldə(r)] [kləʊz] [baɪ][bʌt; bət][dʒɪm] [klaɪmd] [ə; eɪ][bɪt]

”	**The**	**brothers**	**crawled**	**to**	**a**	**second**	**boulder**	**close**	**by**	**but**	**Jim**	**climbed**	**a**	**bit**
”	这	兄弟	爬行	到	一个	第二	巨石	关闭	经过	但	吉姆	攀登	一个	少量

['haɪə(r)] [ænd; ənd] [drɒpt] [daʊn] [bɪ'twiːn] [tuː] [rɒks] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ,

higher	**and**	**dropped**	**down**	**between**	**two**	**rocks**	**which**	**formed**	**a**	**barricade**	**about**	**him**	**,**
更高	和	掉落	向下	之间	二	岩石	哪个	形成	一个	路障	关于	他	,

兄弟俩爬到附近的第二块巨石旁，但吉姆爬得更高一些，然后从两块岩石之间跳了下来，这两块岩石在他周围形成了一道屏障。

[jet] [geɪv] [hɪm][æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ][bed][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti] .

yet	**gave**	**him**	**an**	**excellent**	**view**	**of**	**the**	**dry**	**bed**	**and**	**the**	**vicinity**	**.**
然而	给予	他	一个	出色的	看法	的	这	干燥	床	和	这	附近	.

然而，这让他能够清楚地看到干涸的河床和周围地区。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Although	**he**	**had**	**said**	**nothing**	**about**	**it**	**,**
虽然	他	有	说	没有什么	关于	它	,

虽然他对此只字未提，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [pleɪn] [ænd; ənd][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

he	**was**	**mighty**	**anxious**	**about**	**the**	**De**	**Castro's**	**plane**	**and**	**was**	**glad**	**that**	**it**
他	曾是	强大的	焦虑的	关于	这	德	卡斯特罗的	飞机	和	曾是	高兴的	那	它

[wɒz; wəz] [pɑːkt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

was	**parked**	**some**	**distance**	**away**	**,**
曾是	停放	一些	距离	离开	,

他非常担心德·卡斯特罗的飞机，庆幸它停在离他较远的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət] [mait] ['veri] ['iːzəli] [nəʊt] [ɪts] ['prez(ə)ns] .

but	he	was	fully	aware	that	the	pilot	might	very	easily	note	its	presence	.
但	他	曾是	完全	意识到的	那	这	飞行员	可能	非常	容易地	笔记	它是	在场	.

但他完全意识到，飞行员很可能很容易注意到它的存在。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['eəmən] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [saɪt] ,

By	that	time	the	airman	had	evidently	selected	a	landing	site	,
经过	那	时间	这	空军	有	显然	已选	一个	降落	地点	,

那时，飞行员显然已经选好了着陆地点。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊtə(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['glaɪdɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə]

for	the	motor	was	shut	off	and	the	machine	was	gliding	swiftly	to
为了	这	发动机	曾是	关闭	离开	和	这	机器	曾是	滑翔	迅速地	到

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

因为发动机已经停止运转，机器正迅速滑向地面。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] ,

As	it	dropped	,
作为	它	掉落	,

随着它下降，

[dʒɪm] [skaul] ['æŋkʃəsli] [ænd; ənd] [θɔːt] ['səʊbəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]

Jim	scowled	anxiously	and	thought	soberly	of	the	dangerous	situation	in	which
吉姆	皱着眉头	焦虑地	和	想法	清醒地	的	这	危险的	情况	在	哪个

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .

he	and	the	Gonzalas	-	were	placed	.
他	和	这	-	-	是	放置	.

吉姆焦虑地皱起眉头，冷静地思考着他和冈萨雷斯一家所处的危险境地。

[ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [juːst] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ]

The	plane	was	none	other	than	one	of	those	used	by	members	of	the	gang
这	飞机	曾是	没有任何	其他	比	一	的	那些	用过的	经过	成员	的	这	帮派

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [ænd; ənd][ðə; ði][diː]['kæstroʊz][tuː; tə]['eɪmi] - [ræn][ænd; ənd]

who	had	taken	the	Flying	Buddies	and	the	De	Castros	to	Amy	-	Ran	and
WHO	有	已采取	这	飞行	伙伴们	和	这	德	卡斯特罗斯	到	艾米	-	兰	和

[in'devə] [tuː; tə] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz]

endeavored	to	force	from	the	boys	some	information	regarding	the	activities
努力	到	力量	从	这	男孩们	一些	信息	关于	这	活动

[ɒv; əv] [dɒn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .

of	Don	Haurea	and	his	colleagues	.
的	大学教师	-	和	他的	同事	.

这架飞机正是该团伙成员用来载着“飞行伙伴”和德卡斯特罗兄弟前往艾米兰，并试图从他们口中套取有关唐·豪雷亚及其同伙活动的情报的飞机之一。

“ [ɪf] [ɪts] ['eniwʌn] [frɒm; frəm] [ðæt] [gæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

“	If	it's	anyone	from	that	gang	,	and	the	chances	are	that	it	is	,
“	如果	它是	任何人	从	那	帮派	,	和	这	机会	是	那	它	是	,

“如果真是那个团伙的人，而且很有可能就是他们干的，

[aɪm][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɒt] [taɪm] .

I'm	in	for	a	hot	time	.
我是	在	为了	一个	热的	时间	.

我这下可有的忙了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] ,

They	are	sure	to	start	a	hunt	for	whoever	came	in	the	plane	,
他们	是	当然	到	开始	一个	打猎	为了	谁	来了	在	这	飞机	,

他们肯定会展开对飞机上人员的搜捕。

" [ðə; ði] [læd] [təʊld] [hɪm'self] ['səʊbəli] .

"	the	lad	told	himself	soberly	.
"	这	小伙子	讲述	他自己	清醒地	.

“这话让少年清醒过来。”他冷静地对自己说。

['keəfəli] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɑːspt] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt]

Carefully	he	watched	the	machine	come	down	and	he	gasped	with	astonishment
小心	他	观看	这	机器	来	向下	和	他	倒吸一口气	和	惊讶

[æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] ['tʃəʊzn] .

at	the	spot	chosen	.
在	这	点	选定	.

他小心翼翼地看着机器降落，看到它选择的地点，不禁倒吸了一口凉气。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði]

It	was	not	far	from	where	the	Gonzalas	had	expected	to	find	the
它	曾是	不是	远的	从	在哪里	这	-	有	预期的	到	寻找	这

['plætɪnəm] ,

platinum	,
铂	,

离冈萨雷斯一家预想的铂金矿藏地点不远。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['wʊdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [w'ʌndəd] [haʊ] [ðə; ði] ['paɪlət] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

and	it	was	so	wooded	that	the	boy	wondered	how	the	pilot	expected	to
和	它	曾是	所以	树木繁茂的	那	这	男生	想知道	如何	这	飞行员	预期的	到

[pʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'gen] .

pull	out	of	it	when	they	were	ready	to	take	the	air	again	.
拉	出去	的	它	什么时候	他们	是	准备好	到	拿	这	空气	再次	.

那里树木茂密，男孩不禁纳闷，飞行员打算如何才能再次起飞时脱离这片树林。

[wen] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stɒpt] , [θriː] [men] [[hɔpt]] [aʊt] , [tʊk] [ə; eɪ] [swɪft] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

When	the	machine	stopped	,	three	men	hopped	out	,	took	a	swift	survey	of	their
什么时候	这	机器	停止	,	三	男人	跳跃	出去	,	采取	一个	迅速	民意调查	的	他们的

[sə'raʊndɪŋz] ,

surroundings	,
周围环境	,

机器停下来后，三个男人跳了出来，迅速环顾四周。

[ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['stɑːtɪd] ['brɪskli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['piːdrəʊ] [hæd; həd] [stʊd] [ə; eɪ]

then	one	of	them	started	briskly	toward	the	place	where	Pedro	had	stood	a
然后	一	的	他们	开始	轻快地	朝向	这	地方	在哪里	佩德罗	有	站立	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnərəl]

few	minutes	before	trying	to	understand	why	he	did	not	find	the	precious	mineral
很少	分钟	前	尝试	到	理解	为什么	他	做过	不是	寻找	这	宝贵的	矿物

[hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] .

he	had	left	in	the	locality	weeks	before	.
他	有	左边	在	这	地点	周	前	.

然后，其中一人迅速走向佩德罗几分钟前站着的地方，他当时正试图弄明白为什么没有找到几周前留在当地的珍贵矿物。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [dɪd] [nɒt] [sə'spekt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðæt]

It	was	apparent	that	the	three	men	did	not	suspect	they	were	not	alone	in	that
它	曾是	明显	那	这	三	男人	做过	不是	怀疑	他们	是	不是	独自的	在	那

['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz] ['maʊntənz] ,

basin	of	the	Andes	mountains	,
盆地	的	这	安第斯山脉	山脉	,

很明显，这三个人并没有意识到，在安第斯山脉的这个盆地里，他们并非孤身一人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [meɪd] [dʒɪm] [briːð] ['iːzɪə] .

for	they	rushed	forward	without	caution	,	and	this	fact	made	Jim	breathe	easier	.
为了	他们	匆忙	向前	没有	警告	,	和	这	事实	制成	吉姆	呼吸	更轻松	.

因为他们不顾一切地向前冲去，这让吉姆松了一口气。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈwʌndə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ˈnærəʊli] ,

He	began	to	wonder	why	they	had	come	and	watched	them	narrowly	,
他	开始	到	想知道	为什么	他们	有	来	和	观看	他们	勉强	,

[ˈevri] [ˈfæk(ə)lti] [əˈlɜːt] [ænd; ənd] [tens] .

every	faculty	alert	and	tense	.
每一个	学院	警报	和	紧张	.

他开始琢磨他们为什么会来，于是全神贯注地观察着他们，全身的感官都变得警觉而紧张。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [bæd] [prɪˈdɪkəmənt]

If	anything	happened	to	him	,	the	Gonzalas	would	be	in	a	mighty	bad	predicament
如果	任何事物	发生	到	他	,	这	-	会	是	在	一个	强大的	坏的	困境

.

:

.

如果他出了什么事，冈萨雷斯一家就麻烦大了。

[ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ]

The	men	could	make	their	way	out	to	civilization	but	it	would	be	a
这	男人	可以	制作	他们的	方式	出去	到	文明	但	它	会	是	一个

[ˈhæzədəs] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [əˈpɪəd] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɪˈfensləs]

hazardous	undertaking	for	the	woman	who	appeared	small	and	defenseless
危险	承诺	为了	这	女士	WHO	出现	小的	和	毫无防备

[əˈgenst] [sʌtʃ] [ˈruːθləs] [ɒdz] .

against	such	ruthless	odds	.
反对	这样的	无情	赔率	.

男人们或许能够逃到文明世界，但对于在如此残酷的逆境中显得渺小而无助的女子来说，这将是一次危险的冒险。

[ðɪs] [ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈdʌbli] [ˈkeəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl]

This	realization	made	the	boy	doubly	careful	not	to	disturb	even	a	small
这	实现	制成	这	男生	双倍	小心	不是	到	打扰	甚至	一个	小的

[stəʊn] [ðæt] [kʊd; kəd] [əˈtrækt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [bɪˈləʊ] ,

stone	that	could	attract	the	attention	of	the	three	below	,
石头	那	可以	吸引	这	注意力	的	这	三	以下	,

意识到这一点后，男孩更加小心谨慎，连一块小石头都不敢碰，以免引起下面三个人的注意。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [fɔːk] .

who	were	now	standing	in	the	middle	of	the	dry	fork	.
WHO	是	现在	常设	在	这	中间	的	这	干燥	叉	.

他们现在正站在干涸的河床中央。

[ðə; ði] [wʌn] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [səˈveɪɪŋ] [ðə; ði] [ləʊˈkæləti] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

The	one	man	seemed	to	be	surveying	the	locality	with	something	of	the	same
这	一	男人	似乎	到	是	测量	这	地点	和	某物	的	这	相同的

[əˈstɒnɪʃmənt] [ðæt] [ˈpiːdrəʊ] - [hæd; həd] [ˈevɪdənst] .

astonishment	that	Pedro	Gonzalas	had	evidenced	.
惊讶	那	佩德罗	-	有	有证据	.

那名男子似乎正带着与佩德罗·冈萨拉斯类似的惊讶目光打量着这片区域。

“ [seɪ] , [aɪ] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːn] [fuːl] [ˈerənd] , ” [snæpt] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ,

“	Say	,	I	knew	this	was	a	darn	fool	errand	,	”	snapped	the	smaller	of	the	three	,
“	说	,	我	知道	这	曾是	一个	该死	傻子	差事	,	”	啪啪	这	较小的	的	这	三	,

“哎，我就知道这是个彻头彻尾的蠢事，”三人中个子最小的那个厉声说道。

[huː] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [ðə; ði] [ˈpaɪlət] .

who	,	by	his	clothes	,	was	apparently	the	pilot	.
WHO	,	经过	他的	衣服	,	曾是	显然	这	飞行员	.

从他的穿着来看，他显然是飞行员。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] , ” [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [mæn] ,

“	It	is	not	so	,	”	shouted	the	second	man	,
“	它	是	不是	所以	,	”	喊叫	这	第二	男人	,

“并非如此！”第二个人喊道。

[huːz] [kləʊðz] [meɪd] [hɪm] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈwʊdzmən] [ɔː(r)][ˈhʌntə(r)] .

whose	clothes	made	him	appear	to	be	some	sort	of	woodsman	or	hunter	.
谁	衣服	制成	他	出现	到	是	一些	种类	的	樵夫	或者	猎人	.

他的穿着打扮使他看起来像个伐木工或猎人。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [raɪt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪə(r)] . ”

“	If	you	have	come	right	,	it	is	here	.	”
“	如果	你	有	来	正确的	,	它	是	这里	.	”

“如果你来对了，那就是这里。”

“ [wel] , [aɪ][dɪd] [kʌm] [raɪt] , ” [ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm][hæd; həd][tuː; tə] [breɪs] [hɪmˈself] ,

“	Well	,	I	did	come	right	,	”	and	then	Jim	had	to	brace	himself	,
“	出色地	,	我	做过	来	正确的	,	”	和	然后	吉姆	有	到	支撑	他自己	,

“嗯，我确实来了，”然后吉姆不得不让自己冷静下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ˈɑːθə(r)] [ˈgɔːd(ə)n] ,

for	there	was	young	Arthur	Gordon	,
为了	那里	曾是	年轻的	亚瑟	戈登	,

因为那里有年轻的亚瑟·戈登，

[huːz] [rɑːntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][kæp] [rɒk] [ɪn] [ˈteksəs] [wɒz; wəz] [naʊ] [dɪˈzɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði]

whose	ranch	at	the	edge	of	Cap	Rock	in	Texas	was	now	deserted	by	the
谁	牧场	在	这	边缘	的	帽	岩石	在	德克萨斯州	曾是	现在	荒凉的	经过	这

[jʌŋ] [ˈaʊtlɔː] [huː] [hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ˈendləs] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɒn] -

young	outlaw	who	had	managed	to	make	endless	trouble	for	Don	Haurea
年轻的	取缔	WHO	有	管理	到	制作	无尽的	麻烦	为了	大学教师	-

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdiz] .

and	the	Flying	Buddies	.
和	这	飞行	伙伴们	.

这位年轻的亡命之徒曾给唐·豪雷亚和飞行伙伴们制造了无数麻烦，如今他位于德克萨斯州卡普罗克边缘的牧场已被他遗弃。

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈplætɪnəm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ˈeni] , ” [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] [əˈnaʊnst]

“	There	is	no	platinum	here	and	there	never	was	any	,	”	the	third	man	announced
“	那里	是	不	铂	这里	和	那里	绝不	曾是	任何	,	”	这	第三	男人	宣布

[ˈpɒzətɪvli] ,

positively	,
积极地	,

“这里没有铂金，也从来没有过，”第三个人肯定地宣布。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [ʃɒk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæps]

and	then	Jim	had	another	shock	,	for	this	man	was	one	of	the	chaps
和	然后	吉姆	有	其他	震惊	,	为了	这	男人	曾是	一	的	这	小伙子们

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] ,

who	had	brought	,
WHO	有	带来	,

然后吉姆又一次大吃一惊，因为这个人竟然是带来……的人之一。

[ɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] , [dɪˈzɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)] - [plɑːnt] .

or	tried	to	bring	,	disaster	to	the	power	-	plant	.
或者	尝试	到	带来	,	灾难	到	这	力量	-	植物	.

或者试图给发电厂带来灾难。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][əˈlɒnzoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]

His	name	was	Alonzo	and	his	brother	had	been	killed	along	with	a
他的	姓名	曾是	阿隆佐	和	他的	兄弟	有	到过	被杀	沿着	和	一个

[mɪˈstɪəriəs] ['streɪndʒə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [bɪˈfɔː(r)] .

mysterious	stranger	only	a	week	before	.
神秘	陌生人	仅有的	一个	星期	前	.

他名叫阿隆佐，他的兄弟和一名神秘陌生人在一周前被杀害。

[ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [hæd; həd] ['brændɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'ruːviən] ['gʌvənmənt]
Their **activities** **had** **branded** **them** **as** **criminals** **and** **the** **Peruvian** **government**
他们的 活动 有 品牌 他们 作为 罪犯 和 这 秘鲁 政府
[wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] .
was **anxious** **to** **get** **hold** **of** **him** **dead** **or** **alive** **.**
曾是 焦虑的 到 得到 抓住 的 他 死的 或者 活 .

他们的行为使他们被贴上了罪犯的标签，秘鲁政府急于将他抓获，无论死活。

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [raɪt] .
“ **You** **could** **not** **have** **come** **right** **.**
“ 你 可以 不是 有 来 正确的 .

你不可能来对地方。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [aɪ] ['kɒpɪd] [ðə; ði] [mæp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['wɒlɪt] , [ɪg'zæktlɪ] , ” [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ɪn'sɪstɪd] .
I **tell** **you** **I** **copied** **the** **map** **from** **his** **wallet** **,** **exactly** **,** **”** **the** **hunter** **insisted** **.**
我 告诉 你 我 复制 这 地图 从 他的 钱包 , 确切地 , ” 这 猎人 坚持 .

“我告诉你，我从他的钱包里原封不动地复制了地图，”猎人坚持道。

['ɪnstəntlɪ] [ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] ['ɪntuː] [dʒɪmz] [maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['træpə(r)] [huː] [hæd; həd]
Instantly **it** **flashed** **into** **Jim's** **mind** **that** **this** **must** **be** **the** **trapper** **who** **had**
即刻 它 闪光灯 进入 吉姆的 头脑 那 这 必须 是 这 捕兽人 WHO 有
[helpt] ['ɒli] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
helped **Ollie** **to** **civilization** **.**
帮助 奥利 到 文明 .

吉姆脑海中立刻闪过一个念头：这一定是帮助奥利来到文明世界的那个猎人。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [graul] ['gɔːd(ə)n] .
“ **Let** **me** **see** **it** **,** **”** **growled** **Gordon** **.**
“ 让 我 看 它 , ” 咆哮 戈登 .

“让我看看，”戈登咆哮道。

[ə'lɒnzoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [peə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
Alonzo **took** **the** **folded** **paper** **from** **his** **pocket** **and** **the** **pair** **examined** **it**
阿隆佐 采取 这 折叠 纸 从 他的 口袋 和 这 一对 检查 它
['keəfəli] .
carefully **.**
小心 .

阿隆佐从口袋里掏出折叠好的纸，两人仔细查看起来。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɔːl] [raɪt] .
“ **This** **is** **the** **place** **,** **all** **right** **.**
“ 这 是 这 地方 , 全部 正确的 .

“就是这里，没错。”

[juːv] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] [gəʊt] .
You've **been** **made** **a** **goat** **.**
你已经 到过 制成 一个 山羊 .

你被当成了山羊。

[siː] ?
See **?**
看 ?

看?

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['plætɪnəm] [hɪə(r)] . ”
There's **no** **platinum** **here** **.** **”**
有 不 铂 这里 . ”

这里没有铂金。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] , ” [ðə; ði] ['træpə(r)] [ʃriːk] .
“ **It** **is** **a** **trick** **,** **”** **the** **trapper** **shrieked** **.**
“ 它 是 一个 诡计 , ” 这 捕兽人 尖叫 .

“这是个骗局！”捕兽人尖叫道。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ] [fuːl] , ” ['gɔːd(ə)n] ['beləu] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌbld] [hɪz; ɪz] [fɪst] ['θretnɪŋli] .

“	You're	a	fool	,	”	Gordon	bellowed	and	he	doubled	his	fist	threateningly	.
”	你是	一个	傻子	,	”	戈登	咆哮	和	他	双倍	他的	拳头	威胁地	.

“你真是个傻瓜！”戈登怒吼道，并威胁地攥紧了拳头。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [stʌf] [jɔː'self] ,

“	You	would	kill	me	and	get	the	stuff	yourself	,
”	你	会	杀	我	和	得到	这	东西	你自己	,

“你会杀了我，然后自己去拿那些东西。”

” [ðə; ði] ['træpə(r)] [ə'kjuːzd] [æz; əz][hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ə'lɒnzoʊ] , ['snɑːrlɪŋ] ['fjʊəriəsli] ,

”	the	trapper	accused	as	he	backed	away	from	them	,	but	Alonzo	,	snarling	furiously	,
”	这	捕兽人	被告	作为	他	支持的	离开	从	他们	,	但	阿隆佐	,	咆哮	愤怒地	,

“猎人一边指责一边后退，但阿隆佐却愤怒地咆哮着，

[liːpt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .

leaped	to	catch	him	.
跳跃	到	抓住	他	.

跳起来接住了他。

[wɪð] [ə; eɪ] [muːv] [səʊ] [swɪft] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['haɪdɪŋ] [ə'bʌv] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

With	a	move	so	swift	that	the	boy	hiding	above	could	not	follow	it	,
和	一个	移动	所以	迅速	那	这	男生	隐藏	多于	可以	不是	跟随	它	,

他的动作如此迅速，以至于躲在上面的男孩根本来不及反应。

[ðə; ði] ['træpə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['glɪsnɪŋ] [naɪf] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə'lɒnzoʊz] [θrəʊt] .

the	trapper	threw	a	long	glistening	knife	with	such	force	and	accuracy	that	it	plunged	into	Alonzo's	throat	.
这	捕兽人	扔	一个	长的	闪闪发光	刀	和	这样的	力量	和	准确性	那	它	暴跌	进入	阿隆佐的	喉	.

捕兽人掷出一把长长的、闪闪发光的刀，力道十足，精准无比，刀刃刺入了阿隆佐的喉咙。

[hiː; hi][sæŋk][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [geɪv] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] [twɪst] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

He	sank	in	a	heap	to	the	ground	,	gave	a	convulsive	twist	and	lay	still	.
他	沉没	在	一个	堆	到	这	地面	,	给予	一个	痉挛	捻	和	躺	仍然	.

他瘫倒在地，抽搐了一下，然后一动不动地躺着。

“ [juː; jʊ] — ” ['gɔːd(ə)n] [swɔː(r)] ['fjʊəriəsli] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɒpt] .

“	You	—	”	Gordon	swore	furiously	,	then	suddenly	he	stopped	.
”	你	—	”	戈登	发誓	愤怒地	,	然后	突然	他	停止	.

“你——”戈登愤怒地咒骂了一声，然后突然停住了。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [stʊd] [tens] ,

Instantly	he	seemed	to	forget	the	assault	and	his	companion	,	and	stood	tense	,
即刻	他	似乎	到	忘记	这	突击	和	他的	伴侣	,	和	站立	紧张	,

他似乎瞬间忘记了袭击和他的同伴，身体紧绷地站在那里。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ] .

his	eyes	turned	toward	the	sky	.
他的	眼睛	转向	朝向	这	天空	.

他的目光转向了天空。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [hʌm] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəpleɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

In	a	moment	the	unmistakable	hum	of	an	airplane	came	to	them	.
在	一个	片刻	这	毋庸置疑	哼	的	一个	飞机	来了	到	他们	.

片刻之后，他们听到了飞机特有的嗡嗡声。

“ [maɪ] [gɒd] — ” [hiː; hi] [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [mæn] ,

“	My	God	—	”	He	stepped	quickly	to	the	side	of	the	dead	man	,
”	我的	上帝	—	”	他	步	迅速地	到	这	边	的	这	死的	男人	,

“我的天哪——”他迅速走到死者身边，

[geɪv] [hɪm] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [kɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] , ['rəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ['əʊvə(r)] , ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] ,

gave	him	an	indifferent	kick	with	his	foot	,	rolling	the	body	over	,	pulled	out	the	knife	,
给予	他	一个	冷漠	踢	和	他的	脚	,	滚动	这	身体	超过	,	拉	出去	这	刀	,

他漫不经心地用脚踢了他一脚，将他翻了个身，然后拔出了刀。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['deftli] [hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [pʻɒkɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .

which	he	threw	to	his	companion	,	and	deftly	he	went	through	the	pockets	for	other	weapons	.
哪个	他	扔	到	他的	伴侣	,	和	巧妙地	他	去	通过	这	口袋	为了	其他	武器	.

他把武器扔给同伴，然后熟练地在口袋里寻找其他武器。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] — ”

“	You	are	going	to	kill	me	—	”
”	你	是	去	到	杀	我	—	”

“你要杀了我——”

“ [ʃʌt] [ʌp] !

“	Shut	up	!
”	关闭	向上	!

“住口!

[teɪk] [ðɪs] ,

Take	this	,
拿	这	,

拿着这个，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hek] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪt] [ɒn] ['aʊə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [jʊl] [niːd] [tuː; tə] [juːz] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [skɪn] .

we're	going	to	have	a	heck	of	a	fight	on	our	hands	and	you'll	need	to	use	everything	you	can	get	to	come	out	with	a	whole	skin	.
是	去	到	有	一个	见鬼	的	一个	斗争	在	我们的	双手	和	你会	需要	到	使用	一切	你	能	得到	到	来	出去	和	一个	所有的	皮肤	.

我们将面临一场恶战，你需要竭尽全力才能完整地剥下一张皮。

[siː] !

See	!
看	!

看!

” [hiː; hi] [tɒst] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['træpə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒ] [belt] [frɒm; frəm] [ə'lɒnzoʊz] ['bɒdi] ,

”	He	tossed	a	revolver	to	the	trapper	,	and	cutting	the	cartridge	belt	from	Alonzo's	body	,
”	他	抛掷	一个	左轮手枪	到	这	捕兽人	,	和	切割	这	墨盒	腰带	从	阿隆佐的	身体	,

他把一把左轮手枪扔给了猎人，然后割断了阿隆佐身上的弹匣带。

[dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['kɒntents] , [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['ævənjuː] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

divided	its	contents	,	all	the	while	looking	about	for	some	avenue	of	escape	.
分割	它是	内容	,	全部	这	尽管	寻找	关于	为了	一些	大街	的	逃脱	.

他一边将里面的东西分门别类，一边四处寻找逃跑的途径。

[waɪl] [dʒɪm] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ,

While	**Jim**	**watched**	**the**	**movements**	**of**	**the**	**two**	**,**
尽管	吉姆	观看	这	移动	的	这	二	,

吉姆观察着两人的举动，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] .

his	**mind**	**was**	**busy**	**trying**	**to**	**puzzle**	**out**	**the**	**whole**	**affair**	**.**
他的	头脑	曾是	忙碌的	尝试	到	谜	出去	这	所有的	事务	.

他满脑子想的都是如何弄清整件事。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] ['gɔ:d(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] ['plætɪnəm] .

It	**was**	**apparent**	**that**	**Gordon**	**had**	**come**	**expecting**	**to**	**find**	**platinum**	**.**
它	曾是	明显	那	戈登	有	来	期待	到	寻找	铂	.

很明显，戈登是抱着寻找铂金的期望而来的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɪn]['ɔ:lməʊst][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [weə(r)] - [wɒz; wəz] ['pɒzətɪv]

They	**had**	**landed**	**in**	**almost**	**exactly**	**the**	**same**	**spot**	**where**	**Gonzalas**	**was**	**positive**
他们	有	登陆	在	几乎	确切地	这	相同的	点	在哪里	-	曾是	积极的

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði][mæp] ,

he	**had**	**discovered**	**it**	**and**	**the**	**map**	**,**
他	有	发现	它	和	这	地图	,

他们降落的地点几乎和冈萨雷斯确信自己发现地图的地点完全一样。

[ɔ:(r)] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['træpə(r)][hæd; həd] ['kɒpid] [frɒm; frəm] ['ɑ:liz] ['wɒlɪt] , [mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n]

or	**whatever**	**the**	**trapper**	**had**	**copied**	**from**	**Ollie's**	**wallet**	**,**	**must**	**have**	**given**
或者	任何	这	捕兽人	有	复制	从	奥利	钱包	,	必须	有	给定

[ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] .

the	**same**	**locality**	**.**
这	相同的	地点	.

或者说，捕兽人从奥利的钱包里抄录的任何东西，都一定给出了相同的地点。

['ɒli] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][faɪnd] ,

Ollie	**had**	**declared**	**that**	**he**	**was**	**sure**	**of**	**his**	**find**	**,**
奥利	有	声明	那	他	曾是	当然	的	他的	寻找	,

奥利曾宣称他确信自己的发现是正确的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [keə(r)] [ðæt] ['ɑ:θə(r)] [hæd; həd][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði]

and	**had**	**made**	**his**	**identification**	**with**	**such**	**care**	**that**	**Arthur**	**had**	**located**	**the**
和	有	制成	他的	鉴别	和	这样的	关心	那	亚瑟	有	位于	这

['sekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] .

section	**from**	**the**	**plane**	**.**
部分	从	这	飞机	.

亚瑟辨认得非常仔细，以至于他从飞机残骸中找到了那部分。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] , [dʒɪm] ['ri:zənd] ,

It	**was**	**not**	**possible**	**,**	**Jim**	**reasoned**	**,**
它	曾是	不是	可能的	,	吉姆	有理智的	,

吉姆心想，这不可能。

[fɔ:(r); fə(r)][bəuθ]['pi:drəʊ] - [ænd; ənd] ['ɒli] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['erə(r)][ɪn][ðə; ði]

for	**both**	**Pedro**	**Gonzalas**	**and**	**Ollie**	**to**	**have**	**made**	**the**	**same**	**error**	**in**	**the**
为了	两个都	佩德罗	-	和	奥利	到	有	制成	这	相同的	错误	在	这

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

calculations	**,**
计算	,

佩德罗·冈萨雷斯和奥利在计算中都犯了同样的错误，

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['vælju:][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

yet	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**anything**	**of**	**value**	**in**	**the**	**vicinity**	**.**
然而	那里	曾是	不	符号	的	任何事物	的	价值	在	这	附近	.

然而，附近却没有任何值钱的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['pʌzlɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [ðə; ði]['mætə(r)] [tuː] [mʌtʃ]

It	was	certainly	puzzling	,	but	the	boy	could	not	give	the	matter	too	much
它	曾是	当然	令人费解	,	但	这	男生	可以	不是	给	这	事情	也	很多

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

这的确令人费解，但男孩没法对此事想太多。

[wɪð] ['gɔːd(ə)n] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] ,

With	Gordon	alone	their	position	was	dangerous	enough	,
和	戈登	独自的	他们的	位置	曾是	危险的	足够的	,

单凭戈登一人，他们的处境就已经十分危险了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['ʌðə(r)] [men] [hæd; həd]

but	with	the	coming	of	the	second	plane	it	looked	as	if	other	men	had
但	和	这	未来	的	这	第二	飞机	它	看起来	作为	如果	其他	男人	有

['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [bent] [ə'pɒn] ['getɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

learned	of	the	discovery	and	were	bent	upon	getting	possession	of	the	land
学习	的	这	发现	和	是	弯曲	之上	获得	拥有	的	这	土地

.

:
.

但随着第二架飞机的到来，似乎其他人也得知了这一发现，并决心占有这片土地。

['ɒstɪn] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tuː] [bɪ'ləʊ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

Austin	watched	the	two	below	,	who	were	giving	their	undivided	attention	to	the
奥斯汀	观看	这	二	以下	,	WHO	是	给予	他们的	未分割的	注意力	到	这

['leɪtə(r)] [ə'raɪvlz] ,

later	arrivals	,
之后	到达	,

奥斯汀看着下面的两人，他们正全神贯注地听着后来者说话。

['stændɪŋ] [wɪð] ['wepənz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'bændənd]

standing	with	weapons	ready	to	repel	attack	and	seemingly	to	have	abandoned
常设	和	武器	准备好	到	击退	攻击	和	似乎	到	有	弃

['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

any	idea	of	leaving	the	place	without	a	fight	.
任何	主意	的	离开	这	地方	没有	一个	斗争	.

他们手持武器，严阵以待，准备抵御攻击，似乎已经放弃了不战而退的念头。

“ [ðæt] ['bɜːrdz][nɒt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

“	That	bird's	not	coming	down	,
“	那	鸟类	不是	未来	向下	,

“那只鸟不会下来了。”

” [dʒɪm] [sed] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ['keəfəli] [ə'bʌv]

”	Jim	said	softly	to	himself	and	drawing	some	of	the	foliage	carefully	above
”	吉姆	说	轻轻	到	他自己	和	绘画	一些	的	这	叶子	小心	多于

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

吉姆轻声自语，小心翼翼地将一些树叶拉到头顶上方。

[hiː; hi] ['ventʃəd] ['stelθɪli] [tuː; tə] [piːp] [aʊt] .

he	ventured	stealthily	to	peep	out	.
他	冒险	悄悄地	到	窥视	出去	.

他偷偷摸摸地向外窥视。

[ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːk(ə)l][æz; əz] [ləʊ] [æz; əz][ðə; ði]['paɪlət] [deəd] [ɪn] [ðæt]

The	plane	was	executing	a	wide	circle	as	low	as	the	pilot	dared	in	that
这	飞机	曾是	执行	一个	宽的	圆圈	作为	低的	作为	这	飞行员	敢于	在	那

['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n] ,

rugged	section	,
崎岖	部分	,

飞机在那片崎岖的地形上，以飞行员敢于达到的最低高度，绕着一个大圈飞行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪdz]

and	the	boy	noticed	that	at	least	three	men	were	staring	over	the	sides
和	这	男生	注意到	那	在	至少	三	男人	是	凝视	超过	这	侧面

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] .

of	the	cock	-	pit	.
的	这	公鸡	-	坑	.

男孩注意到至少有三个男人正从驾驶舱两侧往外看。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [daɪvd] ['swɪftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [draɪd] [bed] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [brɑːntʃ] , ['levəl] [aʊt]

The	machine	dived	swiftly	toward	the	dried	bed	of	the	river	-	branch	,	leveled	out
这	机器	潜水	迅速地	朝向	这	干燥	床	的	这	河	-	分支	,	平整	出去

[prɪ'keəriəsli] [kləʊz] ,

precariously	close	,
岌岌可危	关闭	,

机器迅速俯冲向干涸的河床，并在近处危险地保持水平姿态。

[ðen] [wɪð] [nəʊz] ['tɪltɪd] ,

then	with	nose	tilted	,
然后	和	鼻子	斜	,

然后鼻子微微歪着，

[ʃɒt] [haɪ] [ænd; ənd][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] ['lændɪŋ]

shot	high	and	so	close	to	the	ledge	that	the	boy	could	easily	see	the	landing
射击	高的	和	所以	关闭	到	这	壁架	那	这	男生	可以	容易地	看	这	降落

[gɪə(r)] .

gear	.
齿轮	.

子弹射得很高，而且离边缘非常近，男孩可以清楚地看到起落架。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [waɪ] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['træpə(r)] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] ,

He	wondered	why	Gordon	and	the	trapper	did	not	run	to	shelter	,
他	想知道	为什么	戈登	和	这	捕兽人	做过	不是	跑步	到	庇护所	,

他纳闷戈登和那个猎人为什么不赶紧找地方躲起来。

[ɔː(r)] [get] [ə'weɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [mə'ʃiːn] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

or	get	away	in	their	own	machine	,	for	it	was	obvious	that	they	anticipated
或者	得到	离开	在	他们的	自己的	机器	,	为了	它	曾是	明显的	那	他们	预期

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

或者驾驶自己的机器逃跑，因为很明显他们预料到了麻烦。

[pə'hæps] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)] [rɪsk] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp] [ɪf] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [flaɪt] ,

Perhaps	he	did	not	dare	risk	a	smash	-	up	if	he	attempted	flight	,
也许	他	做过	不是	敢	风险	一个	粉碎	-	向上	如果	他	尝试过	航班	,

或许他不敢冒险尝试飞行，以免发生碰撞事故。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti]

for	his	machine	was	not	in	a	position	from	which	to	make	a	hasty
为了	他的	机器	曾是	不是	在	一个	位置	从	哪个	到	制作	一个	仓促

[teɪk] - [ɒf] ;

take	-	off	;
拿	-	离开	;

因为他的飞机当时的位置并不适合仓促起飞；

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈprɒbəbli] [ˈɑːθə(r)] [θɔːt] [ðæt] [kənˈsiːlmənt] [wʊd] [sɜːv] [hɪm] [ˈlɪt(ə)l] ,

also	,	probably	Arthur	thought	that	concealment	would	serve	him	little	,
还	,	大概	亚瑟	想法	那	隐蔽	会	服务	他	小的	,

此外，亚瑟可能也认为隐瞒对他没什么用。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈspɒtɪd] [ɪˈmiːdiətli] [baɪ][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]

for	his	machine	must	have	been	spotted	immediately	by	the	men	in	the
为了	他的	机器	必须	有	到过	斑	立即地	经过	这	男人	在	这

[eə(r)] .

air	.
空气	.

因为他的飞机肯定立刻就被空中的人发现了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈzuːmɪŋ] [ˈswɪftli] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈstiːpli] [æz; əz] [ðeɪ] [deəd] .

They	were	zooming	swiftly	and	as	steeply	as	they	dared	.
他们	是	缩放	迅速地	和	作为	陡峭地	作为	他们	敢于	.

他们飞速滑行，速度也尽可能快。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ˈɒstɪn] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [klaɪm] [wel] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

For	a	moment	Austin	thought	they	were	going	to	climb	well	out	of	the
为了	一个	片刻	奥斯汀	想法	他们	是	去	到	爬	出色地	出去	的	这

[ˈdeɪndʒərəs] [zəʊn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][gəʊ] [əˈweɪ] ,

dangerous	zone	above	the	ledges	and	go	away	,
危险的	区	多于	这	壁架	和	去	离开	,

奥斯汀一度以为他们能爬出悬崖上方的危险区域，离开这里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪˈdɪə][wɒz; wəz] [suːn] [dɪsˈmɪst] ,

but	this	idea	was	soon	dismissed	,
但	这	主意	曾是	很快	解雇	,

但这个想法很快就被否决了。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wɒz; wəz] [ˈsɜːklɪŋ] [əˈgen] ,

for	by	the	sound	he	could	tell	that	the	machine	was	circling	again	,
为了	经过	这	声音	他	可以	告诉	那	这	机器	曾是	盘旋	再次	,

他从声音判断出机器又在绕圈了。

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [fɑː(r)] [bɪˈləʊ] ; [ˈdaɪvɪŋ] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [ˈəʊnli] [ðɪs] [taɪm] ,

and	presently	it	came	into	view	far	below	;	diving	as	before	,	only	this	time	,
和	目前	它	来了	进入	看法	远的	以下	;	潜水	作为	前	,	仅有的	这	时间	,

很快，它出现在下方很远的地方；像之前一样潜入水中，只是这一次，

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .

he	saw	one	of	the	men	high	in	his	seat	.
他	锯	一	的	这	男人	高的	在	他的	座位	.

他看到其中一个人高高地坐在座位上。

[daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [rɔːd] ,

Down	it	roared	,
向下	它	咆哮	,

它咆哮着冲了下来，

[ðə; ði] [wiːlz] [ˈbeəli] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði][ˈtɒpməʊst] [ˈbrɑːntʃɪz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [laɪk][sʌm; səm][bɜːd][ɒv; əv]

the	wheels	barely	escaping	the	topmost	branches	as	it	came	like	some	bird	of
这	车轮	仅仅	逃脱	这	最顶层	分支	作为	它	来了	喜欢	一些	鸟	的

[preɪ] ,

prey	,
猎物	,

车轮险些擦过顶端的树枝，它像猛禽一样俯冲而来。

[ðə; ði][men] [ˈstreɪnɪŋ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ˈfeɪsɪz][set][ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] .

the	men	straining	forward	with	faces	set	and	determined	.
这	男人	紧张	向前	和	面孔	放	和	决定	.

男人们面容坚定，奋力向前。

['sʌmθɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['stɑ:tld] ['gɔ:d(ə)n] ,

Something	suddenly	startled	Gordon	,
某物	突然	惊慌	戈登	,

戈登突然被什么事吓了一跳。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [dʒʌmpt] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm][æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [zɪg]

for	he	jumped	toward	them	as	hard	as	he	could	go	and	in	a	zig
为了	他	跳了起来	朝向	他们	作为	难的	作为	他	可以	去	和	在	一个	之字形

- [zæg] [kɔ:s] .

-	zag	course	.
- 之字形	课程	.	

因为他以最快的速度，以之字形路线向他们跳去。

[hi:; hi] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['træpə(r)] [æz; əz] [hi:; hi] [pɑ:st] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn]['stʌmb(ə)ld] ,

He	clutched	the	trapper	as	he	passed	,	but	the	man	stumbled	,
他	紧握	这	捕兽人	作为	他	通过了	,	但	这	男人	踉跄	,

他经过时抓住了捕兽人，但那人踉跄了一下。

[ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [fleɪm] ,

and	almost	at	the	same	instant	there	was	a	flash	of	flame	,
和	几乎	在	这	相同的	立即的	那里	曾是	一个	闪光	的	火焰	,

几乎就在同一瞬间，一道火焰闪过。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] [ðæt] [sent] [ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] [ʃɒt] [ɪn][ə; eɪ][waɪd] [swɒθ]

followed	by	a	vicious	rat	-	a	-	tat	-	tat	that	sent	a	hail	of	shot	in	a	wide	swath
随后	经过	一个	恶毒	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	那	发送	一个	冰雹	的	射击	在	一个	宽的	条带

.

:
.

紧接着是一阵猛烈的哒哒哒声，子弹如雨点般落下，向大片区域袭来。

[ˌaɪ 'ti:] [kʌt] [ðə; ði] ['træpə(r)] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪfləs] [hi:p] .

It	cut	the	trapper	down	in	a	lifeless	heap	.
它	切	这	捕兽人	向下	在	一个	无生命	堆	.

它将捕兽人击倒在地，变成了一堆毫无生气的尸体。

“ [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] , ” [dʒɪm] ['wɪspəd] .

“	A	machine	gun	,	”	Jim	whispered	.
“	一个	机器	枪	,	”	吉姆	低声说道	.

“一挺机关枪，”吉姆低声说道。

“ ['regjələ(r)][wɔ:(r)] [stʌf] !

“	Regular	war	stuff	!
“	常规的	战争	东西	!

“常规战争用品！”

” [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] [ðə; ði] ['dedli]

”	He	was	so	fascinated	that	he	could	hardly	take	his	eyes	off	the	deadly
”	他	曾是	所以	着迷	那	他	可以	几乎	拿	他的	眼睛	离开	这	致命

['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] ['bɪts][ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'baʊndɪŋ]

instrument	of	destruction	and	it	wasn't	until	bits	of	stone	and	rebounding
乐器	的	破坏	和	它	不是	直到	比特	的	石头	和	反弹

['bʊlɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə]['pepə(r)] [ðə; ði] [rɒks] [weə(r)] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ]

bullets	began	to	pepper	the	rocks	where	he	and	his	friends	were	hiding
子弹	开始	到	胡椒	这	岩石	在哪里	他	和	他的	朋友们	是	隐藏

[ðæt] [hi:; hi] [bækt] ['fɜ:ðə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊldəz] .

that	he	backed	further	into	the	shelter	of	the	boulders	.
那	他	支持的	更远	进入	这	庇护所	的	这	巨石	.

“他被这致命的毁灭性武器深深吸引，几乎无法将目光从它身上移开。直到碎石和反弹的子弹开始击中他和朋友们藏身的岩石，他才退到巨石的庇护之下。

[hiː; hi] [həʊpt] ['fɜːvəntli] [ðæt] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [wel] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk]

He	hoped	fervently	that	the	Gonzalas	were	well	protected	from	the	attack
他	希望	热切地	那	这	-	是	出色地	受保护	从	这	攻击

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

and	he	tried	to	calculate	a	way	of	helping	his	companions	.
和	他	尝试	到	计算	一个	方式	的	帮助	他的	同伴	.

他热切地希望冈萨雷斯一家能够免受袭击，并努力想办法帮助他的同伴。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [liːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɔːnə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['rɪskɪŋ] ['biːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [ðæt] ['sɜːt(ə)nli]

He	couldn't	leave	his	own	corner	without	risking	being	seen	and	that	certainly
他	不能	离开	他的	自己的	角落	没有	冒险	存在	已见	和	那	当然

[wʊd] [nɒt] [help] [ðem; ðəm] .

would	not	help	them	.
会	不是	帮助	他们	.

他不敢离开自己的角落，否则就会被人发现，这肯定对他们没有好处。

[frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [pleɪn] ['gəʊɪŋ]

From	under	his	hiding	place	the	boy	listened	intently	and	heard	the	plane	going
从	在下面	他的	隐藏	地方	这	男生	听着	专注地	和	听到	这	飞机	去

[ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] ,

up	again	as	if	to	repeat	the	maneuver	,
向上	再次	作为	如果	到	重复	这	演习	,

男孩躲在暗处仔细聆听，听到飞机再次升空，似乎要重复刚才的动作。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪts]['məʊtə(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] .

then	suddenly	it	came	back	more	quickly	and	its	motor	was	shut	off	.
然后	突然	它	来了	后退	更多的	迅速地	和	它是	发动机	曾是	关闭	离开	.

然后突然间它加速返回，发动机却停止了运转。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] , ” [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .

“	They	must	be	coming	down	,	”	he	told	himself	.
“	他们	必须	是	未来	向下	,	”	他	讲述	他自己	.

“他们肯定要下来了，”他对自己说。

['kriːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒt]

Creeping	close	to	the	opening	he	made	a	place	so	that	he	could	see	what
爬行	关闭	到	这	开幕	他	制成	一个	地方	所以	那	他	可以	看	什么

[wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['ɑːθə(r)] ['stændɪŋ] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt]

was	taking	place	below	and	then	he	saw	Arthur	standing	waving	his	white
曾是	采取	地方	以下	和	然后	他	锯	亚瑟	常设	挥手	他的	白色的

['hæŋkətʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

他蹑手蹑脚地靠近洞口，找了个地方看看下面发生了什么，然后他看到亚瑟站在那里挥舞着他的白手帕。

[baɪ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [wɒz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] .

By	that	he	knew	that	the	young	Texan	was	signaling	his	surrender	.
经过	那	他	知道	那	这	年轻的	德克萨斯人	曾是	信号传导	他的	投降	.

他由此知道，这位年轻的德州人是在发出投降的信号。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [dɪ'sendɪd] ['kwɪkli] , ['prez(ə)ntli] ['lændɪd] , [ræn][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ænd; ənd] [stɒpt] .

The	machine	descended	quickly	,	presently	landed	,	ran	a	few	feet	and	stopped	.
这	机器	下降	迅速地	,	目前	登陆	,	跑	一个	很少	脚	和	停止	.

机器迅速下降，随即着陆，跑了几英尺后停了下来。

“ [wɒt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? ” [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːs] [dɪ'mɑːnd] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

“	What	you	doing	here	?	”	came	a	hoarse	demand	,	as	a	man	leaped	from	the
“	什么	你	正在做	这里	?	”	来了	一个	嘶哑	要求	,	作为	一个	男人	跳跃	从	这

[kɒk] - [pɪt] .

cock	-	pit	.
公鸡	-	坑	.

“你在这里干什么？”一个沙哑的声音传来，同时一个男人从驾驶舱里跳了出来。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [tʃæp]

He	**shoved**	**his**	**helmet**	**back**	**from**	**his**	**face**	**and**	**then**	**Jim**	**recognized**	**the**	**chap**
他	推搡	他的	头盔	后退	从	他的	脸	和	然后	吉姆	认可	这	小伙子

[huː] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] ['ɒli] [buːm] [æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] ,

who	**had**	**been**	**with**	**Ollie**	**Boome**	**at**	**the**	**fiesta**	**,**
WHO	有	到过	和	奥利	繁荣	在	这	节日	,

他一把将头盔从脸上推开，然后吉姆认出了那个在节日上和奥利·布姆在一起的家伙。

[ðə; ði][mæn][ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ,

the	**man**	**the**	**police**	**were**	**so**	**anxious**	**to**	**capture**	**,**
这	男人	这	警察	是	所以	焦虑的	到	捕获	,

警方急于抓捕的那个人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] ['sɜːkld] [ə'bʌv] ['eɪmi] - [ræn] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

and	the	same	fellow	who	had	circled	above	Amy	-	Ran	early	that	morning	.
和	这	相同的	同伴	WHO	有	圈起来	多于	艾米	-	兰	早期的	那	早晨	.

还有那个清晨在艾米兰上空盘旋的家伙。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [siːmd] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

It	hardly	seemed	possible	that	so	much	could	have	happened	in	one	day	.
它	几乎	似乎	可能的	那	所以	很多	可以	有	发生	在	一	天	.

一天之内竟然发生了这么多事，简直难以置信。

“ [ai] [mait] [ɑːsk][juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] , ” ['gɔːd(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn'dɪfrəntli] , “ [ænd; ənd][ai]

“	I	might	ask	you	the	same	question	,	”	Gordon	answered	indifferently	,	“	and	I
“	我	可能	问	你	这	相同的	问题	,	”	戈登	回答	漠不关心	,	“	和	我

[mait] [ˌeɪ diː 'diː] ,

might	add	,
可能	添加	,

“我或许也会问你同样的问题，”戈登冷漠地回答道，“而且我可能还会补充一点，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] ? ”

what	are	you	shooting	the	place	up	for	?	”
什么	是	你	射击	这	地方	向上	为了	?	”

你们为什么要在这里开枪?

“ [juː; jʊ] [mait] , [jes] .

“	You	might	,	yes	.
“	你	可能	,	是的	.

“你可能会，是的。”

[ˌekspləˈneɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

Explanations	are	in	order	but	they	are	coming	from	you	.
解释	是	在	命令	但	他们	是	未来	从	你	.

需要解释，但解释权在你。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bʌtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	are	you	butting	into	the	chief's	work	for	?
什么	是	你	对冲	进入	这	酋长的	工作	为了	?

你为什么要插手局长的工作?

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] — ”

This	isn't	the	first	time	—	”
这	不是	这	第一的	时间	—	”

这并非第一次——”

“ [nəʊ] ?

“	No	?
“	不	?

“不?

[wel] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪz(ə)nt] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ðiːz] [deɪz]

Well	,	the	chief	isn't	taking	me	into	his	confidence	these	days
出色地	,	这	首席	不是	采取	我	进入	他的	信心	这些	天

唉，最近局长都不信任我了。

[səʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bleɪzɪz] [kʊd; kəd] [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['feloʊz]

so	how	the	blazes	could	I	know	he	was	sending	a	bunch	of	you	fellows
所以	如何	这	火焰	可以	我	知道	他	曾是	发送	一个	束	的	你	伙伴们

[hɪə(r)] ?

here	?
这里	?

我怎么可能知道他会派你们这帮家伙来这里呢?

" ['ɑːθə(r)] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['hɒtli] .

"	Arthur	demanded	hotly	.
"	亚瑟	要求	热	.

“亚瑟急切地问道。”

[hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [ˌsɪgəˈret] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['laɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kuːlli]

He	had	taken	a	cigarette	from	his	pocket	and	was	lighting	it	coolly
他	有	已采取	一个	卷烟	从	他的	口袋	和	曾是	灯光	它	冷静地

.

:
.

他从口袋里掏出一支烟，神态自若地点燃了它。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] — [juː; jʊ] [ɔː(r)] [əˈlɒnzoʊ] — ”

“	Of	course	you	didn't	know	—	you	or	Alonzo	—	”
“	的	课程	你	没有	知道	—	你	或者	阿隆佐	—	”

“你当然不知道——你和阿隆佐都不知道——”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] .

“	Of	course	.
“	的	课程	.

“当然。

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['træpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [gʌn] .

You	killed	the	two	of	them	—	the	trapper	and	the	big	gun	.
你	被杀	这	二	的	他们	—	这	捕兽人	和	这	大的	枪	.

你杀了他们两个——捕兽人和持大枪的人。

[ðæt] [meɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] [sʌm; səm] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] — ”

That	may	require	some	explanation	—	”
那	可能	要求	一些	解释	—	”

这可能需要一些解释——”

“ [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fʌni] ['bɪznəs] .

“	None	of	your	funny	business	.
“	没有任何	的	你的	有趣的	商业	.

“别跟我耍花招。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做什么?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] ?

Why	did	you	come	?
为什么	做过	你	来	?

你为什么来?

" [ðə; ði] [mæn] [snæpt] .

"	the	man	snapped	.
"	这	男人	啪啪	.

“那人突然爆发了。”

“ ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [juː; jʊ][dɪd] ,
“ Probably for the same reason you did ,
” 大概 为了 这 相同的 原因 你 做过 ,

“可能和你一样，也是出于同样的原因，”

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][ɔːl] ['hæpənd] [tuː; tə][lænd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , ” ['gɔːd(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] .
but I don't know how we all happened to land in this place , ” Gordon answered .
但 我 不 知道 如何 我们 全部 发生 到 土地 在 这 地方 , ” 戈登 回答 .

“但我不知道我们怎么会都来到这个地方，”戈登回答道。

“ [ə'lɒnzoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]['hʌntə(r)][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][flai]
“ Alonzo came to me with the hunter and said they wanted me to fly
” 阿隆佐 来了 到 我 和 这 猎人 和 说 他们 通缉 我 到 飞
[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['plætɪnəm] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .
them to a place where platinum had been found .
他们 到 一个 地方 在哪里 铂 有 到过 成立 .

“阿隆佐带着猎人来找我，说他们想让我带他们飞到发现铂金的地方。

[ðə; ði]['træpə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][mæp] , [ɪts] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['sʌmweə(r)] ,
The trapper had a map , it's here on the ground somewhere ,
这 捕兽人 有 一个 地图 , 它是 这里 在 这 地面 某处 ,

捕兽人有张地图，应该就在这附近。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ][gɒt] [wɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . ”
but I don't know how you got wind of the same thing . ”
但 我 不 知道 如何 你 得到 风 的 这 相同的 事物 . ”

但我不知道你是怎么知道这件事的。

“ [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
“ It's none of your business .
” 它是 没有任何 的 你的 商业 .

“这与你无关。”

[jʊd] ['betə(r)] [get]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .
You'd better get into your machine and report to the chief .
你会 更好的 得到 进入 你的 机器 和 报告 到 这 首席 .

你最好坐进你的机器里，向上级汇报。

[hiːz] [gɒt][ə; eɪ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] — ”
He's got a job for you — ”
他是 得到 一个 工作 为了 你 — ”

他有个工作要给你——”

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][biː; bi][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] — ”
“ You need not be so anxious to get rid of me — ”
” 你 需要 不是 是 所以 焦虑的 到 得到 摆脱 的 我 — ”

“你不必那么急着摆脱我——”

“ [ɔː] , [kʌm] [ɒn] , [lets] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [wɜːks] ; [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['bɔːlɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,
“ Aw , come on , let's give him the works ; he's always balling things up ,
” 啊 , 来 在 , 我们来吧 给 他 这 作品 ; 他是 总是 球 事物 向上 ,

“哎呀，拜托，咱们好好教训他一顿；他总是把事情搞砸。”

” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [prə'pəʊzd] .
” one of the other men proposed .
” 一 的 这 其他 男人 建议的 .

“另一个男人提议道。”

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə][bɔːl] [ʌp] , [əʊld]['taɪmə(r)] .
“ There's nothing here to ball up , old timer .
” 有 没有什么 这里 到 球 向上 , 老的 定时器 .

“这里没有什么可以揉成一团的，老兄。”

[wɪr] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊts] , ['sʌmˌbɒdiz] — ”

We're	a	lot	of	goats	,	somebody's	—	”
是	一个	很多	的	山羊	,	某人的	—	”

我们都是一群山羊，某人的——”

“ [gəʊts] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ”

“	Goats	,	what	do	you	mean	?	”
”	山羊	,	什么	做	你	意思是	?	”

“山羊？你是什么意思？”

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ]['plætɪnəm][hɪə(r)] , [ðæts] [wɒt] [aɪ] [miːn] .

“	There's	no	platinum	here	,	that's	what	I	mean	.
”	有	不	铂	这里	,	那就是	什么	我	意思是	.

“这里没有白金唱片，我的意思是。”

[hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Have	a	look	for	yourself	.
有	一个	看	为了	你自己	.

你自己看看吧。

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz] ['eni] [hɪə(r)] , ” ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðem; ðəm] .

There	never	was	any	here	,	”	Gordon	told	them	.
那里	绝不	曾是	任何	这里	,	”	戈登	讲述	他们	.

“这里从来没有过，”戈登告诉他们。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [men] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [flæʃ] -

Instantly	the	men	began	to	look	about	the	section	,	and	those	who	had	flash	-
即刻	这	男人	开始	到	看	关于	这	部分	,	和	那些	WHO	有	闪光	-

[laɪts] [tɜːnd] [ðem; ðəm][ɒn] ,

lights	turned	them	on	,
灯	转向	他们	在	,

男人们立刻开始环顾四周，有手电筒的人都打开了手电筒。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get] [dɑːk] .

for	it	was	beginning	to	get	dark	.
为了	它	曾是	开始	到	得到	黑暗的	.

因为天色渐渐暗了下来。

“ [ɪts] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['bɪznəs] , [aɪl] [bet] .

“	It's	some	of	his	funny	business	,	I'll	bet	.
”	它是	一些	的	他的	有趣的	商业	,	患病的	赌注	.

“我敢打赌，这肯定是他惯用的伎俩。”

[hiːz] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fuːlz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ə'gen] , [ɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ,

He's	just	making	fools	out	of	us	again	,	or	trying	to	,
他是	只是	制作	傻瓜	出去	的	我们	再次	,	或者	尝试	到	,

他又在耍我们了，或者说他想耍我们。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [pleɪ] [ðæt] [geɪm] [twaɪs] [wɪð] [ˌem 'iː] — [nɒt][ˌem 'iː] .

but	he	doesn't	play	that	game	twice	with	me	—	not	me	.
但	他	不	玩	那	游戏	两次	和	我	—	不是	我	.

但他不会跟我玩第二次这种游戏——绝对不会跟我玩。

” [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['gɔːrdənz] [saɪd][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] ,

”	One	of	the	men	stepped	quickly	to	Gordon's	side	and	swung	his	fist	,
”	一	的	这	男人	步	迅速地	到	戈登的	边	和	摇摆	他的	拳头	,

“其中一人迅速走到戈登身边，挥拳打去，

[bʌt; bət][ðə; ði]['tɛksənz] [fʊt] [ʃɒt] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feləʊ] [went] ['sprɔːlɪŋ] .

but	the	Texan's	foot	shot	out	and	the	fellow	went	sprawling	.
但	这	德州人的	脚	射击	出去	和	这	同伴	去	蔓延	.

但德州人的脚猛地伸出，那家伙摔倒在地。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['kæptʃə(r)]
CAPTURE
捕获

捕获

" ['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ]['ʌðə(r)] [men] [wɒnt] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
" Any of you other men want what's coming to you ?
" 任何 的 你 其他 男人 想 是什么 未来 到 你 ?

"你们其他男人，谁想承受即将发生的一切？"

" ['gɔ:d(ə)n] [snɑ:rld] [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [ə; eɪ] [blæk] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] .
" Gordon snarled as he stood over his victim , a black automatic in each hand .
" 戈登 纠缠 作为 他 站立 超过 他的 受害者 , 一个 黑色的 自动的 在 每个 手 .

戈登站在受害者上方，双手各持一把黑色自动手枪，咆哮道。

[ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əd'vɑ:nsɪŋ] ['menəsɪŋli] [ɒn][hɪm] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] [ænd; ənd]
The men who were advancing menacingly on him stopped in their tracks and
这 男人 WHO 是 前进 威胁地 在 他 停止 在 他们的 轨道 和
[swɔ:(r)] ['fjʊəriəsli] .
swore furiously .
发誓 愤怒地 .

那些气势汹汹地向他逼近的人突然停下脚步，愤怒地咒骂起来。

" [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɜ:rts] [ɒn] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] , " [ðə; ði]['li:də(r)] [snæpt] .
" Keep your shirts on , all of you , " the leader snapped .
" 保持 你的 衬衫 在 , 全部 的 你 , " 这 领导者 啪啪 .

"都给我把衣服穿好！"领头人厉声说道。

" [ju:; jʊ] ['feloʊz] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] ['pɪknɪk][ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]
" You fellows want to remember that I am running this picnic and you are
" 你 伙伴们 想 到 记住 那 我 是 跑步 这 野餐 和 你 是
[hɪə(r)][tu:; tə] [ə'beɪ] ['ɔ:dərs] .
here to obey orders .
这里 到 服从 订单 .

"你们这些家伙要记住，这次野餐是我组织的，你们来这里就是要服从命令。"

['gɔ:d(ə)n] , [pʊt] [ʌp] [ðəʊz] ['aɪənz][ɔ:(r)] [aɪl] [reɪk] [ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] .
Gordon , put up those irons or I'll rake you with the machine gun .
戈登 , 放 向上 那些 熨斗 或者 患病的 耙 你 和 这 机器 枪 .

戈登，把那些铁钳放下来，不然我就用机枪把你扫射一顿。

" [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [ðə; ði][wʌn][mæn] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [rəʊz][ɪn][ðə; ði] [kɒk] -
" As he spoke the one man who had remained in the plane rose in the cock -
" 作为 他 辐 这 一 男人 WHO 有 剩余 在 这 飞机 玫瑰 在 这 公鸡 -
[pɪt][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ɒn][ðə; ði] [gru:p] .
pit and swung the shiny nose of the weapon on the group .
坑 和 摇摆 这 闪亮的 鼻子 的 这 武器 在 这 团体 .

"他说话的时候，飞机上剩下的唯一一个人从驾驶舱里站起来，把武器闪亮的枪口对准了那群人。

" [hi:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['laɪə(r)] , " [wʌn] [graul] .
" He's such a liar , " one growled .
" 他是 这样的 一个 说谎者 , " 一 咆哮 .

"他真是个骗子！"其中一人低声说道。

" [aɪv] [təʊld][ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , " ['gɔ:d(ə)n] ['ɑ:nsə(r)d] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dɑ:k] ,
" I've told you the truth , " Gordon answered and his face was dark ,
" 我已经 讲述 你 这 真相 , " 戈登 回答 和 他的 脸 曾是 黑暗的 ,

"我已经告诉你实话了，"戈登回答道，脸色阴沉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði] [gʌnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pˈɒkɪts] .

but	he	slipped	the	guns	in	his	pockets	.
但	他	滑倒了	这	枪支	在	他的	口袋	.

但他却把枪塞进了口袋。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈhɑːdli] [bleɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdaʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] . ”

“	You	can	hardly	blame	the	boys	for	doubting	your	word	.	”
”	你	能	几乎	责备	这	男孩们	为了	怀疑	你的	单词	.	”

“你不能责怪孩子们怀疑你的话。”

“ [aɪ][duː; də] [bleɪm] [ðem; ðəm] , [kɑːrdoʊ] ; [aɪv] [təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . ”

“	I	do	blame	them	,	Cardow	;	I've	told	you	the	truth	.	”
”	我	做	责备	他们	,	卡多	;	我已经	讲述	你	这	真相	.	”

“我确实责怪他们，卡多；我已经告诉你实话了。”

“ [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [əˈlɒnzoʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ˈtræpə(r)] .

“	You	said	that	you	came	here	with	Alonzo	and	that	trapper	.
”	你	说	那	你	来了	这里	和	阿隆佐	和	那	捕兽人	.

“你说你是和阿隆佐还有那个捕兽人一起来的。

[huː] [els] [keɪm] [wɪð] [juː; jʊ] ?

Who	else	came	with	you	?
WHO	别的	来了	和	你	?

还有谁和你一起来的?

” [kɑːrdoʊ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

“	Cardow	demanded	.
”	卡多	要求	.

卡多问道。

“ [nəʊ][wʌn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

“	No	one	,	I	tell	you	.
”	不	一	,	我	告诉	你	.

“我告诉你，没有人。”

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈriːz(ə)n] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌem ˈiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][kʊd; kəd][flaɪ][ðə; ði] [pleɪn] , ” [ˈɑːθə(r)]

The	only	reason	they	brought	me	was	because	I	could	fly	the	plane	,	”	Arthur
这	仅有的	原因	他们	带来	我	曾是	因为	我	可以	飞	这	飞机	,	”	亚瑟

[dɪˈkleəd] [ˈhɒtli] .

declared	hotly	.
声明	热	.

“他们带我来的唯一原因就是因为我会开飞机，”亚瑟激动地宣称。

“ [huː] [əʊnz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pleɪn] ?

“	Who	owns	the	other	plane	?
”	WHO	拥有	这	其他	飞机	?

“另一架飞机的所有者是谁？”

” [kɑːrdoʊ] [ɑːskt] .

”	Cardow	asked	.
”	卡多	问	.

卡多问道。

“ [wɒt] [ˈʌðə(r)] [pleɪn] ? ”

“	What	other	plane	?	”
”	什么	其他	飞机	?	”

“还有其他飞机吗？”

“ [ɔː] , [kɑːrdoʊ] , [ˈlɪs(ə)n] ,

“	Aw	,	Cardow	,	listen	,
”	啊	,	卡多	,	听	,

“哦，卡多，听我说，

[ðɪs] [gai] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] — [hiː; hi] [bʌts] [ɪn] — [ænd; ənd] [hiːz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [gets]

this	guy	is	always	in	the	works	—	he	butts	in	—	and	he's	always	the	one	that	gets
这	盖伊	是	总是	在	这	作品	—	他	屁股	在	—	和	他是	总是	这	一	那	获得

[ə'weɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gaɪz] [həʊld][ðə; ði][bæg] ,

away	and	some	other	guys	hold	the	bag	,
离开	和	一些	其他	伙计们	抓住	这	包	,

这家伙总是插手——他喜欢插手——而且总是他逃脱了惩罚，而其他人却要承担后果。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ['ɑːgjuːd] .

"	one	of	the	men	argued	.
"	一	的	这	男人	争论	.

其中一人争辩道。

" [je] .

"	Yeh	.
"	叶	.

“是的。”

[wiː; wi] [kʌm] [ʌp][hɪə(r)][ænd; ənd][faɪnd][hɪm] , [ðə; ði] [tuː] [gaɪz] [wɪð] [hɪm] [ded] [æz; əz][ə; eɪ] [kænd]

We	come	up	here	and	find	him	,	the	two	guys	with	him	dead	as	a	canned
我们	来	向上	这里	和	寻找	他	,	这	二	伙计们	和	他	死的	作为	一个	罐装

[ˌsiː əʊ 'diː] ,

cod	,
鳕鱼	,

我们上来后发现他，还有和他在一起的那两个人，都死得像罐头鳕鱼一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðə; ði]['plætɪnəm] [eɪnt] [hɪə(r)] .

and	he	says	the	platinum	ain't	here	.
和	他	说道	这	铂	不是	这里	.

他说白金唱片不在。

[wɒt] [ðə; ði]['bleɪzɪz][dɪd][hiː; hi][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? "

What	the	blazes	did	he	do	with	it	?	"
什么	这	火焰	做过	他	做	和	它	?	"

他到底把它拿去干什么了?

" [ðæt] ['bəʊzəʊ] ['wʌznt] ['tɔːkɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][hæt] [wen] [hiː; hi][təʊld][juː; jʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	That	bozo	wasn't	talking	through	his	hat	when	he	told	you	he	found	it	,
"	那	傻瓜	不是	说	通过	他的	帽子	什么时候	他	讲述	你	他	成立	它	,

“那个傻瓜告诉你他找到了的时候，可不是胡说八道。”

" [ðə; ði] [men] [pʊt] [ɪn] [pə'sɪstəntli] .

"	the	men	put	in	persistently	.
"	这	男人	放	在	持续地	.

男人们坚持不懈地投入。

" [juː; jʊ] [ʃɒt] [ðə; ði]['træpə(r)] — "

"	You	shot	the	trapper	—	"
"	你	射击	这	捕兽人	—	"

“你射杀了捕兽人——”

" [bʌt; bət][nɒt][ə'lɒnzoʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

"	But	not	Alonzo	,	"	came	the	sharp	interruption	.
"	但	不是	阿隆佐	,	"	来了	这	锋利的	中断	.

“但阿隆佐可不是这样，”一个尖锐的声音打断了他。

" [nəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['træpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['feləʊ] [naif] [hɪm] .

"	No	,	but	he	started	to	fight	with	the	trapper	and	the	fellow	knifed	him	.
"	不	,	但	他	开始	到	斗争	和	这	捕兽人	和	这	同伴	刀伤	他	.

“不，但他开始和捕兽人打架，那家伙用刀捅了他。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] [wuːnd] [ɪf] [juːv] [gɒt] [sens] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [gʌn] [həʊl]

You	can	see	by	the	wound	if	you've	got	sense	enough	to	tell	a	gun	hole
你	能	看	经过	这	伤口	如果	你已经	得到	感觉	足够的	到	告诉	一个	枪	洞

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [bleɪd] ,

from	a	blade	,
从	一个	刀刃	,

如果你有足够的判断力，就能从伤口上分辨出枪伤和刀伤。

〞 [ˈgɔːd(ə)n] [ʃɒt] [bæk] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [kɑːrdoʊ] .

〞	Gordon	shot	back	;	then	he	turned	to	Cardow	.
〞	戈登	射击	后退	;	然后	他	转向	到	卡多	.

戈登反驳道；然后他转向卡多。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] [pleɪn] — 〞

“	I	don't	know	what	you	mean	by	another	plane	—	〞
〞	我	不	知道	什么	你	意思是	经过	其他	飞机	—	〞

“我不知道你说的另一架飞机是什么意思——”

“ [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ˈprɪti] [nɒt][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][hɪə(r)] — [kreɪt] [ˈflaɪɪŋ] , 〞 [ðə; ði][mæn]

“	Well	,	there's	one	sitting	pretty	not	a	mile	from	here	—	crate	flying	,	〞	the	man
〞	出色地	,	有	一	坐着	漂亮的	不是	一个	英里	从	这里	—	箱	飞行	,	〞	这	男人

[rɔːd] [æt; ət][hɪm] .

roared	at	him	.
咆哮	在	他	.

“嗯，离这里不到一英里就有一个——货箱飞过来了，”那人冲他吼道。

“ [əˈnʌðə(r)] [pleɪn] — [wel] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [aɪv] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , 〞 [ˈgɔːd(ə)n]

“	Another	plane	—	well	,	if	there	is	,	this	is	the	first	I've	heard	about	it	,	〞	Gordon
〞	其他	飞机	—	出色地	,	如果	那里	是	,	这	是	这	第一的	我已经	听到	关于	它	,	〞	戈登

[dɪˈkleəd] [ɪmˈfætɪkli] .

declared	emphatically	.
声明	强调地	.

“还有另一架飞机——好吧，如果有的话，这是我第一次听说，”戈登斩钉截铁地说道。

“ [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] ? 〞

“	Didn't	you	see	it	while	you	were	flying	?	〞
〞	没有	你	看	它	尽管	你	是	飞行	?	〞

“你飞行的时候没看到吗？〞

“ [doʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] !

“	Don't	be	a	fool	!
〞	不	是	一个	傻子	!

别犯傻！

[duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Do	you	suppose	if	I	had	I	should	not	have	found	out	about	it	?
做	你	认为	如果	我	有	我	应该	不是	有	成立	出去	关于	它	?

你认为如果我那样做，我就不应该发现这件事吗?

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]

I	didn't	see	it
我	没有	看	它

我没看到。

[ænd; ənd][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˈeniwʌn] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . 〞

and	I	didn't	see	anyone	belonging	to	it	.	〞
和	我	没有	看	任何人	属于	到	它	.	〞

我没看到任何属于它的人。

“ ['meɪbi] [ɪts] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'liːs] [gaɪz] [ðæts] [biːn] - - [jɔː(r); jə(r)] ['pɪtʃə(r)] [səʊ]
“ Maybe it's one of those police guys that's been broadcastin ' your pitcher so
“ 或许 它是 一 的 那些 警察 伙计们 那就是 到过 - - 你的 投手 所以
['hænsəm] , [kɑːrdoʊ] ,
handsome , Cardow ,
英俊的 , 卡多 ,

“也许是某个警察一直在广播里夸你这个投手帅气，卡多。”

” [ə; eɪ][mæn] [sə'dʒestid] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
” a man suggested with a grin .
” 一个 男人 建议 和 一个 咧嘴笑 .

“一个男人笑着建议道。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [dʒəʊ] , [jʊr; jər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][pə'ruːviən]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [faʊnd]
“ If it is , Jo , you're as good as in a Peruvian prison for being found
“ 如果 它 是 , 乔 , 你是 作为 好的 作为 在 一个 秘鲁 监狱 为了 存在 成立
[wɪð] [ˌem 'iː] ,
with me ,
和 我 ,

“如果真是这样，乔，你跟我在一起被发现，就跟在秘鲁监狱里一样了。”

” [kɑːrdoʊ] [rɪ'maɪndid] [hɪm]['kəʊldli] , [ænd; ənd][ðə; ði][grɪn] [dɪsə'pɪəd] .
” Cardow reminded him coldly , and the grin disappeared .
” 卡多 提醒 他 冷冷地 , 和 这 咧嘴笑 消失 .

“卡多冷冷地提醒了他一下，他的笑容消失了。”

“ [gwɑːn] ,
“ G'wan ,
“ 继续 ,

“G'wan，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'liːs] [gai] [id] [ə; eɪ] [biːn] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ][tuː; tə] [nəʊ] - [baʊt][ðə; ði]
if it was a police guy he'd a been here long ago to know ' bout the
如果 它 曾是 一个 警察 盖伊 他会 一个 到过 这里 长的 前 到 知道 - 回合 这
['faɪəwɜːks] . ”
fireworks . ”
烟花 . ”

如果是警察，他早就来过了，肯定知道有烟花的事。

“ [ʃʊə(r)] , [brɪks] [raɪt] , ” [dʒəʊ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [rɪ'liːf] .
“ Sure , Brick's right , ” Jo responded with relief .
“ 当然 , 砖块 正确的 , ” 乔 回应 和 宽慰 .

“没错，布里克说得对，”乔松了口气回答道。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒstɪn] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [waɪl] [hɪz; ɪz][breɪn]
All of this Austin heard from his hiding place high above them while his brain
全部 的 这 奥斯汀 听到 从 他的 隐藏 地方 高的 多于 他们 尽管 他的 脑
[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fjʊəriəs] ['efət] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]
was making a furious effort to plan a means of escape for himself
曾是 制作 一个 狂怒 努力 到 计划 一个 方法 的 逃脱 为了 他自己
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
and his friends .
和 他的 朋友们 .

奥斯汀躲在高处，听到了这一切，同时他的大脑也在拼命地计划着自己和朋友们的逃生之路。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] , ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['dɑːknəs] , [tuː; tə][ðə; ði]
If he could get them , under cover of the growing darkness , to the
如果 他 可以 得到 他们 , 在下面 覆盖 的 这 生长 黑暗 , 到 这
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

如果他能趁着夜色渐浓，把他们带到机器旁，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bændits]

they	would	have	a	fighting	chance	of	getting	into	the	air	before	the	bandits
他们	会	有	一个	斗争	机会	的	获得	进入	这	空气	前	这	强盗

[kʊd; kəd] [stɑːt] [ðeə(r)] [əʊn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [tʃeɪs] .

could	start	their	own	planes	and	give	chase	.
可以	开始	他们的	自己的	飞机	和	给	追赶	.

他们有机会在匪徒启动自己的飞机追击之前升空。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [liːnd] ['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ə'gen]

Cautiously	he	leaned	further	forward	,	and	then	he	heard	one	of	the	men	again
谨慎地	他	倾斜	更远	向前	,	和	然后	他	听到	一	的	这	男人	再次

['ɑːgjuːɪŋ] [ə'genst] ['gɔːd(ə)n] .

arguing	against	Gordon	.
争论	反对	戈登	.

他小心翼翼地向前倾了倾身子，然后又听到其中一个男人在和戈登争论。

“ ['lɪs(ə)n] , [kɑːrdoʊ] , ['gɔːd(ə)n][hɪə(r)][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['eɪmi] - [ræn] [wɜːks] .

“	Listen	,	Cardow	,	Gordon	here	is	at	the	Amy	-	Ran	works	.
“	听	,	卡多	,	戈登	这里	是	在	这	艾米	-	兰	作品	.

“听着，卡多，戈登现在在艾米兰工厂。”

[wiː; wi][hæd; həd] [ðəʊz] - - [dʒeɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːnz] [taɪd] ['hænsəm] ,

We	had	those	prutty	-	jays	of	the	Don's	tied	handsome	,
我们	有	那些	-	-	蓝鸟	的	这	不要	系	英俊的	,

我们把唐的那些漂亮宝贝绑得真帅，

[ˌem 'iː] [ɪn] [kɑːp] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['wɑːtʃɪn] -

me	en	Carp	here	a	watchin	'
我	英文	鲤鱼	这里	一个	观看	-

我和卡普在这里看着

- [ɪm] [fɜː] ['gɔːd(ə)n] ,

'	em	fer	Gordon	,
-	呃	fer	戈登	,

把他们送给戈登，

[ɪn] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ʌp] [leɪt] [laɪk] [ə; eɪ] - [stɪdə] [biːn] - [ɒn] [taɪm] — ”

en	he	shows	up	late	like	a	dibbytant	stidda	bein	'	on	time	—	”
英文	他	演出	向上	晚的	喜欢	一个	-	斯蒂达	是	-	在	时间	—	”

他迟到了，就像一个迟到的傻瓜一样——”

“ [je] , ” [kɑːp] [ˌɪntə'rʌptɪd] , “ [hiːz] ['hoʊldɪn] - [ʌp] [ðə; ði] [wɜːks] , [ænd; ənd] [wen] — ”

“	Yeh	,	”	Carp	interrupted	,	“	he's	holdin	'	up	the	works	,	and	when	—	”
“	叶	,	”	鲤鱼	中断	,	“	他是	持有	-	向上	这	作品	,	和	什么时候	—	”

“是啊，”卡普打断道，“他耽误了工程，而且——”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [aʊt] [nems] , [kɑːp] , ” [kɑːrdoʊ] [snæpt] .

“	You	can	leave	out	names	,	Carp	,	”	Cardow	snapped	.
“	你	能	离开	出去	姓名	,	鲤鱼	,	”	卡多	啪啪	.

“你可以省略名字，卡普，”卡多厉声说道。

“ [ʃʊə(r)] , [je] .

“	Sure	,	yeh	.
“	当然	,	是的	.

“当然，是的。”

[wel] , [wen] [ðə; ði]['pɑːtnə(r)] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [hiː; hi] [gɪv] ['gɔːd(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði]['devə(ə)l]

Well	,	when	the	partner	comes	along	he	give	Gordon	here	the	devil
出色地	,	什么时候	这	伙伴	来	沿着	他	给	戈登	这里	这	魔鬼

嗯，当合伙人出现时，他就把魔鬼交给了戈登。

[ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][gɪt] ['nʌθɪn] - ['aʊtə] [ðə; ði] [hʌl] [naɪts] [wɜːk] — ”

and	we	didn't	git	nothin	'	outta	the	hull	night's	work	—	”
和	我们	没有	git	什么也没有	-	出	这	船体	夜晚	工作	—	”

我们昨晚在船体上干了一晚上活，结果什么也没得到——”

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][set] [ðæt] ['maʊntən] ['spaʊtɪŋ] ?

“	Do	you	think	I	set	that	mountain	spouting	?
”	做	你	思考	我	放	那	山	喷水	?

你认为是我让那座山喷发的吗?

” ['gɔːd(ə)n] [rɔːd] [æt; ət][hɪm] .

”	Gordon	roared	at	him	.
”	戈登	咆哮	在	他	.

戈登朝他咆哮道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [eɪnt] [nʌn] [tuː] [ʌn'frendli] [wɪð] [ðæt] ['ʌðə(r)] [gæŋ] , [siː] ,

“	No	,	but	I	think	you	ain't	none	too	unfriendly	with	that	other	gang	,	see	,
”	不	,	但	我	思考	你	不是	没有任何	也	不友好	和	那	其他	帮派	,	看	,

“不，但我认为你和那帮人关系还不错，你看。”

[fɜː] [ɪf] ['juːdə] [biːn] [ɒn] [taɪm] [wɪd] [ə; eɪ][gɒt] ['sʌmθɪŋ] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ɪts]

fer	if	youda	been	on	time	we'd	a	got	something	done	before	it	began	to	shoot	its
fer	如果	友达	到过	在	时间	我们会	一个	得到	某物	完毕	前	它	开始	到	射击	它是

[hed] [ɒf] ,

head	off	,
头	离开	,

如果你准时到的话，我们就能在它开始乱射之前把事情办完。

” [dʒəʊ] [snɑːrld] .

”	Jo	snarled	.
”	乔	纠缠	.

“乔咆哮道。”

“ [wel] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [kɑːp] , “ [aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ]

“	Well	,	”	volunteered	Carp	,	“	I'm	tellin	'	you
”	出色地	,	”	自愿	鲤鱼	,	“	我是	告诉	-	你

“嗯，”卡普主动说道，“我跟你说……”

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ʃuːt] [ɪts] [hed] [ɒf] , [ɜː(r)] ['nʌθɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

it	didn't	shoot	its	head	off	,	er	nothin	'	of	the	kind	.
它	没有	射击	它是	头	离开	,	呃	什么也没有	-	的	这	种类	.

它没有爆头，呃，完全没有那种情况。

[eɪnt] [ðæt] [səʊ] , [kɑːrdoʊ] ? ”

Ain't	that	so	,	Cardow	?	”
不是	那	所以	,	卡多	?	”

卡多，难道不是吗?

“ [jes] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm]['riːəl] ['faɪəwɜːks] [ðeə(r)][tuː; tə] - [naɪt] ,

“	Yes	it	is	,	but	there	is	going	to	be	some	real	fireworks	there	to	-	night	,
”	是的	它	是	,	但	那里	是	去	到	是	一些	真实的	烟花	那里	到	-	夜晚	,

“没错，但今晚那里肯定会有一场精彩的烟火表演。”

[ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] — ”

and	we're	going	to	be	there	—	”
和	是	去	到	是	那里	—	”

我们也会到场——”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ʃuːt] [ɒf] — [ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ] , [aɪ] [miːn] ?

“	What	do	you	mean	it	didn't	shoot	off	—	the	volcano	,	I	mean	?
”	什么	做	你	意思是	它	没有	射击	离开	—	这	火山	,	我	意思是	?

“你的意思是说，火山没有喷发吗？”

" ['gɔːd(ə)n][di'mɑːnd, -'mænd] .
" **Gordon** **demanded** **.**
" 戈登 要求 .

戈登质问道。

" [ai][wɒz; wəz][ðeə(r)] — [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ðɪ][skaɪ] — "
" **I** **was** **there** **—** **saw** **it** **hit** **the** **sky** **—** **"**
" 我 曾是 那里 — 锯 它 打 这 天空 — "

“我当时就在现场——亲眼看到它撞向天空——”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
" **It** **was** **a** **trick** **of** **some** **kind** **.**
" 它 曾是 一个 诡计 的 一些 种类 .

“这肯定是个骗局。”

[ai] [fluː] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][vɒl'keɪnəʊ] ,
I **flew** **over** **the** **place** **this** **morning** **and** **there's** **no** **sign** **of** **a** **volcano** **,**
我 飞翔 超过 这 地方 这 早晨 和 有 不 符号 的 一个 火山 ,

我今天早上飞越了那片区域，没有发现任何火山的迹象。

[ɔː(r)] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .
or **any** **sort** **of** **eruption** **.**
或者 任何 种类 的 火山爆发 .

或任何类型的喷发。

[ai] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wɪð] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
I **examined** **the** **place** **with** **glasses** **and** **I** **know** **what** **I'm** **talking** **about** **.**
我 检查 这 地方 和 眼镜 和 我 知道 什么 我是 说 关于 .

我戴着眼镜仔细观察过这个地方，我知道自己在说什么。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [meɪ]
there's **one** **thing** **about** **it** **and** **as** **you** **are** **coming** **back** **with** **me** **you** **may**
有 一 事物 关于 它 和 作为 你 是 未来 后退 和 我 你 可能
[æz; əz] [wel] [nəʊ] — [ænd; ənd][nəʊ] ['fʌni] ['bɪznəs] — [ðæt] ['eɪmi] - [ræn] [klɪf] ,
as **well** **know** **—** **and** **no** **funny** **business** **—** **that** **Amy** **-** **Ran** **cliff** **,**
作为 出色地 知道 — 和 不 有趣的 商业 — 那 艾米 - 兰 悬崖 ,

这件事有一点需要说明，既然你要跟我一起回去，你最好也知道——别耍花招——艾米·兰悬崖，

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['treʒə(r)] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .
or **whatever** **it** **is** **called** **,** **is** **the** **place** **where** **the** **treasure** **is** **hidden** **.**
或者 任何 它 是 称为 , 是 这 地方 在哪里 这 宝藏 是 隐 .

或者不管它叫什么，那就是藏宝的地方。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [ðeə(r)] ,
If **it** **hadn't** **been** **there** **,**
如果 它 之前没有 到过 那里 ,

如果它不在那里，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
they **would** **not** **have** **made** **such** **an** **attempt** **to** **be** **rid** **of** **all** **of** **you** **.**
他们 会 不是 有 制成 这样的 一个 试图 到 是 摆脱 的 全部 的 你 .

他们不会费尽心思除掉你们所有人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	clear	enough	that	the	people	were	ready	for	a	search	of	the
它	是	清除	足够的	那	这	人们	是	准备好	为了	一个	搜索	的	这

[ləʊ'kælətɪ][ænd; ənd] [juːst] [ðæt] [miːnz] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .

locality	and	used	that	means	of	driving	them	off	.
地点	和	用过的	那	方法	的	驾驶	他们	离开	.

很明显，当地居民已经做好了搜查该地区的准备，并利用这种手段将他们赶走。

[aɪv] [gɒt] [men] [tə'deɪ] [wel] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] ,

I've	got	men	today	well	under	cover	,
我已经	得到	男人	今天	出色地	在下面	覆盖	,

今天我手下的人都部署得很严实。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [ðæt] [wɪl] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [waɪd] [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ]

laying	a	whole	string	of	dynamite	that	will	open	it	up	wide	and	we're	going
躺下	一个	所有的	细绳	的	炸药	那	将要	打开	它	向上	宽的	和	是	去

[tuː; tə][biː; bi][ɒn][hænd] [wen] [ðə; ði] [spɑːk] [gəʊz] [ɒf] .

to	be	on	hand	when	the	spark	goes	off	.
到	是	在	手	什么时候	这	火花	去	离开	.

我们会铺设一整排炸药，把它炸开，等火花引爆的时候我们就在现场。

[ˌʌndə'stænd] ? ″

Understand	?	″
理解	?	″

理解？ ″

“ [nəʊ] , [aɪ][dəʊnt] , ″ ['gɔːd(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [təʊn] .

“	No	,	I	don't	,	”	Gordon	answered	in	a	puzzled	tone	.
″	不	,	我	不	,	″	戈登	回答	在	一个	困惑	语气	.

“不，我没有，”戈登疑惑地回答道。

“ [aɪ] [əd'mɪt] [ðæt] [vɒl'keɪnəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

“	I	admit	that	volcano	was	a	good	trick	;	but	it	was	good	for	us	,
″	我	承认	那	火山	曾是	一个	好的	诡计	;	但	它	曾是	好的	为了	我们	,

[tuː] .

too	.
也	.

“我承认火山爆发是个好计策；但这对我们来说也是好事。”

[naʊ] , [wiːl; wil][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] — ″

Now	,	we'll	get	out	of	here	—	”
现在	,	出色地	得到	出去	的	这里	—	″

现在，我们要离开这里了——”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plætɪnəm] ?

“	But	how	about	the	platinum	?
″	但	如何	关于	这	铂	?

“但是铂金呢？ ″

″ [dʒəʊ] [pʊt] [ɪn] ['kwɪkli] .

”	Jo	put	in	quickly	.
″	乔	放	在	迅速地	.

乔很快就投入进去了。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [gaɪ] [nəʊz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ″

“	I	think	this	guy	knows	where	it	is	.	”
″	我	思考	这	盖伊	知道	在哪里	它	是	.	″

“我觉得这个人知道它在哪儿。”

“ [wel] , [hiː; hi] ['dʌznt] .

“	Well	,	he	doesn't	.
″	出色地	,	他	不	.

“嗯，他没有。”

[ðeəz; ðəz] [biːn] [sʌm; səm] [fluːk] [əˈbaʊt] [ðæt] [mæp] .

There's	been	some	fluke	about	that	map	.
有	到过	一些	吸虫	关于	那	地图	.

那张地图似乎有些意外情况。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [buːm] [faʊnd] [ðə; ði] [stʌf] , [ɔːl] [raɪt] ,

I	know	the	fellow	Boome	found	the	stuff	,	all	right	,
我	知道	这	同伴	繁荣	成立	这	东西	,	全部	正确的	,

我知道那个叫布姆的人找到了那些东西，没错。

[səʊ][wiːl; wil][get] [men] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ləʊˈkeɪʃn] , ” [kɑːrdoʊ] [təʊld]

so	we'll	get	men	here	in	the	daytime	and	find	the	right	location	,	”	Cardow	told
所以	出色地	得到	男人	这里	在	这	白天	和	寻找	这	正确的	地点	,	”	卡多	讲述

[hɪm] .

him	.
他	.

“所以我们白天会派人过来，找到合适的地点，”卡多告诉他。

“ [suːts] [ˌem ˈiː] .

“	Suits	me	.
”	西装	我	.

“很适合我。”

[seɪ] , [kæn; kən][wiː; wi] [iːt] ? ”

Say	,	can	we	eat	?	”
说	,	能	我们	吃	?	”

“请问，我们可以吃饭了吗？”

“ [jes] , [ðeəz; ðəz] [taɪm] ,

“	Yes	,	there's	time	,
”	是的	,	有	时间	,

“是的，还有时间。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi]

and	there	are	a	couple	of	other	things	we	have	to	do	before	we
和	那里	是	一个	夫妻	的	其他	事物	我们	有	到	做	前	我们

[stɑːt] .

start	.
开始	.

开始之前，我们还有几件事要做。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] , [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ðæt] [ɪts] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] — ”

If	you	make	a	fire	,	be	careful	that	it's	hidden	from	the	sky	—	”
如果	你	制作	一个	火	,	是	小心	那	它是	隐	从	这	天空	—	”

如果你要生火，一定要注意不要让火苗被天晒到——”

“ [ʃʊə(r)] . ”

“	Sure	.	”
”	当然	.	”

“当然。”

“ [seˈnjɔː] [dʒɪm] — ” [ˈpiːdrəʊ] - - [ˈkʌmɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] [səʊ] [ˈkwaɪətli] [ðæt]

“	Senor	Jim	—	”	Pedro	Gonzalas	'	coming	had	been	accomplished	so	quietly	that
”	传感器	吉姆	—	”	佩德罗	-	-	未来	有	到过	完成	所以	悄悄	那

[ˈɒstɪn] [ˈɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [spft] [kɔːl] .

Austin	almost	jumped	out	of	his	skin	at	the	soft	call	.
奥斯汀	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤	在	这	柔软的	称呼	.

“吉姆先生——”佩德罗·冈萨拉斯的到来悄无声息，奥斯汀被这轻柔的呼唤吓得差点跳了起来。

“ [hɪə(r)] .

“	Here	.
”	这里	.

“这里。

" [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]['piːdrəʊ] [krɔːl] [kləʊz] , ['rigl] [laɪk][ə; eɪ] [sneɪk] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɒks] ,
" In a moment Pedro crawled close , wriggling like a snake around the rocks ,
" 在 一个 片刻 佩德罗 爬行 关闭 , 扭动 喜欢 一个 蛇 大约 这 岩石 ,

“片刻之后，佩德罗爬了过来，像蛇一样在岩石间扭动。”

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [diːp] ['ʃædəʊz] .
which were now covered with deep shadows .
哪个 是 现在 涵盖 和 深的 阴影 .

现在它们都被深深的阴影笼罩着。

“ [kʌm] , " [hiː; hi] [ɜːrdʒd] , [səʊ] ['ɒstɪn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
“ Come , " he urged , so Austin prepared to follow .
" 来 , " 他 敦促 , 所以 奥斯汀 准备 到 跟随 .

“来吧，”他催促道，于是奥斯汀准备跟随。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðeɪ] [went] [baɪ] ['ɪntʃɪz] ,
It seemed to the boy that they went by inches ,
它 似乎 到 这 男生 那 他们 去 经过 英寸 ,

男孩觉得他们之间的距离是一寸一寸地挪动的。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːmd] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ledʒ] ,
but presently they had wormed their way back along the ledge ,
但 目前 他们 有 驱虫 他们的 方式 后退 沿着 这 壁架 ,

但现在它们已经沿着岩架蠕动着返回去了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] ['ɑːrtoʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . - .
and there he found Arto and Mrs . Gonzalas .
和 那里 他 成立 阿尔托 和 太太 . - .

在那里，他遇到了阿尔托和冈萨雷斯太太。

[hiː; hi] [wʌndəd] [ə; eɪ]['məʊmənt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ,
He wondered a moment how they had succeeded in getting there ,
他 想知道 一个 片刻 如何 他们 有 成功了 在 获得 那里 ,

他愣了一下，心想他们是怎么到达那里的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
but there was no time to ask questions .
但 那里 曾是 不 时间 到 问 问题 .

但是没有时间提问。

“ [step] [wɪð] [keə(r)] , " ['ɑːrtoʊ] ['wɪspəd] ,
“ Step with care , " Arto whispered ,
" 步 和 关心 , " 阿尔托 低声说道 ,

“小心点，”阿尔托低声说道。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['stɑːtɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ruːt] [ðæt] [zɪg] -
and the four started as quickly as possible into a narrow route that zig -
和 这 四 开始 作为 迅速地 作为 可能的 进入 一个 狭窄的 路线 那 之字形 -
[zæg] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔlɪst] [stəʊnz] ,
zagged behind some of the tallest stones ,
锯齿状 在后面 一些 的 这 最高 石头 ,

于是四人以最快的速度沿着一条蜿蜒曲折的小路，绕到一些最高的石头后面。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entəd] .
and presently they reached a thick wood , which they entered .
和 目前 他们 达到 一个 厚的 木头 , 哪个 他们 进入 .

不久，他们来到一片茂密的树林前，便走了进去。

[ðə; ði] [triːz] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['ʌndəbrʌʃ] [səʊ] [ðeɪ]

The	trees	grew	tall	and	close	together	,	but	there	was	little	underbrush	so	they
这	树木	生长	高的	和	关闭	一起	,	但	那里	曾是	小的	草丛	所以	他们

[meɪd] ['eksələnt] ['prəʊgres] ,

made	excellent	progress	,
制成	出色的	进步	,

树木长得又高又密，但灌木丛很少，所以它们生长得非常顺利。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wen] [ðeɪ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ,

and	finally	when	they	paused	for	breath	,
和	最后	什么时候	他们	暂停	为了	气息	,

最后，当他们停下来喘口气时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['mɜːdərəs] ['ɔkjuːpənts] .

they	were	some	distance	from	the	basin	and	its	murderous	occupants	.
他们	是	一些	距离	从	这	盆地	和	它是	杀人犯	居住者	.

他们距离盆地及其凶残的居民还有一段距离。

“ [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['kʌmpəs] ?

“	Have	you	a	pocket	compass	?
“	有	你	一个	口袋	罗盘	?

你有袖珍指南针吗?

” ['piːdrəʊ] [ɑːskt] .

”	Pedro	asked	.
”	佩德罗	问	.

“佩德罗问道。”

“ [ʃʊə(r)] , ” [dʒɪm] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] ,

“	Sure	,	”	Jim	replied	quickly	,
“	当然	,	”	吉姆	回复	迅速地	,

“当然，”吉姆迅速回答道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [wen] [hiː; hi] ['wʌznt] ['flaɪɪŋ] .

for	he	always	carried	a	small	one	that	he	used	when	he	wasn't	flying	.
为了	他	总是	携带	一个	小的	一	那	他	用过的	什么时候	他	不是	飞行	.

因为他总是随身携带一个小的，在不飞行的时候就用它。

“ [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [kɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ? ”

“	Want	me	to	set	a	course	to	the	plane	from	here	?	”
“	想	我	到	放	一个	课程	到	这	飞机	从	这里	?	”

“要我帮你设定从这里到飞机的航线吗？”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

“	If	you	can	.
“	如果	你	能	.

“如果可以的话。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə'bed] ,

You	will	have	to	keep	out	of	sight	of	the	riverbed	,
你	将要	有	到	保持	出去	的	视线	的	这	河床	,

你必须避开河床的视线。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kɜːrvz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] ,

but	it	curves	just	above	where	we	were	hiding	,	like	a	horseshoe	,
但	它	曲线	只是	多于	在哪里	我们	是	隐藏	,	喜欢	一个	马蹄铁	,

但它在我们藏身之处上方弯曲成马蹄形。

[səʊ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [krɒs] .

so	we	do	not	need	to	cross	.
所以	我们	做	不是	需要	到	叉	.

所以我们不需要过马路。

[wen] [ai] [kæmpt] [hɪə(r)] ,
When I camped here ,
什么时候 我 露营 这里 ,

我以前在这里露营的时候，

[ai] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] [tu:; tə] [fə'mɪliəraɪz] [maɪ'self] [wɪð]
I investigated that much because I knew it was well to familiarize myself with
我 调查 那 很多 因为 我 知道 它 曾是 出色地 到 熟悉 我 和
[ðə; ði][ləʊ'kæləti] ,
the locality ,
这 地点 ,

我之所以进行如此深入的调查，是因为我知道熟悉当地情况是很有好处的。

" - [ɪk'spleɪnd] .
" Gonzalas explained .
" - 解释 .

冈萨拉斯解释道。

" [gʊd] [ju:; jʊ][dɪd] .
" Good you did .
" 好的 你 做过 .

“你做得对。”

[gɒʃ] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [həʊl][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət] [wɪr] [nɒt] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]
Gosh , we were in a tight hole a while ago , but we're not out of it
天哪 , 我们 是 在 一个 紧的 洞 一个 尽管 前 , 但 是 不是 出去 的 它
[jet] ,
yet ,
然而 ,

哎呀，我们前段时间处境很艰难，但还没脱离困境。

" [hi:; hi] [sed] ['sɒftli] ,
" he said softly ,
" 他 说 轻轻 ,

他轻声说道：“

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [hi:; hi] ['stʌdid] [ðə; ði]['taɪni] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [wʊd] [help]
and by the aid of a match he studied the tiny instrument which would help
和 经过 这 援助 的 一个 匹配 他 研究 这 微小的 乐器 哪个 会 帮助
[ðem; ðəm] [teɪk] [ə; eɪ][də'rekt] [kɔ:s] .
them take a direct course .
他们 拿 一个 直接的 课程 .

他借助火柴研究了这种能帮助他们走直线的小型仪器。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] , [hi:; hi] [su:n] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪtʃ] [weɪ] [ðeɪ]
Recalling the place where they had landed , he soon calculated which way they
回忆 这 地方 在哪里 他们 有 登陆 , 他 很快 计算 哪个 方式 他们
[ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] .
should go .
应该 去 .

他回想起他们登陆的地方，很快就算出了他们应该往哪个方向走。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] , " [hi:; hi] [smaɪld] .
“ Come along , " he smiled .
“ 来 沿着 , " 他 微笑 .

“跟我来，”他笑着说。

“ [ai] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] ['seɪfli] [ju:z][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] , " ['ɑ:rtoʊ] [sə'dʒestɪd] .
“ I think we can safely use a little light , " Arto suggested .
“ 我 思考 我们 能 安全 使用 一个 小的 光 , " 阿尔托 建议 .

“我认为我们可以安全地使用一点灯光，”阿尔托建议道。

[hiː; hi] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɒkɪt] [flæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['stɑːtɪd] .

He	produced	a	small	pocket	flash	,	and	the	four	started	.
他	生产	一个	小的	口袋	闪光	,	和	这	四	开始	.

他掏出一个小型袖珍闪光灯，四人开始射击。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [dʒɪm][hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætɪnəm] ['hʌntəz] [ðæt]

There	was	so	much	that	Jim	had	overheard	from	the	platinum	hunters	that
那里	曾是	所以	很多	那	吉姆	有	无意中听到	从	这	铂	猎人	那

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜːmɔɪl] ,

his	brain	was	in	something	of	a	turmoil	,
他的	脑	曾是	在	某物	的	一个	动荡	,

吉姆从那些铂金矿猎人那里听到了太多东西，以至于他的大脑一片混乱。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

and	he	had	two	reasons	for	being	anxious	to	get	away	as	quickly	as
和	他	有	二	原因	为了	存在	焦虑的	到	得到	离开	作为	迅速地	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

他急于尽快离开有两个原因。

[bɪ'saɪdz] ['getɪŋ] [ðə; ði] - [tuː; tə] ['seɪfti] ,

Besides	getting	the	Gonzalas	to	safety	,
除了	获得	这	-	到	安全	,

除了确保冈萨雷斯一家安全之外，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [ə'tæk] ,

he	wanted	to	get	a	warning	to	Ynilea	of	the	threatened	attack	,
他	通缉	到	得到	一个	警告	到	-	的	这	威胁	攻击	,

他想向伊尼利亚发出即将遭受袭击的警告。

[ɪn] [keɪs] - [ɑːpə'reɪʃnz] [hæd; həd][baɪ] ['eni] [tʃɑːns] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	case	Cardow's	operations	had	by	any	chance	escaped	the	attention	of	the
在	案件	-	运营	有	经过	任何	机会	逃脱	这	注意力	的	这

[lə'bɒrətri] [men] .

Laboratory	men	.
实验室	男人	.

万一卡多夫的行动侥幸逃过了实验室人员的注意呢。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [dʒɒb][wɒz; wəz][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd]

However	,	his	immediate	job	was	to	lead	his	friends	to	the	plane	and
然而	,	他的	即时	工作	曾是	到	带领	他的	朋友们	到	这	飞机	和

[get][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['seɪfli] ,

get	them	away	safely	,
得到	他们	离开	安全	,

然而，他眼下的任务是带领朋友们登上飞机，并安全离开。

[ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] .

if	that	was	possible	.
如果	那	曾是	可能的	.

如果可以的话。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

Once	in	the	air	,
一次	在	这	空气	,

一旦升空，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][get] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] ,

they	could	shoot	through	the	sky	and	get	out	of	range	of	the	machine	gun	,
他们	可以	射击	通过	这	天空	和	得到	出去	的	范围	的	这	机器	枪	,

他们可以向天空射击，从而脱离机枪的射程。

[ɪf] [kɑːrdoʊ] [geɪv] [tʃeɪs] .
if Cardow gave chase .
如果 卡多 给予 追赶 .

如果卡多追了上去。

[dʒɪm] ['riːzənd] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] ['liːdə(r)] , [ɔː(r)] [leftenənt] , ['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv]
Jim reasoned that the gang leader , or lieutenant , probably did not know either of
吉姆 有理智的 那 这 帮派 领导者 , 或者 中尉 , 大概 做过 不是 知道 任何一个 的
[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] ,
the Flying Buddies ,
这 飞行 伙伴们 ,

吉姆推断，团伙头目或副手可能根本不认识“飞行伙伴”组合的两位成员。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [siːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['plætɪnəm]
and the fact that he had not been seen near the supposed platinum
和 这 事实 那 他 有 不是 到过 已见 靠近 这 据称 铂
[dɪ'pɒzɪt] [maɪt] [meɪk] [hɪm] [ˌʌnsə'spɪʃəs] ,
deposit might make him unsuspicious ,
订金 可能 制作 他 不带怀疑的 ,

而且，他从未在所谓的铂金矿藏附近出现过，这可能使他不引起怀疑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [pleɪn] [tʊk] [ðə; ði] [eə(r)] ,
but the boy fully expected that when the plane took the air ,
但 这 男生 完全 预期的 那 什么时候 这 飞机 采取 这 空气 ,

但男孩完全预料到，当飞机升空时，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [meɪk]
at least the one with the machine gun would come up to investigate and make
在 至少 这 一 和 这 机器 枪 会 来 向上 到 调查 和 制作
[ʃʊə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
sure who was in it .
当然 WHO 曾是 在 它 .

至少那个拿着机枪的人会过来查看，确认里面是谁。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [wɒz; wəz] ['maɪtɪ] [slɪm] ,
The possibility of his not being recognized was mighty slim ,
这 可能性 的 他的 不是 存在 认可 曾是 强大的 苗条的 ,

他不被人认出的可能性微乎其微。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [tuː] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] ,
but he hoped to get away too quickly for them to overtake him ,
但 他 希望 到 得到 离开 也 迅速地 为了 他们 到 超过 他 ,

但他希望自己能迅速逃脱，让他们来不及追上他。

[ɪn] [keɪs] ['gɔːd(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [hɪm] .
in case Gordon should catch a glimpse of him .
在 案件 戈登 应该 抓住 一个 一瞥 的 他 .

以防戈登瞥见他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [θɔːt] ,
The boy dismissed the thought ,
这 男生 解雇 这 想法 ,

男孩打消了这个念头。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['teksəs] ['neɪbə(r)] [wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] ['nɑːsti]
for he knew perfectly well that his Texas neighbor would prove a nasty
为了 他 知道 完美 出色地 那 他的 德克萨斯州 邻居 会 证明 一个 可恶的
['kʌstəmə(r)] .
customer .
顾客 .

因为他非常清楚，他的德州邻居会是个难缠的顾客。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'si:did] , [hi:; hi] ['mentəli] ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [kɔ:s] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [wen] [ðeɪ]

As	they	proceeded	,	he	mentally	calculated	the	course	he	would	take	when	they
作为	他们	继续	,	他	精神上	计算	这	课程	他	会	拿	什么时候	他们

[gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] ,

got	into	the	air	,
得到	进入	这	空气	,

在飞行过程中，他默默地计算着飞机升空后的飞行路线。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .

if	they	did	.
如果	他们	做过	.

如果他们真的这么做了。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [stɑ:t] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gæŋ] [pleɪn] [ɔ:(r)] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd]

He	could	start	directly	away	from	the	gang	plane	or	planes	and	that	would
他	可以	开始	直接地	离开	从	这	帮派	飞机	或者	飞机	和	那	会

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,

give	him	a	bit	of	advantage	,
给	他	一个	少量	的	优势	,

他可以直接从敌机群之外起飞，这会给他带来一些优势。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪʃt] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] “ [lɑ:k] ,

but	he	wished	with	all	his	heart	that	it	was	the	“	Lark	,
但	他	希望	和	全部	他的	心	那	它	曾是	这	“	云雀	,

但他真心希望那是“云雀”。

” [ɪn'sted] [ɒv; əv][di:]['kæstroʊz] [pleɪn] [hi:; hi][hæd; həd] [wɪð] [hɪm] .

”	instead	of	De	Castro's	plane	he	had	with	him	.
”	反而	的	德	卡斯特罗的	飞机	他	有	和	他	.

”而不是他当时乘坐的德·卡斯特罗的飞机。

“ [aɪ] [smel] ['kʊkɪŋ] — ['beɪkən] ['fraɪɪŋ] ,

“	I	smell	cooking	—	bacon	frying	,
“	我	闻	烹饪	—	熏肉	煎炸	,

我闻到了烹饪的香味——培根煎炸的味道，

” ['mɪsɪz] . - [snɪft] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒɪm] [tu:] [gɒt][ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv]

”	Mrs	.	Gonzalas	sniffed	the	air	and	in	a	moment	Jim	too	got	a	whiff	of
”	太太	.	-	嗅了嗅	这	空气	和	在	一个	片刻	吉姆	也	得到	一个	闻	的

[ðə; ði] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['freɪgrəns] ,

the	appetizing	fragrance	,
这	令人垂涎的	香味	,

冈萨雷斯太太嗅了嗅空气，片刻之后，吉姆也闻到了那股诱人的香味。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [də'rektli] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

for	the	wind	brought	it	directly	to	them	.
为了	这	风	带来	它	直接地	到	他们	.

因为风把它直接吹到了他们那里。

“ [ðæts] [ə; eɪ][saɪn] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi] , ” [hi:; hi] [sed] ['sɒftli] .

“	That's	a	sign	they	are	busy	,	”	he	said	softly	.
“	那就是	一个	符号	他们	是	忙碌的	,	”	他	说	轻轻	.

“这说明他们很忙，”他轻声说道。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌŋgri] .

“	You	must	be	hungry	.
“	你	必须	是	饥饿的	.

你一定饿了吧。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] .

I	have	something	in	my	pocket	.
我	有	某物	在	我的	口袋	.

我口袋里有东西。

" [ʃiː; ʃi] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [skweə(r)][ɒv; əv] ['tʃɒklət] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [rəʊld] [ɪn] [ɔɪld]
" She produced a generous square of chocolate and a sandwich rolled in oiled
" 她 生产 一个 慷慨的 正方形 的 巧克力 和 一个 三明治 滚动 在 涂油
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

她拿出了一大块巧克力和一个用涂了油的纸卷起来的三明治。

" [ðæt] [lʊks] [greɪt] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)] .
" That looks great , but you had better eat it , " he urged her .
" 那 看起来 伟大的 , 但 你 有 更好的 吃 它 , " 他 敦促 她 .

"看起来很棒，但你最好把它吃掉，"他催促道。

" [wiː; wi][dɪd] [iːt] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] , " [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .
" We did eat some in the cave , " she smiled .
" 我们 做过 吃 一些 在 这 洞穴 , " 她 微笑 .

"我们在山洞里吃了一些，"她笑着说。

" [ʃʊə(r)] ? " [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" Sure ? " he demanded .
" 当然 ? " 他 要求 .

"真的吗？"他追问道。

" [ʃʊə(r)] — [wiː; wi] [iːtʃ] [seɪv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] — [ænd; ənd] [fə'get] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Sure — we each save something for you — and forget to give it , "
" 当然 — 我们 每个 节省 某物 为了 你 — 和 忘记 到 给 它 , "
['piːdrəʊ][təʊld][hɪm] [kən'traɪtli] .
Pedro told him contritely .
佩德罗 讲述 他 懊悔地 .

"当然——我们每个人都为你留了点东西——却忘了给你，"佩德罗懊悔地告诉他。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] — [ðə; ði] [ən] - [rɪtʃ] [spɔːts] . "
" We are — the un - rich sports . "
" 我们 是 — 这 联合国 - 富有的 运动的 . "

"我们是——不富裕的体育项目。"

" [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒɪm] [grɪnd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][et; eɪt][æz; əz]
" You're all right , " Jim grinned and accepted the offering , which he ate as
" 你是 全部 正确的 , " 吉姆 咧嘴一笑 和 公认 这 提供 , 哪个 他 吃 作为
[ðeɪ] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] .
they hurried along .
他们 慌忙 沿着 .

"你没事吧？"吉姆咧嘴一笑，接过食物，一边吃一边匆匆赶路。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [felt] ['sʌmwɒt] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd]
Although they felt somewhat confident that the men in the basin were occupied
虽然 他们 毛毡 有些 自信的 那 这 男人 在 这 盆地 是 占领
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] ,
for the moment ,
为了 这 片刻 ,

虽然他们多少有些确信盆地里的男人们暂时有事要忙，

[ðeɪ] [tʊk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪd] ['diːtʊə(r)] ,
they took no chances , and at last , after a wide detour ,
他们 采取 不 机会 , 和 在 最后的 , 后 一个 宽的 車輛改道 ,

他们不敢冒险，最终，经过一番绕路之后，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
they saw the great stone a short distance away from them .
他们 锯 这 伟大的 石头 一个 短的 距离 离开 从 他们 .

他们看到不远处有一块巨石。

“ [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .
“ **You , my wife get to the machine .**
” 你 , 我的 妻子 得到 到 这 机器 .

“你，我妻子，去操作机器。”

[ˈɑːrtoʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gəʊ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈenəmɪz] , [pliːz] . ”
Arto and I will go around and look for enemies , please . ”
阿尔托 和 我 将要 去 大约 和 看 为了 敌人 , 请 . ”

请阿尔托和我将四处寻找敌人。”

“ [gʊd] [stʌnt] , ” [dʒɪm] [ˈwɪspəd] .
“ **Good stunt , ” Jim whispered .**
” 好的 特技 , ” 吉姆 低声说道 .

“干得漂亮，”吉姆低声说道。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪndʒə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈwɪs(ə)l] [ˈsɒftli] .
“ **For danger , we will whistle softly .**
” 为了 危险 , 我们 将要 哨 轻轻 .

“遇到危险时，我们会轻轻吹口哨。”

[maɪ] [waɪf] [nəʊz] [ðə; ði] [kɔːl] .
My wife knows the call .
我的 妻子 知道 这 称呼 .

我妻子知道该怎么打。

” [ˈpiːdrəʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [dʒɪmz] [ɑːm] .
“ **Pedro put his hand on Jim's arm .**
” 佩德罗 放 他的 手 在 吉姆的 手臂 .

佩德罗把手放在吉姆的胳膊上。

“ [tuː; tə] [juː; jʊ] [wiː; wi] [əʊ] [mʌtʃ] , [təˈdeɪ] , [seˈnjɔː] .
“ **To you we owe much , today , senor .**
” 到 你 我们 欠 很多 , 今天 , 传感器 .

“今天，我们非常感激您，先生。”

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [get] [maɪ] [waɪf] [əˈweɪ] — [gəʊ] — [duː; də] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] , ” [hiː; hi] [ˈpliːdɪd] .
Could you get my wife away — go — do not wait for us , ” he pleaded .
可以 你 得到 我的 妻子 离开 — 去 — 做 不是 等待 为了 我们 , ” 他 恳求 .

“你能带我妻子离开吗？快走吧，别等我们了。”他恳求道。

“ [aɪl] [duː; də] [maɪ] [best] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈweɪ] — ”
“ **I'll do my best to get you all away — ”**
” 患病的 做 我的 最好的 到 得到 你 全部 离开 — ”

“我会尽我所能带你们离开——”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] — [duː; də] [nɒt] [weɪt] .
“ **But if you cannot — do not wait .**
” 但 如果 你 不能 — 做 不是 等待 .

“但如果你不能——不要等待。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] — [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [pliːz] . ”
We have a little boy — he should not lose his mother , please . ”
我们 有 一个 小的 男生 — 他 应该 不是 失去 他的 母亲 , 请 . ”

我们有个小男孩——他不能失去母亲，求求你们了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [dʒɪm] [gʌlp] [ˈheɪstɪli] .
“ **All right , ” Jim gulped hastily .**
” 全部 正确的 , ” 吉姆 吞咽 草草 .

“好吧，”吉姆急忙咽了口唾沫。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd] ['ɒstɪn] , [gʌn]

In	a	moment	the	brothers	had	disappeared	in	the	shadows	,	and	Austin	,	gun
在	一个	片刻	这	兄弟	有	消失	在	这	阴影	,	和	奥斯汀	,	枪

[ɪn][wʌn][hænd] ,

in	one	hand	,
在	一	手	,

转眼间，兄弟俩消失在阴影中，奥斯汀一手拿着枪，

['mɪsɪz] . - - [rɪst] [grɑ:sp, græsp] ['fɜ:mli] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [prə'si:did] [æz; əz] ['kɔ:ʃəsli] [æz; əz]

Mrs	.	Gonzalas	'	wrist	grasped	firmly	in	the	other	,	proceeded	as	cautiously	as
太太	.	-	-	手腕	抓住	牢牢	在	这	其他	,	继续	作为	谨慎地	作为

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['pænθəz] .

a	pair	of	panthers	.
一个	一对	的	黑豹	.

冈萨拉斯太太紧紧抓住另一只手的手腕，小心翼翼地向前走去，就像两只豹子一样。

[step][baɪ][step] [ðeɪ] [went] ,

Step	by	step	they	went	,
步	经过	步	他们	去	,

他们一步一步地走着，

['sləʊli] ['drɔ:ɪŋ] ['nɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd][nəʊ] ['wɔ:nɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ri:tʃt] [ðeə(r)] [ɪəz] .

slowly	drawing	nearer	to	the	machine	and	no	warning	whistle	reached	their	ears	.
缓慢地	绘画	更近	到	这	机器	和	不	警告	哨	达到	他们的	耳朵	.

他们慢慢地靠近机器，却没有听到任何警告哨声。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [dʒɪm] [pɔ:zd] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

They	had	nearly	reached	it	when	Jim	paused	to	listen	.
他们	有	几乎	达到	它	什么时候	吉姆	暂停	到	听	.

他们快要到达目的地时，吉姆停下来倾听。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [twɪg] [breɪk] ,

He	thought	he	heard	a	twig	break	,
他	想法	他	听到	一个	枝条	休息	,

他好像听到树枝断裂的声音。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] ['saɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [brəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

but	only	the	sighing	of	the	wind	broke	the	silence	of	the	night	.
但	仅有的	这	叹息	的	这	风	打破	这	沉默	的	这	夜晚	.

只有风的叹息打破了夜的寂静。

['glɑ:nsɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [hi:; hi] [wɒtʃt] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [stɜ:d] , [ðen] [ðeɪ] [tʊk]

Glancing	over	his	shoulder	he	watched	,	but	nothing	stirred	,	then	they	took
瞥了一眼	超过	他的	肩膀	他	观看	,	但	没有什么	搅拌	,	然后	他们	采取

[ə'nʌðə(r)] [step] .

another	step	.
其他	步	.

他回头看了一眼，但什么也没发生，然后他们又向前走了一步。

“ ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ˌju: 'es] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [preɪd] ,

“	Mother	of	God	watch	over	us	,	”	the	woman	prayed	,
“	母亲	的	上帝	手表	超过	我们	,	”	这	女士	祈祷	,

“圣母玛利亚，请保佑我们，”妇人祈祷道。

['skeəsli] [ə'bʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [breθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:dz] [geɪv] [dʒɪm][ə; eɪ] [nju:] [sens] [ɒv; əv]

scarcely	above	her	breath	and	the	words	gave	Jim	a	new	sense	of
几乎	多于	她	气息	和	这	字	给予	吉姆	一个	新的	感觉	的

['kɒnfɪdəns] .

confidence	.
信心	.

她几乎是屏住呼吸，这些话让吉姆重拾信心。

“ [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːzəlɑːʒ] [aɪl] [buːst] [juː; jʊ] [ɒn] .

“	When	we	get	to	the	fuselage	I'll	boost	you	on	.
”	什么时候	我们	得到	到	这	机身	患病的	促进	你	在	.

“当我们到达机身时，我会把你推上去。”

[biː; bi] [æz; əz] ['kweɪət] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

Be	as	quiet	as	you	can	,
是	作为	安静的	作为	你	能	,

尽量保持安静。

[ænd; ənd] [drɒp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ʌp] [ɪf] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [kæn; kən] , ” [hiː; hi]

and	drop	into	the	cock	-	pit	without	raising	up	if	you	possibly	can	,	”	he
和	降低	进入	这	公鸡	-	坑	没有	提高	向上如果		你	可能	能	,	”	他

['wɪspəd] ,

whispered	,
低声说道	,

“如果可以的话，尽量不要抬起头，直接跳进驾驶舱，”他低声说道。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɪm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [laɪf] - [saɪzd] [hʌntʃ] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [wʊd] [hæv; həv]

for	all	of	a	sudden	Jim	had	a	life	-	sized	hunch	that	Cardow	would	have
为了	全部	的	一个	突然	吉姆	有	一个	生活	-	尺寸	直觉	那	卡多	会	有

['sʌmwʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] .

someone	watching	the	plane	.
某人	观看	这	飞机	.

吉姆突然有种强烈的预感，卡多肯定会派人监视飞机。

“ [gɒd] [gɑːd] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɑːnsə(r)d] .

“	God	guard	you	,	”	the	woman	answered	.
”	上帝	警卫	你	,	”	这	女士	回答	.

“愿上帝保佑你，”女人回答道。

[laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋ] ;

Like	a	pair	of	shadows	they	advanced	and	reached	the	end	of	the	wing	;
喜欢	一个	一对	的	阴影	他们	先进的	和	达到	这	结尾	的	这	翼	;

它们像两道影子一样向前移动，到达了翅膀的末端；

[step] [baɪ] [step] [ðeɪ] [tʊk] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

step	by	step	they	took	,	only	a	few	inches	at	a	time	,
步	经过	步	他们	采取	,	仅有的	一个	很少	英寸	在	一个	时间	,

他们一步一步地走，一次只走几英寸。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] .

until	they	were	beside	the	body	of	the	plane	.
直到	他们	是	旁	这	身体	的	这	飞机	.

直到他们来到飞机残骸旁。

[dʒɪm] [stuːpt] [ænd; ənd] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] ['ɪntuː]

Jim	stooped	and	cupped	his	hand	and	Mrs	.	Gonzalas	put	her	foot	into
吉姆	弯腰	和	杯状	他的	手	和	太太	.	-	放	她	脚	进入

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

吉姆弯下腰，用手拢住手掌，冈萨雷斯太太把脚伸进了他的手掌里。

['keəfəli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [breɪst] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [druː]

Carefully	he	raised	her	as	she	braced	,	then	she	gave	a	spring	and	drew
小心	他	提高	她	作为	她	支撑	,	然后	她	给予	一个	春天	和	画

[hɜː'self] ['ʌpwəd] .

herself	upward	.
她自己	向上	.

他小心翼翼地把她扶起来，她也稳住身形，然后猛地一跃，把自己拉了起来。

[əˈgen] [dʒɪm] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] , [wɪð] [gʌn] [ɪn][hænd] , [ðen] [hiː; hi] [liːpt] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði]
Again **Jim** **paused** **and** **listened** **,** **with** **gun** **in** **hand** **,** **then** **he** **leaped** **up** **beside** **the**
再次 吉姆 暂停 和 听着 , 和 枪 在 手 , 然后 他 跳跃 向上 旁 这
[ˈwʊmən] ,
woman **,**
女士 ,

吉姆再次停顿下来，侧耳倾听，手里拿着枪，然后他跳到女人身边。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈslaɪdɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [kɒk] - [pɪt] .
who **was** **sliding** **into** **the** **forward** **cock** **-** **pit** **.**
WHO 曾是 滑动 进入 这 向前 公鸡 - 坑 .

他正滑进前驾驶舱。

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][hiː; hi] [dʌk] [ləʊ] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈdaɪəl] [laɪt] ,
In **a** **moment** **he** **ducked** **low** **and** **switched** **on** **the** **smallest** **dial** **light** **,**
在 一个 片刻 他 躲闪 低的 和 切换 在 这 最小 拨号 光 ,

他立刻弯下腰，打开了最小的拨盘灯。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][kənˈtrəʊl] [bɔːd] .
which **was** **just** **sufficient** **to** **read** **the** **control** **board** **.**
哪个 曾是 只是 充足的 到 读 这 控制 木板 .

这刚好足以读取控制面板上的信息。

“ [kiːp] [daʊn] , ” [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˈkwaɪətli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˈbiːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
“ **Keep** **down** **,** **”** **he** **told** **her** **quietly** **,** **but** **his** **heart** **was** **beating** **like** **a**
“ 保持 向下 , ” 他 讲述 她 悄悄 , 但 他的 心 曾是 殴打 喜欢 一个
[trɪp] [ˈhæmə(r)] .
trip **hammer** **.**
旅行 锤 .

“别动，”他轻声告诉她，但他的心跳得像个重锤。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [ˈswɪftli] , [ˈlɪsənɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
He **made** **his** **calculations** **swiftly** **,** **listening** **the** **while** **for** **the** **approach** **of** **the**
他 制成 他的 计算 迅速地 , 聆听 这 尽管 为了 这 方法 的 这
[ˈbrʌðəz] ,
brothers **,**
兄弟 ,

他迅速进行计算，同时侧耳倾听兄弟俩的脚步声。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈwɔːnɪŋ] [ˈwɪs(ə)l] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] .
or **the** **warning** **whistle** **of** **danger** **.**
或者 这 警告 哨 的 危险 .

或者说是危险的警示哨声。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈmaɪti] [ˈθæŋkfl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [wɒz; wəz][maɪld][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈendʒɪn]
He **was** **mighty** **thankful** **that** **the** **climate** **was** **mild** **and** **that** **the** **engine**
他 曾是 强大的 感恩 那 这 气候 曾是 温和的 和 那 这 引擎
[wʊd] [nɒt] [rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈwɔːmɪŋ] [ʌp] .
would **not** **require** **a** **lot** **of** **warming** **up** **.**
会 不是 要求 一个 很多 的 变暖 向上 .

他非常庆幸气候温和，发动机不需要长时间预热。

[hiː; hi] [set] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] , [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [swɪft] [steps] [ænd; ənd]
He **set** **everything** **possible** **while** **he** **waited** **,** **then** **he** **heard** **swift** **steps** **and**
他 放 一切 可能的 尽管 他 等待 , 然后 他 听到 迅速 步骤 和
[ˈglɑːnsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
glancing **to** **the** **right** **,**
瞥了一眼 到 这 正确的 ,

他等待期间做好了一切安排，然后他听到了急促的脚步声，向右边瞥了一眼，

[hiː; hi] [sɔː] ['ɑːrtoʊ] ['rʌnɪŋ] .

he	saw	Arto	running	.
他	锯	阿尔托	跑步	.

他看到阿尔托在奔跑。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)][ðə; ði][mæn] [spræŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

A	second	later	the	man	sprang	on	the	front	of	the	machine	,	and	at	the	same	time	,
一个	第二	之后	这	男人	弹簧	在	这	正面	的	这	机器	,	和	在	这	相同的	时间	,

一秒钟后，那人跳到了机器前面，与此同时，

[ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] ['wɪs(ə)l] .

there	came	the	warning	whistle	.
那里	来了	这	警告	哨	.

警报哨声响起。

[mə'kænɪkli] [dʒɪm] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [flæʃt] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] , [wɪtʃ] [rɪ'viːld] ['piːdrəʊ] ,

Mechanically	Jim	gave	her	the	gun	and	flashed	on	the	lights	,	which	revealed	Pedro	,
机械地	吉姆	给予	她	这	枪	和	闪光灯	在	这	灯	,	哪个	揭晓	佩德罗	,

吉姆机械地把枪递给她，然后打开了灯，灯亮了起来，佩德罗出现了。

[ə; eɪ][bɪt][tuː; tə][ðə; ði] [left] , ['reɪsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

a	bit	to	the	left	,	racing	toward	them	.
一个	少量	到	这	左边	,	赛车	朝向	他们	.

稍微偏左一点，朝着他们飞奔而去。

[ðen] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [liːpt] [ðə; ði] ['ʌgli] [fɔːmz] [ɒv; əv][dʒəʊ][ænd; ənd] [kɑːp] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ɒn][ðeə(r)] ['vɪktɪm] .

Then	out	of	the	darkness	into	the	light	leaped	the	ugly	forms	of	Joe	and	Carp	who	were	close	on	their	victim	.
然后	出去	的	这	黑暗	进入	这	光	跳跃	这	丑陋的	表格	的	乔	和	鲤鱼	WHO	是	关闭	在	他们的	受害者	.

然后，乔和卡普丑陋的身影从黑暗中跃入光明，他们已经逼近了受害者。

[ðə; ði] [pleɪn] [muːvd] ['fɔːwəd] .

The	plane	moved	forward	.
这	飞机	已搬	向前	.

飞机向前移动。

“ [maɪ] ['hʌzbənd] , [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [ʃriːk] ,

“	My	husband	,	they	will	kill	him	,	”	the	woman	shrieked	,
“	我的	丈夫	,	他们	将要	杀	他	,	”	这	女士	尖叫	,

“我的丈夫，他们会杀了他的！”女人尖叫道。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [θrəʊn] [hɪm'self] [flæt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] , [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ˌaʊt'stretʃt] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] ['fɔːwəd] .

but	her	brother	-	in	-	law	had	thrown	himself	flat	across	the	plane	,	his	arms	outstretched	as	they	rolled	forward	.
但	她	兄弟	-	在	-	法律	有	抛掷	他自己	平坦的	穿过	这	飞机	,	他的	武器	伸展	作为	他们	滚动	向前	.

但她的姐夫却横倒在飞机上，双臂伸展，飞机向前翻滚。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ʃɒts] [spæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [kɑːp] [ænd; ənd] [dʒəʊ] , [bʌt; bət] ['piːdrəʊ]

A	series	of	shots	spat	from	the	guns	of	Carp	and	Joe	,	but	Pedro
一个	系列	的	镜头	争吵	从	这	枪支	的	鲤鱼	和	乔	,	但	佩德罗

[liːpt] ,

leaped	,
跳跃	,

卡普和乔的枪里射出一连串子弹，但佩德罗跳了起来。

[ðə; ði] [pleɪn] [lʌndʒd] ['saɪdˌwaɪz] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

the	plane	lunged	sidewise	,	and	just	before	she	lifted	from	the	ground	,
这	飞机	猛扑	横向	,	和	只是	前	她	抬起	从	这	地面	,

飞机猛地向一侧倾斜，就在即将离地之际，

['ɑːrtoʊ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hændz] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [taɪt] .

Arto	caught	his	brother's	hands	and	held	them	tight	.
阿尔托	捕捉	他的	兄弟	双手	和	握住	他们	紧的	.

阿尔托抓住他哥哥的手，紧紧地握住。

[ðen] , [tuː; tə] [dʒɪmz] ['hɒrə(r)] , ['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] ,

Then	,	to	Jim's	horror	,	Mrs	.	Gonzalas	was	over	the	rim	of	the	cock	-	pit	,
然后	,	到	吉姆的	恐怖	,	太太	.	-	曾是	超过	这	轮缘	的	这	公鸡	-	坑	,

然后，令吉姆惊恐的是，冈萨雷斯太太已经翻出了驾驶舱边缘。

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [θrəʊn] [ə'genst] - [tuː; tə] [help] [hɪm] [həʊld] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['bɜːd(ə)n] .

her	body	thrown	against	Arto's	to	help	him	hold	his	precious	burden	.
她	身体	抛掷	反对	-	到	帮助	他	抓住	他的	宝贵的	负担	.

她扑向阿尔托，帮助他抱住他珍贵的宝贝。

[ʌp] [ðə; ði] [pleɪn] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔːrd] ,

Up	the	plane	climbed	,	and	as	she	soared	,
向上	这	飞机	攀登	,	和	作为	她	飙升	,

飞机爬升，随着她翱翔，

['ɒstɪn] [gɒt] [ə; eɪ] [rəʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [bɒks] [ænd; ənd] [luːpt] [ðə; ði] [end] .

Austin	got	a	rope	from	the	equipment	box	and	looped	the	end	.
奥斯汀	得到	一个	绳索	从	这	设备	盒子	和	循环	这	结尾	.

奥斯汀从工具箱里拿出一根绳子，把绳子的一端打了个结。

[wʌn] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [stɪk] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [ʃɒt] [ðə; ði] [læ'suː] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ləʊ] ,

One	hand	on	the	stick	,	the	young	Texan	shot	the	lasso	forward	and	low	,
一	手	在	这	戳	,	这	年轻的	德克萨斯人	射击	这	套索	向前	和	低的	,

年轻的德州人一手握着棍子，将套索向前低射出去。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [deft] [twɪst] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] ,

then	with	a	deft	twist	he	brought	it	up	,	pulled	it	tight	,
然后	和	一个	麻利	捻	他	带来	它	向上	,	拉	它	紧的	,

然后他灵巧地一扭，把它提了上来，拉紧了。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [glɑːns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] ,

and	taking	an	instant	to	glance	over	the	side	,
和	采取	一个	立即的	到	瞥一眼	超过	这	边	,

他瞥了一眼窗外，

[hiː; hi] [saɪd] [wɪð] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə'raʊnd] ['piːdroʊz] [weɪst] .

he	sighed	with	relief	when	he	found	that	it	was	really	around	Pedro's	waist	.
他	叹了口气	和	宽慰	什么时候	他	成立	那	它	曾是	真的	大约	佩德罗的	腰部	.

当他发现那东西确实系在佩德罗的腰上时，他松了一口气。

[dʒɪm] [taɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪsɪz] , [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n]

Jim	tied	the	other	end	to	one	of	the	braces	,	then	gave	his	undivided	attention
吉姆	系	这	其他	结尾	到	一	的	这	牙套	,	然后	给予	他的	未分割的	注意力

[tu:; tə] ['flaɪɪŋ] ,

to	flying	,
到	飞行	,

吉姆把另一端系在其中一个支架上，然后全神贯注地投入到飞行中。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækrə'bætɪk] [stʌnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'i:v(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [wɜ:(r); wə(r)]

for	the	acrobatic	stunts	and	the	uneven	distribution	of	the	weight	were
为了	这	杂技	特技	和	这	不均匀	分配	的	这	重量	是

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [klaɪm] ['kreɪzɪli] .

making	the	machine	climb	crazily	.
制作	这	机器	爬	疯狂地	.

由于杂技动作和重量分布不均，机器疯狂地爬升。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɜ:(r); hə(r)] [wel] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] ['leɪtə(r)] ,

In	a	few	minutes	he	had	her	well	under	control	,	and	a	bit	later	,
在	一个	很少	分钟	他	有	她	出色地	在下面	控制	,	和	一个	少量	之后	,

['mɪsɪz] . - ,

Mrs	.	Gonzalas	,
太太	.	-	,

几分钟后，他就把她完全控制住了，过了一会儿，冈萨雷斯太太

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [peɪl] [wɪð] [fraɪt] , [slɪd] [bæk] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [si:t] .

her	face	pale	with	fright	,	slid	back	to	her	seat	.
她	脸	苍白	和	惊吓	,	滑行	后退	到	她	座位	.

她吓得脸色苍白，滑回了座位上。

['prez(ə)ntli] ['ɑ:rtoʊ] [tu:] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] , [hɪz; ɪz] [lɪps] [set] , [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

Presently	Arto	too	climbed	over	the	cock	-	pit	,	his	lips	set	,	and	behind	the
目前	阿尔托	也	攀登	超过	这	公鸡	-	坑	,	他的	嘴唇	放	,	和	在后面	这

['paɪlət] ,

pilot	,
飞行员	,

这时，阿尔托也爬上了驾驶舱，嘴唇紧抿，站在飞行员身后。

[hi:; hi] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] ['seɪfti] .

he	assisted	his	brother	to	safety	.
他	协助	他的	兄弟	到	安全	.

他帮助哥哥脱离险境。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [peə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kɒk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ɔ:l]

In	a	little	while	the	pair	of	them	were	in	the	rear	cock	-	pit	,	and	all
在	一个	小的	尽管	这	一对	的	他们	是	在	这	后部	公鸡	-	坑	,	和	全部

[wɒz; wəz] [wel] ,

was	well	,
曾是	出色地	,

过了一会儿，两人就到了后座驾驶舱，一切都很顺利。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [fɑ:(r)] [bɪ'haɪnd] .

for	the	enemy	was	far	behind	.
为了	这	敌人	曾是	远的	在后面	.

因为敌人远远落后。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] , [dʒɪm] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [tɜ:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n]

When	they	had	started	,	Jim	had	intended	to	turn	away	from	the	direction
什么时候	他们	有	开始	,	吉姆	有	故意的	到	转动	离开	从	这	方向

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] ,

of	the	basin	,
的	这	盆地	,

出发时，吉姆原本打算背对着盆地的方向走。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [æt; ət][wʌns] ,

but	he	had	not	been	able	to	accomplish	this	at	once	,
但	他	有	不是	到过	有能力的	到	完成	这	在	一次	,

但他未能立即做到这一点。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ledʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]

so	he	was	beyond	the	ledge	where	the	gang	had	hidden	before	he	could
所以	他	曾是	超过	这	壁架	在哪里	这	帮派	有	隐	前	他	可以

[set][hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] ,

set	her	course	,
放	她	课程	,

所以，在他来得及控制她的航向之前，他已经越过了那伙人藏身的悬崖边。

[səʊ] [naʊ] [hiː; hi] [ʃɒt] [streɪt] [ə'hed] .

so	now	he	shot	straight	ahead	.
所以	现在	他	射击	直的	前方	.

于是他径直向前冲去。

[ə'keɪʒnəli] [hiː; hi][glɑːns, glæns] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [wʊd]

Occasionally	he	glanced	back	for	a	sight	of	the	machine	which	would
偶尔	他	瞥了一眼	后退	为了	一个	视线	的	这	机器	哪个	会

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,

surely	take	after	them	,
一定	拿	后	他们	,

他偶尔会回头看看那台肯定会和他们一样的机器。

[ænd; ənd][wʌns] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði]['məʊtə(r)] .

and	once	,	for	an	instant	,	he	shut	off	the	motor	.
和	一次	,	为了	一个	立即的	,	他	关闭	离开	这	发动机	.

他曾有一次，瞬间关掉了发动机。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɔːl] [raɪt] , [səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] [haɪ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] , [hɪz; ɪz]

They	were	in	the	air	all	right	,	so	the	boy	climbed	high	and	quickly	,	his
他们	是	在	这	空气	全部	正确的	,	所以	这	男生	攀登	高的	和	迅速地	,	他的

[laɪts] [daʊst] ;

lights	doused	;
灯	浇灭	;

他们确实在空中，所以男孩爬得又高又快，他的灯光熄灭了；

[ðen] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ][waɪd]['sɜːk(ə)l] [bæk] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][get][ɒn][ðə; ði][teɪlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] .

then	he	did	a	wide	circle	back	hoping	to	get	on	the	tails	of	his	pursuers	.
然后	他	做过	一个	宽的	圆圈	后退	希望	到	得到	在	这	尾巴	的	他的	追击者	.

然后他绕了一大圈，希望能追上追兵。

[æz; əz][hiː; hi]['spaiərəl][hiː; hi] [drəʊv] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [bæŋk] [wɪtʃ] [spred] [ɪts] ['ʃeltə(r)] [ə'baʊt]

As	he	spiraled	he	drove	through	a	thick	cloud	bank	which	spread	its	shelter	about
作为	他	螺旋状	他	驾驶	通过	一个	厚的	云	银行	哪个	传播	它是	庇护所	关于

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他盘旋着穿过一片厚厚的云层，云层像屏障一样将他们笼罩其中。

[bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)][gɒt] ['baɪtɪŋ] [kəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm]

but	the	air	got	biting	cold	,	and	the	boy	was	afraid	the	woman	beside	him
但	这	空气	得到	咬	寒冷的	,	和	这	男生	曾是	害怕的	这	女士	旁	他

[wʊd] ['sʌfə(r)] .

would	suffer	.
会	遭受	.

但空气变得异常寒冷，男孩担心身边的女人会受苦。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [mænz] [suːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [haʊ] [wɔːm] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]

She	wore	a	man's	suit	and	a	coat	,	but	he	wasn't	sure	how	warm	she	was
她	穿着	一个	男人的	套装	和	一个	外套	,	但	他	不是	当然	如何	温暖的	她	曾是

.

:

.

她穿着男士西装和外套，但他不确定她是否暖和。

“ [kiːp] [ləʊ] , ” [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] , [səʊ] [ʃiː; ʃi] [slɪd] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ðiː] [siːt] .

“	Keep	low	,	”	he	urged	her	,	so	she	slid	forward	in	the	seat	.
“	保持	低的	,	”	他	敦促	她	,	所以	她	滑行	向前	在	这	座位	.

“放低点，”他催促道，于是她向前挪了挪身子。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ðiː] [diː] ['kæstroʊz] ['ɔːlweɪz] ['kærɪd] ['ekstrə] [kəʊts] ['ʌndə(r)] [ðə; ðiː] ['paɪləts]

Then	he	remembered	that	the	De	Castros	always	carried	extra	coats	under	the	pilot's
然后	他	记得	那	这	德	卡斯特罗斯	总是	携带	额外的	外套	在下面	这	飞行员的

[siːt] ,

seat	,
座位	,

然后他想起德卡斯特罗一家总会在驾驶座下面放几件备用外套。

[səʊ] [hiː; hi] [fiʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ræp] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['wɔːmli] ,

so	he	fished	them	out	,	and	proceeded	to	wrap	her	up	warmly	,
所以	他	钓鱼	他们	出去	,	和	继续	到	裹	她	向上	热情地	,

于是他把她们捞了出来，然后把她裹得暖暖的。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bɒb] [ræpt] ['mɪsɪz] . ['ɒstɪn] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [eə(r)]

just	as	he	and	Bob	wrapped	Mrs	.	Austin	when	she	joined	them	in	an	air
只是	作为	他	和	鲍勃	包装	太太	.	奥斯汀	什么时候	她	加入	他们	在	一个	空气

[dʒɔɪ] - [raɪd] .

joy	-	ride	.
喜悦	-	骑	.

就像他和鲍勃把奥斯汀太太裹起来，让她和他们一起享受空中兜风的乐趣一样。

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] , ” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ,

“	That	is	good	,	”	she	smiled	,
“	那	是	好的	,	”	她	微笑	,

“那很好，”她笑着说。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [lʊkt] [les] [bluː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]

and	presently	her	lips	looked	less	blue	and	he	knew	that	she	was	more
和	目前	她	嘴唇	看起来	较少的	蓝色的	和	他	知道	那	她	曾是	更多的

['kʌmftəb(ə)l] .

comfortable	.
舒服的	.

这时她的嘴唇看起来没那么青紫了，他知道她感觉舒服多了。

[hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ðiː] [pleɪnz] [nəʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ʌp] , [ðen] [hiː; hi] ['levəl] [ɒf] , [set] [hɪz; ɪz]

He	tipped	the	plane's	nose	again	and	shot	up	,	then	he	leveled	off	,	set	his
他	倾斜	这	飞机的	鼻子	再次	和	射击	向上	,	然后	他	平整	离开	,	放	他的

[kɔːs] ,

course	,
课程	,

他再次倾斜机头，飞机猛地爬升，然后保持水平飞行，设定航线。

[ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðiː] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] ['ləʊə(r)]

and	calculating	that	the	machines	that	were	chasing	him	would	be	lower
和	计算	那	这	机器	那	是	追逐	他	会	是	降低

[ænd; ənd] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] ,

and	ahead	of	him	,
和	前方	的	他	,

他估计追赶他的机器会更低、更靠前。

[hiː; hi] [streɪnd] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

he	strained	to	see	through	the	darkness	.
他	紧张	到	看	通过	这	黑暗	.

他努力想看清黑暗中的东西。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] ,

It	wasn't	a	moonlit	night	,
它	不是	一个	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	,

那不是一个月光皎洁的夜晚，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɑːz] [ðæt] [helpt] [sʌm; səm] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːrd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

but	there	were	stars	that	helped	some	as	they	soared	close	to	the	ceiling	.
但	那里	是	明星	那	帮助	一些	作为	他们	飙升	关闭	到	这	天花板	.

但有些星星在接近天花板的地方闪耀，帮助了一些人。

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [pɑːst] ,

Half	an	hour	passed	,
一半	一个	小时	通过了	,

半小时过去了，

[ðen] [dʒɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'sesfəli] [ɪ'luːdid]

then	Jim	was	beginning	to	feel	confident	that	they	had	successfully	eluded
然后	吉姆	曾是	开始	到	感觉	自信的	那	他们	有	成功地	躲避

[kɑːrdoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] ,

Cardow	and	his	gang	,
卡多	和	他的	帮派	,

吉姆开始自信地认为，他们已经成功摆脱了卡多及其团伙的追捕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [ɒn] [ə; eɪ] [lait] [lest] ['sʌmwʌn] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .

but	he	did	not	turn	on	a	light	lest	someone	pick	them	up	.
但	他	做过	不是	转动	在	一个	光	免得	某人	挑选	他们	向上	.

但他没有开灯，以免有人把他们拿走。

“ [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊnz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?

“	Know	anything	about	the	towns	around	here	?
“	知道	任何事物	关于	这	城镇	大约	这里	?

你了解这附近的城镇吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

”	he	asked	his	companion	.
”	他	问	他的	伴侣	.

他问他的同伴。

“ [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	No	,	”	she	answered	.
“	不	,	”	她	回答	.

“不，”她回答道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [plænd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['setlmənts]

He	had	planned	that	he	would	come	down	in	one	of	the	small	settlements
他	有	计划	那	他	会	来	向下	在	一	的	这	小的	定居点

[ænd; ənd] [send] ['mesɪdʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]

and	send	messages	to	the	De	Castros	that	he	and	the	plane	were	quite
和	发送	消息	到	这	德	卡斯特罗斯	那	他	和	这	飞机	是	相当

[seɪf] ,

safe	,
安全的	,

他原本计划降落在某个小村落，并向德卡斯特罗家族传递消息，表明他和飞机都很安全。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][get]['mɪsɪz] . - [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

and	he	thought	it	would	be	better	to	get	Mrs	.	Gonzalas	to	the	ground
和	他	想法	它	会	是	更好的	到	得到	太太	.	-	到	这	地面

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	soon	as	possible	.
作为	很快	作为	可能的	.

他认为最好尽快把冈萨雷斯太太送到地面上。

[ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .

She	certainly	was	a	plucky	little	woman	.
她	当然	曾是	一个	勇敢的	小的	女士	.

她确实是个勇敢的小姑娘。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['maɪti] ['diːsnt] ['fæməli] , [dʒɪm] [θɔːt] ,

They	were	a	mighty	decent	family	,	Jim	thought	,
他们	是	一个	强大的	体面的	家庭	,	吉姆	想法	,

吉姆心想，他们一家人真是非常不错。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][kən'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] “ [lɑːk] ” [huːz] [spiːd]

and	again	he	wished	he	was	at	the	controls	of	the	“	Lark	”	whose	speed
和	再次	他	希望	他	曾是	在	这	控制	的	这	“	云雀	”	谁	速度

[wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] .

was	so	much	greater	.
曾是	所以	很多	更大的	.

他又一次希望自己能驾驶速度更快的“云雀号”。

“ [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪn]['kʊskəʊ] ?

“	Is	your	home	in	Cuzco	?
“	是	你的	家	在	库斯科	?

“你的家在库斯科吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [jes] , [nɒt] [fɑː(r)] [ˌaʊt'saɪd] .

“	Yes	,	not	far	outside	.
“	是的	,	不是	远的	外部	.

“是的，就在外面不远。”

[ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .

A	small	place	,	”	she	told	him	.
一个	小的	地方	,	”	她	讲述	他	.

“地方很小，”她告诉他。

“ ['rekən] [aɪ'd]['betə(r)] [get] [juː; jʊ] [ðeə(r)] , ” [dʒɪm] [ri'mɑːk] .

“	Reckon	I'd	better	get	you	there	,	”	Jim	remarked	.
“	估计	ID	更好的	得到	你	那里	,	”	吉姆	评论	.

“我想我最好送你过去，”吉姆说道。

“ ['evə(r)][flaɪ] [bɪ'fɔː(r)] ? ”

“	Ever	fly	before	?	”
“	曾经	飞	前	?	”

你以前坐过飞机吗?

“ ['nevə(r)] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] . ”

“	Never	until	today	.	”
“	绝不	直到	今天	.	”

“直到今天才发生这样的事。”

“ [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”
“ Like it ? ”
” 喜欢 它 ? ”

“喜欢吗？”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] — [səʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] .
“ It is beautiful — so beautiful , ” she answered .
” 它 是 美丽的 — 所以 美丽的 , ” 她 回答 .

“真美——太美了，”她回答道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˈplætɪnəm] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] , [ə; eɪ] [pleɪn] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd] .
“ If the platinum had been there , a plane we should have had .
” 如果 这 铂 有 到过 那里 , 一个 飞机 我们 应该 有 有 .

“如果那里真的有铂金，我们本应该有一架飞机。”

[ˈɑːrtoʊ] , [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][hiː; hi][flaɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ˈɪndʒəd] .
Arto , in the war he fly , but he is injured .
阿尔托 , 在 这 战争 他 飞 , 但 他 是 受伤 .

阿托在战争中驾驶飞机，但他受伤了。

[nəʊ][mɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpaɪlət] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][məˈkænɪk; mɪˈkænɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
No more is he a good pilot , but he is mechanic for the
不 更多的 是 他 一个 好的 飞行员 , 但 他 是 机械 为了 这
[ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [ˈkʌmpəni] ,
transportation company ,
运输 公司 ,

他不再是一名优秀的飞行员，而是这家运输公司的机械师。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [rɪˈliːf] .
and sometimes he relief .
和 有时 他 宽慰 .

有时他会感到解脱。

” [ðɪs] [səˈpraɪzd] [dʒɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɒz; wəz][æn; ən]
” This surprised Jim , for he thought that neither of the brothers was an
” 这 惊讶 吉姆 , 为了 他 想法 那 两者都不 的 这 兄弟 曾是 一个
[eə(r)][mæn] ,
air man ,
空气 男人 ,

“这让吉姆感到惊讶，因为他认为这两兄弟都不是飞行员。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [get] [hɪm] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]
and then he realized that the scheme to get him to carry them was
和 然后 他 已实现 那 这 方案 到 得到 他 到 携带 他们 曾是
[mɔː(r)] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ][ˈflaɪə(r)] [wʊd] [kənˈkɒkt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈleɪmən] .
more like something a flyer would concoct than a layman .
更多的 喜欢 某物 一个 传单 会 编造 比 一个 外行 .

然后他意识到，让他携带这些东西的计划更像是飞行员的伎俩，而不是普通人能想出来的。

[hiː; hi] [grɪnd] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] ,
He grinned to himself as he thought of the simplicity of the plan ,
他 咧嘴一笑 到 他自己 作为 他 想法 的 这 简单 的 这 计划 ,
[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈsəubəd] .
and then he sobered .
和 然后 他 清醒 .

想到这个计划的简单性，他不禁咧嘴一笑，然后笑容又变得严肃起来。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdɪkɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mes] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
It had brought him into a dickens of a mess , to be sure ,
它 有 带来 他 进入 一个 狄更斯 的 一个 混乱 , 到 是 当然 ,

可以肯定的是，这件事让他陷入了极其糟糕的境地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] ['lʌki] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - [huː]

but	he	thought	that	he	was	mighty	lucky	it	was	the	Gonzalas	who
但	他	想法	那	他	曾是	强大的	幸运的	它	曾是	这	-	WHO

[hæd; həd] [kʌm] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

had	come	after	him	.
有	来	后	他	.

但他觉得自己非常幸运，接替他的是冈萨雷斯一家。

['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [maɪt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd]

Any	member	of	the	gang	might	have	sprung	the	same	story	and	he	would
任何	成员	的	这	帮派	可能	有	弹簧	这	相同的	故事	和	他	会

[hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][ɪn][dʒʌst][æz; əz] ['kwɪkli] .

have	been	taken	in	just	as	quickly	.
有	到过	已采取	在	只是	作为	迅速地	.

团伙中的任何成员都可能编造同样的故事，而且他也会很快被人上当。

“ ['rekən] [aɪm][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌmbəʊ][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːk] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	Reckon	I'm	not	such	a	Jumbo	of	intellect	,	”	he	remarked	to	himself	.
“	估计	我是	不是	这样的	一个	巨型	的	智力	,	”	他	评论	到	他自己	.

“看来我的智力还不够高，”他自言自语道。

“ [əʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz][hænd] , “ [lʊk] !

“	Oh	,	”	the	woman	clutched	his	hand	,	“	look	!
“	哦	,	”	这	女士	紧握	他的	手	,	“	看	!

“哦，”女人紧紧抓住他的手，“你看！”

” [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] - [laɪt] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)]

”	At	that	moment	the	plane	was	bathed	in	a	flood	-	light	from	another
”	在	那	片刻	这	飞机	曾是	洗澡	在	一个	洪水	-	光	从	其他

[mə'ʃiːn] ['ʃuːtɪŋ] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

machine	shooting	directly	above	them	.
机器	射击	直接地	多于	他们	.

“就在这时，一架飞机被从正上方另一架飞机射来的探照灯照亮了。”

“ [gɒd][hæv; həv] ['mɜːsi] !

“	God	have	mercy	!
“	上帝	有	怜悯	!

“上帝怜悯我们！”

” ['tʃæptə(r)] [sevn]

”	CHAPTER	VII
”	章	七

第七章

[θruː] [speɪs]

THROUGH	SPACE
通过	空间

穿越太空

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['flaɪɪŋ] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [ɪts] [flʌd]

The	sudden	appearance	of	the	plane	flying	directly	over	their	heads	with	its	flood
这	突然	外貌	的	这	飞机	飞行	直接地	超过	他们的	头部	和	它是	洪水

[laɪt] ['pɔːrɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] [meɪd] [dʒɪmz] [hɑːt] [skɪp][ə; eɪ] [biːt] .

light	pouring	on	them	made	Jim's	heart	skip	a	beat	.
光	浇注	在	他们	制成	吉姆的	心	跳过	一个	打	.

飞机突然出现，径直从他们头顶飞过，探照灯猛烈地照射着他们，吉姆的心跳漏了一拍。

[səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [læpst] [sɪns] [ðə; ði][fɔː(r)][hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] ,

So	much	time	had	lapsed	since	the	four	had	taken	off	,
所以	很多	时间	有	失效	自从	这	四	有	已采取	离开	,

自从四人起飞以来，已经过去了很长时间。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv][dʒəʊ][ænd; ənd] [kɑːp] ,

in	spite	of	the	activity	of	Joe	and	Carp	,
在	尽管如此	的	这	活动	的	乔	和	鲤鱼	,

尽管乔和卡普有所行动，

[ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [pə'sjuːt]

that	the	Flying	Buddy	had	begun	to	feel	confident	that	the	danger	of	pursuit
那	这	飞行	伙伴	有	开始	到	感觉	自信的	那	这	危险	的	追逐

[wɒz; wəz] [pɑːst] ,

was	passed	,
曾是	通过了	,

飞行伙伴开始确信追击的危险已经过去。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rekən] [ˌpremə'tʃʊəli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst]

but	now	he	knew	that	he	had	reckoned	prematurely	and	his	greatest
但	现在	他	知道	那	他	有	估计	过早	和	他的	最

[æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] ['terə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

anxiety	was	for	the	woman	who	was	crouching	in	terror	beside	him	.
焦虑	曾是	为了	这	女士	WHO	曾是	蹲伏	在	恐怖	旁	他	.

但现在他知道他之前估计得太早了，他最担心的是蜷缩在他身边惊恐万分的女人。

[mə'kænɪkli] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪfti] [stræp] [held]

Mechanically	he	put	out	his	hand	to	assure	himself	that	her	safety	strap	held
机械地	他	放	出去	他的	手	到	保证	他自己	那	她	安全	带子	握住

[hɜː(r); hə(r)] ['fɜːmli] [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['pærəʃuːt] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [ə'dʒʌstɪd] .

her	firmly	and	he	knew	that	her	parachute	was	properly	adjusted	.
她	牢牢	和	他	知道	那	她	降落伞	曾是	适当地	调整	.

他机械地伸出手，确认她的安全带是否牢牢地系住了她，并且他知道她的降落伞已经正确调整好。

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [siːt] [hiː; hi] [prest] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ðæt] ['sɪgnəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Without	moving	in	his	own	seat	he	pressed	the	button	that	signaled	for	the
没有	移动	在	他的	自己的	座位	他	按下	这	按钮	那	发出信号	为了	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [kɒk] - [pɪt] ,

attention	of	the	two	men	in	the	rear	cock	-	pit	,
注意力	的	这	二	男人	在	这	后部	公鸡	-	坑	,

他一动不动地坐在座位上，按下按钮，引起后座驾驶舱里两个人的注意。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [hɜːd] - [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

and	in	a	moment	he	heard	Arto's	voice	in	his	ear	.
和	在	一个	片刻	他	听到	-	嗓音	在	他的	耳朵	.

片刻之后，他听到了阿尔托的声音在他耳边响起。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] ['tensli] .

“	We	are	here	,	”	the	man	said	tensely	.
”	我们	是	这里	,	”	这	男人	说	紧张地	.

“我们到了，”那人紧张地说。

“ [stræpt] [taɪt] ? ”

“	Strapped	tight	?	”
”	绑带	紧的	?	”

“绑紧了吗？”

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] . ”

“	Si	,	senor	.	”
”	硅	,	传感器	.	”

“是的，先生。”

“ [gʊd] .

“	Good	.
”	好的	.

“好的。

[ʃuːt] [ɒn] ? ”
Chutes **on** **?** **”**
滑道 在 ? ”

滑道准备好了吗?

“ [ˌes ˈaɪ] .
“ **Si** **.**
” 硅 .

“是的。

” [dʒɪm][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [ðɪs] - ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['eəmən] ,
” **Jim** **was** **glad** **that** **this** **Gonzalas** **brother** **had** **been** **an** **airman** **,**
” 吉姆 曾是 高兴的 那 这 - 兄弟 有 到过 一个 空军 ,

吉姆很高兴冈萨雷斯家的这位兄弟曾是一名空军士兵。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['teɪkɪŋ]
for **of** **course** **he** **would** **see** **that** **he** **and** **his** **brother** **were** **not** **taking**
为了 的 课程 他 会 看 那 他 和 他的 兄弟 是 不是 采取
[ˌʌn'djuː] [rɪsk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [flaɪt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
undue **risk** **during** **the** **long** **flight** **through** **the** **night** **.**
过度 风险 期间 这 长的 航班 通过 这 夜晚 .

他当然会确保他和哥哥在漫长的夜间飞行中不会冒不必要的风险。

“ [faɪn] .
“ **Fine** **.**
” 美好的 .

“美好的。

[hæŋ] [ɒn] ! ”
Hang **on** **!** **”**
悬挂 在 ! ”

不挂断! ”

“ [ðə; ði]['sɪstə(r)] ? ”
“ **The** **sister** **?** **”**
” 这 姐姐 ? ”

“是妹妹吗? ”

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][tɒp] [həʊl] , ” [dʒɪm][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .
“ **She** **is** **top** **hole** **,** **”** **Jim** **assured** **him** **.**
” 她 是 顶部 洞 , ” 吉姆 保证 他 .

“她是最棒的,”吉姆向他保证道。

“ ['brɑːvəʊ] !
“ **Bravo** **!**
” Bravo !

“太棒了! ”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːt] ! ”
We **are** **the** **fruit** **!** **”**
我们 是 这 水果 ! ”

我们就是果实!

“ ['beriz] , ” [dʒɪm][hæd; həd][tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] .
“ **Berries** **,** **”** **Jim** **had** **to** **chuckle** **.**
” 浆果 , ” 吉姆 有 到 轻笑 .

“浆果,”吉姆忍不住笑了。

“ [ˌes ˈaɪ] . ['gʊsˌberi] ['meɪbi] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
“ **Si** **.** **Gooseberries** **maybe** **,** **but** **we** **are** **present** **.**
” 硅 . 醋栗 或许 , 但 我们 是 展示 .

“是的。也许是醋栗，但我们在这里。”

[kæn; kən][ai] [ə'sɪst] ? ”

Can	I	assist	?	”
能	我	协助	?	”

我能帮上什么忙吗?

“ [doʊnt] [nəʊ] .

“	Don't	know	.
”	不	知道	.

“不知道。”

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)][ɪə(r)] ['plɑ:stəd] [tu:; tə][ðə; ði] [tju:b] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒn] .

Keep	your	ear	plastered	to	the	tube	and	leave	the	connection	on	.
保持	你的	耳朵	粉刷过的	到	这	管子	和	离开	这	联系	在	.

将耳朵紧贴导管，并保持连接状态。

['ɔ:lsəʊ] , [wɒtʃ] [wɒt] [ai][du:; də][ænd; ənd][bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪf] ['nesəsəri] , ” [dʒɪm]

Also	,	watch	what	I	do	and	be	prepared	to	follow	if	necessary	,	”	Jim
还	,	手表	什么	我	做	和	是	准备	到	跟随	如果	必要的	,	”	吉姆

['ɑ:nsə(r)d] ['bri:fli] ,

answered	briefly	,
回答	简要地	,

“还有，注意我的行动，必要时做好跟随的准备。”吉姆简短地回答道。

[ðen] [hi:; hi] [smaɪld] ['kɒnfɪdəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [geɪv]

then	he	smiled	confidently	at	his	companion	and	some	of	his	spirit	gave
然后	他	微笑	自信地	在	他的	伴侣	和	一些	的	他的	精神	给予

[hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'nju:d] ['kʌrɪdʒ] .

her	renewed	courage	.
她	更新	勇气	.

然后他自信地对同伴笑了笑，他的精神也给了她新的勇气。

[ʌp] [tu:; tə] [ðæt] ['məʊmənt] - [pleɪn] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ][əʊ'vɜ:t] [mu:v] [bʌt; bət] [kən'tɪnju:d] [ɪn]

Up	to	that	moment	Cardow's	plane	had	made	no	overt	move	but	continued	in
向上	到	那	片刻	-	飞机	有	制成	不	公开	移动	但	持续	在

[ðə; ði] [kɔ:s] [ænd; ənd] [kept] [ɪts] [laɪt] ,

the	course	and	kept	its	light	,
这	课程	和	保留	它是	光	,

直到那时，卡多驾驶的飞机都没有做出任何明显的动作，而是继续沿航线飞行并保持灯光照射。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] ['brɪliənt] , [ɒn][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

which	was	surprisingly	brilliant	,	on	the	machine	below	it	.
哪个	曾是	出奇	杰出的	,	在	这	机器	以下	它	.

令人惊讶的是，它下面的那台机器非常出色。

[dʒɪm] [w'ʌndəd] [wɒt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] ['hæpənɪŋ]

Jim	wondered	what	they	looked	like	from	the	ground	and	if	anyone	happening
吉姆	想知道	什么	他们	看起来	喜欢	从	这	地面	和	如果	任何人	发生

[tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðem; ðəm] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

to	observe	them	would	think	of	danger	.
到	观察	他们	会	思考	的	危险	.

吉姆想知道从地面上看他们是什么样子，以及如果有人碰巧看到他们，会不会觉得危险。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][flaɪ] [streɪt] ,

For	a	moment	he	did	nothing	but	fly	straight	,
为了	一个	片刻	他	做过	没有什么	但	飞	直的	,

他一时之间什么也没做，只是笔直地飞了起来。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ði] [pleɪnz] [nəʊz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['æŋg(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

then	suddenly	he	tipped	the	plane's	nose	at	a	sharp	angle	and	began	to
然后	突然	他	倾斜	这	飞机的	鼻子	在	一个	锋利的	角度	和	开始	到

[klaɪm] [səʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] [pleɪn] [wʊd] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] ['slækən] [ɪts] [spiːd] [ɔː(r)]

climb	so	swiftly	that	the	menacing	plane	would	be	forced	to	slacken	its	speed	or
爬	所以	迅速地	那	这	威胁	飞机	会	是	强制	到	放松	它是	速度	或者

[rɪsk] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] ,

risk	a	collision	,
风险	一个	碰撞	,

然后他突然将飞机机头猛地倾斜一个角度，并开始迅速爬升，如此之快，以至于那架咄咄逼人的飞机将被迫减速，否则就有相撞的风险。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒɪm] [wɒz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [də'rektli] ['ɪntuː] [ɪts] [træk] .

for	Jim	was	shooting	directly	into	its	track	.
为了	吉姆	曾是	射击	直接地	进入	它是	追踪	.

因为吉姆的子弹正朝着它的轨道直射而去。

[ʌp] [hiː; hi] [zuːmd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [hæd; həd] [ʃɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [laɪt] ,

Up	he	zoomed	and	in	a	moment	had	shot	beyond	the	rim	of	light	,
向上	他	放大	和	在	一个	片刻	有	射击	超过	这	轮缘	的	光	,

他猛地向上飞去，转眼间就冲出了光线的边缘。

[wɪtʃ] [ə'pærəntli] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [wʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [fækt] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['kʌmfət] ,

which	apparently	was	not	a	revolving	one	and	that	fact	was	some	comfort	,
哪个	显然	曾是	不是	一个	旋转	一	和	那	事实	曾是	一些	舒适	,

显然这不是旋转门，这一点令人感到些许安慰。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [blɪŋk] ['kwɪkli] [wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tensɪfaɪd]

but	the	boy	had	to	blink	quickly	when	he	climbed	through	the	intensified
但	这	男生	有	到	眨	迅速地	什么时候	他	攀登	通过	这	加强

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

但当男孩爬过更加浓重的黑暗时，他不得不快速眨眼。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [stɪl] [ə'bʌv] [hɪm] [dʒɪm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['paɪlət] ['aɪðə(r)] [wɒz; wəz]

Keeping	his	eyes	on	the	plane	still	above	him	Jim	realized	that	the	pilot	either	was
保持	他的	眼睛	在	这	飞机	仍然	多于	他	吉姆	已实现	那	这	飞行员	任何一个	曾是

[nɒt] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'hed] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] ,

not	calculating	the	point	ahead	where	the	two	machines	would	come	to	grief	,
不是	计算	这	观点	前方	在哪里	这	二	机器	会	来	到	悲伤	,

吉姆的目光仍然紧盯着头顶上的飞机，他意识到飞行员要么没有计算出两架飞机最终会相撞的地点，要么就是.....

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [mæn] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [mə'nuːvə(r)] [ə; eɪ] [blʌf] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd]

or	else	the	man	considered	the	Flying	Buddy's	maneuver	a	bluff	and	expected
或者	别的	这	男人	经过考虑的	这	飞行	哥们的	演习	一个	虚张声势	和	预期的

[ðæt] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [pleɪn] [wʊd] [skuːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst]

that	the	smaller	plane	would	scoot	out	of	the	path	of	destruction	at	the	last
那	这	较小的	飞机	会	溜走	出去	的	这	小路	的	破坏	在	这	最后的

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

或者，这个人认为“飞行伙伴”的机动动作是虚张声势，并期望这架小型飞机在最后一刻躲开毁灭性的攻击。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['ɒstɪn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [kɒk] - [pɪt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli]

By	that	time	Austin	could	see	the	two	men	in	the	forward	cock	-	pit	and	suddenly
经过	那	时间	奥斯汀	可以	看	这	二	男人	在	这	向前	公鸡	-	坑	和	突然

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mæn] [nekst] [ðə; ði] ['paɪlət] [raɪz] [æz; əz] [haɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] [æz; əz] [stræps] [pə'mɪtɪd]

he	saw	the	man	next	the	pilot	rise	as	high	in	his	seat	as	straps	permitted
他	锯	这	男人	下一个	这	飞行员	上升	作为	高的	在	他的	座位	作为	肩带	允许

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [kə'pæsəti] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃriːkɪŋ] [ə; eɪ]

and	his	mouth	opened	to	its	fullest	capacity	as	if	he	were	shrieking	a
和	他的	嘴	打开	到	它是	最	容量	作为	如果	他	是	尖叫	一个

['wɔːnɪŋ] .

warning	.
警告	.

这时，奥斯汀可以看到前座舱里的两个人，突然，他看到飞行员旁边的那个人把座椅拉得尽可能高，嘴巴张得最大，好像在尖叫着发出警告。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [mə'ʃiːn] [tɪp] [ɪts] [nəʊz] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [vɪə(r)] ['slaɪtli] [frɒm; frəm]

Not	until	then	did	the	second	machine	tip	its	nose	upward	and	veer	slightly	from
不是	直到	然后	做过	这	第二	机器	提示	它是	鼻子	向上	和	转向	轻微地	从

[ɪts] [kɔːs] [səʊ] [ðæt] [dʒɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rʌʃt] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɒkɪt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

its	course	so	that	Jim	and	his	companions	rushed	like	a	rocket	above	them	.
它是	课程	所以	那	吉姆	和	他的	同伴	匆忙	喜欢	一个	火箭	多于	他们	.

直到那时，第二台机器才抬起机头，稍微偏离航线，吉姆和他的同伴们像火箭一样从他们头顶飞过。

['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['æltɪmiːtə(r)] ,

Glancing	at	the	altimeter	,
瞥了一眼	在	这	高度表	,

瞥了一眼高度计，

['ɒstɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [klaɪmd] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Austin	saw	that	he	had	climbed	nearly	two	thousand	feet	and	out	of	the
奥斯汀	锯	那	他	有	攀登	几乎	二	千	脚	和	出去	的	这

['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['gæŋz] [pleɪn] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dedli]

corner	of	his	eye	he	saw	the	gunner	on	the	gang's	plane	swing	his	deadly
角落	的	他的	眼睛	他	锯	这	炮手	在	这	帮派的	飞机	摇摆	他的	致命

['wepən] ['ɒntə] [ɪts] ['stændəd] [ænd; ənd] [stænd] ['redi] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] ['ɪntuː]

weapon	onto	its	standard	and	stand	ready	to	send	a	round	of	bullets	into
武器	到	它是	标准	和	站立	准备好	到	发送	一个	圆形的	的	子弹	进入

[ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [fluː] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [saɪt] .

them	the	instant	they	flew	across	his	sight	.
他们	这	立即的	他们	飞翔	穿过	他的	视线	.

奥斯汀看到自己已经爬升了近两千英尺，他眼角的余光瞥见匪帮飞机上的炮手将致命武器摆到枪架上，准备在他们飞过他视线的那一刻向他们发射一轮子弹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dʒɪmz] [maɪnd] [wɜːkt] [fɑːst] .

There	was	no	doubt	of	their	evil	intention	and	Jim's	mind	worked	fast	.
那里	曾是	不	怀疑	的	他们的	邪恶的	意图	和	吉姆的	头脑	工作	快速地	.

他们的险恶用心毋庸置疑，吉姆的脑子飞速运转起来。

[bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [rɪm] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz]

Below	them	was	the	rugged	rim	of	one	of	the	ranges	of	the	Andes
以下	他们	曾是	这	崎岖	轮缘	的	一	的	这	范围	的	这	安第斯山脉

['maʊntənz] ,

mountains	,
山脉	,

在他们下方是安第斯山脉某条山脉崎岖的边缘。

[ænd; ənd] [fɑː(r)] [ə'hed] , [ðə; ði] [bɔɪ] [njuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] ['sændi] [pleɪnz] .

and	far	ahead	,	the	boy	knew	there	were	deep	sandy	plains	.
和	远的	前方	,	这	男生	知道	那里	是	深的	沙	平原	.

男孩知道，前方很远的地方就是无垠的沙质平原。

['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['lændɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Any	kind	of	landing	where	they	were	would	mean	a	smash	-	up	and	his
任何	种类	的	降落	在哪里	他们	是	会	意思是	一个	粉碎	-	向上	和	他的

['pæsndʒər] ,

passengers	,
乘客	,

他们当时所处位置的任何着陆方式都意味着一场惨烈的碰撞，他的乘客们也会遇难。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kɪld] ['aʊtraɪt] , [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['bædli] ['ɪndʒəd] ,

if	they	were	not	killed	outright	,	would	surely	be	badly	injured	,
如果	他们	是	不是	被杀	直接	,	会	一定	是	糟糕	受伤	,

即使没有当场死亡，也肯定会身负重伤。

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]

so	he	made	up	his	mind	that	he	would	keep	in	the	air	as	long	as	he
所以	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	保持	在	这	空气	作为	长的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

于是他下定决心，要尽可能长时间地待在空中。

['ɒstɪn] [wɪʃt] ['hɑːtɪli] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['wepənz] [ɒv; əv][lɒŋgə(r)][reɪndʒ][səʊ]

Austin	wished	heartily	that	some	of	them	had	weapons	of	longer	range	so
奥斯汀	希望	衷心地	那	一些	的	他们	有	武器	的	更长	范围	所以

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn][ə; eɪ] [gʌn] [faɪt] ,

they	would	have	a	chance	in	a	gun	fight	,
他们	会	有	一个	机会	在	一个	枪	斗争	,

奥斯汀衷心希望他们当中有些人能拥有射程更远的武器，这样他们在枪战中才有机会获胜。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [l'ʌkiəst] [sɔːt] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [ə'veɪl][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]

but	only	the	luckiest	sort	of	sharp	shooting	would	avail	them	anything	in	their
但	仅有的	这	最幸运的人	种类	的	锋利的	射击	会	可用	他们	任何事物	在	他们的

['prez(ə)nt] [prɪ'dɪkəmənt] .

present	predicament	.
展示	困境	.

但只有运气最好的神枪手才能帮助他们摆脱目前的困境。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [wʌn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [njuː] ,

If	the	light	was	not	a	revolving	one	the	machine	gun	was	,	he	knew	,
如果	这	光	曾是	不是	一个	旋转	一	这	机器	枪	曾是	,	他	知道	,

他知道，如果那盏灯不是旋转灯，那机枪就是。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][flaɪ][kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɪn][ə; eɪ] [ʃɒt] [ðæt] [wʊd] ['krɪp(ə)l] [ðə; ði]

and	for	him	to	fly	close	enough	to	get	in	a	shot	that	would	cripple	the
和	为了	他	到	飞	关闭	足够的	到	得到	在	一个	射击	那	会	削弱	这

['paɪlət] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

pilot	would	mean	that	the	woman	crouched	beside	him	,
飞行员	会	意思是	那	这	女士	蹲着	旁	他	,

而他要飞得足够近，才能拍到足以击伤飞行员的镜头，那就意味着那个女人蹲在他旁边。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	probably	all	of	them	,
和	大概	全部	的	他们	,

可能他们所有人都是如此。

[wʊd] [biː; bi] [reɪkt] [wɪð] ['vɪʃəs] ['bʊlɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðem; ðəm] ['spiːdəli] .

would	be	raked	with	vicious	bullets	which	would	put	an	end	to	them	speedily	.
会	是	耙过的	和	恶毒	子弹	哪个	会	放	一个	结尾	到	他们	迅速地	.

他们将被凶猛的子弹扫射，迅速结束生命。

[sʌm; səm][kwɪə(r)] [striːk] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv]['piːdroʊz] ['ɜːnɪst] [pliː] [tuː; tə] [seɪv]

Some	queer	streak	in	his	brain	made	him	think	of	Pedro's	earnest	plea	to	save
一些	酷儿	条纹	在	他的	脑	制成	他	思考	的	佩德罗的	认真	恳求	到	节省

[hɪz; ɪz][waɪf] [æt; ət] [liːst] [səʊ][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['mʌðələs] .

his	wife	at	least	so	their	little	son	would	not	be	motherless	.
他的	妻子	在	至少	所以	他们的	小的	儿子	会	不是	是	无母	.

他脑海中某种奇怪的念头让他想起了佩德罗恳切的请求，希望至少能救救他的妻子，这样他们的小儿子就不会失去母亲。

['ɒstɪn] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi]

Austin	had	lost	his	own	mother	when	he	was	a	boy	and	he
奥斯汀	有	丢失的	他的	自己的	母亲	什么时候	他	曾是	一个	男生	和	他

[rɪ'membəd] ['vɪvɪdli] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['ləʊnlɪnəs] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] .

remembered	vividly	the	awful	loneliness	without	her	.
记得	生动地	这	可怕	孤独	没有	她	.

奥斯汀小时候就失去了母亲，他至今仍清晰地记得失去母亲后那种可怕的孤独感。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][dæd] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [jet] ,

To	be	sure	,	he	had	Dad	,	who	was	the	best	yet	,
到	是	当然	,	他	有	爸爸	,	WHO	曾是	这	最好的	然而	,

当然，他还有爸爸，爸爸是迄今为止最好的爸爸。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][dæd][hæd; həd] ['mærɪd] [bɑbz] ['mʌðə(r)] ,

and	later	Dad	had	married	Bob's	mother	,
和	之后	爸爸	有	已婚	鲍勃的	母亲	,

后来，爸爸娶了鲍勃的母亲。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [step] - [sʌn] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt]

who	had	almost	succeeded	in	making	her	step	-	son	forget	that	he	wasn't
WHO	有	几乎	成功了	在	制作	她	步	-	儿子	忘记	那	他	不是

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] “ [bɔːn] - [bɔɪ] ,

her	own	“	born	-	boy	,
她	自己的	“	出生	-	男生	,

她几乎成功地让她的继子忘记了他并不是她的亲生儿子，

” [bʌt; bət] [step] - ['mʌðəz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [duː; də] [nɒt] [tɜːn] [aʊt] [səʊ] [wel] , [bʌt; bət] [jet] ,

”	but	step	-	mothers	as	a	general	rule	do	not	turn	out	so	well	,	but	yet	,
”	但	步	-	母亲们	作为	一个	一般的	规则	做	不是	转动	出去	所以	出色地	,	但	然而	,

但一般来说，继母的结局都不太好，然而，

[ɪf] ['piːdrəʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læd] ['weɪtɪŋ] [ɪn]['kʊskəʊ] [wʊd] [biː; bi] ['maɪti] [fə'lɔːn] .

if	Pedro	were	killed	the	little	lad	waiting	in	Cuzco	would	be	mighty	forlorn	.
如果	佩德罗	是	被杀	这	小的	小伙子	等待	在	库斯科	会	是	强大的	绝望	.

如果佩德罗被杀，在库斯科等待的小男孩将会非常悲伤。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] , ” [dʒɪm] [sed] ['grɪmli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	We've	got	to	get	out	of	this	,	”	Jim	said	grimly	to	himself	.
“	我们已经	得到	到	得到	出去	的	这	,	”	吉姆	说	阴沉地	到	他自己	.

“我们必须离开这里，”吉姆阴沉地自言自语道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [treɪl] ,

He	was	still	climbing	and	the	second	plane	was	following	close	on	his	trail	,
他	曾是	仍然	攀登	和	这	第二	飞机	曾是	下列的	关闭	在	他的	踪迹	,

他仍在爬升，第二架飞机紧随其后。

[ænd; ənd][ɪts] ['gʌnə(r)] [hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [kɒkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wepən] .

and	its	gunner	had	an	eye	cocked	to	his	weapon	.
和	它是	炮手	有	一个	眼睛	上膛	到	他的	武器	.

炮手斜眼盯着他的武器。

['bæŋkɪŋ] ['ʃɑ:pli] , [dʒɪm] [kɜ:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
Banking sharply , Jim curved to the right ,
银行业 尖锐地 , 吉姆 弯曲 到 这 正确的 ,

吉姆猛地倾斜车身，向右急转弯。

[ðen] ['eksɪkju:tɪd][ə; eɪ][hɑ:f] [lu:p] [wɪtʃ] [brɔ:t] [hɪm] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
then executed a half loop which brought him up behind his enemy .
然后 执行 一个 一半 环形 哪个 带来 他 向上 在后面 他的 敌人 .

然后他做了一个半圈动作，使他绕到了敌人身后。

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [rɒdz] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] [pleɪnz] [nəʊz] [səʊ] ['deɪndʒərəsli] [kləʊz]
Climbing a few rods he managed to get his plane's nose so dangerously close
攀登 一个 很少 杆 他 管理 到 得到 他的 飞机的 鼻子 所以 危险地 关闭
[tu:; tə][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
to the tail of the other ,
到 这 尾巴 的 这 其他 ,

他爬升了几英尺，结果飞机机头危险地靠近了另一架飞机的尾部。

[ðæt] [ɪts]['paɪlət] [traɪd] [tu:; tə] [ʃeɪk] [hɪm] [baɪ] ['drɒpɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɜ:v] ,
that its pilot tried to shake him by dropping a bit and making a curve ,
那 它是 飞行员 尝试 到 摇 他 经过 下降 一个 少量 和 制作 一个 曲线 ,

飞行员试图通过降低机身高度并转弯来甩掉他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wɒz; wəz] ['tensli] [ə'lɜ:t] [ænd; ənd] [kept] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,
but the Flying Buddy was tensely alert and kept after the machine ,
但 这 飞行 伙伴 曾是 紧张地 警报 和 保留 后 这 机器 ,

但飞行伙伴保持着高度警惕，紧随其后。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
realizing that for the moment he had the advantage .
意识到 那 为了 这 片刻 他 有 这 优势 .

他意识到自己暂时占据了优势。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [fə'get] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][kən'trəʊl] [bɔ:d] [ænd; ənd]['daiəl, dail]
He did not forget to keep a watchful eye on the control board and dials
他 做过 不是 忘记 到 保持 一个 警惕 眼睛 在 这 控制 木板 和 拨号盘
[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][led] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:s] .
so that he would not be led out of his course .
所以 那 他 会 不是 是 引领 出去 的 他的 课程 .

他时刻留意着控制面板和各种旋钮，以免偏离航线。

“ [ə'nʌðə(r)] [pleɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , ” ['ɑ:rtoʊ] [spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
“ Another plane is coming , ” Arto spoke in his ear .
“ 其他 飞机 是 未来 , ” 阿尔托 辐 在 他的 耳朵 .

“又有一架飞机来了，”阿尔托在他耳边说道。

“ [wɪtʃ] [wei] ? ”
“ Which way ? ”
“ 哪个 方式 ? ”

“哪条路？”

“ [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] , ” ['ɑ:rtoʊ] ['ɑ:nsə(r)d] .
“ Below and behind , ” Arto answered .
“ 以下 和 在后面 , ” 阿尔托 回答 .

“在下面和后面，”阿尔托回答道。

“ [ai][dʒʌst] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] [laɪts] [ai][kæn; kən] [si:] . ”
“ I just saw it , but it has no lights I can see . ”
“ 我 只是 锯 它 , 但 它 有 不 灯 我 能 看 . ”

“我刚才看到了，但我没看到它亮着灯。”

“ [θæŋks] .
“ Thanks .
” 谢谢 .

“谢谢。

” ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ɪm'pruːvɪŋ] .
” Certainly the situation was not improving .
” 当然 这 情况 曾是 不是 改善 .

“情况肯定没有好转。”

['glɑːnsɪŋ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [dɑːk] [klaʊdz] ['fɔːmɪŋ] ,
Glancing ahead and above the boy saw some dark clouds forming ,
瞥了一眼 前方 和 多于 这 男生 锯 一些 黑暗的 云 成型 ,

男孩向前望去，看到头顶上方正在聚集一些乌云。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [pleɪn] ,
and when his eyes returned to the enemy plane ,
和 什么时候 他的 眼睛 返回 到 这 敌人 飞机 ,

当他的目光再次落在敌机上时，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪts]['paɪlət][wɒz; wəz] ['luːpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɒn]
he realized that its pilot was looping down and intended to come back on
他 已实现 那 它是 飞行员 曾是 循环 向下 和 故意的 到 来 后退 在
[hɪz; ɪz][teɪl] .
his tail .
他的 尾巴 .

他意识到它的飞行员正在盘旋下降，打算尾随它返回。

[ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [æz; əz][dʒɪm] [njuː] ,
The maneuver was a good one , as Jim knew ,
这 演习 曾是 一个 好的 一 , 作为 吉姆 知道 ,

正如吉姆所知，这个策略很明智。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz] [dɪ'leɪ] , [səʊ] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðeə(r)] [pə'sjuːə] ,
but in this case it would mean a few second's delay , so ignoring their pursuers ,
但 在 这 案件 它 会 意思是 一个 很少 秒 延迟 , 所以 忽略 他们的 追击者 ,

但这种情况下只会耽搁几秒钟，所以他们选择无视追赶者。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] ['evri] [aʊns] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
he put on every ounce of additional speed and raced for the protection of
他 放 在 每一个 盎司 的 额外的 速度 和 比赛 为了 这 保护 的
[ðə; ði] [θɪk] [mɪst] .
the thick mist .
这 厚的 薄雾 .

他使出浑身解数，拼命奔向浓雾的庇护所。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪts] ['mɔɪstʃə(r)] [wɒz; wəz][ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] , [ðen] [dʒɪm] [daɪvd] [ləʊ] ,
In a moment its moisture was on their faces , then Jim dived low ,
在 一个 片刻 它是 水分 曾是 在 他们的 面孔 , 然后 吉姆 潜水 低的 ,

片刻之后，水珠溅到了他们的脸上，然后吉姆俯冲下去。

['levəl] [ɒf] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['fɔːwəd] .
leveled off and shot forward .
平整 离开 和 射击 向前 .

速度趋于平缓，然后向前冲刺。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] ['θæŋkfl] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['ekstrə][tæŋks][ɒv; əv][gæs]['piːdrəʊ][hæd; həd]

He	was	mighty	thankful	they	had	the	extra	tanks	of	gas	Pedro	had
他	曾是	强大的	感恩	他们	有	这	额外的	坦克	的	气体	佩德罗	有

[sə'plaɪd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['heɪsti][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][hiː; hi] ['fɪgəd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]

supplied	and	making	a	hasty	calculation	he	figured	they	could	keep	in	the	air
供应	和	制作	一个	仓促	计算	他	想	他们	可以	保持	在	这	空气

['meni] ['aʊəz] .

many	hours	.
许多	小时	.

他非常感激佩德罗提供的额外汽油罐，他匆匆计算了一下，觉得他们可以在空中飞行很多个小时。

[hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [hɑːf][pɑːst][ten][ænd; ənd][hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt]

His	watch	told	him	that	it	was	nearly	half	past	ten	and	he	recalled	that
他的	手表	讲述	他	那	它	曾是	几乎	一半	过去的	十	和	他	召回	那

[kɑːrdoʊ] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['dainəmait] [ɒv; əv]

Cardow	had	said	he	was	going	to	be	present	at	the	dynamiting	of
卡多	有	说	他	曾是	去	到	是	展示	在	这	爆破	的

['eɪmi] - [ræn] .

Amy	-	Ran	.
艾米	-	兰	.

他的手表显示已经快十点半了，他想起卡多说过他会在艾米兰被炸毁的现场。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] ['keəfəli] , [ðen] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɔːtrəs] ,

Taking	his	bearings	carefully	,	then	estimating	the	distance	to	the	ancient	fortress	,
采取	他的	轴承	小心	,	然后	估算	这	距离	到	这	古老的	堡垒	,

他仔细辨别了方位，然后估算了到那座古老堡垒的距离。

['ɒstɪn] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['fɔːti] ['mɪnɪts] [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gæŋ] [tuː; tə]

Austin	knew	that	it	would	require	forty	minutes	at	least	for	the	gang	to
奥斯汀	知道	那	它	会	要求	四十	分钟	在	至少	为了	这	帮派	到

[riːtʃ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn]

reach	their	destination	so	they	had	little	time	to	waste	trying	to	bring	him	down
抵达	他们的	目的地	所以	他们	有	小的	时间	到	浪费	尝试	到	带来	他	向下

.

:
.

奥斯汀知道这伙人至少需要四十分钟才能到达目的地，所以他们没有多少时间可以浪费，不能试图把他制服。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [dɒdʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [gɪv]

If	he	could	possibly	dodge	them	for	fifteen	minutes	,	they	would	probably	give
如果	他	可以	可能	躲闪	他们	为了	十五	分钟	,	他们	会	大概	给

[ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] ;

up	the	chase	;
向上	这	追赶	;

如果他能躲过他们十五分钟，他们很可能会放弃追逐；

[ðæt] [ɪz] , [ən'les] [ðə; ði] ['sekənd] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['diːteɪld] [tuː; tə] [kiːp] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

that	is	,	unless	the	second	machine	was	detailed	to	keep	after	him	.
那	是	,	除非	这	第二	机器	曾是	详细的	到	保持	后	他	.

也就是说，除非第二台机器被指派继续追击他。

['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['blæŋkit] , [blaɪnd][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [pleɪnz] [wɒz; wəz]

Flying	through	the	blanket	,	blind	and	unable	to	hear	the	enemy	planes	was
飞行	通过	这	毯子	,	瞎的	和	无法	到	听到	这	敌人	飞机	曾是

[nɜːv] - ['rækɪŋ] ,

nerve	-	racking	,
神经	-	货架	,

穿过厚厚的毯子飞行，既看不见也听不到敌机的动静，真是令人胆战心惊。

[səʊ][dʒɪm] [zuːmd] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [hiː; hi][pʊt]

so	Jim	zoomed	upward	and	when	he	had	gained	two	thousand	feet	he	put
所以	吉姆	放大	向上	和	什么时候	他	有	获得	二	千	脚	他	放

[hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] ['ɪntuː][ə; eɪ][glaɪd][ænd; ənd] ['lɪsnd] .

his	machine	into	a	glide	and	listened	.
他的	机器	进入	一个	滑行	和	听着	.

于是吉姆猛地向上飞去，当他爬升到两千英尺的高度时，他让飞机滑翔起来，然后仔细聆听。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] ,

For	a	moment	he	heard	nothing	,
为了	一个	片刻	他	听到	没有什么	,

他一时什么也没听到。

[ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['paɪləts][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

then	he	realized	that	probably	the	other	pilots	were	doing	the	same	thing	,
然后	他	已实现	那	大概	这	其他	飞行员	是	正在做	这	相同的	事物	,

然后他意识到，其他飞行员可能也在做同样的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ʃʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz]['məʊtə(r)][lɑːst][ænd; ənd][hiː; hi]

but	he	had	the	advantage	of	having	shut	off	his	motor	last	and	he
但	他	有	这	优势	的	拥有	关闭	离开	他的	发动机	最后的	和	他

[həʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [stɑːt] [ðeə(r)] ['endʒɪnz] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd] [gɪv]

hoped	they	would	be	compelled	to	start	their	engines	before	he	did	and	give
希望	他们	会	是	被迫	到	开始	他们的	发动机	前	他	做过	和	给

[hɪm][æn; ən][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðeə(r)][ləʊˈkæləti] .

him	an	idea	of	their	locality	.
他	一个	主意	的	他们的	地点	.

但他有优势，因为他最后才关闭了发动机，他希望他们会被迫在他之前启动发动机，从而让他了解他们的位置。

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]

He	reasoned	that	they	were	flying	close	together	for	they	must	have
他	有理智的	那	他们	是	飞行	关闭	一起	为了	他们	必须	有

['sɪgnəld] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

signaled	to	each	other	.
发出信号	到	每个	其他	.

他认为他们飞行距离很近，一定是互相发出了信号。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntən]

According	to	the	chart	in	front	of	him	he	was	still	over	the	rugged	mountain
根据	到	这	图表	在	正面	的	他	他	曾是	仍然	超过	这	崎岖	山

['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] ['æŋkʃəsli] [ɒn][ðə; ði]['æltɪmiːtə(r)] .

section	and	his	eyes	rested	anxiously	on	the	altimeter	.
部分	和	他的	眼睛	休息	焦虑地	在	这	高度表	.

根据他面前的图表，他仍然在崎岖的山区上空，他的目光焦急地落在高度计上。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['fɔːlti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] .

If	it	was	faulty	they	were	out	of	luck	.
如果	它	曾是	故障	他们	是	出去	的	运气	.

如果产品有故障，那他们就倒霉了。

“ [hæv; həv][wiː; wi] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ?

“	Have	we	escaped	from	them	?
“	有	我们	逃脱	从	他们	?

我们逃脱他们的魔爪了吗?

” ['mɪsɪz] . - [ɑːskt] .

”	Mrs	.	Gonzalas	asked	.
”	太太	.	-	问	.

“冈萨雷斯夫人问道。”

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] .

“	**I'm**	**trying**	**to**	**find**	**out**	**.**
”	我是	尝试	到	寻找	出去	.

“我正在努力查明。”

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ðem; ðəm] ?

Do	**you**	**hear**	**them**	**?**
做	你	听到	他们	?

你听到了吗?

” [ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] ['ɜːnɪstli] [in'devə] [tuː; tə][help] .

”	**She**	**listened**	**earnestly**	**endeavoring**	**to**	**help**	**.**
”	她	听着	切实	努力	到	帮助	.

她认真倾听，尽力提供帮助。

“ [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [nɔɪz] , ['meɪbi] [laɪk][wiː; wi] [meɪk] [wɪð] ['aʊə(r)]['waɪərz] , ” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestid] .

“	**A**	**rushing**	**noise**	**,**	**maybe**	**like**	**we**	**make**	**with**	**our**	**wires**	**,**	**”**	**she**	**suggested**	**.**
“	一个	匆忙	噪音	,	或许	喜欢	我们	制作	和	我们的	电线	,	”	她	建议	.

“一种呼呼作响的声音，也许就像我们拨动电线时发出的声音一样，”她猜测道。

“ [wɪtʃ] [wei] [duː; də][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Which**	**way**	**do**	**you**	**get**	**it**	**?**	**”**
“	哪个	方式	做	你	得到	它	?	”

“你通过哪种方式获得它？”

“ [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm]['ləʊə(r)] .

“	**As**	**if**	**it**	**comes**	**from**	**lower**	**.**
“	作为	如果	它	来	从	降低	.

“仿佛来自更低的地方。”

” [ðeɪ] [sæt]['kwaɪətli][ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [saʊnd] [bʌt; bət][hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

”	**They**	**sat**	**quietly**	**and**	**then**	**Jim**	**picked**	**up**	**the**	**sound**	**but**	**he**	**calculated**	**that**	**it**
”	他们	卫星	悄悄	和	然后	吉姆	挑选	向上	这	声音	但	他	计算	那	它

[wɒz; wəz][æn; ən]['ekəʊ][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn]

was	**an**	**echo**	**from**	**below**	**and**	**that**	**might**	**be**	**started**	**from**	**their**	**own**
曾是	一个	回声	从	以下	和	那	可能	是	开始	从	他们的	自己的

[pleɪn] .

plane	**.**
飞机	.

他们静静地坐着，然后吉姆听到了声音，但他判断那是来自下方的回声，可能是从他们自己的飞机上传来的。

[hiː; hi] [məˈnuːvə] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)] ['kʌrənts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [ðə; ði]

He	**maneuvered**	**with**	**the**	**air**	**currents**	**,**	**which**	**were**	**rushing**	**and**	**rolling**	**the**
他	操纵	和	这	空气	电流	,	哪个	是	匆忙	和	滚动	这

[mɪst] ,

mist	**,**
薄雾	,

他利用湍急翻滚的气流调整飞行姿态，这些气流裹挟着薄雾。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][seɪl] ['fɔːwəd] , [ðen] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [glaɪd] .

and	**managed**	**to**	**sail**	**forward**	**,**	**then**	**he**	**continued**	**the**	**glide**	**.**
和	管理	到	帆	向前	,	然后	他	持续	这	滑行	.

他设法向前航行，然后继续滑翔。

[ðeɪ] [hæd; həd]['set(ə)ld] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]

They	**had**	**settled**	**fifteen**	**hundred**	**feet**	**,**	**and**	**there**	**was**	**still**	**no**	**sign**	**of**	**a**
他们	有	定居	十五	百	脚	,	和	那里	曾是	仍然	不	符号	的	一个

[breɪk] .

break	**.**
休息	.

他们已经下降到1500英尺，但仍然没有出现断裂的迹象。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] — ” ['ɑːrtoʊ] [spəʊk] ['sɒftli] [θruː] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ænd; ənd][dʒɪm] [prest]
“ If they come up — ” Arto spoke softly through the mouthpiece and Jim pressed
“ 如果 他们 来 向上 — ” 阿尔托 辐 轻轻 通过 这 喉舌 和 吉姆 按下
[ˌaɪ 'tiː]['kləuzə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
it closer to his ear ,
它 更近 到 他的 耳朵 ,

“如果他们上来——”阿尔托轻声通过麦克风说道，吉姆便将麦克风更靠近耳朵。

“ [kʊd; kəd][wiː; wi][juːz][ðə; ði] [gʌnz] ? ”
“ could we use the guns ? ”
“ 可以 我们 使用 这 枪支 ? ”

“我们能用枪吗？”

“ [juː; jʊ] [maɪt] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
“ You might get a chance .
“ 你 可能 得到 一个 机会 .

你或许会得到一个机会。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒt] ? ”
Are you a good shot ? ”
是 你 一个 好的 射击 ? ”

你枪法好吗？

“ [kræk] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ɑːnsə(r)d] .
“ Crack , ” Arto answered .
“ 裂缝 , ” 阿尔托 回答 .

“裂缝，”阿尔托回答道。

“ ['piːdrəʊ] , [tuː] , [hiː; hi][ɪz] — ['veri] ['betə(r)] — [gʊd] . ”
“ Pedro , too , he is — very better — good . ”
“ 佩德罗 , 也 , 他 是 — 非常 更好的 — 好的 . ”

“佩德罗也很棒，他非常出色。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [teɪk] [ə; eɪ] [pɒp] [æt; ət][ðem; ðəm] . ”
“ All right , take a pop at them . ”
“ 全部 正确的 , 拿 一个 流行音乐 在 他们 . ”

“好吧，那就去揍他们一顿吧。”

“ ['mɪsɪz] . - , [ɪz][ʃiː; ʃi][ɪn][fɪə(r)] ? ”
“ Mrs . Gonzalas , is she in fear ? ”
“ 太太 . - , 是 她 在 害怕 ? ”

“冈萨雷斯太太，她害怕吗？”

“ [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] , ” [dʒɪm][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
“ They want to know if you are afraid , ” Jim told her ,
“ 他们 想 到 知道 如果 你 是 害怕的 , ” 吉姆 讲述 她 ,

“他们想知道你是否害怕，”吉姆告诉她。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [spəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊθpiːs] .
so she raised her head a bit and spoke into the mouthpiece .
所以 她 提高 她 头 一个 少量 和 辐 进入 这 喉舌 .

于是她微微抬起头，对着麦克风说话。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd][fɔː(r); fə(r)][aɪ] [preɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
“ I am not afraid for I pray the Mother of God for her protection .
“ 我 是 不是 害怕的 为了 我 祈祷 这 母亲 的 上帝 为了 她 保护 .

“我不害怕，因为我祈求圣母玛利亚的庇护。”

['miːoʊ] !
Mio !
米奥 !

米奥！

[juː; jʊ][ænd; ənd]['ɑːrtoʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] ?

You	and	Arto	are	safe	?
你	和	阿尔托	是	安全的	?

你和阿尔托安全吗?

" [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] ['spæniʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

"	They	answered	in	Spanish	,	and	she	smiled	with	satisfaction	,
"	他们	回答	在	西班牙语	,	和	她	微笑	和	满意	,

他们用西班牙语回答，她满意地笑了。

[ðen] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stɒpt] [ə'brʌptli] [baɪ][ðə; ði] ['spʌtə(r)] [ænd; ənd][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

then	the	conversation	was	stopped	abruptly	by	the	sputter	and	roar	of	a
然后	这	对话	曾是	停止	突然	经过	这	发出嘶嘶声	和	吼	的	一个

['məʊtə(r)] [wɪtʃ] [siːmd] [kləʊz] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

motor	which	seemed	close	at	the	left	and	above	them	.
发动机	哪个	似乎	关闭	在	这	左边	和	多于	他们	.

这时，左侧上方似乎传来一阵发动机的轰鸣声和突突声，谈话戛然而止。

“ [θæŋks] , [əʊld]['taɪmə(r)] , ” [dʒɪm] [grɪnd] .

“	Thanks	,	old	timer	,	”	Jim	grinned	.
“	谢谢	,	老的	定时器	,	”	吉姆	咧嘴一笑	.

“谢谢老伙计，”吉姆咧嘴一笑。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['məʊtə(r)][ænd; ənd] [ʃɒt] [ʌp] , ['klaɪmɪŋ] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r)]

He	opened	his	own	motor	and	shot	up	,	climbing	steadily	until	he	was	four
他	打开	他的	自己的	发动机	和	射击	向上	,	攀登	稳步	直到	他	曾是	四

['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['haɪə(r)] ,

thousand	feet	higher	,
千	脚	更高	,

他启动了自己的引擎，向上疾驰，稳步攀升，直到上升到四千英尺的高度。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] .

and	there	he	came	out	above	the	clouds	.
和	那里	他	来了	出去	多于	这	云	.

然后他就从云端之上出现了。

[hɪə(r)][hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['glaɪdɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Here	he	shut	off	the	engine	and	gliding	quietly	,
这里	他	关闭	离开	这	引擎	和	滑翔	悄悄	,

他在这里关闭了引擎，静静地滑翔着。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [bɪ'ləʊ] .

listening	to	the	commotion	made	by	the	machines	below	.
聆听	到	这	骚动	制成	经过	这	机器	以下	.

聆听着下方机器发出的喧闹声。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊd] ['siːlɪŋ] ,

Before	they	slipped	down	to	the	cloud	ceiling	,
前	他们	滑倒了	向下	到	这	云	天花板	,

在它们滑落到云层顶部之前，

[dʒɪm] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔːrd] [ə'lɒŋ] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n]

Jim	started	the	motor	again	and	soared	along	in	exactly	the	opposite	direction
吉姆	开始	这	发动机	再次	和	飙升	沿着	在	确切地	这	对面的	方向

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɔːs] .

from	their	course	.
从	他们的	课程	.

吉姆再次启动引擎，朝着与原定路线完全相反的方向疾驰而去。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [həʊpt] [tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

In	this	way	the	Flying	Buddy	hoped	to	rid	himself	of	Cardow	and	his	gang	.
在	这	方式	这	飞行	伙伴	希望	到	摆脱	他自己	的	卡多	和	他的	帮派	.

飞翔伙伴希望以此摆脱卡多及其团伙。

[dʒʌst] [bɪˈniːθ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrəʊlɪŋ] ,

Just	beneath	them	the	clouds	were	rolling	,
只是	下面	他们	这	云	是	滚动	,

他们脚下，云层翻滚涌动。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [laɪt] [tɪps] [meɪd] [ˈsɪlvə(r)][baɪ][ðə; ði] [muːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt]

some	of	them	with	light	tips	made	silver	by	the	moon	which	had	come	out
一些	的	他们	和	光	尖端	制成	银	经过	这	月亮	哪个	有	来	出去

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgləʊɪŋ] [bɔːl] [ðæt] [dɪmd] [ðə; ði] [stɑːz] .

like	a	beautiful	glowing	ball	that	dimmed	the	stars	.
喜欢	一个	美丽的	发光	球	那	调暗	这	明星	.

有些花瓣尖端被月光染成银色，宛如一个美丽的发光球体，遮蔽了星光。

[ˈmɪsɪz] . - [geɪzd] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [lɪps] [ˈpɑːtɪd] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd][ˈwʌndə(r)] ,

Mrs	.	Gonzalas	gazed	about	her	with	lips	parted	in	awe	and	wonder	,
太太	.	-	凝视	关于	她	和	嘴唇	分手了	在	敬畏	和	想知道	,

冈萨雷斯夫人环顾四周，嘴唇微张，满脸敬畏和惊奇。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [piːp] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːvələs] [ˌpænəˈrɑːmə] .

and	she	even	ventured	to	peep	over	the	side	at	the	marvelous	panorama	.
和	她	甚至	冒险	到	窥视	超过	这	边	在	这	奇妙	全景	.

她甚至还冒险从船舷边探出头去欣赏那令人惊叹的全景。

[əˈkeɪʒnəli] [ðeɪ] [pɑːst] [ˈəʊpən][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [gləʊb] [wɪð] [hɪə(r)]

Occasionally	they	passed	open	places	and	could	see	the	sleeping	globe	with	here
偶尔	他们	通过了	打开	地方	和	可以	看	这	睡眠	地球	和	这里

[ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfiːb(ə)l] [laɪts] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ][rəʊd] [ˈwaɪndɪŋ] [θruː]

and	there	a	few	feeble	lights	about	a	building	or	on	a	road	winding	through
和	那里	一个	很少	微弱	灯	关于	一个	建筑	或者	在	一个	路	绕线	通过

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

他们偶尔会经过开阔地带，可以看到沉睡的地球，偶尔会看到建筑物周围或蜿蜒穿过山区的道路上有一些微弱的灯光。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz][səʊ][vɑːst][ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [mɔː(r)] [laɪk] [æn; ən] [əˈmeɪzɪŋ]

The	scene	was	so	vast	and	wonderful	that	it	seemed	more	like	an	amazing
这	场景	曾是	所以	广阔的	和	精彩的	那	它	似乎	更多的	喜欢	一个	惊人的

[driːm] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [ˈriːəl] .

dream	than	anything	real	.
梦	比	任何事物	真实的	.

眼前的景象如此广阔壮丽，仿佛一场美妙的梦境，而非现实。

“ [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt]

“	When	we	were	flying	this	afternoon	did	your	brother	-	in	-	law	show	you	about
“	什么时候	我们	是	飞行	这	下午	做过	你的	兄弟	-	在	-	法律	展示	你	关于

[ðə; ði] [ˈpærəʃuːt] ?

the	parachute	?
这	降落伞	?

“今天下午我们飞行的时候，你姐夫有没有给你演示降落伞的使用方法？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .

”	Jim	asked	her	.
”	吉姆	问	她	.

吉姆问她。

“ [ˌes ˈaɪ] . [dʒʌmp] , [fɔːl][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [rɪŋ] [ˈʌpə(r)] . ”

“	Si	.	Jump	,	fall	a	moment	and	pull	the	ring	upper	.	”
“	硅	.	跳	,	落下	一个	片刻	和	拉	这	戒指	上	.	”

“是。跳起来，摔倒片刻，然后把戒指拉上去。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第5/8页

“ [ðæts] [raɪt] .
“ That's right .
“ 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[doʊnt] [ɪk'spekt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [aɪl] [kiːp]
Don't expect we are going to have to jump and if we do I'll keep
不 预计 我们 是 去 到 有 到 跳 和 如果 我们 做 患病的 保持
[wɪð] [juː; jʊ] ,
with you ,
和 你 ,

别指望我们会跳下去，如果真要跳，我会跟着你。

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] . ”
but it's just as well to be prepared . ”
但 它是 只是 作为 出色地 到 是 准备 . ”

但做好准备总是没错的。

“ [ðəʊz] [men] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːstnəs] [rɒks] , [ðeɪ] [seɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'spɒndɪd] .
“ Those men go to the fastness rocks , they say , ” she responded .
“ 那些 男人 去 到 这 快速 岩石 , 他们 说 , ” 她 回应 .

“他们说，那些人会去堡垒岩石那里，”她回答道。

“ [jes] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
“ Yes , and we are sailing directly away from it , the opposite direction .
“ 是的 , 和 我们 是 帆船 直接地 离开 从 它 , 这 对面的 方向 .

“是的，我们正朝着相反的方向驶去。”

[kɑːrdoʊ] [kænt] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [get] [ðeə(r)] [ɒn] [taɪm] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ə´ʃuəriŋli] .
Cardow can't chase us and get there on time , ” he explained assuringly .
卡多 不能 追赶 我们 和 得到 那里 在 时间 , ” 他 解释 令人确信地 .

“卡多追不上我们，也赶不上，”他自信地解释道。

“ ['meɪbi] [wʌn] [pleɪn] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ,
“ Maybe one plane will not give up ,
“ 或许 一 飞机 将要 不是 给 向上 ,

“或许有一架飞机不会放弃，

” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestid] [ænd; ənd] [dʒɪm] [wɒz; wəz] ['maɪti] ['sɒri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt]
” she suggested and Jim was mighty sorry that she had thought of that
” 她 建议 和 吉姆 曾是 强大的 对不起 那 她 有 想法 的 那
[ˌprɒbə'bɪləti] ,
probability ,
可能性 ,

她这样建议道，吉姆为此感到非常遗憾，因为她竟然想到了这种可能性。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv]
but after all it was just as well that she realized they were not out of
但 后 全部 它 曾是 只是 作为 出色地 那 她 已实现 他们 是 不是 出去 的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

但最终，她意识到他们还没有脱离危险，这反而是件好事。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɔːs] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] [nəʊz]

By	that	time	they	were	miles	out	of	their	course	and	bringing	the	plane's	nose
经过	那	时间	他们	是	英里	出去	的	他们的	课程	和	带来	这	飞机的	鼻子

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ˌriː'set] [hɪz; ɪz] [ruːt] [tə'wɔːd] ['kʊskəʊ] .

about	the	Flying	Buddy	reset	his	route	toward	Cuzco	.
关于	这	飞行	伙伴	重置	他的	路线	朝向	库斯科	.

那时他们已经偏离航线数英里，飞友号不得不调转机头，重新调整飞往库斯科的航线。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] ['væliz] [ænd; ənd]

Studying	the	chart	he	saw	that	they	would	soon	be	traveling	over	valleys	and
学习	这	图表	他	锯	那	他们	会	很快	是	旅行	超过	山谷	和

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] ['setlmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

that	there	were	a	few	scattered	settlements	in	the	neighborhood	.
那	那里	是	一个	很少	疏散	定居点	在	这	邻里	.

研究地图后，他发现他们很快就要穿越山谷，附近还有一些零星的居民点。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [nɪə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [wʊd] [pɑːs] ['əʊvə(r)]

He	had	never	happened	to	come	down	near	any	of	those	they	would	pass	over
他	有	绝不	发生	到	来	向下	靠近	任何	的	那些	他们	会	经过	超过

,

,

,

他从未碰巧降落在他们会经过的那些地方附近。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [lest] [ðə; ði] [gæŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz]

and	he	hesitated	about	making	a	landing	lest	the	gang	,	which	he	knew	was
和	他	犹豫了一下	关于	制作	一个	降落	免得	这	帮派	,	哪个	他	知道	曾是

[wel] ['ɔːgənaɪzd] ,

well	organized	,
出色地	组织	,

他犹豫着是否要降落，以免惊动那伙他知道组织严密的歹徒。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [men] ['pəʊstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .

should	have	men	posted	on	the	watch	for	them	to	come	out	of	the	sky	.
应该	有	男人	发布	在	这	手表	为了	他们	到	来	出去	的	这	天空	.

应该安排人手守卫，防止它们从天上掉下来。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['lændɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn'teɪʃən] ,

He	considered	landing	on	one	of	the	plantations	,
他	经过考虑的	降落	在	一	的	这	种植园	,

他考虑过降落在其中一个种植园里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [maɪt] [pɪk] [ðə; ði] ['veri] [wʌn] [weə(r)] [gæŋ] - ['ɒpəreɪtə(r)s] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hæŋ] - [aʊt] .

but	he	might	pick	the	very	one	where	gang	-	operators	had	a	hang	-	out	.
但	他	可能	挑选	这	非常	一	在哪里	帮派	-	运营商	有	一个	悬挂	-	出去	.

但他可能会选择黑帮分子经常出没的那家店。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] , ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kiːp] ['flaɪɪŋ] ,

After	all	,	he	decided	,	probably	the	best	course	was	to	keep	flying	,
后	全部	,	他	决定	,	大概	这	最好的	课程	曾是	到	保持	飞行	,

他最终决定，或许最好的办法就是继续飞行。

[səʊ] [hiː; hi] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [rɔːd] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [klaʊd] [bæŋk] .

so	he	increased	the	speed	and	roared	forward	into	another	cloud	bank	.
所以	他	增加	这	速度	和	咆哮	向前	进入	其他	云	银行	.

于是他加快速度，咆哮着冲进了另一片云层。

[ɪn] [ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi] ['lɪsnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm]

In	its	protection	he	listened	a	few	minutes	but	not	a	sound	came	to	him
在	它是	保护	他	听着	一个	很少	分钟	但	不是	一个	声音	来了	到	他

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ə'gen] .

and	with	a	sigh	of	relief	he	opened	her	up	again	.
和	和	一个	叹	的	宽慰	他	打开	她	向上	再次	.

在它的保护下，他听了几分钟，但没有听到任何声音，他松了口气，再次打开了她。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

At	least	they	had	thrown	off	the	other	fellows	for	a	while	.
在	至少	他们	有	抛掷	离开	这	其他	伙伴们	为了	一个	尽管	.

至少他们暂时摆脱了其他人。

“ ['wʌndə(r)] [wɒt] [aɪ'd] [duː; də] [ɪn] [ðeə(r)] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] ,

“	Wonder	what	I'd	do	in	their	place	,	”	he	asked	himself	,
“	想知道	什么	ID	做	在	他们的	地方	,	”	他	问	他自己	,

他自问：“如果我是他们，我会怎么做呢？”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [laɪnz] .

and	then	he	did	his	reasoning	along	those	lines	.
和	然后	他	做过	他的	推理	沿着	那些	线条	.

然后他按照这些思路进行了推理。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn]

Assuming	that	the	men	were	determined	to	capture	him	he	was	not	long	in
假设	那	这	男人	是	决定	到	捕获	他	他	曾是	不是	长的	在

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [flaɪ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] [æz; əz] [suːn]

reaching	the	conclusion	that	they	would	surely	fly	toward	his	destination	as	soon
到达	这	结论	那	他们	会	一定	飞	朝向	他的	目的地	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [lɒst] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

as	they	lost	him	in	the	clouds	,
作为	他们	丢失的	他	在	这	云	,

他认定这些人决心要抓住他，很快就得出结论：一旦他们在云层中把他甩掉，他们肯定会立刻飞往他的目的地。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [men] [st'eɪʃənd] [ɒn] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] ['skætəd]

and	probably	they	would	have	men	stationed	on	watch	for	him	at	scattered
和	大概	他们	会	有	男人	驻	在	手表	为了	他	在	疏散

[pɔɪnts] ;

points	;
积分	;

他们很可能会派人分散在各处监视他；

['pleɪsɪz] [weə(r)] ['mesɪdʒɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sent] [aʊt] .

places	where	messages	could	be	sent	out	.
地方	在哪里	消息	可以	是	发送	出去	.

可以发送信息的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] [wɒz; wəz]

It	was	more	than	likely	that	the	bigger	of	the	two	machines	was
它	曾是	更多的	比	可能	那	这	大	的	这	二	机器	曾是

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['reɪdiəʊ] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .

equipped	with	radio	and	could	be	quickly	informed	of	their	whereabouts	.
配备	和	收音机	和	可以	是	迅速地	知情的	的	他们的	下落	.

两台机器中较大的那台很可能配备了无线电，可以很快得知它们的位置。

“ [gɒʃ] , [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] - [lɑːk] - , ” [hiː; hi] [saɪd] ,

“	Gosh	,	if	this	were	only	the	'	Lark	'	,	”	he	sighed	,
“	天哪	,	如果	这	是	仅有的	这	-	云雀	-	,	”	他	叹了口气	,

“唉，要是这只是‘云雀号’就好了，”他叹了口气。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [æz; əz] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]

but	it	wasn't	and	he	felt	as	helpless	in	the	machine	as	if	he	were
但	它	不是	和	他	毛毡	作为	无助	在	这	机器	作为	如果	他	是

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] [pleɪnz] .

in	the	midst	of	a	squadron	of	planes	.
在	这	中间	的	一个	中队	的	飞机	.

但事实并非如此，他感到自己在这台机器里无助得就像身处一群飞机之中一样。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [bɒb] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] ['aɪdli] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['eɪmi]

He	thought	about	Bob	and	wondered	idly	how	long	he	had	remained	at	Amy
他	想法	关于	鲍勃	和	想知道	闲散地	如何	长的	他	有	剩余	在	艾米

- [ræn][ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [njuː] ['reɪdiəʊ][hæd; həd] [biːn] [ɪn'stɔːld] .

-	Ran	and	if	the	new	radio	had	been	installed	.
-	兰	和	如果	这	新的	收音机	有	到过	已安装	.

他想起了鲍勃，漫不经心地想着他在艾米兰待了多久，以及新的收音机是否已经安装好了。

[hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ɪts] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [əd'ventʃə(r)] [wʊd]

He	knew	a	little	about	its	capabilities	and	hoped	that	the	night's	adventure	would
他	知道	一个	小的	关于	它是	能力	和	希望	那	这	夜晚	冒险	会

[nɒt] [end] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][flai][ðə; ði] [lʌvd] [mə'ʃiːn] [ə'gen] .

not	end	so	badly	that	he	would	never	fly	the	loved	machine	again	.
不是	结尾	所以	糟糕	那	他	会	绝不	飞	这	喜爱	机器	再次	.

他对这架飞机的性能略知一二，并希望今晚的冒险不会以太糟糕的结局告终，以至于他再也无法驾驶这架心爱的飞机了。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['streɪt(ə)nd] .

Thinking	about	his	Flying	Buddy	he	suddenly	straightened	.
思维	关于	他的	飞行	伙伴	他	突然	拉直	.

想到他的飞行伙伴，他突然挺直了身子。

[wen] [bɒb] [riːtʃt] [həʊm] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'kwaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪd] - [kɪk] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ]

When	Bob	reached	home	he	would	inquire	for	his	side	-	kick	the	very	first	thing
什么时候	鲍勃	达到	家	他	会	查询	为了	他的	边	-	踢	这	非常	第一的	事物

[ænd; ənd] [wen] [dʒɪm]['dɪd(ə)nt] [ə'pɪə(r)] ,

and	when	Jim	didn't	appear	,
和	什么时候	吉姆	没有	出现	,

鲍勃回到家后，第一件事就是询问他的助手吉姆在哪儿，如果吉姆没有出现，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [mait] [gəʊ] ['reərɪŋ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] .

the	younger	boy	might	go	raring	in	search	of	him	.
这	年轻	男生	可能	去	渴望	在	搜索	的	他	.

小男孩可能会急忙去找他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [həʊp] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] ,

There	was	some	hope	in	the	possibility	,
那里	曾是	一些	希望	在	这	可能性	,

这种可能性带来了一线希望。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːs] [hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

and	then	Jim	recalled	that	the	Pass	he	was	supposed	to	go	to
和	然后	吉姆	召回	那	这	经过	他	曾是	据称	到	去	到

[wɪð] - [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][nɪə(r)][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] [went] .

with	Gonzalas	was	nowhere	near	the	one	to	which	he	really	went	.
和	-	曾是	无处	靠近	这	一	到	哪个	他	真的	去	.

然后吉姆想起，他原本应该和冈萨雷斯一起去的山口，和他实际去的山口相差甚远。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [bɒb] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['flaɪɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .

At	that	moment	,	Bob	was	probably	flying	hundreds	of	miles	away	.
在	那	片刻	,	鲍勃	曾是	大概	飞行	数百	的	英里	离开	.

那一刻，鲍勃可能正在数百英里之外飞行。

“ [ə; eɪ] [pleɪn] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] , ” ['ɑːrtoʊ] [spəʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

“	A	plane	comes	from	the	right	,	”	Arto	spoke	into	his	ear	.
“	一个	飞机	来	从	这	正确的	,	”	阿尔托	辐	进入	他的	耳朵	.

“右边来一架飞机，”阿尔托在他耳边说道。

[dʒɪm] [lʊkt] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['rʌʃɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

Jim	looked	quickly	and	a	moment	later	picked	out	the	machine	rushing	across	a	patch	of	light	directly	toward	them	.
吉姆	看起来	迅速地	和	一个	片刻	之后	挑选	出去	这	机器	匆忙	穿过	一个	修补	的	光	直接地	朝向	他们	.

吉姆迅速扫视了一眼，片刻之后便发现一台机器正穿过一片光亮，径直朝他们飞来。

[mə'kænɪkli] [hiː; hi] [tɪpt] [ʌp] , [zuːmd] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ,

Mechanically	he	tipped	up	,	zoomed	without	leaving	his	course	,
机械地	他	倾斜	向上	,	放大	没有	离开	他的	课程	,

他机械地抬起身体，加速前进，但并未偏离航线。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [mə'ʃiːn] ['teərɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .

and	then	he	saw	a	second	machine	tearing	some	distance	from	the	first	.
和	然后	他	锯	一个	第二	机器	撕裂	一些	距离	从	这	第一的	.

然后他看到第二台机器在距离第一台机器一段距离的地方呼啸而过。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['hedɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] ,

They	were	both	headed	his	way	and	as	he	climbed	,
他们	是	两个都	标题	他的	方式	和	作为	他	攀登	,

他们俩都朝他这边走来，当他向上攀登时，

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['paɪləts] [sɔːrd] [ʌp] ['swɪftli] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kləʊz][ɪn] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['vɪʃəs] ['pɜːpəs] .

the	other	pilots	soared	up	swiftly	and	began	to	close	in	with	an	unmistakably	vicious	purpose	.
这	其他	飞行员	飙升	向上	迅速地	和	开始	到	关闭	在	和	一个	毫无疑问	恶毒	目的	.

其他飞行员迅速升空，开始带着明显的恶意逼近。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

For	a	moment	he	thought	of	turning	again	,	but	changed	his	mind	.
为了	一个	片刻	他	想法	的	转弯	再次	,	但	已更改	他的	头脑	.

他曾想过再次转身，但随即改变了主意。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [tɜːn] [ɪn'sted] , [səʊ][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɒn] ,

He	would	make	them	turn	instead	,	so	he	opened	her	up	and	rushed	on	,
他	会	制作	他们	转动	反而	,	所以	他	打开	她	向上	和	匆忙	在	,

他要让他们转身，于是他打开了她的身体，冲了上去。

[ðə; ði]['waɪərz] ['wɪslɪŋ] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['prəʊtest] .

the	wires	whistling	a	shrill	protest	.
这	电线	吹口哨	一个	尖锐	反对	.

电线发出刺耳的啸叫声，像是在抗议。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [kləʊz] , ['piːdrəʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [wɪð] [ðə; ði] [gʌnz] , ” ['ɑːrtoʊ] [sed] ['grɪmli]

“	If	we	come	close	,	Pedro	and	I	are	ready	with	the	guns	,	”	Arto	said	grimly	,	'	,	'
“	如果	我们	来	关闭	,	佩德罗	和	我	是	准备好	和	这	枪支	,	”	阿尔托	说	阴沉地	,	'	,	'

“如果我们靠近，佩德罗和我已准备好枪支，”阿尔托冷冷地说。

[ænd; ənd][dʒɪm] , [wɪð] [tiːθ] [set] [ænd; ənd] ['bɒdi] ['ɔːlməʊst]['rɪdʒɪd] , [wɒtʃt] ['evri] [muːv] .

and	Jim	,	with	teeth	set	and	body	almost	rigid	,	watched	every	move	.
和	吉姆	,	和	牙齿	放	和	身体	几乎	死板的	,	观看	每一个	移动	.

吉姆咬紧牙关，身体僵硬，注视着每一个动作。

[wʌns] [hiː; hi][glɑːns, glæns] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [hɑːt]

Once	he	glanced	back	over	his	shoulder	and	just	as	he	did	his	heart
一次	他	瞥了一眼	后退	超过	他的	肩膀	和	只是	作为	他	做过	他的	心

[geɪv] [ə; eɪ] [liːp] ,

gave	a	leap	,
给予	一个	飞跃	,

他回头瞥了一眼，就在那一刻，他的心猛地一跳。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

for	a	third	plane	was	racing	up	from	behind	.
为了	一个	第三	飞机	曾是	赛车	向上	从	在后面	.

因为第三架飞机正从后面疾驰而来。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] ? ”

“	Are	they	coming	?	”
“	是	他们	未来	?	”

“他们会来吗？”

“ [θriː] , [ɔːl] [tə'geðə(r)] , ” [dʒɪm][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)][set] .

“	Three	,	all	together	,	”	Jim	told	her	and	his	lips	were	set	.
“	三	,	全部	一起	,	”	吉姆	讲述	她	和	他的	嘴唇	是	放	.

“一共三个，”吉姆告诉她，嘴唇紧抿着。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [əb'sest] — [səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [juː 'es] ? ”

“	Why	should	they	be	so	obsessed	—	so	determined	to	kill	us	?	”
“	为什么	应该	他们	是	所以	痴迷	—	所以	决定	到	杀	我们	?	”

“他们为什么如此执着于杀我们？为什么如此决心要杀了我们？”

“ ['rekən] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə][flaɪ][hɪm] .

“	Reckon	your	husband	was	sort	of	foolish	to	ask	me	to	fly	him	.
“	估计	你的	丈夫	曾是	种类	的	愚蠢	到	问	我	到	飞	他	.

“你丈夫让我送他坐飞机，我觉得他有点傻。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [tʃæps] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['reɪzɪŋ] [hek] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː] [tuː] .

There	is	a	gang	of	chaps	who	have	been	raising	heck	with	my	father	and	me	too	.
那里	是	一个	帮派	的	小伙子们	WHO	有	到过	提高	见鬼	和	我的	父亲	和	我	也	.

有一伙人一直在找我父亲和我麻烦。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['flaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz] [tuː; tə][get][ˌem 'iː] ,

They	probably	know	that	I	am	flying	his	plane	and	have	made	up	their	minds	to	get	me	,
他们	大概	知道	那	我	是	飞行	他的	飞机	和	有	制成	向上	他们的	思想	到	得到	我	,

他们可能知道我开的是他的飞机，并且已经下定决心要抓我。

” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ðen] ['ædɪd] , “ [aɪm] ['sɒri] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həʊl] . ”

”	he	explained	,	then	added	,	“	I'm	sorry	you	are	in	such	a	hole	.	”
”	他	解释	,	然后	额外	,	“	我是	对不起	你	是	在	这样的	一个	洞	.	”

他解释说：“我很遗憾你陷入了这样的困境。”

“ [wiː; wi][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [pleɪs] [juː; jʊ][ɪn]['deɪndʒə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	We	did	not	mean	to	place	you	in	danger	,	”	she	said	anxiously	.
“	我们	做过	不是	意思是	到	地方	你	在	危险	,	”	她	说	焦虑地	.

“我们并非有意让你身处险境，”她焦急地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðen] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['plætɪnəm] [ðæt] [ðeɪ] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] ? ”

“	It	is	not	then	just	because	of	the	platinum	that	they	chase	us	?	”
“	它	是	不是	然后	只是	因为	的	这	铂	那	他们	追赶	我们	?	”

“那么，他们追着我们不只是因为铂金吗？”

“ [kænt] [biː; bi] , [ən'les] [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Can't	be	,	unless	they	think	we	found	it	.
”	不能	是	,	除非	他们	思考	我们	成立	它	.

“不可能，除非他们认为我们找到了。”

” [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [tjuːb] [tuː; tə] [ə'tend] [mɔː(r)] ['strɪktli] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

”	He	moved	the	speaking	tube	to	attend	more	strictly	to	business	.
”	他	已搬	这	请讲	管子	到	出席	更多的	严格	到	商业	.

他把传声筒移开，以便更专注于公务。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [klaʊdz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [dʒɪm] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɑːt] .

There	were	no	clouds	to	help	them	and	Jim	glanced	at	the	chart	.
那里	是	不	云	到	帮助	他们	和	吉姆	瞥了一眼	在	这	图表	.

没有云层遮挡视线，吉姆瞥了一眼海图。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌgɪd]

In	a	little	while	they	would	be	above	the	plain	out	of	the	way	of	the	rugged
在	一个	小的	尽管	他们	会	是	多于	这	清楚的	出去	的	这	方式	的	这	崎岖

[hɪlz] [weə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terəbli] ['deɪndʒərəs] .

hills	where	coming	down	was	so	terribly	dangerous	.
丘陵	在哪里	未来	向下	曾是	所以	可怕	危险的	.

过不了多久，他们就会到达平原上方，避开崎岖的山丘，因为从那里下山非常危险。

['kiːpɪŋ] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] ['tensli] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [stɪk] , [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɒn] [ðə; ði]

Keeping	alert	and	watching	tensely	he	held	the	stick	,	his	left	hand	on	the
保持	警报	和	观看	紧张地	他	握住	这	戳	,	他的	左边	手	在	这

[kən'trəʊl] [bɔːd] ,

control	board	,
控制	木板	,

他保持警惕，紧张地注视着前方，紧握着操纵杆，左手放在控制面板上。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] ['kʌmɪŋ] ['kləʊzə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nəʊz] ['pɔɪntɪd]

and	saw	the	two	machines	coming	closer	together	with	his	own	nose	pointed
和	锯	这	二	机器	未来	更近	一起	和	他的	自己的	鼻子	尖

[də'rektli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

directly	between	them	.
直接地	之间	他们	.

他看到两台机器越来越近，自己的鼻子正好对着它们中间。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðeɪ] [went] ,

On	and	on	they	went	,
在	和	在	他们	去	,

他们就这样一直走了下去，

[ðen] [hiː; hi] [bæŋkt] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [viə] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði]

then	he	banked	sharply	and	veered	to	the	right	so	that	he	would	pass	on	the
然后	他	银行	尖锐地	和	转向	到	这	正确的	所以	那	他	会	经过	在	这

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peə(r)] ,

outside	of	the	pair	,
外部	的	这	一对	,

然后他猛地转弯，向右急转，以便从两人的外侧超越。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [twɪst] , [hiː; hi] [zuːmd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [ɒn] , ['levəl] [ɒf] [ænd; ənd]

and	with	a	quick	twist	,	he	zoomed	higher	and	tore	on	,	leveled	off	and
和	和	一个	快的	捻	,	他	放大	更高	和	撕裂	在	,	平整	离开	和

[ɹ'eɪsd] ['fɔːwəd] .

raced	forward	.
比赛	向前	.

他猛地一转，飞得更高，然后加速前进，接着又平稳地向前冲去。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ðɪ][fɜːst] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][glɑːns, glæns]['əʊvə(r)]
A **minute** **later** **he** **had** **passed** **the** **first** **machine** **,** **and** **he** **glanced** **over**
一个 分钟 之后 他 有 通过了 这 第一的 机器 , 和 他 瞥了一眼 超过
[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
his **shoulder** **,**
他的 肩膀 ,

一分钟后，他经过了第一台机器，他回头看了一眼。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [θɜːd] [wʌn][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn][hɪz; ɪz][teɪl] .
but **the** **third** **one** **was** **almost** **on** **his** **tail** **.**
但 这 第三 一 曾是 几乎 在 他的 尾巴 .

但第三个几乎紧随其后。

“ [let] [hɪm] [kʌm] [ʌp] , ” ['ɑːrtoʊ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
“ **Let** **him** **come** **up** **,** **”** **Arto** **said** **in** **his** **ear** **,**
” 让 他 来 向上 , ” 阿尔托 说 在 他的 耳朵 ,

“让他上来，”阿尔托在他耳边说道。

[səʊ][ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [dɪ'kriːst] [hɪz; ɪz] [spiːd] ['sʌmwɒt] ,
so **the** **Flying** **Buddy** **decreased** **his** **speed** **somewhat** **,**
所以 这 飞行 伙伴 减少 他的 速度 有些 ,

所以飞行伙伴稍微降低了速度。

['glɑːnsɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [kləʊz] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
glancing **back** **to** **see** **just** **how** **close** **the** **other** **fellow** **was** **coming** **.**
瞥了一眼 后退 到 看 只是 如何 关闭 这 其他 同伴 曾是 未来 .

回头瞥了一眼，看看另一个人离他有多近。

“ [kræk] ! [kræk] !
“ **Crack** **!** **crack** **!**
” 裂缝 ! 裂缝 !

“咔嚓！咔嚓！”

” [tuː] [ʃɒts] [spæt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][rɪə(r)] [kɒk] - [pɪt] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [tuː] [mɔː(r)]
” **Two** **shots** **spat** **out** **from** **the** **rear** **cock** **-** **pit** **,** **and** **almost** **immediately** **two** **more**
” 二 镜头 争吵 出去 从 这 后部 公鸡 - 坑 , 和 几乎 立即地 二 更多的
.
:
.

“后座舱射出两声枪响，几乎紧接着又射出两声。”

[ə'gen] [dʒɪm][glɑːns, glæns] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [stɪl]
Again **Jim** **glanced** **back** **and** **he** **saw** **that** **the** **nearest** **machine** **was** **still**
再次 吉姆 瞥了一眼 后退 和 他 锯 那 这 最近的 机器 曾是 仍然
['teərɪŋ] ['ɔːlməʊst][ə'pɒn] [hɪm] .
tearing **almost** **upon** **him** **.**
撕裂 几乎 之上 他 .

吉姆再次回头看了一眼，发现离他最近的那台机器还在几乎朝他猛烈地撕扯。

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - - ,
Four **more** **shots** **rang** **out** **from** **the** **guns** **of** **the** **Gonzalas** **'** **,**
四 更多的 镜头 响铃 出去 从 这 枪支 的 这 - - ,

冈萨雷斯家的枪口又响起了四声枪响。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] [pleɪn] ['wɔbl] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ]['paɪlət][hæd; həd] [biːn] [hɪt] .
then **the** **nearest** **plane** **wobbled** **as** **if** **the** **pilot** **had** **been** **hit** **.**
然后 这 最近的 飞机 摇晃 作为 如果 这 飞行员 有 到过 打 .

然后，最近的一架飞机摇晃了一下，好像飞行员被击中了一样。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʌn] , ” ['mɪsɪz] . - ['ʃaʊtɪd] .
“ **You** **have** **a** **gun** **,** **”** **Mrs** **.** **Gonzalas** **shouted** **.**
” 你 有 一个 枪 , ” 太太 . - 喊叫 .

“你有枪！”冈萨雷斯太太喊道。

“ [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai][kæn; kən] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Give**	**it**	**to**	**me**	**,**	**I**	**can**	**shoot**	**it**	**.**
”	给	它	到	我	,	我	能	射击	它	.

给我，我可以开枪。

” [hiː; hi] [fiʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,

”	**He**	**fished**	**it**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**and**	**handed**	**it**	**over**	**,**
”	他	钓鱼	它	出去	的	他的	口袋	和	递交	它	超过	,

他从口袋里掏出那东西递了过去。

['lʊkɪŋ] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

looking	**first**	**to**	**be**	**sure**	**that**	**it**	**was**	**ready**	**for**	**use**	**.**
寻找	第一的	到	是	当然	那	它	曾是	准备好	为了	使用	.

首先检查一下，确保它已准备就绪。

[ðeɪ] [tɔː(r)][pn][ænd; ənd][dʒɪm] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

They	**tore**	**on**	**and**	**Jim**	**saw**	**the**	**woman**	**holding**	**the**	**weapon**	**efficiently**	**in**	**her**
他们	撕裂	在	和	吉姆	锯	这	女士	保持	这	武器	高效	在	她

[hænd][ænd; ənd][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

hand	**and**	**was**	**glad**	**to**	**see**	**that**	**she**	**had**	**been**	**taught**	**to**	**handle**	**it**	**.**
手	和	曾是	高兴的	到	看	那	她	有	到过	教授	到	处理	它	.

他们继续前进，吉姆看到那女人熟练地握着武器，很高兴看到她受过训练，懂得如何使用它。

[ɒn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [ðen] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] ['reɪsɪŋ] ['ɔːlməʊst] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

On	**they**	**went**	**,**	**and**	**then**	**,**	**he**	**saw**	**a**	**machine**	**racing**	**almost**	**beside**	**him**	**.**
在	他们	去	,	和	然后	,	他	锯	一个	机器	赛车	几乎	旁	他	.

他们继续前行，然后，他看到一辆车几乎在他旁边飞驰。

[ðə; ði] [gʌnz] [krækt] [ə'gen] [bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ]['riːəl]

The	**guns**	**cracked**	**again**	**but**	**as**	**far**	**as**	**the**	**boy**	**could**	**see**	**they**	**did**	**no**	**real**
这	枪支	裂纹	再次	但	作为	远的	作为	这	男生	可以	看	他们	做过	不	真实的

['dæmɪdʒ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['paɪləts][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'lɑːmd]

damage	**but**	**it**	**flashed**	**through**	**his**	**mind**	**that**	**the**	**pilots**	**were**	**not**	**alarmed**
损害	但	它	闪光灯	通过	他的	头脑	那	这	飞行员	是	不是	惊慌

[æt; ət][ðə; ði]['faɪərɪŋ] .

at	**the**	**firing**	**.**
在	这	射击	.

枪声再次响起，但据男孩所见，并没有造成真正的损害，但他脑海中闪过一个念头：飞行员们对枪声并不感到惊慌。

[ðeɪ] ['mɪəli] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ] .

They	**merely**	**kept**	**out**	**of**	**range**	**.**
他们	仅仅	保留	出去	的	范围	.

他们只是保持在射程之外。

“ [wʌn] [ɪz] ['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [gʌn] — [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , ” ['ɑːrtoʊ] [ə'naʊnst] .

“	**One**	**is**	**mounting**	**his**	**machine**	**gun**	**—**	**on**	**the**	**right**	**,**	”	**Arto**	**announced**	**.**
”	一	是	安装	他的	机器	枪	—	在	这	正确的	,	”	阿尔托	宣布	.

“右边有人正在架设机枪，”阿尔托宣布道。

[dʒɪm][glɑːns, glæns] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ][ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]

Jim	**glanced**	**about**	**and**	**saw**	**that**	**this**	**was**	**so**	**and**	**he**	**knew**	**that**	**in**	**a**
吉姆	瞥了一眼	关于	和	锯	那	这	曾是	所以	和	他	知道	那	在	一个

['məʊmənt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['rækt] [wɪð] [ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] [liːd] .

moment	**they**	**would**	**be**	**racked**	**with**	**a**	**hail**	**of**	**lead**	**.**
片刻	他们	会	是	架子	和	一个	冰雹	的	带领	.

吉姆环顾四周，发现情况确实如此，他知道片刻之后他们就会遭到如雨点般落下的子弹袭击。

[hiː; hi] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['æŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [daɪvd] ['stiːpli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

He	tipped	his	nose	down	to	a	sharp	angle	,	and	dived	steeply	a	thousand
他	倾斜	他的	鼻子	向下	到	一个	锋利的	角度	,	和	潜水	陡峭地	一个	千

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

他将机头向下倾斜成一个锐角，然后俯冲了一千英尺。

['levəl] [ɒf] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

leveled	off	and	went	on	.
平整	离开	和	去	在	.

趋于平稳并继续前进。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['flaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti]

It	seemed	to	the	boy	as	if	he	had	been	flying	for	an	eternity
它	似乎	到	这	男生	作为	如果	他	有	到过	飞行	为了	一个	永恒

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [get] ['eniweə(r)] .

and	they	would	never	get	anywhere	.
和	他们	会	绝不	得到	任何地方	.

男孩感觉自己好像已经飞了很久很久，却始终到不了任何地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ə'baʊt] [hɪm] .

They	had	nearly	reached	the	plain	and	he	took	a	survey	about	him	.
他们	有	几乎	达到	这	清楚的	和	他	采取	一个	民意调查	关于	他	.

他们几乎到达了平原，他环顾四周。

[ðə; ðɪ] [pleɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

The	plane	with	the	machine	gun	was	almost	directly	over	him	.
这	飞机	和	这	机器	枪	曾是	几乎	直接地	超过	他	.

那架架装有机枪的飞机几乎就在他头顶上方。

“ [hæŋ] [ɒn] , ” [hiː; hi] [jeld] ,

“	Hang	on	,	”	he	yelled	,
“	悬挂	在	,	”	他	大喊	,

“等等！”他喊道。

[ðen] [dɪd] [ə; eɪ] ['bækwəd] [luːp] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

then	did	a	backward	loop	and	as	they	came	up	he	could	see	two	of	the
然后	做过	一个	落后	环形	和	作为	他们	来了	向上	他	可以	看	二	的	这

[mə'ʃiːnz] ['rʌʃɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] ,

machines	rushing	some	distance	ahead	,
机器	匆忙	一些	距离	前方	,

然后做了个后退循环，当他们回到地面时，他看到两台机器正飞速向前冲去一段距离。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [wʌn] [wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

but	the	third	one	was	right	beside	him	.
但	这	第三	一	曾是	正确的	旁	他	.

但第三个就在他旁边。

[kræk] , [went] [ðə; ðɪ] - - [gʌnz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [rɪə(r)] , [ænd; ənd] [kræk] , [kræk] , [kræk] ,

Crack	,	went	the	Gonzalas	'	guns	from	the	rear	,	and	crack	,	crack	,	crack	,
裂缝	,	去	这	-	-	枪支	从	这	后部	,	和	裂缝	,	裂缝	,	裂缝	,

咔嚓，冈萨雷斯家的枪声从后方传来，咔嚓，咔嚓，咔嚓。

[keɪm] [ə; eɪ] [ˌfjuːzə'leɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [pə'sjuːə(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] .

came	a	fusillade	from	the	pursuer	,	but	it	wasn't	a	machine	gun	.
来了	一个	齐射	从	这	追击者	,	但	它	不是	一个	机器	枪	.

追击者一阵扫射，但那不是机关枪。

[wʌn] [ʃɒt] ['splintə] [ðə; ðɪ] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɔːwəd] [kɒk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [dʒɪm] [daɪvd] .

One	shot	splintered	the	rim	of	the	forward	cock	-	pit	,	and	again	Jim	dived	.
一	射击	破碎的	这	轮缘	的	这	向前	公鸡	-	坑	,	和	再次	吉姆	潜水	.

一枪打碎了前座舱的边缘，吉姆再次跳了下去。

“ [dʌk] , ” [hiː; hi] [rɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][hɪt][baɪ][ə; eɪ]

“	Duck	,	”	he	roared	to	his	companion	,	fearing	that	she	would	be	hit	by	a
“	鸭子	,	”	他	咆哮	到	他的	伴侣	,	害怕	那	她	会	是	打	经过	一个

['bʊlɪt] .

bullet	.
子弹	.

“快躲开！”他冲着同伴吼道，生怕她被子弹击中。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [dɒdʒ] [fər'evə(r)] ,

He	couldn't	expect	to	dodge	forever	,
他	不能	预计	到	躲闪	永远	,

他不可能永远躲避下去。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [wel] [daɪ'rektɪd] [ʃɒt] [wʊd] ['krɪp(ə)l] [ðə; ði] [pleɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] .

for	one	well	directed	shot	would	cripple	the	plane	he	was	flying	.
为了	一	出色地	指导	射击	会	削弱	这	飞机	他	曾是	飞行	.

一记精准的射击就能使他驾驶的飞机瘫痪。

[ðə; ði] [tuː] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːklɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd][dʒɪm][dɪd] [ə'nʌðə(r)] [luːp] ;

The	two	planes	were	circling	back	,	and	Jim	did	another	loop	;
这	二	飞机	是	盘旋	后退	,	和	吉姆	做过	其他	环形	;

两架飞机盘旋返回，吉姆又做了一个环形飞行；

['kʌmɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [hiː; hi] [zuːmd] [æt; ət][tɒp] [spiːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

coming	up	behind	the	three	of	them	then	he	zoomed	at	top	speed	toward	the
未来	向上	在后面	这	三	的	他们	然后	他	放大	在	顶部	速度	朝向	这

['siːlɪŋ] ,

ceiling	,
天花板	,

他从三人身后出现，然后以极快的速度冲向天花板。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [daɪv][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] .

for	each	dive	had	made	his	position	more	dangerous	.
为了	每个	潜水	有	制成	他的	位置	更多的	危险的	.

每一次潜水都让他的处境更加危险。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ɒn][æt; ət][tɒp] [spiːd] ,

He	could	see	the	others	start	to	follow	but	he	went	on	at	top	speed	,
他	可以	看	这	其他的	开始	到	跟随	但	他	去	在	在	顶部	速度	,

他看到其他人开始跟上，但他仍然全速前进。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ,

and	soon	he	was	well	up	in	the	heavens	,
和	很快	他	曾是	出色地	向上	在	这	天	,

不久，他就升到了天堂。

[weə(r)] [ðə; ði] [peɪl] [stɑːz] [siːmd] [tuː; tə] [blɪŋk] [ɪn] ['pʌz(ə)ld] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['despərət] ['strʌg(ə)l]

where	the	pale	stars	seemed	to	blink	in	puzzled	wonder	at	the	desperate	struggle
在哪里	这	苍白	明星	似乎	到	眨	在	困惑	想知道	在	这	绝望的	斗争

['gəʊɪŋ] [ɒn]['ʌndə(r)][ðeə(r)]['nəʊzɪz] .

going	on	under	their	noses	.
去	在	在下面	他们的	鼻子	.

苍白的星辰似乎带着困惑和惊奇的目光，注视着眼下正在发生的殊死搏斗。

[ðə; ði]['miːtə(r)] [riːd] ['twenti] - ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [brɔːt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]

The	meter	read	twenty	-	thousand	feet	before	the	Flying	Buddy	brought	the	machine
这	仪表	读	二十	-	千	脚	前	这	飞行	伙伴	带来	这	机器

['ɪntuː][ə; eɪ] [les] [stiːp] ['æŋg(ə)l] ,

into	a	less	steep	angle	,
进入	一个	较少的	陡	角度	,

仪表显示高度为两万英尺，然后飞行伙伴将飞机调整到一个较缓的角度。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [klaɪmd] .

but	he	still	climbed	.
但	他	仍然	攀登	.

但他还是继续攀登。

['kælkjuleɪtɪŋ] ['heɪstɪli] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['slaɪtli] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːs] , [ðen] [æt; ət]

Calculating	hastily	he	found	they	were	only	slightly	out	of	their	course	,	then	at
计算	草草	他	成立	他们	是	仅有的	轻微地	出去	的	他们的	课程	,	然后	在

['θɜːti] - ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,

thirty	-	thousand	feet	,
三十	-	千	脚	,

他匆忙计算了一下，发现他们只稍微偏离了航线，当时他们正处于三万英尺的高空。

[hiː; hi] ['levəl] [ɒf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

he	leveled	off	and	rushed	forward	.
他	平整	离开	和	匆忙	向前	.

他稳住身形，然后向前猛冲。

['glɑːnsɪŋ] [bæk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [kən'sɪdərəbli] [ɒn]

Glancing	back	he	was	delighted	to	see	that	he	had	gained	considerably	on
瞥了一眼	后退	他	曾是	高兴极了	到	看	那	他	有	获得	相当	在

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mə'ʃiːnz] ,

the	other	machines	,
这	其他	机器	,

回头一看，他欣喜地发现自己已经远远领先于其他机器。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [stɒp] .

but	they	showed	no	inclination	to	stop	.
但	他们	显示	不	倾角	到	停止	.

但他们没有表现出停止的意愿。

[ðə; ði] [bɔɪ] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [bɪ'ləʊ] ,

The	boy	wondered	if	the	firing	would	attract	the	attention	of	anyone	below	,
这	男生	想知道	如果	这	射击	会	吸引	这	注意力	的	任何人	以下	,

男孩心想，开枪会不会引起下面人的注意。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪk'spekt] [help] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm] .

but	even	if	it	did	he	could	hardly	expect	help	to	reach	him	.
但	甚至	如果	它	做过	他	可以	几乎	预计	帮助	到	抵达	他	.

但即便他真的被困住了，也很难指望有人能来救援。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['geɪnɪŋ] , [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	They	are	gaining	,	two	of	them	.
“	他们	是	获得	,	二	的	他们	.

“他们正在取得进展，其中两人。”

[ðə; ði] [θɜːd] [siːm] [nɒt] [səʊ] [swɪft] , ” ['ɑːrtoʊ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

The	third	seems	not	so	swift	,	”	Arto	informed	him	.
这	第三	似乎	不是	所以	迅速	,	”	阿尔托	知情的	他	.

“第三个似乎没那么快，”阿尔托告诉他。

[ðeə(r)] [əʊn] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] , [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [fɔːst] ['eni] [mɔː(r)]

Their	own	plane	was	going	at	top	speed	,	and	couldn't	be	forced	any	more
他们的	自己的	飞机	曾是	去	在	顶部	速度	,	和	不能	是	强制	任何	更多的

['swɪftli] .

swiftly	.
迅速地	.

他们的飞机正以最高速度飞行，已经无法再加快速度了。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði][eə(r)] ['bæt(ə)l]

THE	AIR	BATTLE
这	空气	战斗

空战

“ [dɪd][juː; jʊ][get] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] ?

“	Did	you	get	any	of	them	with	your	guns	?
”	做过	你	得到	任何	的	他们	和	你的	枪支	?

“你们用枪打中他们了吗？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] .

”	Jim	asked	.
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ [ə; eɪ]['splɪntə(r)] , [pə'hæps] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	A	splinter	,	perhaps	,	”	Arto	answered	.
“	一个	碎片	,	也许	,	”	阿尔托	回答	.

“或许是根木刺吧。”阿尔托回答道。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,

The	Flying	Buddy	made	a	swift	survey	of	his	surroundings	,
这	飞行	伙伴	制成	一个	迅速	民意调查	的	他的	周围环境	,

飞行伙伴迅速环顾四周，

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['daiəl, dail][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][mæp] .

a	glance	at	the	dials	in	front	of	him	and	at	the	map	.
一个	瞥一眼	在	这	拨号盘	在	正面	的	他	和	在	这	地图	.

他瞥了一眼面前的仪表盘和地图。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

His	brain	was	clear	and	worked	with	the	precision	and	cooperation	of
他的	脑	曾是	清除	和	工作	和	这	精确	和	合作	的

[ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [mə'ʃiːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [θruː] [speɪs] .

the	brave	little	machine	he	was	driving	through	space	.
这	勇敢的	小的	机器	他	曾是	驾驶	通过	空间	.

他的头脑清醒，思维敏捷，就像他驾驶着穿越太空的那台勇敢的小机器一样精准高效。

[ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] [siːmd] [ˌʌn'rɪəl] , [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] ['naɪtmeə(r)] [ðæn; ðən][æn; ən][ˌæktʃu'æləti]

The	whole	affair	seemed	unreal	,	more	like	a	horrible	nightmare	than	an	actuality
这	所有的	事务	似乎	虚幻	,	更多的	喜欢	一个	可怕	恶梦	比	一个	现实

,

,

,

整件事都显得那么不真实，更像是一场可怕的噩梦，而不是现实。

[ðɪs] ['endləs] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['grɪmli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]

this	endless	flying	to	get	away	from	men	who	were	grimly	determined	to
这	无尽的	飞行	到	得到	离开	从	男人	WHO	是	阴沉地	决定	到

[send] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

send	him	to	destruction	.
发送	他	到	破坏	.

他不停地飞行，只为逃离那些决心要将他毁灭的人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['swɪftə(r)] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['geɪnɪŋ] ['stedəli] ,

He	could	see	that	the	two	swifter	machines	were	gaining	steadily	,
他	可以	看	那	这	二	更迅捷	机器	是	获得	稳步	,

他看到那两台速度更快的机器正在稳步追赶。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

and	had	it	not	been	for	the	woman	beside	him	,
和	有	它	不是	到过	为了	这	女士	旁	他	,

如果不是因为他身边的那个女人，

[dʒɪmz][æŋ'zaɪəti] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biː] [səʊ] [greɪt] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] .

Jim's	anxiety	would	not	have	been	so	great	,	but	somehow	she	must	be	saved	.
吉姆的	焦虑	会	不是	有	到过	所以	伟大的	,	但	不知何故	她	必须	是	已保存	.

吉姆的焦虑不会这么强烈，但她必须想办法获救。

[ðə; ðiː]['əʊnli][plæn][hiː; hi][kʊd; kəd] [fɔːm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ðiː][eə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]

The	only	plan	he	could	form	was	to	keep	in	the	air	as	long	as	he
这	仅有的	计划	他	可以	形式	曾是	到	保持	在	这	空气	作为	长的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

他唯一能做的计划就是尽可能长时间地待在空中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm]['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['ʃeltə(r)] .

They	were	far	from	any	sort	of	settlement	which	could	give	them	shelter	.
他们	是	远的	从	任何	种类	的	沉降	哪个	可以	给	他们	庇护所	.

他们离任何可以为他们提供庇护的定居点都很远。

[frɒm; frəm][ðə; ðiː] [graʊnd] [ðə; ðiː] [θriː] [men] [maɪt] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [ðə; ðiː] ['enəmi] [ænd; ənd]

From	the	ground	the	three	men	might	fight	it	out	with	the	enemy	and
从	这	地面	这	三	男人	可能	斗争	它	出去	和	这	敌人	和

[hæv; həv][ə; eɪ][slɪm] [tʃɑːns] ,

have	a	slim	chance	,
有	一个	苗条的	机会	,

在地面上，这三人或许能与敌人交战，但胜算渺茫。

[bʌt; bət] [wɪð] - - [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] , ['lændɪŋ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['kwestʃən] .

but	with	Gonzalas	'	wife	to	be	considered	,	landing	was	out	of	the	question	.
但	和	-	-	妻子	到	是	经过考虑的	,	降落	曾是	出去	的	这	问题	.

但考虑到冈萨雷斯的妻子，登陆是不可能的。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪg][ɪn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] ,

She	might	not	be	able	to	dig	in	quickly	enough	,
她	可能	不是	是	有能力的	到	挖	在	迅速地	足够的	,

她可能无法及时扎根。

[səʊ][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðiː] [wɪŋz] [held] [ʌp] , [ðeɪ] [wʊd] [flaɪ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ,

so	as	long	as	the	wings	held	up	,	they	would	fly	,	and	of	course	,
所以	作为	长的	作为	这	翅膀	握住	向上	,	他们	会	飞	,	和	的	课程	,

只要翅膀还能撑住，它们就能飞，当然，

['evri] ['sekənd] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt]['nɪərə(r)][tuː; tə] ['seɪfti] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk]

every	second	was	bringing	them	a	bit	nearer	to	safety	,	but	it	was	like
每一个	第二	曾是	带来	他们	一个	少量	更近	到	安全	,	但	它	曾是	喜欢

['krɔːlɪŋ] .

crawling	.
爬行	.

每一秒都让他们离安全更近一步，但这就像爬行一样艰难。

[kræk] , [bæŋ] , [ə; eɪ] [ʃɒt] [strʌk] [ðə; ðiː]['fjuːzəlɑːʒ][æt; ət][ðə; ðiː] [raɪt] ,

Crack	,	bang	,	a	shot	struck	the	fuselage	at	the	right	,
裂缝	,	砰	,	一个	射击	击	这	机身	在	这	正确的	,

咔嚓一声，砰的一声，一颗子弹击中了机身右侧。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [kɪk] [æt; ət][ðə; ðiː] ['rʌdə(r)] , [ə; eɪ][bæŋk] [wɪð] [ðə; ðiː][wɪnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

and	with	a	swift	kick	at	the	rudder	,	a	bank	with	the	wind	which	was
和	和	一个	迅速	踢	在	这	舵	,	一个	银行	和	这	风	哪个	曾是

['raɪzɪŋ] ,

rising	,
上升	,

随着风势渐强，他猛地一踢舵，船身向一侧倾斜。

[ænd; ənd][ə; eɪ][tɪlt][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] ,

and	a	tilt	of	the	nose	,
和	一个	倾斜	的	这	鼻子	,

鼻子微微歪了一下，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] [ə'gen] [ɪn] [ʃɔːt] ['spaɪrəlz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['tɑːgɪt] .

they	began	to	climb	again	in	short	spirals	which	made	them	a	poor	target	.
他们	开始	到	爬	再次	在	短的	螺旋	哪个	制成	他们	一个	贫穷的	目标	.

它们开始再次以短螺旋上升，这使它们成为不好的攻击目标。

[pə'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'veɪg(ə)l][ðə; ði] [gæŋ] [tuː; tə][juːz] [ʌp][ðeə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]

Perhaps	they	might	inveigle	the	gang	to	use	up	their	ammunition	,	but	that	was
也许	他们	可能	诱骗	这	帮派	到	使用	向上	他们的	弹药	,	但	那	曾是

['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l] ;

hardly	possible	;
几乎	可能的	;

或许他们可以哄骗这伙人用完他们的弹药，但这几乎不可能；

[ðeɪ] ['prɒbəbli] ['kærid] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɒm'bɑːd] [ə; eɪ] [taʊn] .

they	probably	carried	enough	to	bombard	a	town	.
他们	大概	携带	足够的	到	轰击	一个	镇	.

他们携带的弹药可能足以轰炸一座城镇。

[ðə; ði] [bɔɪ] [w'ʌndəd] [ɪf] [kɑːrdoʊ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [gæŋ] [ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ɒn][tuː; tə]

The	boy	wondered	if	Cardow	was	with	the	gang	or	if	he	had	gone	on	to
这	男生	想知道	如果	卡多	曾是	和	这	帮派	或者	如果	他	有	已消失	在	到

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːstnəs] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][lef'tenənt, luː't-][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] - .

the	ancient	fastness	leaving	his	lieutenants	to	finish	the	Gonzalas	.
这	古老的	快速	离开	他的	中尉	到	结束	这	-	.

男孩想知道卡多是否和团伙在一起，还是已经前往古老的要塞，留下他的副手们去消灭冈萨雷斯。

[dʒɪm][hæd; həd][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [jʌŋ] ['gɔːd(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðæt]

Jim	had	a	hunch	that	young	Gordon	was	in	one	of	those	planes	and	that
吉姆	有	一个	直觉	那	年轻的	戈登	曾是	在	一	的	那些	飞机	和	那

[wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ðə; ði] [tʃeɪs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə'bændənd] .

was	the	reason	the	chase	had	not	been	abandoned	.
曾是	这	原因	这	追赶	有	不是	到过	弃	.

吉姆预感年轻的戈登就在其中一架飞机上，这就是追逐战没有放弃的原因。

[ʌp] [hiː; hi] [klaɪmd] , [ðen] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['swɪftə(r)] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ]

Up	he	climbed	,	then	he	noticed	that	the	swifter	machine	was	coming	right	along
向上	他	攀登	,	然后	他	注意到	那	这	更迅捷	机器	曾是	未来	正确的	沿着

['ɑːftə(r)][hɪm] ,

after	him	,
后	他	,

他向上爬去，然后注意到那辆速度更快的机器正紧随其后。

[ðə; ði] ['sekənd] ['fɒləʊd] ,

the	second	followed	,
这	第二	随后	,

第二条随后出现。

[bəuθ] ['draɪvɪŋ] [ɪn] [ə'sendɪŋ] ['sɜːklz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [taɪt] [æz; əz] [ðəʊz] ['ɒstɪn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]

both	driving	in	ascending	circles	not	quite	so	tight	as	those	Austin	was	making
两个都	驾驶	在	上升	界	不是	相当	所以	紧的	作为	那些	奥斯汀	曾是	制作

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [bɪt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] -

and	he	felt	a	bit	as	if	he	were	in	the	middle	of	an	old	-
和	他	毛毡	一个	少量	作为	如果	他	是	在	这	中间	的	一个	老的	-

['fæʃ(ə)nd] [bed] - [sprɪŋ] .

fashioned	bed	-	spring	.
造型	床	-	春天	.

两人都绕着圈向上行驶，但圈速没有奥斯汀绕的那么快，他感觉自己好像置身于老式床垫的弹簧中间。

[ðeɪ] [klaɪmd] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [məˈʃiːn] , [wɪtʃ] [ˈkærid] [ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌn] ,

They	climbed	faster	and	the	third	machine	,	which	carried	the	machine	-	gun	,
他们	攀登	快点	和	这	第三	机器	,	哪个	携带	这	机器	-	枪	,

[wɒz; wəz] [ˈzuːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] .

was	zooming	like	a	shot	.
曾是	缩放	喜欢	一个	射击	.

他们爬得更快了，第三台载有机枪的机器像子弹一样飞驰而去。

“ [wʌn] [ɪz][ˈʌndə(r)][ˌjuː ˈes] , ” [ˈɑːrtoʊ] [spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

“	One	is	under	us	,	”	Arto	spoke	in	his	ear	.
”	一	是	在下面	我们	,	”	阿尔托	辐	在	他的	耳朵	.

“我们下面就有一个，”阿尔托在他耳边说道。

“ [θæŋks] .

“	Thanks	.
”	谢谢	.

“谢谢。

” [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [flɪp] [dʒɪm] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [streɪt] [ˈdaʊnwəd] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈendʒɪn] [waɪd]

”	With	a	quick	flip	Jim	tipped	his	nose	straight	downward	and	with	engine	wide
”	和	一个	快的	翻动	吉姆	倾斜	他的	鼻子	直的	向下	和	和	引擎	宽的

[ˈəʊpən][hiː; hi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɒkɪt] [səʊ] [ˈfjʊəriəsli] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [bɪˈləʊ]

open	he	cut	through	the	air	like	a	rocket	so	furiously	that	the	machines	below
打开	他	切	通过	这	空气	喜欢	一个	火箭	所以	愤怒地	那	这	机器	以下

[hɪm] [dʌk] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .

him	ducked	to	get	out	of	his	way	.
他	躲闪	到	得到	出去	的	他的	方式	.

“吉姆猛地一甩头，机头向下直直地倾，引擎全开，像火箭一样猛烈地破空而去，以至于下面的机器都纷纷低头避让。

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaɪləts] [deəd] [rɪsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈlɪʒ(ə)n] ,

Neither	of	the	pilots	dared	risk	such	a	collision	,
两者都不	的	这	飞行员	敢于	风险	这样的	一个	碰撞	,

两位飞行员都不敢冒这样的碰撞风险。

[ænd; ənd] [ˈɒstɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [pʊl] [aʊt] [hɪmˈself] ,

and	Austin	was	not	sure	that	he	would	not	pull	out	himself	,
和	奥斯汀	曾是	不是	当然	那	他	会	不是	拉	出去	他自己	,

奥斯汀也不确定自己是否会退出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈskætəd] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] , [hel] [bent] , [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [ˈlevəl] ,

but	they	scattered	as	he	came	,	hell	bent	,	and	below	them	he	leveled	,
但	他们	疏散	作为	他	来了	,	地狱	弯曲	,	和	以下	他们	他	平整	,

但他气势汹汹地冲来，他们四散奔逃，他从他们脚下扫过。

[ʃɒt] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [kɔːs] , [tɜːnd] [teɪl] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd]

shot	back	on	his	course	,	turned	tail	as	it	were	,	over	the	way	he	had
射击	后退	在	他的	课程	,	转向	尾巴	作为	它	是	,	超过	这	方式	他	有

[kʌm] .

come	.
来	.

他猛地转身，沿着来时的路折返。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [lɒŋ] [tuː; tə][get][ˈɑːftə(r)][hɪm] , [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [klaɪm] ,

It	did	not	take	the	three	long	to	get	after	him	,	then	the	boy	began	to	climb	,
它	做过	不是	拿	这	三	长的	到	得到	后	他	,	然后	这	男生	开始	到	爬	,

三人很快就追了上去，男孩随即开始攀爬。

['zuːmɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['waɪərz] [ʃriːk] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] [ænd; ənd] [wɪŋz] [grəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

zooming	so	that	the	wires	shrieked	in	the	wind	and	wings	groaned	under	the
缩放	所以	那	这	电线	尖叫	在	这	风	和	翅膀	呻吟	在下面	这

[ə'sɔːlt] .

assault	.
突击	.

猛烈加速，钢丝在风中发出尖啸，机翼在冲击下发出呻吟。

[hiː; hi] [geɪnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] , [ðen] [wɜːl] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] ['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] [flʌŋ]

He	gained	two	thousand	feet	,	then	whirled	so	short	that	Mrs	.	Gonzalas	was	flung
他	获得	二	千	脚	,	然后	旋转	所以	短的	那	太太	.	-	曾是	扔

[ə'genst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

他飞了两千英尺，然后猛地一转，高度骤降，以至于冈萨拉斯夫人被甩到了他身上。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ,

“	All	right	,	”	she	smiled	,
“	全部	正确的	,	”	她	微笑	,

“好的，”她笑着说。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːst] [smaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [əd'maɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [plʌk] .

but	it	was	a	mighty	forced	smile	and	the	lad	admired	her	pluck	.
但	它	曾是	一个	强大的	强制	微笑	和	这	小伙子	钦佩	她	采摘	.

但那笑容十分勉强，小伙子很佩服她的勇气。

“ [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɪd] [ɪz] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ɑːr aɪ 'piː] - ['snɔːtə(r)] , ” [wɒz; wəz]

“	If	the	little	kid	is	like	her	he	must	be	a	rip	-	snorter	,	”	was
“	如果	这	小的	孩子	是	喜欢	她	他	必须	是	一个	撕裂	-	打鼾者	,	”	曾是

[hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['kɒment] .

his	mental	comment	.
他的	精神的	评论	.

“如果这小家伙像她一样，那他肯定是个吸鼻器高手，”他心里这样想着。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)]

He	saw	that	his	enemies	were	so	close	together	when	he	made	the	maneuver
他	锯	那	他的	敌人	是	所以	关闭	一起	什么时候	他	制成	这	演习

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] [tɜːn] [ɔː(r)] [kə'laɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

they	had	to	make	a	wide	turn	or	collide	with	each	other	.
他们	有	到	制作	一个	宽的	转动	或者	碰撞	和	每个	其他	.

他看到敌人的阵型靠得太近，于是采取了机动，敌人要么必须大幅度转弯，要么就会互相碰撞。

[ðæt] [geɪv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['momənts] [tuː; tə] [geɪn] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['glɑːnsɪŋ]

That	gave	the	Flying	Buddy	a	few	brief	moments	to	gain	distance	and	glancing
那	给予	这	飞行	伙伴	一个	很少	简短的	时刻	到	获得	距离	和	瞥了一眼

['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ]

over	the	side	he	saw	that	they	were	within	a	few	miles	of	the	plain	which
超过	这	边	他	锯	那	他们	是	之内	一个	很少	英里	的	这	清楚的	哪个

[leɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['rɪbən] [ɒv; əv] [laɪt] [sænd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] .

lay	like	a	long	ribbon	of	light	sand	beyond	the	edge	of	the	foot	hills	.
躺	喜欢	一个	长的	丝带	的	光	沙	超过	这	边缘	的	这	脚	丘陵	.

这给了飞行伙伴短暂的几分钟时间来拉开距离，他向旁边瞥了一眼，发现他们距离平原只有几英里了，平原像一条长长的浅色沙带一样铺展在山麓边缘之外。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sændi]

He	put	on	a	bit	more	speed	and	in	a	minute	they	were	over	the	sandy
他	放	在	一个	少量	更多的	速度	和	在	一个	分钟	他们	是	超过	这	沙

[stretʃ] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒægɪd] ['maʊntənz] ,

stretch	which	would	make	a	better	landing	place	than	the	jagged	mountains	,
拉紧	哪个	会	制作	一个	更好的	降落	地方	比	这	锯齿状	山脉	,

他加快了速度，一分钟后他们就飞越了那片沙地，那里比崎岖的山脉更适合降落。

[ən'les] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['kæktəs] [wɪtʃ]

unless	he	happened	to	come	down	on	one	of	the	vast	stretches	of	cactus	which
除非	他	发生	到	来	向下	在	一	的	这	广阔的	伸展	的	仙人掌	哪个

['dɒtɪd] [ðə; ði] ['dezət] .

dotted	the	desert	.
虚线	这	沙漠	.

除非他碰巧降落在沙漠中随处可见的大片仙人掌上。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [bedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] ['grəʊɪŋ] [plɑːnt] [wɪð] [smɔːl] [liːvz]

He	knew	that	there	were	great	beds	of	the	low	growing	plant	with	small	leaves
他	知道	那	那里	是	伟大的	床	的	这	低的	生长	植物	和	小的	树叶

[bʌt; bət] [lɒŋ] ,

but	long	,
但	长的	,

他知道那里有大片生长低矮、叶子小但很长的植物，

[ʃɑːp] [θɔːnz] ;

sharp	thorns	;
锋利的	荆棘	;

尖刺；

['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['dʒaɪənt] [plɑːnts] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [triːz] [wɪð] [bleɪdz] [strɒŋ]

also	there	were	acres	of	giant	plants	as	tall	as	trees	with	blades	strong
还	那里	是	英亩	的	巨大的	植物	作为	高的	作为	树木	和	刀片	强的

[ænd; ənd] [ʃɑːp] [æz; əz] [spɔːd] [pɔɪnts] .

and	sharp	as	sword	points	.
和	锋利的	作为	剑	积分	.

此外，还有成片的巨型植物，高耸入云，叶片锋利如剑尖。

[suːn] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Soon	the	enemy	ships	were	flying	at	him	in	a	sort	of	military	formation	,
很快	这	敌人	船舶	是	飞行	在	他	在	一个	种类	的	军队	形成	,

[ænd; ənd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .

and	close	together	.
和	关闭	一起	.

很快，敌舰以某种军事队形向他飞来，而且彼此靠得很近。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['sɪgnəlɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [ə'tæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

They	were	probably	signaling	messages	and	a	plan	of	attack	for	they
他们	是	大概	信号传导	消息	和	一个	计划	的	攻击	为了	他们

[mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʊd] [slɪp] [θruː] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ]

must	know	that	the	Flying	Buddy	would	slip	through	their	fingers	if	he	got	away
必须	知道	那	这	飞行	伙伴	会	滑	通过	他们的	手指	如果	他	得到	离开

[wɪð] ['meni] [mɔː(r)] [trɪks] .

with	many	more	tricks	.
和	许多	更多的	技巧	.

他们可能是在传递信号和制定攻击计划，因为他们肯定知道，如果“飞行伙伴”再耍更多花招得逞，他们就无法再得逞了。

[ɒn] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] [aʊt] .

On	they	came	and	they	spread	out	.
在	他们	来了	和	他们	传播	出去	.

他们来了，然后分散开来。

[ə; eɪ] [fæn] - [laɪk] [reɪn] [ɒv; əv] ['flæʃɪz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] ,

A	fan	-	like	rain	of	flashes	revealed	the	machine	gunner	in	the	lead	,
一个	扇子	-	喜欢	雨	的	闪光灯	揭晓	这	机器	炮手	在	这	带领	,

一阵扇形闪光照亮了前方的机枪手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒt] [spred] [dʒɪmz] [pleɪn] [ɪn][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pleɪsɪz] .

and	the	shot	sprayed	Jim's	plane	in	half	a	dozen	places	.
和	这	射击	喷洒	吉姆的	飞机	在	一半	一个	打	地方	.

子弹击中了吉姆的飞机，溅到了六七个地方。

[ʃiː; ʃi] ['ʃivə] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] ,

She	shivered	under	the	attack	,
她	瑟瑟发抖	在下面	这	攻击	,

她被袭击得浑身颤抖。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði]['məʊtə(r)][ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)][slaɪd]['ɪntuː][ə; eɪ][teɪl] [spɪn] .

then	the	boy	shut	off	the	motor	and	let	her	slide	into	a	tail	spin	.
然后	这	男生	关闭	离开	这	发动机	和	让	她	滑动	进入	一个	尾巴	旋转	.

然后男孩关掉了马达，任由她滑入旋转的漩涡中。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [ʃiː; ʃi]['hɔvə, 'hʌ-] [ʌn'sɜːtnli] , [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə][bɒb][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [ðɪs]

For	a	second	she	hovered	uncertainly	,	then	began	to	bob	and	bow	this
为了	一个	第二	她	悬停	不确定性	,	然后	开始	到	鲍勃	和	弓	这

[wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,

way	and	that	,
方式	和	那	,

她犹豫地悬停了一会儿，然后开始左右摇晃、鞠躬。

[bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [hwɜːrl] ['daʊnwəd] [laɪk][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [liːf] .

but	soon	she	was	whirling	downward	like	a	falling	leaf	.
但	很快	她	曾是	旋转	向下	喜欢	一个	坠落	叶子	.

但很快她就如同落叶般向下旋转。

[ðə; ði] [wɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dezət] [wɒz; wəz] [strɒŋ] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kʌt] [θruː]

The	wind	over	the	desert	was	strong	,	holding	her	up	,	but	she	cut	through
这	风	超过	这	沙漠	曾是	强的	,	保持	她	向上	,	但	她	切	通过

.

:

.

沙漠上的风很大，托着她，但她还是劈开了风。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['perələs] [dɪ'sent] [ɪn] [rɪŋz] , ['ɒstɪn] [kɔːt] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]

As	they	made	the	perilous	descent	in	rings	,	Austin	caught	glimpses	of	the	three
作为	他们	制成	这	危险的	下降	在	戒指	,	奥斯汀	捕捉	惊鸿一瞥	的	这	三

['paɪləts] ['wɒtʃɪŋ] .

pilots	watching	.
飞行员	观看	.

当他们以环形滑翔机进行危险的下降时，奥斯汀瞥见了正在观看的三名飞行员。

[hiː; hi] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] ['bædli] ['wuːndɪd] ,

He	ducked	his	head	forward	as	if	he	was	at	least	badly	wounded	,
他	躲闪	他的	头	向前	作为	如果	他	曾是	在	至少	糟糕	受伤	,

他低下头，好像受了重伤似的。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pʊld] ['mɪsɪz] . - ['ɪntuː][ə; eɪ][lɪmp] [hiːp] .

and	he	pulled	Mrs	.	Gonzalas	into	a	limp	heap	.
和	他	拉	太太	.	-	进入	一个	跛行	堆	.

他把冈萨雷斯太太拉倒在地，瘫软无力。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][kən'trəʊl] [bɔːd] ,

His	eyes	,	or	one	of	them	was	on	the	control	board	,
他的	眼睛	,	或者	一	的	他们	曾是	在	这	控制	木板	,

他的眼睛，或者说其中一只眼睛，正盯着控制面板。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pærəntli] ['laɪfləs] [hænd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

and	his	apparently	lifeless	hand	close	to	the	instruments	.
和	他的	显然	无生命	手	关闭	到	这	仪器	.

他那只看似毫无生气的手就放在乐器旁边。

[ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hi:l] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['rʌdə(r)] - [bɑ:(r)]

The	stick	was	between	his	knees	and	his	heel	was	on	the	rudder	-	bar
这	戳	曾是	之间	他的	膝盖	和	他的	脚跟	曾是	在	这	舵	-	酒吧

['redi] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] ['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['ri:əli] [tʊk] [ə; eɪ] ['hedə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] ,

ready	to	get	into	instant	action	before	they	really	took	a	header	into	the	ground	,
准备好	到	得到	进入	立即的	行动	前	他们	真的	采取	一个	标题	进入	这	地面	,

球杆夹在他的双膝之间，脚后跟踩在舵杆上，准备在球真正落地前立即采取行动。

[ænd; ənd][hi:; hi] [preɪd] ['fɜ:vəntli] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [kɒk] - [pɪt][wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] “

and	he	prayed	fervently	that	the	men	in	the	rear	cock	-	pit	were	also	“
和	他	祈祷	热切地	那	这	男人	在	这	后部	公鸡	-	坑	是	还	“

['pleɪɪŋ] [ded] ,

playing	dead	,
玩耍	死的	,

他虔诚地祈祷后座驾驶舱里的人也都在“装死”。

” [ɔ:(r)] [bɪ'heɪvɪŋ] [bɪ'kʌmɪŋli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

”	or	behaving	becomingly	for	the	occasion	.
”	或者	行为	合适地	为了	这	场合	.

或者举止得体，符合场合。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [θɪŋk] [ðeə(r)][tɑ:sk][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ɒf] [tə'wɔ:d]

Perhaps	the	enemy	would	think	their	task	was	accomplished	and	rush	off	toward
也许	这	敌人	会	思考	他们的	任务	曾是	完成	和	匆忙	离开	朝向

['eɪmi] - [ræn] .

Amy	-	Ran	.
艾米	-	兰	.

或许敌人会认为他们的任务已经完成，然后冲向艾米兰。

[æz; əz]['ɑ:rtoʊ][hæd; həd] [bi:n] [æn; ən]['eɪvieɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][hi:; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]

As	Arto	had	been	an	aviator	in	the	war	he	would	probably	understand	the
作为	阿尔托	有	到过	一个	飞行员	在	这	战争	他	会	大概	理解	这

['prez(ə)nt] [mə'nu:və(r)] [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑ:t] ,

present	maneuver	and	not	only	play	his	own	part	,
展示	演习	和	不是	仅有的	玩	他的	自己的	部分	,

由于阿尔托曾在战争中担任飞行员，他很可能会理解当前的战术，并且不仅会做好自己的工作，还会参与其中。

[bʌt; bət] [kəʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

but	coach	his	brother	.
但	教练	他的	兄弟	.

但教练是他的兄弟。

[ðə; ði]['pɔɪntə(r)][ɒn][ðə; ði]['æltɪmi:tə(r)] [spʌn] [ə'raʊnd] , [wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] , [ə'nʌðə(r)] , [wʌn] ['hʌndrəd]

The	pointer	on	the	altimeter	spun	around	,	one	hundred	feet	,	another	,	one	hundred
这	指针	在	这	高度表	旋转	大约	,	一	百	脚	,	其他	,	一	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] .

and	fifty	.
和	五十	.

高度计上的指针转了一圈，一百英尺，又转了一圈，一百五十英尺。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] .

They	were	going	more	quickly	.
他们	是	去	更多的	迅速地	.

他们走得更快了。

[ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [mə'ʃi:n] , [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d]

In	the	silence	of	their	own	machine	,	the	motors	of	the	others	could	be	heard
在	这	沉默	的	他们的	自己的	机器	,	这	电机	的	这	其他的	可以	是	听到

[dɪ'stɪŋktli] ,

distinctly	,
明显地	,

在他们自己机器的寂静中，可以清晰地听到其他机器的马达声。

[ænd; ənd][dʒɪmz] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [rʌʃt]

and	Jim's	heart	skipped	a	beat	as	one	of	them	turned	about	and	rushed
和	吉姆的	心	跳过	一个	打	作为	一	的	他们	转向	关于	和	匆忙

[ɒf] .

off	.
离开	.

吉姆的心猛地一跳，因为其中一人转身就跑了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət] [liːst] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [daʊnd] [ðeə(r)]

It	was	evident	that	he	at	least	was	satisfied	that	they	had	downed	their
它	曾是	明显	那	他	在	至少	曾是	使满意	那	他们	有	倒下	他们的

[preɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] ['weɪstɪŋ] [taɪm] [ɒn] [pəust'mɔːtəm] .

prey	and	he	wasn't	wasting	time	on	postmortems	.
猎物	和	他	不是	浪费	时间	在	尸检	.

很明显，他至少对他们已经捕获猎物感到满意，并没有浪费时间进行尸检。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ðɪ][wʌn] ['kærɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wʊd] ['əʊnli] [teɪk] [θɪŋz]

If	the	others	,	particularly	the	one	carrying	the	machine	gun	would	only	take	things
如果	这	其他的	,	特别	这	一	携带	这	机器	枪	会	仅有的	拿	事物

[æz; əz] ['iːzəli] !

as	easily	!
作为	容易地	!

如果其他人，特别是那个扛着机枪的人，也能这么轻易地接受这一切就好了！

[hiː; hi] [flɪpt] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd]['ɪntuː][æz; əz] [lɒŋ] [ə; eɪ][glaɪd] [æz; əz]

He	flipped	the	machine	on	her	back	and	into	as	long	a	glide	as
他	翻转	这	机器	在	她	后退	和	进入	作为	长的	一个	滑行	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他把机器翻过来，让她背着，然后尽可能地滑行更远的距离。

[wɪtʃ] ['wʌznt] [æt; ət][ɔːl] [ʌn'nætʃrəl] .

which	wasn't	at	all	unnatural	.
哪个	不是	在	全部	不自然	.

这完全合乎自然。

['evri] ['eəmən] [hæd; həd] [siːn] [pleɪnz] [ækt] [ðæt] [weɪ] ;

Every	airman	had	seen	planes	act	that	way	;
每一个	空军	有	已见	飞机	行为	那	方式	;

每个飞行员都见过飞机那样飞行；

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd]['hɔvə, 'hʌ-]['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kræʃ] .

as	if	they	hesitated	and	hovered	hoping	to	escape	the	inevitable	crash	.
作为	如果	他们	犹豫了一下	和	悬停	希望	到	逃脱	这	不可避免的	碰撞	.

仿佛他们犹豫不决，悬停片刻，希望能够逃脱不可避免的撞击。

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn'vɜːtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [sɔː]

From	that	inverted	position	the	boy	could	have	shouted	with	joy	as	he	saw
从	那	倒	位置	这	男生	可以	有	喊叫	和	喜悦	作为	他	锯

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [mə'ʃiːn] [tɜːn] ['swɪftli] [ænd; ənd][rɔː(r)] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] .

the	second	machine	turn	swiftly	and	roar	off	toward	the	mountains	.
这	第二	机器	转动	迅速地	和	吼	离开	朝向	这	山脉	.

从那个倒立的位置上，男孩本可以高兴地大喊，因为他看到第二台机器迅速转弯，轰鸣着朝着群山飞去。

[hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hedɪŋ]

He	too	was	convinced	that	the	work	was	finished	and	he	was	heading
他	也	曾是	确信	那	这	工作	曾是	完成的	和	他	曾是	标题

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['fɑːstnəs] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .

for	the	fastness	as	hard	as	he	could	go	.
为了	这	快速	作为	难的	作为	他	可以	去	.

他也确信工作已经完成，他正以最快的速度向终点进发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪn] ,

But	the	third	plane	,
但	这	第三	飞机	,

但第三架飞机，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɜːklɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][skaɪ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]

although	it	was	circling	against	the	sky	toward	the	rocks	and	away	from
虽然	它	曾是	盘旋	反对	这	天空	朝向	这	岩石	和	离开	从

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [smæʃ] - [ʌp] [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][rɪm] .

the	scene	of	the	smash	-	up	did	not	pass	over	the	rim	.
这	场景	的	这	粉碎	-	向上	做过	不是	经过	超过	这	轮缘	.

虽然它朝着岩石方向盘旋，远离撞车现场，但并没有越过边缘。

[ðə; ði][ˈæltɪmiːtə(r)] [sent] [ɪts] [ˈniːd(ə)l] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈwɔːnɪŋ] [ˈsɜːklz] ; [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [fɔːl] [mʌtʃ] [ˈfɜːðə(r)]

The	altimeter	sent	its	needle	around	in	warning	circles	;	they	could	not	fall	much	further
这	高度表	发送	它是	针	大约	在	警告	界	;	他们	可以	不是	落下	很多	更远

,

,

,

高度计的指针开始打转，发出警告的圆圈；他们不可能再下降太多了。

[bʌt; bət][ɒn] [ðeɪ] [went] .

but	on	they	went	.
但	在	他们	去	.

但他们继续前行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][dʒɪm] [tɪpt] [ə; eɪ][bɪt]

They	were	only	five	hundred	feet	from	the	ground	and	Jim	tipped	a	bit
他们	是	仅有的	五	百	脚	从	这	地面	和	吉姆	倾斜	一个	少量

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʊd] [ˈɪndʒə(r)][ˈmɪsɪz] . - ,

for	fear	the	position	would	injure	Mrs	.	Gonzalas	,
为了	害怕	这	位置	会	损伤	太太	.	-	,

他们当时离地面只有五百英尺，吉姆担心这个姿势会伤到冈萨雷斯太太，所以稍微倾斜了一下身体。

[huːz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

whose	face	was	flushed	with	the	blood	that	had	rushed	to	her	head	.
谁	脸	曾是	酡	和	这	血	那	有	匆忙	到	她	头	.

她的脸涨得通红，鲜血涌上了头部。

“ [stænd][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪt][lɒŋgə(r)] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Stand	it	a	bit	longer	?	”	he	asked	.
“	站立	它	一个	少量	更长	?	”	他	问	.

“再坚持一会儿好吗？”他问道。

“ [ˌes ˈaɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈbreɪvli] ,

“	Si	,	”	she	answered	bravely	,
“	硅	,	”	她	回答	勇敢地	,

“是的，”她勇敢地回答道。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][rɪ'kwaɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [streɪn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['məʊmənt] .

but	he	didn't	require	her	to	endure	the	strain	more	than	a	moment	.
但	他	没有	要求	她	到	忍受	这	拉紧	更多的	比	一个	片刻	.

但他并没有让她承受这种压力超过片刻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [fəʊld][ɒv; əv][sænd] [hɪlz] ,

They	had	passed	beyond	the	rim	of	a	low	fold	of	sand	hills	,
他们	有	通过了	超过	这	轮缘	的	一个	低的	折叠	的	沙	丘陵	,

他们已经越过了一片低矮沙丘的边缘，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] .

and	there	the	boy	felt	sure	that	it	would	be	safe	for	him	to	come	to	.
和	那里	这	男生	毛毡	当然	那	它	会	是	安全的	为了	他	到	来	到	.

男孩觉得来到这里会很安全。

['i:v(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [sænd] , [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)] , [hu:z] ['məʊtə(r)][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] ,

Even	**against**	**the**	**white**	**sand**	**,**	**the**	**aviator**	**,**	**whose**	**motor**	**was**	**racing**	**,**
甚至	反对	这	白色的	沙	,	这	飞行员	,	谁	发动机	曾是	赛车	,

即使面对着白色的沙地，那位引擎轰鸣的飞行员，

[kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dɪstəns] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] , [səʊ][hi:; hi]

could	**not**	**possibly**	**distinguish**	**from**	**that**	**distance**	**what**	**they**	**were**	**doing**	**,**	**so**	**he**
可以	不是	可能	区分	从	那	距离	什么	他们	是	正在做	,	所以	他

['raɪtɪd] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,

righted	**the**	**machine**	**,**
右	这	机器	,

从那么远的距离他根本看不清他们在做什么，于是他把机器扶正了。

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [glaɪd] [ɒn] ,

let	**her**	**glide**	**on**	**,**
让	她	滑行	在	,

让她继续滑行吧。

[ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][hi:; hi] [sɔ:] [ðeɪ] [wʊd] [lænd][ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd]

and	**to**	**his**	**great**	**joy**	**he**	**saw**	**they**	**would**	**land**	**on**	**the**	**hillside**	**and**	**that**	**would**
和	到	他的	伟大的	喜悦	他	锯	他们	会	土地	在	这	山坡	和	那	会

[slaɪd] [ðem; ðəm] ['fɜ:ðə(r)] .

slide	**them**	**further**	**.**
滑动	他们	更远	.

令他欣喜的是，他看到它们会落在山坡上，那样它们就会滑得更远。

[ðə; ði] [wi:lz] [strʌk] [ə; eɪ] [smu:ð] , [hɑ:d] ['sɜ:fɪs] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['maɪti]

The	**wheels**	**struck**	**a**	**smooth**	**,**	**hard**	**surface**	**,**	**for**	**which**	**the**	**boy**	**was**	**mighty**
这	车轮	击	一个	光滑的	,	难的	表面	,	为了	哪个	这	男生	曾是	强大的

['θæŋkfl] .

thankful	**.**
感恩	.

车轮碾过光滑坚硬的地面，男孩对此感激不尽。

[ˌaɪ 'ti:] [ment] [ðeɪ] ['hædnt] ['lændɪd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dredɪd] ['kæktəs] [bedz] ,

It	**meant**	**they**	**hadn't**	**landed**	**in**	**one**	**of**	**the**	**dreaded**	**cactus**	**beds**	**,**
它	意思是	他们	之前没有	登陆	在	一	的	这	令人恐惧的	仙人掌	床	,

这意味着他们没有落入可怕的仙人掌丛中。

['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [sɪŋk] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] .

also	**that**	**they**	**wouldn't**	**sink**	**into**	**the**	**ground**	**.**
还	那	他们	不会	下沉	进入	这	地面	.

而且它们也不会沉入地下。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['getɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'weɪ] , [ɪts] ['endʒɪnz] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ekəʊz] ,

He	**could**	**hear**	**the**	**machine**	**getting**	**further**	**away**	**,**	**its**	**engines**	**waking**	**the**	**echoes**	**,**
他	可以	听到	这	机器	获得	更远	离开	,	它是	发动机	醒来	这	回声	,

他能听到机器的声音越来越远，引擎的轰鸣声在周围回荡。

[səʊ][hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪn] [ðə; ði] [gʌn] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:] [ˌʌn'si:n]

so	**he**	**gave**	**his**	**own**	**plane**	**the**	**gun**	**to**	**keep**	**it**	**from**	**running**	**into**	**unseen**
所以	他	给予	他的	自己的	飞机	这	枪	到	保持	它	从	跑步	进入	看不见

['deɪndʒə(r)] .

danger	**.**
危险	.

所以他给自己的飞机装上了机枪，以防止飞机陷入未知的危险。

[ðə; ði] [waɪd] ['dezət] [stretʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ɪts] [dɑːk] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [ˌʌndɪ'faɪnd]

The	wide	desert	stretched	before	them	,	with	its	dark	patches	of	shadows	undefined
这	宽的	沙漠	拉伸	前	他们	,	和	它是	黑暗的	补丁	的	阴影	不明确的

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

in	the	moonlight	.
在	这	月光	.

广袤的沙漠在他们面前绵延展开，月光下，沙漠中点缀着模糊不清的阴影。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tel] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒks] , [djuːnz] , [ɔː(r)] [plɑːnts] ,

He	couldn't	tell	whether	they	were	rocks	,	dunes	,	or	plants	,
他	不能	告诉	无论	他们	是	岩石	,	沙丘	,	或者	植物	,

他分辨不出那些是岩石、沙丘还是植物。

[bʌt; bət] ['wɪzdəm] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] .

but	wisdom	urged	him	to	get	above	them	quickly	and	he	lost	no	time	.
但	智慧	敦促	他	到	得到	多于	他们	迅速地	和	他	丢失的	不	时间	.

但智慧促使他尽快摆脱困境，他没有浪费时间。

['flaɪɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['streɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['θretnɪŋ] ['ɒbstək(ə)lz] , [ðeɪ]

Flying	close	to	the	ground	,	his	eyes	straining	for	threatening	obstacles	,	they
飞行	关闭	到	这	地面	,	他的	眼睛	紧张	为了	威胁	障碍	,	他们

[ɹ'eɪsd] ['fɔːwəd] .

raced	forward	.
比赛	向前	.

他们贴着地面飞行，目光警惕地扫视着周围的危险障碍物，然后向前疾驰。

[ə'keɪʒnəli] [hiː; hi] [glɑːns, glæns] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [bʌt; bət] [sɔː] [nəʊ]

Occasionally	he	glanced	back	toward	the	rim	of	the	mountains	but	saw	no
偶尔	他	瞥了一眼	后退	朝向	这	轮缘	的	这	山脉	但	锯	不

[wʌn] [ɪn] [pə'sjuːt] .

one	in	pursuit	.
一	在	追逐	.

他偶尔会回头望向山脊，但并没有看到有人追赶。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [ləʊ] [tuː; tə] [tʃəʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

He	was	too	low	to	choke	off	his	engine	even	for	a	moment	,
他	曾是	也	低的	到	呛	离开	他的	引擎	甚至	为了	一个	片刻	,

他当时的体型太小，连一秒钟都无法熄火。

[ðen] ['ɑːrtoʊ] [spəʊk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .

then	Arto	spoke	into	his	ear	.
然后	阿尔托	辐	进入	他的	耳朵	.

然后阿尔托在他耳边说了些什么。

“ [wiː; wi] [wɪl] [əb'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] . ”

“	We	will	observe	for	their	return	.	”
“	我们	将要	观察	为了	他们的	返回	.	”

我们会密切关注他们的归来。

“ [θæŋks] .

“	Thanks	.
“	谢谢	.

“谢谢。

[ɔːl] [raɪt] [bæk] [ðeə(r)] ? ”

All	right	back	there	?	”
全部	正确的	后退	那里	?	”

后面的人都还好吗?

“ [mʌtʃ] [raɪt] .

“	Much	right	.
“	很多	正确的	.

“非常正确。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['flaɪə(r)] .

You	are	a	great	flyer	.
你	是	一个	伟大的	传单	.

你的飞行技术很棒。

[ðə; ði] ['mɑːvələs] [kɒl] . ['lɪndbɜːg] , [hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [juː; jʊ]

The	marvelous	Col	.	Lindbergh	,	he	comes	from	America	,	he	would	say	you
这	奇妙	上校	.	林白	,	他	来	从	美国	,	他	会	说	你

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['gʊsˌberi] . ”

are	the	gooseberries	.	”
是	这	醋栗	.	”

那位了不起的林白上校，他来自美国，他会说你们就像醋栗一样。”

“ [ɔː] , ” [dʒɪm] ['tʃʌkl] , “ [aɪm][ə; eɪ][hæm]['flaɪə(r)] [bɪ'saɪd] ['lɪndi] . ”

“	Aw	,	”	Jim	chuckled	,	“	I'm	a	ham	flyer	beside	Lindy	.	”
“	啊	,	”	吉姆	轻笑	,	“	我是	一个	火腿	传单	旁	林迪	.	”

“哦，”吉姆轻笑道，“在林迪身边，我就是个业余飞行员了。”

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒn][ðem; ðəm] .

“	At	least	we	have	gained	some	distance	on	them	.
“	在	至少	我们	有	获得	一些	距离	在	他们	.

“至少我们已经拉开了和他们的距离。”

['mɪsɪz] . - [ɪz] — ”

Mrs	.	Gonzalas	is	—	”
太太	.	-	是	—	”

冈萨雷斯夫人是——”

“ [let] [hɜː(r); hə(r)] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ,

“	Let	her	speak	for	herself	,
“	让	她	说话	为了	她自己	,

让她自己来说，

” [dʒɪm] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tjuːb] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] ,

”	Jim	handed	over	the	tube	and	had	to	smile	at	the	words	,
”	吉姆	递交	超过	这	管子	和	有	到	微笑	在	这	字	,

吉姆递过管子，看到上面的字，不禁笑了笑。

['məʊstli] ['spæniʃ] [bʌt; bət]['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [slæŋ] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['freɪzɪz] , [wɪtʃ] ['tʌmbld]

mostly	Spanish	but	sprinkled	with	English	slang	and	correct	phrases	,	which	tumbled
大多	西班牙语	但	撒上	和	英语	俚语	和	正确的	短语	,	哪个	翻滚

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .

from	her	lips	.
从	她	嘴唇	.

她说的主要是西班牙语，但夹杂着一些英语俚语和正确的短语，这些词语从她嘴里自然而然地流露出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['seɪfti] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]

It	was	evident	that	she	was	telling	them	of	her	safety	and	also
它	曾是	明显	那	她	曾是	讲述	他们	的	她	安全	和	还

['letɪŋ] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] [kɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] .

letting	them	know	that	she	was	getting	a	real	kick	out	of	the	adventure	.
出租	他们	知道	那	她	曾是	获得	一个	真实的	踢	出去	的	这	冒险	.

很明显，她是在告诉他们她很安全，同时也让他们知道她从这次冒险中获得了极大的乐趣。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] ,

At	last	the	conversation	was	cut	off	,
在	最后的	这	对话	曾是	切	离开	,

谈话最终中断了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['set(ə)ld] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [siːt] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]

and	she	settled	into	her	seat	comfortably	prepared	to	enjoy	the
和	她	定居	进入	她	座位	舒适地	准备	到	享受	这

[rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][trɪp] .

remainder	of	the	trip	.
余	的	这	旅行	.

她舒适地坐回座位，准备享受接下来的旅程。

[dʒɪm] [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt]

Jim	guessed	that	the	brothers	had	done	their	best	to	assure	her	that
吉姆	猜对了	那	这	兄弟	有	完毕	他们的	最好的	到	保证	她	那

['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [pɑːst] .

danger	was	passed	.
危险	曾是	通过了	.

吉姆猜测，兄弟俩已经尽力向她保证危险已经过去。

[ðə; ði] [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [wen] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [rəʊz] ['ʃɑːpli] [ə'hed]

The	miles	were	shooting	behind	them	when	suddenly	something	rose	sharply	ahead
这	英里	是	射击	在后面	他们	什么时候	突然	某物	玫瑰	尖锐地	前方

，

，
，

远处的路程飞速掠过，突然，前方有什么东西猛地升起。

[səʊ] [wɪð] [nəʊz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðeɪ] [zuːmd] [fɔː(r); fə(r)]['æltɪtjuːd] , ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

so	with	nose	in	the	air	they	zoomed	for	altitude	,	climbing	a	thousand	feet	.
所以	和	鼻子	在	这	空气	他们	放大	为了	高度	,	攀登	一个	千	脚	.

于是，他们机头高高扬起，加速爬升，爬升了1000英尺。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [glɑːns] [bæk] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [pɑːs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

He	did	not	glance	back	again	for	he	knew	they	would	soon	pass	beyond	the
他	做过	不是	瞥一眼	后退	再次	为了	他	知道	他们	会	很快	经过	超过	这

['dezət] [stretʃ] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][raɪd] [haɪ] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

desert	stretch	and	have	to	ride	high	over	another	spur	of	the	Andes	.
沙漠	拉紧	和	有	到	骑	高的	超过	其他	刺	的	这	安第斯山脉	.

他没有再回头看一眼，因为他知道他们很快就会穿过沙漠地带，不得不翻越安第斯山脉的另一条支脉。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɒt][ɪn][ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət] [naʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ]

It	had	been	hot	in	the	valley	,	but	now	as	they	rose	it	was	getting
它	有	到过	热的	在	这	谷	,	但	现在	作为	他们	玫瑰	它	曾是	获得

['kuːlə(r)] ,

cooler	,
冷却器	,

山谷里原本很热，但随着他们向上攀登，气温逐渐下降。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɑːt] [ʃəʊd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][bʌt; bət] [haɪɪst] [ænd; ənd]

and	his	chart	showed	they	were	coming	to	the	last	but	highest	and
和	他的	图表	显示	他们	是	未来	到	这	最后的	但	最高	和

['waɪdɪst][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] .

widest	folds	of	the	range	and	he	must	be	on	the	alert	.
最宽	折叠	的	这	范围	和	他	必须	是	在	这	警报	.

他的图表显示，他们即将到达该范围的最后一个也是最高、最宽的折叠点，他必须保持警惕。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'luːdid] [ðə; ði] [gæŋ] ,

He	hoped	that	they	had	eluded	the	gang	,
他	希望	那	他们	有	躲避	这	帮派	,

他希望他们已经摆脱了这伙歹徒。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [frendz]

but	he	wouldn't	be	too	sure	until	they	were	safely	on	the	ground	with	friends
但	他	不会	是	也	当然	直到	他们	是	安全	在	这	地面	和	朋友们

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

around	them	.
大约	他们	.

但直到他们安全着陆，身边又有朋友陪伴，他才敢放心。

[ə'gen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [maɪt] [lɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,

Again	he	thought	of	the	possibility	that	Cardow	might	learn	of	their	escape	,
再次	他	想法	的	这	可能性	那	卡多	可能	学习	的	他们的	逃脱	,

他又想到卡多可能会得知他们逃跑的消息。

[ænd; ənd][hæv; həv][wʌn][ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	have	one	or	a	dozen	men	waiting	to	pick	him	up	before	he	could
和	有	一	或者	一个	打	男人	等待	到	挑选	他	向上	前	他	可以

[riːtʃ] ['kʊskəʊ] .

reach	Cuzco	.
抵达	库斯科	.

并安排一到十几个人等着在他到达库斯科之前接他。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmɪŋ] , [sʌm; səm][ɪn] [θɪk] ['pætʃɪz] [wɪtʃ]

Over	the	mountain	range	the	clouds	were	forming	,	some	in	thick	patches	which
超过	这	山	范围	这	云	是	成型	,	一些	在	厚的	补丁	哪个

['set(ə)ld] [ləʊ] ,

settled	low	,
定居	低的	,

山脉上空开始聚集云层，有些云团厚重，低空盘旋。

[laɪk] [kraʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [piːks] ,

like	crowns	around	the	rugged	peaks	,
喜欢	皇冠	大约	这	崎岖	高峰	,

如同环绕在崎岖山峰周围的王冠，

[ænd; ənd][dʒɪm] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [mɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	Jim	hoped	that	he	could	stay	above	the	gathering	mist	until	they	were
和	吉姆	希望	那	他	可以	停留	多于	这	采集	薄雾	直到	他们	是

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['sekʃ(ə)n] .

beyond	the	dangerous	section	.
超过	这	危险的	部分	.

吉姆希望他能一直待在逐渐聚集的雾气之上，直到他们越过危险区域。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

Thinking	it	over	,	he	wondered	if	he	had	not	been	foolish	to	leave	the
思维	它	超过	,	他	想知道	如果	他	有	不是	到过	愚蠢	到	离开	这

['dezət] .

desert	.
沙漠	.

他仔细想了想，不禁怀疑自己离开沙漠是不是个愚蠢的决定。

[ðə; ði] [pleɪn] ['kærid] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['sʌfəd] [frɒm; frəm]

The	plane	carried	a	bottle	of	water	so	they	would	not	have	suffered	from
这	飞机	携带	一个	瓶子	的	水	所以	他们	会	不是	有	遭受	从

[θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

thirst	for	a	few	hours	,
口渴	为了	一个	很少	小时	,

飞机上备有一瓶水，这样他们几个小时内就不会口渴了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [[hɔpt]] [ɒf] ['seɪfli] , [siːn] [ðə; ði] [həʊl]

and	in	the	early	morning	he	could	have	hopped	off	safely	,	seen	the	whole
和	在	这	早期的	早晨	他	可以	有	跳跃	离开	安全	,	已见	这	所有的

[wɜːld] ,

world	,
世界	,

清晨时分，他本可以安全下车，饱览整个世界。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [riːdɪs'kʌvəd] [baɪ]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

and	the	risk	of	being	rediscovered	by	any	of	the	gang	would	have	been
和	这	风险	的	存在	重新发现	经过	任何	的	这	帮派	会	有	到过

['greɪtli] ['les(ə)nd] .

greatly	lessened	.
非常	减少	.

这样一来，被团伙中任何人重新发现的风险就会大大降低。

[ðeɪ] [rɔːd] [ə'lɒŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [mɪst] ,

They	roared	along	between	the	moon	and	the	thickening	mist	,
他们	咆哮	沿着	之间	这	月亮	和	这	增稠	薄雾	,

它们在月亮和越来越浓的雾气之间轰鸣而过，

[ænd; ənd] [ə'hed] [bæŋks][ɒv; əv] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɪn] [dɑːk] ['mæsɪz] [æz; əz] [ɪf] [prɪ'peərɪŋ]

and	ahead	banks	of	clouds	were	forming	in	dark	masses	as	if	preparing
和	前方	银行	的	云	是	成型	在	黑暗的	群众	作为	如果	准备

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɔːm] .

for	a	storm	.
为了	一个	风暴	.

前方，成片的乌云密布，仿佛暴风雨即将来临。

['ɒstɪn] [stɪl] [plænd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [men] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][plæn]

Austin	still	planned	to	get	a	message	to	the	laboratory	men	regarding	the	plan
奥斯汀	仍然	计划	到	得到	一个	信息	到	这	实验室	男人	关于	这	计划

[ɒv; əv] [kɑːrdoʊ] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] [rɒks] ,

of	Cardow	to	blow	up	the	great	rocks	,
的	卡多	到	吹	向上	这	伟大的	岩石	,

奥斯汀仍然计划向实验室人员传达卡多炸毁巨石的计划。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] - [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] ['kɒnstəntli] [ɒn]

although	it	did	not	seem	likely	that	Ynilea	or	some	of	the	observers	constantly	on
虽然	它	做过	不是	似乎	可能	那	-	或者	一些	的	这	观察员	不断地	在

[wɒtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [mɪst] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [men][æt; ət] [wɜːk] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [haʊ]

watch	could	have	missed	seeing	the	outlaw	men	at	work	regardless	of	how
手表	可以	有	错过	看到	这	取缔	男人	在	工作	不管	的	如何

['keəfəli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt] .

carefully	they	were	setting	the	dynamite	.
小心	他们	是	环境	这	炸药	.

尽管伊尼利亚或一些一直监视的观察员似乎不太可能没有看到不法分子在布置炸药，无论他们多么小心翼翼。

[ɪf] ['mɪsɪz] . - [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə'lɒŋ] ,

If	Mrs	.	Gonzalas	had	not	been	along	,
如果	太太	.	-	有	不是	到过	沿着	,

如果冈萨雷斯太太当时不在场的话，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʊd] [hæv; həv] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kʌmpəni] [hɪm]

the	Flying	Buddy	would	have	suggested	to	the	brothers	that	they	accompany	him
这	飞行	伙伴	会	有	建议	到	这	兄弟	那	他们	陪伴	他

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːstnəs] ,

to	the	fastness	,
到	这	快速	,

飞行伙伴会建议兄弟俩陪他一起去要塞。

[ɔː(r)] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] [sʌm; səm] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .

or	wait	for	him	at	some	plantation	.
或者	等待	为了	他	在	一些	种植园	.

或者在某个种植园等他。

[dʒɪm] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [glæd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['paɪlət] ['kæriɪŋ] ['wɪmɪn]

Jim	was	rather	glad	that	he	was	not	a	transportation	pilot	carrying	women
吉姆	曾是	相当	高兴的	那	他	曾是	不是	一个	运输	飞行员	携带	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] [ænd; ənd] [freɪt] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] .

and	children	as	well	as	men	and	freight	from	point	to	point	.
和	孩子们	作为	出色地	作为	男人	和	货运	从	观点	到	观点	.

吉姆很庆幸自己不是一名运输飞行员，不用像飞行员那样，载着妇女儿童、男人和货物从一个地点到另一个地点。

[wɪð] [dʒʌst] [men] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ə; eɪ] [tʃæp] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [tʃɑːnsiz] ,

With	just	men	and	luggage	a	chap	could	take	a	lot	of	chances	,
和	只是	男人	和	行李	一个	小伙子	可以	拿	一个	很多	的	机会	,

只有几个人和行李，一个人可以做很多冒险的事。

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [bɪ'fel] [ðem; ðəm] .

but	women	had	to	be	looked	after	so	that	no	harm	befell	them	.
但	女性	有	到	是	看起来	后	所以	那	不	伤害	发生	他们	.

但必须照顾妇女，以免她们受到伤害。

[tə'naɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] ['rɪski] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ]

Tonight	he	had	done	any	number	of	mighty	risky	things	,	but	he	had	no
今晚	他	有	完毕	任何	数字	的	强大的	风险	事物	,	但	他	有	不

[tʃɔɪs] .

choice	.
选择	.

今晚他做了很多非常冒险的事情，但他别无选择。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ɪn] ['ɔːdə(r)]

It	was	a	case	of	do	what	he	could	and	do	it	quickly	in	order
它	曾是	一个	案件	的	做	什么	他	可以	和	做	它	迅速地	在	命令

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [bruːts] [ɔː(r)] [biː; bi] [pʌmpt] [fʊl] [ɒv; əv] [liːd] .

to	get	away	from	the	vicious	brutes	or	be	pumped	full	of	lead	.
到	得到	离开	从	这	恶毒	野蛮人	或者	是	泵	满的	的	带领	.

他当时必须尽其所能，并且迅速行动，才能逃离这些凶残的恶棍，否则就会被子弹打成筛子。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [pleɪn] ,

“	I	think	I	hear	a	plane	,
“	我	思考	我	听到	一个	飞机	,

“我好像听到飞机声了，

” ['ɑːrtoʊ] [təʊld] [hɪm] [ænd; ənd] [dʒɪm] ['nɪəli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] .

”	Arto	told	him	and	Jim	nearly	jumped	out	of	his	skin	.
”	阿尔托	讲述	他	和	吉姆	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤	.

“阿尔托告诉他，吉姆差点吓得跳了起来。”

['kwɪkli] [hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd]

Quickly	he	shut	off	the	motor	,	and	sure	enough	,	not	far	behind	him	,	and
迅速地	他	关闭	离开	这	发动机	,	和	当然	足够的	,	不是	远的	在后面	他	,	和

[ə; eɪ] [bɪt] ['haɪə(r)] ,

a	bit	higher	,
一个	少量	更高	,

他迅速关掉发动机，果然，在他身后不远处，稍高一些的地方，

[wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [pleɪn] .

was	another	plane	.
曾是	其他	飞机	.

那是另一架飞机。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mis'teik] .
There **was** **no** **mistake** **.**
那里 曾是 不 错误 .

没有出错。

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['penətreɪtɪŋ] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['paɪlət][hæd; həd][nɒt]
It **sent** **out** **a** **long** **penetrating** **ray** **of** **light** **and** **if** **the** **pilot** **had** **not**
它 发送 出去 一个 长的 渗透 射线 的 光 和 如果 这 飞行员 有 不是
[ɔːl'redi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
already **picked** **them** **up** **,**
已经 挑选 他们 向上 ,

它发出一道穿透力极强的长光束，如果飞行员还没有发现它们的话，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] .
he **would** **in** **a** **very** **few** **minutes** **.**
他 会 在 一个 非常 很少 分钟 .

他很快就会到的。

“ [ðeɪ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ə'gen] ?
“ **They** **come** **for** **us** **again** **?**
“ 他们 来 为了 我们 再次 ?

他们又来抓我们了?

” ['mɪsɪz] . - [sæt] [ʌp] ['kwɪkli] .
” **Mrs** **.** **Gonzalas** **sat** **up** **quickly** **.**
” 太太 . - 卫星 向上 迅速地 .

冈萨雷斯太太猛地坐了起来。

“ ['rekən] [səʊ] , ” [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] .
“ **Reckon** **so** **,** **”** **Jim** **answered** **.**
“ 估计 所以 , ” 吉姆 回答 .

“我想也是。”吉姆回答道。

[hiː; hi] [zuːmd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] ,
He **zoomed** **up** **with** **a** **roar** **,**
他 放大 向上 和 一个 吼 ,

他咆哮着疾驰而来，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [deəd] [nɒt] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪk] [mɪst][ænd; ənd][flai][blaɪnd]
for **he** **dared** **not** **dive** **into** **the** **protection** **of** **the** **thick** **mist** **and** **fly** **blind**
为了 他 敢于 不是 潜水 进入 这 保护 的 这 厚的 薄雾 和 飞 瞎的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['æltɪmiːtə(r)] [went] [rɒŋ] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
because **if** **his** **altimeter** **went** **wrong** **even** **slightly** **,**
因为 如果 他的 高度表 去 错误的 甚至 轻微地 ,

因为他不敢贸然飞入浓雾的庇护之下，盲目飞行，因为如果他的高度计哪怕出现一点点误差，

[ðeɪ] [wʊd] [dæʃ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [stiːp] [klɪfs] [ðæt] [stʊd]
they **would** **dash** **themselves** **against** **one** **of** **the** **hundreds** **of** **steep** **cliffs** **that** **stood**
他们 会 短跑 他们自己 反对 一 的 这 数百 的 陡 悬崖 那 站立
[aʊt] [laɪk] ['dʒaɪənt] [wɔːlz] .
out **like** **giant** **walls** **.**
出去 喜欢 巨大的 墙壁 .

他们会猛烈撞击数百座像巨墙一样耸立的陡峭悬崖之一。

“ [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [nəʊ] ? ”
“ **How** **do** **they** **know** **?** **”**
“ 如何 做 他们 知道 ? ”

“他们怎么知道的？”

“ [pə'hæps] [wʌn][wɒz; wəz][sent][tu:; tə][ðæt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
“ **Perhaps one was sent to that place in the desert we were supposed**
“ 也许 一 曾是 发送 到 那 地方 在 这 沙漠 我们 是 据称
[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]
to make a landing to see if we were alive and they discovered the
到 制作 一个 降落 到 看 如果 我们 是 活 和 他们 发现 这
[trɪk] ;
trick ;
诡计 ;

“或许有人被派到我们应该降落的沙漠地点去查看我们是否还活着，结果他们发现了这个诡计；

[ɔ:(r)] ['sʌmwʌn] [meɪ] [hæv; həv][ləʊ'keɪtɪd][ˌju: 'es]['leɪtə(r)][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [wɜ:d] [baɪ]['reɪdiəʊ] .
or someone may have located us later and given them word by radio .
或者 某人 可能 有 位于 我们 之后 和 给定 他们 单词 经过 收音机 .

或者有人之后找到了我们，并通过无线电通知了他们。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'ti:] . ”
I don't know how they managed it . ”
我 不 知道 如何 他们 管理 它 . ”

我不知道他们是怎么做到的。

“ [aɪ] [si:] ['əʊnli][wʌn] [pleɪn] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ['həʊpfəli] .
“ I see only one plane , ” she said hopefully .
“ 我 看 仅有的 一 飞机 , ” 她 说 希望 .

“我只看到一架飞机，”她满怀希望地说。

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns] [bæk] .
He glanced back .
他 瞥了一眼 后退 .

他回头看了一眼。

“ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [θri:] .
“ That will be less trouble than three .
“ 那 将要 是 较少的 麻烦 比 三 .

“那比三个麻烦少。”

” [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [grɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['efət] [wɒz; wəz] [nɒt] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] .
” He tried to grin , but the effort was not highly successful .
” 他 尝试 到 咧嘴笑 , 但 这 努力 曾是 不是 高度 成功的 .

他试图咧嘴一笑，但效果并不理想。

“ [ðeɪ] [geɪn] , ” ['ɑ:rtoʊ] [spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
“ They gain , ” Arto spoke in his ear .
“ 他们 获得 , ” 阿尔托 辐 在 他的 耳朵 .

“他们得逞了，”阿尔托在他耳边低语。

“ [haʊ] ['meni] ?
“ How many ?
“ 如何 许多 ?

“多少?

” [dʒɪm] [θɔ:t] [ðə; ði]['plʊərəl]['prəʊnaʊn][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [mi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [mə'ʃi:n] .
” Jim thought the plural pronoun must surely mean more than one machine .
” 吉姆 想法 这 复数 代词 必须 一定 意思是 更多的 比 一 机器 .

吉姆心想，这个复数代词肯定是指不止一台机器。

“ [wʌn] ['əʊnli] .
“ One only .
“ 一 仅有的 .

仅此一件。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [gʌnz] . ”
It **has** **guns** **.** **”**
它 有 枪支 . ”

它有枪。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] , ” ['mɪsɪz] . - [riˈmɑːk] ,
“ **It** **is** **better** **that** **we** **did** **not** **stay** **in** **the** **desert** **,** **”** **Mrs** **.** **Gonzalas** **remarked** **,**
” 它 是 更好的 那 我们 做过 不是 停留 在 这 沙漠 , ” 太太 . - 评论 ,

“我们没待在沙漠里真是太好了,”冈萨雷斯太太说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌpɒsəˈbɪləti] .
and **then** **he** **knew** **that** **she** **too** **had** **thought** **of** **that** **possibility** **.**
和 然后 他 知道 那 她 也 有 想法 的 那 可能性 .

然后他意识到，她也想到了这种可能性。

“ ['rekən] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [hiː; hi] [nˈɒdɪd] .
“ **Reckon** **it** **is** **,** **”** **he** **nodded** **.**
” 估计 它 是 , ” 他 点头 .

“我想是的,”他点点头。

“ [ai] [wɪl] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .
“ **I** **will** **pray** **to** **the** **Mother** **of** **God** **.**
” 我 将要 祈祷 到 这 母亲 的 上帝 .

“我将向圣母玛利亚祈祷。”

[ʃiː; ʃi] [dɪˈzɜːts] [nɒt][ðə; ði][men] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ɪn]['deɪndʒə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [spəʊk]
She **deserts** **not** **the** **men** **on** **the** **sea** **and** **the** **men** **in** **danger** **,** **”** **she** **spoke**
她 沙漠 不是 这 男人 在 这 海 和 这 男人 在 危险 , ” 她 辐
['ɜːnɪstli] ,
earnestly **,**
切实 ,

“她不会抛弃海上的战士和身处险境的战士,”她恳切地说。

[ænd; ənd][dʒɪm][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .
and **Jim** **was** **glad** **that** **she** **could** **do** **that** **.**
和 吉姆 曾是 高兴的 那 她 可以 做 那 .

吉姆很高兴她能做到这一点。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] ['betə(r)] .
It **would** **make** **her** **feel** **better** **.**
它 会 制作 她 感觉 更好的 .

这会让她感觉好些。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] ['meni] [taɪmz] .
He **did** **it** **himself** **many** **times** **.**
他 做过 它 他自己 许多 时代 .

他自己做过很多次。

[nɒt] ['ɔːlweɪz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Not **always** **when** **he** **was** **in** **danger** **.**
不是 总是 什么时候 他 曾是 在 危险 .

并非总是在他身处危险时才如此。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪˈkɔːl] ['evə(r)] [preŋ] [wen] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
As **he** **thought** **of** **it** **he** **couldn't** **recall** **ever** **praying** **when** **things** **were**
作为 他 想法 的 它 他 不能 记起 曾经 祈祷 什么时候 事物 是
['gəʊɪŋ] [rɒŋ] ,
going **wrong** **,**
去 错误的 ,

他仔细想了想，却想不起来自己曾在遇到不顺的事情时祈祷过。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [siːn] ,

but	when	they	were	flying	over	some	magnificent	scene	,
但	什么时候	他们	是	飞行	超过	一些	壮丽	场景	,

但当他们飞越某些壮丽的景色时，

[wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [njuː] ['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɔː(r)] [wen] [bɒb] [gɒt] ['əʊvə(r)]

when	he	learned	some	new	marvel	of	the	universe	,	or	when	Bob	got	over
什么时候	他	学习	一些	新的	奇迹	的	这	宇宙	,	或者	什么时候	鲍勃	得到	超过

['biːɪŋ] [sɪk] ,

being	sick	,
存在	生病的	,

当他了解到宇宙中一些新的奇妙之处时，或者当鲍勃病愈后，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [gɒd] [wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] .

then	he	had	a	feeling	as	if	God	was	very	close	.
然后	他	有	一个	感觉	作为	如果	上帝	曾是	非常	关闭	.

然后他感觉上帝离他很近。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['smaɪlɪŋ] ['sʌmweə(r)] [diːp] [ɪn] [hɪm] .

There	was	a	sort	of	smiling	somewhere	deep	in	him	.
那里	曾是	一个	种类	的	微笑	某处	深的	在	他	.

他内心深处似乎带着一丝微笑。

[hiː; hi]['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,

He	never	tried	to	define	it	any	other	way	;	but	it	suited	his	purpose	,
他	绝不	尝试	到	定义	它	任何	其他	方式	;	但	它	适合	他的	目的	,

[ænd; ənd] [naʊ] ,

and	now	,
和	现在	,

他从未尝试用其他方式来定义它；但这符合他的目的，而现在，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]

just	thinking	about	it	brought	a	quiet	confidence	to	his	mind	and	a
只是	思维	关于	它	带来	一个	安静的	信心	到	他的	头脑	和	一个

['stedɪnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

steadiness	to	his	body	.
稳定性	到	他的	身体	.

仅仅是想到这件事，就让他心中充满平静的自信，身体也变得沉稳起来。

“ [hiː; hi]['geɪnz][fɑːst] .

“	He	gains	fast	.
”	他	收益	快速地	.

他进步很快。

” [dʒɪm][glɑːns, glæns][ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]

”	Jim	glanced	up	and	saw	that	the	plane	which	was	chasing	them	was
”	吉姆	瞥了一眼	向上	和	锯	那	这	飞机	哪个	曾是	追逐	他们	曾是

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːnd] [bæk] .

not	one	of	those	that	had	turned	back	.
不是	一	的	那些	那	有	转向	后退	.

吉姆抬头一看，发现追赶他们的那架飞机并不是返航的飞机之一。

['prɒbəbli] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [wʌn][hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]

Probably	a	more	powerful	one	had	been	sent	out	with	orders	to	bring	them
大概	一个	更多的	强大的	一	有	到过	发送	出去	和	订单	到	带来	他们

[daʊn] [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

down	and	be	sure	of	it	.
向下	和	是	当然	的	它	.

很可能派出了一支更强大的部队去击毙他们，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz]['daiəl, dail] ,

He	took	an	instant	to	read	his	dials	,
他	采取	一个	立即的	到	读	他的	拨号盘	,

他花了一点时间看了看仪表盘，

[glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːt] [ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [n'iəɹɪŋ] [ə; eɪ] ['væli] ,

glanced	at	the	chart	and	calculated	they	must	be	nearing	a	valley	,
瞥了一眼	在	这	图表	和	计算	他们	必须	是	临近	一个	谷	,

他瞥了一眼海图，推断他们一定正在接近山谷。

[bʌt; bət][nəʊ] ['setlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

but	no	settlements	were	marked	on	it	.
但	不	定居点	是	标记	在	它	.

但地图上没有标示任何定居点。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [mə'ʃiːn] ['θʌndə] ['geɪnɪŋ] ['kwɪkli] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [swuːp] ['ɔːlməʊst]

The	huge	machine	thundered	gaining	quickly	until	finally	it	was	swooping	almost
这	巨大的	机器	雷鸣	获得	迅速地	直到	最后	它	曾是	俯冲	几乎

['ɒntə][ðem; ðəm] .

onto	them	.
到	他们	.

那台巨大的机器轰鸣着迅速逼近，最终几乎就要俯冲到他们面前。

['ɒstɪn] [traɪd] [tuː; tə] [daɪv] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [wei] ,

Austin	tried	to	dive	out	of	its	way	,
奥斯汀	尝试	到	潜水	出去	的	它是	方式	,

奥斯汀试图躲开它，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mæn][dɪd] [nɒt] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðæt] [trɪk] ,

but	this	man	did	not	let	him	get	away	with	that	trick	,
但	这	男人	做过	不是	让	他	得到	离开	和	那	诡计	,

但这个人并没有让他得逞。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] .

so	he	had	to	pull	up	.
所以	他	有	到	拉	向上	.

所以他不得不停车。

[hiː; hi] [traɪd] [ə; eɪ] [luːp] [bʌt; bət] [keɪm] [ə'raʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] ,

He	tried	a	loop	but	came	around	near	the	other	fellow	,
他	尝试	一个	环形	但	来了	大约	靠近	这	其他	同伴	,

他尝试绕圈，但绕到了另一个人附近。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [m'əʊtəz] [keɪm] [ðə; ði] ['stedi] [spɪt][ɒv; əv] ['bʊlɪt] ,

and	then	above	the	din	of	their	motors	came	the	steady	spit	of	bullets	,
和	然后	多于	这	din	的	他们的	电机	来了	这	稳定的	吐	的	子弹	,

随后，在引擎的轰鸣声之上，传来子弹持续不断的呼啸声。

[ðə; ði] [striːks] [ɒv; əv] [fleɪm] ,

the	streaks	of	flame	,
这	连胜	的	火焰	,

火焰的轨迹，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] .

and	it	seemed	as	if	the	plane	was	hit	in	a	dozen	places	at	once	.
和	它	似乎	作为	如果	这	飞机	曾是	打	在	一个	打	地方	在	一次	.

飞机似乎同时被击中了十几个地方。

[mɔː(r)] [ʃɒts] ['rækt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][prə'pelə(r)][tuː; tə][teɪl] .

More	shots	racked	her	from	propeller	to	tail	.
更多的	镜头	架子	她	从	螺旋桨	到	尾巴	.

更多炮弹从螺旋桨到尾部将她打得七零八落。

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði][kən'trəʊl] [bɔːd] ['splɪntərɪŋ] [ðə; ði] [glɑːs] [pleɪts] .

A	bullet	cut	across	the	control	board	splintering	the	glass	plates	.
一个	子弹	切	穿过	这	控制	木板	分裂	这	玻璃	盘子	.

一颗子弹划过控制面板，击碎了玻璃板。

['ʌðə(r)z] [rɪpt] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːzəlɑːʒ] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] [wɪŋz] .

Others	ripped	holes	in	the	fuselage	,	and	more	poured	through	the	wings	.
其他的	撕裂	孔	在	这	机身	,	和	更多的	倾倒	通过	这	翅膀	.

其他子弹则在机身上撕开了洞，更多的子弹从机翼射入机翼。

[ðə; ði] [pleɪn] [lʌndʒd] [ænd; ənd] [rɔkt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ,

The	plane	lunged	and	rocked	in	spite	of	all	the	boy	could	do	,
这	飞机	猛扑	和	摇滚	在	尽管如此	的	全部	这	男生	可以	做	,

尽管男孩竭尽全力，飞机还是剧烈摇晃颠簸。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] - [bɑː(r)][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv]

and	as	he	kicked	the	rudder	-	bar	he	realized	that	it	was	out	of
和	作为	他	踢	这	舵	-	酒吧	他	已实现	那	它	曾是	出去	的

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission	.
委员会	.

当他踢舵杆时，他意识到舵已经失灵了。

[ðen] [ðə; ði] [ʃɒts] [spɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'gen] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ðə; ði][tæŋk]

Then	the	shots	spit	back	and	forth	again	,	and	a	moment	later	the	tank
然后	这	镜头	吐	后退	和	前进	再次	,	和	一个	片刻	之后	这	坦克

[hæd; həd] [biːn] [strʌk] .

had	been	struck	.
有	到过	击	.

然后炮火再次交错，片刻之后，坦克就被击中了。

['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] [wɜːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

Almost	instantly	it	lighted	and	the	blaze	whirled	about	the	machine	.
几乎	即刻	它	照明	和	这	火焰	旋转	关于	这	机器	.

几乎瞬间，它就点燃了，火焰围绕着机器旋转。

“ [get] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['seɪfti] [stræp] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - .

“	Get	out	of	your	safety	strap	,	”	he	shouted	to	Mrs	.	Gonzalas	.
“	得到	出去	的	你的	安全	带子	,	”	他	喊叫	到	太太	.	-	.

“解开你的安全带！”他朝冈萨雷斯太太喊道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .

“	I	am	,	”	she	told	him	in	a	moment	.
“	我	是	,	”	她	讲述	他	在	一个	片刻	.

“是的，”她片刻后告诉他。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒz; wəz] [luːs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [siːt] [waɪl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , ['æbsəluːtli] [aʊt] [ɒv; əv][kən'trəʊl] ,

His	own	was	loose	,	but	he	kept	his	seat	while	the	machine	,	absolutely	out	of	control	,
他的	自己的	曾是	松动的	,	但	他	保留	他的	座位	尽管	这	机器	,	绝对地	出去	的	控制	,

他自己的座椅松了，但他仍然稳稳地坐在座位上，而机器则完全失控了。

['stɑːtɪd] [daʊn] , [nəʊz] [fɜːst] .

started	down	,	nose	first	.
开始	向下	,	鼻子	第一的	.

开始向下俯冲，鼻子先着地。

“ [stænd] [ʌp] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

“	Stand	up	,	”	he	called	to	her	and	helped	her	to	her	feet	.
“	站立	向上	,	”	他	称为	到	她	和	帮助	她	到	她	脚	.

“站起来，”他喊着，扶她站了起来。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
“ We want to stay with this as long as we can .
“ 我们 想 到 停留 和 这 作为 长的 作为 我们 能 .

“我们希望尽可能长时间地坚持下去。”

” [hiː; hi][glɑːns, glænsˌ][æt; ət][ðə; ði]['æltɪmiːtə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['ʃaʊtɪd] : “ [aɪl]
” He glanced at the altimeter , and after a moment , shouted : “ I'll
” 他 瞥了一眼 在 这 高度表 , 和 后 一个 片刻 , 喊叫 : “ 患病的
[həʊld][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][streæp] .
hold you by the strap .
抓住 你 经过 这 带子 .

他瞥了一眼高度计，过了一会儿，喊道：“我抓住你的肩带。”

[doʊnt] [pʊl] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː] - [rɪŋ] [ʌn'tɪl] [ai] [tel] [juː; jʊ] .
Don't pull the rip - ring until I tell you .
不 拉 这 撕裂 - 戒指 直到 我 告诉 你 .

在我允许之前，不要拉动拉环。

” [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['rɒkɪt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] .
” By that time the plane was like a blazing rocket returning to earth .
” 经过 那 时间 这 飞机 曾是 喜欢 一个 炽烈 火箭 返回 到 地球 .

“那时飞机就像一枚燃烧的火箭，正返回地球。”

“ [aiˌeɪ 'em] ['redi] , ” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
“ I am ready , ” she shouted in his ear .
“ 我 是 准备好 , ” 她 喊叫 在 他的 耳朵 .

“我准备好了！”她在他耳边喊道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][dʒʌmp][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
“ We want to jump as far as we can .
“ 我们 想 到 跳 作为 远的 作为 我们 能 .

“我们想跳得尽可能远。”

” [hiː; hi][glɑːns, glænsˌ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['brʌðəz] [pɔɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɪə(r)] [kɒk] - [pɪt] ,
” He glanced about and saw the brothers poised above the rear cock - pit ,
” 他 瞥了一眼 关于 和 锯 这 兄弟 准备 多于 这 后部 公鸡 - 坑 ,
['stændɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
standing close together .
常设 关闭 一起 .

他环顾四周，看到兄弟俩站在后座驾驶舱上方，彼此靠得很近。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [mə'ʃiːn] ,
They were on the side opposite the enemy machine ,
他们 是 在 这 边 对面的 这 敌人 机器 ,

他们位于敌方机器的对面。

[wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] “ [naʊ] , [kʌm] !
which had to keep its distance for the moment “ Now , come !
哪个 有 到 保持 它是 距离 为了 这 片刻 “ 现在 , 来 !

它目前不得不保持距离 “现在，过来！”

” [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [tɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [drɒpt] [ɒf] ['ɪntuː] [speɪs] .
” The plane was tipping and they dropped off into space .
” 这 飞机 曾是 小费 和 他们 掉落 离开 进入 空间 .

“飞机倾斜了，他们掉进了太空。”

[dʒɪm][kʊd; kəd] [fiːl] ['mɪsɪz] . - [klʌtʃ] [hɪz; ɪz] [belt] [stræp][ænd; ənd] [twɪst] [kən'vʌlsɪvli] ,
Jim could feel Mrs . Gonzalas clutch his belt strap and twist convulsively ,
吉姆 可以 感觉 太太 . - 离合器 他的 腰带 带子 和 捻 痉挛地 ,

吉姆能感觉到冈萨雷斯太太紧紧抓住他的皮带，身体剧烈地扭动着。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skriːm] .
then she gave a little scream .
然后 她 给予 一个 小的 尖叫 .

然后她发出了一声短促的尖叫。

" ['miːoʊ] .
" Mio .
" 米奥 .

"Mio。

" [ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [lɒŋgə(r)] , [ðen] [ðeɪ] [tuː] [slɪpt] ['ɪntuː] [speɪs] ,
" The brothers had waited an instant longer , then they too slipped into space ,
" 这 兄弟 有 等待 一个 立即的 更长 , 然后 他们 也 滑倒了 进入 空间 ,
['sprɔːlɪŋ] [laɪk] [frɒgz] ,
sprawling like frogs ,
蔓延 喜欢 青蛙 ,

"兄弟俩又等了一会儿，然后也像青蛙一样瘫倒在空中。"

[bʌt; bət]['ɑːrtoʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə]['piːdrəʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə]
but Arto seemed to be close to Pedro and shouting encouragement to
但 阿尔托 似乎 到 是 关闭 到 佩德罗 和 喊叫 鼓励 到
[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
his brother .
他的 兄弟 .

但阿尔托似乎和佩德罗关系很亲密，他大声鼓励着自己的兄弟。

[daʊn] [ðeɪ] [drɒpt] [streɪt] , [waɪl] [ðə; ði][eə(r)] ['kærid] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]
Down they dropped straight , while the air carried the machine away from them
向下 他们 掉落 直的 , 尽管 这 空气 携带 这 机器 离开 从 他们
[tə'wɔːd] [ɪts] [dɪ'strɔɪə(r)] .
toward its destroyer .
朝向 它是 驱逐舰 .

它们径直坠落下去，而空气则将机器从它们身边带走，朝着它的摧毁者飞去。

" [doʊnt] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['eni] ['ekstrə] [hɑːd] [lʌk] , [əʊld]['taɪmə(r)] ,
" Don't wish you any extra hard luck , old timer ,
" 不 希望 你 任何 额外的 难的 运气 , 老的 定时器 ,

"老兄，别祝你倒霉。"

[bʌt; bət][aɪ] [həʊp] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [juː; jʊ][dʒɔɪn] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] - [daʊn] ['pɑːti] . "
but I hope she makes you join this coming - down party . "
但 我 希望 她 制作 你 加入 这 未来 - 向下 派对 . "

但我希望她能让你也加入这场"下台派对"。

" ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] — "
" Mother of God — "
" 母亲 的 上帝 — "

"圣母玛利亚——"

" [naʊ] [pʊl] [ðə; ði] [rɪŋ] , " [dʒɪm] [kɔːld] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
" Now pull the ring , " Jim called , and she did .
" 现在 拉 这 戒指 , " 吉姆 称为 , 和 她 做过 .

"现在把戒指拉出来，"吉姆喊道，她照做了。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [greɪt] [ʌm'brelə] ['mʌʃrʊmd; 'mʌʃruːmd] [aʊt] [waɪd] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . -
In a moment the great umbrella mushroomed out wide and Mrs . Gonzalas
在 一个 片刻 这 伟大的 伞 蘑菇 出去 宽的 和 太太 . -
[wɒz; wəz]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][ɪn] ['seɪfti] .
was dangling in safety .
曾是 悬挂 在 安全 .

刹那间，大伞像蘑菇一样迅速展开，冈萨雷斯太太安全地悬挂在伞下。

[ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns] [əˈbaʊt] [ɪn] [səˈpraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [iːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪˈsent] ,

She	glanced	about	in	surprise	at	the	ease	of	her	descent	,
她	瞥了一眼	关于	在	惊喜	在	这	舒适	的	她	下降	,

她惊讶地环顾四周，没想到自己下降得如此轻松。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

and	then	began	to	look	for	her	husband	.
和	然后	开始	到	看	为了	她	丈夫	.

然后她开始寻找她的丈夫。

“ [ˈmiːoʊ] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [ˈsɒftli] .

“	Mio	,	”	he	called	softly	.
“	米奥	,	”	他	称为	轻轻	.

“美绪，”他轻声唤道。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][baɪ][ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ləʊˈkeɪtɪd][ðə; ði][ˈkɔːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əˈbʌv]

It	was	more	by	intuition	than	hearing	that	she	located	the	caller	for	above
它	曾是	更多的	经过	直觉	比	听力	那	她	位于	这	呼叫者	为了	多于

[ðem; ðəm][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsɜːklɪŋ] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [deəd] .

them	the	destroyer	was	circling	as	close	as	it	dared	.
他们	这	驱逐舰	曾是	盘旋	作为	关闭	作为	它	敢于	.

她与其说是听觉，不如说是直觉，找到了打电话的人，因为在他们头顶上，毁灭者号正尽可能靠近地盘旋。

[dʒɪm] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpærəʃuːts] [hæd; həd] [dɑːk] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [laɪt] [ˈkʌvəz] [huːz] [kɔːs]

Jim	wished	that	the	parachutes	had	dark	instead	of	light	covers	whose	course
吉姆	希望	那	这	降落伞	有	黑暗的	反而	的	光	封面	谁	课程

[kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfɒləʊd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

could	be	followed	through	the	night	.
可以	是	随后	通过	这	夜晚	.

吉姆希望降落伞的伞盖是深色的而不是浅色的，这样就可以在夜间追踪降落伞的轨迹。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndɪˈvaɪdɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,

He	gave	his	undivided	attention	to	his	companion	,
他	给予	他的	未分割的	注意力	到	他的	伴侣	,

他全神贯注地陪伴着同伴，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊps] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [spɪl] [eə(r)]

and	showed	her	how	to	catch	hold	of	the	ropes	in	order	to	spill	air
和	显示	她	如何	到	抓住	抓住	的	这	绳索	在	命令	到	洒	空气

[ænd; ənd][dəˈrekt][hɜː(r); hə(r)] [ˈprəʊgres] .

and	direct	her	progress	.
和	直接的	她	进步	.

并向她展示了如何抓住绳索来排出空气并控制自己的前进方向。

[ʃiː; ʃi] [ˈkeəfəli] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə]['set(ə)l] [bɪˈləʊ]

She	carefully	followed	his	instructions	,	and	at	last	they	began	to	settle	below
她	小心	随后	他的	指示	,	和	在	最后的	他们	开始	到	定居	以下

[ðə; ði][mɪst] .

the	mist	.
这	薄雾	.

她仔细地按照他的指示去做，最后他们开始在雾气下安顿下来。

[ˈɒstɪn] [ˈwʌznt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈvæli] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] ,

Austin	wasn't	sure	that	he	had	been	over	the	valley	when	they	jumped	,
奥斯汀	不是	当然	那	他	有	到过	超过	这	谷	什么时候	他们	跳了起来	,

奥斯汀不确定他们跳下去的时候他是否已经越过了山谷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [streɪnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [bɪˈləʊ] [ðem; ðəm] .

and	he	strained	to	see	what	was	below	them	.
和	他	紧张	到	看	什么	曾是	以下	他们	.

他努力想看清他们脚下是什么。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['rəʊlɪŋ] [mɪst] , [ðen] , [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

At	first	he	could	make	out	nothing	but	rolling	mist	,	then	,	to	one	side	,
在	第一的	他	可以	制作	出去	没有什么	但	滚动	薄雾	,	然后	,	到	一	边	,

起初他只能看到翻滚的雾气，然后，在一侧，

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,

he	caught	a	glimpse	of	fire	,
他	捕捉	一个	一瞥	的	火	,

他瞥见了火光，

[laɪk] [ə; eɪ] [kæmp] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ]

like	a	camp	fire	in	the	woods	and	he	prayed	that	they	were	not	coming
喜欢	一个	营	火	在	这	树林	和	他	祈祷	那	他们	是	不是	未来

[daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmɪz] .

down	into	a	pack	of	the	enemies	.
向下	进入	一个	盒	的	这	敌人	.

就像森林里的篝火一样，他祈祷他们不要落入敌人的包围之中。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd]

TAKEN	FOR	A	RIDE
已采取	为了	一个	骑

被耍了

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [sə'spendɪd] [laɪk] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['krɪsməs] ['ɔːrnəmənts] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

As	they	descended	suspended	like	some	kind	of	Christmas	ornaments	from	the
作为	他们	下降	暂停	喜欢	一些	种类	的	圣诞节	装饰品	从	这

[hjuːdʒ] ['pærəʃuːts] ['ɒstɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm]

huge	parachutes	Austin	had	to	keep	on	the	alert	that	his	companion	came
巨大的	降落伞	奥斯汀	有	到	保持	在	这	警报	那	他的	伴侣	来了

[θruː] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] ['seɪfli] ,

through	the	experience	safely	,
通过	这	经验	安全	,

当他们像圣诞装饰品一样悬挂在巨大的降落伞下缓缓下降时，奥斯汀必须时刻保持警惕，确保他的同伴安全度过这一关。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [æz; əz] [wel] .

but	his	mind	was	busy	with	various	other	matters	as	well	.
但	他的	头脑	曾是	忙碌的	和	各种各样的	其他	事情	作为	出色地	.

但他当时还在想着其他各种事情。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] [ðæt] [hæd; həd] [set] [ðeə(r)] [əʊn] [ɒn] ['faɪə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm]

He	could	hear	the	plane	that	had	set	their	own	on	fire	circling	above	them
他	可以	听到	这	飞机	那	有	放	他们的	自己的	在	火	盘旋	多于	他们

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪts] ['paɪlət] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]

and	while	he	realized	that	for	a	time	its	pilot	was	forced	to	keep	his
和	尽管	他	已实现	那	为了	一个	时间	它是	飞行员	曾是	强制	到	保持	他的

['dɪstəns] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [mæn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['iːzəli] ['pʌŋktʃəd] [ðeə(r)] ['pærəʃuːts] [ænd; ənd]

distance	he	knew	the	man	could	have	easily	punctured	their	parachutes	and
距离	他	知道	这	男人	可以	有	容易地	刺破	他们的	降落伞	和

['rɪd(ə)ld] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['bʊlɪt] ,

riddled	their	bodies	with	bullets	,
布满谜团	他们的	身体	和	子弹	,

他能听到那架点燃他们飞机的飞机在他们头顶盘旋，虽然他意识到那架飞机的飞行员一度被迫与他们保持距离，但他知道那人很容易就能刺破他们的降落伞，用子弹把他们打成筛子。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ,

but	he	did	nothing	of	the	sort	,
但	他	做过	没有什么	的	这	种类	,

但他并没有这样做。

[wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [siːm] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['vɪʃəs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][get][ðem; ðəm]

which	did	not	seem	in	keeping	with	his	former	vicious	determination	to	get	them
哪个	做过	不是	似乎	在	保持	和	他的	以前的	恶毒	决心	到	得到	他们

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

out	of	the	sky	.
出去	的	这	天空	.

这似乎与他之前誓要将它们从空中彻底清除的凶狠决心不符。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['səʊbəli] .

This	was	puzzling	and	something	to	be	considered	soberly	.
这	曾是	令人费解	和	某物	到	是	经过考虑的	清醒地	.

这令人费解，需要冷静思考。

[ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [pleɪn] [hæd; həd] [ʃɒt] [daʊn] , ['berid] [ɪts] [nəʊz][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

The	De	Castro's	plane	had	shot	down	,	buried	its	nose	in	the	earth	,
这	德	卡斯特罗的	飞机	有	射击	向下	,	埋葬	它是	鼻子	在	这	地球	,

德卡斯特罗的飞机被击落，机头扎进了土里。

[ænd; ənd] [bleiz] [səʊ] ['fjʊəriəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtɪd] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɪn] [spaɪt]

and	blazed	so	furiously	for	a	moment	that	it	lighted	the	vicinity	in	spite
和	燃烧的	所以	愤怒地	为了	一个	片刻	那	它	照明	这	附近	在	尽管如此

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɒg] .

of	the	fog	.
的	这	多雾路段	.

火焰猛烈燃烧了一瞬间，尽管有雾，也照亮了周围地区。

['ɒstɪn] [spɪld] [eə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] ['mɪsɪz] . - [dɪd] ['laɪkwaɪz] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][lænd][ɒn]

Austin	spilled	air	and	saw	that	Mrs	.	Gonzalas	did	likewise	so	they	would	not	land	on
奥斯汀	洒了	空气	和	锯	那	太太	.	-	做过	同样地	所以	他们	会	不是	土地	在

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [mæs] .

the	burning	mass	.
这	燃烧	大量的	.

奥斯汀放了个屁，看到冈萨雷斯太太也照做了，这样他们就不会落在燃烧的物体上了。

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [pɑːst][ˌaɪ 'tiː] , [sɔː] [ðə; ði] ['brʌðəz] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt]['ləʊə(r)] , [ænd; ənd] [veɪg] [ʃeɪps]

They	drifted	past	it	,	saw	the	brothers	just	a	bit	lower	,	and	vague	shapes
他们	漂移	过去的	它	,	锯	这	兄弟	只是	一个	少量	降低	,	和	模糊的	形状

['weivə] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ,

wavered	toward	them	,
犹豫不决	朝向	他们	,

他们漂了过去，看到兄弟俩的位置略低一些，模糊的身影向他们飘来。

[laɪk] [ɑːmz] ['riːtʃɪŋ] [ʌp] .

like	arms	reaching	up	.
喜欢	武器	到达	向上	.

就像向上伸展的手臂。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɒn] - ['faɪə(r)] ,

On	the	opposite	side	of	the	ruined	airship	was	the	bon	-	fire	,
在	这	对面的	边	的	这	毁坏	飞艇	曾是	这	邦	-	火	,

在残骸飞艇的另一侧是篝火。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [dʒɪm] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] , [nɒt][ə; eɪ] [vɔɪs] [riːtʃt] [hɪm] .

but	although	Jim	strained	his	ears	to	hear	,	not	a	voice	reached	him	.
但	虽然	吉姆	紧张	他的	耳朵	到	听到	,	不是	一个	嗓音	达到	他	.

尽管吉姆竖起耳朵仔细听，却什么声音也没听到。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kæmpəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] ,

He	thought	it	might	be	possible	that	the	campers	were	asleep	,
他	想法	它	可能	是	可能的	那	这	露营者	是	睡着了	,

他觉得露营者们可能都睡着了。

[bʌt; bət] [ðæt] [siːmd] ['hɑːdli] ['prɒbəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði][ˌfjuːzə'leɪd][ɒv; əv] [ʃɒts] [ə'bʌv] [ðə; ði]

but	that	seemed	hardly	probable	for	surely	the	fusillade	of	shots	above	the
但	那	似乎	几乎	可能	为了	一定	这	齐射	的	镜头	多于	这

['væli] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['stɑːtlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raʊzd] [ðə; ði][məʊst] [saʊnd]

valley	must	have	been	startling	enough	to	have	aroused	the	most	sound
谷	必须	有	到过	令人震惊	足够的	到	有	被唤醒	这	最多	声音

['sliːpə(r)] .

sleeper	.
轨枕	.

但这似乎不太可能，因为山谷上空的一阵枪声肯定足以惊醒最沉睡的人。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [æŋ'zaɪəti] .

The	fact	that	there	was	no	sign	of	activity	added	to	the	boy's	anxiety	.
这	事实	那	那里	曾是	不	符号	的	活动	额外	到	这	男孩们	焦虑	.

没有任何活动迹象，这更加剧了男孩的焦虑。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɒpɪŋ] [ɒn]

Surely	if	it	were	merely	a	coincidence	that	they	were	dropping	on
一定	如果	它	是	仅仅	一个	巧合	那	他们	是	下降	在

['sʌmˌwʌnz] [kæmp] ,

someone's	camp	,
某人的	营	,

如果他们空降到某个营地仅仅是巧合的话，那肯定就是巧合了。

[ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv]

that	someone	would	be	moving	about	in	an	effort	to	fathom	the	mystery	of
那	某人	会	是	移动	关于	在	一个	努力	到	捉摸	这	神秘	的

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

a	battle	in	the	air	.
一个	战斗	在	这	空气	.

有人会四处奔走，试图解开空中战斗的谜团。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][dʒɪm] ,

Just	then	they	began	to	settle	below	a	grove	of	trees	and	Jim	,
只是	然后	他们	开始	到	定居	以下	一个	树林	的	树木	和	吉姆	,

就在这时，他们开始在一片树林下安顿下来，吉姆也在那里。

[huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [sent] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

whose	eyes	were	on	the	ground	,	sent	their	bodies	a	few	feet	further	to	escape
谁	眼睛	是	在	这	地面	,	发送	他们的	身体	一个	很少	脚	更远	到	逃脱

['brɑːntʃɪz] .

branches	.
分支	.

他们的目光落在地面上，身体向前挪动了几英尺，以躲避树枝。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

In	a	moment	they	would	be	on	their	feet	,	and	they	were	.
在	一个	片刻	他们	会	是	在	他们的	脚	,	和	他们	是	.

片刻之后，他们便站了起来，而他们也确实站了起来。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] .

“	That	was	fine	.
“	那	曾是	美好的	.

“那很好。”

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv]['fɔːlən] [nɪə(r)] ['sʌmwʌn] ,

I	saw	a	fire	,	so	we	are	fortunate	to	have	fallen	near	someone	,
我	锯	一个	火	，所以		我们	是	幸运	到	有	倒下	靠近	某人	，

我看到了火情，所以我们很幸运地落在了有人在的地方。

" ['mɪsɪz] . - [sed] ['hæpɪli] .

"	Mrs	.	Gonzalas	said	happily	.
"	太太	.	-	说	快乐地	.

“冈萨雷斯太太高兴地说。”

[dʒʌst] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃuːt] [ænd; ənd]

Just	then	her	husband	succeeded	in	releasing	himself	from	the	chute	and
只是	然后	她	丈夫	成功了	在	发布	他自己	从	这	滑槽	和

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ɪm'breɪs] .

rushing	to	her	closed	her	in	a	warm	embrace	.
匆忙	到	她	关闭	她	在	一个	温暖的	拥抱	.

就在这时，她的丈夫成功地从滑槽中挣脱出来，冲到她身边，紧紧地拥抱了她。

“ ['miːoʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] , " [hiː; hi] [tʃəʊkt] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['θɔːtfəli] [ʌn'dɪd] [stræps]

“	Mio	,	you	are	safe	,	"	he	choked	,	while	his	brother	thoughtfully	undid	straps
“	米奥	,	你	是	安全的	,	"	他	窒息	,	尽管	他的	兄弟	深思熟虑	撤销	肩带

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] .

for	the	woman	.
为了	这	女士	.

“潺，你安全了，”他哽咽着说，而他的哥哥则体贴地为那位女士解开了肩带。

“ [ðæt] ['faɪə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] , " ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestid] .

“	That	fire	,	we	will	investigate	,	"	Arto	suggested	.
“	那	火	,	我们	将要	调查	,	"	阿尔托	建议	.

“我们会调查那场火灾，”阿尔托建议道。

“ [wɪð] [gʌnz] [aʊt] , " [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] .

“	With	guns	out	,	"	Jim	answered	.
“	和	枪支	出去	,	"	吉姆	回答	.

“拔枪相向，”吉姆回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [kwɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['faɪəd][ɒn][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][wiː; wi]

“	It	seems	queer	to	me	that	we	were	not	fired	on	in	the	air	and	we
“	它	似乎	酷儿	到	我	那	我们	是	不是	被解雇	在	在	这	空气	和	我们

[wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [daʊn] [raɪt] [hɪə(r)] . "

were	driven	down	right	here	.	"
是	驱动	向下	正确的	这里	.	"

“我觉得很奇怪，我们明明没有遭到空中攻击，却被逼到这里坠毁了。”

“ ['iːv(ə)n][səʊ] .

“	Even	so	.
“	甚至	所以	.

即便如此。

" ['ɑːrtoʊ][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] [keɪm] [aʊt] .

"	Arto	had	not	thought	of	that	and	his	gun	came	out	.
"	阿尔托	有	不是	想法	的	那	和	他的	枪	来了	出去	.

“阿尔托没想到这一点，于是拔出了枪。”

“ [gɒt] ['meni] ['kɑːrtɪdʒɪz] — "

“	Got	many	cartridges	—	"
“	得到	许多	墨盒	—	"

“我有很多墨盒——”

“ [juː; jʊ] [eɪnt] ['niːdɪn] - [ɪm] , ” [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] [drɔːl] [səʊ] [kləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [tɜːnd] ['kwɪkli]

“	**You**	**ain't**	**needin**	**'**	**em**	**,**	**”**	**a**	**man's**	**voice**	**drawled**	**so**	**close**	**that**	**the**	**four**	**turned**	**quickly**
”	你	不是	需要	-	呃	,	”	一个	男人的	嗓音	拖长音	所以	关闭	那	这	四	转向	迅速地

,

,

,

“你们不需要它们,”一个男人的声音拖长了音调，凑得很近，四个人赶紧转过身去。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɑːk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['beəli] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [blɜː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

but	**it**	**was**	**so**	**dark**	**they**	**could**	**barely**	**see**	**the**	**white**	**blur**	**of**	**his**	**face**	**.**
但	它	曾是	所以	黑暗的	他们	可以	仅仅	看	这	白色的	模糊	的	他的	脸	.

但天太黑了，他们几乎看不清他模糊的白色脸庞。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːstəwei] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz]

It	**seemed**	**to**	**the**	**castaways**	**that**	**he**	**was**	**not**	**alone**	**and**	**this**	**was**
它	似乎	到	这	遇难者	那	他	曾是	不是	独自的	和	这	曾是

[ɪ'miːdiətli] ['verɪfaɪd] .

immediately	**verified**	**.**
立即地	已验证	.

遇难者们觉得他并非孤身一人，这一点很快就得到了证实。

“ ['tʌtʃɪn] - ['lɪt(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [həʊm] , ” [sed] [ə; eɪ] ['sekənd] [vɔɪs] .

“	**Touchin**	**'**	**little**	**scene**	**of**	**home**	**,**	**”**	**said**	**a**	**second**	**voice**	**.**
”	触摸	-	小的	场景	的	家	,	”	说	一个	第二	嗓音	.

“多么感人的小家庭场景啊,”第二个声音说道。

“ [sɔːt] [ɒv; əv] [tuː] [bæd] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ɪm] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] . ”

“	**Sort**	**of**	**too**	**bad**	**not**	**to**	**let**	**em**	**finish**	**their**	**love**	**-**	**making**	**.**	**”**
”	种类	的	也	坏的	不是	到	让	呃	结束	他们的	爱	-	制作	.	”

“不让他们完成他们的性爱，真是太可惜了。”

“ [hæd; həd] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [g'æts] . ”

“	**Had**	**to**	**interrupt**	**when**	**they**	**began**	**to**	**talk**	**gats**	**.**	**”**
”	有	到	打断	什么时候	他们	开始	到	讲话	盖茨	.	”

“当他们开始谈论枪支时，我不得不打断他们。”

“ [juː; jʊ] [gaɪz] [best] [biː; bi] ['riːtʃɪŋ] ['kaɪndə] [haɪ] [səʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [woʊnt] [get] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [nəʊ]

“	**You**	**guys**	**best**	**be**	**reaching**	**kinda**	**high**	**so**	**your**	**hands**	**won't**	**get**	**you**	**into**	**no**
”	你	伙计们	最好的	是	到达	有点	高的	所以	你的	双手	惯于	得到	你	进入	不

['trʌb(ə)l] ,

trouble	**,**
麻烦	,

“你们最好把手伸得高一点，免得手碰到了什么麻烦。”

” [hiː; hi] ['ɔːdəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [men] [reɪzd] [ðeə(r)] [ɑːmz] ,

”	**he**	**ordered**	**,**	**and**	**the**	**three**	**men**	**raised**	**their**	**arms**	**,**
”	他	订购	,	和	这	三	男人	提高	他们的	武器	,

他下令道，三人随即举起了手臂。

[waɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kæptəz] [rɪ'liːvd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['wɔlits] , [ænd; ənd] [ʃelz] .

while	**one**	**of**	**their**	**captors**	**relieved**	**them**	**of**	**weapons**	**,**	**wallets**	**,**	**and**	**shells**	**.**
尽管	一	的	他们的	俘虏者	松了口气	他们	的	武器	,	钱包	,	和	贝壳	.

其中一名俘虏没收了他们的武器、钱包和子弹。

[wen] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ['gæðəd] [ðə; ði] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] .

When	**that**	**was**	**finished**	**,**	**the**	**first**	**one**	**gathered**	**the**	**things**	**together**	**.**
什么时候	那	曾是	完成的	,	这	第一的	一	聚集	这	事物	一起	.

事情结束后，第一个人把东西收拾好了。

“ [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɜː] [juː; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

“	**I'm**	**waiting**	**fer**	**you**	**,**	**General**	**,**	**”**	**he**	**remarked**	**.**
”	我是	等待	fer	你	,	一般的	,	”	他	评论	.

“将军，我等着您呢。”他说道。

“ [wiːl; wil] [mɑːtʃ] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɛlkəmɪn] - ['faɪə(r)] [tɪl] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , ['ædmərəl] , ” [ðə; ði]

“	**We'll**	**march**	**' em**	**to**	**the**	**welcomin**	**'**	**fire**	**till**	**we**	**get**	**the**	**signal**	**,**	**Admiral**	**,**	**”**	**the**
”	出色地	行进	- 呃	到	这	欢迎	-	火	直到	我们	得到	这	信号	,	上将	,	”	这

“ ['dʒen(ə)rəl] ” ['ɑːnsə(r)d] ,

“	**General**	”	**answered**	**,**
”	一般的	”	回答	,

“我们会押着他们走向火堆，直到收到信号为止，海军上将，”“将军”回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rʌf] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [spɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

and	**the**	**procession**	**started**	**over**	**a**	**rough**	**way**	**toward**	**the**	**spot**	**they**	**had**	**seen**	
和	这	游行	开始	超过	一个	粗糙的	方式	朝向	这	点	他们	有	已见	

[θruː] [ðə; ði] [mɪst] .

through	**the**	**mist**	**.**
通过	这	薄雾	.

于是，队伍沿着崎岖的小路，朝着他们透过薄雾看到的那个地方走去。

“ [ges] [juː; jʊ][wɒz; wəz]['nevə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] ['kʌmpəni] [bɪ'fɔː(r)] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [ɪn'fɔːmd]

“	**Guess**	**you**	**was**	**never**	**in**	**such**	**good**	**company**	**before**	**,**	**”**	**the**	**Admiral**	**informed**
“	猜测	你	曾是	绝不	在	这样的	好的	公司	前	,	”	这	上将	知情的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

“看来你们以前从未和这么好的伙伴们在一起过，”海军上将告诉他们。

“ [step] ['iːzi] [hɪə(r)] , [kɔːz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dɪtʃ] , ['leɪdi] .

“	**Step**	**easy**	**here**	**,**	**cause**	**there's**	**a**	**ditch**	**,**	**lady**	**.**
“	步	简单的	这里	,	原因	有	一个	沟	,	女士	.

“女士，请小心脚下，因为这里有沟。”

” ['wɪərəli] [dʒɪm] [fel] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - ['brʌðəz] ,

”	**Wearily**	**Jim**	**fell**	**in**	**between**	**the**	**Gonzalas**	**brothers**	**,**
”	疲劳	吉姆	跌倒	在	之间	这	-	兄弟	,

“疲惫的吉姆夹在了冈萨雷斯兄弟中间，

[waɪl] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [kə'mɪti] ['gæləntli] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] , [huː] [went]

while	**the**	**leader**	**of**	**the**	**reception**	**committee**	**gallantly**	**assisted**	**the**	**woman**	**,**	**who**	**went**
尽管	这	领导者	的	这	接待	委员会	英勇地	协助	这	女士	,	WHO	去

['fɔːwəd] [wɪð] [set] [feɪs] .

forward	**with**	**set**	**face**	**.**
向前	和	放	脸	.

接待委员会的负责人英勇地协助了这位女士，而这位女士则面带镇定地向前走去。

[wʌns] [ə; eɪ][ˌes əʊ 'biː] [ɪ'skeɪpt] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

Once	**a**	**sob**	**escaped**	**her**	**,**	**but**	**it**	**was**	**a**	**small**	**one**	**,**	**and**	**she**
一次	一个	哭泣	逃脱	她	,	但	它	曾是	一个	小的	一	,	和	她

['breɪvli] [kən'trəʊld] [hɜː'self] .

bravely	**controlled**	**herself**	**.**
勇敢地	受控	她自己	.

她忍不住抽泣了一声，但声音很小，她勇敢地控制住了自己。

[məʊst] ['wɪmɪn] [wʊd] [hæv; həv] [kraɪd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːt] - ['breɪkɪŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]

Most	**women**	**would**	**have**	**cried**	**after**	**such**	**a**	**heart**	**-**	**breaking**	**series**	**of**
最多	女性	会	有	哭	后	这样的	一个	心	-	打破	系列	的

[disə'pɔintmənt] .

disappointments	**.**
失望	.

经历如此令人心碎的一连串失望之后，大多数女人都会哭泣。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæt] [stəʊn] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] ['laɪtɪd] [ænd; ənd]

Presently	**they**	**reached**	**a**	**large**	**flat**	**stone**	**where**	**the**	**fire**	**had**	**been**	**lighted**	**and**
目前	他们	达到	一个	大的	平坦的	石头	在哪里	这	火	有	到过	照明	和

[stɪl] [bleiz] ['tʃɪəfəli] .

still	**blazed**	**cheerfully**	**.**
仍然	燃烧的	愉快地	.

很快，他们来到一块大而平坦的石头前，那里燃着一堆火，火势依然旺盛。

“ [raɪt] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][fəʊks][drɒp][ɪn][ɒn][ˌjuː 'es] [ðɪs] [wei] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [ri'mɑːk]

“	**Right**	**nice**	**to**	**have**	**you**	**folks**	**drop**	**in**	**on**	**us**	**this**	**way**	**,**	**”**	**the**	**Admiral**	**remarked**
“	正确的	好的	到	有	你	各位	降低	在	在	我们	这	方式	,	”	这	上将	评论

['swiːtli] .

sweetly	**.**
甜蜜地	.

“很高兴你们能顺道来访，”海军上将亲切地说道。

“ [eɪnt] [nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['neɪbəli] [æz; əz] [ðɪs]

“	**Ain't**	**no**	**place**	**in**	**the**	**world**	**,**	**no**	**place**	**where**	**people**	**are**	**so**	**neighborly**	**as**	**this**
“	不是	不	地方	在	这	世界	,	不	地方	在哪里	人们	是	所以	邻里	作为	这

[hɪə(r)][pə'ruː] . ”

here	**Peru**	**.**	**”**
这里	秘鲁	.	”

“世界上没有哪个地方，没有哪个地方的人们像秘鲁这样友善。”

“ [hæv; həv][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kɒfi] , [mæm] .

“	**Have**	**a**	**cup**	**of**	**coffee**	**,**	**Ma'm**	**.**
“	有	一个	杯子	的	咖啡	,	女士	.

“夫人，请喝杯咖啡。”

['itl] [wɔːm] [juː; jʊ][ʌp] ['plenti] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [stɪl] [jʌŋ] .

It'll	**warm**	**you**	**up**	**plenty**	**and**	**the**	**night's**	**still**	**young**	**.**
它将	温暖的	你	向上	很多	和	这	夜晚	仍然	年轻的	.

它能让你暖和起来，而且夜还很长。

” [hiː; hi] [pɔː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [stʌf] ['ɪntuː][ə; eɪ][tɪn] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

”	**He**	**poured**	**some**	**of**	**the**	**steaming**	**stuff**	**into**	**a**	**tin**	**cup**	**and**	**offered**	**it**	**to**
”	他	倾倒	一些	的	这	蒸煮	东西	进入	一个	锡	杯子	和	提供	它	到

[ðə; ði] ['wʊmən] ,

the	**woman**	**,**
这	女士	,

他把一些热气腾腾的东西倒进一个锡杯里，递给了那位女士。

[huː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒmptli] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] .

who	**accepted**	**it**	**promptly**	**,**	**for**	**her**	**teeth**	**were**	**beginning**	**to**	**chatter**	**.**
WHO	公认	它	及时	,	为了	她	牙齿	是	开始	到	喋喋不休	.

她立刻接过礼物，因为她的牙齿开始打颤。

“ [ðə; ði][men] , [ðeɪ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] , ” [ʃiː; ʃi] ['pliːdɪd] .

“	**The**	**men**	**,**	**they**	**too**	**are**	**cold**	**,**	**”**	**she**	**pleaded**	**.**
“	这	男人	,	他们	也	是	寒冷的	,	”	她	恳求	.

“男人们，他们也很冷，”她恳求道。

“ [ʃʊə(r)] , [ʃʊə(r)] , [ðeə(r)] [eɪnt] ['nʌθɪn] - [miːn] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

“	**Sure**	**,**	**sure**	**,**	**there**	**ain't**	**nothin**	**'**	**mean**	**about**	**us**	**.**
“	当然	,	当然	,	那里	不是	什么也没有	-	意思是	关于	我们	.

“当然，当然，我们一点也不卑鄙。”

” [ə'nʌðə(r)] [kʌp][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [men] [dræŋk] .

”	**Another**	**cup**	**was**	**produced**	**and**	**the**	**three**	**men**	**drank**	**.**
”	其他	杯子	曾是	生产	和	这	三	男人	喝	.

“又拿来一个杯子，三个男人喝了起来。”

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'vaɪvd] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] ['greɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][hɒt] [blæk] ['mɪkstʃə(r)] [wɔːm] [ðem; ðəm][ʌp] .

It	revived	their	spirits	greatly	,	and	the	hot	black	mixture	warmed	them	up	.
它	复活	他们的	烈酒	非常	,	和	这	热的	黑色的	混合物	温暖	他们	向上	.

它极大地提振了他们的精神，滚烫的黑色混合物也让他们感到温暖。

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɒt] , ” [dʒɪm][sed] , [ðen] ['ædɪd] , “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['feloʊz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də]

“	Thanks	a	lot	,	”	Jim	said	,	then	added	,	“	What	are	you	fellows	going	to	do
“	谢谢	一个	很多	,	”	吉姆	说	,	然后	额外	,	“	什么	是	你	伙伴们	去	到	做

[wɪð] [ˌjuː 'es] ?

with	us	?
和	我们	?

“非常感谢，”吉姆说道，然后又补充道，“你们打算怎么处置我们呢？”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] — ”

These	people	have	nothing	to	do	with	me	—	”
这些	人们	有	没有什么	到	做	和	我	—	”

这些人跟我没有任何关系——”

“ [ɔː] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ][nəʊ] ['kwestʃənz] , [dɪd][wiː; wi] ? ”

“	Aw	,	we	didn't	ask	you	no	questions	,	did	we	?	”
“	啊	,	我们	没有	问	你	不	问题	,	做过	我们	?	”

“哎呀，我们好像没问你任何问题吧？”

“ [wiː; wi] [kænt] [tel] [jet] , [bʌt; bət][wiːl; wil] [nəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , ” [ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] .

“	We	can't	tell	yet	,	but	we'll	know	before	long	,	”	the	General	added	.
“	我们	不能	告诉	然而	,	但	出色地	知道	前	长的	,	”	这	一般的	额外	.

“我们现在还不能确定，但很快就会知道了，”将军补充道。

“ [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [naʊ] — ” [ðeɪ] ['lɪsnd] , [ðen] [hɜːd] [ə; eɪ]['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['dɪstənt] [ʃɒts] ,

“	There	it	goes	now	—	”	They	listened	,	then	heard	a	series	of	distant	shots	,
“	那里	它	去	现在	—	”	他们	听着	,	然后	听到	一个	系列	的	遥远	镜头	,

“又来了——”他们侧耳倾听，然后听到远处传来一连串枪声，

['evɪdəntli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [gʌn] , ['spelɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [kəʊd] .

evidently	from	a	small	gun	,	spelling	out	some	sort	of	code	.
显然	从	一个	小的	枪	,	拼写	出去	一些	种类	的	代码	.

显然是从一把小型枪支射出的，拼写出某种代码。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [dʒɪm] ['rekəg'naɪzd] , [bʌt; bət][ðə; ðiː][men] [meɪd] [nəʊts] [ɒn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

It	was	none	Jim	recognized	,	but	the	men	made	notes	on	pieces	of	paper	,
它	曾是	没有任何	吉姆	认可	,	但	这	男人	制成	笔记	在	件	的	纸	,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

and	finally	,
和	最后	,

吉姆认不出这些人是谁，但那些人还是在纸片上做了笔记，最后，

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] , [ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɪə(r)]

when	there	was	a	pause	,	the	general	picked	up	a	rifle	which	was	near
什么时候	那里	曾是	一个	暂停	,	这	一般的	挑选	向上	一个	步枪	哪个	曾是	靠近

[æt; ət][hænd] ,

at	hand	,
在	手	,

趁着短暂的空隙，将军拿起手边的一支步枪。

[ænd; ənd]['faɪəd] [θriː] [ʃɒts] .

and	fired	three	shots	.
和	被解雇	三	镜头	.

然后开了三枪。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['saɪlənst] ['djʊərɪŋ]

A **moment** **later** **the** **sound** **of** **the** **motor** **,** **which** **had** **been** **silenced** **during**

一个 片刻 之后 这 声音 的 这 发动机 , 哪个 有 到过 沉默 期间

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

the **exchange** **,**

这 交换 ,

片刻之后，发动机的声音再次响起，此前在交流过程中发动机的声音已经停止了。

[buːm] [aʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ɒstɪn] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnə(r)] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .

boomed **out** **again** **,** **and** **Austin** **knew** **that** **the** **machine** **gunner** **was** **on** **his** **way** **.**

蓬勃发展 出去 再次 , 和 奥斯汀 知道 那 这 机器 炮手 曾是 在 他的 方式 .

轰隆声再次响起，奥斯汀知道机枪手正在赶来。

“ [wel] [naʊ] , [eɪnt] [ðæt] [naɪs] .

“ **Well** **now** **,** **ain't** **that** **nice** **.**

“ 出色地 现在 , 不是 那 好的 .

“哇，这真不错。”

” [ðə; ði] [men] [hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [baʊd] ['əʊvə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .

” **The** **men** **had** **their** **heads** **bowed** **over** **what** **they** **had** **written** **.**

” 这 男人 有 他们的 头部 鞠躬 超过 什么 他们 有 书面 .

男人们低着头，看着自己写下的东西。

“ [jʊr; jər] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

“ **You're** **wanting** **to** **know** **what** **we're** **going** **to** **do** **with** **you** **.**

“ 你是 想要 到 知道 什么 是 去 到 做 和 你 .

“你想知道我们将如何处置你。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lʊkt] [æt; ət] ['ɒstɪn] [ænd; ənd] [liə] .

” **The** **General** **looked** **at** **Austin** **and** **leered** **.**

” 这 一般的 看起来 在 奥斯汀 和 斜视 .

将军看了奥斯汀一眼，露出了猥琐的笑容。

“ [wel] , ['bʌdi] , [wɪr] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] .

“ **Well** **,** **Buddy** **,** **we're** **taking** **you** **for** **a** **ride** **.**

“ 出色地 , 伙伴 , 是 采取 你 为了 一个 骑 .

“好了，伙计，我们要带你出去兜风。”

” [dʒɪm] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] ['ʃɑːpli] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['gæŋstəz] ['biːɪŋ]

” **Jim** **caught** **his** **breath** **sharply** **for** **he** **had** **read** **that** **among** **gangsters** **being**

” 吉姆 捕捉 他的 气息 尖锐地 为了 他 有 读 那 之中 黑帮分子 存在

['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] “ [ə; eɪ] [raɪd] ” [ment] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [kɪld] .

taken **for** **“** **a** **ride** **”** **meant** **nothing** **more** **than** **being** **killed** **.**

已采取 为了 “ 一个 骑 ” 意思是 没有什么 更多的 比 存在 被杀 .

吉姆猛地倒吸了一口气，因为他曾读到过，在黑帮分子中，“被耍”就意味着被杀。

“ [bʌt; bət] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dʌn] — ”

“ **But** **these** **people** **have** **done** **—** **”**

“ 但 这些 人们 有 完毕 — ”

“但是这些人已经做了——”

“ [ɔː] , [juː; jʊ] ['gɒtə] [sə'spɪʃəs] ['neɪtʃə(r)] , ['bʌdi] .

“ **Aw** **,** **you** **gotta** **suspicious** **nature** **,** **Buddy** **.**

“ 啊 , 你 必须 可疑的 自然 , 伙伴 .

“哎呀，你这人有点多疑啊，伙计。”

[wɪr] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːəl] [raɪd] , [ɪn][æn; ən]['eərɪ] - [pleɪn] . ”

We're **taking** **you** **for** **a** **real** **ride** **,** **in** **an** **ary** **-** **plane** **.** **”**

是 采取 你 为了 一个 真实的 骑 , 在 一个 ary - 飞机 . ”

我们将带你乘坐空中飞机，体验一次真正的旅行。

“ [ðɛmz] [ðə; ði] [bɒs] - [ˈɔːdərs] .
“ Them's the boss ' orders .
“ 它们是 这 老板 - 订单 .

“那是老板的命令。”

[juː; jʊ][kɪn] [rest] [jɔːˈselvz] [ten] [ˈmɪnɪts] , [ðen] [wɪr] [ˈstɑːrtɪn] - , ” [ðə; ði][ˈædmərəl] [ˌvɔlənˈtiəd] ,
You kin rest yourselves ten minutes , then we're startin ' , ” the Admiral volunteered ,
你 亲属 休息 你们自己 十 分钟 , 然后 是 开始 - , ” 这 上将 自愿 ,

“你们可以休息十分钟，然后我们就开始，”海军上将主动说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪˈliːvd] [saɪ] .
and the Flying Buddy gave a relieved sigh .
和 这 飞行 伙伴 给予 一个 松了口气 叹 .

飞行伙伴长舒了一口气。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɒbəbli] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] “ [bɒs] ” [huːˈevə(r)] [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [hiː; hi]
They were probably being taken to the “ Boss ” whoever and whatever he
他们 是 大概 存在 已采取 到 这 “ 老板 ” 谁 和 任何 他
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

他们很可能是被带到“老板”那里去的，不管他是谁，也不管他是什么人。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈtelɪŋ] [wɒt] [feɪt] [hæd; həd][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ˈleɪtə(r)] ,
and while there was no telling what fate had in store for them later ,
和 尽管 那里 曾是 不 讲述 什么 命运 有 在 店铺 为了 他们 之后 ,

虽然谁也无法预知他们未来的命运会如何，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [ɪˈmiːdiət] [ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bʌmpt] [ɒf] .
at least they were in no immediate danger of being bumped off .
在 至少 他们 是 在 不 即时 危险 的 存在 撞 离开 .

至少他们暂时没有被灭口的危险。

“ [wiː; wi] [eɪnt] [ˈtaɪɪn] - [juː; jʊ] [ʌp] , [ɔː(r)] [ˈnʌθɪn] - [laɪk] [ðæt] ,
“ We ain't tyin ' you up , or nuthin ' like that ,
“ 我们 不是 泰因 - 你 向上 , 或者 什么也没有 - 喜欢 那 ,

“我们不会把你绑起来，或者做任何类似的事情。”

[bʌt; bət] [wɪr] [ˈtelɪn] - [juː; jʊ] [ðæt] [ðiːz] [hɪə(r)] [wʊdz] [ɪz] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [pəˈruːviən] [tˈaɪgəz]
but we're tellin ' you that these here woods is got a lot of Peruvian tigers
但 是 告诉 - 你 那 这些 这里 树林 是 得到 一个 很多 的 秘鲁 老虎
['skætəd] [raʊnd] [ɪn] - [ɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪnt] [teɪm] [kæts] .
scattered round in ' em and they ain't tame cats .
疏散 圆形的 在 - 呃 和 他们 不是 驯服 猫 .

但我们告诉你，这片树林里散布着很多秘鲁虎，它们可不是温顺的猫科动物。

[ðæts] [ˈəʊnli] [keɪs] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n][tuː; tə][duː; də] [ˈeni] [ˈrʌnɪn] - . ”
That's only case you get a notion to do any runnin ' . ”
那就是 仅有的 案件 你 得到 一个 概念 到 做 任何 跑步 - . ”

只有在这种情况下，你才会萌生跑步的想法。”

“ [θæŋks] , ” [dʒɪm] [grɪnd] .
“ Thanks , ” Jim grinned .
“ 谢谢 , ” 吉姆 咧嘴一笑 .

“谢谢，”吉姆咧嘴一笑。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði][peə(r)][dɪd] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [blʌd] - [ˈθɜːsti] [æz; əz][ˈʌðə(r)] [ˈmembəz]
At least the pair did not appear to be so blood - thirsty as other members
在 至少 这 一对 做过 不是 出现 到 是 所以 血 - 渴 作为 其他 成员
[ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] ,
of the gang he had encountered ,
的 这 帮派 他 有 遭遇 ,

至少这两人看起来不像他遇到的其他团伙成员那样嗜血。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['maɪti] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] .

and	**this**	**was**	**something**	**to**	**be**	**mighty**	**grateful**	**for**	**.**
和	这	曾是	某物	到	是	强大的	感激的	为了	.

这真是一件值得无比感激的事情。

[ðə; ði][nekst] [fju:] ['mɪnɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['pækɪŋ] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɪntu:][ə; eɪ]

The	**next**	**few**	**minutes**	**were**	**devoted**	**to**	**packing**	**a**	**roll**	**of**	**equipment**	**into**	**a**
这	下一个	很少	分钟	是	奉献	到	包装	一个	卷	的	设备	进入	一个

[peə(r)][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] ,

pair	**of**	**blankets**	**,**
一对	的	毯子	,

接下来的几分钟，他们都在忙着把一卷设备塞进两条毯子里。

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tu:; tə][sʌm; səm]['pɒsəb(ə)l]['fju:tʃə(r)] [ni:d] ,

and	**with**	**an**	**eye**	**to**	**some**	**possible**	**future**	**need**	**,**
和	和	一个	眼睛	到	一些	可能的	未来	需要	,

并考虑到未来可能出现的需求，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ʃu:t] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] .

the	**General**	**added**	**the**	**four**	**chutes**	**to**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**stuff**	**.**
这	一般的	额外	这	四	滑道	到	这	休息	的	这	东西	.

将军把这四个滑槽也加到了其他物品里。

[wɒt] [fu:d] [wɒz; wəz] [left] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [mi:l] [wɒz; wəz] [prest] [ɒn][ðə; ði] ['prɪznər] , [hu:]

What	**food**	**was**	**left**	**from**	**their**	**own**	**meal**	**was**	**pressed**	**on**	**the**	**prisoners**	**,**	**who**
什么	食物	曾是	左边	从	他们的	自己的	一顿饭	曾是	按下	在	这	囚犯	,	WHO

[et; eɪt][ˌaɪ 'ti:] ['greɪtfəli] ,

ate	**it**	**gratefully**	**,**
吃	它	感激不尽	,

他们把自己饭后剩下的食物塞给囚犯，囚犯们感激地吃了下去。

[ɪ'speʃəli] [dʒɪm] [hu:] [felt] [æz; əz] ['hɒləʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [gʌn] ['bærəl] .

especially	**Jim**	**who**	**felt**	**as**	**hollow**	**as**	**a**	**gun**	**barrel**	**.**
尤其	吉姆	WHO	毛毡	作为	空洞的	作为	一个	枪	桶	.

尤其是吉姆，他感觉自己像枪管一样空洞。

[æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [stɑ:t] , [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [stæmpt] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]

At	**last**	**they**	**were**	**ready**	**to**	**start**	**,**	**the**	**fire**	**was**	**stamped**	**out**	**and**	**the**
在	最后的	他们	是	准备好	到	开始	,	这	火	曾是	盖章	出去	和	这

[tʃɑ:d] [kəʊl] ['skætəd] ,

charred	**coals**	**scattered**	**,**
烧焦的	煤炭	疏散	,

终于准备就绪，火被扑灭，烧焦的煤渣被撒得到处都是。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [stʊd] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [waɪt] [mɑ:k] [ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

but	**as**	**he**	**stood**	**waiting**	**,**	**the**	**boy**	**noticed**	**a**	**white**	**mark**	**on**	**one**	**of**	**the**
但	作为	他	站立	等待	,	这	男生	注意到	一个	白色的	标记	在	一	的	这

['nɪərɪst] [tri:z] .

nearest	**trees**	**.**
最近的	树木	.

但当他站在那里等待时，男孩注意到附近的一棵树上有一个白色的标记。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['flæʃlaɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]

The	**Admiral**	**had**	**a**	**small**	**flashlight**	**which**	**he**	**used**	**to**	**see**	**that**	**nothing**	**was**
这	上将	有	一个	小的	手电筒	哪个	他	用过的	到	看	那	没有什么	曾是

[left] [bɪ'haɪnd] ,

left	**behind**	**,**
左边	在后面	,

海军上将带着一个小手电筒，用来检查是否遗留了任何物品。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɒk] .

then	taking	a	larger	one	from	his	pocket	,	he	started	around	the	rock	.
然后	采取	一个	更大的	一	从	他的	口袋	,	他	开始	大约	这	岩石	.

然后他从口袋里掏出一个更大的石头，开始绕着岩石走。

“ ['leɪdɪz] [fɜːst] , ” [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - , [huː] [əˈbiːdiəntli] [fel] [ɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ði][mæn]

“	Ladies	first	,	”	he	nodded	to	Mrs	.	Gonzalas	,	who	obediently	fell	in	after	the	man
”	女士们	第一的	,	”	他	点头	到	太太	.	-	,	WHO	顺从地	跌倒	在	后	这	男人

.

:

.

“女士优先，”他向冈萨雷斯太太点点头，冈萨雷斯太太顺从地跟在男人身后走了进去。

[dʒɪm] [keɪm] [nekst] , [ðen] [ðə; ði] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] .

Jim	came	next	,	then	the	brothers	,	and	the	general	brought	up	the	rear	.
吉姆	来了	下一个	,	然后	这	兄弟	,	和	这	一般的	带来	向上	这	后部	.

吉姆紧随其后，然后是兄弟俩，将军压轴出场。

[bəuθ][ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [gʌnz] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rəʊl] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz]

Both	the	guards	had	their	guns	in	hand	,	and	a	roll	slung	over	their	shoulders
两个都	这	守卫	有	他们的	枪支	在	手	,	和	一个	卷	吊着	超过	他们的	肩膀

,

;

,

两名守卫手里都拿着枪，肩上挎着一个卷筒物件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['fɑːsənd] [ɪn] ['eni] [wei] , [səʊ][dʒɪm][dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ] ['veri]

but	it	wasn't	fastened	in	any	way	,	so	Jim	decided	they	were	not	going	very
但	它	不是	系紧	在	任何	方式	,	所以	吉姆	决定	他们	是	不是	去	非常

[fɑː(r)] .

far	.
远的	.

但它没有任何固定措施，所以吉姆决定他们走不了多远。

['prɒbəbli] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˌnɪə'baɪ] ['əʊpən] [speɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] , [ɔː(r)] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ]

Probably	to	some	nearby	open	space	where	the	plane	,	or	planes	were	waiting
大概	到	一些	附近	打开	空间	在哪里	这	飞机	,	或者	飞机	是	等待

.

:

.

可能是飞往附近的某个空地，飞机在那里等候。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [lɑːdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]

If	there	was	only	one	it	would	have	to	be	pretty	large	to	carry	them
如果	那里	曾是	仅有的	一	它	会	有	到	是	漂亮的	大的	到	携带	他们

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

如果只有一个，那它就必须非常大才能装下它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wˈʌndəd] , [æz; əz] [ðeɪ] [prəˈsiːdid] [θruː] [ðə; ði] [blæk] ['fɒrɪst] ,

and	the	boy	wondered	,	as	they	proceeded	through	the	black	forest	,
和	这	男生	想知道	,	作为	他们	继续	通过	这	黑色的	森林	,

男孩一边想着，一边继续穿过黑森林。

[ɪf] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɔː(r)] [məˈʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm]

if	the	machine	or	machines	were	the	ones	that	had	been	used	to	chase	him
如果	这	机器	或者	机器	是	这	一个	那	有	到过	用过的	到	追赶	他

['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [naɪt] .

earlier	that	night	.
早些时候	那	夜晚	.

如果那台或那些机器就是当晚早些时候用来追赶他的机器。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [twelv] [ə'klɑːk] ,

He	thought	it	must	be	long	after	twelve	o'clock	,
他	想法	它	必须	是	长的	后	十二	点钟	,

他心想现在肯定已经过了十二点很久了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [swɪft] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt]

but	he	realized	that	things	had	happened	in	swift	succession	and	had	not
但	他	已实现	那	事物	有	发生	在	迅速	演替	和	有	不是

[kən'sjuːmd] [æz; əz] ['meni] ['aʊəz] [æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] .

consumed	as	many	hours	as	they	seemed	to	.
消耗	作为	许多	小时	作为	他们	似乎	到	.

但他意识到事情发生得很快，并没有像看起来那样花费那么多时间。

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][bɪ'haɪnd] ,

The	flashlight	,	one	in	front	and	the	other	behind	,
这	手电筒	,	一	在	正面	和	这	其他	在后面	,

手电筒，一个在前，一个在后。

[meɪd] [wɪəd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]

made	weird	shadows	of	their	movements	and	cut	a	sharp	trail	through	the	woods
制成	诡异的	阴影	的	他们的	移动	和	切	一个	锋利的	踪迹	通过	这	树林

.

:

.

他们的移动在树林中投下怪异的影子，并留下一道清晰的痕迹。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ,

In	five	minutes	they	reached	the	foot	of	a	cliff	,
在	五	分钟	他们	达到	这	脚	的	一个	悬崖	,

五分钟后，他们到达了悬崖脚下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [treɪl] [wɪtʃ] [rɪ'maɪndid] ['ɒstɪn]

and	the	Admiral	made	his	way	straight	to	a	narrow	trail	which	reminded	Austin
和	这	上将	制成	他的	方式	直的	到	一个	狭窄的	踪迹	哪个	提醒	奥斯汀

[ɒv; əv]['kæt(ə)l] [treɪlz] [ɪn] ['teksəs] ,

of	cattle	trails	in	Texas	,
的	牛	小径	在	德克萨斯州	,

于是，海军上将径直走向一条狭窄的小路，这条小路让奥斯汀想起了德克萨斯州的牛道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] .

and	they	began	to	climb	.
和	他们	开始	到	爬	.

于是他们开始攀登。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv]['teɪb(ə)l][lænd] ,

Soon	they	were	on	a	stretch	of	table	land	,
很快	他们	是	在	一个	拉紧	的	桌子	土地	,

很快，他们就来到了一片台地上。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['dɪzməl] [haʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

and	from	somewhere	came	the	dismal	howl	of	a	coyote	.
和	从	某处	来了	这	惨淡	嗥	的	一个	郊狼	.

不知何处传来郊狼凄厉的嚎叫声。

“ [əʊ] , ” ['mɪsɪz] . - ['ʃivə] [æz; əz][ðə; ði][kraɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ]['ʌðə(r)] [biːsts] ,

“	Oh	,	”	Mrs	.	Gonzalas	shivered	as	the	cry	was	taken	up	by	other	beasts	,
“	哦	,	”	太太	.	-	瑟瑟发抖	作为	这	哭	曾是	已采取	向上	经过	其他	野兽	,

“哦，”冈萨雷斯太太浑身颤抖，因为其他野兽也跟着叫了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [edʒd] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][men] .

and	she	edged	nearer	to	the	men	.
和	她	边缘	更近	到	这	男人	.

她慢慢地靠近了那些男人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)

“ [juː; jʊ] ['nidnt] [biː; bi] [ə'fɪəd] , ['leɪdi] , [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [wʌnz] .

“	**You**	**needn't**	**be**	**afeard**	**,**	**lady**	**,**	**not**	**of**	**the**	**noisy**	**ones**	**.**
”	你	不必	是	害怕	,	女士	,	不是	的	这	嘈杂	一个	.

“夫人，您不必害怕，不必害怕那些吵闹的人。”

['taɪgəz] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] ['ʌðə(r)] [kæts] [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [wʌn] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ] ,

Tigers	**and**	**them**	**other**	**cats**	**don't**	**make**	**a**	**sound**	**,**	**but**	**if**	**you**	**see**	**one**	**watching**	**you**	**,**
老虎队	和	他们	其他	猫	不	制作	一个	声音	,	但	如果	你	看	一	观看	你	,

老虎和其他猫科动物不会发出声音，但如果你看到一只老虎在注视着你，

[ðen] [juː; jʊ] [gɒt] [kɔːz] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] .

then	**you**	**got**	**cause**	**to**	**shiver**	**.**
然后	你	得到	原因	到	颤抖	.

那你肯定会不寒而栗。

” [ðə; ði] ['ædmərəl] [θruː] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [flæʃ] [ə'raʊnd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] [suːn] [dʒɪm] [sɔː] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪn] .

”	**The**	**Admiral**	**threw**	**the**	**light**	**of**	**his**	**flash**	**around**	**cautiously**	**and**	**soon**	**Jim**	**saw**	**the**	**wheels**	**of**	**a**	**large**	**plane**	**.**
”	这	上将	扔	这	光	的	他的	闪光	大约	谨慎地	和	很快	吉姆	锯	这	车轮	的	一个	大的	飞机	.

“海军上将小心翼翼地挥动着手电筒，很快吉姆就看到了一架大型飞机的轮子。”

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [laɪk] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

It	**did**	**not**	**look**	**like**	**any**	**of**	**those**	**that**	**had**	**taken**	**part**	**in**	**the**	**attack**	**,**
它	做过	不是	看	喜欢	任何	的	那些	那	有	已采取	部分	在	这	攻击	,

看起来不像任何参与袭击的人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .

but	**he**	**couldn't**	**be**	**sure**	**.**
但	他	不能	是	当然	.

但他无法确定。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['kləʊzə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['paɪlət] ,

As	**they**	**drew**	**closer**	**he**	**did**	**not**	**see**	**any**	**sign**	**of**	**a**	**machine**	**gun**	**or**	**a**	**pilot**	**,**
作为	他们	画	更近	他	做过	不是	看	任何	符号	的	一个	机器	枪	或者	一个	飞行员	,

随着他们越来越近，他没有看到任何机枪或飞行员的踪迹。

[səʊ] [hiː; hi] [gest] [ðæt] [ðeə(r)] ['kæptəz] [wɜː(r); wə(r)] ['eəmən] .

so	**he**	**guessed**	**that**	**their**	**captors**	**were**	**airmen**	**.**
所以	他	猜对了	那	他们的	俘虏者	是	空军人员	.

所以他猜测俘虏他们的是飞行员。

“ [ɔːl] [ə'bɔːd] , ” [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːdəd] ['sɒftli] ,

“	**All**	**aboard**	**,**	**”**	**the**	**General**	**ordered**	**softly**	**,**
”	全部	船上	,	”	这	一般的	订购	轻轻	,

“全体上船，”将军轻声命令道。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['kæbɪn][ɒv; əv] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]

and	presently	they	were	in	the	small	cabin	of	what	looked	like	a
和	目前	他们	是	在	这	小的	舱	的	什么	看起来	喜欢	一个

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [mə'ʃiːn] .

transportation	machine	.
运输	机器	.

现在，他们身处一个看起来像是运输工具的小舱室里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'saɪdz] [tuː] ['ekstrə] [siːts] .

There	was	plenty	of	room	for	the	six	of	them	,	besides	two	extra	seats	.
那里	曾是	很多	的	房间	为了	这	六	的	他们	,	除了	二	额外的	座位	.

除了两个额外的座位外，他们六个人还有很宽敞的空间。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)]['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pɑːtmənt] ['evɪdəntli] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['bægɪdʒ]

Behind	the	passenger	section	was	a	compartment	evidently	meant	for	baggage
在后面	这	乘客	部分	曾是	一个	隔间	显然	意思是	为了	行李

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ðɪs] [ðə; ði][rəʊlz][wɜː(r); wə(r)] [tɒst] ['keələsli] .

and	into	this	the	rolls	were	tossed	carelessly	.
和	进入	这	这	卷	是	抛掷	粗心大意	.

乘客舱后面有一个显然是用来存放行李的隔间，行李卷被随意地扔进了这个隔间。

“ [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['tɪkɪts] , ” [ðə; ði]['ædmərəl][ɪn'vaɪtɪd] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ]

“	Show	your	tickets	,	”	the	Admiral	invited	quite	as	if	he	was	conducting	a
“	展示	你的	门票	,	”	这	上将	受邀	相当	作为	如果	他	曾是	进行	一个

['pɑːti] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] ,

party	of	tourists	,
派对	的	游客	,

“出示你们的船票，”海军上将示意道，语气就像在带领一群游客一样。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] [tuː; tə] [pɑːts] [ˌʌn'nəʊn] .

instead	of	taking	the	group	decidedly	against	their	will	to	parts	unknown	.
反而	的	采取	这	团体	绝对地	反对	他们的	将要	到	部分	未知	.

而不是违背他们的意愿，将这群人带到未知的地方。

[dʒɪm] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ] [wɒt] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ,

Jim	thought	of	inquiring	what	their	destination	was	to	be	,
吉姆	想法	的	查询	什么	他们的	目的地	曾是	到	是	,

吉姆想问问他们的目的地是哪里。

[bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən]

but	changed	his	mind	because	he	could	hardly	expect	to	be	given	an
但	已更改	他的	头脑	因为	他	可以	几乎	预计	到	是	给定	一个

['ɒnɪst] ['ɑːnsə(r)] .

honest	answer	.
诚实的	回答	.

但他改变了主意，因为他几乎不可能得到一个诚实的答案。

[ðə; ði]['ædmərəl] [tʊk] [ðə; ði]['paɪlətz] [siːt] ,

The	Admiral	took	the	pilot's	seat	,
这	上将	采取	这	飞行员的	座位	,

海军上将坐上了驾驶座。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɜːtʃt] ['wɒtʃfəli] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][səʊ] [ðæt] ['eni] [muːv] [meɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv]

while	the	General	perched	watchfully	in	the	rear	so	that	any	move	made	by	one	of
尽管	这	一般的	栖息	警惕地	在	这	后部	所以	那	任何	移动	制成	经过	一	的

[ðə; ði] ['prɪznər] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɪnstəntli] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [stɒpt] .

the	prisoners	could	be	instantly	observed	and	stopped	.
这	囚犯	可以	是	即刻	观察到	和	停止	.

将军则警惕地待在后方，以便立即观察并制止任何一个囚犯的举动。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [stʊd] [nɪə(r)][æt; ət][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk][sɪks] - [gʌn][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]

His	rifle	stood	near	at	hand	and	a	business	-	like	six	-	gun	was	in	his
他的	步枪	站立	靠近	在	手	和	一个	商业	-	喜欢	六	-	枪	曾是	在	他的

[belt] .

belt	.
腰带	.

他的步枪就放在触手可及的地方，腰带上别着一把看起来很专业的六发左轮手枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] " ['traɪɪŋ] , " [ðen] [ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] [muːvd] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

There	was	the	usual	"	trying	,	"	then	the	huge	plane	moved	through	the	darkness	,
那里	曾是	这	通常	"	尝试	,	"	然后	这	巨大的	飞机	已搬	通过	这	黑暗	,

先是像往常一样"尝试"了一番，然后那架巨大的飞机便划破了黑暗。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɪts] [wiːl] ['lɪftɪd] ,

and	as	soon	as	its	wheel	lifted	,
和	作为	很快	作为	它是	车轮	抬起	,

车轮刚一抬起，

[ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [laɪt] [wɒz; wəz] [swɪtʃt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

all	but	a	very	small	light	was	switched	off	in	the	cabin	.
全部	但	一个	非常	小的	光	曾是	切换	离开	在	这	舱	.

船舱里除了一个很小的灯之外，其他所有的灯都关掉了。

" [juː; jʊ] [biːn] ['riːəl] ['piːsf(ə)l] [ʌp][tuː; tə] [naʊ] , " [ðə; ði]['ædmərəl] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] ,

"	You	been	real	peaceful	up	to	now	,	"	the	Admiral	reminded	them	,
"	你	到过	真实的	和平	向上	到	现在	,	"	这	上将	提醒	他们	,

"你们一直都很平静，"海军上将提醒他们。

" [ɪn] [hɪrz] ['həʊpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][doʊnt] [liːd] [juː; jʊ] [ə'streɪ] [waɪl] [wɪr] ['flaɪɪn] - .

"	En	here's	hoping	your	good	judgment	don't	lead	you	astray	while	we're	flyin	'	.
"	恩	这里是	希望	你的	好的	判断	不	带领	你	误入歧途	尽管	是	飞行	-	.

"希望你在飞行途中，良好的判断力不会让你误入歧途。"

[ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ]['tʼaɪgəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gʌnz] [ɪz]['ɜː] [juːz] , ['prɒntəʊ] .

There	ain't	no	tigers	,	but	the	guns	is	fer	use	,	pronto	.
那里	不是	不	老虎	,	但	这	枪支	是	fer	使用	,	普朗托	.

这里没有老虎，但枪支随时可以使用。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] [θruː]

"	He	turned	his	attention	to	his	job	,	and	soon	they	were	roaring	through
"	他	转向	他的	注意力	到	他的	工作	,	和	很快	他们	是	咆哮	通过

[speɪs] .

space	.
空间	.

"他把注意力集中到工作上，很快他们就呼啸着飞向太空。"

[ðə; ði] [pleɪn] [siːmd] [tuː; tə] [klaɪm] ['stiːpli] , [ðen] [kɜːv] ,

The	plane	seemed	to	climb	steeply	,	then	curve	,
这	飞机	似乎	到	爬	陡峭地	,	然后	曲线	,

飞机似乎先是陡然爬升，然后转弯。

[ænd; ənd] ['ɒstɪn] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

and	Austin	wished	that	his	place	was	not	in	the	center	.
和	奥斯汀	希望	那	他的	地方	曾是	不是	在	这	中心	.

奥斯汀希望他的位置不在中心。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊl] [bɔːd] [hiː; hi][kʊd; kəd]['kælkjuleɪt] ['sʌmθɪŋ]

If	he	could	get	a	glimpse	of	the	control	board	he	could	calculate	something
如果	他	可以	得到	一个	一瞥	的	这	控制	木板	他	可以	计算	某物

[ə'baʊt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] .

about	the	direction	they	were	taking	.
关于	这	方向	他们	是	采取	.

如果他能瞥见控制面板，他就能推算出他们前进的方向。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [lait] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

Thinking	**about**	**the**	**huge**	**plane**	**he**	**realized**	**that**	**with**	**little**	**light**	**people**	**on**	**the**	**ground**
思维	关于	这	巨大的	飞机	他	已实现	那	和	小的	光	人们	在	这	地面

[wʊd] [nɒt] [əb'zɜːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

would	**not**	**observe**	**that**	**it**	**was**	**a**	**big**	**one**	**,**
会	不是	观察	那	它	曾是	一个	大的	一	,

想到那架巨大的飞机，他意识到，在光线昏暗的情况下，地面上的人们不会注意到它有多大。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [laɪts] [ɒn][ðə; ði][teɪl][ɔː(r)] [ˌʌndə'niːθ] ,

and	**unless**	**there**	**were**	**other**	**lights**	**on**	**the**	**tail**	**or**	**underneath**	**,**
和	除非	那里	是	其他	灯	在	这	尾巴	或者	下	,

除非尾部或底部还有其他灯，

[ðə; ði][dɪm] [gləʊ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][smɔːl] [mə'ʃiːn] .

the	**dim**	**glow**	**would**	**make**	**it**	**appear**	**as**	**if**	**it**	**were**	**a**	**small**	**machine**	**.**
这	暗淡	辉光	会	制作	它	出现	作为	如果	它	是	一个	小的	机器	.

微弱的光芒使它看起来像一台小型机器。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['veri] [gʊd] [spiːd] ,

It	**seemed**	**to**	**the**	**Flying**	**Buddy**	**as**	**if**	**they**	**were**	**making**	**very**	**good**	**speed**	**,**
它	似乎	到	这	飞行	伙伴	作为	如果	他们	是	制作	非常	好的	速度	,

飞行伙伴觉得他们的速度非常快。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [mɪst] .

and	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**they**	**were**	**tearing**	**along**	**in**	**a**	**thick**	**mist**	**.**
和	在	一个	很少	分钟	他们	是	撕裂	沿着	在	一个	厚的	薄雾	.

几分钟后，他们便在浓雾中疾驰而去。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ə'gen] , [ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stɔːm] .

They	**climbed**	**again**	**,**	**and**	**once**	**they**	**rushed**	**into**	**a**	**storm**	**.**
他们	攀登	再次	,	和	一次	他们	匆忙	进入	一个	风暴	.

他们再次攀登，有一次他们冲进了暴风雨中。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['fjʊəriəsli] [ænd; ənd][reɪn] [biːt] [ɒn][ðə; ði]['fjuːzəlɑːʒ] .

The	**wind**	**blew**	**furiously**	**and**	**rain**	**beat**	**on**	**the**	**fuselage**	**.**
这	风	吹	愤怒地	和	雨	打	在	这	机身	.

狂风呼啸，暴雨拍打着机身。

['mɪsɪz] . - , [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [sʌŋk] [hɜː(r); hə(r)] [hed]

Mrs	**.**	**Gonzalas**	**,**	**who**	**was**	**seated**	**close**	**to**	**her**	**husband**	**,**	**sunk**	**her**	**head**
太太	.	-	,	WHO	曾是	坐着	关闭	到	她	丈夫	,	沉没	她	头

['wɪərəli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

wearily	**on**	**his**	**shoulder**	**,**
疲劳	在	他的	肩膀	,

冈萨雷斯太太坐在丈夫身边，疲惫地把头靠在他的肩膀上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [ə'sliːp] .

and	**was**	**soon**	**asleep**	**.**
和	曾是	很快	睡着了	.

很快他就睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sliːp] , [dʒɪm] [θɔːt] .

It	**was**	**a**	**mighty**	**good**	**thing**	**that**	**she**	**could**	**sleep**	**,**	**Jim**	**thought**	**.**
它	曾是	一个	强大的	好的	事物	那	她	可以	睡觉	,	吉姆	想法	.

吉姆心想，她能睡着真是太好了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] [hɪm'self]

He	**would**	**have**	**liked**	**taking**	**a**	**nap**	**himself**
他	会	有	喜欢	采取	一个	午睡	他自己

他自己也很想睡个午觉。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [waɪd] [əˈweɪk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə]

but	he	felt	that	he	had	to	keep	wide	awake	for	an	opportunity	to
但	他	毛毡	那	他	有	到	保持	宽的	醒	为了	一个	机会	到

[ɪˈskeɪp] [maɪt] [ˈprez(ə)nt][ɪtˈself][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɒnt][tuː; tə][græb][ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ðə; ði] [græbɪŋ]

escape	might	present	itself	and	they	would	want	to	grab	it	while	the	grabbing
逃脱	可能	展示	本身	和	他们	会	想	到	抓住	它	尽管	这	抓取

[wɒz; wəz] [gʊd] .

was	good	.
曾是	好的	.

但他觉得自己必须时刻保持警惕，因为逃跑的机会可能会出现，而他们肯定会想在机会稍纵即逝的时候抓住它。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈɑːrtoʊ] [ˈhʌdld] [ləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ˈkɒlə(r)][ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][mæn] [lʊkt]

He	could	see	Arto	huddled	low	in	his	coat	collar	and	although	the	man	looked
他	可以	看	阿尔托	蜷缩着	低的	在	他的	外套	衣领	和	虽然	这	男人	看起来

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ˈdəʊzɪŋ] ,

as	if	he	were	dozing	,
作为	如果	他	是	打盹	,

他看到阿尔托蜷缩在他的衣领里，虽然那人看起来像是在打盹儿，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈpɒzətɪv] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈeɪvieɪtə(r)][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

the	boy	was	positive	that	the	former	aviator	was	doing	nothing	of	the	kind	.
这	男生	曾是	积极的	那	这	以前的	飞行员	曾是	正在做	没有什么	的	这	种类	.

男孩确信这位前飞行员绝对不会做那种事。

[hiː; hi] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [əˈlɜːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [slɪp] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkæptəz] [wɪtʃ] [wʊd]

He	too	would	be	alert	for	a	slip	on	the	part	of	their	captors	which	would
他	也	会	是	警报	为了	一个	滑	在	这	部分	的	他们的	俘虏者	哪个	会

[tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][ˈprez(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

change	their	present	position	,
改变	他们的	展示	位置	,

他也会警惕俘虏者可能出现的任何疏忽，以免改变他们目前的处境。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptəz] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] .

making	the	captors	the	captives	.
制作	这	俘虏者	这	俘虏	.

使俘虏者反倒成了俘虏。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [ˈblæknəs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈɒstɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsɒri]

A	flash	of	lightning	cut	through	the	blackness	and	then	Austin	was	not	sorry
一个	闪光	的	闪电	切	通过	这	黑	和	然后	奥斯汀	曾是	不是	对不起

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][kənˈtrəʊlz][æz; əz] [ðeɪ] [tɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [stɔːm]

that	he	did	not	have	the	place	at	the	controls	as	they	tore	through	the	storm
那	他	做过	不是	有	这	地方	在	这	控制	作为	他们	撕裂	通过	这	风暴

.

:

.

一道闪电划破黑暗，奥斯汀这才意识到，当他们冲破风暴时，自己没有坐在驾驶座上，他一点也不后悔。

[ðə; ði] [pleɪn] [klaɪmd] [ˈhevɪli] [ænd; ənd] [ˈlevəl] [ɒf] [əˈbʌv] [ðə; ði][reɪn] , [ðen] [ʃɒt] [ˈfɔːwəd] [æt; ət]

The	plane	climbed	heavily	and	leveled	off	above	the	rain	,	then	shot	forward	at
这	飞机	攀登	重度	和	平整	离开	多于	这	雨	,	然后	射击	向前	在

[æn; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [spiːd] .

an	amazing	speed	.
一个	惊人的	速度	.

飞机猛地爬升，在雨幕上方保持水平飞行，然后以惊人的速度向前冲去。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pleɪn] [bʌt; bət] [ə; eɪ]

The	Flying	Buddy	made	up	his	mind	that	this	was	no	ordinary	plane	but	a
这	飞行	伙伴	制成	向上	他的	头脑	那	这	曾是	不	普通的	飞机	但	一个

['speʃəli] [bɪlt] [mə'ʃiːn] [wɪð] ['ekstrə] ['endʒɪn] ['paʊə(r)] .

specially	built	machine	with	extra	engine	power	.
特别	建造	机器	和	额外的	引擎	力量	.

飞行伙伴认定这绝非普通的飞机，而是一架经过特殊制造、拥有额外动力的机器。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] ,

Probably	it	was	the	property	of	one	of	the	chiefs	of	the	gang	,
大概	它	曾是	这	财产	的	一	的	这	酋长们	的	这	帮派	,

这很可能是该团伙某个头目的财产。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɔː(r)] [bɒs] [hɪm'self] , [bʌt; bət] ['glɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] , [dʒɪm] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɒn] [ðæt] [lɑːst] [skɔː(r)] ,

perhaps	the	leader	or	Boss	himself	,	but	glancing	about	,	Jim	changed	his	mind	on	that	last	score	,
也许	这	领导者	或者	老板	他自己	,	但	瞥了一眼	关于	,	吉姆	已更改	他的	头脑	在	那	最后的	分数	,

或许是领导或者老板本人，但吉姆环顾四周后，改变了对最后那件事的看法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɒs] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [mə'ʃiːn] [mɔː(r)] [lʌg'ʒʊəriəsli] ['fɜːnɪʃt] , [wɪð] ['kɜːtənz] ,

for	the	Boss	would	be	sure	to	have	his	personal	machine	more	luxuriously	furnished	,	with	curtains	,
为了	这	老板	会	是	当然	到	有	他的	个人的	机器	更多的	奢华地	提供	,	和	窗帘	,

老板肯定会把自己的私人座驾装饰得更加豪华，比如装上窗帘。

['kʊʃnz] , [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ['trɪmɪŋz] .

cushions	,	and	shiny	trimmings	.
靠垫	,	和	闪亮的	装饰	.

靠垫和闪亮的装饰。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [waɪ] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [bɒs] [wʊd] [duː; də] [ðæt] [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [riːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['gæŋdəm] [huː] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ʃəʊ] [ænd; ənd] ['suːpə(r)] - ['kʌmfət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

He	had	no	idea	why	he	thought	the	Boss	would	do	that	but	he	had	never	read	of	a	leader	of	gangdom	who	didn't	have	a	great	deal	of	show	and	super	-	comfort	in	his	surroundings	.
他	有	不	主意	为什么	他	想法	这	老板	会	做	那	但	他	有	绝不	读	的	一个	领导者	的	黑帮	WHO	没有	有	一个	伟大的	交易	的	展示	和	极好的	-	舒适	在	他的	周围环境	.

他不知道自己为什么会认为老大会这样做，但他从未听说过哪个黑帮老大不讲究排场，也不追求极致的舒适生活。

[wʌns] [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

Once	he	closed	his	eyes	,	he	couldn't	help	it	,
一次	他	关闭	他的	眼睛	,	他	不能	帮助	它	,

他一旦闭上眼睛，就控制不住自己了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dəuz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [naɪf] ,

and	as	he	dozed	he	thought	that	the	General	in	the	rear	was	creeping	up	on	them	with	a	glistening	knife	,
和	作为	他	打盹	他	想法	那	这	一般的	在	这	后部	曾是	爬行	向上	在	他们	和	一个	闪闪发光	刀	,

他打盹的时候，心想后方的将军正拿着一把闪着寒光的刀悄悄靠近他们。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [pɒpt] ['əʊpən][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ]

but	when	his	eyes	popped	open	he	saw	that	his	imagination	was	playing
但	什么时候	他的	眼睛	爆裂	打开	他	锯	那	他的	想像力	曾是	玩耍

[trɪks] [ɒn] [hɪm] ,

tricks	on	him	,
技巧	在	他	,

但当他猛然睁开双眼时，他发现这一切都是自己的想象在捉弄他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɑːd] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] .

for	the	guard	was	exactly	where	he	had	taken	his	place	at	the	start	.
为了	这	警卫	曾是	确切地	在哪里	他	有	已采取	他的	地方	在	这	开始	.

因为守卫仍然站在他开始时所站的位置上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ðeɪ] [hæd; həd]['træv(ə)ld] ['nɪəli] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [wen]

As	well	as	the	boy	could	tell	they	had	traveled	nearly	half	an	hour	when
作为	出色地	作为	这	男生	可以	告诉	他们	有	旅行	几乎	一半	一个	小时	什么时候

[ðə; ði] [spiːd] [wɒz; wəz] [dɪ'kriːst] ['sʌmwʌt] ,

the	speed	was	decreased	somewhat	,
这	速度	曾是	减少	有些	,

男孩感觉他们已经行驶了将近半个小时，这时速度稍微慢了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ɪn] [waɪd] [luːps] .

and	then	he	realized	they	were	circling	in	wide	loops	.
和	然后	他	已实现	他们	是	盘旋	在	宽的	循环	.

然后他意识到他们正在绕着大圈盘旋。

[pə'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi]

Perhaps	they	had	reached	their	destination	,	and	a	few	minutes	later	he
也许	他们	有	达到	他们的	目的地	,	和	一个	很少	分钟	之后	他

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

was	sure	they	had	,
曾是	当然	他们	有	,

或许他们已经到达目的地了，几分钟后他确信他们确实到达了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊtə(r)][wɒz; wəz] ['θrɔtld] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][glaɪd] .

for	the	motor	was	throttled	and	the	plane	began	to	glide	.
为了	这	发动机	曾是	节流	和	这	飞机	开始	到	滑行	.

因为发动机油门被调小，飞机开始滑翔。

[ðeɪ] [hæd; həd]['aɪðə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [stɔːm] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

They	had	either	passed	through	the	storm	,	or	it	was	over	,
他们	有	任何一个	通过了	通过	这	风暴	,	或者	它	曾是	超过	,

他们要么已经度过了风暴，要么风暴已经过去了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

for	there	was	no	sign	of	it	.
为了	那里	曾是	不	符号	的	它	.

因为根本没有它的踪迹。

['glɑːnsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɪndəʊ] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] [wɒt]

Glancing	through	the	nearest	window	he	noticed	that	they	were	descending	in	what
瞥了一眼	通过	这	最近的	窗户	他	注意到	那	他们	是	下降	在	什么

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

looked	like	a	rugged	section	of	the	country	.
看起来	喜欢	一个	崎岖	部分	的	这	国家	.

他瞥了一眼最近的窗户，发现他们正在下降，而那里看起来像是该国的一片崎岖地带。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [spɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

They	must	be	in	one	of	the	spurs	of	the	Andes	.
他们	必须	是	在	一	的	这	马刺	的	这	安第斯山脉	.

它们一定位于安第斯山脉的某个支脉上。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [glimps] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [leɪk] ,

He	thought	he	glimpsed	something	that	might	be	a	lake	,
他	想法	他	瞥见	某物	那	可能	是	一个	湖	,

他似乎瞥见了什么东西，那可能是一个湖。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [kləʊz]

then	he	could	see	nothing	more	and	decided	that	they	were	coming	down	close
然后	他	可以	看	没有什么	更多的	和	决定	那	他们	是	未来	向下	关闭

[tuː; tə][ðə; ðiː] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [stiːp] [wɔːl] - [laɪk] [klɪfs] .

to	the	earth	and	on	both	sides	of	them	were	steep	wall	-	like	cliffs	.
到	这	地球	和	在	两个都	侧面	的	他们	是	陡	墙	-	喜欢	悬崖	.

然后他就什么也看不见了，他断定他们正在接近地面，而他们两侧都是陡峭的悬崖。

[dʒɪm] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðiː]

Jim	yawned	and	stretched	high	in	his	seat	trying	to	get	a	look	at	the
吉姆	打哈欠	和	拉伸	高的	在	他的	座位	尝试	到	得到	一个	看	在	这

[kən'trəʊl] [bɔːd] ,

control	board	,
控制	木板	,

吉姆打了个哈欠，在座位上高高地伸了个懒腰，想看看控制面板。

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['ædmərəl] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðiː] ['lændɪŋ] , [kəm'pliːtli] [əb'skjuəd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

but	the	Admiral	,	in	making	the	landing	,	completely	obscured	it	from	his
但	这	上将	,	在	制作	这	降落	,	完全地	模糊不清	它	从	他的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

但海军上将在登陆时，完全将其遮挡在了视线之外。

['ɑːrtoʊ] [tuː] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [fɪt][ɒv; əv] [diːp] ['briːðɪŋ] [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]

Arto	too	indulged	in	a	prodigious	fit	of	deep	breathing	but	he	was	no
阿尔托	也	沉溺其中	在	一个	惊人	合身	的	深的	呼吸	但	他	曾是	不

['lʌkiə] [ðæn; ðən] ['ɒstɪn] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðeə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .

luckier	than	Austin	in	reading	their	location	.
更幸运	比	奥斯汀	在	阅读	他们的	地点	.

阿托也大口喘着气，但他和奥斯汀一样，也没能准确地判断出他们的位置。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [weɪk] [ʌp] , ” [ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .

“	You	can	all	wake	up	,	”	the	General	informed	them	.
“	你	能	全部	唤醒	向上	,	”	这	一般的	知情的	他们	.

“你们都可以起床了，”将军告诉他们。

“ ['miːoʊ] , ” ['piːdrəʊ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] ['əʊpənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [stɛərd] [ə'baʊt]

“	Mio	,	”	Pedro	called	to	his	wife	,	who	opened	her	eyes	,	stared	about
“	米奥	,	”	佩德罗	称为	到	他的	妻子	,	WHO	打开	她	眼睛	,	凝视	关于

[hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ə'meɪzmənt] ,

her	in	amazement	,
她	在	惊愕	,

“米奥，”佩德罗唤着妻子的名字，她睁开眼睛，惊奇地环顾四周。

[ðen] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

then	glanced	at	her	husband	.
然后	瞥了一眼	在	她	丈夫	.

然后她瞥了一眼丈夫。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest]

Her	eyes	filled	with	tears	and	she	buried	her	face	against	his	breast
她	眼睛	已填	和	眼泪	和	她	埋葬	她	脸	反对	他的	胸部

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['sɒbɪŋ] ['bɪtəli] .

and	began	sobbing	bitterly	.
和	开始	啜泣	苦涩地	.

她眼中噙满了泪水，将脸埋在他的胸膛上，开始痛哭流涕。

“ [ɔː] , [kʌm] [naʊ] , ['leɪdi] , [ðæt] [eɪnt] ['getɪŋ] [juː; jʊ][nəʊ] [pleɪs] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
“ Aw , come now , lady , that ain't getting you no place , ” the General
“ 啊 , 来 现在 , 女士 , 那 不是 获得 你 不 地方 , ” 这 一般的
['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
protested .
抗议 .

“哎呀，女士，别这样，这样是行不通的，”将军抗议道。

“ ['betə(r)] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [wɜːks] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [əd'vaɪzd] ['ʃɑːpli] .
“ Better keep off the water - works , ” the Admiral advised sharply .
“ 更好的 保持 离开 这 水 - 作品 , ” 这 上将 建议 尖锐地 .

“最好别去水厂，”海军上将严厉地告诫道。

“ [biː; bi] [breɪv] , [keɪ'riːdə] [ˌem aɪ 'eɪ] , ” ['piːdrəʊ] ['wɪspəd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] ,
“ Be brave , querida mia , ” Pedro whispered trying to comfort her ,
“ 是 勇敢的 , 亲爱的 米娅 , ” 佩德罗 低声说道 尝试 到 舒适 她 ,

“勇敢点，我的宝贝，”佩德罗轻声安慰她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][kraɪ][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [spel] [ɒv; əv]
but she continued to cry as if she were going to have a spell of
但 她 持续 到 哭 作为 如果 她 是 去 到 有 一个 拼写 的
[hɪ'sterɪks] .
hysterics .
癔症 .

但她依然哭个不停，好像要歇斯底里地发作一样。

“ [kæn; kən] [ðæt] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snæpt] .
“ Can that , ” the General snapped .
“ 能 那 , ” 这 一般的 啪啪 .

“住嘴！”将军厉声说道。

['piːdrəʊ] [ɜːrdʒd] ['sɒftli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['sɒbɪŋ] [siːst] .
Pedro urged softly and in a few minutes the sobbing ceased .
佩德罗 敦促 轻轻 和 在 一个 很少 分钟 这 啜泣 停止 .

佩德罗轻声劝说，几分钟后，抽泣声停止了。

[ʃiː; ʃi] [dæb] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)]
She dabbed her face with her handkerchief , and straightened her
她 轻拍 她 脸 和 她 手帕 , 和 拉直 她
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

她用手帕擦了擦脸，整理了一下衣服。

“ ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] , ” [ʃiː; ʃi] [preɪd] ['tɪəfəli] .
“ Mother of God , ” she prayed tearfully .
“ 母亲 的 上帝 , ” 她 祈祷 泪流满面 .

“圣母玛利亚，”她含泪祈祷道。

“ ['lɪs(ə)n] , [ˌbiː 'əʊ] , [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][kwɪt] [ðæt] [ɔː(r)] [aɪl] — [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [preɪ]
“ Listen , Bo , make her quit that or I'll — give her something to pray
“ 听 , 波 , 制作 她 辞职 那 或者 患病的 — 给 她 某物 到 祈祷
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

“听着，博，让她别再那样做了，否则我就——让她好好祈祷一番。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snɑːrld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ə'gresɪvli] .
” the General snarled and his fingers clutched his gun aggressively .
” 这 一般的 纠缠 和 他的 手指 紧握 他的 枪 咄咄逼人 .

将军咆哮着，手指用力地攥紧了枪。

[ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['mɪsɪz] . - ['ɪntuː] ['saɪləns] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [rɒŋ] ['tæktɪks] ,

If	he	thought	to	frighten	Mrs	.	Gonzalas	into	silence	he	used	the	wrong	tactics	,
如果	他	想法	到	吓唬	太太	.	-	进入	沉默	他	用过的	这	错误的	策略	,

如果他以为吓唬冈萨雷斯太太就能让她闭嘴，那他就用错了方法。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ʃriːk] [aʊt] ['waɪldlɪ] , ['kraɪɪŋ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

for	she	shrieked	out	wildly	,	crying	harder	than	ever	.
为了	她	尖叫	出去	疯狂地	,	哭泣	更难	比	曾经	.

她发出疯狂的尖叫，哭得比以往任何时候都更加厉害。

“ [juː; jʊ] [wʊd] — ” ['ɑːrtoʊ] [fleəd] .

“	You	would	—	”	Arto	flared	.
“	你	会	—	”	阿尔托	喇叭口	.

“你会——”阿尔托怒吼道。

“ [aɪ] [seɪ] , ” [dʒɪm] [ˌɪntə'pəʊzd] .

“	I	say	,	”	Jim	interposed	.
“	我	说	,	”	吉姆	插入	.

“我说，”吉姆插话道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][skeə(r)][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪts] [fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	do	you	want	to	scare	her	out	of	her	wits	for	?
“	什么	做	你	想	到	吓	她	出去	的	她	智慧	为了	?

你为什么要吓唬她?

[nəʊ]['wʌndə(r)][ʃiː; ʃi] [kraɪd] ; ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] . ”

No	wonder	she	cried	;	waking	up	and	seeing	you	.	”
不	想知道	她	哭	;	醒来	向上	和	看到	你	.	”

难怪她会哭，醒来看到你。

“ [juː; jʊ] [kɪn] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] — ”

“	You	kin	save	your	compliments	—	”
“	你	亲属	节省	你的	赞美	—	”

“你还是省省你的恭维吧——”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [stɒp] ['kraɪɪŋ] , [stɒp] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] , ” [dʒɪm]

“	If	you	want	her	to	stop	crying	,	stop	doing	things	to	make	her	,	”	Jim
“	如果	你	想	她	到	停止	哭泣	,	停止	正在做	事物	到	制作	她	,	”	吉姆

[snæpt] ['æŋgrəli] .

snapped	angrily	.
啪啪	愤怒地	.

“如果你想让她停止哭泣，就不要再做让她哭泣的事了，”吉姆愤怒地吼道。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ][bɪg] ['kaʊəd] .

“	You're	a	big	coward	.
“	你是	一个	大的	懦夫	.

你真是个大懦夫。

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - .

”	He	turned	to	Mrs	.	Gonzalas	.
”	他	转向	到	太太	.	-	.

他转向冈萨雷斯太太。

“ [doʊnt][juː; jʊ][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] , [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

“	Don't	you	be	afraid	of	him	,	or	any	of	them	,
“	不	你	是	害怕的	的	他	,	或者	任何	的	他们	,

“你们不要害怕他，也不要害怕他们中的任何人，

[doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [θrəʊ] [ə; eɪ][skeə(r)]['ɪntuː][juː; jʊ] [naʊ] !

don't	let	them	throw	a	scare	into	you	now	!
不	让	他们	扔	一个	吓	进入	你	现在	!

别让他们吓唬你!

[juː; jʊ][dʒʌst][grɪn][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [θɪŋz] [woʊnt] [siːm] [hɑːf][səʊ][bæd] .

You	just	grin	and	pretty	soon	things	won't	seem	half	so	bad	.
你	只是	咧嘴笑	和	漂亮的	很快	事物	惯于	似乎	一半	所以	坏的	.

你只要咧嘴一笑，很快你就会觉得事情没那么糟糕了。

" [dʒɪm]['dɪd(ə)nt][laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kraɪ] ,

"	Jim	didn't	like	to	see	a	woman	cry	,
"	吉姆	没有	喜欢	到	看	一个	女士	哭	,

吉姆不喜欢看到女人哭，

[ɔː(r)][ə; eɪ][gɜːl] — ['eniwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] ['ɜːnɪst] [ə'baʊt]

or	a	girl	—	anyone	for	that	matter	and	he	was	mighty	earnest	about
或者	一个	女孩	—	任何人	为了	那	事情	和	他	曾是	强大的	认真	关于

['wɒntɪŋ] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][draɪ][hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .

wanting	Mrs	.	Gonzalas	to	dry	her	tears	.
想要	太太	.	-	到	干燥	她	眼泪	.

或者一个女孩——任何人都行，他非常真诚地希望冈萨拉斯太太能擦干眼泪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]['piːdrəʊ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm] [wɪð] [diːp]

He	was	standing	beside	her	,	and	Pedro	looked	up	at	him	with	deep
他	曾是	常设	旁	她	,	和	佩德罗	看起来	向上	在	他	和	深的

[əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

appreciation	in	his	eyes	.
欣赏	在	他的	眼睛	.

他站在她旁边，佩德罗抬头看着他，眼中充满了深深的感激之情。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] — [siː] ['miːoʊ] — [se'njɔː][dʒɪm] ['ɒstɪn] .

"	You	are	good	—	see	Mio	—	Senor	Jim	Austin	.
"	你	是	好的	—	看	米奥	—	传感器	吉姆	奥斯汀	.

"你很棒——见米奥——吉姆·奥斯汀先生。"

[ɪn][hɪz; ɪz][lænd] , [ðə; ði][bɪg] ['teksəs] ,

In	his	land	,	the	big	Texas	,
在	他的	土地	,	这	大的	德克萨斯州	,

在他的土地上，广袤的德克萨斯，

[hiː; hi] [bʌst] [kaʊz] [ænd; ənd] [brɒnk] — [weəz] [ə; eɪ][bɪg][hæt][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [hed] ,

he	busts	cows	and	broncs	—	wears	a	big	hat	to	hold	his	head	,
他	半身像	牛	和	野马队	—	穿着	一个	大的	帽子	到	抓住	他的	头	,

他驯服牛和野马——戴着一顶大帽子遮住脑袋，

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ə; eɪ][rəʊp][səʊ] [wel] [se'njɔː] [bɪl] ['rɒdʒəz] [gəʊz] [aʊt][ɒv; əv] ['bɪznəs] . "

and	throws	a	rope	so	well	Senor	Bill	Rogers	goes	out	of	business	.	"
和	投掷	一个	绳索	所以	出色地	传感器	账单	罗杰斯	去	出去	的	商业	.	"

他扔绳子的本事太好了，以至于比尔·罗杰斯先生都破产了。

" [əʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

"哦，

['blʌbərɪŋ] [weɪlz] — [seɪ] — [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['teksəs] [aɪl] [get][dæd][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ]

blubbering	whales	—	say	—	when	you	come	to	Texas	I'll	get	Dad	to	show	you
呜咽	鲸鱼	—	说	—	什么时候	你	来	到	德克萨斯州	患病的	得到	爸爸	到	展示	你

[haʊ] [ə; eɪ]['læriət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θrəʊn] ,

how	a	lariat	should	be	thrown	,
如何	一个	套索	应该	是	抛掷	,

鲸鱼叫着——比如说——等你来德克萨斯的时候，我让爸爸教你怎么扔套索。

" [dʒɪm] [ˌɪntə'pəʊzd] .

"	Jim	interposed	.
"	吉姆	插入	.

吉姆插话道。

[æt; ət][ðeə(r)][ju'naɪtɪd] ['efəts] , ['mɪsɪz] . - [lʊkt] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

At	their	united	efforts	,	Mrs	.	Gonzalas	looked	from	one	to	the	other	,
在	他们的	团结的	努力	,	太太	.	-	看起来	从	一	到	这	其他	,

看到他们齐心协力，冈萨雷斯夫人看着他们俩，

[bliŋk] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ['trembld] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [ɑːm] ,

blinked	rapidly	and	although	her	hand	trembled	on	her	husband's	arm	,
眨眼	快速	和	虽然	她	手	颤抖	在	她	丈夫的	手臂	,

[hɜː(r); hə(r)][lɪps] ['pɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] .

her	lips	parted	in	a	smile	.
她	嘴唇	分手了	在	一个	微笑	.

她快速眨了眨眼，虽然放在丈夫手臂上的手微微颤抖，但她的嘴唇却微微张开，露出了微笑。

[ʃiː; ʃi] [kən'trəʊld] [hɜː'self] [kə'reɪdʒəsli] , ['staɪflɪŋ] [ðə; ði] [sɒbz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

She	controlled	herself	courageously	,	stifling	the	sobs	,	and	out	of	the	corner	of
她	受控	她自己	勇敢地	,	令人窒息	这	啜泣	,	和	出去	的	这	角落	的

[hɪz; ɪz] [aɪ] ,

his	eye	,
他的	眼睛	,

她勇敢地控制住自己，强忍着啜泣，而他眼角的余光瞥见，

['ɒstɪn] [sɔː] [ðə; ði] [gɑːd] [step] [bæk] [æz; əz] [ɪf] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

Austin	saw	the	guard	step	back	as	if	satisfied	that	the	prisoner	would	soon	be
奥斯汀	锯	这	警卫	步	后退	作为	如果	使满意	那	这	囚犯	会	很快	是

['kʌmfət] .

comforted	.
安慰	.

奥斯汀看到守卫后退了一步，似乎很满意囚犯很快就会得到安慰。

“ [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hæt] — [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prezɪdənt] — [juː; jʊ] [lʊk] [wel] , ” ['ɑːrtoʊ]

“	In	a	large	hat	—	big	enough	for	your	President	—	you	look	well	,	”	Arto
“	在	一个	大的	帽子	—	大的	足够的	为了	你的	总统	—	你	看	出色地	,	”	阿尔托

[helpt] ,

helped	,
帮助	,

“戴着一顶大帽子——大到你们总统都能戴——你看上去很帅，”阿尔托插嘴道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [grɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]

but	his	hand	was	gripped	in	his	belt	and	by	the	pressure	of	his	fingers
但	他的	手	曾是	紧握	在	他的	腰带	和	经过	这	压力	的	他的	手指

[ɒn][ðə; ði] ['bʌk(ə)l] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪt] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]

on	the	buckle	they	knew	that	he	longed	for	the	minute	when	he	could	get
在	这	扣上	他们	知道	那	他	渴望	为了	这	分钟	什么时候	他	可以	得到

[ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

them	on	the	throats	of	the	men	responsible	for	their	difficulties	and	his
他们	在	这	喉咙	的	这	男人	负责任的	为了	他们的	困难	和	他的

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['sʌfərɪŋ] .

sister	-	in	-	law's	suffering	.
姐姐	-	在	-	法律的	痛苦	.

但他的手紧紧攥着腰带，从他手指按压皮带扣的压力可以看出，他渴望着能掐住那些造成他们困境和他嫂子痛苦的男人的脖子。

“ [lɑːst] [stɒp] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] ['beləu] .

“	Last	stop	,	”	the	Admiral	bellowed	.
“	最后的	停止	,	”	这	上将	咆哮	.

“最后一站！”海军上将大声喊道。

“ [ɔːl] [aʊt] . ”

“	All	out	.	”
“	全部	出去	.	”

“全力以赴。”

“ ['əʊnli] [ðeɪ] [eɪnt] ['liːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ˌdekə'reɪʃnz] .
“ Only they ain't leaving without some decorations .
“ 仅有的 他们 不是 离开 没有 一些 装饰 .

“不过他们离开的时候总会带些装饰品。”

” [hiː; hi] [prə'djuːst] ['klæŋkɪŋ] [hænd] - [kʌfs] .
” He produced clanking hand - cuffs .
” 他 生产 叮当作响 手 - 袖口 .

他掏出了叮当作响的手铐。

[wʌn] [peə(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] ['piːdrəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
One pair he put on Pedro and his wife ,
一 一对 他 放 在 佩德罗 和 他的 妻子 ,

他给佩德罗和他的妻子各试穿了一双，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [dʒɪm] [ænd; ənd] ['ɑːrtoʊ] [tə'geðə(r)] .
and with the other he secured Jim and Arto together .
和 和 这 其他 他 安全 吉姆 和 阿尔托 一起 .

他用另一名队员把吉姆和阿尔托聚到了一起。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [lʊk] [mɔː(r)] - ['fəʊksi] - .
“ Now you look more ' folksy ' .
“ 现在 你 看 更多的 - 民间 - .

“现在你看起来更接地气了。”

[get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] .
Get a move on .
得到 一个 移动 在 .

赶紧行动。

” [ðə; ði] ['mænək(ə)lz] ['hæmpə(r)d] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [æz; əz] [nəʊ] [mɔː(r)] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] [ðə; ði]
” The manacles hampered them and as no more lights were turned on the
” 这 手铐 受阻 他们 和 作为 不 更多的 灯 是 转向 在 这
[fɔː(r)] ['stʌmb(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kæbɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊ] [dɔː(r)] .
four stumbled along the cabin to the low door .
四 踉跄 沿着 这 舱 到 这 低的 门 .

“手铐束缚着他们，由于没有灯亮着，四人跌跌撞撞地沿着小屋走向低矮的门。

[dʒɪm] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [ə; eɪ] [breɪs] [waɪl] ['ɑːrtoʊ] [keɪm] ['ɑːftə(r)]
Jim lead the way , and had to stand on a brace while Arto came after
吉姆 带领 这 方式 , 和 有 到 站立 在 一个 支撑 尽管 阿尔托 来了 后
[hɪm] .
him .
他 .

吉姆走在最前面，他不得不站在支架上，阿尔托跟在他后面。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [tə'geðə(r)] , ['lændɪŋ] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['slɪpəri] , [wɪtʃ] ['ɒstɪn]
Then the two jumped together , landing on something rather slippery , which Austin
然后 这 二 跳了起来 一起 , 降落 在 某物 相当 滑 , 哪个 奥斯汀
[θɔːt] [maɪt] [biː; bi] ['mɒsi] [stəʊnz] .
thought might be mossy stones .
想法 可能 是 苔藓 石头 .

然后两人一起跳了起来，落在了某种相当滑溜的东西上，奥斯汀认为那可能是长满青苔的石头。

['piːdrəʊ] [ə'pɪəd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [spiːd] ,
Pedro appeared almost immediately , for the Admiral was urging speed ,
佩德罗 出现 几乎 立即地 , 为了 这 上将 曾是 敦促 速度 ,

佩德罗几乎立刻就出现了，因为海军上将催促加快速度。

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [breɪst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [help] .
so the two on the ground braced themselves to help .
所以 这 二 在 这 地面 支撑 他们自己 到 帮助 .

于是，地上的两人做好准备，随时提供帮助。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [aʊt] , [ænd; ənd][dʒɪm][glɑːns, glænsˌ][ə'baʊt] [hɪm] ['kjʊəriəsli] .

At	last	they	were	all	out	,	and	Jim	glanced	about	him	curiously	.
在	最后的	他们	是	全部	出去	,	和	吉姆	瞥了一眼	关于	他	奇怪的是	.

最后他们都出去了，吉姆好奇地环顾四周。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] , ['nʌθɪŋ] [siːmd] [wet] ,

One	thing	he	noticed	,	nothing	seemed	wet	,
一	事物	他	注意到	,	没有什么	似乎	湿的	,

他注意到一点，似乎没有什么东西是湿的。

[səʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌn] .

so	he	decided	that	the	storm	had	been	a	local	and	not	a	general	one	.
所以	他	决定	那	这	风暴	有	到过	一个	当地的	和	不是	一个	一般的	一	.

因此他断定这场风暴是局部性的，而不是普遍性的。

“ [juː; jʊ] [gaɪz] [steɪ] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [snæpt] [ɔː'θɒrətətɪvli] .

“	You	guys	stay	where	you	are	,	”	the	Admiral	snapped	authoritatively	.
“	你	伙计们	停留	在哪里	你	是	,	”	这	上将	啪啪	权威地	.

“你们都待在原地！”海军上将厉声命令道。

“ [aɪ][gɒt][ə; eɪ][gʌn] [ɒn] - [ɪm] .

“	I	got	a	gun	on	'	em	.
“	我	得到	一个	枪	在	-	呃	.

“我手里有枪。”

” [ðeɪ] [stʊd] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd][dʒɪm] [tʊk] [ə; eɪ]

”	They	stood	perfectly	still	a	short	distance	from	the	plane	,	and	Jim	took	a
”	他们	站立	完美	仍然	一个	短的	距离	从	这	飞机	,	和	吉姆	采取	一个

[lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

look	at	her	.
看	在	她	.

“他们一动不动地站在离飞机不远的地方，吉姆看了她一眼。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] ; [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

The	design	was	quite	different	from	any	he	had	ever	seen	;	she	was
这	设计	曾是	相当	不同的	从	任何	他	有	曾经	已见	;	她	曾是

[ɪ'speʃəli] [trɪm] ,

especially	trim	,
尤其	修剪	,

这身打扮与他以往见过的任何款式都截然不同；她身材尤其苗条。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [wel] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

and	although	he	could	not	see	well	,	he	made	up	his	mind	that	she	was
和	虽然	他	可以	不是	看	出色地	,	他	制成	向上	他的	头脑	那	她	曾是

[twɪn] ['məʊtəd] .

twin	motored	.
双	机动车	.

虽然他视力不好，但他还是断定她是双引擎的。

[ɪf] [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)] ['kləʊsli] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ]

If	he	got	a	chance	to	examine	her	more	closely	he	would	know	something
如果	他	得到	一个	机会	到	检查	她	更多的	密切	他	会	知道	某物

[ə'baʊt] ['flaɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kæptəz] .

about	flying	her	in	case	they	could	break	away	from	their	captors	.
关于	飞行	她	在	案件	他们	可以	休息	离开	从	他们的	俘虏者	.

如果他有机会更仔细地检查她，他就会知道如何带着她飞行，以防他们能够摆脱俘虏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædmərəl]

There	was	no	chance	of	doing	anything	of	the	kind	now	for	the	Admiral
那里	曾是	不	机会	的	正在做	任何事物	的	这	种类	现在	为了	这	上将

[hæd; həd][ðem; ðəm] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv][sɪks] - [gʌnz] ,

had	them	covered	with	a	brace	of	six	-	guns	,
有	他们	涵盖	和	一个	支撑	的	六	-	枪支	,

现在根本不可能采取任何此类行动了，因为海军上将已经用两挺六响炮瞄准了他们。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

but	just	the	same	,
但	只是	这	相同的	,

但即便如此，

['ɒstɪn] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ['aɪənz] .

Austin	wasn't	going	to	give	up	merely	because	of	a	pair	of	shooting	irons	.
奥斯汀	不是	去	到	给	向上	仅仅	因为	的	一个	一对	的	射击	熨斗	.

奥斯汀不会仅仅因为一副高尔夫球杆就放弃。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['ʃɪvərɪŋ] [rɒks]

SHIVERING	ROCKS
瑟瑟发抖	岩石

颤抖的岩石

“ [heɪ] [juː; jʊ] , [kʌm] [ɒn] [ɪn] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [step] ,

“	Hey	you	,	come	on	en	watch	your	step	,
“	嘿	你	,	来	在	英文	手表	你的	步	,

“嘿，你，快点儿，小心点儿！”

” [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːdəd] [ə'brʌptli] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd][ɒv; əv] ['prɪznər] [hæd; həd] [siːn] [ɔː(r)]

”	the	Admiral	ordered	abruptly	although	the	little	band	of	prisoners	had	seen	or
”	这	上将	订购	突然	虽然	这	小的	乐队	的	囚犯	有	已见	或者

[hɜːd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [muːv] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

heard	nothing	which	announced	that	the	next	move	was	to	be	made	.
听到	没有什么	哪个	宣布	那	这	下一个	移动	曾是	到	是	制成	.

“海军上将突然下令，尽管这小群囚犯什么也没看到也没听到，但下一步行动即将开始。”

“ [raɪt] - [əʊ] , [doʊnt] [rʌʃ] [ðə; ði] ['mɔːnəz] , ” [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] , [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	Right	-	O	,	don't	rush	the	mourners	,	”	Jim	answered	,	then	he	turned	to	his
“	正确的	-	哦	,	不	匆忙	这	哀悼者	,	”	吉姆	回答	,	然后	他	转向	到	他的

['breɪslət] - [meɪt] [ænd; ənd] [grɪnd] ['brɔːdli] .

bracelet	-	mate	and	grinned	broadly	.
手镯	-	伴侣	和	咧嘴一笑	总体而言	.

“好的，不要催促哀悼者，”吉姆回答道，然后他转向他的手镯伙伴，咧嘴一笑。

“ ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] - . ”

“	After	you	,	my	dear	Gonzalas	.	”
“	后	你	,	我的	亲爱的	-	.	”

“您先请，我亲爱的冈萨雷斯。”

“ [preɪ] , [aɪ][beg][ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ][fɜːst] , ” ['ɑːrtoʊ] [rɪ'spɒndɪd] ['iːkwəli] ['tʃɪəf(ə)l] .

“	Pray	,	I	beg	of	you	go	first	,	”	Arto	responded	equally	cheerful	.
“	祈祷	,	我	求	的	你	去	第一的	,	”	阿尔托	回应	同样地	快乐	.

“请你先走吧，”阿尔托同样兴高采烈地回答道。

“ [naʊ] , [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fʌni] ['bɪznəs] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snæpt] [sə'spɪʃəsli] .

“	Now	,	none	of	your	funny	business	,	”	the	General	snapped	suspiciously	.
“	现在	,	没有任何	的	你的	有趣的	商业	,	”	这	一般的	啪啪	可疑地	.

“别再耍花招了，”将军狐疑地厉声说道。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][woʊnt][faɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] — ”

“	**Maybe**	**you**	**won't**	**find**	**things**	**to**	**laugh**	**at**	**—**	**”**
”	或许	你	惯于	寻找	事物	到	笑	在	—	”

“也许你找不到任何值得发笑的事情——”

“ [wiː; wi] [wɪl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [ə'raʊnd] , [əʊld]['kɒmɪk] [strɪp] , ” [dʒɪm][təʊld][hɪm] ,

“	**We**	**will**	**as**	**long**	**as**	**you're**	**around**	**,**	**old**	**comic**	**strip**	**,**	**”**	**Jim**	**told**	**him**	**,**
”	我们	将要	作为	长的	作为	你是	大约	,	老的	漫画	条	,	”	吉姆	讲述	他	,

“只要你在，我们就会一直这样，老漫画家，”吉姆告诉他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prə'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkwəd] [skwɒd] .

but	**he**	**proceeded**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**awkward**	**squad**	**.**
但	他	继续	在	这	头	的	这	尴尬的	队	.

但他还是带领着这支笨拙的小队继续前进。

[ðeɪ] [siːmd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

They	**seemed**	**,**	**as**	**far**	**as**	**the**	**boy**	**could**	**make**	**out**	**in**	**the**	**darkness**	**,**
他们	似乎	,	作为	远的	作为	这	男生	可以	制作	出去	在	这	黑暗	,

在男孩黑暗中所能辨认的范围内，他们似乎是……

[tuː; tə][biː; bi][ɒn][ə; eɪ] ['plætəʊ] ,

to	**be**	**on**	**a**	**plateau**	**,**
到	是	在	一个	高原	,

处于高原状态，

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kəʊst] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

and	**he**	**guessed**	**it**	**was**	**somewhere**	**in**	**the**	**coast**	**range**	**of**	**the**	**Andes**	**.**
和	他	猜对了	它	曾是	某处	在	这	海岸	范围	的	这	安第斯山脉	.

他猜测地点在安第斯山脉的海岸山脉附近。

[ðə; ði][spɒt][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['lændɪd] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [ʃelf] ,

The	**spot**	**on**	**which**	**they**	**had**	**landed**	**looked**	**like**	**a**	**great**	**shelf**	**,**
这	点	在	哪个	他们	有	登陆	看起来	喜欢	一个	伟大的	架子	,

他们降落的地方看起来像一个巨大的架子，

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [dɪ'send] ['stiːpli] .

the	**outer**	**edge**	**of**	**which**	**must**	**descend**	**steeply**	**.**
这	外	边缘	的	哪个	必须	下降	陡峭地	.

其外缘必须陡峭下降。

[ðə; ði] [wɔːl] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɒz; wəz] [haɪ] , [meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɜːv] [ænd; ənd] [ə'pɪəd]

The	**wall**	**they**	**began**	**to**	**follow**	**was**	**high**	**,**	**made**	**a**	**long**	**curve**	**and**	**appeared**
这	墙	他们	开始	到	跟随	曾是	高的	,	制成	一个	长的	曲线	和	出现

[tuː; tə][biː; bi][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] .

to	**be**	**perpendicular**	**.**
到	是	垂直	.

他们开始沿着的墙壁很高，呈长长的弧形，看起来像是垂直的。

[wʌns] ['ɑːrtoʊ]['stʌmb(ə)ld] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][help][ðem; ðəm][bəuθ] ,

Once	**Arto**	**stumbled**	**,**	**and**	**in**	**order**	**to**	**help**	**them**	**both**	**,**
一次	阿尔托	踉跄	,	和	在	命令	到	帮助	他们	两个都	,

阿托跌倒后，为了帮助他们俩，

[dʒɪmz][hænd] [breɪst] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæsɪv] [rɒk] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ɪts] ['sɜːfɪs]

Jim's	**hand**	**braced**	**against**	**the**	**massive**	**rock**	**and**	**he**	**discovered**	**that**	**its**	**surface**
吉姆的	手	支撑	反对	这	大量的	岩石	和	他	发现	那	它是	表面

[wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] [smuːð] .

was	**surprisingly**	**smooth**	**.**
曾是	出奇	光滑的	.

吉姆的手撑在巨大的岩石上，他发现岩石表面出奇地光滑。

[ðæt] [fækt] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [striːmz]

That	fact	made	the	boy	decide	that	they	were	above	one	of	the	numerous	streams
那	事实	制成	这	男生	决定	那	他们	是	多于	一	的	这	很多的	溪流

[wɪtʃ] [hæd; həd] [wɔːn] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [depθs] [θruː] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ]

which	had	worn	its	way	to	its	present	depths	through	countless	ages	of	rushing
哪个	有	磨损	它是	方式	到	它是	展示	深度	通过	无数	年龄	的	匆忙

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒægɪd] [klɪfs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

among	the	jagged	cliffs	until	it	had	cut	the	solid	foundation	.
之中	这	锯齿状	悬崖	直到	它	有	切	这	坚硬的	基础	.

这一事实让男孩断定，他们正位于众多溪流中的一条上方，这些溪流经过无数个世纪在嶙峋的悬崖间奔流，最终冲刷掉了坚实的地基，形成了如今的深度。

" [pliːz] , [aɪ][slɪp] , " ['mɪsɪz] . - [sed] ['sʌd(ə)nli] .

"	Please	,	I	slip	,	"	Mrs	.	Gonzalas	said	suddenly	.
"	请	,	我	滑	,	"	太太	.	-	说	突然	.

"求求你，我滑倒了，"冈萨雷斯太太突然说道。

" [aɪ][həʊld][juː; jʊ] , " [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] .

"	I	hold	you	,	"	her	husband	assured	her	.
"	我	抓住	你	,	"	她	丈夫	保证	她	.

"我会抱着你，"她丈夫安慰她说。

[ðə; ði] [tuː] [ə'hed] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	two	ahead	paused	a	moment	to	assist	if	they	could	.
这	二	前方	暂停	一个	片刻	到	协助	如果	他们	可以	.

前面的两人停顿了一下，表示如果可以的话，他们愿意提供帮助。

" [kʌm] [ɒn] , [ʃiː; ʃi] [kænt] [slaɪd] [ɒf] . "

"	Come	on	,	she	can't	slide	off	.	"
"	来	在	,	她	不能	滑动	离开	.	"

"快点，她不能滑下去。"

" [waɪ] [kænt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [laɪt] ?

"	Why	can't	you	give	us	a	bit	of	light	?
"	为什么	不能	你	给	我们	一个	少量	的	光	?

为什么你们就不能给我们带来一点光明呢?

" [dʒɪm]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	Jim	protested	.
"	吉姆	抗议	.

吉姆抗议道。

[hiː; hi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ledʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [waɪd] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)]

He	knew	perfectly	well	that	the	ledge	must	be	quite	wide	or	it	would	never
他	知道	完美	出色地	那	这	壁架	必须	是	相当	宽的	或者	它	会	绝不

[hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] ,

have	been	selected	for	a	landing	of	the	huge	plane	,
有	到过	已选	为了	一个	降落	的	这	巨大的	飞机	,

他非常清楚，这个平台一定很宽，否则这架巨型飞机绝不会选择它作为降落地点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['kʊd(ə)nt] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] .

but	the	woman	couldn't	reason	things	like	that	;	she	had	no	means	of	knowing	.
但	这	女士	不能	原因	事物	喜欢	那	;	她	有	不	方法	的	会心	.

但这位女士无法理解这类事情；她没有途径知道。

" [ɔː] , [wel] , " ['grʌmbld] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd]

"	Aw	,	well	,	"	grumbled	the	General	,	but	he	went	to	the	couple	and
"	啊	,	出色地	,	"	咕哝	这	一般的	,	但	他	去	到	这	夫妻	和

[prə'siːdɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

proceeding	beside	them	,
进行中	旁	他们	,

"唉，好吧，"将军咕哝道，但他还是走到那对夫妇身边，走近他们。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [flæʃ] [wɪð] [ɪts] [reɪ] ['pɔɪntɪd] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði] [ruːt] .

using	the	smallest	flash	with	its	ray	pointed	directly	on	the	route	.
使用	这	最小	闪光	和	它是	射线	尖	直接地	在	这	路线	.

使用最小的闪光灯，使其光束直接指向路线。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['betə(r)] ['prəʊgres] [fɔː(r); fə(r)] ,

After	that	they	made	better	progress	for	,
后	那	他们	制成	更好的	进步	为了	,

此后，他们在以下方面取得了更好的进展：

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [tʃæp] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['pɒzətɪv] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst][ɪg'zɪst][hiː; hi]

although	a	chap	may	be	perfectly	positive	that	certain	conditions	must	exist	he
虽然	一个	小伙子	可能	是	完美	积极的	那	肯定	状况	必须	存在	他

[wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə]['fɔːltə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [kætʃ] [æn; ən] [ə'ʃʊərɪŋ] [glɪmps] [ɒv; əv]

will	not	fail	to	falter	on	his	way	if	he	cannot	catch	an	assuring	glimpse	of
将要	不是	失败	到	犹豫不决	在	他的	方式	如果	他	不能	抓住	一个	保证	一瞥	的

[weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

where	he	is	putting	his	feet	.
在哪里	他	是	推杆	他的	脚	.

即使一个人非常确信某些条件必须存在，但如果他无法确切地看到自己脚下的道路，他也会犹豫不决。

[wɪð] ['siːmɪŋli] ['endləs] [paɪlz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['maʊntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['hevənz] [ɔːl] [ə'baʊt]

With	seemingly	endless	piles	of	mountains	mounting	to	the	very	heavens	all	about
和	似乎	无尽的	堆	的	山脉	安装	到	这	非常	天	全部	关于

[hɪm] ,

him	,
他	,

他周围是连绵不绝、直插云霄的群山，仿佛无穷无尽。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [pə'hæps] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ledʒ] [drɒps] [ɒf] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

and	knowing	that	perhaps	only	a	few	rods	away	the	ledge	drops	off	hundreds	of
和	会心	那	也许	仅有的	一个	很少	杆	离开	这	壁架	滴	离开	数百	的

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

而且要知道，也许仅仅几杆远的地方，悬崖就落差数百英尺。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɪz][ə; eɪ] [nɜːv] - ['rækɪŋ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

trying	to	walk	forward	in	the	darkness	is	a	nerve	-	racking	undertaking	.
尝试	到	走	向前	在	这	黑暗	是	一个	神经	-	货架	承诺	.

在黑暗中前进是一件令人胆战心惊的事情。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪnd][wɒz; wəz] [ðæt] ['gɔːd(ə)n][wɒz; wəz][ɪg'zæktli]

Another	thing	that	flashed	through	the	boy's	mind	was	that	Gordon	was	exactly
其他	事物	那	闪光灯	通过	这	男孩们	头脑	曾是	那	戈登	曾是	确切地

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['enəmi] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [ʃʌvd]

the	type	of	enemy	to	order	that	they	be	taken	to	the	ledge	and	shoved
这	类型	的	敌人	到	命令	那	他们	是	已采取	到	这	壁架	和	推搡

['əʊvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [fər'evə(r)] .

over	out	of	his	way	forever	.
超过	出去	的	他的	方式	永远	.

男孩脑海中闪过的另一个念头是，戈登正是那种会下令把他们带到悬崖边，然后永远推下去，让他们永远无法再挡他路的敌人。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [frʌ'streɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv]

More	than	once	he	had	been	frustrated	in	his	endeavor	to	rid	himself	of
更多的	比	一次	他	有	到过	沮丧的	在	他的	努力	到	摆脱	他自己	的

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] ,

the	Flying	Buddies	,
这	飞行	伙伴们	,

他不止一次试图摆脱飞行伙伴，但都以失败告终。

[ænd; ənd] [wɪð] [iːtʃ] ['feɪljə(r)] [hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] .

and	with	each	failure	his	hatred	was	growing	.
和	和	每个	失败	他的	仇恨	曾是	生长	.

每一次失败，他的仇恨就增加一分。

['sendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪnəs(ə)nt] - ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [frɒm; frəm] ['teksəs] [wʊd] [nɒt]

Sending	the	innocent	Gonzalas	over	with	his	neighbor	from	Texas	would	not
发送	这	清白的	-	超过	和	他的	邻居	从	德克萨斯州	会	不是

[dɪ'tɜː(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

deter	him	for	a	moment	.
阻止	他	为了	一个	片刻	.

即使把无辜的冈萨雷斯和他的德克萨斯州邻居一起送过去，他也不会有丝毫犹豫。

['ɑːθə(r)] [wʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['menəs]

Arthur	would	reason	that	they	knew	too	much	and	therefore	were	a	menace
亚瑟	会	原因	那	他们	知道	也	很多	和	所以	是	一个	威胁

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

亚瑟会认为他们知道得太多了，因此对他构成了威胁。

“ [tɜːn] [ɪn] [ðæt] [kʌt] , ” [ðə; ðɪ] ['ædmərəl] ['ɔːdəd] .

“	Turn	in	that	cut	,	”	the	admiral	ordered	.
“	转动	在	那	切	,	”	这	上将	订购	.

“把那份剪报交上来，”海军上将命令道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [hɔːl] - [laɪk] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [klɪf] ,

They	had	reached	a	hall	-	like	opening	in	the	cliff	,
他们	有	达到	一个	大厅	-	喜欢	开幕	在	这	悬崖	,

他们到达了悬崖上一个类似大厅的开口处，

[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [splɪt] [aʊt] [baɪ] ['haɪli] ['klevə(r)] [stəʊn] ['wɜːkəz] ,

that	looked	as	if	it	had	been	split	out	by	highly	clever	stone	workers	,
那	看起来	作为	如果	它	有	到过	分裂	出去	经过	高度	聪明的	石头	工人	,

看起来像是被技艺高超的石匠凿出来的。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [flæʃ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [held] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [tuː; tə]

and	here	the	General	turned	his	flash	,	but	he	no	longer	held	it	close	to
和	这里	这	一般的	转向	他的	闪光	,	但	他	不	更长	握住	它	关闭	到

[ðə; ðɪ] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

将军转动了闪光灯，但他不再将闪光灯贴近地面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] [ɪts] ['biːɪŋ] [siːn] [səʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['lɪbərəl] [wɪð]

It	was	likely	that	he	did	not	fear	its	being	seen	so	he	was	more	liberal	with
它	曾是	可能	那	他	做过	不是	害怕	它是	存在	已见	所以	他	曾是	更多的	自由主义	和

[ðə; ðɪ] [ˌɪluːmɪ'neɪʃn] .

the	illumination	.
这	照明	.

他可能并不担心被人看到，所以才更随意地使用照明设备。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪ] ,

They	had	to	go	single	file	partly	because	of	the	narrowness	of	the	way	,
他们	有	到	去	单身的	文件	部分	因为	的	这	狭窄	的	这	方式	,

他们不得不排成一列纵队前进，部分原因是道路狭窄。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mænəkld] [hændz] .

and	partly	because	of	their	manacled	hands	.
和	部分	因为	的	他们的	戴着镣铐	双手	.

部分原因是因为他们的双手被铐住了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wəʊfəli] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['drægɪŋ] [fiːt] .

They	were	all	woefully	tired	and	stumbling	along	with	dragging	feet	.
他们	是	全部	可悲地	疲劳的	和	踉跄	沿着	和	拖拽	脚	.

他们都疲惫不堪，步履蹒跚，拖着沉重的脚步前行。

[dʒɪm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [bɒs] [hæd; həd] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd]

Jim	began	to	wish	that	whatever	the	Boss	had	in	store	for	them	could
吉姆	开始	到	希望	那	任何	这	老板	有	在	店铺	为了	他们	可以

[biː; bi] [gɒt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ɪ'miːdiətli] .

be	got	over	with	immediately	.
是	得到	超过	和	立即地	.

吉姆开始希望老板给他们安排的任何事情都能立刻结束。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] .

He	felt	as	if	he	simply	couldn't	go	much	further	.
他	毛毡	作为	如果	他	简单地	不能	去	很多	更远	.

他感觉自己已经走不动了。

[ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [wuːnd] [ə'raʊnd] , ['əʊpənd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] - [laɪk] ['tʌn(ə)l] ,

The	hallway	wound	around	,	opened	into	a	great	cave	-	like	tunnel	,
这	门厅	伤口	大约	,	打开	进入	一个	伟大的	洞穴	-	喜欢	隧道	,

走廊蜿蜒曲折，通向一个巨大的洞穴状隧道。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] ['beɪs(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['rʊflɪs]

and	just	beyond	that	they	came	to	a	large	square	basin	,	like	a	great	roofless
和	只是	超过	那	他们	来了	到	一个	大的	正方形	盆地	,	喜欢	一个	伟大的	无顶棚

[ruːm] .

room	.
房间	.

再往前走一点，他们就来到了一个巨大的方形水池，就像一个巨大的没有屋顶的房间。

[ə'bʌv] [wʌn] [saɪd] [ðə; ði] [stəʊnz] [fɔːmd] [æn; ən] [ɑːtʃ] [wɪtʃ] [hɪd] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [frɒm; frəm] [saɪt]

Above	one	side	the	stones	formed	an	arch	which	hid	the	occupants	from	sight
多于	一	边	这	石头	形成	一个	拱	哪个	隐藏	这	居住者	从	视线

[ɒv; əv] ['eəmən] [ænd; ənd] [hɪə(r)] ['ɒstɪn] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,

of	airmen	and	here	Austin	saw	a	fire	,
的	空军人员	和	这里	奥斯汀	锯	一个	火	,

其中一侧的石头形成了一个拱门，将屋内人员遮挡在飞行员的视线之外，奥斯汀正是在这里看到了火情。

[bɪlt] [wel] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒks] ; [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] .

built	well	against	the	rocks	;	about	it	several	men	were	stationed	as	if	waiting	.
建造	出色地	反对	这	岩石	;	关于	它	一些	男人	是	驻	作为	如果	等待	.

这座建筑依山势而建，周围有几个人站着，像是在等待什么。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['kæptɪvz] [dɪd] [nɒt] [kri'eɪt] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

The	arrival	of	the	men	with	their	captives	did	not	create	much	excitement	and
这	到达	的	这	男人	和	他们的	俘虏	做过	不是	创造	很多	激动	和

[dʒɪm] [gest] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] ,

Jim	guessed	that	something	of	importance	was	about	to	happen	,
吉姆	猜对了	那	某物	的	重要性	曾是	关于	到	发生	,

这些人带着俘虏的到来并没有引起太大的骚动，吉姆猜测可能会发生什么重要的事情。

[ɔː(r)] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

or	someone	was	expected	to	arrive	at	any	moment	.
或者	某人	曾是	预期的	到	到达	在	任何	片刻	.

或者有人随时可能到达。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] ['laʊndʒɪŋ] , [ðeə(r)] ['kɒləz] [tɜːnd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kæps] ['pʊld] [daʊn] ,

The	men	were	half	lounging	,	their	collars	turned	up	and	their	caps	pulled	down	,
这	男人	是	一半	休闲	,	他们的	项圈	转向	向上	和	他们的	帽子	拉	向下	,

男人们半倚着，衣领竖了起来，帽子压得很低。

[səʊ][æt; ət][fɜːst][hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['veri] ['klɪəli] .

so	at	first	he	could	distinguish	none	of	them	very	clearly	.
所以	在	第一的	他	可以	区分	没有任何	的	他们	非常	清楚地	.

所以一开始他一个也分辨不清楚。

“ [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːdəd] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

“	Come	over	here	,	”	the	Admiral	ordered	,	and	escorted	his	party	some	distance
“	来	超过	这里	,	”	这	上将	订购	,	和	护送	他的	派对	一些	距离

[frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] .

from	the	group	.
从	这	团体	.

“过来，”海军上将命令道，并带领他的队伍与人群保持了一段距离。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] , ” [dʒɪm] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['prɒmptli] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði]

“	I'm	going	to	sit	down	,	”	Jim	announced	,	and	promptly	dropped	to	the
“	我是	去	到	坐	向下	,	”	吉姆	宣布	,	和	及时	掉落	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“我要坐下了，”吉姆宣布道，然后立刻坐到了地上。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] .

or	rather	the	stones	.
或者	相当	这	石头	.

或者更确切地说，是这些石头。

“ [hwjuː] , [ðæt] [fiːlz] ['betə(r)] .

“	Whew	,	that	feels	better	.
“	呼！	,	那	感觉	更好的	.

“呼，感觉好多了。”

” [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [glɑːns] [ɪn'dɪfrəntli] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] ,

”	He	noticed	some	of	the	men	glance	indifferently	in	his	direction	,
”	他	注意到	一些	的	这	男人	瞥一眼	漠不关心	在	他的	方向	,

他注意到有些人漠然地朝他这边瞥了一眼，

[bʌt; bət][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [waɪl]

but	the	four	of	them	made	themselves	as	comfortable	as	possible	while
但	这	四	的	他们	制成	他们自己	作为	舒服的	作为	可能的	尽管

[ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

the	Admiral	and	his	companion	stood	over	them	,
这	上将	和	他的	伴侣	站立	超过	他们	,

但四人还是尽可能地让自己舒服地躺着，而海军上将和他的同伴则站在他们旁边。

[gʌnz] [ɪn][hænd] .

guns	in	hand	.
枪支	在	手	.

手持枪支。

['sevrəl] ['mɪnɪts] [pɑːst] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [nəʊ][wʌn] [spəʊk] [ænd; ənd][æz; əz] ['ɒstɪn] [liːnd] [bæk]

Several	minutes	passed	during	which	time	no	one	spoke	and	as	Austin	leaned	back
一些	分钟	通过了	期间	哪个	时间	不	一	辐	和	作为	奥斯汀	倾斜	后退

[tuː; tə][rest][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ] ,

to	rest	he	looked	up	toward	the	sky	,
到	休息	他	看起来	向上	朝向	这	天空	,

几分钟过去了，期间没有人说话。奥斯汀向后靠去休息时，抬头望向天空。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)][kəʊld] [bluː] [wɪð] [stɑːz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]

which	was	a	clear	cold	blue	with	stars	that	seemed	to	have	retreated	to	their
哪个	曾是	一个	清除	寒冷的	蓝色的	和	明星	那	似乎	到	有	撤退	到	他们的

['greɪtɪst] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gləʊb] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['rɑːðə(r)] [ˌdisə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz]

greatest	distance	from	the	globe	as	if	they	rather	disapproved	of	the	actions
最	距离	从	这	地球	作为	如果	他们	相当	不赞成	的	这	行动

[ɒv; əv] [men] .

of	men	.
的	男人	.

那是一片清澈冰冷的蓝色，繁星仿佛都退到了离地球最远的地方，好像它们对人类的行为颇有微词。

" [kwɪə(r)] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðeɪ] [lʊk] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] , " [hiː; hi]

"	Queer	how	different	they	look	when	we	are	flying	near	to	them	,	"	he
"	酷儿	如何	不同的	他们	看	什么时候	我们	是	飞行	靠近	到	他们	,	"	他

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

“真奇怪，当我们从它们附近飞行时，它们看起来和远处的样子很不一样，”他想。

" [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] .

"	As	if	they	are	interested	and	want	to	be	encouraging	.
"	作为	如果	他们	是	感兴趣的	和	想	到	是	鼓励	.

“就好像他们很感兴趣，想要鼓励我一样。”

" [hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [nɪə(r)][ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd]

"	He	reasoned	that	the	place	they	were	in	was	probably	near	the	coast	and
"	他	有理智的	那	这	地方	他们	是	在	曾是	大概	靠近	这	海岸	和

[kən'sɪdərəbli] [nɔːθ] [ɒv; əv]['kʊskəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɒz; wəz] [brɔːdə] ,

considerably	north	of	Cuzco	where	the	range	of	the	mountains	was	broader	,
相当	北	的	库斯科	在哪里	这	范围	的	这	山脉	曾是	更广泛	,

他推断他们所处的地方可能靠近海岸，而且位于库斯科以北相当远的地方，那里的山脉更加宽阔。

[wɪð] [waɪd] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['terətri] .

with	wide	stretches	of	uninhabited	territory	.
和	宽的	伸展	的	无人	领土	.

拥有大片无人居住的地区。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʊd] [ðə; ði] [greɪt] [bɒs] [hæv; həv][ə; eɪ]

The	Flying	Buddy	felt	sure	that	only	in	such	a	place	would	the	great	Boss	have	a
这	飞行	伙伴	毛毡	当然	那	仅有的	在	这样的	一个	地方	会	这	伟大的	老板	有	一个

['strɒŋhəʊld] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,

stronghold	such	as	this	,
据点	这样的	作为	这	,

飞行伙伴确信，只有在这样的地方，伟大的老大才会拥有像这样的据点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ;

and	it	was	evident	that	the	men	were	familiar	with	the	section	;
和	它	曾是	明显	那	这	男人	是	熟悉的	和	这	部分	;

很明显，这些人对这片区域很熟悉；

[ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [saɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [wɪð] [ɪts]

enough	so	that	they	had	a	landing	site	as	well	as	the	corner	with	its
足够的	所以	那	他们	有	一个	降落	地点	作为	出色地	作为	这	角落	和	它是

[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ledʒ] .

overhanging	ledge	.
悬垂	壁架	.

足够让他们找到一个着陆点，以及一个带有悬垂边缘的角落。

" [sə'pəʊz] [ɪts] [ðə; ði] [bɒs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,

"	Suppose	it's	the	Boss	they	are	waiting	for	,
"	认为	它是	这	老板	他们	是	等待	为了	,

“假设他们等的是老板，

" [ðə; ði] [læd] ['wɪspəd] [tuː; tə]['ɑːrtoʊ] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

"	the	lad	whispered	to	Arto	who	was	seated	beside	him	.
"	这	小伙子	低声说道	到	阿尔托	WHO	曾是	坐着	旁	他	.

“那男孩低声对坐在他旁边的阿尔托说道。”

" [ˌes 'aɪ] , " ['ɑːrtoʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Si	,	"	Arto	answered	.
"	硅	,	"	阿尔托	回答	.

“是的，”阿尔托回答道。

" [pə'hæps] [hiːz] [gɒt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [keɪv] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .

"	Perhaps	he's	got	some	kind	of	cave	or	something	.
"	也许	他是	得到	一些	种类	的	洞穴	或者	某物	.

“或许他有个山洞之类的。”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ? "

Do	you	know	anything	about	where	we	are	?	"
做	你	知道	任何事物	关于	在哪里	我们	是	?	"

你知道我们现在在哪儿吗?

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [iːst] , [fɑː(r)][frɒm; frəm]['kʊskəʊ] . "

It	might	be	east	,	far	from	Cuzco	.	"
它	可能	是	东方	,	远的	从	库斯科	.	"

可能在东部，远离库斯科。”

" [aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [nɔːθ] — "

"	I	was	thinking	north	—	"
"	我	曾是	思维	北	—	"

我当时在想北方——”

" [ðə; ði] ['ændiːz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst] , " ['ɑːrtoʊ] [rɪ'maɪndid] [hɪm] , [ænd; ənd][dʒɪm] [nˈɒdɪd] .

"	The	Andes	are	vast	,	"	Arto	reminded	him	,	and	Jim	nodded	.
"	这	安第斯山脉	是	广阔的	,	"	阿尔托	提醒	他	,	和	吉姆	点头	.

“安第斯山脉辽阔无垠，”阿尔托提醒他，吉姆点了点头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['telɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

There	was	no	telling	where	they	were	.
那里	曾是	不	讲述	在哪里	他们	是	.

谁也不知道他们身在何处。

[ɔːl] [ðeɪ] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bɒs] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [brɔːt] [æt; ət][wʌns] ,

All	they	knew	was	that	the	Boss	had	ordered	that	they	be	brought	at	once	,
全部	他们	知道	曾是	那	这	老板	有	订购	那	他们	是	带来	在	一次	,

他们只知道老板命令立刻把他们带过来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	it	was	apparent	that	no	harm	was	to	be	done	any	of	them
和	它	曾是	明显	那	不	伤害	曾是	到	是	完毕	任何	的	他们

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

for	the	present	.
为了	这	展示	.

显然，目前不会对他们中的任何人造成伤害。

“ [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pʌmp] [ˌem 'iː] , ” [wɒz; wəz] ['ɔːstɪnz] ['ment(ə)l]

“	Must	be	that	he	wants	to	try	and	pump	me	,	”	was	Austin's	mental
“	必须	是	那	他	想要	到	尝试	和	泵	我	,	”	曾是	奥斯汀的	精神的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

decision	,
决定	,

“他肯定是想激怒我，”奥斯汀心里这样想着。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz][lɪps] ['grɪmli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [kləʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn]

and	he	shut	his	lips	grimly	determined	to	keep	them	closed	and	retain
和	他	关闭	他的	嘴唇	阴沉地	决定	到	保持	他们	关闭	和	保持

[ðə; ðɪ] ['siːkrət] [ðɪs] [heit] [gæŋ] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ,

the	secret	this	hated	gang	leader	was	determined	to	discover	,
这	秘密	这	憎恨	帮派	领导者	曾是	决定	到	发现	,

他紧闭双唇，决心守口如瓶，不让这个他憎恨的帮派头目发现的秘密泄露出去。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɒst][ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)][men] .

regardless	of	the	cost	in	money	or	men	.
不管	的	这	成本	在	钱	或者	男人	.

无论付出金钱或人力的代价。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] ['kjʊəriəsli] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][dɪm] [pleɪs] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ænd; ənd]

He	glanced	curiously	about	the	dim	place	but	it	was	so	dark	and
他	瞥了一眼	奇怪的是	关于	这	暗淡	地方	但	它	曾是	所以	黑暗的	和

['ʃædəʊi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n][biː; bi][ʃʊə(r)] [naʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['nærəʊ] ['entrəns]

shadowy	that	he	could	not	even	be	sure	now	exactly	where	the	narrow	entrance
阴暗的	那	他	可以	不是	甚至	是	当然	现在	确切地	在哪里	这	狭窄的	入口

[wɒz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [əd'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .

was	that	had	admitted	them	.
曾是	那	有	承认	他们	.

他好奇地环顾四周，但这里太过黑暗阴森，以至于他现在甚至无法确定他们进来的那条狭窄入口究竟在哪里。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['piːdrəʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kəʊks]

He	wished	that	he	could	go	to	sleep	and	he	saw	Pedro	trying	to	coax
他	希望	那	他	可以	去	到	睡觉	和	他	锯	佩德罗	尝试	到	哄

[hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [rest] ,

his	wife	to	get	some	rest	,
他的	妻子	到	得到	一些	休息	,

他很想睡觉，却看到佩德罗正试图劝妻子休息一会儿。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [braʊn] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd]

but	she	was	terribly	frightened	and	her	great	brown	eyes	were	wide
但	她	曾是	可怕	害怕	和	她	伟大的	棕色的	眼睛	是	宽的

['əʊpən][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][lɪdz] [wʊd] ['nevə(r)] [kləʊz] [ə'gen] .

open	as	if	their	lids	would	never	close	again	.
打开	作为	如果	他们的	盖子	会	绝不	关闭	再次	.

但她非常害怕，她那双棕色的大眼睛睁得大大的，仿佛眼皮再也合不上了。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [stɜː(r)][nɪə(r)][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ,

Just	at	that	moment	there	was	a	slight	stir	near	the	fire	,
只是	在	那	片刻	那里	曾是	一个	轻微	搅拌	靠近	这	火	,

就在这时，火堆附近传来一阵轻微的动静。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sɔː] [θriː] [men] [muːv] ['kwɪkli] [ə'krɒs]

and	in	a	couple	of	seconds	the	boy	saw	three	men	move	quickly	across
和	在	一个	夫妻	的	秒	这	男生	锯	三	男人	移动	迅速地	穿过

[ðə; ðɪ] [dɑːk] [speɪs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðɪ][rɪm][ɒv; əv] [laɪt] .

the	dark	space	and	into	the	rim	of	light	.
这	黑暗的	空间	和	进入	这	轮缘	的	光	.

几秒钟后，男孩看到三个男人迅速穿过黑暗的空间，进入了光亮的边缘。

[ðeə(r)] [bæks] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪznər] ,

Their	backs	were	to	the	prisoners	,
他们的	背部	是	到	这	囚犯	,

他们背对着囚犯，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪn] ['ʌndətəun] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]

and	after	a	few	words	were	exchanged	in	undertones	which	could	not	be
和	后	一个	很少	字	是	交换	在	弦外之音	哪个	可以	不是	是

[ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪvz] ,

understood	by	the	captives	,
理解	经过	这	俘虏	,

双方低声交谈了几句，俘虏们听不懂他们在说什么。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [tɜːnd] ['slaɪtli] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm]['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn]

two	of	the	men	turned	slightly	,	and	then	Jim	almost	jumped	out	of	his	skin
二	的	这	男人	转向	轻微地	,	和	然后	吉姆	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤

.

:
.

其中两个男人微微转过身，吉姆吓得差点跳了起来。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɑːrdoʊ] , ” ['ɑːrtoʊ] ['wɪspəd] , ['skeəsli] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [breθ] .

“	It	is	Cardow	,	”	Arto	whispered	,	scarcely	above	his	breath	.
“	它	是	卡多	,	”	阿尔托	低声说道	,	几乎	多于	他的	气息	.

“是卡多，”阿尔托低声说道，声音几乎低不可闻。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['feləʊ] ['gɔːd(ə)n] , ” [dʒɪm] ['ædɪd] .

“	And	the	fellow	Gordon	,	”	Jim	added	.
“	和	这	同伴	戈登	,	”	吉姆	额外	.

“还有戈登那家伙，”吉姆补充道。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['bɪzi] ,

His	mind	was	busy	,
他的	头脑	曾是	忙碌的	,

他心事重重。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] [lef'tenənt] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd]

and	then	he	recalled	that	the	gang	lieutenant	had	said	that	he	expected
和	然后	他	召回	那	这	帮派	中尉	有	说	那	他	预期的

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['eɪmi] - [ræn] ['fɑːstnəs] [baɪ] ['mɪdnaɪt] .

to	go	to	Amy	-	Ran	fastness	by	midnight	.
到	去	到	艾米	-	兰	快速	经过	午夜	.

然后他想起，那个团伙头目曾说过，他预计会在午夜前到达艾米兰要塞。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [pɑːst] [ðæt] ,

Surely	it	was	long	past	that	,
一定	它	曾是	长的	过去的	那	,

肯定早就过了那个时期了。

[bʌt; bət][dʒɪmz] [rɪst] [wɒtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [kʌf] [weə(r)] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi]

but	Jim's	wrist	watch	was	under	his	shirt	cuff	where	he	kept	it	while	he
但	吉姆的	手腕	手表	曾是	在下面	他的	衬衫	袖口	在哪里	他	保留	它	尽管	他

[wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɒk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪəl] -

was	flying	because	there	was	a	clock	among	the	instruments	of	the	dial	-
曾是	飞行	因为	那里	曾是	一个	钟	之中	这	仪器	的	这	拨号	-

[bɔːd] .

board	.
木板	.

但吉姆的手表放在衬衫袖口下面，他飞行时就一直把手表放在那里，因为仪表盘上有一个钟表。

“ [bæd] [men] ！
“ Bad men !
” 坏的 男人 ！

“坏人！”

[ai] [rɪˈgret] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] — ”
I regret for my brother — ”
我 后悔 为了 我的 兄弟 — ”

我为我哥哥感到遗憾——”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[ˈeni] [aɪˈdɪə] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ?
Any idea what time it is ?
任何 主意 什么 时间 它 是 ?

你知道现在几点了吗?

” [dʒɪm] [ɑːskt] .
” Jim asked .
” 吉姆 问 .

吉姆问道。

“ [ˈnɪəli] [tuː] [əˈklɑːk] [wen] [wiː; wi] [əˈraɪv] .
“ Nearly two o'clock when we arrive .
” 几乎 二 点钟 什么时候 我们 到达 .

“我们到达时已近两点钟。”

[pəˈhæps] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [naʊ] , [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] .
Perhaps a little after now , ten or fifteen minutes .
也许 一个 小的 后 现在 , 十 或者 十五 分钟 .

或许过一会儿，十分钟或十五分钟吧。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ˈveri] [lɒŋ] , ” [hiː; hi] [saɪd] .
The night is very long , ” he sighed .
这 夜晚 是 非常 长的 , ” 他 叹了口气 .

“夜真漫长，”他叹了口气。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [dʒɪm] [ˈkælkjuleɪtɪd] , [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈfɑːstnəs] [ənˈles] [ˈsʌmθɪŋ]
In that case , Jim calculated , they couldn't be near the fastness unless something
在 那 案件 , 吉姆 计算 , 他们 不能 是 靠近 这 快速 除非 某物
[hæd; həd] [gɒn] [rɒŋ] ;
had gone wrong ;
有 已消失 错误的 ;

吉姆推断，如果真是那样，除非出了什么问题，否则他们不可能靠近堡垒；

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] .
there had been delay in setting off the dynamite .
那里 有 到过 延迟 在 环境 离开 这 炸药 .

引爆炸药的时间有所延迟。

[pəˈhæps] [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd] [ˈgɔːd(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbləʊɪŋ] - [ʌp] [ɒv; əv]
Perhaps Cardow and Gordon had just returned from the blowing - up of
也许 卡多 和 戈登 有 只是 返回 从 这 吹 - 向上 的
[ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [rɒks] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðeə(r)] [səkˈses] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒs] .
the enormous rocks intending to report their success to the Boss .
这 巨大的 岩石 意图 到 报告 他们的 成功 到 这 老板 .

或许卡多和戈登刚炸完巨石回来，打算向老板汇报他们的成功。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [tuː] [ˈfeɪsɪz][bʌt; bət][ðeə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]

He	glanced	toward	the	two	faces	but	there	certainly	was	no	trace	of
他	瞥了一眼	朝向	这	二	面孔	但	那里	当然	曾是	不	痕迹	的

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ðə; ði][men] [wɔː(r)] .

rejoicing	in	the	expressions	the	men	wore	.
欢欣鼓舞	在	这	表达式	这	男人	穿着	.

他瞥了一眼那两张脸，但从两人的表情中，丝毫看不出喜悦之情。

[kɑːrdoʊ] [wɒz; wəz][kɑːm] [ɪˈnʌf] ,

Cardow	was	calm	enough	,
卡多	曾是	冷静的	足够的	,

卡多很冷静，

[bʌt; bət]['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʃæp] [pʌft] ['fjʊəriəsli] [æt; ət] ['sɪgəret] [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz]

but	Gordon	and	the	other	chap	puffed	furiously	at	cigarettes	and	acted	as
但	戈登	和	这	其他	小伙子	膨胀的	愤怒地	在	香烟	和	行动	作为

[ɪf] [ðeɪ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] [nɒt] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] ['plez(ə)nt] .

if	they	anticipated	something	not	altogether	pleasant	.
如果	他们	预期	某物	不是	共	令人愉快的	.

但戈登和另一个家伙却猛吸着香烟，一副好像预感到有什么不太愉快的事情要发生的样子。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['grɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɒs] [ænd; ənd][dɪd]

It	might	be	that	they	were	in	for	a	grilling	from	the	Boss	and	did
它	可能	是	那	他们	是	在	为了	一个	烧烤	从	这	老板	和	做过

[nɒt] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['eni] [greɪt] ['relɪʃ] .

not	look	forward	to	the	interview	with	any	great	relish	.
不是	看	向前	到	这	面试	和	任何	伟大的	尽情享用	.

或许他们即将接受老板的严厉质问，所以对这次面试并不抱太大希望。

[ðen] [kɑːrdoʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] ,

Then	Cardow	said	something	,	and	one	of	the	men	came	toward	them	,
然后	卡多	说	某物	,	和	一	的	这	男人	来了	朝向	他们	,

然后卡多说了些什么，其中一个人朝他们走了过来。

[spəʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] , [huː] ['streɪt(ə)nd] ['kwɪkli] .

spoke	a	sharp	word	to	the	guards	,	who	straightened	quickly	.
辐	一个	锋利的	单词	到	这	守卫	,	WHO	拉直	迅速地	.

他严厉地训斥了守卫几句，守卫们立刻挺直了身子。

“ [get] [ʌp] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [kʌm] [ɒn] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔːdəd] .

“	Get	up	,	all	of	you	,	and	come	on	,	”	the	General	ordered	.
“	得到	向上	,	全部	的	你	,	和	来	在	,	”	这	一般的	订购	.

“都起来，快点！”将军命令道。

“ [ænd; ənd][nəʊ] ['fʌni] [stʌf] , ” ['ædɪd] [ðə; ði]['ædmərəl][ɪn][ə; eɪ] [graʊl] .

“	And	no	funny	stuff	,	”	added	the	Admiral	in	a	growl	.
“	和	不	有趣的	东西	,	”	额外	这	上将	在	一个	咆哮	.

“别耍花招，”海军上将低声吼道。

“ [raɪt] - [əʊ] , ” [dʒɪm] ['ɑːnsə(r)d] , [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .

“	Right	-	O	,	”	Jim	answered	,	as	they	got	to	their	feet	.
“	正确的	-	哦	,	”	吉姆	回答	,	作为	他们	得到	到	他们的	脚	.

“好的，”吉姆回答道，他们站了起来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [streɪt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [speɪs] ,

They	were	led	close	to	the	wall	instead	of	straight	across	the	space	,
他们	是	引领	关闭	到	这	墙	反而	的	直的	穿过	这	空间	,

他们被引导着靠近墙壁，而不是径直穿过空地。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

and	presently	the	four	were	standing	in	the	glow	of	the	fire	,
和	目前	这	四	是	常设	在	这	辉光	的	这	火	,

这时，四人站在火光中。

[wɪtʃ] [kɑːst][fæn'tæstɪk] ['ʃædəʊz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [fiːt] .
which cast fantastic shadows about their feet .
哪个 投掷 极好的 阴影 关于 他们的 脚 .

在他们脚下投下奇特的影子。

['gɔːd(ə)n][ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [aɪd] [ðem; ðəm] ['blækli] .
Gordon and Cardow eyed them blackly .
戈登 和 卡多 眼睛 他们 黑 .

戈登和卡多恶狠狠地瞪着他们。

“ [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] , ” [dʒɪm] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] ['tʃɪəfəli] .
“ Looks like a shower , ” Jim informed them cheerfully .
“ 看起来 喜欢 一个 淋浴 , ” 吉姆 知情的 他们 愉快地 .

“看来要下雨了，”吉姆兴高采烈地告诉他们。

“ [jʊl] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ]['hɑːdə(r)] [stɔːm] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” ['gɔːd(ə)n] [ʃɒt] [bæk] [æt; ət] [hɪm] .
“ You'll think it's a harder storm than that , ” Gordon shot back at him .
“ 你会 思考 它是 一个 更难 风暴 比 那 , ” 戈登 射击 后退 在 他 .

“你会觉得这场风暴比这更猛烈，”戈登反驳道。

“ [ðæt] [wɪl] [duː; də] , ['ɑːθə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [kən'dʌktɪŋ] [ðɪs] [ˌkwestʃə'neə(r)] .
“ That will do , Arthur , I am conducting this questionnaire .
“ 那 将要 做 , 亚瑟 , 我 是 进行 这 问卷 .

“这样就可以了，亚瑟，我正在进行这项问卷调查。”

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [juː; jʊ][hæd; həd] [taɪd] [ʌp] ? ”
Is this the boy you had tied up ? ”
是 这 这 男生 你 有 系 向上 ? ”

这就是你绑起来的那个男孩吗?

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”
“ Yes , it is . ”
“ 是的 , 它 是 . ”

“是的。”

“ [ðæts] [ɔːl][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] .
“ That's all I want to know .
“ 那就是 全部 我 想 到 知道 .

“我只想知道这些。”

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['ɑːrtoʊ] .
” He turned to Arto .
” 他 转向 到 阿尔托 .

他转向阿尔托。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”
“ Who are you ? ”
“ WHO 是 你 ? ”

你是谁?

“ [ai][ˌeɪ 'em]['ɑːrtoʊ] ['kɑːlɒs] [diː] - ; [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['piːdrəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
“ I am Arto Carlos de Gonzalas ; this gentleman is my brother Pedro , and his
“ 我 是 阿尔托 卡洛斯 德 - ; 这 绅士 是 我的 兄弟 佩德罗 , 和 他的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

“我是阿尔托·卡洛斯·德·冈萨雷斯；这位先生是我的兄弟佩德罗，还有他的妻子，

" ['ɑ:rtoʊ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][æz; əz] [ˌserə'məʊniəsli] [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] - [kʌft] [rɪst] [pə'mɪtɪd]

"	Arto	presented	his	family	as	ceremoniously	as	his	hand	-	cuffed	wrist	permitted
"	阿尔托	呈现	他的	家庭	作为	庄严地	作为	他的	手	-	袖口	手腕	允许

.

:

.

“阿尔托在双手被铐的情况下，尽可能庄重地向大家介绍了他的家人。”

“ [wɪtʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ðæt] [draɪ] [fɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]

“	Which	of	you	conceived	the	idea	of	going	to	that	dry	fork	of	the	river
"	哪个	的	你	构思	这	主意	的	去	到	那	干燥	叉	的	这	河

[tu:; tə] - [deɪ] ?

to	-	day	?
到	-	天	?

“你们当中谁提议今天去那条干涸的河道岔口？”

" [kɑ:rdoʊ] [di'mɑ:nd, -'mænd] .

"	Cardow	demanded	.
"	卡多	要求	.

卡多问道。

“ [aɪ] — "

“	I	—	"
"	我	—	"

“我-”

“ [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][wɒz; wəz] [maɪn] , [se'njɔ:] , " ['pi:drəʊ] [spəʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .

“	The	project	was	mine	,	senor	,	"	Pedro	spoke	up	quickly	.
"	这	项目	曾是	矿	,	传感器	,	"	佩德罗	辐	向上	迅速地	.

“这个项目是我的，先生，”佩德罗迅速说道。

“ [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] ? "

“	What	were	you	doing	there	?	"
"	什么	是	你	正在做	那里	?	"

你当时在那里做什么?

“ [wi:; wi][dɪd] ['nʌθɪŋ] , [se'njɔ:] , " ['pi:drəʊ] ['ɑ:nsə(r)d] ['sɪmpli] .

“	We	did	nothing	,	senor	,	"	Pedro	answered	simply	.
"	我们	做过	没有什么	,	传感器	,	"	佩德罗	回答	简单地	.

“我们什么也没做，先生，”佩德罗简单地回答道。

“ [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt][dʒʌst] ['hæpən] [ðeə(r)] !

“	You	didn't	just	happen	there	!
"	你	没有	只是	发生	那里	!

“你不可能偶然出现在那里！”

" [kɑ:rdoʊ] [snɑ:rld] .

"	Cardow	snarled	.
"	卡多	纠缠	.

卡多咆哮道。

“ [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] ?

“	What	did	you	go	for	?
"	什么	做过	你	去	为了	?

你选了什么?

[aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] [tu:; tə] [weɪst] , [dɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ]

I	haven't	a	lot	of	time	to	waste	,	darn	it	,	and	if	you	don't	tell	the	truth
我	还没有	一个	很多	的	时间	到	浪费	,	该死	它	,	和	如果	你	不	告诉	这	真相

,

,

我没多少时间可以浪费，该死的，如果你不说实话，

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] — ”

I'll	have	the	boys	stick	your	wife's	feet	in	the	fire	—	”
患病的	有	这	男孩们	戳	你的	妻子的	脚	在	这	火	—	”

我会让手下把你老婆的脚伸进火里——”

“ [əʊ] — ” ['mɪsɪz] . - ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hænd][wɒz; wəz] [pʊt] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .

“	Oh	—	”	Mrs	.	Gonzalas	started	to	scream	,	but	a	hand	was	put	quickly	over	her	mouth	.
“	哦	—	”	太太	.	-	开始	到	尖叫	,	但	一个	手	曾是	放	迅速地	超过	她	嘴	.

“哦——”冈萨雷斯太太刚要尖叫，就被一只手迅速捂住了嘴。

“ [hʌʃ] , ['miːoʊ] , ” [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [begd] ['ɜːnɪstli] , [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] [huː] [hæd; həd] ['saɪlənst] [hɜː(r); hə(r)] ,

“	Hush	,	mio	,	”	her	husband	begged	earnestly	,	then	turning	to	the	Admiral	who	had	silenced	her	,
“	嘘	,	mio	,	”	她	丈夫	乞求	切实	,	然后	转弯	到	这	上将	WHO	有	沉默	她	,

“嘘，我的妻子，”她丈夫恳求道，然后转向让她噤声的海军上将。

[hiː; hi] [snæpt] ['fjʊəriəsli] , “ [juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz][tuː; tə] [jɔː'self] , [se'njɔː] — ”

he	snapped	furiously	,	“	You	keep	your	hands	to	yourself	,	senor	—	”
他	啪啪	愤怒地	,	“	你	保持	你的	双手	到	你自己	,	传感器	—	”

他怒吼道：“你给我管好你的手，先生——”

“ [let] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɔːdəd] , [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə]['piːdrəʊ] ,

“	Let	her	alone	,	”	Cardow	ordered	,	then	he	added	to	Pedro	,
“	让	她	独自的	,	”	卡多	订购	,	然后	他	额外	到	佩德罗	,

“别管她，”卡多命令道，然后他又对佩德罗说，

“ [nəʊ][wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] . ”

“	No	one	is	going	to	hurt	her	if	you	tell	the	truth	.	”
“	不	一	是	去	到	伤害	她	如果	你	告诉	这	真相	.	”

“如果你说实话，就不会有人伤害她。”

“ [aɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['plætɪnəm] , ” ['piːdrəʊ][təʊld][ðem; ðəm] .

“	I	searched	for	platinum	,	”	Pedro	told	them	.
“	我	搜索	为了	铂	,	”	佩德罗	讲述	他们	.

“我寻找的是铂金，”佩德罗告诉他们。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , ['æbsəluːtli] , ” [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [men] [druː] ['kləʊzə(r)] , ['iːgəli] .

“	That	is	the	truth	,	absolutely	,	”	and	when	he	said	it	the	men	drew	closer	,	eagerly	.
“	那	是	这	真相	,	绝对地	,	”	和	什么时候	他	说	它	这	男人	画	更近	,	急切地	.

“那绝对是事实，”他说完这句话，男人们便急切地靠近了他。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

“	How	did	you	happen	to	go	there	in	search	of	it	?
“	如何	做过	你	发生	到	去	那里	在	搜索	的	它	?

你是怎么去那里寻找它的?

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd]['eni] [ə'raʊnd] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ?

Did	you	find	any	around	that	section	?
做过	你	寻找	任何	大约	那	部分	?

你在附近找到过吗?

” [kɑːrdoʊ] ['kwestʃənd] ['ʃɑːpli] .

”	Cardow	questioned	sharply	.
”	卡多	被质问	尖锐地	.

卡多尖锐地质问道。

" [ˌes 'aɪ] , [se'njɔ:] , [ai][dɪd] .
" Si , senor , I did .
" 硅 , 传感器 , 我 做过 .

"是的，先生，我做到了。"

[wʌns] ,
Once ,
一次 ,

一次，

['meni] [wi:ks] [ə'gəʊ] [wen] ['hʌntɪŋ] [ai][gɒt] [lɒst] [ænd; ənd] ['wɔndə] [mʌtʃ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] ['hæpən]
many weeks ago when hunting I got lost and wandered much time before I happen
许多 周 前 什么时候 打猎 我 得到 丢失的 和 漫步 很多 时间 前 我 发生
[tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [stri:m] [wɪð] [ðə; ði] ['meni] ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] [fɔ:k] .
to cross the stream with the many branches and the dry fork .
到 叉 这 溪流 和 这 许多 分支 和 这 干燥 叉 .

几周前我打猎时迷路了，走了很久才偶然穿过那条有很多树枝和干涸河床的小溪。

[ai] [faʊnd] ['plætɪnəm] .
I found platinum .
我 成立 铂 .

我找到了铂金。

[ai]['nəʊtɪd][ðə; ði] [pleɪs] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [wei] [aʊt] .
I noted the place , followed the stream and made my way out .
我 著名的 这 地方 , 随后 这 溪流 和 制成 我的 方式 出去 .

我记住了地点，沿着溪流走了出去。

[tə'deɪ] — [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] ,
Today — if it is to - day ,
今天 — 如果 它 是 到 - 天 ,

今天——如果指的是今天的话，

[ai][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
I and my brother and my wife desired to return and get some of the
我 和 我的 兄弟 和 我的 妻子 想要的 到 返回 和 得到 一些 的 这
['mɪnərəl] .
mineral .
矿物 .

我和我的兄弟、妻子都想回去取一些矿物。

[wi:; wi] [pə'sweɪdɪd] [se'njɔ:] ['ɒstɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ˌju: 'es][ɪn][hɪz; ɪz] ['eəpleɪn] [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] .
We persuaded Senor Austin to take us in his airplane and he did .
我们 被说服 传感器 奥斯汀 到 拿 我们 在 他的 飞机 和 他 做过 .

我们说服了奥斯汀先生用他的飞机载我们一程，他答应了。

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [stɑ:t] , [wi:; wi][dɪd] [nɒt] [tel] [hɪm] ['aʊə(r)] ['pɜ:pəs] [ɪn] ['gəʊɪŋ] ,
Before we start , we did not tell him our purpose in going ,
前 我们 开始 , 我们 做过 不是 告诉 他 我们的 目的 在 去 ,

出发前，我们没有告诉他我们此行的目的。

" ['pi:drəʊ] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] .
" Pedro explained at length and deliberately .
" 佩德罗 解释 在 长度 和 故意地 .

佩德罗详细而谨慎地解释道。

[ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [naʊ] , [ænd; ənd] [kɑ:rdoʊ] [snæpt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kwestʃənz] ,
The men were crowding around now , and Cardow snapped a dozen questions ,
这 男人 是 拥挤 大约 现在 , 和 卡多 啪啪 一个 打 问题 ,

男人们围了过来，卡多一口气问了十几个问题。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eldə(r)] - ['ɑːnsə(r)d] [kwaɪt] ['fræŋkli] .

all	of	which	the	elder	Gonzalas	answered	quite	frankly	.
全部	的	哪个	这	长老	-	回答	相当	坦率地说	.

老冈萨雷斯对所有问题都坦诚作答。

" [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [stʌf] ? "

"	You	did	not	find	the	stuff	?	"
"	你	做过	不是	寻找	这	东西	?	"

"你没找到那些东西吗？"

" [nəʊ] , [seˈnjɔː] , [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] .

"	No	,	senor	,	we	did	not	.
"	不	,	传感器	,	我们	做过	不是	.

"不，先生，我们没有。"

[ðə; ði] [draɪ] [fɔːk] [wɪð] [ðə; ði] ['plætɪnəm] [ai] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] . "

The	dry	fork	with	the	platinum	I	do	not	find	,	as	you	know	.	"
这	干燥	叉	和	这	铂	我	做	不是	寻找	,	作为	你	知道	.	"

如你所知，我找不到那种镶有铂金的干叉子。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [draɪ] [fɔːk] [ɒv; əv] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)]

"	And	you	are	positive	that	it	was	along	a	dry	fork	of	that	particular
"	和	你	是	积极的	那	它	曾是	沿着	一个	干燥	叉	的	那	特别的

[striːm] ? "

stream	?	"
溪流	?	"

"你确定它就在那条溪流的一条干涸支流上吗？"

" ['pɒzətɪv] !

"	Positive	!
"	积极的	!

"积极的！

[waɪ] [ai] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪf] [ai] [meɪk] [ðə; ði] [misˈteik] — [ai] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .

Why	I	did	not	find	it	—	if	I	make	the	mistake	—	I	cannot	answer	.
为什么	我	做过	不是	寻找	它	—	如果	我	制作	这	错误	—	我	不能	回答	.

如果我犯了错误，我无法解释为什么我没有找到它。

['ʌðə(r)] [pleɪnz] [keɪm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [sɜːtʃ] . "

Other	planes	came	and	we	give	up	the	search	.	"
其他	飞机	来了	和	我们	给	向上	这	搜索	.	"

其他飞机来了，我们就放弃了搜寻。

" [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] ['eni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ?

"	Did	you	take	any	of	it	away	with	you	when	you	left	the	first	time	?
"	做过	你	拿	任何	的	它	离开	和	你	什么时候	你	左边	这	第一的	时间	?

"你第一次离开的时候，有没有带走一些东西？"

" ['gɔːd(ə)n] [pʊt] [ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] .

"	Gordon	put	in	this	question	.
"	戈登	放	在	这	问题	.

戈登提出了这个问题。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

"是的。

[æt; ət] ['pænəmɑː] [ai] [səʊld] [wɒt] [ai] [hæd; həd] .

At	Panama	I	sold	what	I	had	.
在	巴拿马	我	卖	什么	我	有	.

在巴拿马，我卖掉了我所有的家产。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] — [ˈeksələnt] [ˈkwɒləti] .

It	**was**	**pure**	**—**	**excellent**	**quality**	**.**
它	曾是	纯的	—	出色的	质量	.

它很纯正，品质极佳。

" [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ˈglɑːnsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

"	**At**	**that**	**the**	**men**	**exchanged**	**significant**	**glances**	**and**	**then**	**Jim**	**was**	**able**	**to**
"	在	那	这	男人	交换	重要的	眼神	和	然后	吉姆	曾是	有能力的	到

[pɪk] [aʊt] [dʒəʊ] ,

pick	**out**	**Joe**	**,**
挑选	出去	乔	,

“这时，两人交换了一个意味深长的眼神，然后吉姆认出了乔。”

[brɪk] [ænd; ənd] [kɑːp] [huː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][draɪ] [fɔːk] [wɪð] [kɑːrdoʊ] .

Brick	**and**	**Carp**	**who**	**had**	**arrived**	**at**	**the**	**dry**	**fork**	**with**	**Cardow**	**.**
砖	和	鲤鱼	WHO	有	到达的	在	这	干燥	叉	和	卡多	.

布里克和卡普与卡多一起到达了干涸的岔路口。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [lʊkt] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]

He	**thought**	**that**	**some**	**of**	**the**	**other**	**men**	**looked**	**like**	**those**	**who**	**had**	**been**	**in**
他	想法	那	一些	的	这	其他	男人	看起来	喜欢	那些	WHO	有	到过	在

[ðə; ði] [gæŋ] [ðæt] [hæd; həd] [taɪd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [diː]['kæstroʊz] [wen] [ðə; ði] “

the	**gang**	**that**	**had**	**tied**	**the**	**Flying**	**Buddies**	**and**	**the**	**two**	**De**	**Castros**	**when**	**the**	**“**
这	帮派	那	有	系	这	飞行	伙伴们	和	这	二	德	卡斯特罗斯	什么时候	这	“

[vɒlˈkeɪnəʊ] ” [hæd; həd] [ˌɪntəˈviːnd] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

volcano	**”**	**had**	**intervened**	**to**	**save**	**them**	**.**
火山	”	有	介入	到	节省	他们	.

他觉得其他一些人看起来像是当年绑架“飞行伙伴”和德·卡斯特罗兄弟的那伙人，当时“火山”介入救了他们。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ?

“	**Do**	**you**	**know**	**anything**	**more**	**about**	**the**	**place**	**?**
“	做	你	知道	任何事物	更多的	关于	这	地方	?

你对这个地方还有其他了解吗?

" [kɑːrdoʊ] [tɜːnd] [tuː; tə]['ɑːrtoʊ] .

"	**Cardow**	**turned**	**to**	**Arto**	**.**
"	卡多	转向	到	阿尔托	.

卡多转向阿尔托。

“ [nəʊ] . ”

“	**No**	**.**	**”**
“	不	.	”

“不。”

“ [dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][gəʊ] [ðeə(r)] ? ”

“	**Did**	**you**	**ever**	**go**	**there**	**?**	**”**
“	做过	你	曾经	去	那里	?	”

你去过那里吗?

“ [nəʊ] , [aɪ][dɪd] [nɒt] . ”

“	**No**	**,**	**I**	**did**	**not**	**.**	**”**
“	不	,	我	做过	不是	.	”

“不，我没有。”

“ ['meɪbi] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn]['pænəmɑː][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kliːnd] [aʊt] [ðə; ði] [bed] , ”

“	**Maybe**	**while**	**his**	**brother**	**was**	**in**	**Panama**	**he**	**went**	**and**	**cleaned**	**out**	**the**	**bed**	**,**	**”**
“	或许	尽管	他的	兄弟	曾是	在	巴拿马	他	去	和	已清洗	出去	这	床	,	”

[brɪk] [səˈdʒestid] .

Brick	**suggested**	**.**
砖	建议	.

“也许他哥哥去巴拿马的时候，他去把床铺清理干净了，”布里克推测道。

“ [ʃʊə(r)] — [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] — [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ Sure — that's what happened — what did you do with it ?
“ 当然 — 那就是 什么 发生 — 什么 做过 你 做 和 它 ?

“当然——事情就是这样——你后来怎么办了？”

” [dʒəʊ] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['eɪvɪˌeɪtərz] .
” Joe poked his face into the former aviator's .
” 乔 戳 他的 脸 进入 这 以前的 飞行员的 .

乔把脸凑到这位前飞行员面前。

“ [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ai] [went] [tuː; tə]['pænəmɑː] ,
“ With my brother I went to Panama ,
“ 和 我的 兄弟 我 去 到 巴拿马 ,

“我和哥哥去了巴拿马，

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [strɒŋ]
and while we were there the notes of my brother were in the strong
和 尽管 我们 是 那里 这 笔记 的 我的 兄弟 是 在 这 强的
[ruːm] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ɪn]['liːmə] ,
room at the bank in Lima ,
房间 在 这 银行 在 利马 ,

我们当时在那里的时候，我哥哥的钞票正存放在利马银行的保险库里。

” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kəʊldli] .
” he answered coldly .
” 他 回答 冷冷地 .

他冷冷地回答道。

“ [ɑː] — ”
“ Ah — ”
“ 啊 — ”

“啊-”

“ [ɪf] [ai] [niːd] ['eni] [help] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ['feloʊz] , [aɪl] [let][juː; jʊ] [nəʊ] , ” [kɑːrdoʊ] [təʊld][ðem; ðəm]
“ If I need any help from you fellows , I'll let you know , ” Cardow told them
“ 如果 我 需要 任何 帮助 从 你 伙伴们 , 患病的 让 你 知道 , ” 卡多 讲述 他们
['hɒtli] .
hotly .
热 .

“如果我需要你们帮忙，我会告诉你们的，”卡多夫激动地对他们说。

“ [naʊ] [get] [bæk] .
“ Now get back .
“ 现在 得到 后退 .

“现在回去。”

” [ðeɪ] [slautʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [stɛərd] ['sʌlənli] [æt; ət][ðə; ði] [tʃiːf] .
” They slouched to the wall and stared sullenly at the chief .
” 他们 懒散地 到 这 墙 和 凝视 闷闷不乐地 在 这 首席 .

他们懒散地靠在墙边，阴沉地盯着首领。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːd] [tuː; tə][dʒɪm] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['evə(r)] [keɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]
It suddenly occurred to Jim that if one of them ever came upon his
它 突然 发生 到 吉姆 那 如果 一 的 他们 曾经 来了 之上 他的
[lef'tenənt] [wen] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ɒf] [gɑːd] ,
lieutenant when the man was off guard ,
中尉 什么时候 这 男人 曾是 离开 警卫 ,

吉姆突然想到，如果他们中有人趁他的副手不备时撞见他，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [naif] .
he would be knifed .
他 会 是 刀伤 .

他会被人捅死。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [gɒt][ə; eɪ]['betə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][mɔː(r)] [laɪk][ə; eɪ]

As	the	boy	got	a	better	look	at	them	they	appeared	to	him	more	like	a
作为	这	男生	得到	一个	更好的	看	在	他们	他们	出现	到	他	更多的	喜欢	一个

[lɒt][ɒv; əv]['haɪəd] [θʌgz] [pɪkt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] [bɪg] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən]

lot	of	hired	thugs	picked	up	from	the	numerous	big	cities	in	the	northern
很多	的	雇用	暴徒	挑选	向上	从	这	很多的	大的	城市	在	这	北方

['kɒntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

男孩仔细看了看他们，觉得他们更像是从北方大陆众多大城市里招募来的雇佣暴徒。

[ðæn; ðən][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] ['ɔːgənaɪzd] [gæŋ] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)]

than	men	who	were	members	of	a	well	organized	gang	banded	together	under
比	男人	WHO	是	成员	的	一个	出色地	组织	帮派	带状	一起	在下面

[ðeə(r)] [bɒs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌriːdi'skʌvə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] -

their	Boss	for	the	purpose	of	rediscovering	the	ancient	secrets	of	the	Yncas
他们的	老板	为了	这	目的	的	重新发现	这	古老的	秘密	的	这	-

['berid] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ðeə(r)] [ə'presə] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ]

buried	hundreds	of	years	ago	when	their	oppressors	were	annihilating	them	by
埋葬	数百	的	年	前	什么时候	他们的	压迫者	是	歼灭	他们	经过

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [ðeə(r)][vɑːst] ['treʒə(r)] .

the	thousands	and	stealing	their	vast	treasure	.
这	数千	和	偷窃	他们的	广阔的	宝藏	.

这些人是组织严密的团伙成员，在他们的首领带领下团结起来，目的是重新发现数百年前被埋藏的印加人的古老秘密。当时，他们的压迫者成千上万地屠杀他们，并掠夺了他们巨大的宝藏。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [tel] , ” ['piːdrəʊ] [spəʊk] [ʌp] ['kwaɪətli] .

“	That	is	all	there	is	to	tell	,	”	Pedro	spoke	up	quietly	.
“	那	是	全部	那里	是	到	告诉	,	”	佩德罗	辐	向上	悄悄	.

“这就是全部要说的了。”佩德罗轻声说道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ]['enɪ][aɪ'dɪə] [haʊ] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] ?

“	Have	you	any	idea	how	you	happened	to	make	a	mistake	about	the	place	?
“	有	你	任何	主意	如何	你	发生	到	制作	一个	错误	关于	这	地方	?

“你知道你为什么会搞错这个地方吗？”

” [kɑːrdoʊ] [ɑːskt] , [bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

”	Cardow	asked	,	but	although	he	was	inquiring	into	something	which	was
”	卡多	问	,	但	虽然	他	曾是	查询	进入	某物	哪个	曾是

['riːəli] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

really	none	of	his	business	,
真的	没有任何	的	他的	商业	,

卡多问道，尽管他所询问的事情实际上与他无关；

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'fensɪv] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænə(r)] .

there	was	nothing	offensive	in	his	manner	.
那里	曾是	没有什么	进攻	在	他的	方式	.

他的举止并无冒犯之处。

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt] , ” ['piːdrəʊ] ['ɑːnsə(r)d] , [ðen] ['ædɪd] ,

“	I	have	not	,	”	Pedro	answered	,	then	added	,
“	我	有	不是	,	”	佩德罗	回答	,	然后	额外	,

“我没有，”佩德罗回答道，然后又补充说，

“ [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] — ['aʊə(r)][maɪndz] ['ʌðəwaɪz] ['ɒkjupaɪd] . ”

“	The	rest	of	the	day	we	have	been	—	our	minds	otherwise	occupied	.	”
“	这	休息	的	这	天	我们	有	到过	—	我们的	思想	否则	占领	.	”

“今天剩下的时间，我们都心不在焉。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd]['rɑːðə(r)][ə; eɪ][hɒt] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**You**	**have**	**had**	**rather**	**a**	**hot**	**time**	**of**	**it**	**.**
”	你	有	有	相当	一个	热的	时间	的	它	.

“你最近过得相当刺激。”

[waɪ] [ɒn] [ɜːθ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ?

Why	**on**	**earth**	**did**	**you**	**run**	**away**	**?**
为什么	在	地球	做过	你	跑步	离开	?

你到底为什么要逃跑?

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [træks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,

I	**saw**	**the**	**plane**	**before**	**we**	**came**	**down**	**and**	**we**	**found**	**tracks**	**among**	**the**	**rocks**	**,**
我	锯	这	飞机	前	我们	来了	向下	和	我们	成立	轨道	之中	这	岩石	,

飞机降落前我看到了它，我们在岩石间发现了它的踪迹。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd] [və'muːs] .

but	**you**	**had**	**vamoosed**	**.**
但	你	有	逃跑	.

但你已经溜之大吉了。

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? ”

What	**did**	**you**	**do**	**that**	**for**	**?**	**”**
什么	做过	你	做	那	为了	?	”

你为什么要这么做?

“ [maɪ] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] .

“	**My**	**wife**	**should**	**be**	**protected**	**.**
”	我的	妻子	应该	是	受保护	.

“我的妻子应该受到保护。”

[ðə; ði][fɜːst] [pleɪn] [keɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] — [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [kɪld] — ”

The	**first**	**plane**	**came**	**,**	**there**	**was**	**a**	**fight**	**—**	**a**	**man**	**was**	**killed**	**—**	**”**
这	第一的	飞机	来了	,	那里	曾是	一个	斗争	—	一个	男人	曾是	被杀	—	”

第一架飞机来了，然后就发生了冲突——一人被打死——”

“ [jes] — [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kɑːrdoʊ] — [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] — [naʊ] [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['feləʊ] [ə'lɒnzoʊ][get]

“	**Yes**	**—**	**just**	**a**	**minute**	**,**	**Cardow**	**—**	**you**	**saw**	**that**	**—**	**now**	**how**	**did**	**the**	**fellow**	**Alonzo**	**get**
”	是的	—	只是	一个	分钟	,	卡多	—	你	锯	那	—	现在	如何	做过	这	同伴	阿隆佐	得到

[kɪld] ?

killed	**?**
被杀	?

“是的——等一下，卡多——你看到了——那么，阿隆佐那家伙是怎么死的? ”

” ['gɔːd(ə)n][diˈmɑːnd, -'mænd] .

”	**Gordon**	**demanded**	**.**
”	戈登	要求	.

戈登质问道。

“ [ðə; ði]['træpə(r)][wɒz; wəz] [ə'fensɪv] — [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt]

“	**The**	**trapper**	**was**	**offensive**	**—**	**I**	**believe**	**he**	**claimed**	**that**	**you**	**two**	**were**	**what**
”	这	捕兽人	曾是	进攻	—	我	相信	他	声称	那	你	二	是	什么

[juː; jʊ][kɔːl] — ['dʌb(ə)l] - ['krɒsɪŋ] [hɪm] .

you	**call**	**—**	**double**	**-**	**crossing**	**him**	**.**
你	称呼	—	双倍的	-	过境	他	.

“那个捕兽人很无礼——我相信他声称你们两个就是你们所说的——背叛了他。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][dʒʌmp] , ['veri] [mæd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hʌntə(r)] [θruː] [ðə; ði] [naɪf] .

The	**other**	**man**	**jump**	**,**	**very**	**mad**	**,**	**and**	**the**	**hunter**	**threw**	**the**	**knife**	**.**
这	其他	男人	跳	,	非常	疯狂的	,	和	这	猎人	扔	这	刀	.

另一个人跳了起来，非常生气，猎人扔出了刀。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] — [ə; eɪ] - [eɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['eksələnt] , " ['piːdrəʊ] [ɪk'spleɪnd] ,

He	went	down	at	once	—	a	woodsman's	aim	is	always	excellent	,	"	Pedro	explained	,
他	去	向下	在	一次	—	一个	-	目的	是	总是	出色的	,	"	佩德罗	解释	,

“他立刻就倒下了——樵夫的枪法总是很准，”佩德罗解释道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðæt] ['gɔːd(ə)n] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [ə'lɒnzoʊ]

but	they	wished	that	Gordon	could	have	been	implicated	in	the	murder	of	Alonzo
但	他们	希望	那	戈登	可以	有	到过	牵涉其中	在	这	谋杀	的	阿隆佐

.

:

.

但他们希望戈登能牵涉到阿隆佐的谋杀案中。

“ [wel] , [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [juː; jʊ] , " ['gɔːd(ə)n] [snæpt] [æt; ət] [dʒəʊ] .

“	Well	,	that	ought	to	satisfy	you	,	"	Gordon	snapped	at	Joe	.
“	出色地	,	那	应该	到	满足	你	,	"	戈登	啪啪	在	乔	.

“那你应该满意了吧，”戈登厉声对乔说。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] [meɪd] [nəʊ] ['kɒment] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ʌgli] .

Although	the	fellow	made	no	comment	his	face	was	ugly	.
虽然	这	同伴	制成	不	评论	他的	脸	曾是	丑陋的	.

虽然那人一言不发，但他的长相很丑。

“ ['evri] [dɑːn] [θɪŋ] [ðæt] [juːv] [biːn] [ɪn] [hæz; həz] [biːn] [ʃɒt] [tuː; tə] ['bleɪzɪz] , " [brɪk] [fleəd] .

“	Every	darn	thing	that	you've	been	in	has	been	shot	to	blazes	,	"	Brick	flared	.
“	每一个	该死	事物	那	你已经	到过	在	有	到过	射击	到	火焰	,	"	砖	喇叭口	.

“你参与过的所有事情都被烧成了灰烬，”布里克怒吼道。

“ [teɪnt] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [wɪr] ['kaɪndə] ['taɪəd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . "

“	Tain't	no	wonder	we're	kinda	tired	of	you	.	"
“	污点	不	想知道	是	有点	疲劳的	的	你	.	"

“难怪我们都有点厌倦你了。”

“ [ðæt] [wɪl] [duː; də] , " [kɑːrdoʊ] ['ɔːdəd] .

“	That	will	do	,	"	Cardow	ordered	.
“	那	将要	做	,	"	卡多	订购	.

“这样就可以了，”卡多命令道。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [dʒɪm] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [mæn] ['hʌrid] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

He	started	to	turn	to	Jim	,	but	just	then	a	man	hurried	toward	them	.
他	开始	到	转动	到	吉姆	,	但	只是	然后	一个	男人	慌忙	朝向	他们	.

他正要转身看向吉姆，这时一个男人匆匆朝他们走来。

“ [hiːz] [bæk] , [kɑːrdoʊ] , [wɪð] [mɔː(r)] [stʌf] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] . "

“	He's	back	,	Cardow	,	with	more	stuff	,	and	putting	it	under	.	"
“	他是	后退	,	卡多	,	和	更多的	东西	,	和	推杆	它	在下面	.	"

“卡多回来了，带着更多东西，并且把它埋了起来。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [wɜːk] [ðɪs] [taɪm] , [ɔː(r)] [blɑːst] [hɪz; ɪz] [haɪd] , [hiːl] [get] [sʌm; səm] ['blɑːstɪŋ] !

“	It	better	work	this	time	,	or	blast	his	hide	,	he'll	get	some	blasting	!
“	它	更好的	工作	这	时间	,	或者	爆炸	他的	隐藏	,	地狱	得到	一些	爆破	!

“这次最好奏效，否则就让他付出代价，他可要遭殃了！”

[wɪr] [nɒt] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ɔːl] [naɪt] ! "

We're	not	hanging	around	here	all	night	!	"
是	不是	绞刑	大约	这里	全部	夜晚	!	"

我们不会在这儿待一整晚的！

“ [hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . "

“	He	says	it	will	be	set	in	a	few	minutes	.	"
“	他	说道	它	将要	是	放	在	一个	很少	分钟	.	"

他说几分钟后就能设置好。

“ [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wen] [hiːz] ['redi] .
“ All right , come back and tell us when he's ready .
” 全部 正确的 , 来 后退 和 告诉 我们 什么时候 他是 准备好 .

“好的，等他准备好了就回来告诉我们。”

” ['ɒstɪn] [hɜːd] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
” Austin heard this exchange ,
” 奥斯汀 听到 这 交换 ,

奥斯汀听到了这段对话，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] ['eɪmi] - [ræn] ['fɑːstnəs] .
and then he made up his mind that they really were near Amy - Ran fastness .
和 然后 他 制成 向上 他的 头脑 那 他们 真的 是 靠近 艾米 - 兰 快速 .

然后他确信他们真的已经接近艾米兰的堡垒了。

[ðə; ði] [gæŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊnz] ,
The gang must have tried to blow up the stones ,
这 帮派 必须 有 尝试 到 吹 向上 这 石头 ,

这伙人肯定试图炸毁那些石头。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sploʊsɪvz] .
but something had gone wrong with the explosives .
但 某物 有 已消失 错误的 和 这 爆炸物 .

但是炸药出了问题。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

” [ðə; ði] ['feləʊ] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [kɔːld] [hɪm] .
” The fellow started away , and Cardow called him .
” 这 同伴 开始 离开 , 和 卡多 称为 他 .

“那人转身要走，卡多叫住了他。”

“ [tel] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ə'raʊnd] [ðæt] [ləʊ] [ʃelf] — ”
“ Tell him to put it well around that low shelf — ”
” 告诉 他 到 放 它 出色地 大约 那 低的 架子 — ”

“告诉他把它放在那个矮架子周围——”

“ [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [wen] [aɪ] [left] . ”
“ That's what he was doing when I left . ”
” 那就是 什么 他 曾是 正在做 什么时候 我 左边 . ”

“我离开的时候，他正在做这件事。”

“ ['veri] [wel] .
“ Very well .
” 非常 出色地 .

“很好。”

[ðæts] [ðə; ði] [rɒk] [ðæt] [tɪpt] [ænd; ənd] [skeəd] [ðə; ði] [wɪts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] ,
That's the rock that tipped and scared the wits out of the bunch ,
那就是 这 岩石 那 倾斜 和 害怕的 这 智慧 出去 的 这 束 ,

那块石头翻倒了，把大家都吓得魂飞魄散。

[səʊ] [ðæts] [wʌn] [pleɪs] [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ɪz] [wɜːθ] ['getɪŋ] ['ʌndə(r)] .
so that's one place we can be pretty sure is worth getting under .
所以 那就是 一 地方 我们 能 是 漂亮的 当然 是 值得 获得 在下面 .

所以我们可以相当肯定，那里绝对值得一去。

[ænd; ənd] [wɔːn] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ʧɑːʤɪz] [səʊ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːks] [wɪl] [nɒt] [bləʊ] ['evriθɪŋ]

And	warn	him	to	have	the	charges	so	the	whole	works	will	not	blow	everything
和	警告	他	到	有	这	收费	所以	这	所有的	作品	将要	不是	吹	一切

[ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] ['θʌndə(r)] .

inside	to	thunder	.
里面	到	雷	.

并警告他要做好接线工作，以免整个装置被炸毁。

[ðæt] [stəʊn] [ɪz] ['hɒləʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [drʌm] , [aɪ] [nəʊ] ,

That	stone	is	hollow	as	a	drum	,	I	know	,
那	石头	是	空洞的	作为	一个	鼓	,	我	知道	,

我知道，那块石头是空心的，像个鼓一样。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hɑːf] [beɪkt] [dˈʒɒbz] .

and	I'll	have	no	more	of	those	half	baked	jobs	.
和	患病的	有	不	更多的	的	那些	一半	烘焙	工作	.

我绝不再容忍那些半成品的工作。

[ðə; ði] [bɒs] [wɪl] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [hɪm'self] ,

The	Boss	will	be	along	himself	,
这	老板	将要	是	沿着	他自己	,

老板会独自一人待在那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [ɑːrnt] ['wɜːkɪŋ] [raɪt] — ” [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] [ænd; ənd] [æt; ət]

and	if	things	aren't	working	right	—	”	He	didn't	finish	the	sentence	and	at
和	如果	事物	不是	在职的	正确的	—	”	他	没有	结束	这	句子	和	在

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðə; ði] “ [bɒs] ” [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] ,

the	announcement	that	the	“	Boss	”	was	expected	,
这	公告	那	这	“	老板	”	曾是	预期的	,

如果事情进展不顺利——”他话还没说完，就宣布“老板”要来了。

[ðə; ði] [men] [tʊk] [ɒn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ə'lɜːt] ['ætɪtjuːd] .

the	men	took	on	a	more	alert	attitude	.
这	男人	采取	在	一个	更多的	警报	态度	.

男人们的态度变得更加警觉。

“ [jes] , [hiː; hi] [nəʊz] , [bʌt; bət] [aɪl] [rɪ'maɪnd] [hɪm] [ə'gen] .

“	Yes	,	he	knows	,	but	I'll	remind	him	again	.
“	是的	,	他	知道	,	但	患病的	提醒	他	再次	.

“是的，他知道，但我会再提醒他一次。”

” [ðə; ði] [tʃæp] ['hʌrid] [ɒf] [səʊ] ['kwaɪətli] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [step] [hɜːd] ,

”	The	chap	hurried	off	so	quietly	there	wasn't	even	one	step	heard	,
”	这	小伙子	慌忙	离开	所以	悄悄	那里	不是	甚至	一	步	听到	,

“那人悄无声息地匆匆离去，连一步脚步声都没听到。”

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

and	almost	immediately	he	had	disappeared	.
和	几乎	立即地	他	有	消失	.

他几乎立刻就消失了。

[dʒɪm] [w'ʌndəd] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ,

Jim	wondered	how	soon	the	great	leader	would	appear	,
吉姆	想知道	如何	很快	这	伟大的	领导者	会	出现	,

吉姆想知道那位伟大的领袖何时才会出现。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] [pə'ruːviən] [pə'liːs] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] “ [bɒs] ”

and	he	also	wondered	if	the	Peruvian	police	chief	was	aware	that	this	“	Boss	”
和	他	还	想知道	如果	这	秘鲁	警察	首席	曾是	意识到的	那	这	“	老板	”

[ɒv; əv] ['gæŋdəm] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

of	gangdom	was	in	his	country	.
的	黑帮	曾是	在	他的	国家	.

他还想知道秘鲁警察局长是否知道这个黑帮“老大”在他的国家。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [mɑːsk] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði]

Recalling	**the**	**man**	**with**	**the**	**Green**	**Mask**	**who**	**had**	**taken**	**charge**	**of**	**things**	**the**
回忆	这	男人	和	这	绿色的	面具	WHO	有	已采取	收费	的	事物	这

[naɪt] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] ,

night	**on**	**the**	**ledge**	**,**
夜晚	在	这	壁架	,

回想起那天晚上在窗台上掌控一切的那个戴着绿色面具的男人，

['ɒstɪn] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wʊd] ['prɒbəbli] [ə'pɪə(r)] [ɪn]

Austin	**expected**	**that**	**the**	**real**	**head**	**of**	**the**	**vast**	**organization**	**would**	**probably**	**appear**	**in**
奥斯汀	预期的	那	这	真实的	头	的	这	广阔的	组织	会	大概	出现	在

[sʌm; səm]['sɪmələ(r)] [dɪs'gaɪz] .

some	**similar**	**disguise**	**.**
一些	相似的	伪装	.

奥斯汀预料，这个庞大组织的真正首脑很可能会以类似的伪装出现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [θi'ætrɪk(ə)l] [sɔːt] [ɒv; əv][get] - [ʌp] ,

It	**was**	**a**	**pretty**	**theatrical**	**sort**	**of**	**get**	**-**	**up**	**,**
它	曾是	一个	漂亮的	戏剧	种类	的	得到	-	向上	,

那身打扮颇具戏剧性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [læd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɒs] [dɪd] [nɒt][deə(r)] [pə'mɪt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]

but	**the**	**lad**	**decided**	**that**	**the**	**Boss**	**did**	**not**	**dare**	**permit**	**any**	**of**	**his**	**men**	**to**
但	这	小伙子	决定	那	这	老板	做过	不是	敢	允许	任何	的	他的	男人	到

[nəʊ] [hɪm] ['pɜːsənəli] ,

know	**him**	**personally**	**,**
知道	他	亲自	,

但那小子认定，老板不敢让手下任何人与他本人相识。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [daʊt] ['evri] [dɪs'grʌnt(ə)ld] [wʌn] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt]

for	**no**	**doubt**	**every**	**disgruntled**	**one**	**would**	**betray**	**him**	**to**	**the**	**police**	**if**	**he**	**got**
为了	不	怀疑	每一个	不满的	一	会	背叛	他	到	这	警察	如果	他	得到

[ə; eɪ] [tʃɑːns] .

a	**chance**	**.**
一个	机会	.

毫无疑问，任何一个心怀不满的人，如果有机会，都会向警方告发他。

[kɑːrdoʊ] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hɪm] [ə'gen] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt] ,

Cardow	**turned**	**toward**	**him**	**again**	**,**	**but**	**before**	**a**	**question**	**could**	**be**	**put**	**,**
卡多	转向	朝向	他	再次	,	但	前	一个	问题	可以	是	放	,

卡多再次转向他，但还没等他开口提问，

['gɔːd(ə)n] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [lef'tenənt] .

Gordon	**spoke**	**in**	**a**	**low**	**tone**	**to**	**the**	**lieutenant**	**.**
戈登	辐	在	一个	低的	语气	到	这	中尉	.

戈登低声对中尉说了些什么。

[wen] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['liːdə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪm'peɪʃntli] .

When	**the**	**discourse**	**was**	**finished**	**,**	**the**	**leader**	**nodded**	**impatiently**	**.**
什么时候	这	话语	曾是	完成的	,	这	领导者	点头	不耐烦地	.

演讲结束后，领导不耐烦地点了点头。

“ [naʊ] , [lʊk] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [snæpt] .

“	**Now**	**,**	**look**	**here**	**,**	**”**	**he**	**snapped**	**.**
“	现在	,	看	这里	,	”	他	啪啪	.

“现在，看这里，”他厉声说道。

“ [aɪm][nɒt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɒn][juː; jʊ] .

“	**I'm**	**not**	**wasting**	**a**	**minute**	**on**	**you**	**.**
“	我是	不是	浪费	一个	分钟	在	你	.

“我不会在你身上浪费一分钟。”

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [bʌntʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] , [səʊ] , [juː; jʊ]['ɑːnsə(r)]

We	know	that	you	are	in	with	the	bunch	we	are	after	,	so	,	you	answer
我们	知道	那	你	是	在	和	这	束	我们	是	后	,	所以	,	你	回答

[maɪ] ['kwestʃənz] ,

my	questions	,
我的	问题	,

我们知道你和我们追捕的那伙人是一伙的，所以，回答我的问题。

['evriwʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][nəʊ] ['stɔːlɪŋ] . ”

everyone	of	them	,	and	no	stalling	.	”
每个人	的	他们	,	和	不	停滞	.	”

每个人都得去，不能拖延。”

“ [aɪl] ['ɑːnsə(r)] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən] , ” [dʒɪm] ['prɒmɪst] .

“	I'll	answer	anything	I	can	,	”	Jim	promised	.
“	患病的	回答	任何事物	我	能	,	”	吉姆	承诺	.

“我会尽我所能回答所有问题，”吉姆承诺道。

“ [siː] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də] . ”

“	See	that	you	do	.	”
“	看	那	你	做	.	”

“务必这样做。”

“ [fɜːst] , [kʌm] [ə'krɒs] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

“	First	,	come	across	with	what	you	know	about	the	Haurea's	and	what	they	are
“	第一的	,	来	穿过	和	什么	你	知道	关于	这	-	和	什么	他们	是

['duːɪŋ] .

doing	.
正在做	.

“首先，介绍一下你所了解的豪雷亚一家以及他们正在做的事情。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ləʊ'keɪtɪd] ? ”

Where	are	they	located	?	”
在哪里	是	他们	位于	?	”

它们位于哪里?

“ [ðə; ði] [dɒn] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɑːntʃ] [wɪtʃ] [ə'dʒɔin] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [ɪn] ['teksəs] . ”

“	The	Don	has	a	large	ranch	which	adjoins	my	father's	in	Texas	.	”
“	这	大学教师	有	一个	大的	牧场	哪个	相邻	我的	父亲的	在	德克萨斯州	.	”

“唐在德克萨斯州有一个大型牧场，与我父亲的牧场相邻。”

“ [wiː; wi] [nəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [ðeə(r)] — [naʊ] , [nəʊ] ['stɔːlɪŋ] — [ai][təʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .

“	We	know	he	has	a	ranch	there	—	now	,	no	stalling	—	I	told	you	before	.
“	我们	知道	他	有	一个	牧场	那里	—	现在	,	不	停滞	—	我	讲述	你	前	.

“我们知道他在那里有一个牧场——现在，不要再拖延了——我之前告诉过你。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] ,

If	you	don't	come	out	with	the	truth	,
如果	你	不	来	出去	和	这	真相	,

如果你不说出真相，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]['luːs(ə)n] [ʌp] — [siː] —

I'm	going	to	burn	the	whole	bunch	of	you	right	here	until	you	loosen	up	—	see	—
我是	去	到	烧伤	这	所有的	束	的	你	正确的	这里	直到	你	松开	向上	—	看	—

”

”

我要把你们这群人全都烧死，直到你们放松下来为止——听着——”

“ [jes] , [ai] [siː] .

“	Yes	,	I	see	.
“	是的	,	我	看	.

“是的，我明白了。”

" [dʒɪmz] [feɪs] [peɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn][ðə; ði] - .

"	Jim's	face	paled	and	his	eyes	rested	a	moment	on	the	Gonzalas	.
"	吉姆的	脸	苍白	和	他的	眼睛	休息	一个	片刻	在	这	-	.

吉姆脸色苍白，目光在冈萨雷斯身上停留了一会儿。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [wʊd] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz] [θret] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən]

He	had	no	doubt	that	Cardow	would	carry	out	his	threat	and	the	woman
他	有	不	怀疑	那	卡多	会	携带	出去	他的	威胁	和	这	女士

[wʊd] [rɪ'siːv] [nəʊ]['kaɪndlɪə] ['triːtmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði][men] ,

would	receive	no	kindlier	treatment	than	the	men	,
会	收到	不	更友善	治疗	比	这	男人	,

他毫不怀疑卡多会兑现他的威胁，那个女人不会得到比男人更好的待遇。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz][lɪp][ænd; ənd] [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪsts] .

but	he	bit	his	lip	and	clenched	his	fists	.
但	他	少量	他的	唇	和	紧握	他的	拳头	.

但他咬着嘴唇，紧紧握住拳头。

- ['fɪŋgəz] [kləʊzd] [ˌriːə'ʃʊərɪŋli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Arto's	fingers	closed	reassuringly	over	his	own	.
-	手指	关闭	令人安心	超过	他的	自己的	.

阿托的手指轻轻地合拢，与自己的手指交叠在一起，给人以安慰。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['fɪgə(r)] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['evriwʌn] [tɜːnd]

Then	another	figure	ran	through	the	opening	toward	the	fire	and	everyone	turned
然后	其他	数字	跑	通过	这	开幕	朝向	这	火	和	每个人	转向

[tuː; tə] [siː] [hɪm] .

to	see	him	.
到	看	他	.

然后，又一个身影从缺口跑向火堆，所有人都转头去看他。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪm] ?

"	Did	you	get	him	?
"	做过	你	得到	他	?

你抓到他了吗?

" ['gɔːd(ə)n] [snæpt] .

"	Gordon	snapped	.
"	戈登	啪啪	.

戈登突然爆发了。

" [wiː; wi] [gɒt] [hɪm] — "

"	We	got	him	—	"
"	我们	得到	他	—	"

"我们抓到他了——"

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? "

"	Where	is	he	?	"
"	在哪里	是	他	?	"

"他在哪儿? "

" [kʊkt] ! "

"	Cooked	!	"
"	煮熟	!	"

"煮熟了！ "

" [kʊkt] ?

"	Cooked	?
"	煮熟	?

"煮熟了吗? "

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ”
What do you mean ? ”
什么 做 你 意思是 ? ”

你是什么意思？ ”

“ [dʒʌst] [wɒt] [ai] [sed] .
“ Just what I said .
” 只是 什么 我 说 .

“正如我所说。”

[wiː; wi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [pleɪn] [ɔːl] [ˌɑːftəˈnuːn] , [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [əˈbleɪz] ,
We followed the plane all afternoon , brought it down ablaze ,
我们 随后 这 飞机 全部 下午 , 带来 它 向下 燃烧 ,

我们跟踪这架飞机一下午，最终将其击落并引燃。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɔːldwəl] [kɪd] [went] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ; [eɪnt] [ðæt] [pleɪn] [ɪˈnʌf] ?
and the Caldwell kid went up with it ; ain't that plain enough ?
和 这 卡德威尔 孩子 去 向上 和 它 ; 不是 那 清楚的 足够的 ?

卡德威尔那小子也跟着上去了；这还不够清楚吗?

” [ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[ˈtreʒə(r)]
TREASURE
宝藏

宝藏

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] [dʌn] , ” [ˈgɔːd(ə)n] [dɪˈkleəd] [ˈvɪʃəsli] .
“ That's a good job done , ” Gordon declared viciously .
” 那就是 一个 好的 工作 完毕 , ” 戈登 声明 恶毒地 .

“干得漂亮！”戈登恶狠狠地说道。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][get] [ðæt] [wei] ?
“ How do you get that way ?
” 如何 做 你 得到 那 方式 ?

“你是怎么变成那样的？ ”

” [kɑːrdoʊ] [snæpt] [ˈfjʊəriəsli] .
” Cardow snapped furiously .
” 卡多 啪啪 愤怒地 .

卡多怒吼道。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] .
Then he turned to the messenger .
然后 他 转向 到 这 信使 .

然后他转向了信使。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] , [wɜːrnt] [juː; jʊ] ? ”
“ You were told that the boy was to be brought in , weren't you ? ”
” 你 是 讲述 那 这 男生 曾是 到 是 带来 在 , 不是 你 ? ”

“有人告诉你那男孩要被带进来，对吧？ ”

“ [jes] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [kɑːrdoʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai] [tel] [juː; jʊ] . ”
“ Yes we were , Cardow , but we couldn't make it , I tell you . ”
” 是的 我们 是 , 卡多 , 但 我们 不能 制作 它 , 我 告诉 你 . ”

“是的，我们确实去了，卡多，但我告诉你，我们没能去成。”

“ [wɒt] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪz] [ˈhæpənd] ? ”
“ What the blazes happened ? ”
” 什么 这 火焰 发生 ? ”

“到底发生了什么事？ ”

“ [wiː; wi] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hɛdɪn] -

“	We	picked	him	up	in	the	middle	of	the	afternoon	as	he	was	headin	'
〃	我们	挑选	他	向上	在	这	中间	的	这	下午	作为	他	曾是	标题	-

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] .

for	the	De	Castro's	.
为了	这	德	卡斯特罗的	.

“那天下午，我们把他接走了，当时他正要去德卡斯特罗家。”

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [juː 'es] , ['wægl] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [əʊ] - [taɪmz] ,

He	didn't	pay	much	attention	to	us	,	waggled	his	wings	a	couple	o	'	times	,
他	没有	支付	很多	注意力	到	我们	,	摇晃	他的	翅膀	一个	夫妻	o	-	时代	,

他没怎么理会我们，只是摇了摇翅膀。

[ænd; ənd] [pleɪd] [ə'raʊnd] [laɪk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fiːlɪn] - [gʊd] .

and	played	around	like	he	was	feelin	'	good	.
和	玩	大约	喜欢	他	曾是	感觉	-	好的	.

他玩闹嬉戏，好像心情很好似的。

[ðæt] [pleɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪz] [ðə; ði] [fɑːstɪst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ] ,

That	plane	of	his	is	the	fastest	thing	in	the	air	,	I'm	tellin	'	you	,
那	飞机	的	他的	是	这	最快	事物	在	这	空气	,	我是	告诉	-	你	,

我跟你说，他的那架飞机是空中最快的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ;

and	we	had	a	hard	time	to	catch	up	with	him	;
和	我们	有	一个	难的	时间	到	抓住	向上	和	他	;

我们费了好大劲才追上他；

['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['slækən] [ɪn] [ðə; ði] [fɒg] ;

only	did	it	when	he	slackened	in	the	fog	;
仅有的	做过	它	什么时候	他	松弛	在	这	多雾路段	;

只有在雾中他放松警惕的时候才会这样做；

[ðen] [wiː; wi] [gɒt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] .

then	we	got	on	all	sides	of	him	and	when	he	came	out	we	were	ready	.
然后	我们	得到	在	全部	侧面	的	他	和	什么时候	他	来了	出去	我们	是	准备好	.

然后我们从四面八方包围了他，等他出来的时候，我们已经做好了准备。

[geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [liːd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Gave	him	the	lead	as	fast	as	we	could	pour	it	out	.
给予	他	这	带领	作为	快速地	作为	我们	可以	倒	它	出去	.

我们以最快的速度把领先优势拱手让给了他。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bleiz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['læntən] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [teɪl] [spɪn] . ”

The	machine	blazed	up	like	a	paper	lantern	and	turned	into	a	tail	spin	.	”
这	机器	燃烧的	向上	喜欢	一个	纸	灯笼	和	转向	进入	一个	尾巴	旋转	.	”

机器像纸灯笼一样瞬间燃起熊熊大火，然后开始旋转失控。

“ [haʊ] [haɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] ? ”

“	How	high	were	you	when	you	made	the	attack	?	”
〃	如何	高的	是	你	什么时候	你	制成	这	攻击	?	”

“你发动袭击时吸了多少毒？”

“ [haɪ] [ɪ'nʌf] .

“	High	enough	.
〃	高的	足够的	.

“足够高。”

['nɪəli] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] . ”

Nearly	thirty	thousand	feet	.	”
几乎	三十	千	脚	.	”

近三万英尺。”

“ [dɪd][hiː; hi][juːz][hɪz; ɪz] [ʃuːt] ? ”

“	**Did**	**he**	**use**	**his**	**chute**	**?**	**”**
”	做过	他	使用	他的	滑槽	?	”

他用降落伞了吗?

“ [nəʊ] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .

“	**No**	**,**	**he**	**didn't**	**.**
”	不	,	他	没有	.

“不，他没有。”

[wiː; wi] [kept] [kləʊz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ['fuːlɪn] - [raʊnd] ,

We	**kept**	**close**	**coming**	**down**	**with**	**him**	**and**	**we**	**could**	**see**	**him**	**foolin**	**'**	**round**	**,**
我们	保留	关闭	未来	向下	和	他	和	我们	可以	看	他	愚弄	-	圆形的	,

我们一路跟着他下来，看到他在胡闹。

[laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][kən'trəʊl] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [aʊt] .

like	**he**	**was**	**trying**	**to**	**get**	**control**	**again**	**and**	**put**	**the**	**fire**	**out**	**.**
喜欢	他	曾是	尝试	到	得到	控制	再次	和	放	这	火	出去	.

就像他试图重新控制局面并扑灭大火一样。

[hiː; hi]['æktɪd] [laɪk] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [haʊ] [fɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃuːtɪn] - [tɪl] [hiː; hi]['ɔːlməʊst][hɪt] . ”

He	**acted**	**like**	**he**	**didn't**	**notice**	**how**	**fast**	**he**	**was**	**shootin**	**'**	**till**	**he**	**almost**	**hit**	**.**	**”**
他	行动	喜欢	他	没有	注意	如何	快速地	他	曾是	射击	-	直到	他	几乎	打	.	”

他装作没注意到自己开枪速度有多快，直到差点击中目标。

“ [jes] — [wel] ? ”

“	**Yes**	**—**	**well**	**?**	**”**
”	是的	—	出色地	?	”

“是的——怎么样？”

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv] ,

“	**We**	**were**	**right**	**with**	**him**	**to**	**pick**	**him**	**up**	**if**	**he**	**was**	**alive**	**,**
”	我们	是	正确的	和	他	到	挑选	他	向上如果		他	曾是	活	,

“如果他还活着，我们会立刻赶去接他。”

[bʌt; bət][hiː; hi]['lændɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [heɪ] [stæk] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [draɪ][æz; əz]

but	**he**	**landed**	**on**	**a**	**farmer's**	**hay**	**stack**	**;**	**it**	**must**	**have**	**been**	**dry**	**as**
但	他	登陆	在	一个	农民的	干草	堆	;	它	必须	有	到过	干燥	作为

['paʊdə(r)] ,

powder	**,**
粉末	,

但他落在了农夫的干草堆上；那里的干草一定像粉末一样干燥。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [went] [ʌp] [ɪn] [sməʊk] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] .

for	**the**	**whole**	**thing**	**went**	**up**	**in**	**smoke**	**in**	**less**	**than**	**five**	**minutes**	**.**
为了	这	所有的	事物	去	向上	在	抽烟	在	较少的	比	五	分钟	.

因为整个东西不到五分钟就化为乌有。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .

I'm	**telling**	**you**	**the**	**truth**	**.**
我是	讲述	你	这	真相	.

我告诉你的是实话。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][juːz][hɪz; ɪz] [ʃuːt] .

We	**couldn't**	**get**	**him**	**out**	**and**	**he**	**didn't**	**use**	**his**	**chute**	**.**
我们	不能	得到	他	出去	和	他	没有	使用	他的	滑槽	.

我们没能把他救出来，他也没有使用降落伞。

” [ðə; ði] ['fɛloʊz] [dʒɔː][prəʊ'truːdid] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː] ['ʌðə(r)] [men] [keɪm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [laɪt] .

”	**The**	**fellow's**	**jaw**	**protruded**	**,**	**and**	**then**	**two**	**other**	**men**	**came**	**toward**	**the**	**light**	**.**
”	这	同伴们	颚	突出	,	和	然后	二	其他	男人	来了	朝向	这	光	.

“那人的下巴突出了出来，然后又有两个男人朝着光亮处走了过来。”

“ [hiːz] ['gɪvɪn] - [juː; jʊ][ðə; ði] [gʊdz] [streɪt] , [kɑːrdoʊ] .
“ He's givin ' you the goods straight , Cardow .
“ 他是 给予 - 你 这 商品 直的 , 卡多 .

“他把事情都告诉你们了，卡多。”

[wiː; wi] ['kærid] [aʊt] ['ɔːdərs] [ɪg'zæktli] [laɪk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][kɪd][hæd; həd]
We carried out orders exactly like we were told , and if the kid had
我们 携带 出去 订单 确切地 喜欢 我们 是 讲述 , 和 如果 这 孩子 有
[dʒʌmpt] ,
jumped ,
跳了起来 ,

我们严格按照指示执行命令，如果孩子跳了起来，

[wɪd] [hæv; həv][gɒt] [hɪm] [seɪf] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ænd; ənd] [ðæts] [ðæt] .
we'd have got him safe , but he didn't and that's that .
我们会 有 得到 他 安全的 , 但 他 没有 和 那就是 那 .

我们本来可以把他救回来的，但他没能活下来，事情就是这样。

” ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'saɪt(ə)l][dʒɪm] [fraʊnd] [ɪn] ['pʌz(ə)ld] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][fɜːst][mæn]
” During this recital Jim frowned in puzzled wonder , and even though the first man
” 期间 这 独奏会 吉姆 皱眉 在 困惑 想知道 , 和 甚至 尽管 这 第一的 男人
[hæd; həd] [sed] “ ['kɔːldwəl] ,
had said “ Caldwell ,
有 说 “ 卡德威尔 ,

在演奏过程中，吉姆困惑地皱起了眉头，尽管第一个人说的是“考德威尔”，

” [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [grɑːsp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɒb] ,
” the boy did not immediately grasp the fact that it was Bob ,
” 这 男生 做过 不是 立即地 抓牢 这 事实 那 它 曾是 鲍勃 ,

男孩一开始并没有意识到那是鲍勃。

[hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] , [ðen] ,
his Flying Buddy they were discussing , then ,
他的 飞行 伙伴 他们 是 讨论 , 然后 ,

他们当时正在讨论他的飞行伙伴。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [bləʊ] [ðæt] [ʃʊk]
it went over him as if someone had given him a powerful blow that shook
它 去 超过 他 作为 如果 某人 有 给定 他 一个 强大的 吹 那 摇晃
[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] .
his whole body .
他的 所有的 身体 .

那感觉就像有人给了他一记重击，震得他全身颤抖。

[kwɪə(r)] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [ʃɒt] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Queer flashes of light shot through his brain and before his eyes .
酷儿 闪光灯 的 光 射击 通过 他的 脑 和 前 他的 眼睛 .

奇异的光芒在他脑海中闪过，也映入他的眼帘。

[hɪz; ɪz] [θrəʊt] [siːmd] [tuː; tə] [swel] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['stræŋgld] ,
His throat seemed to swell until he felt as if he were being strangled ,
他的 喉 似乎 到 膨胀 直到 他 毛毡 作为 如果 他 是 存在 被勒死 ,

他的喉咙似乎肿胀起来，直到他感觉自己好像被掐住了脖子。

[waɪl] [ə; eɪ][kəʊld] ['klæmi] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [uːz] [frɒm; frəm] ['evri] [pɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
while a cold clammy perspiration oozed from every pore in his body ,
尽管 一个 寒冷的 湿冷的 汗 渗出 从 每一个 孔隙 在 他的 身体 ,

他全身每个毛孔都渗出冰冷潮湿的汗水。

[æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .
as he realized what they were saying .
作为 他 已实现 什么 他们 是 说 .

当他意识到他们在说什么的时候。

[bɒb] [wɒz; wəz] [ded] !
Bob **was** **dead** **!**
鲍勃 曾是 死的 !

鲍勃死了！

[bɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [pleɪn] [ðæt] ['lændɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['heɪstæk] !
Burned **in** **a** **blazing** **plane** **that** **landed** **on** **a** **haystack** **!**
烧伤 在 一个 炽烈 飞机 那 登陆 在 一个 草垛 !

在一架坠落在干草堆上的燃烧飞机中被烧死了！

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [sweɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ðæt] - [ɑːm] [wɒz; wəz] [sə'pɔːtɪŋ]
His **body** **swayed** **,** **and** **then** **he** **was** **conscious** **that** **Arto's** **arm** **was** **supporting**
他的 身体 摇摆 , 和 然后 他 曾是 有意识的 那 - 手臂 曾是 支持
[hɪm] .
him **.**
他 .

他的身体摇晃了一下，然后他意识到阿尔托的手臂正支撑着他。

“ [get] [həʊld] [ɒv; əv] [jɔː'self] , ” [ðə; ði][mæn] ['wɪspəd] ['hʌskɪli] .
“ **Get** **hold** **of** **yourself** **,** **”** **the** **man** **whispered** **huskily** **.**
“ 得到 抓住 的 你自己 , ” 这 男人 低声说道 沙哑地 .

“振作起来，”男人沙哑地低语道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðeɪ] [gɒt] ? ”
“ **You** **know** **the** **boy** **they** **got** **?** **”**
“ 你 知道 这 男生 他们 得到 ? ”

“你知道他们抓到的那个男孩吗？”

“ [hiːz] [maɪ] ['brʌðə(r)] — [maɪ] [step] ['brʌðə(r)] — [maɪ] ['bʌdi] — ”
“ **He's** **my** **brother** **—** **my** **step** **brother** **—** **my** **Buddy** **—** **”**
“ 他是 我的 兄弟 — 我的 步 兄弟 — 我的 伙伴 — ”

“他是我兄弟——我的继兄弟——我的好哥们——”

“ ['iːzi] — ['lɪs(ə)n] — [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ]['ɪntuː]
“ **Easy** **—** **listen** **—** **perhaps** **it** **is** **a** **trick** **they** **have** **made** **up** **to** **scare** **you** **into**
“ 简单的 — 听 — 也许 它 是 一个 诡计 他们 有 制成 向上 到 吓 你 进入
['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] ,
talking **of** **what** **you** **do** **not** **want** **to** **tell** **,**
说 的 什么 你 做 不是 想 到 告诉 ,

“别担心——听着——这或许是他们编造的诡计，目的是吓唬你，让你说出你不想说的话。”

” ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestid] .
” **Arto** **suggested** **.**
” 阿尔托 建议 .

“阿尔托建议道。”

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [bʌt; bət][aɪ] [ges] [nɒt] — [əʊ] ! ”
“ **Perhaps** **it** **is** **—** **but** **I** **guess** **not** **—** **Oh** **!** **”**
“ 也许 它 是 — 但 我 猜测 不是 — 哦 ! ”

“也许是吧——但我猜不是——哦！”

“ [breɪs] [jɔː'self] , [əʊld][mæn] .
“ **Brace** **yourself** **,** **old** **man** **.**
“ 支撑 你自己 , 老的 男人 .

“老头，做好心理准备吧。”

[kləʊz] [wiː; wi] [wɪl] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪl] [faɪnd][ˌjuː 'es][ɪn] [tʃeɪndʒd] [pə'zɪʃnz] .
Close **we** **will** **watch** **and** **perhaps** **the** **morning** **will** **find** **us** **in** **changed** **positions** **.**
关闭 我们 将要 手表 和 也许 这 早晨 将要 寻找 我们 在 已更改 职位 .

我们将密切关注，或许明天早上我们会发现情况发生了变化。

[biː; bi] ['redi] !
Be **ready** **!**
是 准备好 !

做好准备!

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪst] [ðɪs] [hænd] - [kʌf] [ɪz] [lɑːdʒ] .
I **have** **found** **that** **for** **my** **wrist** **this** **hand** **-** **cuff** **is** **large** **.**
我 有 成立 那 为了 我的 手腕 这 手 - 袖口 是 大的 .

我发现这款手铐对我来说有点大。

[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] , [ðæt] [wɪl] [help] .
With **it** **off** **,** **that** **will** **help** **.**
和 它 离开 , 那 将要 帮助 .

关掉它就好了。

[kiːp] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] , [səʊ][ai][kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .
Keep **close** **to** **my** **brother** **,** **so** **I** **can** **speak** **to** **him** **.**
保持 关闭 到 我的 兄弟 , 所以 我 能 说话 到 他 .

要和我的哥哥保持亲近，这样我才能和他说话。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [ðiːz] [pɪgz][ʃæl; ʃəl] [peɪ] —
When **the** **time** **comes** **,** **these** **pigs** **shall** **pay** **—**
什么时候 这 时间 来 , 这些 猪 将 支付 —

时候到了，这些猪猡必将付出代价——

" [waɪl] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] , [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd]['gɔːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənɪŋ]
" **While** **this** **discourse** **was** **taking** **place** **,** **Cardow** **and** **Gordon** **were** **questioning**
" 尽管 这 话语 曾是 采取 地方 , 卡多 和 戈登 是 提问
[ðə; ði][eə(r)] - ['faɪtəz] ,
the **air** **-** **fighters** **,**
这 空气 - 战士 ,

“就在这场讨论进行的同时，卡多和戈登正在质问那些空战飞行员，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [nəʊ] [trɪk] [hæd; həd] [biːn] [pleɪd] ;
and **at** **last** **they** **were** **convinced** **that** **no** **trick** **had** **been** **played** **;**
和 在 最后的 他们 是 确信 那 不 诡计 有 到过 玩 ;

最后他们确信没有耍任何花招；

[ðæt] [jʌŋ] ['kɔːldwəl] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
that **young** **Caldwell** **had** **not** **escaped** **from** **them** **.**
那 年轻的 卡德威尔 有 不是 逃脱 从 他们 .

年轻的考德威尔并没有逃脱他们的魔爪。

['gɔːd(ə)n][glɑːns, glæns] [mə'lɪʃəsli] [tə'wɔːd] [dʒɪm][æz; əz] [ɪf] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [njuːz]
Gordon **glanced** **maliciously** **toward** **Jim** **as** **if** **anxious** **to** **hear** **the** **same** **news**
戈登 瞥了一眼 恶意地 朝向 吉姆 作为 如果 焦虑的 到 听到 这 相同的 消息
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] .
of **the** **second** **Flying** **Buddy** **.**
的 这 第二 飞行 伙伴 .

戈登恶狠狠地瞥了吉姆一眼，仿佛急于听到第二个飞行伙伴的消息。

[kɑːrdoʊ] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn] ['ɒstɪn] ,
Cardow **turned** **about** **and** **his** **eyes** **rested** **a** **moment** **on** **Austin** **,**
卡多 转向 关于 和 他的 眼睛 休息 一个 片刻 在 奥斯汀 ,

卡多转过身，目光在奥斯汀身上停留了一会儿。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['prɒmɪst]
but **before** **he** **could** **continue** **his** **interrogating** **,** **the** **man** **who** **had** **promised**
但 前 他 可以 继续 他的 审讯 , 这 男人 WHO 有 承诺
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['prəʊgres] ,
to **report** **progress** **,**
到 报告 进步 ,

但还没等他继续审问，那个承诺汇报进展的人就出现了。

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

came	**running**	**to**	**them**	**.**
来了	跑步	到	他们	.

他跑向他们。

“ [ɪts] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] .

“ It's	**ready**	**to**	**shoot**	**.**
” 它是	准备好	到	射击	.

“它已经准备好射击了。”

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [gæŋ] [spræŋ] ['fɔːwəd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] , [bʌt; bət]['gɔːd(ə)n]

” At	**that**	**the**	**whole**	**gang**	**sprang**	**forward**	**,**	**including**	**the**	**two**	**guards**	**,**	**but**	**Gordon**
” 在	那	这	所有的	帮派	弹簧	向前	,	包括	这	二	守卫	,	但	戈登

[stɒpt] [ʃɔːt] .

stopped	**short**	**.**
停止	短的	.

“话音刚落，包括两名守卫在内的所有团伙成员都冲了上来，但戈登却突然停住了脚步。

“ [dəʊnt] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [saɪt] ,

“ Don't	**let**	**them**	**out**	**of**	**your**	**sight**	**,**
” 不	让	他们	出去	的	你的	视线	,

“不要让他们离开你的视线，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第7/8页

〞 [hiː; hi] [ˈɔːdəd] ['bruːskli; 'brʊskli][tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɔːzd] [ænd; ənd]

〞	he	ordered	brusquely	to	the	Admiral	and	the	General	paused	and
〞	他	订购	粗暴地	到	这	上将	和	这	一般的	暂停	和

[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] ,

returned	to	their	charges	,
返回	到	他们的	收费	,

他粗暴地向海军上将下令，将军停顿了一下，然后继续指挥他们的任务。

[əˈpærəntli] [nʌn] [tuː] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .

apparently	none	too	pleased	at	the	command	.
显然	没有任何	也	高兴	在	这	命令	.

显然，他对这个命令很不满意。

[ðə; ði] [gruːp] ['weɪtɪd] ['tensli] ,

The	group	waited	tensely	,
这	团体	等待	紧张地	,

众人紧张地等待着。

[dʒɪm] ['fɪəsli] [ɪnˈdevə] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɒf] [ðə; ði] ['gɑːstli] ['diːteɪlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌdiz]

Jim	fiercely	endeavoring	to	get	his	mind	off	the	ghastly	details	of	his	Buddy's
吉姆	激烈地	努力	到	得到	他的	头脑	离开	这	阴森	细节	的	他的	哥们的

[deθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [njuːz] [wʊd] [əˈfekt]

death	as	well	as	to	keep	from	thinking	how	the	terrible	news	would	affect
死亡	作为	出色地	作为	到	保持	从	思维	如何	这	糟糕的	消息	会	影响

[ðə; ði] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] ,

the	boy's	mother	,
这	男孩们	母亲	,

吉姆拼命想要不去想好友惨死的可怕细节，也不去想这个噩耗会如何影响好友的母亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [dæd] .

and	his	own	Dad	.
和	他的	自己的	爸爸	.

还有他自己的父亲。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] [rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbələs] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪst] ['dɪfɪkəltɪz]

He	could	not	help	recalling	the	numberless	times	they	had	faced	difficulties
他	可以	不是	帮助	回忆	这	无数	时代	他们	有	面对	困难

[təˈgeðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['lɪmɪtləs] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][saɪd] - ['splɪtɪŋ] [ˌɪdʒækjuˈleɪʃn] [ðæt]

together	and	the	seemingly	limitless	supply	of	side	-	splitting	ejaculations	that
一起	和	这	似乎	无限	供应	的	边	-	分裂	射精	那

[spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [lɪps][ænd; ənd]['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːf] [wɪtʃ]

sprang	to	the	younger	boy's	lips	and	never	failed	to	bring	a	laugh	which
弹簧	到	这	年轻	男孩们	嘴唇	和	绝不	失败的	到	带来	一个	笑	哪个

[rɪˈliːvd] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diːp] ['fiːlɪŋ] .

relieved	the	tension	of	deep	feeling	.
松了口气	这	紧张	的	深的	感觉	.

他不禁回想起他们一起面对困难的无数次经历，以及那个小男孩嘴里总是冒出的、令人捧腹大笑的话语，这些话语总能带来欢笑，缓解内心深处的紧张情绪。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['pɒpɪŋ] [ɒv; əv]

Just	then	a	series	of	noises	were	heard	,	a	little	like	the	regular	popping	of
只是	然后	一个	系列	的	噪音	是	听到	,	一个	小的	喜欢	这	常规的	爆米花	的

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

a	rifle	,
一个	步枪	,

就在这时，传来一连串的声音，有点像步枪射击时发出的规律性爆裂声。

[ænd; ənd][dʒɪm] [gest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ɪk'sploʊʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnəmaɪt] .

and	Jim	guessed	that	it	must	be	the	explosions	of	the	dynamite	.
和	吉姆	猜对了	那	它	必须	是	这	爆炸	的	这	炸药	.

吉姆猜测那一定是炸药爆炸的声音。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [nɒt]

He	was	surprised	that	the	sounds	were	not	greater	and	that	he	felt	not
他	曾是	惊讶	那	这	声音	是	不是	更大的	和	那	他	毛毡	不是

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['kwɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

the	slightest	quiver	of	the	earth	.
这	丝毫	颤动	的	这	地球	.

他惊讶于声音并没有更大，也没有感觉到大地丝毫震动。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪmi] - [ræn]

This	made	him	believe	that	they	must	be	some	distance	from	the	Amy	-	Ran
这	制成	他	相信	那	他们	必须	是	一些	距离	从	这	艾米	-	兰

['fɑːstnəs] .

fastness	.
快速	.

这让他相信他们一定离艾米兰要塞还有一段距离。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] .

“	Come	along	.
“	来	沿着	.

“跟我来。”

[ai] [eɪnt] [weɪtɪn] - [hɪə(r)] , ” [ðə; ði]['ædmərəl][ɜːrdʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌækwi'es] [wɪ'ðaʊt]

I	ain't	waitin	'	here	,	”	the	Admiral	urged	,	and	the	General	acquiesced	without
我	不是	等待	-	这里	,	”	这	上将	敦促	,	和	这	一般的	默许	没有

[ˌhezɪ'teɪʃn] .

hesitation	.
犹豫	.

“我不会在这里等你，”海军上将催促道，将军毫不犹豫地答应了。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] - [ɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [siː] [wʌts] ['duːɪŋ] .

“	We	can	bring	'	em	with	us	and	see	what's	doing	.
“	我们	能	带来	-	呃	和	我们	和	看	是什么	正在做	.

“我们可以带他们一起去看看情况。”

[ðeɪ] [kænt] [get] [ə'weɪ] [nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ” [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] .

They	can't	get	away	no	matter	where	we	are	,	”	he	argued	.
他们	不能	得到	离开	不	事情	在哪里	我们	是	,	”	他	争论	.

“无论我们在哪里，他们都逃不掉，”他辩解道。

“ [mɑːtʃ] , [juː; jʊ] , [ɪn] [fɑːst] .

“	March	,	you	,	en	fast	.
“	行进	,	你	,	英文	快速地	.

“前进，你们，快点。”

” [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] [laɪt] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

”	They	started	at	once	and	this	time	had	a	fairly	good	light	so	they	could
”	他们	开始	在	一次	和	这	时间	有	一个	相当	好的	光	所以	他们	可以

['iːzəli] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] .

easily	see	where	they	were	going	.
容易地	看	在哪里	他们	是	去	.

“他们立刻出发了，这次光线还不错，所以他们很容易就能看清自己要去的地方。”

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] ,

Presently	they	were	hurrying	through	the	hallway	,
目前	他们	是	匆忙	通过	这	门厅	,

他们此刻正匆匆穿过走廊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪn] .

but	they	turned	off	before	they	were	half	way	to	the	entrance	near	the	plane	.
但	他们	转向	离开	前	他们	是	一半	方式	到	这	入口	靠近	这	飞机	.

但他们还没走到飞机入口附近一半的路程就熄火了。

[faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ruːt] ['waɪdnd] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd]

Five	minutes	they	scrambled	and	then	the	route	widened	out	and	descended
五	分钟	他们	打乱	和	然后	这	路线	扩大	出去	和	下降

['stiːpli] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌli] [ðæt] [wɒz; wəz] [peɪvd] [wɪð] [smɔːl] [stəʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['prɒbəbli]

steeply	by	way	of	a	gully	that	was	paved	with	small	stones	which	had	probably
陡峭地	经过	方式	的	一个	沟壑	那	曾是	铺砌路面	和	小的	石头	哪个	有	大概

[biːn] [wɒʃt] [ðeə(r)] ['djʊərɪŋ] [flʌd] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd] ['hevi] [reɪnz] .

been	washed	there	during	flood	seasons	and	heavy	rains	.
到过	洗过	那里	期间	洪水	季节	和	重的	雨	.

他们攀爬了五分钟，然后道路变宽，沿着一条铺满小石子的沟壑陡然下降，这些小石子可能是洪水季节和暴雨期间被冲刷到那里的。

[ðɪs] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['ɒntə] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ledʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd]

This	brought	them	onto	a	sort	of	ledge	where	they	stood	suddenly	in	a	good
这	带来	他们	到	一个	种类	的	壁架	在哪里	他们	站立	突然	在	一个	好的

[laɪt] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ]['ləʊə(r)] [ledʒ] [ə'baʊt] [faɪv] [rɒdz] [ə'weɪ] .

light	that	reflected	a	lower	ledge	about	five	rods	away	.
光	那	反映	一个	降低	壁架	关于	五	杆	离开	.

这让他们来到了一处类似岩架的地方，突然间，一束明亮的光线照射在他们身上，这束光线反射出大约五杆之外的较低岩架。

[dʒɪm][kʊd; kəd] [siː] [men] ['hʌrɪdli] ['kraʊdɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

Jim	could	see	men	hurriedly	crowding	on	this	other	bit	of	table	and	then	he
吉姆	可以	看	男人	匆匆	拥挤	在	这	其他	少量	的	桌子	和	然后	他

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][diː]['kæstroʊz][hæd; həd]

was	sure	that	it	was	the	spot	where	he	and	the	De	Castros	had
曾是	当然	那	它	曾是	这	点	在哪里	他	和	这	德	卡斯特罗斯	有

[biːn] [held] ['prɪz(ə)nə(r)] .

been	held	prisoner	.
到过	握住	囚犯	.

吉姆看到有人匆匆忙忙地挤到桌子的另一边，他确信这就是他和德卡斯特罗兄弟被囚禁的地方。

“ [kʌm] [ɒn] , [ðev] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] .

“	Come	on	,	they've	got	something	.
“	来	在	,	他们有	得到	某物	.

“拜托，他们肯定有东西。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] . ”

I'm	going	over	.	”
我是	去	超过	.	”

我要过去。

“ [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][gəʊ][fɑːst] .

“	March	,	and	go	fast	.
“	行进	,	和	去	快速地	.

“前进，而且要快。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [gɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]

”	The	General	and	his	fellow	guard	were	determined	to	see	what	was
”	这	一般的	和	他的	同伴	警卫	是	决定	到	看	什么	曾是

['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [left] [aʊt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,

taking	place	and	not	to	be	left	out	of	anything	,
采取	地方	和	不是	到	是	左边	出去	的	任何事物	,

“将军和他的同僚卫兵决心要弄清楚究竟发生了什么，不想被排除在外。”

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['i:gənəs] [dɪd][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['keələs] [wɪð] [ðeə(r)] ['kæptɪvz] .

but	their	eagerness	did	not	make	them	careless	with	their	captives	.
但	他们的	渴望	做过	不是	制作	他们	粗心	和	他们的	俘虏	.

但他们的热情并没有让他们对俘虏掉以轻心。

[ðeɪ] [ræn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði][dæmp] [mɒs] [pə'mɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['beəli] [pə'septəb(ə)l] [treɪl]

They	ran	as	fast	as	the	damp	moss	permitted	along	a	barely	perceptible	trail
他们	跑	作为	快速地	作为	这	潮湿	苔藓	允许	沿着	一个	仅仅	可感知的	踪迹

[wɪtʃ] [wu:nd] ['sevrəl] [rɒdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ledʒ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

which	wound	several	rods	above	the	ledge	on	the	other	side	of	the	canyon	,
哪个	伤口	一些	杆	多于	这	壁架	在	这	其他	边	的	这	峡谷	,

他们沿着一条几乎看不见的路径，在潮湿的苔藓上飞奔，这条路径蜿蜒在峡谷另一侧的岩架上方几杆高的地方。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [baɪ] ['li:pɪŋ] [frɒm; frəm] [greɪt] [stəʊnz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	finally	they	made	the	crossing	by	leaping	from	great	stones	about	which	the
和	最后	他们	制成	这	过境	经过	跳跃	从	伟大的	石头	关于	哪个	这

['wɔ:tə(r)] [ˌeɪsd] ['swɪftli] .

water	raced	swiftly	.
水	比赛	迅速地	.

最后，他们从湍急的水流环绕的大石头上跳过去。

[su:n] [ðeɪ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [ðen] ['ɒstɪn] [sɔ:] , [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʌtə(r)]

Soon	they	too	were	on	the	ledge	and	then	Austin	saw	,	to	his	utter
很快	他们	也	是	在	这	壁架	和	然后	奥斯汀	锯	,	到	他的	说出

[ə'stɒnɪʃmənt] ,

astonishment	,
惊讶	,

很快，他们也来到了窗台上，然后奥斯汀无比震惊地看到：

[ðæt] [æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [rɒk] [hæd; həd] [bi:n] [dʒ'ɑ:d] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [beɪs] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ɪts] [θɪk]

that	an	enormous	rock	had	been	jarred	out	of	its	base	,	and	behind	its	thick
那	一个	巨大的	岩石	有	到过	罐装	出去	的	它是	根据	,	和	在后面	它是	厚的

['sægɪŋ] [wɔ:l] ,

sagging	wall	,
下垂	墙	,

一块巨大的岩石从它的底部被震落，在其厚厚的、摇摇欲坠的墙壁后面，

[wɒz; wəz][sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [keɪv] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [li:pt] .

was	some	sort	of	cave	,	into	which	the	men	had	leaped	.
曾是	一些	种类	的	洞穴	,	进入	哪个	这	男人	有	跳跃	.

那是一个类似山洞的地方，男人们跳了进去。

“ ['glɔ:ri] [bi:; bi] , [ɪts] [ðə; ði] ['treʒə(r)] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [gɑ:spt] [ɪn] [ɔ:] [æz; əz][hi:; hi] [stɛərd] [ə'baʊt]

“	Glory	be	,	it's	the	treasure	,	”	the	Admiral	gasped	in	awe	as	he	stared	about
“	荣耀	是	,	它是	这	宝藏	,	”	这	上将	倒吸一口气	在	敬畏	作为	他	凝视	关于

[hɪm] .

him	.
他	.

“我的天哪，这就是宝藏！”海军上将惊叹地环顾四周。

“ [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm]['dʒu:əlz] — [ˌem 'i:][pæl] , [wɪr] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] ['henri] [fɔ:d] [ɪn] -

“	Look	at	them	jewels	—	me	pal	,	we're	richer	than	Henry	Ford	en	Rockeyfelley
“	看	在	他们	珠宝	—	我	朋友	,	是	更富有	比	亨利	福特	英文	-

[ɪn] [ðə; ði] [hʌl] [bʌntʃ] .

en	the	hull	bunch	.
英文	这	船体	束	.

“看看这些珠宝——我的朋友，我们比亨利·福特、罗基费利和赫尔那帮人还富有。”

" [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [meɪd] [dʒɪm] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð] [dɪs'meɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

"	The	place	they	were	in	made	Jim	catch	his	breath	with	dismay	for	there
"	这	地方	他们	是	在	制成	吉姆	抓住	他的	气息	和	沮丧	为了	那里

[wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] — [nəʊ] [di'naiŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ['stɔːrɪdʒ]

was	no	mistaking	it	—	no	denying	the	fact	that	it	was	a	treasure	storage
曾是	不	误会	它	—	不	否认	这	事实	那	它	曾是	一个	宝藏	贮存

[kən'teɪnɪŋ] [welθ] [ˌʌn'təʊld] .

containing	wealth	untold	.
包含	财富	不明	.

“他们所处的地方让吉姆惊愕不已，因为他确信无疑——这里是一个藏有无数财富的宝库。”

[hiː; hi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['haɪdɪŋ] ['haʊzɪz] ” [ðə; ði] - ['ɪndiənz] [hæd; həd]

He	judged	that	it	was	one	of	the	“	hiding	houses	”	the	Ynca	Indians	had
他	评判	那	它	曾是	一	的	这	“	隐藏	房屋	”	这	-	印度人	有

[sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['pəːsikjuːtə] ,

secured	for	themselves	to	get	away	from	their	persecutors	,
安全	为了	他们自己	到	得到	离开	从	他们的	迫害者	,

他认为这是因卡印第安人为了躲避迫害者而设置的“藏身之处”之一。

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðeə(r)][vɑːst] ['treʒə(r)] ,

to	conceal	their	vast	treasure	,
到	隐藏	他们的	广阔的	宝藏	,

为了隐藏他们庞大的宝藏，

[ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz]

and	worship	the	Sun	as	their	ancestors	had	done	for	hundreds
和	崇拜	这	太阳	作为	他们的	祖先	有	完毕	为了	数百

[ɒv; əv] [j'iəz] .

of	years	.
的	年	.

他们像祖先数百年来那样崇拜太阳。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːðɪst] [wɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sʌn] [ɒv; əv] ['hæməd] [gəʊld][ænd; ənd]

In	the	middle	of	the	furthest	wall	was	a	great	sun	of	hammered	gold	and
在	这	中间	的	这	最远	墙	曾是	一个	伟大的	太阳	的	锤击	金子	和

[ə'baʊt] [ɪts] [rɪm] [ə; eɪ] [waɪd] [bænd][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] [səʊ] ['brɪliənt] [ðæt] [ðeɪ] ['spɑːkl] [ænd; ənd]

about	its	rim	a	wide	band	of	precious	stones	so	brilliant	that	they	sparkled	and
关于	它是	轮缘	一个	宽的	乐队	的	宝贵的	石头	所以	杰出的	那	他们	闪闪发光	和

[flæʃt] [ɪn][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['kærid] .

flashed	in	the	glare	of	the	lights	that	Cardow	and	his	men	carried	.
闪光灯	在	这	强光	的	这	灯	那	卡多	和	他的	男人	携带	.

在最远处的墙壁中央，有一轮巨大的锤金太阳，它的边缘镶嵌着一圈璀璨夺目的宝石，在卡多和他的手下携带的灯光下闪闪发光。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] ,

In	front	of	the	sun	was	a	high	platform	,
在	正面	的	这	太阳	曾是	一个	高的	平台	,

太阳前面有一个高高的平台，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [siːts] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] .

and	beneath	that	were	wide	seats	made	of	stone	.
和	下面	那	是	宽的	座位	制成	的	石头	.

下面是宽阔的石质座椅。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] ['pɒtəri] [meɪd] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] , [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]

There	were	tall	jars	of	pottery	made	in	beautiful	designs	,	inlaid	with	gold	and
那里	是	高的	罐子	的	陶器	制成	在	美丽的	设计	,	镶嵌	和	金子	和

['emərəldz] .

emeralds	.
祖母绿	.

那里摆放着造型精美的高大陶罐，罐身上镶嵌着金箔和祖母绿。

[brɪk] [ʃɪnd] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌnz] , [stɛərd] ['ɪntuː] [ɪts] [waɪd] [maʊθ] ,

Brick	shinned	up	one	of	the	large	ones	,	stared	into	its	wide	mouth	,
砖	闪耀	向上	一	的	这	大的	一个	,	凝视	进入	它是	宽的	嘴	,

布里克爬上一只大树，盯着它宽阔的嘴巴。

[ðen] [dip] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

then	dipped	in	his	hands	.
然后	浸入	在	他的	双手	.

然后浸入他的手中。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] ['drɪpɪŋ] [wɪð] ['dʒuːəld] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['wɜːkmənʃɪp]

He	brought	them	up	dripping	with	jeweled	ornaments	of	exquisite	workmanship
他	带来	他们	向上	滴落	和	珠宝	装饰品	的	精美的	做工

[ænd; ənd] ['brɪljənsi] ,

and	brilliancy	,
和	才华横溢	,

他把他们带回来时，身上都佩戴着做工精良、光彩夺目的珠宝饰品。

[ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn] ,

then	began	to	fill	his	pockets	,	but	in	his	eagerness	he	failed	to	hang	on	,
然后	开始	到	充满	他的	口袋	,	但	在	他的	渴望	他	失败的	到	悬挂	在	,

然后他开始往口袋里塞东西，但由于急于求成，他没能坚持住。

[ænd; ənd] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊn] [flɔː(r)] ,

and	came	sliding	swiftly	to	the	stone	floor	,
和	来了	滑动	迅速地	到	这	石头	地面	,

然后迅速滑落到石板地上，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɪn] ['kʌlәd] [sk'weəz] [wɪð] ['pætənz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]

which	was	laid	in	colored	squares	with	patterns	that	looked	like	historical	pictures	of
哪个	曾是	铺设	在	有色	正方形	和	图案	那	看起来	喜欢	历史	图片	的

[lɒŋ] [ə'gəʊ] ['kɔŋkwests] .

long	ago	conquests	.
长的	前	征服	.

它由彩色方块铺成，图案看起来像是描绘古代征服的历史图片。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [men] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] ,

For	a	few	minutes	the	men	acted	as	if	they	thought	they	were	asleep	,
为了	一个	很少	分钟	这	男人	行动	作为	如果	他们	想法	他们	是	睡着了	,

几分钟内，这些人装作睡着了的样子。

[bʌt; bət] [wɪð] [brɪks] [faɪnd] ,

but	with	Brick's	find	,
但	和	砖块	寻找	,

但随着布里克的发现，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

they	all	fell	upon	the	nearest	object	with	guns	and	knives	and	began	to
他们	全部	跌倒	之上	这	最近的	目的	和	枪支	和	刀具	和	开始	到

[hæk] [ɒf] [ðə; ði] ['treʒə(r)] .

hack	off	the	treasure	.
黑客	离开	这	宝藏	.

他们都冲向最近的物体，用枪和刀开始砍伐宝藏。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nɔɪz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['stɑːtld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt]

Then	suddenly	a	noise	from	outside	startled	them	,	and	for	an	instant
然后	突然	一个	噪音	从	外部	惊慌	他们	,	和	为了	一个	立即的

[ðeɪ] [pɔːzd] ,

they	paused	,
他们	暂停	,

突然，外面传来一阵响声，吓了他们一跳，他们愣了一下。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deljuːdʒ][ɒv; əv][reɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði]

but	when	they	soon	saw	that	it	was	a	deluge	of	rain	coming	down	amid	the
但	什么时候	他们	很快	锯	那	它	曾是	一个	洪水	的	雨	未来	向下	之中	这

[kræʃ] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðeə(r)][mæd] [rʌʃ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['treʒə(r)] .

crash	of	thunder	they	continued	in	their	mad	rush	to	get	the	treasure	.
碰撞	的	雷	他们	持续	在	他们的	疯狂的	匆忙	到	得到	这	宝藏	.

但当他们很快发现是倾盆大雨伴随着雷鸣声落下时，他们仍然疯狂地冲向宝藏。

“ [wel] , [aɪ][gɒt][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [wʌn][ɒv; əv][men] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][kɑːrdoʊ] .

“	Well	,	I	got	it	open	for	you	,	”	one	of	men	declared	to	Cardow	.
“	出色地	,	我	得到	它	打开	为了	你	,	”	一	的	男人	声明	到	卡多	.

“好了，我已经为你打开了，”其中一个男人对卡多说道。

“ [ʃʊə(r)][juː; jʊ][dɪd] .

“	Sure	you	did	.
“	当然	你	做过	.

“你当然做了。”

[ɪts] [greɪt] [wɜːk] [ænd; ənd] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] ['dɪd(ə)nt][get] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] .

It's	great	work	and	good	that	this	didn't	get	covered	over	.
它是	伟大的	工作	和	好的	那	这	没有	得到	涵盖	超过	.

这是一项很棒的工作，幸好没有被报道。

[wɪd] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][taɪm] ['dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

We'd	have	had	some	time	digging	it	out	.
我们会	有	有	一些	时间	挖掘	它	出去	.

我们得花点时间才能把它挖出来。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [bɒs] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] . ”

I'll	tell	the	boss	when	he	comes	.	”
患病的	告诉	这	老板	什么时候	他	来	.	”

等老板来了我会告诉他。

“ [ai]['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə][blɑːst] [sʌtʃ] [rɒk] , [bʌt; bət][baɪ] [dʒɔːdʒ] , [ai] ['tʌmbld] [ðə; ði] ['veri] [best] [wʌn]

“	I	never	tried	to	blast	such	rock	,	but	by	George	,	I	tumbled	the	very	best	one
“	我	绝不	尝试	到	爆炸	这样的	岩石	,	但	经过	乔治	,	我	翻滚	这	非常	最好的	一

[daʊn] ,

down	,
向下	,

“我从未尝试过炸毁这样的岩石，但老天，我竟然把最好的一块岩石炸了下来。”

” [ðə; ði] [tʃæp] ['ædɪd] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

”	the	chap	added	with	satisfaction	.
”	这	小伙子	额外	和	满意	.

“那人满意地补充道。”

“ [jʊl] [get] [jɔːz] [ɔːl] [raɪt] .

“	You'll	get	yours	all	right	.
“	你会	得到	你的	全部	正确的	.

“你肯定会得到你想要的。”

[wɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

We've	been	looking	for	years	for	this	place	and	now	we	have	it	.
我们已经	到过	寻找	为了	年	为了	这	地方	和	现在	我们	有	它	.

我们找这个地方找了好几年，现在终于找到了。

[wɪr] [set][fɔː(r); fə(r)][laɪf] — [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][speə(r)] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

We're	set	for	life	—	all	of	us	,	and	some	to	spare	,	”	Cardow	answered	.
是	放	为了	生活	—	全部	的	我们	,	和	一些	到	空闲的	,	”	卡多	回答	.

“我们这辈子都不愁没东西用了——我们所有人，甚至还有富余，”卡多回答道。

[waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈheɪvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈfeloʊz] [ˈsʌd(ə)nli]

While	he	talked	with	him	the	men	were	behaving	like	a	lot	of	fellows	suddenly
尽管	他	谈话	和	他	这	男人	是	行为	喜欢	一个	很多	的	伙伴们	突然

[gɒn] [mæd] .

gone	mad	.
已消失	疯狂的	.

当他与那人交谈时，那些人的行为就像一群突然发疯的人。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sæŋ] , [ˈʌðə(r)z] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [mɔː(r)] [dɑːnst] [ˈgliːfəli] [əˈbaʊt]

Some	of	them	sang	,	others	rolled	on	the	floor	,	more	danced	gleefully	about
一些	的	他们	唱	,	其他的	滚动	在	这	地面	,	更多的	跳舞	兴高采烈地	关于

['mɑːvələs] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,

marvelous	furnishings	,
奇妙	家具	,

他们中有的唱歌，有的在地上打滚，还有的围绕着精美的家具欢快地跳舞。

[ænd; ənd] ['meni] [lɔl] [ɒn] [rɪtʃ] ['tæpəstri] - ['kʌvəd] [kaʊtʃ] .

and	many	lolled	on	rich	tapestry	-	covered	couches	.
和	许多	懒散地	在	富有的	挂毯	-	涵盖	沙发	.

许多人懒洋洋地躺在铺着华丽挂毯的沙发上。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['saɪkləʊn] [hæd; həd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] , [wen]

The	place	was	beginning	to	look	as	if	a	cyclone	had	struck	it	,	when
这	地方	曾是	开始	到	看	作为	如果	一个	气旋	有	击	它	,	什么时候

[kɑːrdoʊ] [tɜːnd] ['fjʊəriəsli] .

Cardow	turned	furiously	.
卡多	转向	愤怒地	.

眼前的景象开始变得像被飓风袭击过一样，这时卡多愤怒地转过身来。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] [kwɪt] [ðɪs] , [naʊ] , [kwɪk] .

“	You	fellows	quit	this	,	now	,	quick	.
“	你	伙伴们	辞职	这	,	现在	,	快的	.

你们几个，立刻停止这种行为。

” [hiː; hi] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [gʌnz] [ænd; ənd] [flæʃt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [wʌn] [mæn] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] .

”	He	drew	out	his	guns	and	flashed	them	from	one	man	to	another	.
”	他	画	出去	他的	枪支	和	闪光灯	他们	从	一	男人	到	其他	.

他拔出枪，在两个人之间晃了晃。

“ [ɔː] , [gwɑːn] , ” [wʌn] [dɪˈfaɪd] [hɪm] .

“	Aw	,	gwan	,	”	one	defied	him	.
“	啊	,	关	,	”	一	违抗	他	.

“噢，关，”有人反抗他。

“ [wiː; wi] [gɒt] [wɒt] [wiː; wi] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] . ”

“	We	got	what	we	come	for	.	”
“	我们	得到	什么	我们	来	为了	.	”

“我们如愿以偿了。”

“ [ʃʊə(r)] .

“	Sure	.
“	当然	.

“当然。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] [ænd; ənd] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [træp] .

Take	your	share	and	close	your	trap	.
拿	你的	分享	和	关闭	你的	陷阱	.

拿走你的那份，然后关上你的陷阱。

[wiː; wi] [biːn] ['lɪsənɪn] - [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɜː] [wiːks] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [eɪnt] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [sæs] .

We	been	listenin	'	to	you	fer	weeks	,	and	we	ain't	taking	no	more	sass	.
我们	到过	听着	-	到	你	fer	周	,	和	我们	不是	采取	不	更多的	傲娇	.

我们已经听你唠叨好几个星期了，我们再也忍不住要跟你耍嘴皮子了。

" ['sevrəl] [gʌnz] , [huːz] [bʌts] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hæməz] , [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn]
" **Several guns , whose butts were being used for hammers , were turned on**
" 一些 枪支 , 谁 屁股 是 存在 用过的 为了 锤子 , 是 转向 在
[ðə; ði] [lefˈtenənt] ,
the lieutenant ,
这 中尉 ,

“几支枪的枪托被当成锤子用，对准了那名中尉。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [flɪntʃ] .
but he did not flinch .
但 他 做过 不是 退缩 .

但他毫不畏惧。

“ ['lɪs(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][əˈbeɪ] ['ɔːdərs] ,
“ **Listen , if you don't obey orders ,**
“ 听 , 如果 你 不 服从 订单 ,

“听着，如果你不服从命令，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə]['tæk(ə)l][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pˈɒkɪts] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld]
how would you like to tackle the forests with your pockets full of gold
如何 会 你 喜欢 到 处理 这 森林 和 你的 口袋 满的 的 金子
[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ?
and not a drop of water ?
和 不是 一个 降低 的 水 ?

你兜里装满了金子，却一滴水都没有，你打算如何去探索森林?

[juː; jʊ][kænt][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪn] . ”
You can't get out of this place without a plane . ”
你 不能 得到 出去 的 这 地方 没有 一个 飞机 . ”

没有飞机，你根本离开不了这里。

“ [ɔː] , [wel] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? ”
“ **Aw , well , what do you want ? ”**
“ 啊 , 出色地 , 什么 做 你 想 ? ”

“哦，那你想要什么？”

“ [dʒʌst] ['streɪtn] [ðɪs] [pleɪs] [ʌp][səʊ][ðə; ði] [bɒs] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɔː(r)][wɒz; wəz] ,
“ **Just straighten this place up so the Boss can see it as it is , or was ,**
“ 只是 拉直 这 地方 向上 所以 这 老板 能 看 它 作为 它 是 , 或者 曾是 ,
[siː] ?
see ?
看 ?

“把这里收拾干净，让老板看看它原来的样子，或者说以前的样子，明白吗？”

[hiːl] [biː; bi]['mædə(r)][ðæn; ðən]['bleɪzɪz] [ɪf] [ɪts] [rekt] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [gets] [hɪə(r)] , ” [kɑːrdoʊ] [təʊld]
He'll be madder than blazes if it's wrecked before he gets here , ” Cardow told
地狱 是 茜草 比 火焰 如果 它是 损毁 前 他 获得 这里 , ” 卡多 讲述
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“如果他到之前房子被毁了，他会气疯的，”卡多告诉他们。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ **All right .**
“ 全部 正确的 .

“好的。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
How long will it take him to come ?
如何 长的 将要 它 拿 他 到 来 ?

他多久才能到?

" [wʌn][di'mɑ:nd, -'mænd] .
" one demanded .
" 一 要求 .

“有人问道。”

“ [nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] , ['prɒbəbli] [nɒt] [ðæt] [lɒŋ] .
“ Not more than half an hour , probably not that long .
" 不是 更多的 比 一半 一个 小时 , 大概 不是 那 长的 .

“不会超过半小时，可能不会那么久。”

[aɪl] [send][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . "
I'll send for him . "
患病的 发送 为了 他 . "

我派人去把他叫来。

“ [ðæt] [su:ts][ˌem 'i:] . "
“ That suits me . "
" 那 西装 我 . "

“这正合我意。”

“ [aɪl] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , " ['gɔ:d(ə)n] [ˌvɔlən'tiəd] .
“ I'll go for him , " Gordon volunteered .
" 患病的 去 为了 他 , " 戈登 自愿 .

“我去替他上，”戈登自告奋勇地说。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][hju:dʒ] [stəʊn] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [bləʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [pleɪs] ,
He was standing beside the huge stone that had been blown out of its place ,
他 曾是 常设 旁 这 巨大的 石头 那 有 到过 吹 出去 的 它是 地方 ,

他站在一块被炸飞的巨石旁边。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [dʒɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['teksən] [si:md] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
and as he spoke , Jim noticed that the Texan seemed intensely interested in
和 作为 他 辐 , 吉姆 注意到 那 这 德克萨斯人 似乎 强烈地 感兴趣的 在
[wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] .
what he saw .
什么 他 锯 .

吉姆注意到，当他说话的时候，这位德克萨斯人似乎对他所看到的东西非常感兴趣。

“ ['hʌri] [ə'lɒŋ] .
“ Hurry along .
" 匆忙 沿着 .

快点。

[tel] [hɪm] [wɒt] [ə; eɪ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɒnt] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [wɜ:k] ['kli:nɪŋ]
Tell him what a find it is and that the men want to get to work cleaning
告诉 他 什么 一个 寻找 它 是 和 那 这 男人 想 到 得到 到 工作 打扫
[ˌaɪ 'ti:][ʌp] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
it up as quickly as possible . "
它 向上 作为 迅速地 作为 可能的 . "

告诉他这是个多么大的发现，工人们想尽快开始清理工作。

“ [aɪl] [tel] [hɪm] . "
“ I'll tell him . "
" 患病的 告诉 他 . "

“我会告诉他。”

“ [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [wɒt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [pi:s] [ɒv; əv] ['blɑ:stɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
“ And tell him what a splendid piece of blasting it is .
" 和 告诉 他 什么 一个 灿烂 片 的 爆破 它 是 .

“告诉他，这是一次多么精彩的爆破。”

[juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒuːəlz] .

You	might	take	some	of	these	jewels	.
你	可能	拿	一些	的	这些	珠宝	.

你可以拿走其中一些珠宝。

" [kɑːrdoʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɪmɪŋ] ['hændfʊl] [wɪtʃ] ['gɔːd(ə)n] [drɒpt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

"	Cardow	picked	up	a	brimming	handful	which	Gordon	dropped	into	his	pocket	.
"	卡多	挑选	向上	一个	充满	少数	哪个	戈登	掉落	进入	他的	口袋	.

卡多抓起一大把，戈登把它们放进了自己的口袋里。

“ [aɪl] [tel] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , " ['gɔːd(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I'll	tell	him	all	that	,	and	some	other	things	,	"	Gordon	answered	.
"	患病的	告诉	他	全部	那	,	和	一些	其他	事物	,	"	戈登	回答	.

“我会把这些都告诉他，还有一些其他的事情，”戈登回答道。

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] , [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ?

“	What	do	you	mean	,	some	other	things	?
"	什么	做	你	意思是	,	一些	其他	事物	?

“你的意思是，其他一些事情吗？”

" [kɑːrdoʊ] [di'mɑːnd, -'mænd] .

"	Cardow	demanded	.
"	卡多	要求	.

卡多问道。

“ [aɪl] ['telɪn] - [hɪm] [ðɪs] [θɪŋ] [lʊks] ['fɪʃi] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — "

“	I'll	tellin	'	him	this	thing	looks	fishy	to	me	—	"
"	患病的	告诉	-	他	这	事物	看起来	腥	到	我	—	"

“我会告诉他，我觉得这事儿很蹊跷——”

“ ['fɪʃi] , [jʊr; jər] ['kreɪzi] — "

“	Fishy	,	you're	crazy	—	"
"	腥	,	你是	疯狂的	—	"

“菲希，你疯了——”

“ ['meɪbi] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kreɪzi] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ɪts] [tuː] ['iːzi] .

“	Maybe	I	am	crazy	,	but	just	the	same	,	it's	too	easy	.
"	或许	我	是	疯狂的	,	但	只是	这	相同的	,	它是	也	简单的	.

“也许我疯了，但即便如此，这也太容易了。”

" [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːm] ,

"	Without	another	word	he	walked	out	into	the	storm	,
"	没有	其他	单词	他	步行	出去	进入	这	风暴	,

他一言不发，径直走进了暴风雨中。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [æz; əz]

and	a	few	minutes	later	they	heard	the	unmistakable	roar	of	the	engine	as
和	一个	很少	分钟	之后	他们	听到	这	毋庸置疑	吼	的	这	引擎	作为

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɹ'eɪsd] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] .

the	machine	raced	through	the	sky	.
这	机器	比赛	通过	这	天空	.

几分钟后，他们听到了引擎那标志性的轰鸣声，机器飞驰在空中。

[dʒəʊ] [strəul] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [aʊt] .

Joe	strolled	to	the	entrance	and	glanced	out	.
乔	漫步	到	这	入口	和	瞥了一眼	出去	.

乔踱步走到入口处，向外望去。

“ ['rɒt(ə)n] [naɪt] — "

“	Rotten	night	—	"
"	烂	夜晚	—	"

“糟糕的夜晚——”

“ [teɪnt] [naɪt] [nəʊ][mɔː(r)] , ['bʌdi] , [ˌaɪ 'tiː] ['mɔːnɪŋ] — ”

“	**Tain't**	**night**	**no**	**more**	**,**	**Buddy**	**,**	**it**	**morning**	**—**	**”**
”	污点	夜晚	不	更多的	,	伙伴	,	它	早晨	—	”

“伙计，现在不是黑夜了，是早晨——”

“ [wel] , [ɪts] ['blækə(r)] [ɪn] [pɪtʃ] , ” [dʒəʊ] [pə'sistid] .

“	**Well**	**,**	**it's**	**blacker**	**en**	**pitch**	**,**	**”**	**Joe**	**persisted**	**.**
”	出色地	,	它是	更黑	英文	沥青	,	”	乔	持续	.

“嗯，它更黑更浑浊，”乔坚持道。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['glɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['treʒə(r)] [paɪl][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli]

He	**walked**	**about**	**glancing**	**from**	**one**	**treasure**	**pile**	**to**	**another**	**and**	**occasionally**
他	步行	关于	瞥了一眼	从	一	宝藏	桩	到	其他	和	偶尔

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɔːrnəmənts] .

running	**his**	**hand**	**over**	**one**	**of**	**the**	**giant**	**ornaments**	**.**
跑步	他的	手	超过	一	的	这	巨大的	装饰品	.

他四处走动，目光从一堆堆宝物扫到另一堆宝物，偶尔还会用手抚摸一下巨大的装饰品。

“ [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][jə(r)][maɪnd] ?

“	**Got**	**something**	**on**	**yer**	**mind**	**?**
”	得到	某物	在	你的	头脑	?

有什么心事吗?

” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ɑːskt] [hɪm] .

”	**one**	**of**	**the**	**men**	**asked**	**him**	**.**
”	一	的	这	男人	问	他	.

“其中一个人问他。”

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

[aɪm] ['wʌndərɪn] - [wɒt] [ɪn] ['bleɪzɪz] ['gɔːrdənz] ['miːnɪn] - . ”

I'm	**wonderin**	**'**	**what**	**in**	**blazes**	**Gordon's**	**meanin**	**'**	**.**	**”**
我是	好奇	-	什么	在	火焰	戈登的	含义	-	.	”

我真想知道戈登到底是什么意思。

“ [ɔː] , [hiːz] [dʒʌst] ['tɔːkɪn] - [tuː] [mʌtʃ] , [laɪk] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] , ” [brɪk] [ˌvɔlən'tiəd] .

“	**Aw**	**,**	**he's**	**just**	**talkin**	**'**	**too**	**much**	**,**	**like**	**he**	**always**	**does**	**,**	**”**	**Brick**	**volunteered**	**.**
”	啊	,	他是	只是	谈话	-	也	很多	,	喜欢	他	总是	做	,	”	砖	自愿	.

“哎呀，他又开始说太多话了，跟往常一样，”布里克主动说道。

“ [ʃʊə(r)] , [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [ðæt] . ”

“	**Sure**	**,**	**he's**	**always**	**doing**	**that**	**.**	**”**
”	当然	,	他是	总是	正在做	那	.	”

“当然，他总是那样。”

“ [aɪm] ['wʌndərɪn] - [ɪf] [hiːl] [kwɪə(r)][ðə; ði] [wɜːks] — ”

“	**I'm**	**wonderin**	**'**	**if**	**he'll**	**queer**	**the**	**works**	**—**	**”**
”	我是	好奇	-	如果	地狱	酷儿	这	作品	—	”

“我在想他会不会把事情搞砸——”

“ [jə(r)] [nʌts] .

“	**Yer**	**nuts**	**.**
”	你的	坚果	.

“你疯了。”

[wɒt] [kɪn] [hiː; hi][duː; də] ?

What	**kin**	**he**	**do**	**?**
什么	亲属	他	做	?

他是什么亲戚?

[lʊk] [wɒt] [wiː; wi] [gɒt] — ″
Look what we got — ″
看 什么 我们 得到 — ″

瞧瞧我们得到了什么——”

“ [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət] [aɪm] ['dɔɪɪn] - [sʌm; səm] ['θɪŋkɪn] - [baɪ] [maɪ'self] .
“ I know , but I'm doin ' some thinkin ' by myself .
“ 我 知道 , 但 我是 做 - 一些 思考 - 经过 我 .

我知道，但我正在独自思考。

['meɪbi] [hiː; hi] [eɪnt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bɒs] [bæk] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [sɪt] [hɪə(r)] [weɪtɪn] — ″
Maybe he ain't bringing the Boss back at all , and we'll sit here waitin — ″
或许 他 不是 带来 这 老板 后退 在 全部 , 和 出色地 坐 这里 等待 — ″

也许他根本不会让老板回来，而我们只能坐在这里等——”

“ [ænd; ənd] [nɒt] [get] ['nʌθɪn] - ? ″ [snæpt] [dʒəʊ] .
“ And not get nothin ' ? ″ snapped Joe .
“ 和 不是 得到 什么也没有 - ? ″ 啪啪 乔 .

“什么都得不到？”乔厉声说道。

“ [mait] [biː; bi] ['sʌmpɪn] [laɪk] [ðæt] — ″
“ Might be sumpin like that — ″
“ 可能 是 某某 喜欢 那 — ″

“可能是那样的事——”

“ ['lɪs(ə)n] , [dʒəʊ] — [ɪf] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] [ɪn] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
“ Listen , Joe — if Gordon and the Boss are not here in half an hour ,
“ 听 , 乔 — 如果 戈登 和 这 老板 是 不是 这里 在 一半 一个 小时 ,

“听着，乔——如果戈登和老板半小时后还没到，

[wiːl; wil] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [stʌf] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm] [wɒt] [wiː; wi] [kænt] ['kæri] [ə'weɪ] .
we'll divide this stuff up among ourselves and leave him what we can't carry away .
出色地 划分 这 东西 向上 之中 我们自己 和 离开 他 什么 我们 不能 携带 离开 .

我们会把这些东西分给他，把带不走的留给他。

[aɪ] [nəʊ] [hiːl] [kʌm] [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['fʌni] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know he'll come and there's no funny business about it .
我 知道 地狱 来 和 有 不 有趣的 商业 关于 它 .

我知道他一定会来，这一点毋庸置疑。

[juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] — ″
You agree to that — ″
你 同意 到 那 — ″

你同意这一点——”

“ [ə; eɪ] [lɒt] [kɪn] ['hæpən] [ɪn] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] , ″ [dʒəʊ] ['ɑːnsə(r)d] .
“ A lot kin happen in half an hour , ″ Joe answered .
“ 一个 很多 亲属 发生 在 一半 一个 小时 , ″ 乔 回答 .

“半小时内会发生很多事，”乔回答道。

“ [seɪ] , [huːz] ['tɜːnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] ?
“ Say , whose turning off the lights ?
“ 说 , 谁 转弯 离开 这 灯 ?

“请问，是谁去关灯？”

″ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['fɜːðə(r)] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ruːm] [diˈmɑːnd, -'mænd] ['ʃɑːpli] .
″ one of the men further back in the temple room demanded sharply .
″ 一 的 这 男人 更远 后退 在 这 寺庙 房间 要求 尖锐地 .

“殿堂后面的一个人厉声问道。”

“ ['nəʊˌbɑːdiːz] ['tɜːnɪŋ] [ɪm] [ɒf] . ″
“ Nobody's turning em off . ″
“ 没有人 转弯 呃 离开 . ″

“没人会把它们关掉。”

“ ['rekən] [maɪ] ['bætəriz] [ɒn][ðə; ði][frɪts] .

“	**Reckon**	**my**	**battery's**	**on**	**the**	**fritz**	**.**
”	估计	我的	电池的	在	这	弗里茨	.

“我觉得我的电池出问题了。”

” [wʌn] [tʃæp] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [flæʃ] , [ðen] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'gʌst] , “ [jes] ,

”	**One**	**chap**	**examined**	**his**	**flash**	**,**	**then**	**exclaimed**	**in**	**disgust**	**,**	**“**	**Yes**	**,**
”	一	小伙子	检查	他的	闪光	,	然后	惊呼	在	厌恶	,	“	是的	,

“其中一人检查了一下他的闪光灯，然后厌恶地喊道：‘是的，

[ðə; ði] ['blumin] - ['blaɪtə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [ded] [ɒn][ˌem 'iː] .

the	**bloomin**	**'**	**blighter**	**has**	**gone**	**dead**	**on**	**me**	**.**
这	盛开	-	讨厌鬼	有	已消失	死的	在	我	.

这该死的家伙死定了。

” [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [nəʊ][wʌn] [spəʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['kæptɪvz] , [huː] [hæd; həd] [biːn]

”	**For**	**several**	**minutes**	**no**	**one**	**spoke**	**and**	**the**	**four**	**captives**	**,**	**who**	**had**	**been**
”	为了	一些	分钟	不	一	辐	和	这	四	俘虏	,	WHO	有	到过

[ʃʌvd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,

shoved	**into**	**a**	**corner**	**,**
推搡	进入	一个	角落	,

“几分钟内，没有人说话，四个被推到角落里的俘虏……”

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd]

out	**of**	**which**	**they**	**could**	**not**	**get**	**without**	**being**	**seen**	**,**	**were**	**listening**	**and**
出去	的	哪个	他们	可以	不是	得到	没有	存在	已见	,	是	聆听	和

['wɒtʃɪŋ] ['mjuːtli] .

watching	**mutely**	**.**
观看	默默地	.

他们无法在不被发现的情况下逃脱，只能默默地听着、看着。

[ðə; ði] - ,

The	**Gonzalas**	**,**
这	-	,

冈萨雷斯

[huː] ['prɒbəbli] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][pə'ruː][ænd; ənd][ɪts] [lɒŋ] [laɪn]

who	**probably**	**knew**	**nothing**	**about**	**the**	**ancient**	**history**	**of**	**Peru**	**and**	**its**	**long**	**line**
WHO	大概	知道	没有什么	关于	这	古老的	历史	的	秘鲁	和	它是	长的	线

[ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ruːlə(r)z] [huː] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] ,

of	**magnificent**	**rulers**	**who**	**had**	**been**	**wiped**	**out**	**of**	**existence**	**centuries**	**ago**	**,**
的	壮丽	统治者	WHO	有	到过	擦拭	出去	的	存在	几个世纪	前	,

他们可能对秘鲁的古代历史及其众多辉煌的统治者一无所知，这些统治者在几个世纪前就已经灭绝了。

[steərd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][sʌm; səm]

stared	**about**	**them**	**as**	**if**	**they**	**thought**	**they**	**had**	**been**	**brought**	**to**	**some**
凝视	关于	他们	作为	如果	他们	想法	他们	有	到过	带来	到	一些

['mædʒɪk] [keɪv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [driːmd] ['eni] [spɒt] [ɪn]

magic	**cave**	**which**	**was**	**more**	**wonderful**	**than**	**they**	**had**	**ever**	**dreamed**	**any**	**spot**	**in**
魔法	洞穴	哪个	曾是	更多的	精彩的	比	他们	有	曾经	梦见	任何	点	在

[ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd][biː; bi] .

the	**world**	**could**	**be**	**.**
这	世界	可以	是	.

他们四处张望，仿佛置身于一个神奇的洞穴，这里比他们梦寐以求的世界上任何地方都要美妙。

['ɔːstɪnz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] ['sɒrəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Austin's	**thoughts**	**were**	**divided**	**between**	**sorrow**	**over**	**the**	**destruction**	**of**	**his**
奥斯汀的	想法	是	分割	之间	悲哀	超过	这	破坏	的	他的

['flaɪɪŋ] ['bʌdi] ,

Flying	**Buddy**	**,**
飞行	伙伴	,

奥斯汀的思绪在为他的飞行伙伴被毁而悲痛、

[ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['gaːdiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ,

and	regret	that	after	all	the	generations	of	careful	guarding	of	the	secret	,
和	后悔	那	后	全部	这	几代人	的	小心	守护	的	这	秘密	,

令人遗憾的是，经过几代人小心守护这个秘密之后，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][lɑːst][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd][səʊ] ['ruːθləsli] [luːt] .

it	should	at	last	be	discovered	and	so	ruthlessly	looted	.
它	应该	在	最后的	是	发现	和	所以	无情地	被洗劫一空	.

它最终应该会被发现，然后遭到无情掠夺。

[hiː; hi] [wʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] - [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [men]

He	wondered	how	it	happened	that	Ynilea	or	some	of	the	Laboratory	men
他	想知道	如何	它	发生	那	-	或者	一些	的	这	实验室	男人

[hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [lɒs] ,

had	been	unable	to	prevent	the	loss	,
有	到过	无法	到	防止	这	损失	,

他很纳闷，为什么伊尼利亚或者实验室里的某些人没能阻止这场损失。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] ['æŋkʃəsli] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	then	he	began	to	wonder	anxiously	if	anything	had	happened	to	the
和	然后	他	开始	到	想知道	焦虑地	如果	任何事物	有	发生	到	这

[greɪt] [lə'bɒrətri] [ænd; ənd][ɪts] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['saɪəntɪsts] .

great	laboratory	and	its	army	of	scientists	.
伟大的	实验室	和	它是	军队	的	科学家	.

然后他开始焦虑地想知道，那座伟大的实验室和它的众多科学家是否发生了什么事。

“ ['dʒɪmɪni] ['krɪsməs] , [maɪ] ['laɪts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [blɪŋk] , ” [kɑːp] [snɑːrld] .

“	Jimminy	Christmas	,	my	light's	going	on	the	blink	,	”	Carp	snarled	.
“	吉米尼	圣诞节	,	我的	灯	去	在	这	眨	,	”	鲤鱼	纠缠	.

“我的天哪，我的灯要坏了，”卡普咆哮道。

“ [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ?

“	Ain't	it	near	half	an	hour	?
“	不是	它	靠近	一半	一个	小时	?

“不是快半小时了吗？”

” [dʒəʊ][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Joe	demanded	.
”	乔	要求	.

乔问道。

“ [ɪts] ['əʊnli][ten] ['mɪnɪts] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	It's	only	ten	minutes	,	”	Cardow	answered	.
“	它是	仅有的	十	分钟	,	”	卡多	回答	.

“只有十分钟，”卡多回答道。

[hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [smuːð] [bæk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] ,

His	watch	was	lying	on	the	smooth	back	of	one	of	the	seats	,
他的	手表	曾是	说谎	在	这	光滑的	后退	的	一	的	这	座位	,

他的手表放在其中一个座椅光滑的椅背上。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

and	most	of	the	men	were	gathered	close	enough	so	they	could	see	the
和	最多	的	这	男人	是	聚集	关闭	足够的	所以	他们	可以	看	这

['mɪnɪts] [tɪkt] [ɒf] .

minutes	ticked	off	.
分钟	勾选	离开	.

大部分人都聚集得足够近，可以看到时间一分一秒地过去。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] ['peɪʃntli] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [strəul] [ə'baʊt] ,

A	few	of	them	sat	patiently	,	while	others	strolled	about	,
一个	很少	的	他们	卫星	耐心	,	尽管	其他的	漫步	关于	,

他们当中有些人耐心地坐着，而另一些人则四处闲逛。

[ˌsʌrəp'tɪʃəsli] ['slɪpɪŋ] [smɔ:l] ['dʒu:əld] ['ɔ:rnəmənts] ['ɪntu:][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .

surreptitiously	slipping	small	jeweled	ornaments	into	their	pockets	.
偷偷摸摸	滑倒	小的	珠宝	装饰品	进入	他们的	口袋	.

偷偷地将小巧的珠宝饰品塞进口袋。

[faɪv] ['mɪnɪts] [mɔ:(r)] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ,

Five	minutes	more	passed	,	and	then	one	of	the	men	started	toward	the	opening	,
五	分钟	更多的	通过了	,	和	然后	一	的	这	男人	开始	朝向	这	开幕	,

又过了五分钟，其中一人开始朝门口走去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi] [wɜ:l] ['ʃɑ:pli] .

and	in	a	moment	he	whirled	sharply	.
和	在	一个	片刻	他	旋转	尖锐地	.

刹那间，他猛地转身。

“ [wɛrz] [ðæt] [dɔ:(r)] ? ” [hi:; hi] [jeld] .

“	Where's	that	door	?	”	he	yelled	.
“	在哪里?	那	门	?	”	他	大喊	.

“门在哪儿？”他喊道。

“ [ðə; ði][dɔ:(r)] ? ”

“	The	door	?	”
“	这	门	?	”

“门？”

“ [je] , [ðə; ði] [wei] [wi:; wi][gɒt][ɪn] , ” [hi:; hi] [snɑ:rld] .

“	Yeh	,	the	way	we	got	in	,	”	he	snarled	.
“	叶	,	这	方式	我们	得到	在	,	”	他	纠缠	.

“是啊，我们就是这样进来的，”他咆哮道。

[æz; əz][wʌn][mæn] [ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ðeə(r)][dʒɔ:z] [drɒpt] .

As	one	man	they	rushed	to	his	side	and	their	jaws	dropped	.
作为	一	男人	他们	匆忙	到	他的	边	和	他们的	下颚	掉落	.

他们异口同声地冲到他身边，都惊得目瞪口呆。

“ [aɪ] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][sʌm; səm] [trɪk] .

“	I	knew	it	was	some	trick	.
“	我	知道	它	曾是	一些	诡计	.

“我知道这是个圈套。”

” [dʒəʊ] [spræŋ] [æt; ət] [kɑ:rdoʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [snɑ:l] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɔ:t] [hɪm][baɪ]

”	Joe	sprang	at	Cardow	with	a	savage	snarl	and	would	have	caught	him	by
”	乔	弹簧	在	卡多	和	一个	野蛮的	咆哮	和	会	有	捕捉	他	经过

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɪf] [ə; eɪ] [gʌn] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [pəʊkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs] .

the	throat	if	a	gun	had	not	been	poked	into	his	face	.
这	喉	如果	一个	枪	有	不是	到过	戳	进入	他的	脸	.

“乔凶狠地冲向卡多，发出野蛮的咆哮，如果不是有人用枪指着他的脸，他早就掐住卡多的喉咙了。”

“ [ðæt] [wɪl] [du:; də] !

“	That	will	do	!
“	那	将要	做	!

“这样就可以了！”

” [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['entrəns] .

”	He	made	his	way	toward	the	entrance	.
”	他	制成	他的	方式	朝向	这	入口	.

他朝入口走去。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dɔ:(r)] ? ”

“	What's	the	matter	with	the	door	?	”
“	是什么	这	事情	和	这	门	?	”

“门怎么了？”

“ [ɪts] [kləʊzd] , ” [wʌn] [ʃriːk] [wɪð] ['terə(r)] .
“ It's closed , ” one shrieked with terror .
“ 它是 关闭 , ” 一 尖叫 和 恐怖 .

“关门了！”其中一人惊恐地尖叫道。

“ [kləʊzd] - [ə; eɪ] [tuːm] . ”
“ Closed tighter'n a tomb . ”
“ 关闭 - 一个 墓 . ”

“比坟墓还密。”

“ [heɪ] , ['lɪs(ə)n] [men] , [juː; jʊ] ['nidnt] [biː; bi] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
“ Hey , listen men , you needn't be so frightened .
“ 嘿 , 听 男人 , 你 不必 是 所以 害怕 .

“嘿，伙计们，听着，你们不必这么害怕。”

[doʊnt] [dʒæm] [ðə; ði] [θɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['gɔːd(ə)n] [gets] [bæk] [ðel] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː]
Don't jam the thing and just as soon as Gordon gets back they'll open it
不 果酱 这 事物 和 只是 作为 很快 作为 戈登 获得 后退 他们会 打开 它
['iːzəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ;
easily from the outside ;
容易地 从 这 外部 ;

别把东西卡住了，戈登一回来他们就能从外面轻松打开它；

[bʌt; bət] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ] [doʊnt] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðeɪ] [kænt] , ” [kɑːrdoʊ] [ɜːrdʒd] ,
but be careful you don't fix it so they can't , ” Cardow urged ,
但 是 小心 你 不 使固定 它 所以 他们 不能 , ” 卡多 敦促 ,

但卡多提醒道：“要小心，别把事情修好了，让他们无法修复。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [gɒt] ['sʌmwɒt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pænɪk] .
and a few of the men got somewhat over the panic .
和 一个 很少 的 这 男人 得到 有些 超过 这 恐慌 .

有几个人逐渐从恐慌中恢复过来。

“ [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ?
“ Ain't it most half an hour ?
“ 不是 它 最多 一半 一个 小时 ?

“差不多半个小时吧？”

” [wʌn] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
” one asked anxiously .
” 一 问 焦虑地 .

“有人焦急地问道。”

“ ['twenti] ['mɪnɪts] .
“ Twenty minutes .
“ 二十 分钟 .

“二十分钟。”

[ten] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [biː; bi] [aʊt] .
Ten minutes more and we'll be out .
十 分钟 更多的 和 出色地 是 出去 .

再过十分钟我们就出去了。

[naʊ] , [doʊnt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kwɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːks] .
Now , don't lose your heads and queer the whole works .
现在 , 不 失去 你的 头部 和 酷儿 这 所有的 作品 .

现在，别慌，别把一切都搞砸了。

" [hiː; hi] [spəʊk] [səʊ] ['kuːlli] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens] [wɒz; wəz]
" He spoke so coolly that some of his courage and common sense was
" 他 辐 所以 冷静地 那 一些 的 他的 勇气 和 常见的 感觉 曾是
[kɔːt] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
caught by the others ,
捕捉 经过 这 其他的 ,

"他说话如此冷静，以至于他的一些勇气和常识也被其他人所感染。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grɪnd] ['ʃiːpɪʃli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)]
and they grinned sheepishly at each other as they drew away from the door
和 他们 咧嘴一笑 羞怯地 在 每个 其他 作为 他们 画 离开 从 这 门
.
:
.

他们一边尴尬地笑着，一边从门口走开。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['seɪləz] [kænd] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [ˌsʌbmə'riːn] — "
" I remember reading about them sailors canned up in that submarine — "
" 我 记住 阅读 关于 他们 水手们 罐装 向上 在 那 潜艇 — "

"我记得读到过那些被关在潜艇里的水兵——"

" [ʃʌt] [ʌp] — "
" Shut up — "
" 关闭 向上 — "

"住口-"

" ['meɪbi] ['gɔːd(ə)n] [kləʊzd] [ðæt] [θɪŋ] [hɪm'self] , " [ə'nʌðə(r)] [sə'dʒestid] .
" Maybe Gordon closed that thing himself , " another suggested .
" 或许 戈登 关闭 那 事物 他自己 , " 其他 建议 .

"或许是戈登自己关掉了那个门，"另一个人猜测道。

" [seɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] [kreɪp] - ['hængəz] [kiːp] [stɪl] !
" Say , will you crape - hangers keep still !
" 说 , 将要 你 黑纱 - 衣架 保持 仍然 !

"喂，你们这些挂绉纱的家伙能不能别动！"

" [kɑːrdoʊ] [snæpt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)][æz; əz] [kuːl] [nɔː(r)][æz; əz] ['stedi] [æz; əz]
" Cardow snapped , but his voice was neither as cool nor as steady as
" 卡多 啪啪 , 但 他的 嗓音 曾是 两者都不 作为 凉爽的 也不 作为 稳定的 作为
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] .
it had been .
它 有 到过 .

卡多厉声说道，但他的声音既不像之前那样冷静，也不像之前那样沉稳。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [stɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]
After that the place was so still that the ticking of the watch could be
后 那 这 地方 曾是 所以 仍然 那 这 滴答 的 这 手表 可以 是
[hɜːd] ['klɪəli] ,
heard clearly ,
听到 清楚地 ,

之后，周围静得出奇，甚至能清晰地听到手表滴答作响的声音。

[wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃɑːp] ['ɪnteɪk] [ɒv; əv] [breθ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
with an occasional sharp intake of breath as a man struggled to maintain
和 一个 偶然 锋利的 摄入量 的 气息 作为 一个 男人 挣扎 到 维持
[kən'trəʊl][ɒv; əv] [hɪm'self] .
control of himself .
控制 的 他自己 .

男人时不时会猛吸一口气，努力控制自己。

“ [pʊt] [ðə; ði] [waɪf] [bæk] , ” ['ɑ:rtoʊ] ['wɪspəd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

“	Put	the	wife	back	,	”	Arto	whispered	to	his	brother	.
”	放	这	妻子	后退	,	”	阿尔托	低声说道	到	他的	兄弟	.

“把妻子送回去，”阿尔托低声对他的兄弟说。

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ki:p] [səʊ] [kɑ:m] .

“	They	will	not	keep	so	calm	.
”	他们	将要	不是	保持	所以	冷静的	.

他们不会一直保持冷静。

” ['kwaɪətli] ['pi:drəʊ] [mu:vd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ɑ:rtoʊ] [stept] [kləʊz] [səʊ] [ðæt]

”	Quietly	Pedro	moved	in	front	of	the	woman	and	Arto	stepped	close	so	that
”	悄悄	佩德罗	已搬	在	正面	的	这	女士	和	阿尔托	步	关闭	所以	那

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['bæriə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .

their	bodies	formed	a	barrier	for	her	.
他们的	身体	形成	一个	障碍	为了	她	.

佩德罗悄悄地走到女人面前，阿尔托也走近她，两人用身体为她挡住了去路。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [dʒɪm] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] ,

For	a	moment	Jim	did	not	understand	what	they	were	doing	,
为了	一个	片刻	吉姆	做过	不是	理解	什么	他们	是	正在做	,

吉姆一时没明白他们在做什么。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [mæd] ['skræmb(ə)l] ,

but	when	he	realized	that	the	Gonzalas	expected	some	sort	of	mad	scramble	,
但	什么时候	他	已实现	那	这	-	预期的	一些	种类	的	疯狂的	争夺	,

但当他意识到冈萨雷斯一家预料到会是一场混乱的争夺时，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] .

he	took	a	place	as	near	as	he	could	get	.
他	采取	一个	地方	作为	靠近	作为	他	可以	得到	.

他尽可能找了个离目的地最近的地方坐下。

[ðen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [hænd] - [kʌf] ['dæŋgld] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪst]

Then	he	was	surprised	to	notice	that	the	hand	-	cuff	dangled	from	his	wrist
然后	他	曾是	惊讶	到	注意	那	这	手	-	袖口	悬挂着	从	他的	手腕

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kʌf] - [meit] [hæd; həd] [slɪpt] [aʊt] .

and	that	his	cuff	-	mate	had	slipped	out	.
和	那	他的	袖口	-	伴侣	有	滑倒了	出去	.

然后他惊讶地发现，手铐从他的手腕上晃荡下来，而他的同伴已经滑了出来。

['kwɪkli] [ðə; ði] [bɔɪ] [dru:] [ðə; ði] ['empti] [rɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [æz; əz]

Quickly	the	boy	drew	the	empty	ring	up	his	sleeve	and	put	out	his	hands	as
迅速地	这	男生	画	这	空的	戒指	向上	他的	袖子	和	放	出去	他的	双手	作为

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [sɪ'kjʊəd] .

if	they	were	still	secured	.
如果	他们	是	仍然	安全	.

男孩迅速将空戒指从袖子里抽出来，伸出双手，仿佛它们仍然被牢牢地固定着。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] ['aʊəz] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [twaɪs] [flæʃ] - [laɪts] [dɪmd] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði]

It	seemed	as	if	hours	passed	,	and	twice	flash	-	lights	dimmed	,	leaving	the
它	似乎	作为	如果	小时	通过了	,	和	两次	闪光	-	灯	调暗	,	离开	这

['temp(ə)l] [ru:m] [ɪn] [di:pə(r)] ['dɑ:knəs] .

temple	room	in	deeper	darkness	.
寺庙	房间	在	更深	黑暗	.

仿佛过了几个小时，手电筒的光线两次暗了下来，寺庙房间陷入了更深的黑暗中。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [men] [bent] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɒtʃ] , ['tʃekɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['mɪnɪts] ,

One	by	one	the	men	bent	over	the	watch	,	checking	off	the	minutes	,
一	经过	一	这	男人	弯曲	超过	这	手表	,	检查	离开	这	分钟	,

男人们一个接一个地俯身看表，核对分钟数。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [dɔː(r)] [ðæt] [hæd; həd]

and	finally	a	group	of	them	went	to	the	great	stone	door	that	had
和	最后	一个	团体	的	他们	去	到	这	伟大的	石头	门	那	有

[meɪd] [ðem; ðəm] ['prɪznər] .

made	them	prisoners	.
制成	他们	囚犯	.

最后，他们中的一些人走向了那扇曾将他们囚禁的大石门。

[wɪð] [ɪəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [blɒk] [ðeɪ] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm]

With	ears	pressed	against	the	enormous	block	they	listened	for	a	sound	from
和	耳朵	按下	反对	这	巨大的	堵塞	他们	听着	为了	一个	声音	从

[ðə; ði] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd] ,

the	world	outside	,
这	世界	外部	,

他们把耳朵紧贴着巨大的石块，倾听着外界的声音。

[bʌt; bət] [druː] [ə'weɪ] [wen] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [nɔɪz] [set][ðeə(r)] [nɜːvz] [ɒn] [edʒ] .

but	drew	away	when	the	lack	of	noise	set	their	nerves	on	edge	.
但	画	离开	什么时候	这	缺少	的	噪音	放	他们的	神经	在	边缘	.

但当寂静无声让他们神经紧张时，他们便退缩了。

[ðen] [wʌn] [tæpt] ['ʃɑːpli] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] , ['weɪtɪd] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [bʌt; bət][gɒt]

Then	one	tapped	sharply	with	the	butt	of	his	gun	,	waited	an	instant	,	but	got
然后	一	轻敲	尖锐地	和	这	屁股	的	他的	枪	,	等待	一个	立即的	,	但	得到

[nəʊ] [rɪ'spɒns] .

no	response	.
不	回复	.

然后其中一人用枪托猛击了一下，等了一会儿，但没有得到回应。

[ðeɪ] [traɪd] [ðɪs] [ə'gen] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

They	tried	this	again	but	without	success	.
他们	尝试	这	再次	但	没有	成功	.

他们再次尝试，但仍然失败了。

“ [ɪts] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , ” ['sʌmwʌn] [ə'naʊnst] ['hɔːsli] .

“	It's	half	an	hour	,	”	someone	announced	hoarsely	.
“	它是	一半	一个	小时	,	”	某人	宣布	沙哑地	.

“还有半小时，”有人沙哑地宣布。

“ ['ðer] [nɒt] ['kʌmɪŋ] — ['ðer] [nɒt] , [blɑːst][ðem; ðəm] !

“	They're	not	coming	—	they're	not	,	blast	them	!
“	它们是	不是	未来	—	它们是	不是	,	爆炸	他们	!

“他们不会来了——他们不会来了，真该死！”

” [dʒəʊ] [ʃriːk] .

”	Joe	shrieked	.
”	乔	尖叫	.

乔尖叫起来。

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ['fjuːtaɪli] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'muːvəbl] [stəʊn] ,

He	pounded	his	fists	futilely	against	the	immovable	stone	,
他	猛击	他的	拳头	徒劳地	反对	这	不可移动的	石头	,

他徒劳地用拳头捶打着那块纹丝不动的石头。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['bedləm] [brəʊk] [luːs] [æz; əz][ðə; ði][men] [skriːmd] [ænd; ənd] ['hæməd]

and	with	that	bedlam	broke	loose	as	the	men	screamed	and	hammered
和	和	那	疯人院	打破	松动的	作为	这	男人	尖叫	和	锤击

['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðeə(r)][hændz][ɒn] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌʌnpə'tɜːbd] [rɒk] .

everything	they	could	get	their	hands	on	against	the	unperturbed	rock	.
一切	他们	可以	得到	他们的	双手	在	反对	这	镇定自若	岩石	.

于是，一片混乱爆发了，男人们尖叫着，用尽一切能抓到的东西猛击着纹丝不动的岩石。

[ɪn][ðə; ði] ['meleɪ] [ðə; ði][lɑːst] [lait] ['flikə] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['raɪðɪŋ] , ['twɪstɪŋ] [mæs]

In	the	melee	the	last	light	flickered	,	leaving	them	in	a	writhing	,	twisting	mass
在	这	近战	这	最后的	光	闪烁	,	离开	他们	在	一个	扭动	,	扭曲	大量的

[ɒv; əv]['pænɪk] - ['strɪkən] ['hjuːmənz] .

of	panic	-	stricken	humans	.
的	恐慌	-	受打击的	人类	.

混战中，最后一盏灯也熄灭了，惊恐万分的人们扭动着身躯，四散奔逃。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] - [vɔɪs] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn][æz; əz][hiː; hi] [in'devə] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]

Once	or	twice	Cardow's	voice	rose	above	the	din	as	he	endeavored	to	restore
一次	或者	两次	-	嗓音	玫瑰	多于	这	din	作为	他	努力	到	恢复

['kwaɪət] ,

quiet	,
安静的	,

卡多的声音一两次盖过了喧闹声，他试图恢复安静。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒmptli] ['draʊnd] [baɪ][ðə; ði] [skriːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .

but	it	was	promptly	drowned	by	the	screams	of	the	gang	.
但	它	曾是	及时	溺水	经过	这	尖叫	的	这	帮派	.

但很快就被这伙人的尖叫声淹没了。

“ [get] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] , ” ['ɑːrtoʊ][ɜːrdʒd] .

“	Get	further	away	,	”	Arto	urged	.
“	得到	更远	离开	,	”	阿尔托	敦促	.

“离得更远些，”阿尔托催促道。

[ðə; ði] ['kæptɪvz] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

The	captives	moved	cautiously	along	the	wall	until	at	last	they	were	on	the
这	俘虏	已搬	谨慎地	沿着	这	墙	直到	在	最后的	他们	是	在	这

['ɒpəzɪt] [saɪd][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['entrəns] [hæd; həd] [biːn] .

opposite	side	from	where	the	entrance	had	been	.
对面的	边	从	在哪里	这	入口	有	到过	.

俘虏们小心翼翼地沿着墙壁移动，最后到达了与入口相对的一侧。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ə; eɪ][feɪnt] [lait] [ʃɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ,

From	somewhere	a	faint	light	shone	before	the	Sun	-	God	,
从	某处	一个	头晕的	光	闪耀	前	这	太阳	-	上帝	,

太阳神面前，某处透出微弱的光芒。

[ænd; ənd][dʒɪm][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['brɪliənts] [set][ɪn][ðə; ði][waɪd]

and	Jim	decided	that	it	came	from	the	clusters	of	brilliants	set	in	the	wide
和	吉姆	决定	那	它	来了	从	这	集群	的	才华横溢	放	在	这	宽的

[bænd] .

band	.
乐队	.

吉姆认为，这声音来自镶嵌在宽边上的璀璨宝石簇。

[ðə; ði][men] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [skriːm] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ]

The	men	continued	to	fight	and	scream	,	but	their	voices	were	growing
这	男人	持续	到	斗争	和	尖叫	,	但	他们的	声音	是	生长

['hɔːrsər] .

hoarser	.
嘶哑	.

男人们继续打斗和叫喊，但他们的声音越来越沙哑。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [laɪk] ['ɪnfənts] , [ænd; ənd] [ðɪs] [nɔɪz] , [dʒɪm] [θɔːt] , [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]

Some	were	crying	like	infants	,	and	this	noise	,	Jim	thought	,	was	the	most
一些	是	哭泣	喜欢	婴儿	,	和	这	噪音	,	吉姆	想法	,	曾是	这	最多

['ɔːf(ə)l] .

awful	.
可怕	.

有些孩子像婴儿一样哭泣，吉姆心想，这种声音太可怕了。

“ [ðə; ði][eə(r)] , ” ['piːdrəʊ] [sed] ['sɒftli] .

“	The	air	,	”	Pedro	said	softly	.
”	这	空气	,	”	佩德罗	说	轻轻	.

“是空气，”佩德罗轻声说道。

“ [aɪl] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kræk] , ” ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestid] .

“	I'll	feel	for	a	crack	,	”	Arto	suggested	.
”	患病的	感觉	为了	一个	裂缝	,	”	阿尔托	建议	.

“我来摸摸看有没有裂缝，”阿尔托建议道。

“ [hæŋ] [ɒn][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [seˈnjɔː][dʒɪm] .

“	Hang	on	to	me	,	Senor	Jim	.
”	悬挂	在	到	我	,	传感器	吉姆	.

“抓住我，吉姆先生。”

” [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [ænd; ənd] ['ɒstɪn] [kɔːt] [hɪz; ɪz]['traʊzə(r)][leg] , [ðen] [wen]

”	He	dropped	to	his	stomach	,	and	Austin	caught	his	trouser	leg	,	then	when
”	他	掉落	到	他的	胃	,	和	奥斯汀	捕捉	他的	裤子	腿	,	然后	什么时候

- [muːvd] ['fɜːðə(r)] ,

Gonzalas	moved	further	,
-	已搬	更远	,

他趴倒在地，奥斯汀抓住了他的裤腿，然后冈萨雷斯又往前挪了挪，

[ðə; ði] [bɔɪ] [tuː] [leɪ] [flæt] , [waɪl] ['piːdrəʊ] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [nelt] [bɪ'saɪd]

the	boy	too	lay	flat	,	while	Pedro	clung	to	him	,	and	Mrs	.	Gonzalas	knelt	beside
这	男生	也	躺	平坦的	,	尽管	佩德罗	紧紧抓住	到	他	,	和	太太	.	-	跪下	旁

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

her	husband	.
她	丈夫	.

男孩也平躺着，佩德罗紧紧地抱着他，冈萨雷斯太太跪在丈夫身边。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [preŋ] ['kwaɪətli] .

She	was	praying	quietly	.
她	曾是	祈祷	悄悄	.

她正在默默祈祷。

[əˈkrɒs] [ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [les] ['fjʊəriəs] ,

Across	the	temple	the	struggle	was	growing	less	furious	,
穿过	这	寺庙	这	斗争	曾是	生长	较少的	狂怒	,

寺庙各处的搏斗渐渐平息下来。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; fræm][ðeə(r)] ['efəts] [ɔː(r)]['əʊvə(r)] - [kʌm]

as	if	the	men	were	becoming	exhausted	from	their	efforts	or	over	-	come
作为	如果	这	男人	是	成为	筋疲力尽的	从	他们的	努力	或者	超过	-	来

[baɪ][ðə; ði] ['kləʊsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪz(ə)n] .

by	the	closeness	of	their	prison	.
经过	这	亲近	的	他们的	监狱	.

仿佛这些人因为努力而筋疲力尽，或者因为监狱的幽闭而感到难以忍受。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['ɑːrtoʊ] ['rigl] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,

For	several	minutes	Arto	wriggled	close	to	the	wall	,
为了	一些	分钟	阿尔托	扭动	关闭	到	这	墙	,

阿托在墙边扭动了好几分钟，

[hɪz; ɪz][hændz] ['rʌnɪŋ] ['laɪtli] [ænd; ənd] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [pɔːzd] ,

his	hands	running	lightly	and	swiftly	over	the	space	until	at	last	he	paused	,
他的	双手	跑步	轻轻	和	迅速地	超过	这	空间	直到	在	最后的	他	暂停	,

他的双手轻快地扫过那片空间，最后停了下来。

[ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] , [ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] .

they	heard	him	take	a	deep	breath	,	then	he	raised	himself	.
他们	听到	他	拿	一个	深的	气息	,	然后	他	提高	他自己	.

他们听到他深吸了一口气，然后他站了起来。

“ [send] [hɜː(r); hə(r)] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .

“	**Send**	**her**	**,**	”	**he**	**whispered**	**.**
“	发送	她	,	”	他	低声说道	.

“把她送去，”他低声说道。

[ˈpiːdrəʊ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈɑːrtoʊ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪ] [ɒn] [ðə; ðiː] [flɔː(r)] ,

Pedro	**moved**	**his**	**wife**	**forward**	**and**	**Arto**	**made**	**her**	**lie**	**on**	**the**	**floor**	**,**
佩德罗	已搬	他的	妻子	向前	和	阿尔托	制成	她	说谎	在	这	地面	,

佩德罗把妻子往前挪了挪，阿尔托让她躺在地板上。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [prest] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [ˈəʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [θɪn] [striːk]

her	**face**	**pressed**	**against**	**a**	**tiny**	**opening**	**through**	**which**	**came**	**a**	**very**	**thin**	**streak**
她	脸	按下	反对	一个	微小的	开幕	通过	哪个	来了	一个	非常	薄的	条纹

[ɒv; əv] [eə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːld] .

of	**air**	**from**	**the**	**outside**	**world**	**.**
的	空气	从	这	外部	世界	.

她的脸紧贴着一个很小的开口，从那里有一股非常细的空气从外界吹进来。

“ [aɪ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈkleəd] .

“	**I**	**will**	**not**	**take**	**it**	**all**	**,**	”	**she**	**declared**	**.**
“	我	将要	不是	拿	它	全部	,	”	她	声明	.

“我不会全部拿走，”她宣称。

“ [steɪ] [ðeə(r)] , [ˈmiːoʊ] ,

“	**Stay**	**there**	**,**	**mio**	**,**
“	停留	那里	,	mio	,

“待在那儿，我的宝贝。”

” [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈɔːdəd] [mɔː(r)] [ˈfɜːmli] [ðæn; ðən] [dʒɪm] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [tuː; tə]

”	**her**	**husband**	**ordered**	**more**	**firmly**	**than**	**Jim**	**had**	**heard**	**him**	**speak**	**to**
”	她	丈夫	订购	更多的	牢牢	比	吉姆	有	听到	他	说话	到

[hɜː(r); hə(r)] [bɪˈfɔː(r)] ,

her	**before**	**,**
她	前	,

“她丈夫命令道，语气比吉姆以前听过的任何一次都要坚定。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈproʊtestɪd; prəˈtestɪd] [nəʊ] [mɔː(r)] .

and	**she**	**protested**	**no**	**more**	**.**
和	她	抗议	不	更多的	.

她不再抗议了。

“ [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [ˈʌðə(r)z] , ” [ˈɑːrtoʊ] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɒftli] .

“	**We**	**will**	**find**	**others**	**,**	”	**Arto**	**assured**	**her**	**softly**	**.**
“	我们	将要	寻找	其他的	,	”	阿尔托	保证	她	轻轻	.

“我们会找到其他人的，”阿尔托轻声向她保证。

“ [ɪz] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [kʌft] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

“	**Is**	**she**	**still**	**cuffed**	**to**	**you**	**?**
“	是	她	仍然	袖口	到	你	?

“她还和你铐在一起吗？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] .

”	**Jim**	**asked**	**.**
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ [nəʊ] . [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [lɒŋ] [əˈgəʊ] , ” [ˈpiːdrəʊ] [ˈɑːnsə(r)d] .

“	**No**	**.**	**I**	**took**	**it**	**off**	**long**	**ago**	**,**	”	**Pedro**	**answered**	**.**
“	不	.	我	采取	它	离开	长的	前	,	”	佩德罗	回答	.

“不，我很久以前就摘掉了。”佩德罗回答道。

“ [ə; eɪ] [mænz] [kʌf] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊmən] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] . ”
“ A man's cuff on a small woman — it was easy . ”
“ 一个 男人的 袖口 在 一个 小的 女士 — 它 曾是 简单的 . ”

“给娇小的女人戴上男人的袖扣——这很容易。”

“ [maɪ] ['hʌzbənd] , [pə'mɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [se'njɔː] [dʒɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [begd] ['ɜːnɪstli]
“ My husband , permit me to share the hole with Senor Jim , ” she begged earnestly
“ 我的 丈夫 , 允许 我 到 分享 这 洞 和 传感器 吉姆 , ” 她 乞求 切实
.
:
.

“我的丈夫，请允许我和吉姆先生共用这个洞，”她恳切地请求道。

“ [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] — ”
“ But for us he would not — ”
“ 但 为了 我们 他 会 不是 — ”

“但他不会为我们——”

“ ['nevə(r)] [maɪnd] [ˌem 'iː] , ” [dʒɪm] ['wɪspəd] ['heɪstɪli] , “ [aɪm] ['duːɪŋ] [faɪn] ,
“ Never mind me , ” Jim whispered hastily , “ I'm doing fine ,
“ 绝不 头脑 我 , ” 吉姆 低声说道 草草 , “ 我是 正在做 美好的 ,

“别管我，”吉姆匆忙低声说道，“我没事。”

” [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['drɒpɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] .
” but his head was already dropping forward on his breast .
” 但 他的 头 曾是 已经 下降 向前 在 他的 胸部 .

但他的头已经垂到了胸前。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [hɪz; ɪz] ['kɒlə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['efət] [wɒz; wəz] [tuː]
He tried to raise his hand to loosen his collar , but the effort was too
他 尝试 到 增加 他的 手 到 松开 他的 衣领 , 但 这 努力 曾是 也
[greɪt] ,
great ,
伟大的 ,

他试图抬手解开衣领，但却力不从心。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪəri] [saɪ] .
and he closed his burning eyes with a weary sigh .
和 他 关闭 他的 燃烧 眼睛 和 一个 厌倦 叹 .

他疲惫地叹了口气，闭上了灼热的双眼。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[grəʊs] [ɪg'zædʒə'reɪʃ(ə)n]
GROSS EXAGGERATION
总的 夸张

严重夸张

[æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] [gruː] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [slɪpt] [ɒf]
As the air grew more and more suffocating and the Flying Buddy slipped off
作为 这 空气 生长 更多的 和 更多的 令人窒息的 和 这 飞行 伙伴 滑倒了 离开
['ɪntuː] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['heɪzi] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm]
into unconsciousness he had a hazy idea that someone was moving about him
进入 无意识 他 有 一个 朦胧 主意 那 某人 曾是 移动 关于 他
[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [hʊd] ,
and that a queer hood ,
和 那 一个 酷儿 兜帽 ,

随着空气越来越令人窒息，飞行伙伴渐渐陷入昏迷，他隐约觉得有人在他周围走动，而且是一个戴着奇怪兜帽的人。

[laɪk] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [gæs] [mɑːsk] [ðə; ði] [dɒn] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn]

like	the	special	gas	mask	the	Don	had	given	them	when	they	started	off	in
喜欢	这	特别的	气体	面具	这	大学教师	有	给定	他们	什么时候	他们	开始	离开	在

[ðə; ði] “ [lɑːk] ” [frɒm; frəm] ['teksəs] ,

the	“	Lark	”	from	Texas	,
这	“	云雀	”	从	德克萨斯州	,

就像唐老大当年从德克萨斯州乘坐“云雀号”出发时送给他们的特制防毒面具一样。

[wɒz; wəz] [slɪpt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

was	slipped	over	his	head	.
曾是	滑倒了	超过	他的	头	.

被套在了他的头上。

[wen] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [iːzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

When	that	was	adjusted	the	pain	in	his	throat	eased	and	the	lids	of	his
什么时候	那	曾是	调整	这	疼痛	在	他的	喉	缓解	和	这	盖子	的	他的

[aɪz] [lɒst] [ðeə(r)] [stɪŋ] .

eyes	lost	their	sting	.
眼睛	丢失的	他们的	蜇	.

调整好之后，他喉咙的疼痛减轻了，眼睑的刺痛感也消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [dʒɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] ,

It	seemed	to	Jim	as	if	he	remained	in	the	great	temple	,
它	似乎	到	吉姆	作为	如果	他	剩余	在	这	伟大的	寺庙	,

吉姆感觉自己仿佛仍然留在了那座宏伟的神庙里。

[wɪtʃ] ['sləʊli] [gruː] ['laɪtə(r)] [ʌn'tɪl] [iːtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [stʊd] [aʊt] [dɪ'stɪŋktli] .

which	slowly	grew	lighter	until	each	object	stood	out	distinctly	.
哪个	缓慢地	生长	打火机	直到	每个	目的	站立	出去	明显地	.

光线逐渐变亮，直到每个物体都清晰可见。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌdld] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪfləs] [mæs] ,

Across	the	floor	the	members	of	the	gang	were	huddled	in	a	lifeless	mass	,
穿过	这	地面	这	成员	的	这	帮派	是	蜷缩着	在	一个	无生命	大量的	,

[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

but	beside	him	,
但	旁	他	,

地上，那伙匪徒蜷缩成一团，毫无生气，但在他身边，

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [leɪ] [rɪ'lækst] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] .

the	bodies	of	the	Gonzalas	lay	relaxed	,	as	if	they	were	asleep	.
这	身体	的	这	-	躺	轻松	,	作为	如果	他们	是	睡着了	.

冈萨雷斯一家人的尸体放松地躺着，仿佛睡着了一样。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː]

There	was	no	trace	of	suffering	on	any	of	their	faces	and	he	could	see
那里	曾是	不	痕迹	的	痛苦	在	任何	的	他们的	面孔	和	他	可以	看

[ðə; ði] ['wʊmən] ['briːðɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] .

the	woman	breathing	naturally	.
这	女士	呼吸	自然	.

他们脸上没有一丝痛苦的表情，他能看到那名女子呼吸正常。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] [ænd; ənd] ['ɒstɪn] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)]

It	was	a	strange	sort	of	experience	and	Austin	wondered	if	he	were
它	曾是	一个	奇怪的	种类	的	经验	和	奥斯汀	想知道	如果	他	是

[ded] .

dead	.
死的	.

那是一种很奇怪的经历，奥斯汀甚至怀疑自己是不是已经死了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stɔːri] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [riːd] ,

It	made	him	think	of	a	story	he	had	once	read	,
它	制成	他	思考	的	一个	故事	他	有	一次	读	,

这让他想起曾经读过的一个故事。

[æn; ən] [ɒd] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]

an	odd	tale	of	a	man	who	was	killed	and	he	opened	his	eyes	into	a
一个	奇怪的	故事	的	一个	男人	WHO	曾是	被杀	和	他	打开	他的	眼睛	进入	一个

[njuː] [wɜːld] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['fɔːmə(r)] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .

new	world	where	he	could	see	former	companions	and	places	.
新的	世界	在哪里	他	可以	看	以前的	同伴	和	地方	.

这是一个离奇的故事：一个男人被杀后，睁开双眼看到了一个全新的世界，在那里他可以看到以前的同伴和地方。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [tʃæp] ['wɔndə] [laɪk] [wʌn] [lɒst] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz]

For	a	time	the	chap	wandered	like	one	lost	,	trying	to	communicate	with	his
为了	一个	时间	这	小伙子	漫步	喜欢	一	丢失的	,	尝试	到	交流	和	他的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

那人一度像迷路了一样四处游荡，试图与朋友们取得联系。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd][ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	finally	he	saw	a	more	beautiful	land	and	hastened	to	enter	it	.
但	最后	他	锯	一个	更多的	美丽的	土地	和	加快	到	进入	它	.

但最终他看到了一片更美丽的土地，便急忙走了进去。

[bʌt; bət][dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt]

But	Jim	decided	that	if	he	was	dead	his	consciousness	was	entirely	different
但	吉姆	决定	那	如果	他	曾是	死的	他的	意识	曾是	完全	不同的

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɔːθərz] ['fænsi] ,

from	the	author's	fancy	,
从	这	作者的	想要	,

但吉姆认为，如果他死了，他的意识就和作者的想象完全不同了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] .

for	he	could	not	move	.
为了	他	可以	不是	移动	.

因为他动弹不得。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] .

However	,	there	was	no	feeling	of	discomfort	.
然而	,	那里	曾是	不	感觉	的	不适	.

然而，并没有感到任何不适。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['kɒntent] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .

He	was	perfectly	content	to	rest	and	watch	.
他	曾是	完美	内容	到	休息	和	手表	.

他非常乐意休息和观看。

[ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [ruːm] [wɒz; wəz]['kwaɪətli] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] , [ðə; ðɪ] [ˌʌp'tɜːnd] [vɑːzɪs]

The	temple	room	was	quietly	being	restored	to	order	,	the	upturned	vases
这	寺庙	房间	曾是	悄悄	存在	恢复	到	命令	,	这	翻转	花瓶

['streɪt(ə)nd] ,

straightened	,
拉直	,

寺庙房间正在悄然恢复秩序，倾倒的花瓶也被扶正了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] ['hæmə(r)] [ɔː(r)][praɪ] [ɒf] [gəʊld]

the	things	the	members	of	the	gang	had	used	to	hammer	or	pry	off	gold
这	事物	这	成员	的	这	帮派	有	用过的	到	锤	或者	撬	离开	金子

[ænd; ənd]['dʒuːəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] ,

and	jewels	were	gathered	into	a	pile	,
和	珠宝	是	聚集	进入	一个	桩	,

团伙成员用来敲打或撬下金银珠宝的工具被堆放在一起。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wen] [ɔːl][wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒd] , [ə; eɪ] [wɪəd] ['fɪgə(r)] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə]

and	finally	,	when	all	was	re	-	arranged	,	a	weird	figure	made	its	way	to
和	最后	,	什么时候	全部	曾是	关于	-	安排	,	一个	诡异的	数字	制成	它是	方式	到

[ðə; ði] - [ænd; ənd][dʒɪm] ,

the	Gonzalas	and	Jim	,
这	-	和	吉姆	,

最后，当一切都重新安排妥当后，一个怪异的身影出现在冈萨雷斯和吉姆面前。

[huː] ['veri] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

who	very	much	wanted	to	scream	,	but	he	couldn't	,	and	after	that	he
WHO	非常	很多	通缉	到	尖叫	,	但	他	不能	,	和	后	那	他

['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .

didn't	know	anything	more	.
没有	知道	任何事物	更多的	.

他很想大声喊叫，但却喊不出来，之后他就什么都不知道了。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['veri]

When	the	boy	opened	his	eyes	some	time	later	he	was	lying	on	a	very
什么时候	这	男生	打开	他的	眼睛	一些	时间	之后	他	曾是	说谎	在	一个	非常

['kʌmftəb(ə)l] [kaʊtʃ] [ɒn][ə; eɪ] [kuːl] ['terəs] ,

comfortable	couch	on	a	cool	terrace	,
舒服的	长椅	在	一个	凉爽的	阳台	,

过了一会儿，男孩睁开眼睛时，发现自己躺在凉爽露台上一张非常舒适的沙发上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [blɪŋk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

and	he	blinked	in	the	sunshine	.
和	他	眨眼	在	这	阳光	.

他在阳光下眨了眨眼。

[ə'gen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,

Again	he	remembered	the	strange	story	of	the	man	who	had	been	killed	,
再次	他	记得	这	奇怪的	故事	的	这	男人	WHO	有	到过	被杀	,

他又想起了那个被杀男子的离奇故事。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] [ɒv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]

and	then	he	was	sure	that	he	had	died	of	suffocation	in	the	temple
和	然后	他	曾是	当然	那	他	有	死亡	的	窒息	在	这	寺庙

[ruːm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm] ,

room	after	the	door	had	imprisoned	them	,
房间	后	这	门	有	被监禁	他们	,

然后他确信，在房门将他们困在里面之后，他死于窒息，死在了寺庙房间里。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['lʌvli] .

for	now	he	was	in	the	midst	of	surroundings	indescribably	lovely	.
为了	现在	他	曾是	在	这	中间	的	周围环境	难以形容地	迷人的	.

此刻，他身处美得难以形容的环境中。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['fɪgəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

Some	distance	away	he	saw	figures	moving	about	,	men	,	women	,	and	children	,
一些	距离	离开	他	锯	数据	移动	关于	,	男人	,	女性	,	和	孩子们	,

他远远地看到有人影在走动，有男人、女人和孩子。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] [ðə; ði][pjʊə(r)] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ˌvaɪə'lɪn] [pleɪd] [baɪ][æn; ən]

and	from	behind	him	came	the	pure	notes	of	a	fine	violin	played	by	an
和	从	在后面	他	来了	这	纯的	笔记	的	一个	美好的	小提琴	玩	经过	一个

['ɑːtɪst] .

artist	.
艺术家	.

他身后传来一位艺术家演奏的优美小提琴的纯净音符。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːməˌnaɪzd] ['pɜːfɪktli] [wɪð]

The	music	fitted	into	the	scene	and	phrases	of	it	harmonized	perfectly	with
这	音乐	适配	进入	这	场景	和	短语	的	它	协调	完美	和

[ðə; ði] ['gɜːgl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hʌm] [ɒv; əv] ['biːz] ['hɒvərɪŋ] [ə'bʌv]

the	gurgle	of	water	running	over	stones	and	the	hum	of	bees	hovering	above
这	咕噜声	的	水	跑步	超过	石头	和	这	哼	的	蜜蜂	悬停	多于

['kləʊvə(r)] ['blɔsəmz] .

clover	blossoms	.
三叶草	花朵	.

音乐与场景相得益彰，其旋律与潺潺流水过石头的声音和蜜蜂在三叶草花丛上嗡嗡飞舞的声音完美地和谐在一起。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [bʌt; bət] [felt] [nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)] [teɪk]

He	drew	a	deep	breath	of	contentment	but	felt	no	desire	to	move	or	take
他	画	一个	深的	气息	的	满意	但	毛毡	不	欲望	到	移动	或者	拿

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['leʒəli] [æk'tɪvəti] .

a	part	in	the	leisurely	activity	.
一个	部分	在	这	悠闲	活动	.

他深深地吸了一口气，感到十分满足，但却没有丝毫想要动弹或参与休闲活动的欲望。

[frɒm; frəm] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊtə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [wʌn]

From	off	in	the	sky	he	heard	the	roar	of	a	motor	as	it	carried	one
从	离开	在	这	天空	他	听到	这	吼	的	一个	发动机	作为	它	携带	一

[ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] - [bɜ˞dz] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] ,

of	the	air	-	birds	through	the	heavens	,
的	这	空气	-	鸟类	通过	这	天	,

他听到从高空传来发动机的轰鸣声，一架飞行器正载着它飞越天空。

[bʌt; bət][dʒɪm][dɪd][nɒt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

but	Jim	did	not	bother	to	turn	his	head	.
但	吉姆	做过	不是	打扰	到	转动	他的	头	.

但吉姆连头都没转一下。

[ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ['blendɪd] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [diːp] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

The	notes	of	the	violin	blended	now	with	the	deep	tones	of	the	plane	,
这	笔记	的	这	小提琴	混合	现在	和	这	深的	音调	的	这	飞机	,

小提琴的音符与飞机低沉的轰鸣声交织在一起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [wɪnd]

and	it	seemed	to	the	lad	as	if	they	even	picked	up	the	whistle	of	wind
和	它	似乎	到	这	小伙子	作为	如果	他们	甚至	挑选	向上	这	哨	的	风

[θruː] [ðə; ði]['waɪərz] ,

through	the	wires	,
通过	这	电线	,

男孩觉得，他们甚至能透过电线接收到风的呼啸声。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [swiːt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [briːz] [pleɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

only	it	was	sweet	as	if	the	breeze	played	across	the	strings	of	a	great
仅有的	它	曾是	甜的	作为	如果	这	微风	玩	穿过	这	字符串	的	一个	伟大的

[hɑːp] .

harp	.
竖琴	.

只是那声音甜美，仿佛微风拂过一架大型竖琴的琴弦。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs]

Altogether	he	thought	that	heaven	was	a	most	desirable	state	of	consciousness
共	他	想法	那	天堂	曾是	一个	最多	理想	状态	的	意识

[ænd; ənd] ['raɪtər] [hæd; həd]['nevə(r)][hɑːf] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['dʒʌstɪs] .

and	writers	had	never	half	done	it	justice	.
和	作家	有	绝不	一半	完毕	它	正义	.

总而言之，他认为天堂是最理想的意识状态，而作家们从未真正将其描绘得淋漓尽致。

['aɪdlɪ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə'prəʊpriət] ['sentənsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] ['əːθliŋz] [ə; eɪ]

Idly	he	tried	to	think	of	appropriate	sentences	which	would	give	earthlings	a
闲散地	他	尝试	到	思考	的	合适的	句子	哪个	会	给	地球人	一个

['betə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] [tʃɑːm] [ænd; ənd][dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ] ,

better	idea	of	its	charm	and	desirability	,
更好的	主意	的	它是	魅力	和	理想性	,

他漫不经心地想着，该用哪些合适的句子才能让地球人更好地了解它的魅力和吸引力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] [traɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːmd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [səʊ][hiː; hi] [geɪv]

but	they	were	elusive	and	trite	as	they	formed	in	his	mind	,	so	he	gave
但	他们	是	难以捉摸的	和	老套	作为	他们	形成	在	他的	头脑	,	所以	他	给予

[ʌp] .

up	.
向上	.

但它们在他脑海中形成时却显得虚幻而乏味，所以他放弃了。

[ðen] ['sʌd(ə)nlɪ] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['ɑːtɪsts] ['ɔːlweɪz] [geɪv] ['hɛvənz] ['rezɪdənts] [wɪŋz] ,

Then	suddenly	he	remembered	that	artists	always	gave	heaven's	residents	wings	,
然后	突然	他	记得	那	艺术家	总是	给予	天	居民	翅膀	,

他突然想起，艺术家总是会给天堂的居民赋予翅膀。

[səʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðɪs] [fə'nɒmɪn(ə)l] [ə'pendɪdʒ] ,

so	he	raised	himself	on	his	elbow	to	observe	this	phenomenal	appendage	,
所以	他	提高	他自己	在	他的	弯头	到	观察	这	非凡的	附属物	,

于是他用手肘撑起身子，仔细观察这个奇特的器官。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['eɪndʒl] [pə'zest] [ðə; ði] ['feðəd] [miːnz] [ɒv; əv][ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] ,

but	if	the	nearest	angel	possessed	the	feathered	means	of	locomotion	,
但	如果	这	最近的	天使	拥有	这	羽毛	方法	的	运动	,

但如果最近的天使拥有羽毛这种移动工具，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['fəʊldɪd] ['taɪtlɪ] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

they	were	folded	tightly	and	out	of	sight	.
他们	是	折叠	紧紧	和	出去	的	视线	.

它们被紧紧折叠起来，藏在视线之外。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] ,

This	was	a	bit	disappointing	,
这	曾是	一个	少量	令人失望	,

这有点令人失望。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hiː; hi][hæd; həd]['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]

and	then	Jim	noticed	that	the	particular	individual	he	had	under	observation
和	然后	吉姆	注意到	那	这	特别的	个人	他	有	在下面	观察

[lʊkt] ['streɪndʒli] [fə'mɪliə(r)] ,

looked	strangely	familiar	,
看起来	奇怪的	熟悉的	,

然后吉姆注意到，他观察的那个人看起来异常眼熟。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] ['mɪsɪz] . - ,

and	a	moment	later	he	recognized	Mrs	.	Gonzalas	,
和	一个	片刻	之后	他	认可	太太	.	-	,

片刻之后，他认出了冈萨雷斯夫人。

[huː] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['gɑːd(ə)n] .

who	**was**	**walking**	**quite**	**like**	**a**	**mortal**	**about**	**a**	**marvelous**	**garden**	**.**
WHO	曾是	步行	相当	喜欢	一个	凡人	关于	一个	奇妙	花园	.

他像个凡人一样，漫步在美丽的花园中。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃæp] [wɒz; wəz] ['straɪdɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒɪm][sæt] [raɪt] [ʌp] .

A	**young**	**chap**	**was**	**striding**	**beside**	**her**	**,**	**and**	**then**	**Jim**	**sat**	**right**	**up**	**.**
一个	年轻的	小伙子	曾是	大步走	旁	她	,	和	然后	吉姆	卫星	正确的	向上	.

一个年轻小伙子大步走在她旁边，然后吉姆立刻坐了起来。

“ [bɒb] , ” [hiː; hi] [kɔːld] .

“	**Bob**	**,**	**”**	**he**	**called**	**.**
”	鲍勃	,	”	他	称为	.

“鲍勃，”他喊道。

“ [dʒiː] ,

“	**Gee**	**,**
”	吉	,

“哎呀，

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] — ” [ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd]

I'm	**glad**	**to**	**see**	**—**	**”**	**The**	**two**	**turned**	**quickly**	**at**	**the**	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**and**
我是	高兴的	到	看	—	”	这	二	转向	迅速地	在	这	声音	的	他的	嗓音	和

['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [hɪm] .

started	**toward**	**him**	**.**
开始	朝向	他	.

我很高兴看到——”听到他的声音，两人迅速转身朝他走去。

“ [wel] ['bʌkɪŋ] ['bʊlfrɒg] , [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][æt; ət][lɑːst] ?

“	**Well**	**bucking**	**bullfrogs**	**,**	**did**	**you**	**come**	**to**	**at**	**last**	**?**
”	出色地	颠簸	牛蛙	,	做过	你	来	到	在	最后的	?

“哎哟，你们这些蠢蠢欲动的牛蛙，终于醒过来了？”

” ['kɔːldwɛlz] [smaɪl] [went] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] ,

”	**Caldwell's**	**smile**	**went**	**from**	**ear**	**to**	**ear**	**,**
”	卡德威尔的	微笑	去	从	耳朵	到	耳朵	,

卡德威尔的笑容灿烂得几乎要从耳根咧到耳根。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][waɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɔːlməʊst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

in	**fact**	**it**	**was**	**so**	**wide**	**that**	**it**	**went**	**almost**	**around**	**his**	**head**	**.**
在	事实	它	曾是	所以	宽的	那	它	去	几乎	大约	他的	头	.

事实上，它非常宽，几乎绕着他的头转了一圈。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] .

“	**I**	**thought**	**you**	**were**	**never**	**going**	**to**	**.**
”	我	想法	你	是	绝不	去	到	.

我以为你永远不会这么做。

” [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][pæl] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'ɜːθli] [ə'baʊt]

”	**The**	**Flying**	**Buddy**	**was**	**beside**	**his**	**pal**	**,**	**but**	**there**	**was**	**nothing**	**unearthly**	**about**
”	这	飞行	伙伴	曾是	旁	他的	朋友	,	但	那里	曾是	没有什么	超凡脱俗的	关于

[ðəʊz] ['fiːtʃəz] .

those	**features**	**.**
那些	特征	.

“飞行伙伴就在他的朋友身边，但这些特征并没有什么超凡脱俗之处。”

[dʒɪm][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪtʃ] ['wɔbl] [ʌn'sɜːtnli] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [bɑbz] [ɑːm]

Jim	**was**	**on**	**his**	**feet**	**,**	**which**	**wobbled**	**uncertainly**	**,**	**and**	**in**	**a**	**second**	**Bob's**	**arm**
吉姆	曾是	在	他的	脚	,	哪个	摇晃	不确定性	,	和	在	一个	第二	鲍勃的	手臂

[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɪm] .

was	**about**	**him**	**.**
曾是	关于	他	.

吉姆站了起来，但脚步有些不稳，一眨眼的功夫，鲍勃的胳膊就搂住了他。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [θɪŋz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [əʊld]['taɪmə(r)][ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]
“ You take things easy for a bit , old timer and you'll be right as a
” 你 拿 事物 简单的 为了 一个 少量 , 老的 定时器 和 你会 是 正确的 作为 一个
['trɪvɪt] . ”
trivet . ”
三脚架 . ”

“老兄，你稍微放松一下，就会像个暖炉一样安然无恙。”

“ [aɪ] [fiːl] [greɪt] , ” ['ɒstɪn] [dɪ'kleəd] — “ [dʒiː] — [aɪ] [seɪ] , [bɒb] — [ðɪs] [ɪz] [sɔːt] [ɒv; əv][kwɪə(r)] ,
“ I feel great , ” Austin declared — “ Gee — I say , Bob — this is sort of queer ,
” 我 感觉 伟大的 , ” 奥斯汀 声明 — “ 吉 — 我 说 , 鲍勃 — 这 是 种类 的 酷儿 ,

“我感觉棒极了，”奥斯汀说道——“哎呀——我说，鲍勃——这有点奇怪，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] — [aɪ] [miːn] — ” [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][pæl] [ʌn'sɜːtnli] .
isn't it — I mean — ” He looked at his pal uncertainly .
不是 它 — 我 意思是 — ” 他 看起来 在 他的 朋友 不确定性 .

难道不是吗——我的意思是——”他不确定地看着他的朋友。

“ ['itl] ['streɪtn] [aʊt] [faɪn] [fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] , [əʊld]['taɪmə(r)] — [biː; bi] ['hʌŋki] ['dɔːri] — [bʌt; bət]
“ It'll straighten out fine first thing you know , old timer — be hunky dorry — but
” 它将 拉直 出去 美好的第一的 事物 你 知道 , 老的 定时器 — 是 帅哥 多里 — 但
[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] ,
take it easy ,
拿 它 简单的 ,

“老兄，事情很快就会好起来的——一切都会好起来的——不过放轻松点。”

” [bɒb] [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prest] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
” Bob insisted , and he pressed the older boy back to the couch .
” 鲍勃 坚持 , 和 他 按下 这 老 男生 后退 到 这 长椅 .

鲍勃坚持道，然后他把大男孩按回沙发上。

“ [gɪv] [jɔː'self] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] — ”
“ Give yourself a few minutes — ”
” 给 你自己 一个 很少 分钟 — ”

“给自己几分钟时间——”

“ [əʊ] [ʃʊə(r)] , [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɒd] ['getɪŋ] [ə'dʒʌstɪd] — ”
“ Oh sure , I suppose so , but it's sort of odd getting adjusted — ”
” 哦 当然 , 我 认为 所以 , 但 它是 种类 的 奇怪的 获得 调整 — ”

“哦，当然，我想也是，不过适应起来感觉有点奇怪——”

“ [fiːl] ['bædli] ['eniweə(r)] ?
“ Feel badly anywhere ?
” 感觉 糟糕 任何地方 ?

“哪里感觉不舒服吗？”

” [bɒb] [ɑːskt] .
” Bob asked .
” 鲍勃 问 .

鲍勃问道。

[hɪz; ɪz] [təʊn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
His tone was puzzled .
他的 语气 曾是 困惑 .

他的语气中带着困惑。

“ [nəʊ] , [nəʊ] , [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
“ No , no , I don't think so .
” 不 , 不 , 我 不 思考 所以 .

“不，不，我不这么认为。”

[ai] [fiːl] [faɪn] .
I feel fine .
我 感觉 美好的 .

我感觉很好。

" [ðə; ði] [tuː] [sæt]['kwaɪətli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)]
" The two sat quietly for a few minutes and then things began to appear
" 这 二 卫星 悄悄 为了 一个 很少 分钟 和 然后 事物 开始 到 出现
[les] [træns'pærənt] .
less transparent .
较少的 透明的 .

两人静静地坐了几分钟，然后事情开始变得不那么明朗了。

" [aɪ] [seɪ] — [bɒb] — [maɪnd] ['telɪŋ] — "
" I say — Bob — mind telling — "
" 我 说 — 鲍勃 — 头脑 讲述 — "

"我说——鲍勃——介意告诉我吗——"

" ['telɪŋ] [wɒt] ?
" Telling what ?
" 讲述 什么 ?

"告诉什么？"

" [bɒb] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bob wanted to know .
" 鲍勃 通缉 到 知道 .

鲍勃想知道。

" [əʊ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] — [aɪ] [seɪ] — [ɪts] [sɔːt] [ɒv; əv][kwɪə(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh nothing , but — I say — it's sort of queer , isn't it ?
" 哦 没有什么 , 但 — 我 说 — 它是 种类 的 酷儿 , 不是 它 ?

"哦，没什么，但是——我说——这有点奇怪，不是吗？"

[dæd][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [ðel] [biː; bi][kaɪnd][ɒv; əv] [ʃɒt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [woʊnt] [ðeɪ] ? "
Dad and your mother , they'll be kind of shot to pieces , won't they ? "
爸爸 和 你的 母亲 , 他们会 是 种类 的 射击 到 件 , 惯于 他们 ? "

你爸和你妈，他们肯定会被打得粉身碎骨，对吧?

" [ðeɪ] [woʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [bɒb] ['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .
" They won't know anything about it , " Bob answered quickly .
" 他们 惯于 知道 任何事物 关于 它 , " 鲍勃 回答 迅速地 .

"他们不会知道的，"鲍勃迅速回答道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] ; [ðæt] [ɪz] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" Not a word ; that is , not for a while .
" 不是 一个 单词 ; 那 是 , 不是 为了 一个 尽管 .

"一句话也不说；也就是说，暂时不说。"

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ə'naʊnsmənt] ,
" This was a startling announcement ,
" 这 曾是 一个 令人震惊 公告 ,

"这是一个令人震惊的消息，

[ðen] [dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
then Jim decided that for some reason or other the news of the Flying
然后 吉姆 决定 那 为了 一些 原因 或者 其他 这 消息 的 这 飞行
['bʌdiz] - [dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli] .
Buddys ' disaster was to be kept from the family .
伙伴们 - 灾难 曾是 到 是 保留 从 这 家庭 .

然后吉姆出于某种原因决定，不能把"飞行伙伴"号灾难的消息告诉家人。

“ [ai] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fiːvə(r)] , ” ['mɪsɪz] . - [ri'mɑːk] ['sɒftli] [ænd; ənd]

“	I	believe	he	still	has	a	little	fever	,	”	Mrs	.	Gonzalas	remarked	softly	and
“	我	相信	他	仍然	有	一个	小的	发烧	,	”	太太	.	-	评论	轻轻	和

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] ,

then	someone	came	,
然后	某人	来了	,

“我想他还有点发烧，”冈萨雷斯太太轻声说道，这时有人走了过来。

[ə; eɪ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [prest] [tuː; tə][dʒɪmz][lɪps] ,

a	glass	was	pressed	to	Jim's	lips	,
一个	玻璃	曾是	按下	到	吉姆的	嘴唇	,

吉姆的嘴唇被抵住了一个玻璃杯。

[ænd; ənd]['tendə(r)][hændz] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

and	tender	hands	forced	him	to	lie	down	on	the	couch	.
和	投标	双手	强制	他	到	说谎	向下	在	这	长椅	.

一双温柔的手强迫他躺在沙发上。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd][hiː; hi]

He	closed	his	eyes	again	,	intending	to	open	them	immediately	,	and	he
他	关闭	他的	眼睛	再次	,	意图	到	打开	他们	立即地	,	和	他

[θɔːt] [hiː; hi][dɪd] ,

thought	he	did	,
想法	他	做过	,

他再次闭上眼睛，打算马上睁开，而且他觉得自己做到了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] .

but	it	was	really	hours	later	.
但	它	曾是	真的	小时	之后	.

但实际上已经过了几个小时。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [bed] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmftəb(ə)l] [ruːm] ,

This	time	he	was	in	a	real	bed	in	a	large	comfortable	room	,
这	时间	他	曾是	在	一个	真实的	床	在	一个	大的	舒服的	房间	,

这一次，他睡在一张真正的床上，在一个宽敞舒适的房间里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] .

and	he	saw	someone	bending	over	him	.
和	他	锯	某人	弯曲	超过	他	.

他看到有人弯腰看着他。

“ [əʊ] , [hə'ləʊ] , - . ”

“	Oh	,	hello	,	Ynilea	.	”
“	哦	,	你好	,	-	.	”

“哦，你好，伊尼利亚。”

“ [hə'ləʊ] [jɔː'self] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	Hello	yourself	and	many	of	them	.
“	你好	你自己	和	许多	的	他们	.

“你好，你好，也向他们中的许多人问好。”

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] ? ”

How	do	you	feel	?	”
如何	做	你	感觉	?	”

你感觉如何？ ”

“ [tɒp] [həʊl] , [bʌt; bət] [gɒʃ] — [ai] [seɪ] [aɪm] [nɒt] [ded] , [ˌeɪ 'em][ai] ! ”

“	Top	hole	,	but	gosh	—	I	say	I'm	not	dead	,	am	I	!	”
“	顶部	洞	,	但	天哪	—	我	说	我是	不是	死的	,	是	我	!	”

“虽然被困在最上面那个洞里，但天哪——我说我还没死吧！ ”

“ [nɒt] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” - ['ɑːnsə(r)d] .
“ **Not so that you can notice it , ” Ynilea answered .**
“ 不是 所以 那 你 能 注意 它 , ” - 回答 .

“不是为了让你注意到它，”伊尼莱亚回答道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] , [jʌŋ] [mæn] . ”
“ **You are very much alive , young man . ”**
“ 你 是 非常 很多 活 , 年轻的 男人 . ”

“你还活着，年轻人。”

“ [jes] .
“ **Yes .**
“ 是的 .

“是的。

['fʌni] .
Funny .
有趣的 .

有趣的。

” [dʒɪmz] [feɪs] [wɒz; wəz]['səʊbə(r)] .
” **Jim's face was sober .**
” 吉姆的 脸 曾是 清醒 .

吉姆的表情很严肃。

“ [aɪ] [driːmd] [aɪ] [weɪkt] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ðɪ] [dɑːnz] ['terəst] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [bɒb]
“ **I dreamed I waked up on a place like the Don's terraced gardens and Bob**
“ 我 梦见 我 醒来 向上 在 一个 地方 喜欢 这 不要 梯田 花园 和 鲍勃
[wɒz; wəz] [ðeə(r)] — [maɪ] ['bʌdi] — ” [hɪz; ɪz][lɪp] ['kwivəd] .
was there — my Buddy — ” His lip quivered .
曾是 那里 — 我的 伙伴 — ” 他的 唇 颤抖 .

“我梦见自己醒来，发现自己身处唐的梯田花园那样的地方，鲍勃也在那里——我的好哥们——”他的嘴唇颤抖着。

“ [wel] , [aɪ][wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] .
“ **Well , I was there , and I am here .**
“ 出色地 , 我 曾是 那里 , 和 我 是 这里 .

“嗯，我当时在那里，我现在也在这里。”

[aɪ] [seɪ] — ”
I say — ”
我 说 — ”

我说——”

“ [bɒb] — ” [dʒɪm][sæt] [raɪt] [ʌp] .
“ **Bob — ” Jim sat right up .**
“ 鲍勃 — ” 吉姆 卫星 正确的 向上 .

“鲍勃——”吉姆猛地坐了起来。

“ [juː; jʊ] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'laɪv] ? — ”
“ **You — are you alive ? — ”**
“ 你 — 是 你 活 ? — ”

“你……你还活着吗？——”

“ [ænd; ənd] [haʊ] !
“ **And how !**
“ 和 如何 !

“真是如此！”

” [bɒb] ['tʃʌkl] ['tʃɪəfəli] .
” **Bob chuckled cheerfully .**
” 鲍勃 轻笑 愉快地 .

鲍勃爽朗地笑了。

“ [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [juːv] [biːn] ['reɪvɪŋ] [ə'baʊt] , [əʊld][mæn] — ”

“	Now	I	know	what	you've	been	raving	about	,	old	man	—	”
”	现在	我	知道	什么	你已经	到过	狂言	关于	,	老的	男人	—	”

“现在我终于明白你一直在胡言乱语什么了，老头——”

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['gɔːrdənz] ? ”

“	Then	it	was	a	trick	of	Cardow's	or	Gordon's	?	”
”	然后	它	曾是	一个	诡计	的	-	或者	戈登的	?	”

“那么，这是卡多还是戈登的诡计？”

“ [nəʊ] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] .

“	No	—	but	it	was	a	trick	.
”	不	—	但	它	曾是	一个	诡计	.

“不——但那是一个骗局。”

[wiːl; wil] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)] . ”

We'll	tell	you	all	about	it	as	soon	as	you	are	stronger	.	”
出色地	告诉	你	全部	关于	它	作为	很快	作为	你	是	更强	.	”

等你身体好些了，我们会把一切都告诉你。

“ [aɪm] [strɒŋ] [æz; əz][æn; ən][ɒks] , [bʌt; bət] [gɒʃ] , [aɪm] ['empti] [æz; əz][ə; eɪ][tæŋk] . ”

“	I'm	strong	as	an	ox	,	but	gosh	,	I'm	empty	as	a	tank	.	”
”	我是	强的	作为	一个	牛	,	但	天哪	,	我是	空的	作为	一个	坦克	.	”

“我力大如牛，但天哪，我却精疲力竭。”

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['diːteɪl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə]['prɒntəʊ] , ” - [spəʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

“	That	is	a	detail	which	shall	be	attended	to	pronto	,	”	Ynilea	spoke	up	,	and	it	was	.
”	那	是	一个	细节	哪个	将	是	参加	到	普朗托	,	”	-	辐	向上	,	和	它	曾是	.

“这是个需要尽快处理的细节，”伊尼莱亚开口说道，事情也确实如此。

[ə; eɪ] [treɪ] , [prɪ'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ,

A	tray	,	prepared	with	the	greatest	care	,	was	brought	in	,
一个	托盘	,	准备	和	这	最	关心	,	曾是	带来	在	,

一份精心准备的托盘被端了进来，

[ænd; ənd] ['ɒstɪn] [wɒz; wəz] ['maɪti] [glæd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Austin	was	mighty	glad	to	see	it	.
和	奥斯汀	曾是	强大的	高兴的	到	看	它	.

奥斯汀看到这一幕非常高兴。

[hɪz; ɪz][hænd] ['trembld] [ə; eɪ][bɪt] ,

His	hand	trembled	a	bit	,
他的	手	颤抖	一个	少量	,

他的手微微颤抖了一下。

[bʌt; bət][bɒb] [helpt] [hɪm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi][felt] [laɪk][ə; eɪ] [njuː][mæn] .

but	Bob	helped	him	and	by	the	time	the	meal	was	finished	he	felt	like	a	new	man	.
但	鲍勃	帮助	他	和	经过	这	时间	这	一顿饭	曾是	完成的	他	毛毡	喜欢	一个	新的	男人	.

但鲍勃帮助了他，等饭菜吃完时，他感觉自己焕然一新。

“ [naʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] — [waɪ] [bɒb] ,

“	Now	,	tell	me	about	that	—	why	Bob	,
”	现在	,	告诉	我	关于	那	—	为什么	鲍勃	,

“现在，跟我说说这件事——为什么是鲍勃，

[ðə; ði] ['feləʊ] [sed] [ðeɪ] [drɒpt] [juː; jʊ][ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd]

the	fellow	said	they	dropped	you	on	a	pile	of	hay	and	you	were	burned
这	同伴	说	他们	掉落	你	在	一个	桩	的	干草	和	你	是	烧伤

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɪndə(r)] .

to	a	cinder	.
到	一个	煤渣	.

那人说他们把你扔到一堆干草上，你被烧成了灰烬。

[naʊ] , [wɒt] [dɪd] ['hæpən] ? ”

Now	,	what	did	happen	?	”
现在	,	什么	做过	发生	?	”

那么，究竟发生了什么?

“ [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'maɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . ['klemənz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['niːtli] ,

“	The	report	of	my	demise	,	as	the	late	Mr	.	Clemens	put	it	so	neatly	,
“	这	报告	的	我的	死亡	,	作为	这	晚的	先生	.	克莱门斯	放	它	所以	整齐地	,

[wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

was	greatly	exaggerated	,
曾是	非常	夸张的	,

正如已故的克莱门斯先生所言，关于我去世的报道被大大夸大了。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][duː; də][nɒt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] ,

although	I	do	not	mind	telling	you	,	my	esteemed	brother	,
虽然	我	做	不是	头脑	讲述	你	,	我的	尊敬的	兄弟	,

虽然我不介意告诉你，我尊敬的兄弟，

[ðæt] [maɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][bɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['spektək(ə)l] ; [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd]

that	my	supposed	bier	was	an	imposing	spectacle	;	quite	remarkable	and
那	我的	据称	柩	曾是	一个	气势磅礴	奇观	;	相当	卓越	和

[məʊst][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] — [ðæt] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ][spek'teɪtə(r)] .

most	enjoyable	—	that	is	as	a	spectator	.
最多	令人愉悦	—	那	是	作为	一个	旁观者	.

我那所谓的灵柩是一道壮观的景象；非常引人注目，而且令人愉悦——当然，这是作为旁观者而言。

[æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

As	the	principal	character	in	the	drama	it	might	not	have	been	quite	such	a
作为	这	主要的	特点	在	这	戏剧	它	可能	不是	有	到过	相当	这样的	一个

[triːt] . ”

treat	.	”
对待	.	”

作为这部剧的主角，这或许算不上什么享受。

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] - , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][doʊnt][dræg][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tɪl]

“	Well	,	for	the	love	o'mike	,	tell	me	about	it	,	and	don't	drag	it	out	till
“	出色地	,	为了	这	爱	-	,	告诉	我	关于	它	,	和	不	拖	它	出去	直到

['duːmzdeɪ] ,

doomsday	,
末日	,

“好吧，看在老天的份上，快跟我说说吧，别拖到世界末日才说。”

” [dʒɪm][ɜːrdʒd] .

”	Jim	urged	.
”	吉姆	敦促	.

吉姆催促道。

“ [dɪ'laɪtɪd] .

“	Delighted	.
“	高兴极了	.

“高兴极了。

[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['dɑːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][pænts] [waɪl] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,
You might be donning your pants while you listen , that is ,
你 可能 是 穿戴 你的 裤子 尽管 你 听 , 那 是 ,

也就是说，你可能一边听一边穿裤子。

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['iːkwəl][tuː; tə]['duːɪŋ] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] — ″
if you feel equal to doing two things at once — ″
如果 你 感觉 平等的 到 正在做 二 事物 在 一次 — ″

如果你觉得自己有能力同时做两件事——”

“ [aɪl] [taɪ][ðə; ði][pænts] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [stɑːt] . ″
“ I'll tie the pants around your neck if you don't start . ”
“ 患病的 领带 这 裤子 大约 你的 脖子 如果 你 不 开始 . ″

“你要是不开始，我就把裤子绑在你脖子上。”

“ [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] - [lɑːk] - [tuː; tə][ðə; ði] [læb] . [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [njuː] ['reɪdiəʊ]
“ You recall that I brought the ' Lark ' to the Lab . to have the new radio
“ 你 记起 那 我 带来 这 - 云雀 - 到 这 实验室 . 到 有 这 新的 收音机
[ɪn'stɔːld] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ðə; ði] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərəl] [lə'bɒrətri] .
installed and to see the latest experiments in the horticultural laboratory .
已安装 和 到 看 这 最新的 实验 在 这 园艺 实验室 .

“你还记得我把‘云雀’带到实验室，是为了安装新的收音机，并参观园艺实验室的最新实验吗？”

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [aɪ][dɪd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['hevənz] [ɔːl][tuː; tə]
On the way up I happened to observe that I did not have the heavens all to
在 这 方式 向上 我 发生 到 观察 那 我 做过 不是 有 这 天 全部 到
[maɪ'self] .
myself .
我 .

在上升的过程中，我偶然发现，我并非独自拥有这片天空。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪ] [ʃeəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [tuː] ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [pleɪnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [raɪt] [gʊd] -
I shared them with two rather large planes that were decorated with right good -
我 共享 他们 和 二 相当 大的 飞机 那 是 装饰 和 正确的 好的 -
['lʊkɪŋ] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ænd; ənd] ['ʌgli] [mʌgz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . ″
looking machine guns and ugly mugs behind them . ”
寻找 机器 枪支 和 丑陋的 马克杯 在后面 他们 . ″

我与两架相当大的飞机共享这些空间，这两架飞机装饰着非常漂亮的机枪，但机枪后面却是丑陋的面孔。

“ [waʊ] . ″
“ Wow . ”
“ 哇 . ″

“哇。”

“ [seɪm] [hɪə(r)] .
“ Same here .
“ 相同的 这里 .

“同样在这里。

[ðen] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['beɪbiz] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] - [lɑːk] - [wɒz; wəz]
Then , I couldn't shake the babies , and suddenly I realized that the ' Lark ' was
然后 , 我 不能 摇 这 婴儿 , 和 突然 我 已实现 那 这 - 云雀 - 曾是
['flaɪɪŋ] [ɔːl] [raɪt] ,
flying all right ,
飞行 全部 正确的 ,

然后，我摇不动婴儿们了，突然意识到“云雀号”飞得很好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [θɪŋ] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] .

but	she	wasn't	doing	a	blooming	thing	I	told	her	to	.
但	她	不是	正在做	一个	盛开	事物	我	讲述	她	到	.

但她根本没按我说的做。

[ðen] [ai] [weɪkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['mænɪdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [læb] .

Then	I	waked	up	to	the	fact	that	she	was	being	managed	from	the	Lab	.
然后	我	醒来	向上	到	这	事实	那	她	曾是	存在	管理	从	这	实验室	.

然后我才意识到，她是被实验室的人管理的。

[səʊ][ai] [θʌm] [maɪ][nəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)][gəʊ] .

So	I	thumbed	my	nose	to	the	high	-	command	,	and	let	her	go	.
所以	我	拇指	我的	鼻子	到	这	高的	-	命令	,	和	让	她	去	.

于是我公然违抗高层命令，放她走了。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [raɪt] [həʊm] , [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ,

She	came	right	home	,	like	a	good	girl	,
她	来了	正确的	家	,	喜欢	一个	好的	女孩	,

她乖乖地回家了。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [sməʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [treɪl] [ænd; ənd][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [klaʊd] [bæŋk] . ”

leaving	a	stream	of	smoke	in	her	trail	and	by	way	of	the	highest	cloud	bank	.	”
离开	一个	溪流	的	抽烟	在	她	踪迹	和	经过	方式	的	这	最高	云	银行	.	”

她一路留下缕缕青烟，直冲云霄。

“ [ðeɪ] [lɒst] [juː; jʊ] . ”

“	They	lost	you	.	”
“	他们	丢失的	你	.	”

“他们把你弄丢了。”

“ [ðeɪ] [dɪd] .

“	They	did	.
“	他们	做过	.

“他们做到了。”

[ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [læb] . [men] , [ɪn'kwɪzətɪv] [gaɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,

Then	,	of	course	the	Lab	.	men	,	inquisitive	guys	as	you	know	,
然后	,	的	课程	这	实验室	.	男人	,	好奇	伙计们	作为	你	知道	,

当然，还有实验室的那些人，你们也知道，他们都是些好奇心很强的人。

[wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [maɪ] ['eskɔːt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,

watched	to	see	what	my	escort	was	about	,
观看	到	看	什么	我的	护送	曾是	关于	,

我想观察一下我的护送人员是什么样的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌp][ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [skiːm] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌem 'iː] [stɑːt] [həʊm] [wen] [ai] [wɒz; wəz] ['redi] ,

and	they	thought	up	the	lovely	little	scheme	of	having	me	start	home	when	I	was	ready	,
和	他们	想法	向上	这	迷人的	小的	方案	的	拥有	我	开始	家	什么时候	我	曾是	准备好	,

他们想出了一个很棒的小计划，让我准备好回家后再搬过去。

[gəʊ][maɪ] ['keəfriː] [wei] , [rɪ'taɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][ə; eɪ] [klaʊd] [bæŋk] ,

go	my	carefree	way	,	retire	again	to	a	cloud	bank	,
去	我的	畅快	方式	,	退休	再次	到	一个	云	银行	,

继续我无忧无虑的生活，再次退休到云端银行。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [maɪ] [dɪ'maɪz] .

and	then	return	here	to	watch	my	demise	.
和	然后	返回	这里	到	手表	我的	死亡	.

然后回到这里观看我的死亡。

[ðə; ði]['bændits] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] , [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [pleɪn] ,

The	bandits	chased	me	,	in	the	cloud	they	picked	up	another	plane	,
这	强盗	追逐	我	,	在	这	云	他们	挑选	向上	其他	飞机	,

匪徒们追赶我，他们在云层中又劫持了一架飞机。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['dʌmi] [ɒv; əv][maɪ'self][æt; ət][ðə; ði][kən'trəʊlz] , [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [θɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv]

with	a	charming	dummy	of	myself	at	the	controls	,	they	filled	the	thing	full	of
和	一个	迷人	假的	的	我	在	这	控制	,	他们	已填	这	事物	满的	的

[liːd] ,

lead	,
带领	,

他们用一个和我一模一样的迷人假人操控着它，然后把那东西灌满了铅弹。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [rest] .

and	you	know	the	rest	.
和	你	知道	这	休息	.

剩下的你都知道了。

[aɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [kɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	got	a	big	kick	out	of	it	.
我	得到	一个	大的	踢	出去	的	它	.

我从中获得了极大的乐趣。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːd(ə)n][maɪ] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [pʊt] [bəuθ] [legz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]

If	you	will	pardon	my	mentioning	it	,	it	is	customary	to	put	both	legs	in	your
如果	你	将要	赦免	我的	提及	它	,	它	是	习惯	到	放	两个都	腿	在	你的

[pænts] .

pants	.
裤子	.

恕我直言，按照习俗，应该把两条腿都塞进裤子里。

[ðeɪ] [set] ['betə(r)] — ”

They	set	better	—	”
他们	放	更好的	—	”

他们表现得更好——”

“ [juː; jʊ][bræt] — ” [dʒɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] [step] - ['brʌðə(r)] , [huː] [dʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd]

“	You	brat	—	”	Jim	made	a	dive	at	his	step	-	brother	,	who	ducked	with	a	broad
“	你	小子	—	”	吉姆	制成	一个	潜水	在	他的	步	-	兄弟	,	WHO	躲闪	和	一个	广阔

[grɪn] .

grin	.
咧嘴笑	.

“你这小鬼——”吉姆猛地扑向他的继兄，继兄咧嘴一笑，躲开了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['səubəd] .

Then	his	face	sobered	.
然后	他的	脸	清醒	.

随后，他的脸色变得严肃起来。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][juː; jʊ] , [əʊld][mæn] ? ”

“	You	didn't	have	such	an	easy	time	of	it	,	did	you	,	old	man	?	”
“	你	没有	有	这样的	一个	简单的	时间	的	它	,	做过	你	,	老的	男人	?	”

“老头，你日子过得也不容易吧？”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] , ” [dʒɪm] [əd'mɪtɪd] .

“	It	wasn't	exactly	a	path	of	roses	,	”	Jim	admitted	.
“	它	不是	确切地	一个	小路	的	玫瑰	,	”	吉姆	承认	.

“这并非一帆风顺，”吉姆承认道。

“ [ðə; ði] [wɜːst] [pɑːt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['eəmən] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [juː; jʊ] .
“ The worst part was when the airmen came and said they had landed you .
” 这 最差 部分 曾是 什么时候 这 空军人员 来了 和 说 他们 有 登陆 你 .
”
”
”

“最糟糕的是，空军人员过来告诉你，他们已经把你送上岸了。”

“ [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [ɪn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] , [bʌt; bət] [aɪv] [siːn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [sɪns] ,
“ They did not let me in on it from the laboratory , but I've seen the records since ,
” 他们 做过 不是 让 我 在 在 它 从 这 实验室 , 但 我已经 已见 这 记录 自从 ,

“他们当时没有让我参与实验室的工作，但我后来看过记录了。”

” [bɒb] [sed] ['greɪvli] .
” Bob said gravely .
” 鲍勃 说 严重地 .

鲍勃严肃地说。

“ [ges] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ðə; ði] ['rækɪt] . ”
“ Guess Ynilea was afraid that I could not stand the racket . ”
“ 猜测 - 曾是 害怕的 那 我 可以 不是 站立 这 球拍 . ”

“看来伊尼莱亚是怕我受不了噪音。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [ges] [ɪz] [kə'rekt] , ” - [dɪ'kleəd] .
“ Your guess is correct , ” Ynilea declared .
“ 你的 猜测 是 正确的 , ” - 声明 .

“你的猜测是对的，”伊尼莱亚说道。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] , [dʒɪm] ?
“ And how are you now , Jim ?
“ 和 如何 是 你 现在 , 吉姆 ?

“吉姆，你现在怎么样了？”

[wiː; wi] [əʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] .
We owe you a vote of thanks for your part .
我们 欠 你 一个 投票 的 谢谢 为了 你的 部分 .

我们应该对你所做的一切表示感谢。

” [dʒɪm] [flʌʃt] .
” Jim flushed .
” 吉姆 酡 .

吉姆脸红了。

“ [aɪ] [seɪ] , ['evə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [ɒv; əv] ['saɪæm] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiə] [ænd; ənd] [bɒb] [snɔːt] ,
“ I say , ever heard the national anthem of Siam ? ” he inquired and Bob snorted ,
“ 我 说 , 曾经 听到 这 国家的 国歌 的 暹 ? ” 他 询问 和 鲍勃 哼了一声 ,

“我说，你听过暹罗国歌吗？”他问道，鲍勃嗤之以鼻。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
for he knew the answer .
为了 他 知道 这 回答 .

因为他知道答案。

“ [pə'hæps] [aɪ] ['hævnt] .
“ Perhaps I haven't .
“ 也许 我 还没有 .

“或许我没有。”

[aɪl] [baɪt] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
I'll bite , what is it ? ”
患病的 咬 , 什么 是 它 ? ”

我倒想知道，是什么事?

“ [əʊ] [wɒt] [æn; ən] [æs] - [ai] - [ˌeɪ 'em] , ” [dʒɪm] ['tʃɑːntɪd] .
“ O what an ass - I - am , ” Jim chanted .
“ 哦 什么 一个 屁股 - 我 - 是 , ” 吉姆 吟诵 .

“我真是个蠢货！”吉姆喃喃自语道。

“ [ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['helpɪŋ] , [nɒt] [wʌns] ,
“ I never thought of you helping , not once ,
“ 我 绝不 想法 的 你 帮助 , 不是 一次 ,

我从来没想过你会帮忙，一次也没有。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [sɔːt] [ɒv; əv] [sə'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [get] [ðə; ði] - [lɑːk] ,
but I was sort of surprised that you let them get the ' Lark ,
但 我 曾是 种类 的 惊讶 那 你 让 他们 得到 这 - 云雀 ,

但我有点惊讶你竟然让他们弄到了“云雀号”。

- [ænd; ənd] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [stʌf] [set] .
' and that dynamite stuff set .
- 和 那 炸药 东西 放 .

以及那套炸药装置。

[juː; jʊ] [nəʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[ai][wɒz; wəz] [skeəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ai] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd]
I was scared all over for I thought something awful must have happened
我 曾是 害怕的 全部 超过 为了 我 想法 某物 可怕 必须 有 发生
[tuː; tə][juː; jʊ] - [ɔːl] [ʌp] [hɪə(r)] — [ðæt] [ðə; ði] [bɒs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ['riːəli] [gɒt] [juː; jʊ] . ”
to you - all up here — that the Boss and his gang really got you . ”
到 你 - 全部 向上 这里 — 那 这 老板 和 他的 帮派 真的 得到 你 . ”

我当时吓坏了，因为我以为你们都出了什么可怕的事——老大和他的团伙真的把你们都抓走了。”

“ [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] .
“ They didn't .
“ 他们 没有 .

“他们没有。”

[wiː; wi] [gɒt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][get][ðə; ði] [bɒs]
We got many of them , or they got themselves , but we didn't get the Boss
我们 得到 许多 的 他们 , 或者 他们 得到 他们自己 , 但 我们 没有 得到 这 老板
,
,
,

我们抓到了很多人，或者他们自己把自己抓了起来，但我们没抓到老大。

[æz; əz][juː; jʊ][kɔːl] [hɪm] . ”
as you call him . ”
作为 你 称呼 他 . ”

正如你所称呼他的那样。

“ [dʒiː] , [wɪʃ] [jʊd] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ðə; ði][dəup] , ” [dʒɪm][ɜːrdʒd] .
“ Gee , wish you'd let me have the dope , ” Jim urged .
“ 吉 , 希望 你会 让 我 有 这 太棒了 , ” 吉姆 敦促 .

“哎，真希望你能把毒品给我，”吉姆催促道。

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .
“ **Surely** .
” 一定 .

“一定。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [njuː] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] ,
Of **course** **we** **knew** **when** **they** **were** **placing** **the** **charges** **,**
的 课程 我们 知道 什么时候 他们 是 放置 这 收费 ,

我们当然知道他们何时提出指控。

[səʊ][wiː; wi][set][ə; eɪ][fjuː] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] .
so **we** **set** **a** **few** **charges** **of** **our** **own** **.**
所以 我们 放 一个 很少 收费 的 我们的 自己的 .

所以我们自己也设定了一些收费标准。

[wiː; wi] [spɔɪld] [ðə; ði][fɜːst] [set][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
We **spoiled** **the** **first** **set** **for** **them** **,** **and** **Cardow** **sent** **for** **more** **.**
我们 被宠坏了 这 第一的 放 为了 他们 , 和 卡多 发送 为了 更多的 .

我们把第一局比赛搞砸了，卡多又派人来补赛。

[wiː; wi] [spɔɪld] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
We **spoiled** **that** **,** **but** **they** **did** **not** **know** **it** **.**
我们 被宠坏了 那 , 但 他们 做过 不是 知道 它 .

我们搞砸了，但他们并不知道。

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [stəʊn] [rɔkt] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)]
They **heard** **a** **noise** **and** **the** **big** **stone** **rocked** **out** **of** **place** **revealing** **the** **treasure**
他们 听到 一个 噪音 和 这 大的 石头 摇滚 出去 的 地方 揭示 这 宝藏
.
:
.

他们听到一声响动，大石头摇晃移位，露出了宝藏。

[ðæt] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][wiː; wi] [həʊpt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl][ˌɪn'saɪd] [wen]
That **went** **to** **their** **heads** **and** **we** **hoped** **to** **have** **them** **all** **inside** **when**
那 去 到 他们的 头部 和 我们 希望 到 有 他们 全部 里面 什么时候
[ðə; ði] [stəʊn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ,
the **stone** **returned** **to** **its** **place** **,**
这 石头 返回 到 它是 地方 ,

这让他们得意忘形，我们希望当石头回到原位时，他们都能被困在里面。

[bʌt; bət]['gɔːd(ə)n][gɒt] [sə'spɪʃəs] .
but **Gordon** **got** **suspicious** **.**
但 戈登 得到 可疑的 .

但戈登起了疑心。

[wen] [hiː; hi][təʊld] [kɑːrdoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [bɒs] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] - [tuː] ['iːzi] - [wiː; wi]
When **he** **told** **Cardow** **that** **he** **would** **tell** **the** **Boss** **it** **looked** **'** **too** **easy** **'** **we**
什么时候 他 讲述 卡多 那 他 会 告诉 这 老板 它 看起来 - 也 简单的 - 我们
[wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ðə; ði][bɪg] [gʌn] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [ænd; ənd] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
were **sure** **the** **big** **gun** **would** **not** **come** **and** **walk** **into** **the** **trap** **,**
是 当然 这 大的 枪 会 不是 来 和 走 进入 这 陷阱 ,

当他告诉卡多他会告诉老大这看起来“太容易了”时，我们确信大人物不会自投罗网。

[səʊ][wiː; wi] [sprʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm][ɔː(r)]['gɔːd(ə)n] . ”
so **we** **sprung** **it** **without** **him** **or** **Gordon** **.** **”**
所以 我们 弹簧 它 没有 他 或者 戈登 . ”

所以我们就瞒着他和戈登偷偷行动了。”

“ [əʊ] .
“ **Oh** .
” 哦 .

“哦。

[bʌt; bət][ai][seɪ] — ”
But I say — ”
但 我 说 — ”

但我说——”

“ [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ju: 'es] [went] [ɪn][ænd; ənd][pʊt][mɑ:sks][ɒn][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
“ A couple of us went in and put masks on you and the Gonzalas ,
” 一个 夫妻 的 我们 去 在 和 放 面具 在 你 和 这 - ,

“我们几个进去给你们和冈萨雷斯戴上了口罩，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] — [ðəʊz] [hu:] ['hædnt] [bi:n] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] ,
and the others — those who hadn't been killed in the struggle to get away ,
和 这 其他的 — 那些 WHO 之前没有 到过 被杀 在 这 斗争 到 得到 离开 ,
['smʌðə] . ”
smothered . ”
窒息 . ”

而其他人——那些在逃亡挣扎中幸存下来的人——则被闷死了。”

“ [bʌt; bət][dʒi:] , ['gɔ:d(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fʊl] [ɒv; əv]['dʒu:əlz] — ”
“ But gee , Gordon took a pocket full of jewels — ”
” 但 哎呀 , 戈登 采取 一个 口袋 满的 的 珠宝 — ”

“但是，哎呀，戈登口袋里装满了珠宝——”

“ [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][aʊt][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['paʊdəd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
“ When he took them out to show them , they powdered in his hand .
” 什么时候 他 采取 他们 出去 到 展示 他们 , 他们 粉末状 在 他的 手 .

“当他把它们拿出来给他们看时，它们在他手中就化成了粉末。”

[ɔ:l] [ðæt] [stʌf] [wɒz; wəz] [feɪk] ;
All that stuff was fake ;
全部 那 东西 曾是 伪造的 ;

那些东西都是假的；

[ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['redi] [tu:; tə][kʌt] [i:tʃ] ['ʌðərz] [θrəʊt] [tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] , ” -
arranged to make them ready to cut each other's throats to get it , ” Ynilea
安排 到 制作 他们 准备好 到 切 每个 其他的 喉咙 到 得到 它 , ” -
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“安排让他们做好准备，为了得到它而互相残杀，”伊尼莱亚解释说。

“ ['dʒʌmpɪŋ]['dʒeli] [fɪʃ] , [ˌaɪ 'ti:]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] [mɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [rəʊld] ['ɪntu:][wʌn] ,
“ Jumping jelly fish , it surely looked like the mints of the world rolled into one ,
” 跳 果冻 鱼 , 它 一定 看起来 喜欢 这 薄荷糖 的 这 世界 滚动 进入 一 ,

“这些跳跃的水母，看起来就像是把全世界的薄荷糖都揉成了一团。”

” [dʒɪm] [dɪ'kleəd] .
” Jim declared .
” 吉姆 声明 .

吉姆宣布道。

“ ['dɪd(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] !
“ Didn't it !
” 没有 它 !

难道不是吗！

[ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ai][təʊld][ju:; jʊ] [wʌns] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [dɪ'skʌvəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
You remember I told you once that if any of the gang discovered one of the
你 记住 我 讲述 你 一次 那 如果 任何 的 这 帮派 发现 一 的 这
['strɔ:ŋˌhəʊldz] [ðeɪ] [wʊd] [get] ['veri] ['lɪt(ə)l] ? ”
strongholds they would get very little ? ”
堡垒 他们 会 得到 非常 小的 ? ”

你还记得我曾经跟你说过，如果他们团伙里有人发现了我们的据点，他们也得不到什么好处吗?

“ [ʃʊə(r)] !
“ Sure !
” 当然 !

“当然!

” [dʒɪm] [nˈɒdɪd] , [ðen] [hiː; hi] [rɪˈmembəd] [ðə; ði] - .
” Jim nodded , then he remembered the Gonzalas .
” 吉姆 点头 , 然后 他 记得 这 - .

吉姆点了点头，然后他想起了冈萨雷斯一家。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ˈmɪsɪz] . - [hɪə(r)] .
“ I thought I saw Mrs . Gonzalas here .
” 我 想法 我 锯 太太 . - 这里 .

“我好像在这里看到了冈萨雷斯夫人。”

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] [mɑːsks] [ɒn] [ðem; ðəm] [tuː] — [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [raɪt] ? ”
You said that you put masks on them too — are they all right ? ”
你 说 那 你 放 面具 在 他们 也 — 是 他们 全部 正确的 ? ”

你说你也给他们戴上了口罩——他们都还好吗?

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈprez(ə)ntli] .
“ They are and they are leaving presently .
” 他们 是 和 他们 是 离开 目前 .

“他们现在正在离开。”

[laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] ? ”
Like to see them off ? ”
喜欢 到 看 他们 离开 ? ”

想送他们走吗?

“ [ʃʊə(r)] . [dʒɪŋks] , [ðeɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [səʊ] [ˈmeni] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l]
“ Sure . Jinks , they have had so many disappointments crowded into a couple
” 当然 . 金克斯 , 他们 有 有 所以 许多 失望 挤 进入 一个 夫妻
[ɒv; əv] [deɪz] ,
of days ,
的 天 ,

“当然。哎呀，他们短短几天就遭遇了太多失望。”

” [hiː; hi] [sed] [rɪˈgretfəli] .
” he said regretfully .
” 他 说 遗憾的是 .

他遗憾地说。

“ [kʌm] [əˈlɒŋ] .
“ Come along .
” 来 沿着 .

“跟我来。”

” [ðə; ði] [skaɪ] [ˈbʌdiz] [ˈfɒləʊd] [ɑːm] [ɪn] [ɑːm] ,
” The Sky Buddies followed arm in arm ,
” 这 天空 伙伴们 随后 手臂 在 手臂 ,

“天空伙伴们手挽着手跟在后面，

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [ˈentəd] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈlɪt(ə)l] [əˈpɑːtmənt] [wɪtʃ] [lʊkt] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ˈhʌndrədz]
and soon they entered a plain little apartment which looked exactly like hundreds
和 很快 他们 进入 一个 清楚的 小的 公寓 哪个 看起来 确切地 喜欢 数百
[ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [hoʊmz] [ɒv; əv] [wel] [tuː; tə] [duː; də] [ˈfæmɪlɪz] .
of other homes of well to do families .
的 其他 房屋 的 出色地 到 做 家庭 .

很快，他们走进了一间普通的小公寓，看起来和数百个富裕家庭的住宅一模一样。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['mɑːvələs] ,

There	was	no	evidence	of	luxury	,	or	anything	especially	marvelous	,
那里	曾是	不	证据	的	奢华	,	或者	任何事物	尤其	奇妙	,

这里没有丝毫奢华的迹象，也没有什么特别令人惊叹的东西。

[ænd; ənd][dʒɪm] [ɪ'miːdiətli] [gest] [ðæt] [ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]

and	Jim	immediately	guessed	that	the	rooms	were	arranged	for	such
和	吉姆	立即地	猜对了	那	这	房间	是	安排	为了	这样的

[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ;

an	emergency	;
一个	紧急情况	;

吉姆立刻猜到这些房间是为应对这种紧急情况而布置的；

[ə; eɪ] [taɪm] [wen] [gests] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['riːəl] ['eɪmi] - [ræn] ['fɑːstnəs] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['siːɪŋ]

a	time	when	guests	could	be	in	the	real	Amy	-	Ran	fastness	without	actually	seeing
一个	时间	什么时候	客人	可以	是	在	这	真实的	艾米	-	兰	快速	没有	实际上	看到

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

anything	which	would	appear	out	of	the	ordinary	.
任何事物	哪个	会	出现	出去	的	这	普通的	.

那是一个宾客们可以身处真正的艾米·兰的堡垒之中，却看不到任何不寻常之事的时代。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .

It	was	like	the	residents	of	persons	of	culture	.
它	曾是	喜欢	这	居民	的	人	的	文化	.

这就像是文化人的居住地。

[wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['eskɔːt] ['entəd] , [ðə; ðɪ] [θriː] - [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ]

When	the	boys	and	their	escort	entered	,	the	three	Gonzalas	were	just	finishing
什么时候	这	男孩们	和	他们的	护送	进入	,	这	三	-	是	只是	精加工

['lʌntʃən] ,

luncheon	,
午餐	,

当男孩们和他们的护送人员进来时，冈萨雷斯三兄弟刚刚吃完午饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊz] ['kwɪkli] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][dʒɪm] .

and	they	rose	quickly	at	sight	of	Jim	.
和	他们	玫瑰	迅速地	在	视线	的	吉姆	.

他们一见到吉姆就立刻站了起来。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] , ” ['mɪsɪz] . - - [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]

“	You	are	safe	and	well	,	”	Mrs	.	Gonzalas	'	eyes	filled	with	tears	,	but	she
“	你	是	安全的	和	出色地	,	”	太太	.	-	-	眼睛	已填	和	眼泪	,	但	她

[bliŋk] [ðem; ðəm] [bæk] .

blinked	them	back	.
眨眼	他们	后退	.

“你平安无事，”冈萨雷斯太太眼里噙满了泪水，但她眨了眨眼，把泪水忍了回去。

“ ['ɪntuː] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi][gɒt][juː; jʊ] . ”

“	Into	great	trouble	we	got	you	.	”
“	进入	伟大的	麻烦	我们	得到	你	.	”

“我们把你惹上大麻烦了。”

“ [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [freʃ] [eə(r)] [wɪtʃ] [keɪm] [θruː] [ðə; ðɪ] [kræk] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ]

“	We	rejoice	that	the	fresh	air	which	came	through	the	crack	helped	to	keep	you
“	我们	麾	那	这	新鲜的	空气	哪个	来了	通过	这	裂缝	帮助	到	保持	你

[ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [ðiːz] [men] [gɒt][ˌjuː 'es] [aʊt] .

alive	until	these	men	got	us	out	.
活	直到	这些	男人	得到	我们	出去	.

“我们很高兴，从缝隙中吹进来的新鲜空气帮助你活了下来，直到这些人把我们救了出来。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .

The	others	are	dead	.
这	其他的	是	死的	.

其他人都死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

It	is	a	good	thing	.
它	是	一个	好的	事物	.

这是件好事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] , " ['piːdrəʊ] [sed] ['ɜːnɪstli] ,

They	are	wicked	,	"	Pedro	said	earnestly	,
他们	是	邪恶	,	"	佩德罗	说	切实	,

"他们很邪恶，"佩德罗认真地说。

[ænd; ənd][dʒɪm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli] [θɔːt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [ðeɪ] ['hæpənd]

and	Jim	realized	that	the	little	family	thought	they	understood	how	they	happened
和	吉姆	已实现	那	这	小的	家庭	想法	他们	理解	如何	他们	发生

[tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .

to	be	saved	.
到	是	已保存	.

吉姆意识到，这个小家庭以为他们明白了自己是如何得救的。

" [aɪ] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [helpt] [ˌjuː 'es] , " ['mɪsɪz] . - [sed]

"	I	prayed	to	the	Mother	of	God	and	she	helped	us	,	"	Mrs	.	Gonzalas	said
"	我	祈祷	到	这	母亲	的	上帝	和	她	帮助	我们	,	"	太太	.	-	说

['sɒftli] .

softly	.
轻轻	.

"我向圣母玛利亚祈祷，她帮助了我们，"冈萨雷斯夫人轻声说道。

" [ʃiː; ʃi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][dɪd] , " [dʒɪm] [dɪ'kleəd] .

"	She	surely	did	,	"	Jim	declared	.
"	她	一定	做过	,	"	吉姆	声明	.

"她确实这么做了，"吉姆断言道。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] — "

"	We	are	leaving	for	home	—	"
"	我们	是	离开	为了	家	—	"

"我们要回家了——"

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['kwestʃən] [ðæt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] , " - [ˌɪntə'pəʊzd] .

"	There	is	one	question	that	I	wanted	to	ask	you	,	"	Ynilea	interposed	.
"	那里	是	一	问题	那	我	通缉	到	问	你	,	"	-	插入	.

"我有一个问题想问你，"伊尼莱亚插话道。

" [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætɪnəm] [dɪd][juː; jʊ] [spend] [ɔːl]

"	In	your	preparations	for	the	search	of	the	platinum	did	you	spend	all
"	在	你的	准备工作	为了	这	搜索	的	这	铂	做过	你	花费	全部

[jɔː(r); jə(r)] ['seɪvɪŋz] ? "

your	savings	?	"
你的	节省	?	"

"为了寻找铂金，你是不是花光了所有积蓄？"

" [jes] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊm] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['mɔːgɪdʒ] , " ['piːdrəʊ] [əd'mɪtɪd] .

"	Yes	,	and	on	the	home	we	put	a	mortgage	,	"	Pedro	admitted	.
"	是的	,	和	在	这	家	我们	放	一个	抵押	,	"	佩德罗	承认	.

"是的，我们还为这套房子申请了抵押贷款，"佩德罗承认道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] . "

"	It	was	very	foolish	.	"
"	它	曾是	非常	愚蠢	.	"

"这真是太愚蠢了。"

“ [wel] , [æz; əz][ai] [ɪk'spleɪnd] ,
“ **Well** , **as** **I** **explained** ,
“ 出色地 , 作为 我 解释 ,

“嗯，正如我解释的那样，

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] ,
much **of** **the** **stuff** **that** **was** **in** **the** **ancient** **temple** **for** **so** **many** **years** ,
很多 的 这 东西 那 曾是 在 这 古老的 寺庙 为了 所以 许多 年 ,

许多多年来一直保存在古代寺庙里的物品，

['krʌmb(ə)ld][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)] [gɒt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
crumbled **as** **soon** **as** **the** **air** **got** **to** **it** ,
崩溃了 作为 很快 作为 这 空气 得到 到 它 ,

它一接触空气就碎裂了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [hɑːd] [stəʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]
but **there** **are** **a** **few** **hard** **stones** **which** **had** **not** **deteriorated** **in** **the** **course**
[ɒv; əv] [taɪm] .
of **time** .
的 时间 .

但也有少数坚硬的石头，经年累月没有风化。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] ['greɪtli] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪsɪz] .
You **have** **suffered** **greatly** , **and** **I** **should** **like** **to** **present** **them** **to** **Mrs** .
- .
Gonzalas .
- .

你遭受了巨大的苦难，我想把这些东西献给冈萨雷斯夫人。

” [hiː; hi] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['leðə(r)] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
” **He** **produced** **a** **small** **leather** **pouch** **and** **put** **it** **into** **her** **hand** .
” 他 生产 一个 小的 皮革 小袋 和 放 它 进入 她 手 .

他掏出一个小皮袋，放在她手里。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [gɑːsp][ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She **gave** **a** **startled** **gasp** **and** **stared** **at** **her** **husband** .
她 给予 一个 惊慌 喘气 和 凝视 在 她 丈夫 .

她倒吸一口凉气，惊愕地盯着丈夫。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] — ”
“ **You** **have** **done** **too** **much** **for** **us** **—** **”**
“ 你 有 完毕 也 很多 为了 我们 — ”

“你们为我们做得太多了——”

“ [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ædɪd] ['kwɪkli] .
“ **You** **deserve** **the** **reward** , ” **Arto** **added** **quickly** .
“ 你 应得 这 报酬 , ” 阿尔托 额外 迅速地 .

“你值得这份奖励，”阿尔托连忙补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .
“ **It** **was** **a** **pleasure** .
“ 它 曾是 一个 乐趣 .

“非常荣幸。”

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['kwaɪət][mæn][ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
I **am** **a** **quiet** **man** **and** **have** **plenty** **for** **the** **rest** **of** **my** **life** .
我 是 一个 安静的 男人 和 有 很多 为了 这 休息 的 我的 生活 .

我性格安静，这辈子有的是钱。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sʌn] .
You have a little son .
你 有 一个 小的 儿子 .

你有个小儿子。

[ðɪs] [wɪl] , [aɪ][həʊp] [ə'sɪst] [juː; jʊ][tuː; tə][peɪ][ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
This will , I hope assist you to pay the mortgage and give him an education .
这 将要 , 我 希望 协助 你 到 支付 这 抵押 和 给 他 一个 教育 .

我希望这能帮助你偿还房贷，并让他接受教育。

[duː; də] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Do keep it , ” Ynilea insisted , and he refused to take it back .
做 保持 它 , ” - 坚持 , 和 他 拒绝 到 拿 它 后退 .

“留着吧，”伊尼莱亚坚持道，但他拒绝归还。

“ [gəʊ] [ə'hed] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] ['hʌntɪŋ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)]
“ Go ahead , take it , then you won't need to go off hunting again for
“ 去 前方 , 拿 它 , 然后 你 惯于 需要 到 去 离开 打猎 再次 为了
['plætɪnəm] .
platinum .
铂 .

“拿去吧，拿走它，这样你就不用再到处寻找铂金了。”

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] ['eniweɪ] .
There isn't much of it in these mountains anyway .
那里 不是 很多 的 它 在 这些 山脉 反正 .

这些山里本来就没有多少这种东西。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][best] [ɔː'θɒrəti] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , ” [sed] [dʒɪm] .
I heard that on the best authority only a few days ago , ” said Jim .
我 听到 那 在 这 最好的 权威 仅有的 一个 很少 天 前 , ” 说 吉姆 .

“我几天前才从最权威的渠道听到这个消息，”吉姆说。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [gʊd] .
“ You are most good .
“ 你 是 最多 好的 .

你太棒了。

” [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][gɪft][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][glæd][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
” They accepted the gift and the Flying Buddies were so glad about it that
” 他们 公认 这 礼物 和 这 飞行 伙伴们 是 所以 高兴的 关于 它 那
[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] ['haɪlənd] [flɪŋ] .
they would have liked to do a highland fling .
他们 会 有 喜欢 到 做 一个 高地 一扔 .

“他们接受了这份礼物，飞行伙伴们非常高兴，他们很想去高地跳舞庆祝一下。”

[ə; eɪ][bɪt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] - [seɪld] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [fɔː(r); fə(r)]['kʊskəʊ] ,
A bit later , the Gonzalas - sailed off in a plane for Cuzco ,
一个 少量 之后 , 这 - 航行 离开 在 一个 飞机 为了 库斯科 ,

不久之后，冈萨雷斯一家乘飞机前往库斯科。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [saɪt] ,
and as long as the machine remained in sight ,
和 作为 长的 作为 这 机器 剩余 在 视线 ,

只要机器还在视线范围内，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] ['weɪvɪŋ] ['hæpɪli] .
they could see the brothers and the woman waving happily .
他们 可以 看 这 兄弟 和 这 女士 挥手 快乐地 .

他们可以看到那对兄弟和那位女士高兴地挥手。

“ [əʊ] - , [duː; də][ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] ?
“ O migosh , do the De Castros know we are alive ?
“ 哦 - , 做 这 德 卡斯特罗斯 知道 我们 是 活 ?

“我的天哪，德卡斯特罗家族知道我们还活着吗？”

” [dʒɪm] [ɑːskt] .
” Jim asked .
” 吉姆 问 .

吉姆问道。

“ [ðeɪ] [duː; də] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [pleɪn] [wɒz; wəz] [smæʃt] .
“ They do , and they do not know that their plane was smashed .
“ 他们 做 , 和 他们 做 不是 知道 那 他们的 飞机 曾是 粉碎 .

“他们确实知道，但他们并不知道他们的飞机已经坠毁了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
We have sent one to replace it .
我们 有 发送 一 到 代替 它 .

我们已经寄了一个新的来替换它。

[ðə; ði] [dɒn] [sed] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [nəʊ] [end] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃnz] , ” [bɒb]
The Don said to do that and it will save no end of explanations , ” Bob
这 大学教师 说 到 做 那 和 它 将要 节省 不 结尾 的 解释 , ” 鲍勃
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

“唐说要这么做，这样就能省去很多解释，”鲍勃回答道。

“ [wel] , [ðen] , [ðæts] [ðæt] — [əʊ] ,
“ Well , then , that's that — oh ,
“ 出色地 , 然后 , 那就是 那 — 哦 ,

“好吧，那就这样吧——哦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第8/8页

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - — " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['plætɪnəm] [dɪ'pɒzɪt] [ðæt]

"	he	turned	to	Ynilea	—	"	Do	you	know	anything	about	that	platinum	deposit	that
"	他	转向	到	-	—	"	做	你	知道	任何事物	关于	那	铂	订金	那

['stɑːtɪd] [ɔːl] [ðɪs] ['rʌmpəs] ? "

started	all	this	rumpus	?	"
开始	全部	这	喧闹	?	"

他转向伊尼利亚问道："你知道引发这一切骚动的那个铂金矿藏的事吗？"

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	A	little	.
"	一个	小的	.

"一点。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒʃt] .

We	have	a	place	where	it	is	washed	.
我们	有	一个	地方	在哪里	它	是	洗过	.

我们有个地方可以清洗它。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wɒt] [wiː; wi][dɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ? "

Can	you	guess	what	we	did	when	it	was	discovered	?	"
能	你	猜测	什么	我们	做过	什么时候	它	曾是	发现	?	"

你能猜到我们发现它之后做了什么吗?

" [let] [ˌem 'iː] [siː] — [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ɔː(r)]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ? "

"	Let	me	see	—	did	you	get	it	away	,	or	cover	it	over	?	"
"	让	我	看	—	做过	你	得到	它	离开	,	或者	覆盖	它	超过	?	"

"让我看看——你把它弄走了，还是掩盖起来了？"

" [bet] [ai][kæn; kən] [ges] , " [bɒb] ['tʃʌkl] .

"	Bet	I	can	guess	,	"	Bob	chuckled	.
"	赌注	我	能	猜测	,	"	鲍勃	轻笑	.

"我肯定能猜到，"鲍勃轻笑道。

" [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ][draɪ] [fɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wet] [wʌn] [baɪ] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [striːmz] [ə'baʊt] .

"	You	made	a	dry	fork	out	of	a	wet	one	by	switching	the	streams	about	.
"	你	制成	一个	干燥	叉	出去	的	一个	湿的	一	经过	交换	这	溪流	关于	.

"你把湿的叉子变成了干的叉子，方法是把溪流调换了一下。"

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [əʊld][mæn] , [ðə; ðɪ] ['ɪrɪgeɪtɪŋ] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

Don't	you	remember	,	old	man	,	the	irrigating	system	,	and	all	that	,	you	know	,
不	你	记住	,	老的	男人	,	这	灌溉	系统	,	和	全部	那	,	你	知道	,

老头，你不记得了吗？灌溉系统什么的，你知道的。

[ðiːz] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [wen] ['məʊzɪz] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bʊlrʌʃ]

these	fellows	were	masters	of	water	supply	when	Moses	took	to	the	bullrushes
这些	伙伴们	是	大师	的	水	供应	什么时候	摩西	采取	到	这	芦苇

. "

: "

. "

当摩西前往芦苇丛时，这些人已经是供水方面的专家了。

" [greɪt] [gʌnz] , " [dʒɪm] [lɑːft] .

"	Great	guns	,	"	Jim	laughed	.
"	伟大的	枪支	,	"	吉姆	笑了	.

"好枪！"吉姆笑着说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [wel] — ”
“ Of course , well — ”
” 的 课程 , 出色地 — ”

“当然，嗯——”

“ [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [dʒɔɪn]['mɪstə(r)] . ['ɒstɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [ɒv; əv]['saɪæm]
“ We will now join Mr . Austin in the chorus of the national anthem of Siam
” 我们 将要 现在 加入 先生 . 奥斯汀 在 这 合唱 的 这 国家的 国歌 的 暹
,
,
,

“现在我们将与奥斯汀先生一起齐唱暹罗国歌，

” [bɒb] ['ʃaʊtɪd] .
” Bob shouted .
” 鲍勃 喊叫 .

“鲍勃喊道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神